

ПРОРОЧЕСТВО НАУМА

О

НИНЕВИИ.

ЭКЗЕГУТИЧЕСКОЕ ИСЛѢДОВАНИЕ,

СЪ ОЧЕРКОМЪ ИСТОРИИ АССИРІЙСКАГО ГОСУДАРСТВА

И ИСТОРИКО-КРИТИЧЕСКИМЪ РѢШЕНІЕМЪ ВОПРОСА О ПРОИСХОЖДЕНІИ КНИГИ ПРОРОКА НАУМА.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія А И Поповицкаго и Ѳ Г Елеонскаго, Невскій проспектъ д Тумяковыхъ, № 140.

1875.

*«Велія и дивна дѣла твоя,
Господи Боже Вседержителю:
Праведни и истинни путіе твои,
Царю святыхъ:
Кто не убоится тебе, Господи,
и прославитъ имя твое;
яко единъ преподобенъ еси:
Яко вси языцы приидутъ
и поклонятся предъ тобою:
яко оправданія твоя явишася.
Апок. XV, 3—4.*

«Бремя Ниневіи» или грозное слово Божіе о послѣднемъ ея разореніи, изреченное устами св. пророка Наума, не можетъ быть понятно для толкователя Священнаго Писанія безъ всесторонняго, основательнаго знакомства съ исторіей ассирійскаго народа, который, по выраженію Писанія, былъ «жезломъ ярости Божіей» (Исаи X, 5) для наказанія «жестоковѣйнаго» (Исх. XXXIII, 3. 5; Дѣян. VII, 51) Израиля. Въ Библии находится достаточно свѣдѣній о древнемъ ассирійскомъ народѣ и его отношеніяхъ къ избранному народу Божію; но для омраченнаго сомнѣніями, колеблющагося ума человѣческаго эти свѣдѣнія, по своей отрывочности, часто оказывались недостаточными и, естественно, требовали для себя подтвержденія и поясненія внѣ Библии, въ сочиненіяхъ древнихъ языческихъ писателей. Но, обращаясь къ этимъ послѣднимъ за разрѣшеніемъ своихъ недоумѣній, испытующій умъ человѣческій не только не находилъ для себя здѣсь никакого успокоенія, никакой поддержки для своей вѣры въ авторитетъ слова Божія, но встрѣчалъ еще и новые камни претыканія, о которые иногда разбивались и послѣдніе остатки его вѣры: онъ видѣлъ, что языческіе писатели, въ своихъ извѣстіяхъ о Ниневіи и вообще о царствѣ ассирійскомъ, не только противорѣчили Библии, но нерѣдко и другъ другу, и такимъ образомъ вводили толкователя Священнаго Писанія въ новый, совершенно безвыходный уже, лабиринтъ сомнѣній и колебаній, ставили его въ положеніе человѣка, стоящаго на перепутьи и неимѣющаго возможности освѣдомиться, по которой дорогѣ ему должно идти, чтобы достигнуть цѣли своего странствованія. Мало этого, даже ближайшій предметъ пророчества Наума, Ниневія, долго рисовался толкователю Священнаго Писанія въ какомъ-то полумифическомъ, полуисторическомъ свѣтѣ, такъ какъ самое мѣсто древней Ниневіи,

въ продолженіе двухъ съ половиною тысячелѣтій послѣ ея разоренія, никому не было извѣстно. Въ средоточіи пространной ассирійской пустыни, на лѣвомъ берегу рѣки Тигра, гдѣ нѣкогда существовала Ниневія, путешественникъ могъ видѣть только возвышающіеся на песчаной плоскости холмы и валы, правильная форма которыхъ, подъ вліяніемъ атмосферическихъ условій страны, скоро сдѣлалась незамѣтною. Еще въ V-мъ вѣкѣ предъ Р. Хр. греческій полководецъ и историкъ Ксенофонтъ, совершившій чрезъ эту область свой походъ съ десяти тысячами войска и описавшій въ послѣдствіи въ одномъ изъ своихъ сочиненій (*Ἀνάβασις*), между прочимъ, и видѣнные имъ здѣсь холмы и валы, высказывалъ только предположеніе о существованіи на этомъ мѣстѣ какого-нибудь древняго города ¹⁾. Во второмъ вѣкѣ по Р. Хр. Лукіанъ, родомъ изъ Самосата-города, лежавшаго при Евфратѣ, знавшій, слѣдовательно, хорошо мѣстность древняго ассирійскаго царства, говорилъ уже, что Ниневія исчезла совершенно, не оставивъ послѣ себя никакого слѣда; и что нельзя даже сказать, гдѣ она стояла ²⁾; а ближайшій къ намъ по времени, извѣстный изслѣдователь историческихъ древностей *Karstenz Niebuhr* (*Karstens Niebuhr* † 1815), проникшій еще въ 1766 году до Багдада и Моссула, прошелъ уже возлѣ холмовъ, описанныхъ Ксенофонтъ, совершенно равнодушно (не примѣчая даже слѣдовъ Ниневіи) ³⁾.

При такихъ обстоятельствахъ, древнему толкователю Священнаго Писанія невозможно было изучить основательно ветхозавѣтныя пророчества объ Ассиріи, и въ частности пророчество Наума о послѣднемъ разореніи Ниневіи. Но если, съ другой стороны, обратить еще вниманіе на таинственную личность пророка Наума, о которой въ Библии не встрѣчается никакихъ историческихъ свѣ-

¹⁾ *Anab.* III, 4, 7 ff. ср. Otto Strauss, *Ninive und das Wort Gottes*, Berlin. 1855, p. 7—8.

²⁾ Η' Νίνος ἀπόλωλεν ἤδη, καὶ οὐδὲν ἔχουσι ἔτι λοιπὸν αὐτῆς, οὐδ' ἄν εἶπῃς, ὅπου ποτ' ἦν. *Ἐπισκοποῦντες*, t. 1, p. 292. Ср. Хр. Чт. 1832. XLVII, стр. 285, прим. 6.

³⁾ *Niebuhr's Reisebeschreibung nach Arabien u. a.* Kopenhag. 1774—78, II. p. 353. Tab. XLVII. Сравни. Русск. Вѣстн. 1872 г. м. Февраль, стр. 764. Страницъ 1861, стр. 166.

дѣній, и на самое пророчество, изложенное языкомъ чрезвычайно оригинальнымъ, богатымъ единственными въ своемъ родѣ словами (*ἄπαξ λεγόμενα*), то легко представить себѣ всѣ трудности, съ которыми долженъ былъ бороться древній толкователь Св. Писанія, желавшій изучить основательно книгу пророка Наума ¹⁾.

Любопытно было бы видѣть силу и успѣхъ этой борьбы при толкованіи книги пророка Наума въ экзегетическихъ трудахъ отцевъ и учителей Церкви; но, къ сожалѣнію, труды ихъ по большей части не дошли до насъ. Такъ, первое по времени самое полное и самое обстоятельное толкованіе на двѣнадцать малыхъ пророковъ, въ томъ числѣ и на книгу пророка Наума, принадлежащее знаменитому *Оригену* ²⁾ († 254), не дошло до насъ. Потеря эта тѣмъ болѣе чувствительна, что, по мнѣнію великаго знатока Священнаго Писанія, блаж. Иеронима, экзегетическіе труды Оригена стояли выше всѣхъ другихъ его произведеній ³⁾. Послѣ Оригена безспорно лучшимъ толкователемъ Св. Писанія былъ св. *Ефремъ Сиринъ* († 372), истолковавшій, по свидѣтельству св. Григорія Нисскаго, «все древнее и новое Писаніе отъ сотворенія міра до послѣдней благодатной книги» ⁴⁾; но толкованіе его именно на книгу пророка Наума потеряно для насъ. Если припомнить, что Ефремъ Сиринъ обладалъ важнымъ и необходимымъ для толкователя Ветхаго Завета знаніемъ еврейскаго языка, который тѣмъ болѣе могъ быть для него доступенъ, что его отечественный языкъ находился въ ближайшемъ сродствѣ съ еврейскимъ, — если при-

¹⁾ Zur Kritik der alteren Versionen des Propheten Nahum. Von L. Reinke. Munster. 1867, p. 11.

²⁾ Епифаній свидѣтельствуєтъ, что Оригенъ изъяснилъ все Св. Писаніе, за исключеніемъ Апокалипсиса. Сравни. Хр. Чт. 1845 г. ч. II, стр. 387.

³⁾ «Послѣ Апостоловъ, я», говорилъ о себѣ бл. Иеронимъ, «взираю на Оригена, какъ на великаго учителя Церкви. Охотно понесъ бы обрушившіяся на его имя обвиненія, только бы имѣлъ его глубокое познаніе Писанія». Hieron. Praefat. ad quaest. Hebr. in Genes. Opp. Tom. III, pag. 303. Василій Великій, Григорій Богословъ и др. отцы Церкви относились къ истолковательнымъ трудамъ Оригена съ неменьшимъ уваженіемъ. Ср. Хр. Чт. 1845 г. ч. II, стр. 394.

⁴⁾ Приб. къ твор. св. отц. 1848 г. ч. VII, стр. 83—84.

помнить далѣе, что Ефремъ зналъ отлично нравы, обычаи и древнѣйшія преданія Востока ¹⁾: то потеря его экзегетическихъ трудовъ, и особенно — толкованія его на книгу пророка Наума, оказывается совершенно незамѣнимою. Еще менѣе извѣстны намъ экзегетическіе труды знаменитаго въ свое время антиохійскаго учителя *Діодора*, въ послѣдствіи епископа *тарскаго* († 393), писавшаго, какъ извѣстно, толкованіе на весь Ветхій Заветъ и державшагося въ изъясненіи слова Божія исключительно *буквального* смысла, изгоняя всякое аллегорическое и иносказательное толкованіе ²⁾: изъ толковательныхъ трудовъ его до насъ сохранились только отрывки, сбереженные толковниками восьмага и девятаго вѣковъ. Впрочемъ нѣкоторое понятіе о толкованіи Діодора можно получить на основаніи экзегетическихъ трудовъ ближайшаго ученика его *Теодора Мопсуетскаго* († 428), который считался въ свое время искуснѣйшимъ въ богословскихъ наукахъ и опытнымъ въ изъясненіи Св. Писанія ³⁾. Изъ многочисленныхъ его экзегетическихъ сочиненій до насъ, между прочимъ, дошло его толкованіе и на книгу пророка Наума ⁴⁾. Здѣсь наслѣдовацный имъ отъ Діодора тарскаго буквально-историческій методъ изслѣдованія и изъясненія св. Писанія доведенъ до послѣдней крайности, и вообще замѣтно рабское слѣдованіе одной буквѣ священнаго текста ⁵⁾. Хотя экзегетическій методъ Теодора Мопсуетскаго правился нѣкоторымъ западнымъ, особенно нѣмецкимъ, ученымъ ⁶⁾, но, какъ увидимъ, этотъ методъ

1) См. Приб. къ твор. св. отц. 1848 г. ч. VII, стр. 84—94.

2) Ср. Сокр. Церк. ист. кн. VI, гл. 3. Церк. ист. Созом. кн. VII, гл. 2.

3) Сравни. Lardner, *Credibility of the Gospel History*, t. II, pag. 389.

4) Сочиненія Теодора Мопсуетскаго долго не являлись въ печати; они болѣе извѣстны были лишь по отрывкамъ, сохраннымъ у Фотія; а объ экзегетическихъ его произведеніяхъ ученые знали только по отзывамъ его современниковъ и нѣкоторыхъ писателей восьмага и девятаго вѣковъ. Только недавно, по поводу открытій въ Ниневіи, издано толкованіе Теодора Мопсуетскаго на кн. пророка Наума въ *Bibliotheca sacra* tom. VII, ed. Mai.

5) Теодоръ Мопсуетскій написалъ пять книгъ противъ послѣдователей Оригена, защитниковъ аллегорическаго способа толкованія Св. Писанія: «*de allegoria et historia contra Origenem*».

6) Ср. Mosheim, *Hist. Eccles. V secul. II pars, cap. III § 3 et 5.*

не вездѣ примѣнимъ даже въ книгѣ пророка Наума, повидимому не заключающей въ себѣ никакихъ аллегорій. Безспорно, самое лучшее во всѣхъ отношеніяхъ толкованіе на книгу пророка Наума, дошедшее до насъ изъ IV вѣка, принадлежитъ блаж. *Иерониму Стридонскому* († 419): оно весьма богато свѣдѣніями и весьма удачными предположеніями и догадками, историческими и географическими, которыя нерѣдко вполне оправдываются и современными открытіями. Въ изъясненіи же самаго текста Иеронимъ прежде всего старается передать подлинный его смыслъ и для этого часто приводитъ древній латинскій переводъ и переводъ текста по подлиннику, сличаетъ его съ другими переводами, нерѣдко обращается къ связи мыслей и къ мѣстамъ подобнымъ по слововыраженію, приводитъ мнѣнія другихъ и, если нужно, обращается къ географіи, исторіи и вообще къ восточнымъ древностямъ¹⁾. Послѣ Иеронима древніе отцы и учителя Церкви и вообще христіанскіе толкователи св. Писанія, до самой реформаціи, не могли сказать ничего новаго о книгѣ пророка Наума. Аллегорическое и даленое отъ буквального смысла толкованіе св. *Кирилла Александрискаго* († 444) на книгу пророка Наума во всѣхъ отношеніяхъ стоитъ ниже толкованія Иеронима²⁾. Толкованіе блаженнаго *Теодорита* († 457) на двѣнадцать малыхъ пророковъ одобрено патріархомъ *Фотіемъ*³⁾, какъ «сочиненіе вполне прекрасное и по мыслямъ, и по языку»; немногословное и написанное въ видѣ перифраза, какъ и другія его толкованія, оно ясно, живо и (вообще) чуждо аллегорій; но Теодоритъ не зналъ еврейскаго языка, и пользуясь взаимно того переводами Теодотіона и Симмаха, сказалъ только то, что можно было сказать въ его время о книгѣ пророка Наума на основаніи перевода *LXX* и другихъ греческихъ переводовъ, и въ этомъ именно отношеніи имѣетъ для насъ весьма важное значеніе, какъ чисто восточный (греческій) толкователь книги пророка Наума, стоящій совершенно независимо отъ блаж. Иеронима и, по своему направ-

¹⁾ Первое самое полное изданіе твореній бл. Иеронима сдѣлано въ Парижѣ бенедиктинцами въ пяти томахъ (1693—1706).

²⁾ Толкованіе св. Кирилла на 12 малыхъ пророковъ издано на латинскомъ и греческомъ языкахъ въ Ингольштадтѣ въ 1607 г.

³⁾ Phot. cod. 205, p. 527. Сравни. Хр. Чт. 1845, III, 110.

ленію, занимающій средину между Іеронимомъ и Θεодоромъ Мопсуетскимъ ¹⁾).

Со временъ блаж. Θεодорита, въ продолженіи цѣлыхъ почти шести вѣковъ, никто изъ отцевъ и учителей Церкви не принимался за толкованіе этой книги; средневѣковые писатели только компилировали то, что было высказано о ней древнѣйшими отцами и учителями Церкви, не прибавляя отъ себя ничего новаго, кромѣ витіеватыхъ фразъ и неосновательныхъ мечтаній. Впрочемъ, какъ на лучшаго представителя этого направленія въ изученіи книги пророка Наума, можно указать, между прочимъ, на христіанскаго писателя XI вѣка, блаж. *Θеофилакта Болгарскаго*. Въ его толкованіи на книгу пророка Наума съ полнымъ вниманіемъ и умѣньемъ сведены, сличены и по мѣстамъ критически провѣрены мнѣнія всѣхъ древнѣйшихъ толковниковъ восточной Церкви объ этой книгѣ ²⁾).

Но въ то время, когда средневѣковые писатели въ своихъ экзегетическихъ сочиненіяхъ компилировали древнѣйшихъ отцевъ и учителей Церкви, на западѣ (именно во Франціи) положено было основаніе для новаго направленія въ священной экзегетикѣ трудами знаменитыхъ еврейскихъ ученыхъ, особенно *Ярхи* († 1115), трехъ *Кимхивъ*, *Абенъ-Эдры* и *Абарбанела*. Первый изъ этихъ ученыхъ, извѣстный болѣе подъ сокращеннымъ именемъ *Раши* (*Raschi*), пользовавшійся величайшей славой у современниковъ, написалъ толкованіе почти на весь Ветхій Завѣтъ (за исключеніемъ книгъ Паралипоменонъ), съ присоединеніемъ грамматическихъ правилъ древняго языка еврейскаго, поясняющихъ какъ отдѣльныя слова, такъ и цѣлыя мысли, и указывающихъ частнѣйшую связь

¹⁾ Толкованіе бл. Θεодорита на малыхъ пророковъ переведено на русскій языкъ при Моск. дух. акад. въ 1857 г. въ 12 и 13 томѣ «Твореній Св. Отцевъ».

²⁾ Лучшее изданіе сочиненій Θεофилакта Болгарскаго вышло въ 1754—1763 гг. въ Венеціи. Толкованіе на малыхъ пророковъ помѣщено въ IV томѣ этого изданія. Изъ другихъ толкованій того же направленія замѣтимъ—толкованіе на кн. пр. Наума, приписываемое (впрочемъ невѣрно) Юліану, архіепископу Толедскому (ср. *Glaire, Introd.* 1864, т. III, р. 90), толкованія *Руперта Туитіанскаго* (*Rupertus Tuitiensis*) и Николая Лиганскаго (*Nicolaus Lyranus*†1340) и друг.

и общую последовательность мыслей въ священномъ текстѣ ¹⁾. Труды *Кимхievъ* — *Иосифа* († 1170), *Моисея* († 1190) и особенно *Давида* († 1235) составили эпоху въ изученіи священнаго библейскаго текста во всѣхъ отношеніяхъ. Толкованіе *Давида Кимхи* на двѣнадцать малыхъ пророковъ, всестороннее, основательное и простое, затмило собою всѣ доселѣ бывшія толкованія, какъ въ историческомъ, такъ, въ особенности, и въ филологическомъ отношеніи ²⁾. Впрочемъ экзегетическіе труды современника *Кимхievъ*, знаменитаго *Абенъ-Эздры* († 1168), по мнѣнію Маймонида, стоятъ выше трудовъ всѣхъ его современниковъ, какъ по основательности изслѣдованія, такъ и по богатству филологическаго матеріала ³⁾. Трудями этихъ и другихъ средневѣковыхъ ученыхъ исчерпано было все, что можно было сдѣлать для уразумѣнія книги пророка Наума на основаніи восточной филологіи, исторіи и преданій; оставалось только свести все выработанное этими учеными въ одну общую систему. Это и сдѣлано въ концѣ XV и въ началѣ XVI вѣка послѣднимъ знаменитымъ представителемъ средневѣковой еврейской учености, извѣстнымъ испанскимъ раввиномъ *Абарбанеломъ* († 1508), который, такимъ образомъ, относительно своихъ предшественниковъ, играетъ ту же роль, какую въ христіанской Церкви *Теофилактъ болгарскій* относительно древнѣйшихъ отцевъ и учителей. Въ своемъ замѣчательномъ толкованіи на книгу пророка Наума, изданномъ впоследствии отдѣльною книгою, *Абарбанель* стоитъ выше всѣхъ своихъ предшественниковъ въ томъ отношеніи, что онъ не только свелъ въ одну систему, но и критически оцѣнилъ все сказанное ими о книгѣ пророка Наума; поваго же, собственно говоря, онъ не сказалъ, да и не могъ уже сказать ничего ⁴⁾.

1) Экзегетическія сочиненія *Ярхи* можно читать въ венеціанскомъ и амстердамскомъ изданіяхъ раввинскихъ Библий.

2) Сочиненія *Кимхievъ* можно читать въ тѣхъ же Библияхъ.

3) Ibid. Сравни. *Glaige*, III, p. 90.

4) Его толкованіе на кн. пр. Наума было издано отдѣльною книгою *Шпрехеромъ* въ 1703 году: *R. Abarbanelis Rabbinius in Nahum commentarius latino donatus a Ioa. Diderico Sprehero, Helmstad. 1703, in 4-to.* Сочиненіе это издано вмѣстѣ съ латинскимъ переводомъ.

Такимъ образомъ предъ самымъ началомъ реформаціи рѣзко обозначилось два направленія въ библейской экзегетикѣ, представители и послѣдователи которыхъ работали независимо другъ отъ друга, или вѣрнѣе взаимно оспаривали, опровергали другъ друга ¹⁾. Реформа Лютера, который объявилъ источникомъ христіанскаго вѣроученія одно слово Божіе, должна была произвести и произвела важную переменѣну и въ библейской экзегетикѣ: и сочувство вавшіе, и несочувствовавшіе его реформѣ должны были заняться всестороннимъ изученіемъ подлиннаго библейскаго текста; а въ этомъ отношеніи труды средневѣковыхъ еврейскихъ ученыхъ имѣли весьма важное значеніе: оспариваемые прежде средневѣковыми христіанскими толковниками, они теперь должны были вступить въ свои права. Такимъ образомъ самыя историческія обстоятельства вели къ тому, чтобы экзегетическія творенія отцевъ и учителей христіанской Церкви были сличены, пополнены и во многихъ отношеніяхъ оправданы сочиненіями еврейскихъ ученыхъ. Первый такой примирительный и довольно удачный опытъ относительно книги пророка Наума сдѣланъ былъ протестантомъ *Феодоритомъ Библиандромъ* († 1564) въ 1534 году ²⁾. Правда, въ своемъ толкованіи на книгу пророка Наума и въ переводѣ ея на латинскій языкъ, онъ болѣе придерживается еврейскихъ ученыхъ, но нерѣдко приводитъ и мнѣнія отцевъ Церкви, особенно тамъ, гдѣ они сходятся въ своихъ мнѣніяхъ съ еврейскими учеными ³⁾. Другіе протестанты въ своихъ изслѣдованіяхъ и толкованіяхъ на книгу пророка Наума по большей части повторяли только на разные лады то, что было написано Библиандромъ ⁴⁾.

¹⁾ Сравни. Труд. Кіевск. Дух. Акад. 1866 г. Ноябрь, стр. 335—336.

²⁾ Th. Bibliander (Buchman), *Propheta Nahum, juxta veritatem hebraicam latine redditus, cum exegesi, qua versionis ratio redditur et auctoris sententia explicatur*, Tiguri 1534 a. 12.

³⁾ О. Штраусъ говоритъ, что въ своемъ сочиненіи Библиандеръ «accurate pro sermonis hebraici, quae tum fuerat, cognitione, tam doctae interpretationi quam usui theologico eruendo operam dedit». Proleg. LXXVIII.

⁴⁾ Таковы, напримѣръ, сочиненія: 1) *М. Лютера*, Enarratio in prophetam Nahum (изд. *Вальха*, VI, p. 3041 ss.); отдѣльное изданіе того же сочиненія въ нѣмецк. переводѣ Агриколы: «Auslegung des Prophe-

Только въ XVII вѣкѣ протестанты *Людвигъ Гроцій* († 1645)¹⁾ и *Квисторпій* († 1648)²⁾ стоятъ выше другихъ своихъ современниковъ въ изслѣдованіяхъ о книгѣ пророка Наума. Что же касается католическихъ ученыхъ, то въ ихъ средѣ до самаго конца XVIII вѣка не появилось ничего особенно замѣчательнаго о книгѣ пророка Наума, потому что даже способнѣйшіе изъ нихъ нерѣдко знали слишкомъ посредственно греческій и еврейскій языки³⁾: это были болѣе или менѣе трудолюбивые компиляторы⁴⁾, въ числѣ которыхъ *Корнелій а Лариде* († 1636), по богатству собраннаго въ его трудахъ матеріала, занимаетъ самое видное мѣсто⁵⁾

ten Nahum, 1555. Сравни. Rosenmüll. 2) Salomoni Gesneri († 1617?), Paraphrasis et expositio in Nahum, Vitebergae, 1604, in 8-vo; 3) Ioan. Petr. Ursini, Hymnimonemata in Obadiah et Nahum, Francofurti, 1652. 8; 4) Matthiae Hafenrefferi, Commentarius in Nahum et Habacuc, Studgard. 1663, in 4-to; 5) Adami Wildii, Meditationes sacrae in prophetam Nahum..., Francofurti, 1712. 4. Таковы далѣе сочиненія: *Тарновія* († 1629), который стремится къ уясненію текста посредствомъ простаго анализа, подтверждаетъ свои объясненія посредствомъ параллельныхъ мѣстъ и опровергаетъ неправильныя толкованія; *Каловія* (Calovius), который къ раскрытію буквальнаго смысла присоединяетъ нравственныя толкованія (1681); *Шмида* († 1658) изд. Leipz. 1687 г.;—*Кальвина*, *Юнія* (Iunius), *Тремеллія*, *Пискатора* и друг.

1) Ludov. Grotii, Commentarius in Nahum. Breae, 1620 и 1627 in 12-мо.

2) Ioh. Quistorpius, Kriegspredigten, oder Erklärung des Propheten Nahum. Rostock, 1628. 4.

3) Таковъ, наприм., былъ извѣстный *Францискъ Рибера*, въ половинѣ XVI в., испанскій іезуитъ. См. Richard Simon, Hist. crit. du V. T. t. III. ch. 12. Сравни. Glaire IV, 11—12.

4) Таковы, напримѣръ: 1) португальскій монахъ Nector Pintus († 1584), котораго сочиненіе о Наумѣ выходило отдѣльною книгою три раза: въ 1582, 1583 и 1595 гг. 2) Cyprianus de la Puerga, испанскій монахъ († 1560), Commentarius in prophetam Nahum, Lugduni, 1538; 3) Iacobus Ianson († 1625); 4) Augustinus de Quiras, Commentarii in prophetas Nahum et Malachiam, Hispali, 1622; 5) Petrus von Holke, ecclesiasticus Leidensis (см. Rosenmüll. III, 228) и др. (Сравни. Штраусъ, LXXIX).

5) Сравни. Glaire, I, p. 339.

Но значительно новый свѣтъ пролить на книгу пророка Наума, особенно въ историческомъ отношеніи, трудами ученыхъ протестантовъ XVIII вѣка: *Юанна Маркія* († 1731) ¹⁾, Генриха Михаэлиса († 1720 г.) ²⁾, *Кальмета* († 1757) ³⁾ и въ особенности *Калинскаго* ⁴⁾, который въ своемъ толкованіи на книгу пророка Наума, изданиомъ въ 1748 году, превзошелъ всѣхъ своихъ предшественниковъ во всѣхъ отношеніяхъ. Онъ первый во всей широтѣ воспользовался для объясненія книги пророка Наума тѣми историческими данными относительно древнихъ іудеевъ

¹⁾ Ioan Marckius († 1731). Толкованіе его на двѣнадцать малыхъ пророковъ вышло въ Амстердамѣ (два раза) въ 1696 и 1701 гг. 4 vol. in 4-to. Это есть не что иное, какъ экзегетическій анализъ, въ которомъ сначала сравнивается еврейскій текстъ съ древними переводами, потомъ отыскивается подлинный смыслъ словъ и цѣлыхъ фразъ; показавши преемственность и общую послѣдовательность мыслей, авторъ разбираетъ мнѣнія толковниковъ и, наконецъ, указываетъ смыслъ разбираемаго стиха.

²⁾ Толкованіе его на книгу пророка Наума особенно замѣчательно въ *филологическомъ* отношеніи. Сравни. Strauss, LXXIX.

³⁾ Сравни. Glaire I, XII. Труд. Кіевск. Акад. 1866 г. Декабрь, стр. 494—495. Сочиненія Кальмета изданы были много разъ.

⁴⁾ Достаточно привести полное заглавіе сочиненія Калинскаго, чтобы видѣть содержаніе и объемъ этого сочиненія: «Vaticinia Nabucuci et Nahumi, itemque nonnulla Iesajae, Micheae et Ezechielis oracula observationibus historico — philologicis ex historia Diodori Siculi circa res Sardanapali ea methodo illustrata, ut libro priore historia veterum scriptorum de Sardanapalo vindicetur, et defectio Medorum ab Assyriis non ad Asarhaddonis initium, sed ad regni finem revocetur; posteriore vero oracula prophetica eadem historia duce explicetur. Quibus appendicis loco adjicitur commentatio historico—philologica de lessu Ieremiae in obitum Iosiae, Ierem. VIII, 18, ab finem cap. IX quaerendo. Auctore M. Ioa. Gottlieb. Kalinsky, verbi divini in ecclesia Landeshuttensi ministro. Vratisaviae, 1748. 4. Сравни. O. Strauss, LXXIX. «Is enim, говорить о немъ между прочимъ Штраусъ, primus intellexit, idoneam vaticiniorum explicationem ab explorata temporis historia debere proficisci, atque adeo in indagandis tam Iudaeorum quam Assyriorum rebus, quae ad Nahumi aetatem viderentur pertinere assiduitatem collocavit egregiam». Ibid.

и ассириянъ, которыя были выработаны до его времени наукою. хотя, какъ увидимъ, это не помѣшало ему высказать о пророчествѣ Наума нѣсколько такихъ мнѣній, которыя были отвергнуты позднѣйшими учеными ¹⁾ и доселѣ отвергаются современной наукой ²⁾. Конечно, это было естественнымъ слѣдствіемъ той неопредѣленности и шаткости, въ которыхъ вообще находился тогда вопросъ о древнемъ ассирійскомъ царствѣ: данныхъ для примиренія, въ этомъ отношеніи, древнихъ языческихъ писателей пока еще не было. Въ позднѣйшихъ изслѣдованіяхъ о книгѣ пророка Наума *Гюнтеръ Валь* ³⁾, *Адольфъ Гримъ* ⁴⁾, *Гресе* ⁵⁾, *Френъ* ⁶⁾, *Креенъ* ⁷⁾,

¹⁾ Ср. Iahn, Einleitung, § 115.

²⁾ Сравни. Glaire, IV, p. 85—86 и друг.

³⁾ S. F. Günther Wahls, Neue Uebersetzung des Gesanges, der uns von Propheten Nahum übrig ist. Прекрасный переводъ этотъ помѣщенъ въ «Magasin für alte, besonders morgenlandische und biblische Litteratur. Halle, 1709. in 8^o, pag. 62 et seq.

⁴⁾ Nahum neu übersetzt mit erklärenden Anmerkungen von Heinr. Adolph. Grimm, Düsseldorf, 1790. 8. О направленіи и особенностяхъ этого писателя сравни. Glaire, IV, p. 61—62.

⁵⁾ Vaticinia Nabumi et Nabacuci. Interpretationem et notas adiecit E. I. Greve. Editio Metrica. Amstelod. 1793. in 4^o. Авторъ этого сочиненія сдѣлалъ попытку возстановить текстъ еврейскій на основаніи манускриптовъ древнихъ переводовъ и посредствомъ собственныхъ предположеній; затѣмъ онъ пунктировалъ этотъ текстъ по метрической системѣ, которая, будто-бы, принадлежала древнимъ евреямъ. Его сочиненіе состоитъ изъ трехъ частей: 1) нѣсколько историческихъ разсужденій объ ассириянахъ и халдеяхъ, о времени жизни пророковъ Наума и Аввакума, объ исполненіи ихъ пророческихъ рѣчей; 2) еврейскій текстъ съ присоединеніемъ латинскаго перевода и замѣчаній критико — филологическихъ; 3) трактатъ о еврейской просодіи и, въ частности, о метрѣ въ книгахъ пророковъ Наума и Аввакума. Книга эта полна парадоксовъ. Сравни. Eichhorn, Allgem. Biblioth. oder biblisch. Literat. 1787 — 1801. t. VI, p. 367 et. seq.

⁶⁾ Christ. Mart. Fraehn († 1846 г.). Curarum exegetico — criticarum in Nahumum prophetam specimen, Rostoch. 1806. 4. Сочиненіе это имѣетъ значеніе только въ филологическомъ отношеніи.

⁷⁾ Nahumi vaticinium philologice et critice expositum. Sive specimen academicum, quod praeside Ioa. Henr. Pareau, linguar. oriental.

Юсти ¹⁾ и многіе другіе ²⁾ не могли сказать уже ничего новаго въ разрѣшеніе историческихъ недоумѣній, возникавшихъ по поводу этой книги: они наибѣе довольствовались только филологическими замѣчаніями и болѣе точнымъ ея переводомъ. Но въ то время, когда на западѣ европейскіе ученые почти бесполезно бились надъ изученіемъ исторіи Ассиріи и уразумѣніемъ книги пророка Наума, на востокѣ трудами европейскихъ же ученыхъ полагалось новое, несравненно болѣе прочное основаніе для разрѣшенія библейскихъ вопросовъ и вообще для изученія древнѣйшей исторіи востока: мы разумѣемъ богатые открытія въ Вавилонѣ и Ассиріи, образовавшія собою эпоху въ исторіи библейской экзегетики.

Спустя полстолѣтіе послѣ того, какъ знаменитый Нибургъ посетилъ окрестности Ниневіи, развалины которой, какъ намъ уже извѣстно, не были имъ замѣчены, когда на западѣ рационалисты, энциклопедисты, гуманисты, подъ предводительствомъ *Гердера* († 1803), *Айхорна* († 1827) и другихъ ³⁾ достойныхъ преими-

prof. publicae disceptationi committit Everardus Kreenen, Hardervicensis, auctor. Hardervici, 1808, in 4°. Въ началѣ этой книги помѣщено изслѣдованіе о пророч. Наума, раздѣленное на четыре главы, въ которыхъ трактуются: объ Ассиріи, о книгѣ пророка Наума (исагог.), о времени жизни и объ отечествѣ пророка Наума и, наконецъ, о внѣшнихъ особенностяхъ книги пророка Наума. Къ философскимъ и критическимъ замѣчаніямъ къ переводу книги пророка Наума присоединены по мѣстамъ замѣтки Шредера (Schroeder), заимствованныя изъ рукописей этого замѣчательнаго ориенталиста.

¹⁾ Nahum, neu übersezt und erläutert von Karl Wilh. Justi, Leipz. 1820. 8.

²⁾ Именно: 1) Vaticinium Nahum observationibus philologicis illustratum. Dissert. praes. M. C. M. Agreil. Upsal. 1788, in 4; 2) Nahum latine versus et notis philologicis illustratus P. S. dissert. praes. Andr. Sveinborg, Upsal, 1806. 4; 3) Nahum, neu übersetzt und mit. Anmerkungen versehen von Moses Neiman, Breslau, 1808, 8. Это лучший сводъ толкованій еврейскихъ ученыхъ на кн. пр. Наума. Nahum aus dem Hebräischen übersetzt von Henrich Middeldorf. Mit. einer Vorrede und Anmerkungen vom Herrn Doct. Gurlitt. Hamburg. 1808. 8.

³⁾ Таровы именно: Schmidt († 1831), — Hist. krit. Einleit. in. N. T.; Bertholdt († 1822), Einleit. in die sämtlichen kanonisch. und apokryphisch. Schriften; Eckermann, Erklärung all. dunkel. Stellen d. N. T. 1806 и друг.

ковъ Землера († 1791), глумились надъ всѣмъ священнымъ и религиознымъ, усердно разрушая своими сочиненіями вѣру въ непреложный авторитетъ слова Божія, Промыслу угодно было, чтобы «истина» Его откровенія «отъ земли возсіяла», скажемъ словами псалмопѣвца (Псал LXXXIV, 12). „Камень изъ стѣны возопіетъ и бревно деревяннаго здапія обличить ихъ» ¹⁾, говорилъ нѣкогда Іегова ветхозавѣтнымъ безбожникамъ устами пророка Аввакума; для обличенія же безбожниковъ нашего времени, по мановенію Промысла, выступили изъ подъ праха не «камни только и деревянныя бревна», но цѣлыя гробницы царей египетскихъ, дворцы Ниневіи, стѣны и башни Вавилона, портики Персеполиса и съ неопровержимою силою засвидѣтельствовали истинность и непреложность слова Божія.

Въ первой четверти настоящаго столѣтія англо-индійская компанія назначила въ качествѣ политическаго представителя въ Багдадѣ нѣкоего г-на *Рича* (Rich), который велѣлъ производить раскопки въ *Гилли* близъ Багдада, на мѣстѣ прежняго Вавилона. Въ бытность Рича въ Моссулъ, въ 1820 году, туземцы рассказывали ему о большихъ алебастровыхъ плитахъ съ нацарапанными на нихъ изображеніями, которыя обнажены дождемъ. Ричъ, страстный любитель археологіи, обратилъ должное вниманіе на это заявленіе, тѣмъ болѣе, что положеніе мѣстности близъ Моссула согласовалось съ извѣстіями греческихъ и римскихъ писателей о мѣстоположеніи древней Ниневіи. Онъ изслѣдовалъ курганы, насколько позволяло ему время и средства, самъ нашелъ нѣсколько обломковъ плитъ и кирпичей, покрытыхъ изображеніями и клинообразными надписями, и свое сужденіе объ этихъ открытіяхъ изложилъ въ послѣдующихъ своихъ сочиненіяхъ ²⁾. Открытія Рича на развалинахъ никому неизвѣстной доселѣ Ниневіи, не смотря на свою незначительность, сильно возбудили вниманіе ученыхъ, особенно когда пу-

¹⁾ Аввак. II, 11.

²⁾ Rich, Personal Narrative of a Journey to England, by Basorah, Bagdag, the ruins of Babylon, London, 1826. Travels in Mesopotamia, Lond. 1823. Narrative of a Residence in Koordistan, Lond. 1836, 2 vol. Сюда же можно, пожалуй, причислить Mémoires on the ruins of Babylon. Lond. 1818 (3-е изд.).

тешествія *Миньяна* ¹⁾, *Фрейзера* ²⁾ и *Уоллштедта* ³⁾ подтвердили его выводы, а ученый *Гупфелдъ* въ особомъ сочиненіи сравнилъ ихъ съ извѣстіями древнихъ языческихъ писателей ⁴⁾. Слѣдствія этихъ открытій для книги пророка Наума не замедлили обнаружиться. *Гитцигъ* ⁵⁾, *Евальдъ* ⁶⁾, а особенно *Гелеманъ* ⁷⁾, написавшій, по этому поводу, специальное изслѣдованіе о книгѣ пророка Наума, воспользовались въ своихъ сочиненіяхъ вполне удачно вновь добытыми свѣдѣніями о Ниневіи. Но это была еще только заря того великаго дня побѣды, которую скоро должны были одержать, при содѣйствіи Промысла, защитники слова Божія.

Въ 1842 году французское правительство учредило, для защиты восточныхъ христіанъ отъ турокъ, консульство въ Моссулъ, начальникомъ котораго сдѣланъ былъ «человѣкъ великой надежды» *Ноль-Эмилій Ботта*, сынъ извѣстнаго итальянскаго историка *Карла Ботты*. До этого времени Эмилъ Ботта путешествовалъ по востоку, какъ естествоиспытатель; но одно познаніе ведетъ къ другому: сосѣдство Ниневіи содѣйствовало преобразованію Ботты изъ естествоиспытателя въ археолога. Одинъ русскій ученый, профессоръ *Диттель*, производившій около этого времени раскопки въ Нимврудѣ, обратилъ вниманіе Ботты на развалины Ниневіи, рассказавъ ему о своихъ открытіяхъ въ Нимврудѣ ⁸⁾. Получивъ

¹⁾ Mignan, Travels in Chaldaea, Lond. 1829.

²⁾ Fraser, Travels in Koordistan, Mesopotamia, Lond. 1840.

³⁾ Wallstedt, Travels to the City of the Kaliphs, Lond. 1840.

⁴⁾ G. Hupfeld, exercitationum herodotearum spec. I s. de rebus Assyriorum, Marb. 1837.

⁵⁾ F. Hitzig, Die zwölf kleinen Propheten. 1838.

⁶⁾ H. Ewald, Die Propheten des alten Bundes, 2 vol. Stuttg. 1840.

⁷⁾ A. G. Hoelemannus, Nahumi oraculum ex praefatione de externa poëseos in vernaculam convertendae ratione versibus germanicis ἰσομετέλετοῖς et συλλοῖς illustravit et caet. Lips. 1842. 8.

⁸⁾ Свѣдѣнія о Диттелѣ взяты нами изъ «Современника» и «Отечественныхъ Записокъ» за 1848 годъ, м. Августъ (Смѣсь). Сравни за тотъ же годъ «С.-Петербургскія Вѣдомости», №№ 177 и 188. Но подробности объ этихъ открытіяхъ Диттеля въ Нимврудѣ см. П. С. Савельева, «Notice sur une inscription cunéiforme trouvée a Nimrod», въ «Memoires de la

позволеніе мѣстнаго начальства, Ботта въ 1842 году принялся за раскопки сначала въ *Куюнджикъ* (Kujundjik), потомъ, по указанію мѣстнаго крестьянина, въ *Хорсабадъ* (Khorsabad), на сѣверо-востокъ отъ Моссула. Здѣсь въ 1843 году Ботта открылъ первый ассирійскій дворецъ царя Саргона. Извѣстіе Ботты объ этомъ открытіи въ письмѣ къ своему другу, одному знаменитому ориенталисту (Юлію Моно, Jules Mohr), произвело глубокое впечатлѣніе на французскихъ ученыхъ; а дальнѣйшія его письма и отчеты объ открытіяхъ побудили французское правительство отпустить ему деньги для раскопокъ и подрядить художника *Евгенія Фландена* (Flandin), чтобы срисовать открытые памятники. Благодаря этому ученому, памятники Ниневіи, изданные въ 1847 году, впервые познакомили свѣтъ съ ассирійскимъ искусствомъ. Преемнику Ботты удалось открыть большую часть дворца Саргона съ прилежащею къ нему стѣною и воротами.

Въ началѣ 1846 года, прибывшій въ эти страны англійскій путешественникъ *Лейярдъ* началъ изслѣдовать огромный холмъ развалинъ въ Нимврудѣ, оставленный безъ изслѣдованія Диттелемъ. Скоро и онъ натолкнулся также на верхній уголокъ комнаты и открылъ цѣлый рядъ другихъ комнатъ. Послѣ этого, мало по малу, французскими и англійскими учеными было открыто *десять дворцовъ* и городская часть Ниневіи, на протяженіи нѣсколькихъ дней пути. Скоро (въ 1855 г.), влѣдствіе различныхъ причинъ, ассирійскія раскопки были оставлены какъ французами, такъ и преемникомъ Лейярда *Лофтусомъ* (Kennet Loftus); но, несмотря на это, богатство сдѣланныхъ отрытій было громадно: сочиненія *Ботты и Фландена* ¹⁾, *Лейярда* ²⁾ и многихъ другихъ ученыхъ ³⁾

société d' Archéologie et de Numismatique», за 1848 годъ т. 2-й, стр. 139. Ботта самъ въ своемъ отчетѣ бывшему французскому министру народнаго просвѣщенія гр. Сальванди нѣсколько разъ съ глубочайшею признательностію упоминаетъ о Диттелѣ.

¹⁾ Botta et Flandin, Monuments de Niniveh, Paris 1847 — 1850, 5 vol. in fol.

²⁾ A. H. Layard, Niniveh and its Remains, Lond. 1849. Въ нѣмецкомъ переводѣ: Meissner, Niniveh und seine Ueberreste, Leipz. 1850. Е.о же: Discoveries in the ruins of Niniveh and Babylon, Lond. 1853. Monuments of Niniveh, Lond. 1849.

³⁾ Именно: I. Blackburn, Niniveh, its Rise and Ruin, Lond. 1850;

возвѣстили міру о великихъ результатахъ этихъ открытій; а *Роллинсонъ* ¹⁾, *Фоксъ Тальботъ* ²⁾, *Гинксъ* ³⁾ прочитали и изъяснили значительную часть открытыхъ клинообразныхъ надписей. Благодаря такому богатому матеріалу, исторія древней Ассиріи въ сочиненіяхъ *Флетчера* ⁴⁾, *Во* ⁵⁾, *Госсе* ⁶⁾, *Поте* ⁷⁾, *Брандиса* ⁸⁾, *Гумпахъ* ⁹⁾ и другихъ явилась въ совершенно иномъ свѣтѣ.

По поводу такихъ богатыхъ открытій и изслѣдованій въ исторіи Ассиріи, западные ученые и богословы естественно должны были обратить свое вниманіе на ветхозавѣтныя пророчества объ Ассиріи вообще ¹⁰⁾ и въ частности на книгу пророка Наума. И дѣйствительно, что касается этой книги, то, послѣ изданія ассирійскихъ памятниковъ Боттой и Фланденомъ (1847), въ 1848 году о пей появилось изслѣдованіе англичанина *Едвардса* ¹¹⁾, а въ

I. Fergusson, The palaces of Niniveh and Persepolis restored. Lond. 1851; Niniveh and its Ruins, Lond. 1854; Jones, Topography of Niniveh, — Journ. of the Roy. Asiat. Soc. F. XV, p. 297 et caet.; J. Bonomi, The palaces of Niniveh, Lond. 1852; The buried city of the East. Niniveh, Lond. 1851.

¹⁾ H. Rawlinson, A commentary on the cuneiform inscriptions of Babylonia and Assyria, Lond. 1851; Outlines of Assyr. history from the inscr. of Niniveh, Lond. 1852.

²⁾ H. F. Talbot, Assyrian text translated, Lond. 1856.

³⁾ E. Hincks, On the Assyrio—bab. phonetic characters, Dublin, 1851.

⁴⁾ I. P. Fletcher, Notes from Niniveh, Lond. 1850.

⁵⁾ W. Vaux, Niniveh and Persepolis, Lond. 1850. Перев. на нѣмецкій языкъ Ценкеромъ (Zenker), Leipz. 1852.

⁶⁾ C. H. Gosse, Assyria, her manners and customs, Lond. 1852.

⁷⁾ G. Pote, Niniveh, a review of its ancien history and modern explorers, Lond. 1854.

⁸⁾ I. Brandis, Regum assyr. tempora emendata, Berol. 1853.

⁹⁾ J. v. Gumpach, Abriss der babylonisch-assyr. Geschichte, Mannh. 1854.

¹⁰⁾ И обратили, слѣдствіемъ чего и были слѣдующія сочиненія: 1) O. Strauss, Niniveh und das Wort Gottes, Berl. 1855; 2) Vanece Smith, The prophecies relating to Niniveh and the Assyriens, Lond. 1857 и друг.

¹¹⁾ Edwards, Prophecy of Nahum, въ Bibliotheca sacra of Edwards and Park. vol. V. p. 551—576. New-York and London 1848.

1853 году весьма обстоятельное изслѣдованіе О. Штрауса ¹⁾ затмило собою всё прежнія изслѣдованія объ этой книгѣ: это съ одной стороны самый лучший и самый полный и обстоятельный отчетъ о томъ, что доселѣ было сдѣлано библейскими экзегетами относительно Ассиріи и книги пророка Наума, съ другой—это самая разумная и самая основательная критика какъ древнѣйшихъ изслѣдованій объ этой книгѣ, такъ и новѣйшихъ открытій. Единъ только недостатокъ въ пространномъ изслѣдованіи Штрауса: оно написано на подобіе схолій Розенмиллера и несовсѣмъ упорядочено,—причиною этому, очевидно, было чрезвычайное обиліе матеріала, еще неполнѣ переработаннаго строгой ученой критикой. Тотъ же самый недостатокъ въ изслѣдованіяхъ о книгѣ пророка Наума замѣчается и у другихъ западныхъ экзегетовъ, современныхъ Штраусу ²⁾

Преемники Штрауса въ своихъ изслѣдованіяхъ о книгѣ пророка Наума были счастливѣе своего предшественника: Менанъ ³⁾, Оппертъ ⁴⁾, дошедшій въ чтеніи ассирійскихъ надписей до совершенства ⁵⁾, и многіе другіе ⁶⁾ своими глубоко учеными изслѣдованіями объ Ассиріи дали возможность западнымъ ученымъ сказать послѣднее слово объ этой книгѣ. Руководствуясь трудами этихъ

¹⁾ Nahumi de Nino vaticinium explicavit ex assyrüs monumentis illustravit Otto Strauss 1853. Berolini.

²⁾ Таковъ, напр., Schegg, Die kleinen Propheten, II Band, Regensburg 1854.

³⁾ I. Menant, Les écritures cunéiformes, Paris. 1860. Les noms propres assyriens, Paris 1860.

⁴⁾ I. Oppert, Chronologie des Assyriens et Babylonien, Paris. Reponse á un article critique de M. E. Renan, Paris, 1859; Etat actuel du déchiffrement des inscriptions cunéiformes, Paris, 1861.

⁵⁾ Онъ издалъ грамматику ассирійскаго языка: Éléments de la grammaire assyrienne, Paris, 1860.

⁶⁾ Таковы именно: M. v. Niebuhr, Geschichte Assürs und Babels, Berl. 1857; I. B. Rosanquet, The Jews of Nineveh, Lond. 1858; W. K. Loftus, Travels and researches in Chaldaea and Susiana, Lond. 1858; F. Fresnel, *Expédition scientifique en Mésopotamie*, publiée par I. Oppert, Paris, 1858; H. Ewald, Ueber die biblischen Beschreibungen Ninivehs, — Jahrb. X, 1860, S. 50 etc.; Geschichte des Volks Israel, 3 Aufl. Bd. III. S. 777 etc.

ученыхъ, законоучитель ландсгутской гимназіи Михаилъ *Брайтеннайхеръ* издалъ въ 1861 году очнь обстоятельное изслѣдованіе о книгѣ пророка Наума ¹⁾. По объему своему оно значительно меньше, чѣмъ изслѣдованіе Штрауса ²⁾, но настолько полно и обстоятельно, что преемники Брайтеннайхера въ своихъ изслѣдованіяхъ объ этой книгѣ уже должны были ограничиваться или одними размышленіями по поводу неисповѣдимыхъ судебъ Божіихъ, явленныхъ въ судьбѣ Ассиріи ³⁾, или же одною только критикою текста ⁴⁾. Такимъ образомъ трудами Штрауса и Брайтеннайхера до того все уже было исчерпано въ объясненіи книги пророка Наума, что не только ближайшимъ ихъ преемникамъ, но и современному толкователю св. Писанія, даже послѣ новыхъ замѣчательныхъ трудовъ по исторіи Ассиріи *Роллинсона* ⁵⁾, *Дункера* ⁶⁾, *И. Ольсгаузена* ⁷⁾, *Опперта и Менана* ⁸⁾ и многихъ другихъ ⁹⁾

¹⁾ Ninive und Nahum. Mit Beziehung der Resultate der neuesten Entdeckungen historisch—exegetisch bearbeitet von Dr. Michael Breitenreicher, Munchen. 1861.

²⁾ Въ сочиненіи Штрауса четырнадцать печатныхъ листовъ, а въ сочиненіи Брайтеннайхера—семь.

³⁾ Таково сочиненіе: Der Tag des Zorns über das älteste Weltreich. Nahums Weissagung vom Untergang Ninivehs als ein aus den neu entdeckten Trümmerstätten viderhallender Mahnruf an unsre Zeit erbaulich ausgelegt von C. B. Heuser. Elberfeld, 1862.

⁴⁾ Таково сочиненіе: Zur Kritik der älteren Versionen des Propheten Nahum, von L. Reinke. Munster, 1867.

⁵⁾ G. Rawlinson, The five great monarchies of the ancient eastern world, Lond. 1862.

⁶⁾ M. Dunker, Geschichte des Alterthums, 3 Auflag. Berl. 1863. Bd. I, S. 793 etc.

⁷⁾ I. Olshausen, Prüfung des Characters der in den assyr. Inschriften enthaltenen semit. Sprache, Berl. 1865.

⁸⁾ I. Oppert et I. Menant, Les fastes des Sargon, Paris, 1863; Grande inscription du palais de Chorsabad, Paris, 1864.

⁹⁾ I. Oppert, Les inscriptions assyriennes des Sargonides et les fastes de Ninive, Versailles, 1862; Expedition scientifique en Mesopotamie, t. II, 1863; Histoire des empires de Chaldée et d'Assyrie, Par., 1866; P. Glaize, Les inscriptions cunéiformes et les travaux de M. Oppert. Paris, 1867.

трудно сказать что-нибудь новое въ объясненіе пророчества, заключающагося въ этой книгѣ. Но въ нашей отечественной литературѣ доселѣ еще почти ничего не сдѣлано въ разъясненіе ветхозавѣтныхъ пророчествъ объ Ассиріи, и въ частности книги пророка Наума. Первое толкованіе на эту книгу у насъ появилось только уже въ началѣ настоящаго столѣтія: оно принадлежитъ Иринею, архіепископу *псковскому* ¹⁾. Хотя вообще экзегетическіе труды этого писателя и въ настоящее время, по своимъ научнымъ достоинствамъ, заслуживаютъ полнаго вниманія и могутъ быть поставлены выше произведеній нѣкоторыхъ, даже современныхъ намъ, русскихъ экзегетовъ; но, къ сожалѣнію, этого нельзя сказать о толкованіи его на книгу пророка Наума: здѣсь онъ стоитъ гораздо ниже всѣхъ современныхъ ему западныхъ толкователей во всѣхъ отношеніяхъ. Филологія его слишкомъ слаба, критической оцѣнки древнѣйшихъ переводовъ почти нѣтъ, историческія свѣдѣнія шатки и весьма неопредѣленны, археологическихъ свѣдѣній, которыя такъ необходимы для уразумѣнія этой книги, чрезвычайно мало; словомъ, его толкованіе на книгу пророка Наума, по своимъ научнымъ достоинствамъ, не можетъ быть даже сравниваемо съ толкованіемъ, напр., Калицкаго, который писалъ почти пятьюдесятью годами раньше его (смотри выше).

Со временъ Иринея до послѣдняго времени у насъ, собственно говоря, не было еще толкованія на книгу пророка Наума, хотя нѣкоторые и поднимали о пей вопросъ въ нашей литературѣ. Ниневійскія открытія, возбуждшія такой живой интересъ въ западной богословской литературѣ, для нашихъ экзегетовъ прошли почти безслѣдно. Правда, въ 1832 году напечатана была въ «Христіанскомъ Читаніи» очень порядочная статья о ветхозавѣтныхъ пророчествахъ, касающихся Ниневіи ²⁾, по авторъ ея, какъ видно, незнакомъ былъ даже съ сочиненіями Рича и Мишьяна; въ своихъ

¹⁾ Толкованіе по греческому и еврейскому тексту на 12 малыхъ пророковъ, въ шести томахъ 1804—1809 г. Книга пророка Наума въ томъ 5-мъ.

²⁾ Историческій взглядъ на ветхозавѣтныя пророчества о Ниневіи, Христ. Чит. 1832, ч. XLVII, стр. 252—289. На стр. 252-й примѣч. къ заглавію: «Сообщено отъ сотрудника изъ Россійской въ Копенгагенѣ Миссіи».

свѣдѣніяхъ объ Ассиріи онъ руководствовался только сочиненіями Нибура ¹⁾, Придо ²⁾ и другихъ. Собственно же о значеніи ниневійскихъ открытій въ отношеніи къ Свящ. Писанію начали говорить въ нашей богословской литературѣ только уже съ 60-хъ годовъ настоящаго столѣтія, и то слишкомъ немного. Такова, напр., статья свящ. П. Михайловскаго: «объ открытіяхъ въ Ниневіи въ отношеніи къ священному писанію», помѣщенная въ «Странникѣ» за 1861 годъ ³⁾; таковы переведенныя на русскій языкъ статьи о Ниневіи Кейта ⁴⁾ и Ваттенбаха ⁵⁾. Что же касается собственно книги пророка Наума, то со временъ Иринея о ней поднимали вопросъ въ нашей литературѣ всего лишь два раза, именно: въ статьѣ «Святый пророкъ Наумъ» въ «Воскресномъ Чтеніи» за 1845-й годъ ⁶⁾, неизвѣстнаго автора, и въ «Христіанскомъ Чтеніи»: «Св. пророкъ Наумъ и его книга» ⁷⁾ М. А. Голубева. Первая слишкомъ кратка: въ ней заключаются самыя поверхностныя свѣдѣнія о личности пророка Наума и объ исполненіи его пророчества; вторая несравненно болѣе серьезна и основательна. Здѣсь, послѣ обычныхъ исагогическихъ свѣдѣній о личности пророка Наума и его книгѣ, авторъ подробно излагаетъ содержаніе книги и наконецъ присоединяетъ особенную главу объ исполненіи пророчества, изложеннаго въ книгѣ. Руководствуясь главнымъ образомъ схоліями Розенмиллера, особенно въ «подробномъ обзорѣ книги пророка Наума», авторъ наиболѣе оправдываетъ свои мнѣнія толкованіемъ бл. Иеронима, а въ историческихъ мѣстахъ свидѣтель-

¹⁾ Niebuhrs, Reisebeschreibung nach Arabien, Koenig. 1774—1778. 2 vol.

²⁾ Prideaux († 1724), The Old and New Testament connected in the history of the jews neighbouring nations, Lond. 1715, 2 vol.

³⁾ Объ открытіяхъ въ Ниневіи въ отношеніи къ Свящ. Писанію. Стран. 1861, м. Октябрь, стр. 165—184.

⁴⁾ Доказательства истины христіанской вѣры, А. Кейта, перев. барона Отто Эльмера. Спб. 1870 г., стр. 384—393.

⁵⁾ Ниневія и Вавилонъ,—изъ чтеній Ваттенбаха (профес. въ Гейдельбергѣ) въ Русскомъ Вѣстникѣ, 1871 г., м. Февраль, стр. 702—788.

⁶⁾ Воскресн. Чт. годъ XVIII, стр. 321.

⁷⁾ Христ. Чтен. 1852 г., ч. I, стр. 518—562. Статья не подписана, но несомнѣнно принадлежитъ М. А. Голубеву.

ствами древнихъ языческихъ писателей ¹⁾; изъ новѣйшихъ онъ знаетъ только сочиненія Лейярда и Гупфельда, но свидѣтельствами ихъ почти не пользуется ²⁾. Въ самомъ планѣ и объемѣ его изслѣдованія есть большой недостатокъ: здѣсь сказано слишкомъ мало объ Ассиріи и ея отношеніяхъ къ судьбамъ избраннаго народа Божія, между тѣмъ какъ для уясненія пророчества Наума эти свѣдѣнія необходимы и непременно, какъ основаніе, должны предшествовать свѣдѣніямъ исагогическимъ и экзегетическимъ. Этимъ послѣднимъ замѣчаніемъ мы ясно предначертали уже планъ и объемъ нашего изслѣдованія о книгѣ пророка Наума: если несомнѣнно, что точныя историческія свѣдѣнія объ Ассиріи и ея отношеніяхъ къ современному міру и судьбамъ народа Божія, обогащенныя въ настоящее время важными и многочисленными открытіями въ Ниневіи, существенно способствуютъ уразумѣнію пророчества Наума, то естественнѣе всего изслѣдованіе объ этомъ пророчествѣ начать очеркомъ исторіи Ассиріи, чтобы ясно видѣть причины, вызвавшія грозное опредѣленіе о ея судьбѣ Іеговы «Бога мстителя». Отсюда наше изслѣдованіе о книгѣ пророка Наума естественно распадается на *три* части: *историческую, исагогическую и экзегетическую.*

¹⁾ Ср. гл. V, стр. 554—562: «Исполненіе пророчества, изложеннаго въ книгѣ». Здѣсь авторъ оправдываетъ свои мнѣнія свидѣтельствами Геродота и, главнымъ образомъ, Діодора сицилійскаго.

²⁾ Изъ Гупфельда (см. выше) онъ приводитъ одинъ только цитатъ (см. примѣч. 14 на стр. 524), изъ Лейярда (Nip. audits rem.)—два (ср. примѣч. 5 на стр. 519 и 86-е на стр. 562).—да и то ставитъ ихъ какъ-то въ тѣни.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

I.

Первое извѣстіе объ ассирійскомъ народѣ ¹⁾, заимствуемое нами изъ Библии, состоитъ въ томъ, что Нимвродъ въ области ассирійской, подобно тому какъ немного раньше въ Вавилоніи, построилъ четыре города. «Начало царствованія его (т. е. Нимврода) ²⁾, говорится въ Библии, было въ Вавилонѣ ³⁾, и Эре-

¹⁾ Помимо извѣстій о его родоначальникѣ Ассурѣ (Быт. X, 22) и о семитахъ вообще (Быт. X, 21—31).

²⁾ נִמְרוֹדִים Nemrod. Всѣ свѣдѣнія о немъ (на основаніи Библии) сводятся къ слѣдующимъ положеніямъ: а) что онъ былъ *кушитъ* (Быт. X, 8), слѣдовательно потомокъ Хама (Быт. X, 6); б) что онъ основалъ государство въ *Сеннаарѣ* (X, 10); в) что онъ распространилъ предѣлы этого государства на сѣверъ отъ Вавилона по теченію р. Тигра къ Ассиріи, гдѣ онъ основалъ другую группу городовъ: Ниневію и друг. (X, 11. 12).

³⁾ בָּבֶלֶת Βαβυλῶν. Это, собственно, названіе главной столицы въ странѣ, которая въ книгѣ Бытія называется *Сеннаарѣ* (Σενναάρ, נִנְוֶה), а у позднѣйшихъ писателей *Халдеей* (Χαλδαία, Chaldaea, כַּלְדַּיִם). Вавилонъ (отъ евр. בָּבֶלֶת, или вѣрнѣе отъ сир. בָּבֶלֶת смѣшивалъ, אֲבֵלֶת смѣшеніе *языковъ*) значитъ *смѣшеніе*, какъ объясняется въ Библии (Быт. XI, 9). По современнымъ открытіямъ оказывается, что Вавилонъ не былъ первою столицею въ Сеннаарѣ, но однимъ только изъ важнѣйшихъ городовъ въ этой странѣ. Развалины его открыты въ послѣднее время близъ *Гилла* (Hillah). Ср. Smith, Dictionary of the Bible, sub voce (1-е изд.) I, 149—151.

хъ, ¹⁾ и Аккадъ ²⁾, и Халнъ ³⁾, въ землѣ Сennaаръ. Изъ

¹⁾ אַרַח אַרַח, Arach. Древнiе (Bible de Venise, 1820, I, p. 488) и нѣкоторые изъ новѣйшихъ писателей (Bohlen, Die Genesis, 1835, p. 233) отождествляютъ этотъ городъ съ *Едессой* или *Низибией* (Callirhoe), которая лежитъ на сѣверо-востокѣ Месопотамiи, въ очень далекомъ разстоянiи отъ Вавилона. Но съ этимъ мнѣнiемъ трудно согласиться, съ одной стороны, потому, что оно слишкомъ широко раздвигаетъ границы Сennaара, съ другой—потому, что во времена Езры Едесса очевидно не существовала (I Езд. IV, 9). Ерехъ, по самому смыслу библейскаго текста, естественнѣе всего искать въ сосѣдствѣ съ Вавилономъ. Гезенiусъ (Thesaurus philolog. krit. ling. hebr. et chald. V. T. p. 151) отождествляетъ его съ *Араккою* (Агасса) въ Сузианѣ (сравни. Bible de Venise p. 488). Но лучше всего допустить, что *Ерехъ* есть тоже, что Орфо, называемое теперь Wogsa, Igka и Igak. Этотъ городъ, кажется, былъ усыпальницею царей ассирийскихъ. Ролнсонъ находилъ возлѣ этого города кирпичи съ надписью אַרַח (Вопомi, Niniveh, p. 45; 508; сравни. Tibull. lib. VI. Eleg. I).

²⁾ אַרַח אַרַח, Arachad. Много высказано догадокъ о мѣстоположенiи этого города, но, кажется, самое вѣрное изъ нихъ есть мнѣнiе бл. Иеронима, который пишетъ, что въ его время этимъ именемъ евреи называли *Низибию*, на берегу р. *Хабура*, на половинѣ пути между Ниновею и Ерехомъ. Мнѣнiе Иеронима подтверждается Иерусалимскимъ талмудомъ и Псевдо-Ионааномъ, которые *Аккадъ* переводятъ словомъ אַרַח אַרַח, Ефремъ Сирийскъ поступаетъ такимъ же образомъ. Въ пользу этого мнѣнiя говоритъ еще и то, что въ древности Низибиа называлась Асар (Rosenmüller, II, 29), въ Пенито אַרַח אַרַח (Hieron. Onomasticon, Venet. 1767, III, 127), почему у LXX вмѣсто אַרַח אַרַח вышло אַרַח אַרַח. Сравни. Bible de Venise, I, 488; Rawlinson, Herodotus, I, 319.

³⁾ אַרַח אַרַח, אַרַח אַרַח (Исх. X, 9); Χαλάνη, Χαλάννη; Chalanne, — буквально значить «укрѣпленiе бога Ана» или «Ану», которому поклонялись вавилоняне. Это, вѣроятно, нынѣшнiй *Нифферъ* (Niffer) или *Нофферъ* (Noffer), какъ талмудъ переводитъ это слово. Онъ лежитъ на Ю.В. отъ Вавилона, на лѣвой сторонѣ Евфрата (сравни. Layard, Nin. and. Bab, ch. XXIV; Loftus, Chaldaea, p. 101). Во времена пророка Исаи онъ такъ былъ силенъ, что могъ противиться ассириянамъ; пророкъ сравниваетъ его съ Бархамисомъ и друг. укрѣпленными городами (Ис. X, 9: ср. Амос. VI, 2. Ср. еще Bible de Venise, I, 488—489).

этой земли онъ вышелъ въ Ассирію ¹⁾ и выстроилъ Нине-

¹⁾ מִן־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָצָא מִן־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָצָא מִן־הָאָרֶץ. Слова эти переводятъ различно. Штраусъ (Nahum de Nino vat. XLI), велѣдъ за таргумистами, Ионаваномъ, Онкелосомъ, Кальвиномъ, Друзіемъ (XVI в.), Тухомъ, Баумгартеномъ, Кнобелемъ, Бохортомъ, Деличемъ и другими, переводитъ эти слова согласно съ нашимъ переводомъ: e terra illa exiit in Assyria etc. Но нѣкоторые (какъ напр. LXX, Иосифъ Флавій (Hist. Nat.), Пешито, Иеронимъ, Ярхи, Лютеръ, Саодія, Гунфельдъ, Брайтенайхеръ) принимаютъ здѣсь слово מִן־הָאָרֶץ за собственное названіе не провинціи, но лица (сравн. Vaux, Niniveh and Persep. p. 8) и переводятъ это мѣсто такъ; «Изъ этой земли вышелъ Ассуръ» и проч. Защитники перваго перевода обыкновенно утверждаютъ на слѣдующихъ основаніяхъ: а) слово מִן־הָאָרֶץ (начало) 10 стиха (X Быт.) указываетъ на первое основаніе царства Нимродомъ въ Сеннаарѣ; б) имя Ассура, сына Симова, очевидно въ первый разъ упоминается въ ст. 22 той же главы. Но противъ перваго доказательства возражаютъ что слово מִן־הָאָרֶץ еще даетъ основанія предполагать, будто Нимродъ основалъ еще другое государство; напротивъ, говорятъ, трудно согласиться, чтобы онъ оставилъ недавно основанное, укрѣпленное государство и шелъ основывать другое; кромѣ того, говорятъ, фактъ вавилонскаго столпотворенія ясно свидѣтельствуетъ о томъ, что Нимродъ никогда не оставлялъ Сеннаара (?). Противъ втораго доказательства возражаютъ, что изъ 22 ст. не видно, чтобы Ассуръ — лицо — упомянуть былъ тутъ въ первый разъ: его нужно было, какъ сына Сима, для полноты рѣчи, упомянуть въ числѣ семитовъ (Breiteneicher, Nin. und Nah. p. 7). Но эти возраженія опровергаются самымъ контекстомъ рѣчи въ рассматриваемомъ мѣстѣ, именно: а) странно предполагать, чтобы бытописатель, повѣствуя о Хамитахъ, (X, 6—20), вдругъ ни съ того ни съ сего повелъ рѣчь о семитахъ, къ которымъ принадлежалъ Ассуръ (22); б) весь 9-й ст. той же главы ясно говоритъ о началѣ владычества Нимродова, продолженіе и развитіе котораго нельзя иначе объяснять, какъ принимая именно толкованіе Штрауса. Наконецъ противъ нашего мнѣнія еще возражаютъ на филологическихъ основаніяхъ; говорятъ, что а) если бы слово מִן־הָאָרֶץ было accusativus loci, оно имѣло бы на концѣ вокальное ׀, а его здѣсь нѣтъ (Pfeifer, Schumand, Bohlen, de Vence). Но въ Библии много есть мѣстъ, гдѣ точно также, какъ и здѣсь, отсутствуетъ вокальное ׀, напр. מִן־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יָצָא מִן־הָאָרֶץ Ос. VIII, 9; VII, II; Втор. XXIII, 68; 3 Цар. XI, 17; XXII, 37; Исх. IV, 19; 4 Цар. X, 17; XV, 14 (сравн.

вію¹⁾), и Реговофъ Иръ²⁾), и Калахъ³⁾), и Ресенъ⁴⁾), между Нинивією и Ка-

Bible de Vence, I, 490; Ewald, ausführl. Lehrb. § 282, a, 1); б) говорятъ, что רַשְׁשָׁן, какъ названіе страны, доселѣ (т. е. до X гл. 10 ст.) не было еще извѣстно читателямъ книги Бытія; но и это невѣрно: Моисей выше упоминаетъ объ Ассиріи, какъ объ извѣстной странѣ Быт. II, 141. Мнѣніе это находитъ для себя нѣкоторое подтвержденіе еще въ слѣдующихъ соображеніяхъ: а) глаголь שָׁרַף (Быт. X, 10) нерѣдко употребляется въ Библии въ смыслѣ враждебномъ и значитъ *идти войною противъ кого-нибудь* (сравн. 1 Цар. VIII, 20; 2 Цар. XI, 1; Іов. XXIX, 21; Ис. XLII, 13; Псал. LIX, 12), что очень хорошо идетъ въ данномъ случаѣ къ Нимроду;—б) принимая мнѣніе Брайтенайхера, нужно допустить, что пророкъ Амосъ ошибается, когда называетъ Ассирію землею Нимрода (Ам. V, 5), чего, конечно, нельзя допустить. Что же касается мнѣнія св. Кирилла Александрійскаго, Корнелія а Lаріде и Пфайфера, которые въ словѣ רַשְׁשָׁן видятъ собственное имя сына Нимрода, называвшагося, будто бы, у язычниковъ Ниномъ: то, какъ чисто произвольное, оно не стоитъ серьезной критики; тоже нужно сказать и о другомъ неправильномъ переводѣ этого мѣста Катрмера (Quatremere), Гунфельда и др. Сравн. Strauss XLI, nota. Ср. еще Христ. Чт. 1832. XLVII, 258—259.

1) О Ниневіи см. ниже въ гл. III-й.

2) רַשְׁשָׁן רַחוֹבֹת (городскія улицы), Ροωβώθ πόλις, plateae civitates, сл. Роовоѣ градъ. Нельзя сказать почти ничего положительнаго о географическомъ положеніи этого города. Блаж. *Иеронимъ*, какъ въ Вулгатѣ, такъ въ «*Quaestion. ad Genesim*», вѣроятно на основаніи еврейскихъ источниковъ, принимаетъ названіе רַשְׁשָׁן רַחוֹבֹת за нарицательное, относящееся къ самой Ниневіи, и переводитъ «улицы города (plateae civitatis). Но въ нарицательномъ смыслѣ этого названія принимать никакъ нельзя: а) совершенно естественно предположить, что Моисей къ собственному имени רַחוֹבֹת присоединилъ нарицательное слово רַשְׁ (городъ) съ тою цѣлю, чтобы опредѣлить слово Reschoboth и избѣжать двусмысленности этого выраженія, которое у него же употребляется и въ смыслѣ нарицательномъ (Сравн. Быт. XXVI, 22); въ Библии это названіе въ нѣкоторыхъ мѣстахъ несомнѣнно употребляется въ значеніи собственномъ, какъ названіе одного города на р. Евфратѣ. (Быт. XXXVI, 37; 1 Пар. I, 48). Названіе Reschoboth прилагается къ двумъ городамъ въ Месопотаміи, изъ которыхъ одинъ лежитъ на восточной, а другой—на западной сторонѣ рѣки Евфрата, на пять миль отъ слиянія этой рѣки съ Хабуромъ; оба они очень древни. Западный носитъ у арабовъ

логомъ; это городъ великій ⁵⁾. Все это происходило, какъ обыкновенно

названіе царскаго (Rahobat — Melic); у *Бунзена* (Bibelwer), *Делича* и у нѣкоторыхъ другихъ онъ считается представителемъ Моисеева Rehoboth—Ir. Но это совершенно другой городъ, получившій свое названіе, несомнѣнно, позже и притомъ, въ отличіе отъ רַחֲבֹתַי, онъ въ Библии обыкновенно называется רַחֲבֹתַי הַנְּחֻלִּים, Ροωβὸθ τῆς παρὰ ποταμόν (сравни. Быт. XXXVI, 37; 1 Пар. I, 48). Кроме того, разстояние Rahobat — Melic отъ Kalah Shergath и Nimrad'a (200 миль) не позволяетъ отождествлять его съ Моисеевымъ Rehoboth—Ir. Ролинсонъ (Atheneum, arg. 15. 1854) указываетъ на Selemiayah (вблизи Kalah), какъ на остатокъ древняго Rehoboth—Ir; но послѣдующія открытія не подтвердили этого предположенія. Переводъ самарянскій вмѣсто Rehoboth ставитъ סוּטְאן (Sutcan, Σιτταχίνη, Ptolem); замѣчательно, что это же названіе (Sutcan) упомянуто вмѣстѣ съ Kalah на одной надписи статуи бога Нево, котораго Ролинсонъ отождествляетъ съ Нимвродомъ (Athen. Ibid.). Но мѣсто этого города, или, можетъ быть, цѣлой области (Сравни. Viner, Realwört. Rehoboth—Ir), точно неизвѣстно. Вѣроятно же всего, что онъ лежалъ на востокъ отъ Ниневіи собственно (Breit. 2; сравни. George Grove въ Dict. of the B. by Smith, III, p. 1025—1026. Stauss, XLIV; Vence, I, 491).

³⁾ חַלָּח, Χαλάχ, Chale. Нѣкоторые отождествляютъ этотъ городъ (Bochart) съ упоминаемымъ въ Библии Халахомъ חַלָּח (4 Цар. XVII, 6; XVIII, 11; 1 Пар. V, 26); но достовѣрность этого мнѣнія значительно ослабляется тѣмъ, что LXX переводятъ названіе חַלָּח словомъ Ἀλαέ (сравни. еще Zeitschr. d. deutschen morgenl. Gesellschaft, V, 482). Многие, на основаніи позднѣйшихъ открытій, приурочиваютъ это названіе къ нынѣшнему Нинроду (Layard, Niniveh, p. 11; Rawlinson, Commentary, p. 17, 18). Ролинсонъ вотъ что пишетъ объ этомъ: The identification it must be observed, of these two cities of Niniveh (in mediately opposite to the modern town of Mossul) and Calah (upon the site which is now called Nimrud) is quite positive; the names are found on every brick and almost every slab, which is excavated from the respective sites (Outlines, p. XXXVI). Если это вѣрно, то необходимо предположить, что Калагъ, около 930 — 920 гг. до Р. Хр., былъ столицею государства; онъ не терялъ своего значенія даже и во времена Асаргадана, который украсилъ его великолѣпными зданіями (Smith, I, 241). *Лейярдъ* свидѣтельствуетъ, что въ настоя-

полагають ⁶⁾, на основаніи свидѣтельствъ древнихъ ⁷⁾, за 2230 лѣтъ

шее время развалины Калага называются Kalah Shergat (Niniveh, 10, 215; ср. Ven. Nin. 102). *Кнобель* (Völkertafel p. 344), а за нимъ и Брайтенайхеръ (р. 2) указываютъ на Карсбодъ (къ сѣв. отъ *Небби-Юнуса*), какъ на остатокъ древняго *Халага*; но городъ этотъ построенъ уже во времена Саргона (въ VIII в. до Р. Хр.).

⁴⁾ רֶסֶן (узла), *Расѣн*, Resen. Географическое положеніе этого города ясно указывается въ Библии: онъ лежалъ между Ниневію (т. е. Куюндживомъ и Моссуломъ) и Калахомъ. *Лейярдъ* (Athen. Lond. 1850. Arg. 20) приурочиваетъ названіе этого города къ развалинамъ одной деревушки, которая на мѣстномъ нарѣчій называется «Reish Ana», но названіе это, встрѣчающееся у Птолемея (*Ресеѳна*), *Штраусъ* (XLIV), вслѣдъ за *Риттеромъ* (XI, p. 375), переводитъ «caput fontium» и, на томъ основаніи, что положеніе этой мѣстности трудно примирить съ показаніями Библии (X, 11), отвергаетъ мнѣніе Лейярда. Названіе «Resen» встрѣчается на памятникахъ, открытыхъ на развалинахъ Нимруда (Lay. p. 11, 272). *Бохартъ* былъ убѣжденъ, что «Resen» есть то же, что упоминаемая у Ксенофонта *Ларисса* (*Λαρίσσα*, Anab. 111, 18). «Частица la, говоритъ *Бохартъ*, очевидно есть предлогъ (ל), а собственное имя города—Rissa». Онъ предполагаетъ, что когда путешествовавшіе въ древности греки спрашивали у жителей этой страны, указывая на Resen: какого (евр. дат. съ предл. ל) города эти развалины, то они отвѣчали Lagesen רֶסֶן־ל, т. е. Резена, а греки передѣлали эти слова въ одно собственное названіе. Эт) тѣмъ болѣе казалось вѣроятнымъ *Бохарту*, что даже въ нѣкоторыхъ древнихъ Библияхъ названія нѣкоторыхъ городовъ переводятся нераздѣльно съ стоящимъ предъ ними предлогомъ ל, какъ одн) слово. Такъ пзвѣстный въ 4-й кн. Царствъ (XVII, 6; XVIII, 11) городъ לַחֶלָה (провинція?) въ Вульгатѣ читается «Lahela» (De Vence 1, 492 — 493). *Кнобель* приурочиваетъ Resen къ нынѣшнему Куюнджику (XLIV), что наиболѣе невѣроятно. Послѣ доводовъ *Штрауса* (XLIII — XLIV), мечтанія *Кнобеля* кажутся слишкомъ несостоятельными. Несомнѣнно только то, что этотъ городъ лежалъ между Ниневіей, т. е. Небби-Юнусомъ и Куюндживомъ и Калахомъ, т. е. Нимрудомъ или Кала-Шергатомъ.

⁵⁾ לַחֶלָה אֵת הַיָּמִין הַזֵּה הַמֵּגָלָה. Куда относятся эти слова? «Satis verba vexata illa», говоритъ *Штраусъ* (XLIV). Тѣ, которые приурочиваютъ названіе Ресена къ Лариссѣ, относятъ эти слова къ Ресену такъ какъ Ларисса, по описанію древнихъ, была очень обширна и мно-

до Рождества Христова. По всей вѣроятности, скоро послѣ этого возрасло и могущество Ассиріи, такъ какъ уже около 2000 лѣтъ до Р. Хр. на египетскихъ памятникахъ упоминается о цвѣтущемъ ассирійскомъ царствѣ⁸⁾, или, по крайней мѣрѣ, около этого времени оно не было безсильно⁹⁾. За несомнѣнное же начало дѣйствительнаго, особеннаго преобладанія Ассиріянъ надъ Азіею полагаютъ 1230 годъ предъ Р. Хр., какъ на это указываютъ ассирійскія преданія

голюдна (см. Vence I, 492; Scr. Sacr. cursus completus, III, p. 458). Но такъ какъ Лариссы тутъ разумѣть нельзя, а въ Священномъ Писаніи нигдѣ не говорится о величинѣ и знаменитости Ресена, то совершенно неестественно относить эти слова къ Ресену. Нѣкоторые (см. Vence), на томъ основаніи, что Ниневія въ кн. пророка Наума (I, 2) названа городомъ великимъ, относятъ эти слова къ Ниневіи; но это будетъ несогласно съ грамматикой (Str.). Остается это замѣчаніе отнести ко всѣмъ четыремъ упоминаемымъ здѣсь городамъ, какъ дѣйствительно и дѣлаютъ Кнобель, Лейярдъ, Ролинсонъ, Фельдгофъ, Шраусъ, Брайтенайхеръ и другіе. Въ своемъ толкованіи на пятокнижіе *Кайль* (Leipzig. 1861, p. 112) такъ переводитъ слова Моисея: «von Sinear zog Nimrod aus nach Assyrien und baute dort Niniveh mit (das «und» der Unterordnung in hebraischen) Rehoboth-Ir (Stadtmarkte), Chelach und Resen (letzteres) zwischen Niniveh und Chelach; das ist (zusammen) die grosse Stadt». Сравни. Heuser, Der Tag des Zorns, p. 11. Такимъ образомъ мы имѣемъ двойное понятіе о Ниневіи—тѣсное и болѣе широкое.

⁶⁾ Strauss, XLVI; Breiteneicher, 2.

⁷⁾ Обыкновенно берется въ основаніе мнѣніе *Ушера* (Ussegius), который въ своихъ анналахъ полагаетъ основаніе ассирійскаго царства за 2230 лѣтъ до Р. Хр. Ussegius Annales ad A. M. 3233); въ этомъ онъ почти сходится съ точнымъ *Ктезіемъ*, современникомъ Ксенофонта, который (Ктезіи) относитъ основаніе ассирійскаго царства или къ 2183 (Strauss, XLVI; Brandis 1, 1 p. 12), или къ 2176 (Breiteneicher, 2; Schegg. Ibid. nota 3), или къ 2184 г. по Р. Хр. (Strauss Ibid. Hupfeld, De rebus assyriorum, p. 5).

⁸⁾ Strauss, Ninive und das Wort Gottes, p. 25.

⁹⁾ Lepsius, Chronologie der Aegypter, 1849, p. 6. Впрочемъ точно указать начало ассирійскаго могущества нѣтъ возможности. Сравни. Strauss, XLVI et nota 3. Oppert, Nistoire des empires de Chaldée et d' Assyrie, 1865. Этотъ ученый начинаетъ исторію монархіи ассирійской съ 2017 года, хотя и дѣлаетъ оговорку, что она могла существовать раньше, p. 1—13.

о Нинѣ и Семирамидѣ¹⁾. До этого же времени вѣрнѣе всего, что ассиріяне и вавилоняне спорили только еще между собой о владычествѣ²⁾. Во всякомъ случаѣ не подлежитъ сомнѣнію, что, до времени особеннаго, исключительнаго преобладанія Ассиріянь, на Евфратѣ и Тигрѣ существовала или одна монархія, т. е. одно вавилоно-ассирійское государство, или, вѣрнѣе, нѣсколько государствъ, то самостоятельныхъ, то болѣе или менѣе зависящихъ другъ отъ друга³⁾. Нѣкоторые даже опредѣляютъ точно продолжительность этого періода, именно отъ 1976 до 1518 г.⁴⁾. И въ Библии,

¹⁾ Въ этомъ именно пунктѣ самые главные греческіе историки, Ктезій и Геродотъ, расходятся въ хронологическихъ показаніяхъ. «Ктезій (по кефаліямъ Евсевія) назначаетъ государству 23 правителя, по другимъ— 30 или 33; общее число лѣтъ у него выходитъ по кефаліямъ— 1013, по Діодору — 1360. Синкель говоритъ о 35-ти царяхъ (сравни. Dunker, Geschichte des Alterthums I, 275, изд. 1-е). По этимъ извѣстіямъ Нинѣ основалъ государство, построилъ (укрѣпилъ?) Ниневію и въ теченіе 17-ти лѣтъ завоевалъ всю Азію отъ Дона (Don) до Нила. Ему наследовала супруга его, знаменитая Семирамида, которая, во время своего 42-хъ лѣтняго царствованія, доходила даже до Индіи. Но Ниніасъ былъ изнѣженный тиранъ; прочіе преемники его были тоже не лучше его, такъ что во время Сарданапала, 30-го (?) царя ассирійскаго, считая отъ Нина, Ниневія была завоевана мидійскимъ сатрапомъ Арбакомъ и вавилонскимъ Белезисомъ (Diodori Siculi bibl. historica, ed. L. Dindorf, Lips. 1828, III, 1—29). По Геродоту, Ассиріяне владычествовали надъ Азіей въ продолженіе 520 лѣтъ, прежде чѣмъ отложились отъ нихъ мидяне. Но если мидяне отложились около 714—710 г., то начало ассирійскаго могущества нужно полагать около 1234—1230 г. Съ этимъ согласно и свидѣтельство Бероза, по которому преемники Семирамиды властвовали надъ Вавилономъ въ теченіе 526 лѣтъ, до самого конца 8-го вѣка предъ Р. Хр.,—и преданіе армянъ, по которому ассиріяне властвовали надъ ними въ продолженіе 28-ми генерацій т. е. 700—600 лѣтъ. Такимъ образомъ свидѣтельству Геродота въ этомъ случаѣ нужно отдать предпочтеніе». Ср. Breiten. p. 2—3.

²⁾ Ibid. p. 3. Layard, Niniveh and Babyl., 212—213.

³⁾ Breiten. p. 3.

⁴⁾ Это мнѣніе Ролинсона. По памятникамъ извѣстны даже имена ассирійскихъ государей этого періода. Таковы напр. Ismi—dogon или dagan (𐎢𐎠 𐎠𐎤𐎢𐎠, *Дагонъ услышитъ*), по смыслу своему напоминаетъ

напр. въ кн. Бытія (XIV, 1) упоминаются Амрафелъ, царь сennaарскій ¹⁾, Аріохъ, царь элассарскій, Кедорлаомеръ, царь эдламскій. Во времена Моисея, Валаамъ, повидимому, говорилъ уже объ ассирійскомъ царствѣ, какъ о самостоятельномъ (Числ. XXIV, 22—24), и видѣлъ духомъ, какъ Асуръ нѣкогда будетъ побѣждать и вводить въ плѣнъ жителей земли Ханаанской, а послѣ этого погибнетъ самъ, подобно другимъ народамъ Месопотаміи ²⁾. Кроме этого, Моисей, кажется, намекаетъ (Быт. 11, 14), что въ его время Месопотамія находилась во власти ассиріянъ ³⁾, которые, по свидѣтельству памятниковъ, дѣйствительно около временъ Моисея могли воевать даже съ Египтомъ ⁴⁾. Послѣ этого Св. Пи-

имя לְנִינֻשׁ (Богъ услышитъ). Значитъ это имя древнѣйшее и неоспоримо семитическое. Такъ называется третій по числу царь первой халдейской династіи (2017—1559), по Опперту (Hist. de Chald. et de Assyr., p. 15, 21). Онъ упомянутъ на надписи *Тиглатъ-Пилезера* 1-го, какъ отецъ Samsi Ни (?): въ этой надписи о немъ, между прочимъ, говорится, будто онъ построилъ храмъ въ Calah-Shergat'ъ за 700 лѣтъ до Тиглатъ-Пилезера 1-го (1250 л. до Г. Хр.), слѣдовательно онъ жилъ около 1950 года предъ Р. Хр. (Oppert. Ibid. p. 56). Въ *Мугеиръ* (Mugheir) и *Нифферъ* (Niffar) находятъ кирпичи съ клеймомъ этого царя. Вотъ что гласятъ о немъ эти кирпичи: «*Ишенидагонъ*, владыка Нипура, начальникъ Халаине, державный, величественный владѣтель Орхое, царь Низина, царь Сумира (Soumirs) и Аккада, прославляющій могущество Мелитты» (Oppert. Ibid. p. 21). Ему наследовалъ сынъ его *Шамасфалъ* (Shamasphal), основатель храма, возстановленнаго Тиглатъ—Пилезеромъ (Oppert. Ibid. p. 86 ср. Breit. 3 и nota).

¹⁾ לְאַרְפַּלְאֵל Арарфалъ, царь сennaарскій, который заключилъ союзъ съ Кедарлаомеромъ, царемъ эламскимъ, противъ царей Содома и Гоморры. Значеніе имени его неизвѣстно. Нѣкоторые производятъ отъ санскритскаго amagarhala, что значитъ «страхъ безсмертныхъ» (Rawlinson Herodotus I, 446); но другіе иначе (Breit. 3).

²⁾ Сравни. Strauss, p. XLVI и nota 6; Ninive und das Wort Gottes, p. 26.

³⁾ Выраженіе Моисея $\text{וַיִּשְׂרָף אֱשֶׁר־עַל־מִצְרָיִם}$ слишкомъ неясно. Здѣсь Штраусъ видитъ ту мысль, что во времена Моисея Месопотамія находилась во власти Ассиріянъ. См. подробное объясненіе у *Штрауса* (Nah. de Nino vat. p. XLVI—XLVII, примѣч. 7-e).

⁴⁾ Ibid. p. XLVII, nota 1. «Notandum maxime est», говорить

саніе долго ничего не говоритъ объ ассиріянахъ ¹⁾; но изъ разсказовъ древнѣйшихъ писателей ²⁾ и изъ ассирійскихъ памятниковъ ³⁾ видно, что они нѣсколько разъ то поднимались на значительную высоту могущества, то опять падали и, можетъ быть, подчинялись чужеземной власти.

Начало ассирійскаго могущества обыкновенно полагаютъ во время Нина и Семирамиды; но, какъ справедливо замѣчаетъ Штраусъ, нельзя опредѣленно сказать, къ какому именно времени нужно отнести рассказы объ этихъ великихъ полу-миѳическихъ, полу-историческихъ личностяхъ, и больше ли въ этихъ рассказахъ истины или вымысла ⁴⁾. Изъ мрака этихъ полу-историческихъ,

Штраусъ, «quod utriusque regni (т. е. Египта и Ассиріи) fines lapidibus consignati describuntur titulo quodam Thothme III-io regnante, cuius verba sic reddidit Birchius: «Neniju, in stapping-when his Majesty came he set up his tablet to enlarge the confines of Kam (Egypt)». Насколько основательно это миѳіе, смотр. *ibid.* nota.

¹⁾ Breitenicher (р. 3), велѣдъ за нѣкоторыми другими (Vence I, 433 и др.), на основаніи кн. Судей, III, 8—10, гдѣ упоминается о *Кушанъ-Решатаимъ*, царѣ месопотамскомъ, завоевавшемъ землю израильскую, предполагаетъ въ Ассиріи періодъ владычества эѳіоплянъ. «De Name Cuschan (𐤒𐤓𐤁 Aethiopian) Rischatain (𐤒𐤓𐤓𐤓 doppelte Bosheit weist auf einen kuschitischen Herrscher hin». Но, по миѳію Ролинсона, владѣнія Кушанъ-Решатаима или Хусарсаема (*Χουσαρσαδαίμ*) находились между Е. фратомъ и Хобуромъ, что и называлось собственно Месопотаміей въ древности. Въ нѣкоторыхъ ассирійскихъ надписяхъ страна эта рѣзко отличается отъ Ассиріи, и притомъ она сама очень рано поднала ассирійскому владычеству (Smith, Dict. of the Bible I, 329).

²⁾ Dunker, Gesch. des Alterth. p. 353; Brandis 1. I, p. 56.

³⁾ Strauss, Ninive und das Wort Gottes, p. 26. Сравн. надпись Тиглатъ-Пилезера (Oppert, Hist. des emp. de Chald. et d' Assyr., p. 44—59, и у Breiten, въ приложеніи, p. 112 и дал.).

⁴⁾ Strauss, Ninive und das Wort Gottes, p. 23. Сравн. Nahumi de Nino vaticinium, p. XLVI—XLVII. «Ninus und Semiramis, говоритъ Брайтенайхеръ, sind jene halb mythischen, halb historischen Personen, denen die Begründung der Weltmacht zugeschrieben wird. Offenbar ist, dass die Tradition (смотр. примѣч. 8-е) in die beiden Gestalten des Ninus und der Semiramis die Eroberungszüge mehrerer

полу-миѳическихъ временъ всего яснѣе выступаетъ предъ нами личность *Тиглатъ-Пилезера 1-го*, царствовавшего въ Ассиріи около 1150—1130 г. предъ Р. Хр. ¹⁾, знаменитаго побѣдителя многихъ окрестныхъ городовъ. Но во времена Давида и Соломона (1060—975) въ Библии вовсе не упоминается объ ассиріянахъ, изъ чего можно заключить, что могущество ихъ въ это время значительно ослабѣло; только уже въ концѣ X и въ началѣ IX вв. на памятникахъ ассирійскихъ упоминаются воинственные цари *Ассур-адан-паль* ²⁾ и *Шальманубаръ или Салманас-*

und grosser Herrscher alle die Heldenthaten die Ausbreitung der assyrischen Macht zusammendrängt (p. 3—4). Ср. Niebuhr, Geschichte Assurs und Babels, Berl., 1857, p. 312. Diod. Sicul. II, 9—14.

¹⁾ Списки ассирійскихъ царей до насъ дошли слишкомъ въ неисправномъ видѣ. (Clinton, Fasci hellenici, Oxf. 1827. I. p. 276). Оппертъ предполагаетъ значительно ранѣе начало ассирійскаго преобладанія въ Азіи, именно около 1314 года, что получаетъ даже нѣкоторую вѣроятность, если при этомъ сравнить знаменитую надпись Тиглатъ-Пилезера 1-го, царствование котораго, по мнѣнію Опперта, несомнѣнно относится къ 1150—1130 г. до Р. Хр. (Oppert, Hist. des emp. p. 60), а по мнѣнію Ролинсона къ 1173 г. (Ibid.), значить по Библии ко временамъ Самуила (Smith, Dict. of Bible 1, p. 129). Многие смѣшиваютъ Тиглатъ-Пилезера 1-го съ Тиглатъ-Пилезеромъ II-мъ, который царствовалъ гораздо позже. (Ср. Oppert, Hist. des emp. 60, 62; Expedition scientifique in Mesopot. 1863 г. I, 337. Ваттенбахъ, Русск. Вѣстн. 1872 г. февр. стр. 777—778; Breiten. p. 5). Надпись этого царя можно, между прочимъ, читать у Опперта: Hist. des emp. 44—59 и спеціальн.: «Inscription of Tiglath-Pileser 1, King of Assyria, translated by sir Henry Rawlinson, Fox Talbot, Dr. Hinks and Dr. Oppert 1858. Breiteneicher, Ninive und Nahum, p. 112—1119.

²⁾ Assur — adan — pal, Assur — akh — bal или Sardanapal I. Сидящая статуя этого царя находится въ британскомъ музеѣ. Въ надписи на этой статуѣ онъ называется основателемъ дворца въ Нимрудѣ (сравни. Картин. атл. всем. истор. сост. Вейссеромъ, С.-П.-Б. и М. 1866 г. Табл. 12, фиг. 22). Время его царствованія полагается между 930—900 г. до Р. Хр.; въ войнахъ онъ является побѣдителемъ; онъ пронесъ свое оружіе отъ Элама до средиземнаго моря; — финигіяне ему платили дань. Описаніе его дворца и царствованія см. у Layard, Niniveh and its Remains, II, ch. 11. Это былъ, по выраженію надписи, «завоеватель

саръ ¹⁾). На обелискѣ этого послѣдняго, найденномъ въ Нимрудѣ, между пятью царями, приносящими ему дары, изображень, между прочимъ, и царь Іууй изъ *Кумри*, т. е. изъ Самаріи ²⁾; отъ него

верхняго теченія Тигра до горъ Ливанскихъ и до большаго моря, поработитель всѣхъ земель отъ востока и до запада солнца. Картинный атласъ всемірно-историч. составл. Л. Вейссеромъ, С.-П.-Б. и Москв. 1866 г. табл. 12, фиг. 15.

¹⁾ Shalmanubar, Divanubara, Temenbar, сынъ (?) Сарданапала, какъ называется онъ на одномъ обелискѣ, изъ чернаго мрамора. Періодъ царствованія его 900?—860. Ср. Breit. p. 4.

²⁾ Въ надписи на этомъ памятникѣ Іууй является не какъ побѣжденный непріятель Салманассара, но упомянутъ только какъ царь, посылавшій дары царю ассирійскому. Въ этой надписи Іууй названъ сыномъ Омри (Omri), что противорѣчитъ Библи, гдѣ Іууй называется сыномъ Іосафатовымъ и внукомъ Нимси (יְהוּיָאֵף בֶּן-נִמְשִׁי, 4 Цар. IX, 2). Такое противорѣчіе можно объяснить слѣдующимъ соображеніемъ: Омри или Амврій (אֲמֹרִי 'Amṣri), отецъ Ахава (4 Цар. XVI, 28), оставилъ по-лѣ себя живыя воспоминанія въ Самаріи и Ассиріи; его называли вторымъ основателемъ сѣвернаго царства, а Самарію — «домомъ Омри» (ср. 3 Цар. XVI, 24). Что же удивительнаго, если Іууй названъ сыномъ Омри? У ассиріянь всякій израильскій царь въ это время могъ носить это названіе, такъ какъ они, не зная подробно исторіи сѣвернаго царства, не могли знать и точной генеалогіи царей его; поэтому и употребляли названіе самое обыкновенное на востокѣ, равносильное названію «сынъ Давидовъ», которое давалось царямъ іудейскимъ (сравн. Layard, *Niniveh and Babylon*, 643; Rawlinson, *Herodotus*, I, 465; Oppert, *Hist. des emp.* p. 105—106). Описание самаго памятника и текстъ его надписей см. Layard *Niniveh and its Remains* I, 369. Вотъ, между прочимъ, слова этой надписи, какъ передаетъ ихъ Оппертъ: «J'ai pris les tributs de Iehu (Iahoua) fils d'Omri (Houmri Kumriya) de l'argent, de l'or, des plats en or, des zukut en or, de coupes en or, de dalani en or, des sceptres, qui sont à la main du roi, et du bebellium» (Oppert, *Hist. des emp.*, p. 108—109. Сравн. Strauss, *Nin. und das Wort Gottes*, p. 27). На этой надписи Іууй упоминается вмѣстѣ съ Азаиломъ (אֲזַאִיל 'Azāil), царемъ дамасскимъ (886—840 г.), и Бенададомъ (בְּנַדָּד בֶּן-נֶדַבּ otos 'Adeṣ), о которыхъ говорится въ книгахъ царствъ (4 Цар. VIII, 7; X, 32). Oppert. *Hist. des emp.* p. 113, 118. Сравн. Smith, *Dict. of the Bible*, I, p. 186—187.

принесены въ даръ царю ассирійскому сосуды, кольца, золотыя печати, жемчугъ, дорогія благовонныя мази и проч. Его лице, одежда и вообще весь внѣшній видъ обличаютъ въ немъ израильянина. Библия ничего не упоминаетъ объ этомъ обстоятельстве (сравн. 4 Цар. IX; 2 Пар. XXII, 7—9); но нѣтъ ничего невѣроятнаго, что Иууй, съ такою силою истреблявшій въ Самаріи служеніе звѣздамъ и отвратительный культъ Ваала и Астарты, пытался отвратить гнѣвъ могущественнаго ассирійскаго царя, ревностнаго покровителя этихъ культовъ, принесеніемъ ему даровъ вмѣстѣ съ другими окрестными царями ¹⁾. Наслѣдникомъ этого могущественнаго царя былъ какой-то *Шамаспалъ* ²⁾, послѣ котораго почти въ продолженіи цѣлаго вѣка (860—761) не упоминается объ ассирійскихъ царяхъ ни въ Библии, ни на памятникахъ ассирійскихъ. Впрочемъ несомнѣнно, что въ этотъ періодъ времени могущество и богатство ассиріянъ увеличились, а вмѣстѣ съ ними и нечестіе ихъ, выражаясь словами Писанія, «взошло предъ лице» Господа (Іон. I, 2), что и было причиною посольства къ нимъ пророка Іоны съ проповѣдію о покаяніи (824—783). Но въ то время, когда гордые и беззаконные пиневитяне, услышавъ грозное слово Іоны, все «отъ большого до малаго», отъ царя до подданнаго поверглись предъ нимъ съ покаяніемъ «во вретѣищѣ и пепелѣ» (Іон III гл.),—ослѣпленные грѣхомъ сыны Израиля продолжали нечестивать. Еще со времени Ахава они открыто приняли финикійское служеніе Ваалу и Астартѣ, со всеми его гнусностями (3 Цар. XVI, 31—33; XVIII, 18—40; XXI, 25—26), введенное царицей Іезавелью, которая сама была дочь жреца Венеры финикійской ³⁾; а потомъ не только не переставали идти по стопамъ нечестиваго Ахава, но еще болѣе со дня на день увеличивали насажденное имъ нечестіе ⁴⁾. Проклятіе тяготѣло надъ Израилемъ и все болѣе и болѣе приближался роковой часъ окон-

¹⁾ Ср. Strauss, Nin. und. d. Wort Gottes, p. 27.

²⁾ Извѣстенъ только по имени. Сравн. Breiten., Oppert и др.

³⁾ Д. А. Хвольсонъ, Новооткрытый памятникъ моавитскаго царя Меша, въ Христ. Чтен., 1870 № 8, стр. 258—259, 265, 266, 268—269.

⁴⁾ Срав. 3 Цар. XXII, 53—54; 4 Цар. III, 2—3; IX, 22—23; X, 18—29; XIII, 2—6, 11; XIV, 24; XV, 3—4; 9, 18, 24, 28. Сравн. Осип глав. I, II, III, IV и друг.

чательнаго отверженія его отъ лица Господня. Подобно Израиль-тянамъ, и Іудеи были близки къ отпаденію отъ Іеговы, и праведный гнѣвъ Божій готовъ уже былъ разразиться надъ ними ¹⁾. Уже къ предѣламъ израильскаго царства приближался ниневійскій царь *Фулъ*, или, такъ называемый на памятникахъ ассирійскихъ, *Фал-люка* ²⁾; но израильскій царь Манаимъ (772—761) (имя его

¹⁾ 4 Цар. VШ, 17—19, 27; XI, 18; XII, 4; сравн. Іоул. Ш; Амос. II, 4 и др. Ш, IV, V, VI etc. etc.

²⁾ Phal-lukha. Имя его встрѣчается на одной статуѣ ассирійскаго идола Нево, найденной въ 1854 г. въ Нимрудскомъ дворцѣ Лофтусомъ. Надпись гласитъ, что «эта статуя вывезена однимъ ваятелемъ изъ Калага и имъ посвящена своему государю—Фаль-люкѣ, царю Ассиріи, и его женѣ Семирамидѣ, царицѣ дворца.» Breiten. p. 5. Ролинсонъ думаетъ, что упоминаемая здѣсь Семирамида была вавилонская царица, на которой женился Фулъ, по завоеваніи Вавилона. Smith, Dict. of the B., II, p. 971. Геродотъ, кажется, упоминаетъ объ этой царицѣ, какъ толкуетъ Оппертъ (Hist. des emp. p. 129). Онъ думаетъ, что эта Семирамида (Samougamat) царствовала въ Вавилонѣ въ то время, когда мужъ ея царствовалъ въ Ниневіи (ibid). У позднѣйшихъ и у древнѣйшихъ писателей этотъ царь носитъ самыя разнообразныя названія: въ Библии онъ называется פֻּל Φούλ, Φαλώχ, Phul; на вышеупомянутой статуѣ онъ названъ Vul-lush или Jva-lush (Ива лущь); нѣкоторые читаютъ еще Φουά, Φουλά и Φαλως. Евсевій называетъ его Βήλοχος; Оппертъ—Belochus. «Спорный вопросъ, говоритъ Брайтенайхеръ, былъ ли Фулъ Сарданапаломъ Ктезія или возстановителемъ ассирійской монархіи. Обыкновенно, продолжаетъ онъ, Фула называютъ возстановителемъ ассирійской монархіи послѣ ея разоренія Арбакомъ и Белдисомъ» (p. 5).—Въ надписи на вышеозначенномъ памятникѣ говорится, что ему платили дань: Мидія, Арменія, Финикія, Самарія, Дамаскъ, Филистимляне и Эдомляне (см. самую надпись, Oppert, Hist. des emp., p. 130—132). Значитъ онъ былъ силенъ. Но Ктезія и Геродотъ въ своихъ извѣстіяхъ объ этомъ царѣ до того противорѣчатъ другъ другу, что ихъ никакъ нельзя поми- рить: имя упоминаемой вмѣстѣ съ нимъ Семирамиды дало поводъ къ вымысламъ Ктезія. Кажется, естественнѣе всего предположить, что съ его времени (810—791) начинается паденіе ассирійскаго могущества, которое, какъ увидимъ, возстановлено было Тиглатъ-Пилезеромъ II (сравн. Ваттенбахъ, Русск. Вѣстн. 1872 г. м. февраль, стр. 777).

также встрѣчается на памятникахъ ассирійскихъ) ¹⁾ встрѣтилъ его на границахъ царства съ подарками и успѣлъ отклонить его нападеніе (4 Цар. XV, 19). Но это была еще только слабая заря того великаго и страшнаго дня, въ который Іегова предопредѣлилъ излить на Израиля всю свою ярость посредствомъ ассиріянъ. Фаль-люка былъ еще только слабый представитель имѣвшаго впоследствии возраста до своего апогея могущества ассиріянъ ²⁾, которые скоро начинаютъ быть одинаково страшными какъ для израильтянъ, такъ и для іудеевъ, которые, какъ сказано, тоже стояли уже на пути гибели. Еще въ годъ смерти Озіи раздалось страшное пророчество Исаи о непремѣнной гибели іудеевъ, которые до того были ослѣплены беззаконіями, что не могли уже обратиться къ Іеговѣ, но могли только еще болѣе ожесточаться въ своемъ ослѣпленіи, за что пророкъ отъ лица Іеговы угрожалъ совершеннымъ запустѣніемъ земли іудейской (Ис IV). «И удалитъ Іегова человека, говорилъ онъ, и великое запустѣніе будетъ на землѣ сей»... (Ис. VI, 12). Грозное слово пророка должно было сильно подѣйствовать на іудеевъ и побудить ихъ къ покаянію, тѣмъ болѣе, что праведный судъ Божій надъ нечестивымъ Израилемъ уже началъ совершаться. Но сердце этого народа оставалось безчувственнымъ: «онъ, по выраженію пророка, глазами своими не видѣлъ, и ушами не слышалъ»... Незадолго предъ этимъ у Ахазъ, царя іудейскаго, возникъ раздоръ съ Факеемъ, царемъ израильтяскимъ, и Раассономъ, царемъ дамасскимъ, которые пошли на него войною, замышляя свергнуть его съ престола. Ахазъ, вмѣсто того, чтобы, по совѣту пророковъ, просить помощи у Іеговы, Бога Іаковлева, обратился за помощію къ *Тиглатъ-Пилезеру 11-му* ³⁾,

¹⁾ Strauss, Nin. und d. Wort Gottes, p. 27. Сравни. Atheneum, 1856, p. 175.

²⁾ Здѣсь нужно разумѣть небольшой промежутокъ въ 45 лѣтъ, отъ Фула до Тиглатъ-Пилезера II (791—745),—время паденія ассирійскаго могущества. Хотя Мидія и упоминается въ числѣ государствъ, платившихъ дань Фулу, но при преемникахъ Фула слава Ассирии Меркнетъ: Мидяне, подъ управленіемъ Арбака, дѣлаются независимы, Дамаскъ тоже, царства Іудейское и Израильское получаютъ значительное развитіе.

³⁾ Въ Библии имя этого царя пишется различно: תִּגְלַת־פִּלְזֶזֶר (4 Цр. XV, 29), תִּגְלַת־פִּלְזֶזֶר (4 Цр. XVI, 7), תִּגְלַת־פִּלְזֶזֶר (1 Цр. V, 6;

царю ассирійскому, прославившемуся своими побѣдами надъ сосѣдними народами. Тиглатъ-Пилезеръ пришелъ съ своими побѣдоносными войсками, разрушилъ сирійское царство, значительную часть израильтянъ отвелъ въ плѣнъ и поселилъ за Иорданомъ, а іудеевъ сдѣлалъ своими данниками¹⁾. Преемники его—*Салманасаръ*²⁾ и *Саргонъ*³⁾ довершили разрушеніе десятиколѣннаго царства послѣд-

2 Пар. XXVШ, 20), תִּגְלַת־פִּלְזֵזֶר (1 Пар. V, 26); Θαλαδφελλασάρ, Θαλαδ Φαλασάρ, Θαλαδφαλασάρ (Библи.); Θαλαβανασάρ, Θαλαδασар, Θαλαφελλασάρ (языч. писат.). Значеніе этого имени объясняетъ Оппертъ; «adoratio (sit) filio Zodiaci» (Exped. scientif. en Mesopot. II, 352); другіе переводятъ: «облацатель Тигра», т. е. странъ, лежащихъ по берегамъ р. Тигра (Gesenius).

1) «Во дни Пекаха (Факея), царя израильскаго, пришелъ Тиглатъ—Пилезеръ, царь ассирійскій, и взялъ Гійонъ (сравни. 3 Цар. XV, 10), Авенъ-бетъ-Мааху (сравни. 2 Цар. XX, 14), Яноахъ (ср. Ис. Нав. XVI, 6), Кедемъ (сравни. Ис. Нав. XXII, 22; XIX, 37; XXI, 42), Хацоръ (Ис. Нав. XIX, 35—29), Галаадъ, Галилею, всю землю Нефѳалимову и переселилъ ихъ въ Ассирію (4 Цар. XV, 29; ср. XVI, 5—9, 17—18; 2 Пар. XXVШ, 16, 20—21; Ис. VII). По причинѣ союза Ахаза съ Тиглатъ-Пилезеромъ противъ Дамаска іудеи приняли также и сирійское богослуженіе (сравни. 2 Пар. XVIII, 22—25; 2—4; 4 Цар. XVI, 2—4). Періодъ царствованія его полагаютъ 768—734 г. до Р. Хр. (Vence, Smith, p. 28) или 745—727 (Dict. of the Bible, sub voce). На одномъ изъ ассирійскихъ памятниковъ этотъ царь изображенъ вступающимъ торжественно въ свою столицу по возвращеніи изъ счастливаго похода (736 г.) на царство израильское. Ср. *Вейссеръ*, табл. 12, фиг. 14. Подробнѣе о немъ см. *Str.* p. XLV—LVII.

2) תִּגְלַת־פִּלְזֵזֶר (verecundus erga ignem,—Gesenius) Σαλαμανασάρ (Ἐνεμέσσαρος?). По числу, это былъ четвертый Салманасаръ.

3) סַרְגֹּן אֲרַנֵּי. Sargon. Салманасаръ и Саргонъ, преемственно слѣдовавшіе одинъ за другимъ, въ вѣд. Цар. не отличаются одинъ отъ другаго (сравни. *Dunker, Gesch. d. Alterth.*, 441, 294, n. 1); но, тѣмъ не менѣе, это лица различныя. Салманасаръ (727—722) извѣстенъ своимъ походомъ противъ израильскаго царя Осіи и осадой Тира. Вотъ что о немъ говорится въ Библии: «Противъ него (Осіи) вышелъ Шалманъ-Есеръ, царь ассирійскій. Онъ покорился ему и послалъ дары. Но ассирійскій царь, замѣтивъ въ Осіи измѣну, потому что онъ отправилъ пословъ къ Со (סֵוֶת-Seveth), царю египетскому, и не возносилъ царю

ній изъ нихъ на одной надписи, открытой въ Карсабадѣ, прославляется за то, что отвелъ въ плѣнь 27000 израильтянъ ¹⁾.

Приближалась страшная гроза къ избранному народу Божию: уже малая Азія, Сирія и Финикія, Аздодъ и Газа и даже отдаленный Кипръ подчинялись ассирійскому могуществу ²⁾: короче, какъ

ассирійскому ежегодныхъ даровъ, задержалъ его и связалъ въ темницѣ, потомъ прошелъ во всей странѣ, дошелъ до Самаріи и осаждалъ ее три года» (4 Цар. XVII, 3—5). Осія царствовалъ надъ Израилемъ девять лѣтъ (4 Цар. XVII, 1); на седьмомъ году его царствованія Салманассаръ осадилъ Самарію (4 Цар. XVIII, 9); значить это было въ 725 году, на третьемъ году царствованія Салманассара; Самарія была въ осадѣ три года (4 Цар. XVII, 5), слѣдовательно до самой смерти Салманассара, который царствовалъ до 722 года. Значить окончательное взятіе Самаріи принадлежитъ не ему, а его преемнику Саргону (722—704), который, вѣроятно, въ то время, когда Салманассаръ завоевалъ Тиръ и осаждалъ Самарію, завладѣлъ его престоломъ, двинулся на Самарію, убилъ Салманассара (?), взялъ Самарію и переселилъ ея жителей въ Ассирію (сравн. Edwards, *Bibl. sacra*, v. V. p. 555). Осада Тира продолжалась около пяти лѣтъ; все это вмѣстѣ почти составляетъ періодъ царствованія Салманассара отъ 727 до 722. Значить, онъ не имѣлъ возможности переселить израильтянъ въ Ассирію, а это вышло уже на долю его преемника Саргона (сравн. 4 Цар. XVII, 5—6), который на памятникахъ ассирійскихъ восхваляется за то, что переселилъ израильтянъ (сравн. Strauss, *Nin. und das Wort Gottes*, 28; Layard, *Nin. and Babyl.* 618—620). Самый текстъ надписи см. у Опнерта. Ср. еще Rawlinson, *Outlines*, p. XXVIII; *Analysis of the Babylonian text at Behistun*, p. LXXXIII. Салманассаръ съ Саргономъ смѣшиваются не только у древнихъ писателей, но даже у новѣйшихъ (см. Breit. 6—8; Huebner, 19). Очень отчетливо изложена исторія этихъ царей у Ваттенбаха («Русск. Вѣстн.» 1872, м. февраль, стр. 778). Наконецъ Саргонъ упоминается и въ Библии еще до Сеннахерима (Ис XX, 1). Изображеніе Салманассара см. у Вейссера, табл. XII, фиг. 29.

¹⁾ Layard, *Nin. und. s. Ueberreste*, p. 618. Эпизоды изъ четырехъ ассирійскихъ походовъ на царство израильское, отъ 761 года, когда царь ассирійскій Фуль наложилъ контрибуцію на знатныхъ іудеевъ, и до 722 года, когда Салманассаръ и потомъ Саргонъ увели въ рабство десять колѣнъ израилевыхъ, представлены у Вейссера на таб. XIII, фиг. 6—10 включительно.

²⁾ Ис. XX; XXXVII, 12—13; XXXVI, 18—19; 4 Цар. XVIII, 33—35,

писалъ о себѣ Салманасаръ: «моему скипетру покорно все, что обитаетъ отъ восхода солнца до запада» ¹⁾). Еще недоставало только Египта, Еѳіопіи, и Іудеи: преемникъ Саргона *Сеннахеримъ* ²⁾ обратилъ свое оружіе и противъ этихъ государствъ. Египетъ, въ союзѣ съ Еѳіопіей, былъ наиболѣе опасенъ для могущества ассиріянъ (4 Цар. XVII, 4); но чтобы успѣшнѣе дѣйствовать противъ нихъ (Ис. XX, 7; XIX, 16—17), Сеннахеримъ предварительно долженъ былъ овладѣть сильными укрѣпленіями Іерусалима и «горными твердынями» іудейской земли. Но была собственно другая, высшая сила, побуждавшая Сеннахерима идти сначала на Іерусалимъ, сила, которой онъ не могъ противиться: «покаялся Іегова воинствъ и сказалъ: что Я задумалъ, то и будетъ; что Я опредѣлилъ, то и совершится! Сокрушу Ассира на землѣ Моей, растончу его на горахъ Моихъ, и спадетъ съ нихъ (іудеевъ) яремъ его и снято будетъ бремя его съ плечъ ихъ. Ибо Іегова воинствъ опредѣлилъ, и кто воспротивится? Простерта рука Его, и кто отвратить» (Ис. XIV, 24. 25. 27; ср. Ис. XXXVI, 10). Скоро многочислѣннѣйшее ассирійское войско ринулось въ Іудею; сильные города ея падали одинъ за другимъ; наконецъ Сеннахеримъ осадилъ Лахисъ, укрѣпленный городъ къ юго-западу отъ Іерусалима (4 Цар. XVIII, 13—14; 2 Пар. XXXII, 1. 9; Ис. XXXVI, 1—2). Въ Библии не говорится, взялъ ли Сеннахеримъ этотъ городъ, или нѣтъ; но памятники ассирійскіе замѣчательнымъ образомъ дополняютъ этотъ пробѣлъ: въ одной залѣ сеннахеримова дворца, въ Куюнджикѣ, найдено подробное, довольно живописное изображеніе осады и завоеванія

XIX, 11—13. Что ассиріане во времена Саргона владѣли и островомъ Кипромъ, это несомнѣнно. См. Layard, *Nin. and Babil.*, 618—620 *Вопомі*, 1, I p. 127. Сравн. 194, 125 и дал. Strauss, *Nah. de Ninovat.*, p. LVII; Breiten. 7.

¹⁾ Rawlinson, *Outlines*, p. XXX. Сравн. Strauss, p. LVII—LVIII. См. о Сарданапалѣ выше.

²⁾ סַנְחַרְיִם, *Σενναχρηϊμ* (Герод. *Σαναχαριβος*), 704—680 г. (по другимъ 714—696. Сравн. Breiten. p. 8. Gesen. и друг.). Сеннахеримъ предпринялъ походъ на Іудею въ третій годъ своего царствованія (Ewald, *Gesch. d. Volkes Isr.* III. a. p. 472. Сравн. Rawlinson, *Outlines*, p. XXXII), и въ четырнадцатый годъ царствованія Езекии (4 Цар. XVIII, 13; Ис. XXXVI, 1).

этого города. Сеннахеримъ съ хладнокровнымъ величіемъ возсѣдаетъ на царскомъ тронѣ предъ городомъ, который былъ защищенъ двойными стѣнами съ бойницами и башнями; между тѣмъ женщины и дѣти, ломая руки, умоляютъ его о пощадѣ; его солдаты тутъ же, предъ глазами своего повелителя, съ какой-то дьявольскою радостію на лицахъ, жестоко расправляются съ мущинами: однихъ сажаютъ на колъ, другихъ умерщвляютъ тутъ же, предъ царемъ; надъ головою царя читаемъ слѣдующую клинообразную надпись: «Сеннахеримъ, могущественный царь земли ассирійской, сидящій на судилищѣ предъ городомъ Лакисомъ. Я далъ позволеніе умертвить ихъ» ¹⁾.

Иудейскій царь Езекиа, выразившій незадолго предъ этимъ свое пренебреженіе къ ассирійскому могуществу (1 Цар. XVIII, 7-8; Ис. XXXVI, 5), ясно видѣлъ ничтожность своихъ силъ въ сравненіи съ многочисленнымъ войскомъ Сеннахерима и, вмѣсто наступательныхъ движеній, ограничился только тѣмъ, что поправилъ стѣны и засыпалъ источники возлѣ Іерусалима (2 Пар. XXXII, 2—5), вооружившись при этомъ болѣе всего непоколебимою надеждою на Господа. «Мужайтесь и крѣпитесь, говорилъ онъ начальникамъ народа, не бойтесь и не ужасайтесь царя ассирійскаго: съ нимъ плотская сила, а съ нами Іегова, Богъ нашъ» (2 Пар. XXXII, 6—8). Но страшно было могущество ассирянъ, и вѣра самаго Езекиа не могла не поколебаться предъ нимъ. Когда толпы изувѣченныхъ и бѣглецовъ, спасшихся изъ Лакиса, начали описывать непобѣдимую силу ассирянъ, приближавшихся къ Іерусалиму (4 Цар. XIX, 8; Ис. XXXVII, 8), Езекиа палъ духомъ, и, не считая себя безопаснымъ въ слабоукрѣпленномъ Іерусалимѣ, онъ смиряется предъ Сеннахеримомъ, забывъ, что Господь есть его непреоборимая твердыня, которою онъ такъ хвалился. Онъ признаетъ опять могущество ассирійскаго царя и безпрекословно выдаетъ то, что тотъ требовалъ, именно: 300 киккаровъ серебра и 30 киккаровъ золота ²⁾ и все

¹⁾ Strauss, Nin. und das Wort Gottes, p. 29. Rawlinson, Outlines, p. 149 и 152. Ср. *Weissenz.* Табл. XIV, фиг. 29, 30 и 31.

²⁾ תַּרְשֵׁתַּי, τάλαντων. Серебрянный талантъ заключалъ въ себѣ 3000 сиклей серебряныхъ (около 1500 р. сер.) или серебрянниковъ (около 50 коп. сер.; Ис. XXXVIII, XXXIX); а талантъ золотой заключалъ въ

вообще золото и драгоценности изъ дома Іеговы и дома царскаго (4 Цар. XVIII, 14—16).

Но Сеннахеримъ, завоевавши сорокъ шесть укрѣпленныхъ городовъ въ Іудеѣ ¹⁾, отправилъ многочисленное войско въ Іерусалимъ подъ начальствомъ Тартана ²⁾, главнаго полководца, Рапсака, главнаго виночерпия, и Равсариса, начальника Евнуховъ ³⁾. Они

себѣ 3000 золотыхъ сиклей или златницъ (болѣе 20000 руб. сер.). Что это была чрезвычайно громадная сумма, видно изъ того, что Езекиа выдалъ все серебро, какое находилось въ домѣ Іеговы и въ хранилищѣ царскаго дома, снялъ и двери храма Іеговы, и столбы, покрытые золотомъ). Сравни 3 Цар. VI, 32—35; VII, 50; 2 Пар. III, 7. 15—17; IV, 22).

¹⁾ Это видно изъ надписи, найденной Ролинсономъ въ Куюнджигѣ, во дворцѣ Сеннахерима, въ которой этотъ царь слѣдующимъ образомъ повѣствуетъ о своемъ походѣ въ Іудею: «...и такъ какъ Езекиа (Chazakijahu, сравни еврейск. חֲזַקְיָהוּ), царь іудейскій (Iahuda, сравни еврейск. יהודה), не покорился моей власти, то я взялъ и разрушилъ 46 сильно укрѣпленныхъ городовъ его и безчисленное множество менѣе значительныхъ мѣстечекъ, которыя зависѣли отъ него; но я оставилъ ему *Іерусалимъ* (Ursalimma), его столичный городъ, и нѣсколько менѣе значительныхъ городовъ вокругъ него. (нѣсколько словъ сгладились). Взятые же и разрушенные мною города я отнялъ отъ владѣній Езекиа и раздѣлилъ (ихъ) между царями *Азота* (Asdod, евр. אֲשְׁדּוֹד), Аскалона, Екрона и Газы, и послѣ того какъ я вторгнулся въ область этихъ *царей* (chiefs), я наложилъ на нихъ бѣльшее количество дани, въ сравненіи съ той, которую они платили прежде. И такъ какъ Езекиа все еще продолжалъ отказывать мнѣ въ покорности, то я напалъ и увелъ все народонаселеніе, осѣдлое и кочевое, (бивавшее около Іерусалима, вмѣстѣ съ 30 талантами золота и 800 талантами серебра (въ иныхъ 300), громаднымъ количествомъ царедворцевъ Езекиа и ихъ дочерей, съ людьми его двора рабами и рабынями. Я возвратился въ Ниневію и удовольствовался добычею. вмѣсто дани, въ которой онъ мнѣ отказалъ».

²⁾ תַּרְטָנָא *Θαρδάν*, *Taradán*. Названіе персидское; Гезениусъ переводитъ: «hohe Person oder Scheitel des Körpers». Онъ былъ главнымъ начальникомъ ассирійскаго войска при Саргонѣ (Ис. XX, 1) и Сеннахеримѣ (4 Цар. XVIII, 17).

³⁾ רַב־שָׂרֵי *Ραψάκης* (съ сирійск. Obermundschenk) רַב־בְּסָרֵי *Ραβσαρείς* (Gesen. Oberster der Verschnittenen). Всѣ эти лица очень

расположились около водопровода верхняго пруда, на большой дороге, ведущей къ селенію валяльщиковъ, у сѣверной стѣны города ¹⁾, и къ нимъ вышли на встрѣчу знатнѣйшіе чиновники царя Езекии. Рапсакъ надменно и дерзко требовалъ сдачи города. Въ своей рѣчи онъ съ ѣдкою насмѣшливостію сравнивалъ безсиліе іудеевъ съ могуществомъ ассиріянъ, которыми покорены многочисленныя народы и противъ которыхъ, говорилъ онъ, также мало можетъ помочь іудеямъ Богъ Израилевъ, какъ и боги другихъ народовъ не спасли ихъ отъ руки ассиріянъ. Онъ дерзко осмѣивалъ надежду іудеевъ на живаго Бога и ихъ вѣрность царю и, убѣждая ихъ къ покорности царю ассирійскому, предназначалъ уже имъ самыми свѣтлыми красками будущность, ожидающую ихъ въ плѣну ассирійскомъ. Народъ молчалъ. Полководцы ассирійскіе отступили, чтобы потомъ съ большею силою напасть на городъ, и нашли Сеннахерима при осадѣ Ливны ²⁾. По предсказанію пророка Исаи (XX гл.), Сеннахеримъ поразилъ часть египетско-эіопскаго войска ³⁾, но Тиргакъ, царь эіопскій ⁴⁾, собралъ военныя силы и напра-

часто встрѣчаются на памятникахъ вокругъ царя, въ соответствующихъ ихъ сану нарядахъ (сравни. *Вопомі 1, I p. 149, 175, 181, 209, 335* и др. *Strauss, Nin. und. d. Wort Gottes p. 31*).

1) Это мѣсто даже во времена разрушенія Іерусалима римлянами носило названіе ассирійскаго лагеря, — *παρεμβολή τῶν Ἀσσυρίων* (*Ios. Flav. de Bell. Iud., V, 7, 2; 12, 2*. Сравни. *А. С. Норова*, Пут. по св. землѣ, 1854, ч. 1 стр. 329 — 330. *Strauss, Nin. und das Wort Gottes, p. 31*).

2) Въ колѣнѣ Іудиномъ къ сѣверозападу отъ Лакхиса, на пути къ Іерусалиму (*Ис. Нав. XV, 42; XXI, 13*). Объ осадѣ Ливны упоминается на памятникахъ ассирійскихъ. См. слѣд. примѣч.

3) Вотъ какъ въ одной ассирійской надписи рассказываетъ Сеннахеримъ о встрѣчѣ съ египтянами въ недалекомъ разстояніи отъ Лакхиса и о сраженіи съ ними въ окрестностяхъ Ливны. «Цари Египта также выслали конныхъ и пѣшихъ воиновъ, присоединивъ (ихъ) къ арміи царя Эіопіи (*Mirukha-Meraë* или *Aethiopia*), число которыхъ не можетъ быть сочтено. Вблизи города *Лакхиса* (*Allakhis*) я вступилъ съ нимъ въ сраженіе. Полководцевъ и рядовыхъ воиновъ царя Египетскаго и полководцевъ царя Эіопіи я предалъ мечу въ окрестностяхъ *Ливны* (*Lubana*)».

4) *ἤρῳα* *Θαράχα*. Это былъ весьма сильный и храбрый герой,

вился къ Ливнѣ (4 Цар. XIX, 8—9; Ис. XXXVII, 9). Теперь Сеннахериму, во что бы то ни стало, необходимо было завоевать Иерусалимъ: онъ послалъ къ Езекии вѣстниковъ съ угрожающимъ письмомъ и требовалъ сдачи Иерусалима ¹⁾).

Езекиа, вѣра котораго выдержала такія сильныя испытанія, теперь уже зналъ, что нужно дѣлать. Онъ отправляется въ домъ Господень, распростираетъ предъ Іеговой богохульное письмо Сеннахерима и въ пламенной молитвѣ взываетъ къ Нему о помощи: «Іегова! воинствъ, говорилъ онъ, Боже израилевъ, возсѣдающій на херувимахъ! Ты—Богъ единый для всѣхъ царствъ земныхъ, Ты, сотворившій небо и землю, Іегова, приклони ухо Твое и послушай! Іегова! открой глаза Твои и посмотри, услышь слова Сеннахерима, которыя онъ прислалъ въ поношеніе живому Богу. Іегова! Это правда, что цари ассирійскіе разорили всѣ тѣ народы и землю ихъ, и боговъ ихъ предали огню (потому что то были не боги, но издѣліе рукъ человѣческихъ, дерево и камень) и истребили ихъ. И нынѣ Іегова, Богъ нашъ, спаси насъ отъ руки его! Пусть узнаютъ всѣ царства земныя, что Ты, Іегова, Богъ единый!» (Ис. XXXVII, 16—20; 4 Цар. XIX, 14—19). Молитва царя была услышана: онъ тотчасъ получилъ отвѣтъ отъ Іеговы чрезъ пророка Исаію: «не войдетъ Сеннахеримъ въ этотъ городъ и не броситъ въ него стрѣлы, не подступитъ къ нему со щитомъ и не насыплетъ противъ него вала; но онъ долженъ возвратиться тою же дорогою, по которой пришелъ» (Ис. XXXVII, 33—34; 4 Цар. XIX, 33—34).

Приближалась страшная ночь. По обыкновенному человѣческому расчету, на слѣдующій день должна была начаться осада города, и слова Исаіи едва могли поддерживать упадавшую вѣру. Слѣдующій день долженъ былъ рѣшить: должно ли и послѣднее царство, по видимому, слишкомъ слабое, сдѣлаться добычею всепоглощающихъ ассиріяцъ. Но Іегова заблаговременно рѣшилъ этотъ важный вопросъ: «въ ту же ночь вышелъ ангелъ Іеговы и поразилъ въ ассирійскомъ станѣ сто восемьдесятъ пять тысячъ; встали утромъ и

завоевавшій Египетъ и наводившій ужасъ на всѣ соеднѣя государетва; силу его и храбрость, кажется, Сеннахеримъ до этой поры имѣлъ случай испытать лично (Joseph. Antiqu. 1. X, с. 1; Herod. II, 141).

¹⁾ 4 Цар. XIX, 9; Ис. XXXVII, 10.

вотъ — мертвые трупы» (Ис. ЧХХVII, 36; 4 Цар. XIX, 35). Тогда исполнилось сказанное пророкомъ: «къ вечеру настанетъ внезапный ужасъ, а къ утру не станетъ ихъ» (Ис. XVII, 14). Такимъ образомъ царь, могущество котораго, казалось, не имѣло границъ, которому нужень былъ еще одинъ небольшой городъ, чтобы все подчинить своей власти, долженъ былъ вмѣстѣ съ своими героями искать спасенія въ постыдномъ бѣгствѣ (2 Пар. XXXII, 21; 4 Цар. XIX, 36; Ис. XXXVII, 37). Кто привелъ его къ такому постыдному уничиженію? Кто былъ сильнѣе этого всеильнаго завоевателя? «Ассуръ падеть не отъ меча человѣческаго, говорилъ незадолго предъ этимъ Іегова устами своего пророка, и не человѣческой мечъ истребитъ его; онъ обратится въ бѣгство, не видѣвъ меча, и его юноши ослабѣють. Со страхомъ убѣжитъ онъ отъ укрѣпленія своего, и военачальники его придуть въ ужасъ предъ знаменемъ. Такъ сказалъ Іегова, имѣющій огонь свой на Сіонѣ, и горнило свое въ Іерусалимѣ» (Ис. XXXI, 8—9).

На ассирійскихъ памятникахъ, конечно, не упоминается объ этомъ событіи ¹⁾; но самыя тонъ, съ которымъ Сеннахеримъ въ одной надписи говоритъ объ окончаніи этого похода, ясно свидѣтельствуется объ уничиженіи, испытанномъ имъ подъ стѣнами Іерусалима. Между тѣмъ какъ другія описанія военныхъ походовъ ассиріянъ обыкновенно заключаютъ въ себѣ хвастливыя рѣчи о триумфальныхъ шествіяхъ, военныхъ трофеяхъ, о многочисленности плѣнниковъ и награбленныхъ богатствъ, описаніе этого похода

¹⁾ Сравн. прекрасное мѣсто: Strauss, Nah. de Nino vat., p. LX. О внезапно истребленіи ассирійскаго войска въ одну ночь говоритъ и Геродотъ (II, 141), но онъ старается объяснить этотъ фактъ естественнымъ образомъ и у него выходитъ сказка. Онъ говоритъ, что ночью напало на станъ ассирійскій множество полевыхъ мышей, которые перегрызли ремни на ассирійскихъ щитахъ, колчаны и проч. и ассиріяне должны были уйти. Іосифъ Флавій, повидимому, соглашается съ мнѣніемъ Бероза. «Υποστρέψας δε Σενναχηρίβος ἀπὸ τῶν Αἰγυπτίων πολέμων ἐπὶ τὰ Ἱεροσόλυμα καταλαβὼν ἐκεῖ τὴν ὑπὸ τῷ στρατηγῷ Ραψάκη δύναμιν τοῦ Θεοῦ λοιμικὴν ἐνσκήψαντος αὐτοῦ τῷ στρατῷ νόσον, κατὰ τὴν πρώτην τῆς πολιορκίας νύκτα, διαφθείρονται μυριάδες ὀκτῶ καὶ δέκα, πεντακισχίλιοι, συν ἡγεμόσι, καὶ ταξιάρχαις». Antiqu. X, с. 2.

заканчивается такими словами: «Я возвратился въ Ниневію и удовольствовался добычею, вмѣсто дани, въ которой онъ мнѣ отказалъ» ¹⁾. Изъ этихъ немногихъ словъ и изъ такого, наприм., выраженія: «Я оставилъ ему Іерусалимъ» ²⁾, можно уже заключить о неудачѣ, испытанной Сеннахеримомъ подъ стѣнами Іерусалима.

Могущество ассиріянъ было поражено подъ стѣнами Іерусалима, и мидяне и вавилоняне не преминули сейчасъ же воспользоваться благоприятнымъ для нихъ случаемъ: они отпали отъ Ниневіи ³⁾.

¹⁾ См. выше, стр. 41, примѣч. 1.

²⁾ Ibid.

³⁾ Во времена Тиглатъ-Нилезера 11-го, несомнѣнно, ассирійскому игу подчинены были мидяне (4 Цар. XVII, 6; XVIII, 11; Ioseph. Antiq. IX, 12, 3) и вавилоняне (4 Цар. XVII, 24; Herodot. I, 95). Но уже Меродахъ Валаданъ, царь вавилонскій, возставалъ не разъ во времена Салманассара и Сеннахерима противъ ассирійскаго владычества (сравни. Strauss, LX, нот. 4 и 5), и цари ассирійскіе часто должны были послѣ того усмирять вавилонянъ (Grandis, 1, 53). «Событія четырехъ (последнихъ) лѣтъ царствованія Сеннахерима, говоритъ Ролянсонъ, представляютъ замѣчательный контрастъ, въ сравненіи съ подробными и хвастливыми описаніями предшествующихъ періодовъ. Они заключаются только въ какихъ—нибудь пяти строкахъ и относятся исключительно къ походу на Халдеевъ». (Outlines, XXXII). Нѣкоторые говорятъ, что посольство Меродаха Валадана къ Езекии (Ис. XXXIX) еще не свидѣтельствуетъ о томъ, будто онъ не признавалъ надъ собою власти ассирійскаго царя: онъ, говорятъ, искалъ только еще помощи у Езекии противъ ассиріянъ (Euseb., Chron. armen., 1818 а. р. 42, 43). Но что Сеннахеримъ во времена Меродаха Валадана воевалъ съ вавилонянами—это несомнѣнно (ср. Breit. р. 9). Относительно мидянъ Іосифъ Флавій говоритъ, что они отложились отъ ассиріянъ въ самый годъ болѣзни Езекии (Arch. X, 2, 1): 'Εν τούτῳ τῷ χρόνῳ συνέβη τῇ τῶν Ἀσσυρίων ἄρχῆν ὑπὸ Μήδων καταλυθῆναι. И если предположить, что болѣзнь постигла Езекию въ самый же годъ нашествія Сеннахерима что, кажется, и должно допустить на основаніи 2 пар. XXXII, 22—24 (ср. 4 Цар. XX, 6; Ис. XXXIII, 6); то отпаденіе отъ Ассиріи вавилонянъ и мидянъ должно ставить въ связь именно съ пораженіемъ Сенахерима подъ Іерусалимомъ, и только въ случаѣ независи-

Отпаденіе этихъ народовъ, составлявшихъ главную силу ассирійскаго царства, было уже предзнаменованіемъ паденія могущества ассиріянъ. Послѣдніе годы царствованія Сеннахерима еще ознаменованы были нѣсколькими незначительными походами, но онъ самъ, по предсказанію пророка Исаи (XXXVII, 7), палъ въ домъ своего бога Нисроха, палъ отъ руки своихъ же сыновей: Адрамелеха ¹⁾ и Шарвецера ²⁾.

Въ царствованіе преемниковъ Сеннахерима — *Асаргаддона* и *Сарданпала* ³⁾ еще разъ воспрянула Ниневія во всемъ своемъ блескѣ и, казалось, она погубитъ царство іудейское. Войска Асаргаддона увели послѣдніе остатки израильтянъ изъ десятиколѣннаго царства, на мѣсто ихъ поселили колонистовъ пяти месопотамскихъ племенъ (4 Цар. XVII, 23—24; Езд. IV, 2. 10) и, при этомъ случаѣ, во время одного нашествія взяли въ плѣнъ безбожнаго царя іудейскаго Манассію (около 676 г.), который отправленъ былъ въ Ва-

мости Вавилона отъ Ассиріи совершенно понятво посольство Меродаха Валадана къ Езекии.

¹⁾ אַדְרַמֶּלֶךְ *Адрамелѣх* составл. изъ אֲדָרַם и מֶלֶךְ Первоначально это было названіе сепарваимскаго идола (4 Цар. XVII, 31); но на востокѣ перѣико сыновья царскіе носили имена божествъ.

²⁾ שַׂרְבַּעַר, *Сарасар*, Персидск. «начальникъ огня» (священнаго). Если домъ бога Сеннахеримова былъ нѣчто въ родѣ придворной капеллы; то въ Куюнджикѣ найдено даже мѣсто, гдѣ его постигъ судъ Божій (Rawlinson, Commentary, p. 26; Bonomi, 1, p. 197 и друг.).

³⁾ אֲסַרְחַדְדֵּן, *'Асордән*, *Ассенафәр*. Кромѣ этого, у языческихъ писателей и въ ассирійскихъ надписяхъ царь этотъ носитъ самыя разнообразныя названія (сравн. Breiten. p. 9—10, nota; Strauss, LXII, nota 2). Это былъ человекъ храбрый и воинственный; на памятникахъ онъ называется Assur-Nadin, (Raulins. Outhnes, p. XXXVIII). Въ «Nebbyunus», во дворцѣ Асаргаддона, между прочимъ, читаемъ слѣдующую надпись: «Esarhaddon, conqueror of Misraim and Cush». Athen., 1853, N 1321, p. 228 срав. Euseb. Chron. arm. p. 55. На основаніи же 4 Цар. XVIII, 27 необходимо предположить, что онъ снова подчинилъ своей власти вавилонянъ, мидянъ и сиріянъ. Сравн. Strauss, p. LXIII—LXIV. Breiten. p. 10. Періодъ его царствованія 680—667. О Сарданпалѣ см. слѣдующее примѣч.

вилонъ, окованный цѣпями по рукамъ и ногамъ (2 Пар. XXXIII, 11). Опечаленный народъ, окруженный со всѣхъ сторонъ врагами, не видя для себя ни откуда помощи, въ плѣненіи своего царя долженъ былъ видѣть предзнаменованіе собственной ссылки въ Вавилонъ, предсказанной пророками (Мих. IV, 8—10; Ис. XXXIX и др.), и ежедневно долженъ былъ ожидать возвращенія ассирійскаго войска; но пророки единогласно возвѣщали, что Іудея погибнетъ не отъ ассиріянь, но отъ халдеевъ (Аввак. 1, 5—17; Ис. XLIII, 14; XLVII, XLVIII и др.). Тогда-то раздался голосъ пророка Наума «утѣшителя» къ опечаленнымъ іудеямъ: «не дважды возстанетъ бѣда» (Наум. I, 9). «Я тѣснилъ тебя, но впредь уже не буду тѣснить» (12), говорилъ онъ отъ лица Іеговы и уже созерцалъ духомъ самаго вѣстника мира, который съ высоты горъ радостно взывалъ къ народу: «празднуй, Іуда, беспрепятственно праздники твои, воздавай обѣты твои, ибо уже болѣе не пройдетъ по тебѣ злодѣй: онъ уже погибъ» (II, 1). Какъ бы въ подтвержденіе словъ пророка, Манассія, принесшій истинное раскаяніе предъ Іеговой, былъ освобожденъ изъ плѣна (2 Пар. XXXIII, 12—13), и народъ іудейскій, тронутый утѣшительнымъ пророчествомъ Наума, по крайней мѣрѣ наружно, еще разъ обратился къ Господу Богу своему. Но Іегова *усталъ* уже миловать непокорныхъ сыновъ своихъ: «Я сдѣлаю ихъ игрушкою для всѣхъ царствъ земли», говорилъ Онъ впоследствии устами другаго пророка, «за Манассію, сына Езекии, царя іудейскаго, за то, что онъ сдѣлалъ въ Іерусалимѣ... Я развѣю ихъ лопатою за ворота земли, осирочу, погублю народъ Мой, не отстающій отъ путей своихъ» (Іер. XV, 4—7) Но прежде чѣмъ испытать на себѣ всю тяжесть этого грознаго суда, іудеи должны были, по опредѣленію Промысла, предъ началомъ собственныхъ бѣдствій видѣть еще бѣдствія и гибель своихъ притѣснителей. Около 625 года предъ Рождествомъ Христовымъ, соединенныя силы мидянъ и вавилонянъ, подъ предводительствомъ Ціаксара и Набополассара, согласно пророчествамъ Наума и Софоніи (II, 13—15), положили навсегда конецъ могуществу и «непрестанному злодѣйству» (Наум. II, 19) ассирійскаго народа ¹⁾.

¹⁾ Что Ассирія разрушена вавилонянами и мидянами, объ этомъ единогласно свидѣтельствуютъ всѣ древніе писатели; но что она разрушена именно Ціаксаромъ и Набополассаромъ, это увидимъ, когда будемъ го-

II.

Изъ этой фактической, чисто внѣшней только исторіи ассирійскаго народа необходимо уже слѣдуетъ то положеніе, что этотъ народъ имѣлъ важное историческое значеніе среди народовъ древняго міра. онъ дѣйствительно былъ въ рукахъ Провидѣнія, согласно съ свидѣтельствомъ Писанія, орудіемъ для исполненія Его не исповѣдимыхъ судебъ не только среди избраннаго народа (Ис. V, 26; VII, 18—20; X, 5—6, 15), но и среди всего древняго языческаго міра (Ис. X, 8—15, 24—34). Но служа орудіемъ для исполненія Божіихъ судебъ въ родѣ человѣческомъ, ассирійскій народъ, по своимъ внутреннимъ и внѣшнимъ свойствамъ, долженъ былъ вполнѣ соотвѣтствовать своему назначенію: потому что премудрый Промыслъ можетъ избирать только самыя лучшія, самыя совершенныя средства для исполненія своихъ судебъ. И дѣйствительно, характеристическія особенности ассирійскаго народа, какъ внутреннія, такъ и внѣшнія, обусловливаемыя съ одной стороны его происхожденіемъ, съ другой — географическими особенностями его страны, дѣлали его совершенно способнымъ занять то мѣсто въ исторіи міра, которое предназначилъ ему Богъ.

Ассиріяне происходили отъ Ассура, сына Симова (Быт. X, 21), и потому въ ихъ нравственной и физической природѣ и въ ихъ

ворить о паденіи Ниневіи (ч. III, закл.). О преемникахъ Сардананала IV до самого разрушенія Ниневіи мало можно сказать положительнаго. Геродотъ упоминаетъ о Саоздухинѣ (Saosduchin), какомъ-то преемникѣ Асаргадона, который хотѣлъ своей власти покорить весь міръ (Herod. I. 1, с. 101 et 102). Затѣмъ упоминается еще Хиналаданъ (Chinaladanus) или Саракъ или еще иначе Сардананалъ. Но изъ надписей ассирійскихъ извѣстны только: преемникъ Асаргадона *Сардананалъ IV* (667 г. ?), вопреки общепринятому до послѣдняго времени мнѣнію, замѣчательный правитель во всѣхъ отношеніяхъ (Rawlins. Outlines, XI; Athen. 1854, p. 343); *Ассуръ-эбидъ-илутъ* (Assur-ebid-ilut), основатель юговосточнаго дворца въ Нимрудѣ (Layard. Nin. and Bab. p. 559, 655), можетъ быть, братъ Сардананала, погибшій въ войнѣ съ скиѳами, и *Сарокъ*, при которомъ разрушена Ниневія (ср. Breit. 10—11; Вагтенб. стр. 779—780; 786—787).

языкъ преобладали особенности семитическихъ народовъ. Но еще въ самыя отдаленныя, первобытныя времена къ нимъ примѣшались хамитскіе народы, кушиты и еѳіопы, вслѣдствіе переселенія въ Ассирію Нимврода, кушитянина (Быт. X, 8, 11—12). Кромѣ этого, съ теченіемъ времени ассиріяне приняли въ себя значительную примѣсь Іафетова племени, или индогерманскаго элемента, что можно усмотрѣть изъ особенностей ассирійскаго языка ¹⁾). Уже этотъ «сложный составъ» ассирійскаго народа дѣлалъ его среди народовъ древняго міра какъ-бы фокусомъ, въ которомъ слились въ одно цѣлое индивидуальныя, нравственныя и физическія особенности трехъ главныхъ племенъ человѣчества; и въ жизни ассирійскаго народа эти элементы, выражаясь въ одной обособленной, индивидуальной формѣ, въ тоже время и каждый порознь заявляли свои частныя характерныя особенности. Такимъ образомъ, если характеристическую особенность семитическаго племени составляетъ обнаруженіе силы, стремленіе къ дѣятельности (Bethätigung); хамитовъ—сладоэрастная роскошь; іафетитовъ—стремленіе къ распространенію въ пространственномъ и духовномъ отношеніяхъ ²⁾): то отъ ассиріянь мы въ правѣ ожидать силы, стремленія къ распространенію и преобладанію, и въ тоже время сладоэрастїа и склонности къ роскоши. Далѣе, въ физико-географическихъ условіяхъ древне-ассирійскаго царства эти характеристическія особенности ассирійскаго народа находили самую обильную, самую счастливую почву для своего развитія. Отъ богатыхъ ущельями Курди-станскихъ горъ, удобныхъ для защиты и осѣдлости, какъ-бы отъ неприступной крѣпости, защищенной самой природой, простираются необозримыя месопотамскія и ассирійскія равнины, благопріятствующія распространенію. Весною, когда проходитъ дождливое время и многочисленные потоки орошаютъ склоны горъ и обильно напояютъ землю, эти равнины дѣлаются необыкновенно плодородными; лѣтомъ же все сожигается здѣсь лучами солнца, дующими изъ пустыни жгучими вѣтрами, и равнина представляется совершенно

¹⁾ Сравн. Rawlins., Commentary, p. 2; Layard, Niniveh 11, p. 205 и др.; Vonomi I p. 367.

²⁾ Strauss, Nin. und das Wort Gottes, p. 13. Сравн. проч. Ноя Быт. IX 27. Самое имя Іафеть значитъ «er macht weit». Strauss, Ibid.

пустою; но, съ другой стороны, холодные вѣтры, дующіе отъ открытыхъ снѣгами горъ, значительно умѣряютъ въ это время жару, которая поэтому здѣсь далеко не бываетъ такъ невыносима, какъ въ Вавилоніи. Вотъ почему жители этой страны, не смотря на общую всеѣмъ передне-азіатскимъ народамъ *склонность къ распутной жизни*, и до настоящаго времени отличаются бодрымъ, воинственнымъ. духомъ.

Благодаря этимъ-то особенностямъ страны, древніе ассиріяне были весьма сильны физически: на памятникахъ они изображаются не очень высокими, но необыкновенно сильными, плотными и съ чрезвычайно развитыми мускулами. Всѣ ихъ движенія свидѣлствуютъ о силѣ и энергіи, о невозмутимомъ спокойствіи, сознаниі собственнаго достоинства и непоколебимой увѣренности въ своей силѣ ¹⁾. По ихъ чертамъ невольно узнаешь въ нихъ потомковъ Нимврода, ихъ перваго царя, изображеніе котораго нерѣдко встрѣчается вмѣстѣ съ египетскими крылатыми сфинксами ²⁾ при входахъ во дворецъ. Онъ обыкновенно представляетъ высокую фигуру, одною рукою поражающую льва, а другою — раздавливающую

1) «Всѣ изображенія (ассиріяне), говоритъ Едвардсъ, свидѣлствуютъ о великомъ физическомъ развитіи, весьма сильно отпечатлѣны (на нихъ) животныя наклонности, какая-то *спокойная, установившаяся жестокость*, совершенная невозмутительность среди самыхъ страшныхъ сценъ; не видно ни малѣйшей переменъ въ лицѣ, мучить-ли эта личность (другихъ) или сама испытываетъ ужасныя страданія. Эти изображенія весьма замѣчательны, такъ какъ онѣ свидѣлствуютъ о совершенномъ отступленіи высшей мысли и нравственныхъ качествъ и о *чрезмѣрномъ развитіи скотскихъ частей* человѣческой природы. Въ то же время нѣтъ недостатка въ нѣкоторомъ *сознаніи собственнаго достоинства и увѣренности въ силѣ*. Замѣтна какая-то *спокойная энергія и твердая рѣшимость*, которыя не позволяютъ чувствовать презрѣніе къ этимъ суровымъ воинамъ». См. Strauss, p. LI—II; Ваттенбахъ, Русск. Вѣстн. 1872 г., февр., 784, 771. Ср. Вейссеръ, Карт. Атл.

2) Layard, Ninin., 422 и fig. 31; Gosse, Assyr., p. 104—114; Bonomi I, p. 130 и др.; Вейссеръ, Карт. атл. табл. XII, фиг. 17, 23, 25, 18, 20, 21. Штраусъ, вопреки Генстенбергу (Aeg. u. die Bücher Mosis, p. 160—164), доказываетъ, что эти сфинксы болѣе похожи на ветхозавѣтныхъ херувимовъ, чѣмъ египетскіе. Nah. de Ninivat., p. LII, not; Nin. und. das Wort Gottes, p. 9—10.

голову змія ¹⁾. Этотъ «исполнилъ ловецъ предъ Господемъ» (Быт. X, 9) былъ первымъ въ мірѣ военачальникомъ и первымъ завоевателемъ (Быт. X, 8—10), — и лѣтися подъ каждымъ годомъ управленія ассирійскихъ царей, его преемниковъ, упоминають о предпринимаемыхъ ими многочисленныхъ военныхъ походахъ противъ народовъ древняго міра, съ которыми они постоянно воевали, спорили о владычествѣ надъ міромъ. Поэтому-то пророкъ Осія называетъ царя ассирійскаго «царемъ—забіякой» ²⁾, — и вся ассирійская исторія состоитъ изъ мопотоннаго описанія или, вѣрнѣе, перечня многочисленныхъ походовъ къ различнымъ народамъ.

Сила, одушевлявшая ассиріянь, особенно много выигрывала отъ того, что она была упорядочена разумнымъ и искуснымъ управленіемъ. Изъ Свящ. Писанія и изъ памятниковъ ассирійскихъ несомнѣнно извѣстно, что какъ вся ихъ жизнь, такъ въ особенности ихъ военные походы были правильно и весьма искусно организованы: приготовленіе къ атакѣ, осада, взятіе крѣпости и т. п. — все совершалось въ строгомъ порядкѣ; на памятникахъ перѣдко встрѣчаются ассирійскіе всадники, пѣхота, расположенные рядами и по огрядамъ, и даже марширующіе ³⁾; военныя орудія, изобрѣтеніе которыхъ греческіе историки приписываютъ другимъ народамъ, были у ассиріянь очень многочисленны и разнообразны ⁴⁾.

¹⁾ Layard, *Niniv.*, p. 588, 642, 664; *Wonomi I*, p. 134.

²⁾ מלך יריב, βασιλεὺς Ιαρείμ (LXX), царь Іаримъ (слав.). Осія V, 13; X, 6. Іагевъ значитъ собственно «драчунъ», любящій биться, воевать. Если это названіе производитъ отъ сирійскаго глагола *быть великимъ*, могущественнымъ; то можно предполагать, что это былъ титулъ ассирійскаго царя (ср. 4 Цар. XVIII, 19) и пророкъ употребилъ это слово въ ироническомъ смыслѣ, производя его, конечно, отъ еврейск. глаг. ריב драться, браниться. Различныя мнѣнія объ этомъ словѣ см. *Strauss*, p. LIII, nota 2.

³⁾ *Strauss*, *Nin. und das Wort Gottes*, p. 15; *Nah. de Nino vat.* p. LII. Сравни. памятники Ассиріи, напр. у Вейссера табл. XIII, фиг. 28, 26, 12, 11, 19 и друг.

⁴⁾ На ассирійскихъ памятникахъ встрѣчаются: щиты самыхъ разнообразныхъ формъ и размѣровъ (*Wonomi I*, 177, 183, 320; *Gosse Assyr.*, p. 274), отличныя военныя колесницы (*Layard, Nin.*, p. 368; *Wonomi I*, 180, 201, 223, 305, 330; *Gosse*, 1. I, 217), осадныя

Однимъ словомъ, это былъ первый народъ, предпринимавшій не одни только хищническіе набѣги, но и дѣйствовавшій въ своихъ завоеваніяхъ по извѣстному, заранѣе обдуманному плану, и съумѣвшій, поэтому, сдѣлаться повелителемъ большей части современнаго ему міра. И слово Божіе, и исторія ¹⁾ ясно свидѣтельствуютъ, что ассиріяне, подобно блудницѣ (Наум. III, 4), хитростію и ложными, заманчивыми обѣщаніями старались сначала правлеть къ себѣ народы, а потомъ скоро успѣвали изобрѣтать предлоги къ войнѣ съ ними, если видѣли возможность покорить ихъ. Если имъ удавалось поспорить между собою другіе народы, они обыкновенно принимали, повидимому, сторону слабѣйшихъ, но съ тою только цѣлю, чтобы, при помощи ихъ, покорить подъ свою власть сильнѣйшихъ, которые казались болѣе опасными для ихъ могущества ²⁾; побѣдивъ сильнѣйшихъ, они обыкновенно вводили ихъ въ рабство или же умерщвляли съ необыкновенною жестокостію: распинали, сожигали, обрѣзывали руки и ноги, носы, уши и губы, пилили на части, вырѣзывали члены, вырывали глаза ³⁾. «Изъ ушей юношей я сложилъ цѣлую груду, повѣствуетъ о себѣ одинъ ассирійскій царь, изъ головъ старцевъ сложилъ я башню. Я выставилъ эти головы предъ городомъ въ знакъ побѣды. Дѣтей обоихъ половъ я сжегъ; городъ я разорилъ и предалъ потомъ пламени» ⁴⁾.

Согласно съ ассирійскими памятниками, и пророки говорятъ о непобѣдимой силѣ ассиріянъ, о ихъ жестокости. Такъ пророкъ Іоиль называетъ ассиріянъ «народомъ многочисленнымъ и сильнымъ, подобнаго которому не было отъ вѣка и послѣ него не будетъ въ лѣта будущихъ поколѣній. Ему предшествуетъ всеистребляющій

орудіа (Layard, I, II, ch. 5, p. 376; Вopomî 1, p. 160, 161, 186, 234, 243; Gosse 1. I, p. 299) и многія другія (см. Вopomî 276, 262, 234, 278 и друг.). Обо всемъ этомъ см. подробнѣе въ 3-й части.

¹⁾ Strauss, p. LII—LIII.

²⁾ Ibid., p. LIV—LV; сравн. Ос. VII, II, XI, 5, II, XII, 2; Ис. VII, 18; ЛII, 4.

³⁾ Вopomî I, p. 168, 169, 190, 191; 225 и др.; Layard, Nin. I, p. 456, 458 и друг. Вейссеръ, табл. XIV, фиг. 14, 15, 18, 25, 27 и друг. Подробнѣе см. въ 3-й части.

⁴⁾ Ваттенбахъ, стр. 776. Сравн. выше.

огонь, а за нимъ — пламя горящее; предъ нимъ земля (Палестина) подобна прекрасному саду, а за нимъ — голая пустыня, и никто не устоитъ противъ него. Они (ассиріяне) подобны дикимъ конямъ, мчатся, какъ всадники, и скачутъ по хребтамъ горъ, со стукомъ, похожимъ на стукъ колесницъ, и съ трескомъ пылающаго (въ соломѣ) огня. Они подобны могущественному народу, выстроенному къ битвѣ. Бѣгутъ, какъ исполины, какъ храбрые воины взлѣзаютъ на стѣну. Каждый изъ нихъ выступаетъ прямо и ни одинъ не медлитъ; не тѣснятъ они другъ друга, всякій идетъ своею стезею; сквозь оружіе они пробиваются и выходятъ невредимыми. Они вбѣгаютъ въ города, взлѣзаютъ на стѣны, врываются въ дома и, какъ воры, влѣзаютъ сквозь окна. Предъ ними трясется земля и содрогается небо; солнце и мѣсяцъ меркнутъ и звѣзды теряютъ блескъ свой» (Іоил. II, 2—10). Пророкъ Исаія, видѣвшій ассиріянь подъ стѣнами Іерусалима, почти такими же словами выражается объ этомъ храбромъ народѣ: «Вотъ онъ бѣжитъ, говоритъ пророкъ, легко и быстро. Нѣтъ у него усталыхъ; нѣтъ изнемогающихъ; ни одинъ не дремлетъ и не спитъ, ни одинъ не снимаетъ пояса съ чреслъ своихъ и не разорвалъ ремня у сандалии своей. Стрѣлы его остры и всѣ луки его натянуты; копыта коней его подобны кремню и колеса его какъ вихрь. Онъ рыкаетъ, какъ лвица, реветъ, подобно скимнамъ; вдругъ зареветъ и схватитъ добычу, и никто не отниметъ. Взглянетъ не землю, и вотъ — тьма и ужасъ, и свѣтъ померкнетъ на ней и надъ нею». (Ис. V, 26—30. Сравн. Ис. VIII, 6—9; X, 6—16, 24—33).

Но при всемъ этомъ, несправедливо было бы преобладаніе ассиріянь надъ современнымъ имъ міромъ приписывать исключительно ихъ коварной хитрости и грубой физической силѣ: ихъ культура стояла вообще на очень высокой степени, въ сравненіи съ культурою современнаго имъ міра; расхваленная культура древнихъ египтянь во многихъ отношеніяхъ стоитъ ниже ея ¹⁾). Такъ, ихъ государственная администрація до мелочей и разумно была организована. Они умѣли отлично обрабатывать землю и искусно пользоваться наводненіемъ Тигра и Евфрата, посредствомъ хорошо обдуманной цѣпи каналовъ и водоподъемныхъ машинъ ²⁾). Конеч-

¹⁾ Strauss, Niniveh und das Wort Gottes, p. 17.

²⁾ Ibid. p. 18; Nahumi de Nino vaticinium, p. 72.

но, ихъ строптельное искусство стояло еще на довольно низкой степени развитія; но если ихъ постройки, по своей красотѣ и симметріи, далеко уступаютъ греческимъ, то все таки они посятъ на себѣ отпечатокъ какой-то живой энергіи и силы, въ противоположность тому тяжелому, мертвому покою, который свойственъ вообще египетскимъ храмамъ и дворцамъ. Въ украшеніяхъ ихъ видно обиліе фантазій, съ тонкимъ и богатымъ вкусомъ. Живопись барельефная и *al-fresco* была у нихъ развита до удивительнаго разнообразія. Правда, живописныя изображенія ихъ, пестрыя краски которыхъ отчасти сохранились до настоящаго времени, своею грубостію рѣзко отличаются отъ египетскихъ, но все таки онѣ не такъ безжизненны, какъ египетскія, и, по своей выразительной энергіи, составляютъ какъ бы переходную ступень къ живописи греческой ¹⁾. Особенно отличались ассиріяне искусствомъ въ вышивкѣ и вообще въ нарядахъ; а тонкость и изящество ихъ тканья, говоритъ одинъ ученый, какое мы встрѣчаемъ на ассирійскихъ памятникахъ, трудно превзойти и въ настоящее время ²⁾. Распространеніе этихъ произведеній, о которыхъ съ особенной похвалой отзываются и пророки (Иезек. XVII, 23—24; Наум. II, 10), вмѣстѣ съ обмѣномъ металловъ, которыми была богата Ассирія ³⁾ (Наум. II, 10), и составляли предметъ всемірной торговли ассиріяцъ, о которой тоже говорятъ пророки (Наум. III, 16) и древніе языческіе писатели ⁴⁾.

И въ самомъ дѣлѣ, не было, кажется, болѣе счастливаго мѣстоположенія для поддержанія всемірныхъ торговыхъ связей и для господства надъ самыми отдаленными странами, какъ то мѣсто, на которомъ стояла древняя Ниневія. Это былъ нѣкоторымъ образомъ центръ всего древняго міра: у перехода чрезъ Евфратъ, близь Ниневіи, скрещивались въ древнее время всѣ важнѣйшіе торговые и военные пути Европы, Азіи и Африки, ведшіе во

¹⁾ Strauss, *Nin. und das Wort Gottes*, p. 18; Breiten. p. 17.

²⁾ Bonomi I, p. 326—336; Gosse, I. 1, p. 534—610; Layard, *The monuments of Niniveh*, tab. 5, 6; *Niniveh und seine Ueberreste*, p. 343, 520; *Athenaeum*, N. 901, p.p. 120, 122.

³⁾ Layard, *Niniveh*, I. I, 399; Bonomi I, 187, 333.

⁴⁾ См. напр. *Diod. Sicul.* II, 81.

внутренность известныхъ въ древности великихъ странъ міра. Уже одна связь, чрезъ Тигръ, съ Персидскимъ заливомъ и близость Чернаго и Средиземнаго морей имѣли чрезвычайную важность; а путь въ Лидію, обозначенный ассирійскими колоніями ¹⁾, самымъ удовлетворительнымъ образомъ объясняетъ намъ переходъ образованія въ греческія колоніи и въ Грецію. Все это, конечно, служило къ тому, что въ Ниневіи скоплялись громадныя богатства, о которыхъ древніе писатели сообщаютъ самыя баснословныя извѣстія и благодаря которымъ народъ ассирійскій мало-по-малу долженъ былъ погрузиться въ невоздержность и роскошь. Правда, на ассирійскихъ памятникахъ не встрѣчаются изображенія развратной и неумѣренной роскоши, какъ это, напр., на памятникахъ египетскихъ; но вообще нѣтъ недостатка въ изображеніяхъ богатыхъ попоекъ ²⁾, а также толстыхъ, вздернутыхъ губъ, жирныхъ подбородковъ и вообще всей той обстановки и тѣхъ характерныхъ особенностей, которыя, вмѣстѣ съ чрезмѣрною заботой объ уборкѣ волосъ, бороды и головы, свидѣлствуютъ о роскошномъ раздольѣ ³⁾. Эта-то сторона жизни, эта черта характера и привела къ гибели этотъ, при другой обстановкѣ, несокрушимый народъ, — и исполнилось надъ нимъ пророчество Наума: «вотъ народъ твой какъ женщины среди тебя» (III, 13). Діодоръ Сицилійскій рассказываетъ, что когда мидяне и вавилоняне окружили Ниневію, чтобы разорить ее окончательно, въ то время царь и народъ беззаботно веселились и пировали ⁴⁾. Такимъ образомъ, можетъ быть, въ болѣе миѣнческомъ, чѣмъ историческомъ образѣ мужественной Семирамиды и женственнаго Сарданпала, который, при нападеніи враговъ на Ниневію, сжегъ себя вмѣстѣ съ своими любовницами ⁵⁾, заключена самая характерная суть ассирійскаго народнаго духа.

Но самая существенная и важная суть, самое зерно этого духа заключается въ религіи ассирійскаго народа, въ его образахъ и

¹⁾ См. ниже въ III-й ч. гл. III, Ср. Strauss, Nin. und das Wort Gottes, p. 19.

²⁾ Botta, Monum., t. I, p. l. 76; Bonomi, t. I, p. 187; Gosse, t. I, p. 504; *Вейссеръ*, табл. XIV, фиг. 16.

³⁾ Ср. Breitenicher, p. 18.

⁴⁾ Diod. Sicul. II, 26. Ср. ч. III, заключ.

⁵⁾ Ibid.

представленіяхъ божества: это очевидно само собою, при первомъ взглядѣ на ассирійскіе памятники. Впрочемъ, не смотря на обиліе матеріала, трудно сказать что-нибудь опредѣленное и точное о свойствахъ и особенностяхъ ассирійскаго религіознаго культа. Изъ Св. Писанія и изъ памятниковъ ассирійскихъ извѣстно, что они поклонялись «всей силѣ небесной» и что ихъ религія была въ близкомъ родствѣ съ вавилонскою ¹⁾. Склонность всѣхъ передне-азіатскихъ народовъ къ сабеизму вообще объясняется тѣмъ чарующимъ вліяніемъ, которое производилъ прекрасный видъ южнаго неба на пастушескіе народы, пасшіе обыкновенно свои стада ночью по причинѣ сильныхъ дневныхъ жаровъ: эта чарующая «красота небесная» невольно становилась для нихъ богомъ (Втор. IV, 19; Іов. XXXI, 26—27; Іерем. VIII, 2). Между изображеніями ассирійскихъ боговъ, которые, какъ вездѣсущіе, всегда изображаются съ крыльями, возлѣ самаго главнаго бога *Ваала* ²⁾ или *Ассура*

¹⁾ Ср. 4 Цар. XXI, 3—9; 2 Пар. XXXIII, 3—7; Strauss, Nah. de Nino vat. p. XXII, not. 1. Rawlinson, Outlines, p. XX; Movers, Phönizier p. 56, 164. См. изображенія поклоненія небеснымъ свѣтиламъ у *Вейссера*, табл. XII, фиг. 7.

²⁾ *לוא* собственно значить *господинъ, наистаршій, владыка*, (ср. Исх. XXI, 28; Суд. XIX, 22; Ис. XVI, 18); въ этомъ смыслѣ названіе *Baal* въ св. Писанія иногда прилагается и къ Богу истинному (Осіи II, 16—17). Но, въ собственномъ смыслѣ, у евреевъ и вообще у семитовъ этимъ именемъ назывался самый старшій богъ, именно богъ солнца: это видно и изъ Св. Писанія, гдѣ *Baal* называется *начальникомъ всей силы небесной*, т. е. всей солнечной системы (2 Пар. XXXIII, 3. 5; 4 Цар. XIII, 4, 5, 11. Сравн. Ис. XVII, 8; XXVII, 11, гдѣ вмѣсто собственного имени *Ваала* стоитъ нарицательное—солнце), и изъ свидѣтельствъ языческихъ писателей (*Macrob. in Saturnal.* 1. 23. Сравн. *Creuzer, Symbolik und Mythologie der alten Völker, Leipz. 1810—12, 11, p. 266*). Служеніе этому богу совершалось на мѣстахъ открытых но обложенныхъ стѣной, такъ называемыхъ въ Св. Писанія *Chamanim* *חמנים* Лев. XXVI, 30; 2 Пар. XXXIK, 4; Ис. XVII, 8. 9; Езек. VI, 4) а у греческихъ писателей *Πορεύα* или *Ποραδεία* (*Strab. lib. XV*). Олтари этому богу обыкновенно воздвигались на мѣстахъ возвышенныхъ (числ. XXII, 41; 2 Пар. XXXIII, 3); дѣлались статуи *Ваала* и жертвенники (3 Цар. XVI, 32; 4 Цар. III, 2; Іерем. XI, 13; XIX, 5), на кото-

нужно различать, какъ и у грековъ и египтянъ, двѣнадцать главныхъ боговъ и богинь, къ которымъ далѣе присоединялись уже другіе полубоги и демоны или силы ¹⁾. *Ассуръ* или *Ассаракъ* ²⁾, въ образъ котораго воплотился, такъ сказать, духъ всего народа, былъ богъ воинственный; онъ изображался въ видѣ крылатаго круга, къ которому въ верхней части придѣлана человѣческая фигура въ шапкѣ, съ длинной бородой, въ нижней—птичій хвостъ, вмѣсто ногъ. Это божество всего чаще изображается на памятникахъ ассирійскихъ парящимъ или надъ изображеніемъ Астарты, или царя, вооруженное лукомъ и стрѣлами ³⁾. Такъ какъ царь ассирійскій, подобно египетскимъ царямъ, почитался наравнѣ съ богами: то у ассиріянъ не было особенныхъ идольскихъ капищъ; дворецъ царя былъ вмѣстѣ съ тѣмъ и святилищемъ; по крайней мѣрѣ доселѣ не открыто развалинъ ни одного ассирійскаго храма ⁴⁾. Богъ *Нисрохъ* ⁵⁾, съ орлиною головою, въ храмовой кельѣ ко-

рыхъ возжигали еиміамъ (4 Цар. XXIII, 5) и приносили кровавыя жертвы (4 Цар. XVII, 16—17; Иерем. XIX, 5); многочисленные жрецы и пророки Вааловы (3 Цар. XVIII, 19—20; 22, 25; 4 Цар. X, 19, 21) плясали вокругъ жертвенника и рѣзали себя ножами (ср. 3 Цар. XVIII, 28), если просьба ихъ не была услышана (Tertul., Apolog. 2. Lactantius, Institutiones, 1, 21).

¹⁾ Strauss, Nah. de Nino vat. p. 131.

²⁾ Assar, Assur или Assarak (Rawlinson, Commentary, p. 26; Outlines, p. XXIII).

³⁾ Layard, Niniveh t. I, 79, a. b. c.; Monuments of Niniveh, tab. 6, 25, 34, 39, 41, 53 и др. Bonomi, t. I, p. 253; Вейссеръ, табл. XII, фиг. 26, 27; см. сокращенный символъ того же божества, фиг. 28.

⁴⁾ Ср. Layard, Niṣive und seine Ueberreste, p. 329.

⁵⁾ ܢܝܫܪܘܚ, Несеръхъ, Насаръхъ (4 Цар. XIX, 37. Ис. XXXVII, 28). Идолъ этотъ изображался въ образѣ человѣка, съ орлиной головой и огромнѣйшими крыльями, который въ одной рукѣ держитъ плодъ пальмоваго дерева, въ другой—какой-то сосудъ (panistrum? Layard, Nin., fig. 81; Bonomi, p. 526 и др.). Онъ, кажется, пользовался у ассиріянъ особеннымъ уваженіемъ, въ сравненіи съ другими божествами (Grotefend, Anlage und Zerstörung d. Gebaude zu Nimrud, p. 33). Изображеніе этого идола открыто въ Нимрудскомъ дворцѣ, гдѣ найдено и святилище его, въ которомъ убитъ Сеннахеримъ (Bonomi, Niniveh and its Palaces, p. 261; Grotefend, p. 8); впрочемъ нѣкоторые сомнѣваютъ

того былъ убитъ Сеннахеримъ (4 Цар. XIX, 37; Ис. XXXVII, 38), вѣроятно, былъ только другой видъ тогоже самага высочайшаго бога, въ честь котораго воздвигались вааловы колонны, т. е. колонны съ кругомъ на подобіе солнца, бывшія въ употребленіи и у израильтянъ ¹⁾. Очень часто также на ассирійскихъ памятникахъ встрѣчается изображеніе такъ называемаго *священнаго дерева Астарты*, богини луны: оно состояло изъ букета изящно и богато украшенныхъ пальмъ, которыя вообще, какъ самое главное дерево семитическаго востока, играютъ не малую роль на памятникахъ ассирійскихъ ²⁾. Кромѣ этого, встрѣчаются многочисленные изображенія боговъ, которымъ долго поклонялись и израильтяне; таковы: *Дагонъ* ³⁾, которому поклонялись филистимляне, *Нер-*

ся, чтобы это было именно святилище Нисроха Rawlinson, Commentary, p. 26; Bonomi t. I. p. 197). Самое названіе *Нисрохъ* Гезеніусъ переводитъ «grosser Adler» (Thesaurus p. 892); а Штраусъ, вслѣдъ за Ролинсономъ (Commentary, p. 27), производитъ это названіе отъ Assar или Assur (Nah. de Nino vat. p. XNIII); но мнѣніе Гезеніуса кажется болѣе вѣроятнымъ, такъ какъ Нисрохъ изображался съ орлиной головой. *Вейссеръ*, табл. XII, фиг. 32, 33.

¹⁾ Strauss, Nin. und das Wort Gottes, p. 21.

²⁾ Layard, t. I, fig. 33. Ассиріяне называли эту богиню Iastara (Rawlins. Outlines p. XX. Сравни. еще: Layard, fig 31; p. 410, 426; Bonomi, p. 159, 268; Gosse, Assyr., p. 94; Grotel. p. 37; Layard Discoveries in the ruins of Niniveh and Babylon, 1857, p. 160, 343). Подробное описаніе различныхъ изображеній этой богини у Ассиріянь см. Strauss, p. XXIII—XXIV; Keil, Commentar über die Bücher der Könige, p. 222 и дал. Сравни. *Вейссеръ*, табл. XII, фиг. 6, 38.

³⁾ דָּגוֹן, Δαγών, съ еврейск. דָּג *большая рыба*. Идолу этому поклонялись филистимляне (Суд. XVI, 23); капища ему были построены въ Азотѣ (1 Цар. V, 1—5; 1 Макк. X, 83), Газѣ (Суд. XVI) и Асколонѣ (Diod. Sicul. II, 4; Herod., 1, 105). Страбонъ называетъ Дагона богиней *Держето*, также Athara или Athargatis (Strab. 748, 785), а LXX толковниковъ имя вавилонскаго бога *Нево* замѣняютъ именемъ Дагона (Ис. XLXI, ed. Ald. и Complut.). Что касается внѣшней формы этого идола, то одни говорятъ, что верхняя часть его имѣла форму тѣла человѣческаго, нижняя—рыбью (Д. Кисихи); другіе,—что нижняя часть была человѣчья, а верхняя—рыбья (Абарбанель); третьи вообще даютъ ему форму рыбы (Рав. Соломонъ); четвертые форму человѣка. Но есте-

галъ ¹⁾, которому поклонялись Куфеяне (4 Цар. XVII, 30), *Козлы* ²⁾ и разныя другія изображенія злыхъ боговъ, которые нерѣдко представлены въ борьбѣ съ добрыми богами ³⁾. Равно также встрѣчаются въ особыхъ углубленіяхъ подъ поломъ маленькія человѣческія фигурки, иногда съ головами животныхъ: это библейскіе *терафимы* или *домашніе боги* ⁴⁾. Наконецъ нерѣдко можно видѣть на ассирійскихъ памятникахъ изображенія жертвоприношеній на «высотахъ» ⁵⁾ и поклоненія огню ⁶⁾ въ такомъ видѣ, какъ онѣ совершались у израильтянъ. При этомъ необходимо за-

ствениѣ всего принять первое мнѣніе, такъ какъ а., само Св. Писаніе, кажется, намекаетъ на это (1 Цар. V, 3—5); б., объ этомъ свидѣтельствуесть большая часть древнихъ писателей (Diod. II, 65); с., это оправдывается лучшими современными изслѣдованіями (Grenzer, Symbolik II, § 12; de Wette. Archeologie, § 233) и d., объ этомъ свидѣлствуютъ ассирійскіе памятники. Rawlins. Outlines, p. 20; Vonomi, p. 164. У *Вейссера* есть три изображенія этого идола: разъ онъ изображенъ въ одеждѣ жреца, только на спинѣ накинута не мантия, а чешуя рыбы (табл. XII, фиг. 12); въ другомъ мѣстѣ онъ изображенъ получеловѣкомъ (верхняя часть), полурыбой (фиг. 19); въ третьемъ—просто въ видѣ большой рыбы, которую несутъ двое воиновъ (фиг. 8).

¹⁾ נִרְגַּל Nergal въ переводѣ съ санскр. Nirgal (Bohlen) знач. «devotans homines» (Ges. Thesaurus, 913); вѣроятно богъ войны (*Гезен.*). Пока неизвѣстно, какъ его изображали ассирияне.

²⁾ שָׁעִירъ Сравни. Лев. XVII, 7; 2 Цар. XI, 15; Ис. XIII, 21; XXXIV, 14.

³⁾ Ср. Rawlinson, Outlines, p. XVIII. Ср. еще у *Вейссера* изображенія божествъ: *Мелитты* (табл. XII, фиг. 11) и другихъ (фиг. 13, 18). Кромѣ этихъ въ Св. Писаніи еще упоминаются слѣдующіе ассирійскіе боги: *Сюкотъ бенотъ* (סִכּוֹת בְּנוֹת), которому поклонялись собственно вавилоняне; *Ашима* (אֲשִׁימָא), *Шивхазъ* (שִׁבְחָז), *Тартакъ* (תַּרְתַּק), *Адрамелехъ* и *Анамелехъ* (אֲנַמֶּלֶךְ и אֲדַרְמֶלֶךְ, въ 4 Цар. XVII, 30—31), значеніе которыхъ неизвѣстно.

⁴⁾ תְּרַפִּים маленькіе домашніе боги или *пенаты* (Быт. XXXVI, 19), имѣвшіе форму человѣка (1 Цар. XIX 13), по которымъ гадали (Иезек. XXI, 26; Зах. X, 2). О терафимахъ ассирійскихъ см. Vonomi, Niniveh and its Palaces, p. 156, 158, 203, 204.

⁵⁾ Vonomi, Nin., p. 172; *Вейссеръ*, табл. XII, ср. 9.

⁶⁾ Layard, p. 411, 425.

мѣтитъ, что безнравственная сторона религіознаго культа, особенно развитая у вавилонянъ и бросающаяся въ глаза на египетскихъ памятникахъ, въ ассирійскихъ памятникахъ едва замѣтна. Что же касается суевѣрія, которое очень близко граничитъ съ невѣріемъ, то ассиріяне, подобно другимъ языческимъ народамъ древняго міра, были очень склонны, и, можетъ быть, больше другихъ, къ ворожбѣ, астрологіи, колдовству и т. под., что все, вмѣстѣ съ служеніемъ звѣздамъ, перешло отъ нихъ и къ израильтянамъ (Ис. VIII, 19; XLIV, 25; Іерем. XXVII, 9; XXIX, 8; Мих. III, 7; 4 Цар. XVII, 17). Такъ, на ассирійскихъ памятникахъ нерѣдко встрѣчаются изображенія царей, гадающихъ по связкѣ стрѣлъ, по чашѣ, (какъ Іосифъ, Быт. XLIV, 5), устройство нѣкоторыхъ залъ въ царскихъ дворцахъ также заставляетъ думать, что они назначены были исключительно для гаданья ¹⁾).

«Отсюда уже ясно, скажемъ въ заключеніе словами Штрауса ²⁾), что пророкъ Іона, силою божественной ревности, съ которою онъ проповѣдывалъ въ Ниневіи, могъ произвести такое дѣйствіе на обремененную различными мерзостями совѣсть легковѣрныхъ ниневитянъ, что они обратились къ покаянію, и хотя это покаяніе было мимолетно, но, при всемъ томъ, Господь сказалъ, что и оно будетъ свидѣтельствовать на страшномъ судѣ противъ ожесточенія израильтянъ» — и противъ тѣхъ, прибавимъ мы, которые считаютъ сказкою покаяніе ниневитянъ.

III.

Но всестороннимъ фактическимъ выраженіемъ всѣхъ характеристическихъ особенностей ассирійскаго народа служила сама Ниневія, древняя столица ассирійскаго царства, основанная Нимвродомъ (Быт. X, 11), или, какъ говоритъ языческіе писатели, Ниномъ ³⁾), отъ котораго она и получила свое названіе ⁴⁾). До самой поло-

¹⁾ Bonomi, Nin. and its Palaces, p. 164, 204, 262, 266 269 и друг. ср. Іезек. XXI, 21, 22.

²⁾ Strauss, Nin und das Wort Gottes, p. 22.

³⁾ Крезій у Diod. Sicul. 11, 65 и друг.

⁴⁾ נִינֻי, Ninos, Ninus. Ibid.

вины XIX вѣка никто изъ ученыхъ не могъ указать съ точностію, гдѣ находилась древняя Ниневія: одни изъ древнихъ писателей говорили, что она лежала на берегу р. Тигра ¹⁾, другіе полагали ее на Ефвратѣ ²⁾; одни утверждали, что было двѣ Ниневіи ³⁾, другіе выдумывали еще и третью ⁴⁾. Но со времени открытія ассирійскихъ древностей всѣмъ спорамъ относительно мѣстоположенія Ниневіи наступилъ конецъ: кирпичи, найденные на развалинахъ Куюнджика, лежащаго на восточномъ берегу Тигра, прямо противъ Моссула, носятъ названіе Ниневіи ⁵⁾. Нельзя, впрочемъ, сказать, чтобы собственно одинъ Куюнджикъ составлялъ древній городъ Ниневію, которая въ кн. пророка Іоны (1, 2; III, 2, 3) и у древнихъ языческихъ писателей называется величайшимъ городомъ. Въ настоящее время вообще утверждаютъ, что она состояла изъ четырехъ отдѣльныхъ городовъ: собственно Ниневіи (Куюнджика), Реховотъ—Ира, Кала и Ресена (Быт. X, 11—12), которые обведены были одною стѣною и, составляя одинъ городъ въ три дня пути (Іон. III, 3), носили общее названіе Ниневіи ⁶⁾. Греческіе исто-

¹⁾ Такого мнѣнія держались: *Ксенофонтъ*, *Геродотъ* и др. См. Ritter, Die Erdkunde, Berlin, 1817—18.

²⁾ Diod. Sicul., 11, p. 80, 81. Jahn, Biblische Archaologie, 2 Auflag. 1, s. 52.

³⁾ Bochart, Phaleg. IV, s. XX, col. 248—249. «Non video haec aliter conciliari, quam si dicatur duplex fuisse Ninus, una ad Euphratem in Camogena, altera in Assyria trans Tigrim».

⁴⁾ Est igitur in veterum scriptis Ninus triplex, Syriaca, Assyriaca et Persica. Marsham, Chron. Secul. XVIII, p. 559.

⁵⁾ Layard, Niniveh und s. Ueberreste, p. 253, 316; Niniveh and Babyl. p. 369.

⁶⁾ Мѣстность Ниневіи означаютъ различно: одни указываютъ на Куюнджикъ и Неби-Юнусъ, Нимрудъ, Карамлесъ и Корсабадъ (Layard. Nin. and Bab., p. 640; Rawlins. Outlines, p. XLIII); другіе—на Куюнджикъ и Неби-Юнусъ, Корсабадъ, Карамлесъ и Кага-Куч (Вопом. p. 94), окружность которыхъ заключаетъ въ себѣ 60 англійскихъ миль (10+20+10+20), что равняется 480 стадіямъ. Штраусъ, опровергая, вслѣдъ за Риттеромъ (Erdk. XI, p. 175, 241), первое мнѣніе, принимаетъ второе (p. XLV). Но увлекаться сочиненіями Вопомі въ этомъ случаѣ не слѣдуетъ: самъ же Штраусъ говоритъ въ другомъ мѣстѣ: «merkwürdig aber ist es, dass nicht allein die zum

рики говорятъ, что стѣны Ниневіи были во сто футовъ вышины и такой же ширины, что по нимъ рядомъ могло ѣхать три колесницы ¹⁾. Въ окружности Ниневія имѣла 480 стадій или 60 англійскихъ миль ²⁾, что совершенно согласуется съ тремя днями пути, о которыхъ говоритъ пророкъ Іона ³⁾. По повѣствованію Етезія ⁴⁾, надъ пострѣеніемъ Ниневіи трудилось 1.400,000 чело-вѣкъ въ продолженіе восьми лѣтъ, а по свидѣтельству книги про-

Theil noch sichtbare Umwallung der vier hauptsächlichsten Ruinen Khorsabad, Kyundjik, Karamles und Nimrud den Umfang von 15 deutschen Meilen (60 engl.) hat, sondern auch die gesammte Länge aller am Tigris entlag gelegenen assyrischen Ruinen, von denen es sich unmöglich ist, dass sie einst zusammenhingen, demselben Masse entspricht (Nin. und das Wort Gottes, p. 12—13) Во всякомъ случаѣ, Нимруда никакъ нельзя выключать изъ этого параллелограмма; кирпичи, извлеченные изъ развалинъ Нимруда, имѣютъ надпись: Kalah (Layard, Nin. and Babil., p. II; Rawlinson, Commentary, p. 17, 18; Outlines, p. XXII). Нельзя-ли поэтому предположить, что въ древнія времена нынѣшніе Нимрудъ и Кала-шергачъ составляли одну отдѣльную часть Ниневіи,—одинъ городъ, какъ Куянджикъ и Небѣи-Юнусъ?

1) Diod. Sicul. 11, 12, 13; Bochart, Phaleg. IV. 252.

2) «Nini circuitus stadiorum fuisse 480 (ср. Diod. Sicul. II, 65), i. e. milliarium (angl.) sexaginta; quae triduanum iter facient si singulorum dierum iter aestimes viginti milliaribus quomodo definierunt non Jurisconsulti solum, sed et grecorum vetustissimi, e. g. Herodot., V, 53. πεντηκόντα δε καὶ ἑκατὸν στάδια ἐπ' ἡμέρῃ ἐκάστη διέξουσι, i. e. centum et quinquaginta stadia unoquoque die peragrantibus. Cl. stadia sunt viginti miliaria». Bochart, Phaleg. IV, 252. 480 стадій=84 верстамъ (40 стадій=7 верстамъ); а такъ какъ восточный путешественникъ можетъ пройти въ день 150 стадій, т. е. 28 верстъ; то окружность Ниневіи заключала въ себѣ дѣйствительно три дня пути.

3) Ефремъ Сиринъ и нѣкоторые другіе толкуютъ иначе слова Іоны: «Ниневія же бѣше градъ великъ Богу, яко шестивѣ пути трехъ дней» (III, 3). Они утверждаютъ, что *три дня пути* здѣсь относится не къ Ниневіи, а къ самой проповѣди Іоны, который въ одинъ день вошелъ въ городъ и проповѣдывалъ народу; во второй-вельможамъ, въ третій—царю (Assemani. Bibl. orient., I, 525—570). По очевидный смыслъ текста не допускаетъ такого толкованія. (Strauss, p. XLIV).

4) Ср. Breiteneicher, p. II.

рики говорятъ, что стѣны Ниневіи были во сто футовъ вышины и такой же ширины, что по нимъ рядомъ могло ѣхать три колесницы ¹⁾. Въ окружности Ниневіи имѣла 480 стадій или 60 англійскихъ миль ²⁾, что совершенно согласуется съ тремя днями пути, о которыхъ говоритъ пророкъ Іона ³⁾. По повѣствованію Ктезія ⁴⁾, надъ построениемъ Ниневіи трудилось 1.400,000 человекъ въ продолженіе восьми лѣтъ, а по свидѣтельству книги про-

Theil noch sichtbare Umwallung der vier hauptsächlichsten Ruinen Khorsabad, Kyundjik, Karamles und Nimrud den Umfang von 15 deutschen Meilen (60 англ.) hat, sondern auch die gesammte Länge aller am Tigris entlag gelegenen assyrischen Ruinen, von denen es nich unmöglich ist, dass sie einst zusammenhingen, demselben Masse entspricht (Nin. und das Wort Gottes, p. 12—13) Во всякомъ случаѣ, Нимруда никакъ нельзя выключать изъ этого параллелограмма; кирпичи, извлеченные изъ развалинъ Нимруда, имѣютъ надпись: Kalaḥ (Layard, Nin. and Babil., p. II; Rawlinson, Commentary, p. 17, 18; Outlines, p. XXII). Нельзя-ли поэтому предположить, что въ древнія времена нынѣшніе Нимрудъ и Кала-шергать составляли одну отдѣльную часть Ниневіи, — одинъ городъ, какъ Кююнджикъ и Небби-Юнусъ?

1) Diod. Sicul. 11, 12, 13; Bochart, Phaleg. IV. 252.

2) «Nini circuitus stadiorum fuisse 480 (ср. Diod. Sicul. II, 65), i. e. milliarium (англ.) sexaginta; quae triduanum iter facient si singulorum dierum iter aestimes viginti milliaribus quomodo definierunt non Jurisconsulti solum, sed et grecorum vetustissimi, e.g. Herodot., V, 53. πεντεχόντα δε καὶ ἑκατον στάδια ἐπ' ἡμέρῃ ἑκάστη διέξουσι, i. e. centum et quinquaginta stadia unoquoque die peragrantibus. Ch. stadia sunt viginti miliaria». Bochart, Phaleg. IV, 252. 480 стадій=84 верстамъ (40 стадій=7 верстамъ); а такъ какъ восточный путешественникъ можетъ пройти въ день 150 стадій, т. е. 28 верстъ; то окружность Ниневіи заключала въ себѣ дѣйствительно три дня пути.

3) Ефремъ Сиринъ и нѣкоторые другіе толкуютъ иначе слова Іоны: «Ниневія же бѣше градъ великъ Богу, яко шествія пути трехъ дней» (III, 3). Они утверждаютъ, что *три дня пути* здѣсь относится не къ Ниневіи, а къ самой проповѣди Іоны, который въ одинъ день вошелъ въ городъ и проповѣдывалъ народу; во второй-вельможамъ, въ третій — царю (Assemani. Bibl. orient., I, 525—570). По очевидный смыслъ текста не допускаетъ такого толкованія. (Strauss, p. XLIV).

4) Ср. Breiteneicher, p. II.

рока Ионы (IV, 11), въ ней было «дванадцать тысячъ людей, иже не познаша десницы своя, ниже шуицы своя», т. е. въ ней было 120,000 однихъ дѣтей¹⁾. Благодаря обычаю ассириянъ, въ силу котораго каждый новый царь долженъ былъ построить, въ память своего царствованія, новый дворецъ, въ Ниневіи было много великолѣпныхъ царскихъ дворцовъ, развалины которыхъ встрѣчаются на всемъ пространствѣ отъ Нимруда до Куюнджика. Какъ показываютъ въ настоящее время развалины Ниневіи, всѣ эти зданія были построены правильно и, главное, прочно; каждый дворецъ былъ укрѣпленъ рвами и на большомъ пространствѣ окруженъ великолѣпными садами, между которыми тянулись огромныя, обрабатываемыя жителями поля²⁾, и наконецъ все это обширное пространство было окружено стѣнами, которыя были защищены 1500 башнями, каждая въ двѣсти футовъ вышиною³⁾. Понятно, что такой гигантскій городъ, со всѣми своими великолѣпными постройками, долженъ былъ производить сильное впечатлѣніе на иностранныхъ посѣтителей, —этотъ

¹⁾ Если допустить вмѣстѣ съ Бохартомъ (Phaleg. I, 253), что малые дѣти (ниже трехъ лѣтъ) обыкновенно составляютъ пятую часть народонаселенія въ каждомъ городѣ: то въ такомъ случаѣ число жителей Ниневіи должно было простираться до шестисотъ тысячъ, что и весьма естественно въ городѣ, который имѣлъ въ окружности 480 стадій, 150— въ длину (= 28 верстъ) и 90—въ ширину (= 17½ верстъ). Въ такомъ обширномъ городѣ могло помѣститься не только много людей, но и многочисленныя сады, и пахатныя поля «и скоти мнози» (Ион. IV, II). «Нельзя предполагать, говорить Гессе, будто это огромное пространство было покрыто строеніями, на подобіе современныхъ намъ европейскихъ столичныхъ городовъ. Подобно всѣмъ великимъ азіатскимъ городамъ, оно, конечно, было застроено не часто и пространно, со многими (внутри) пространными полями для воздѣлыванія хлѣба и для выпаса скота, расположенными промежъ городскихъ улицъ. Мы сказали уже, на основаніи Квинта Курція, что Вавилонъ, даже во времена Александра, не слишкомъ сплошно былъ застроенъ, но что въ стѣнахъ города было широкое пространство, которое было воздѣлываемо и засѣваемо, чтобы доставить прокормленіе жителямъ на случай осады.»

²⁾ Ср Breiten. p. 17; Strauss, Nah. de Nin. vaticinum, p. 72, 78.

³⁾ См. выше стр. 62, примѣч. 1.

гигантскій памятникъ несокрушимаго ассирійскаго могущества, вся почти сила котораго сосредоточивалась именно только здѣсь, на этомъ небольшомъ клочкѣ земли.—«Никогда опять, говоритъ Діодоръ Сицилійскій, не было построено такого города, который такъ великъ былъ бы по своему пространству и великолѣпенъ своими стѣнами, какъ Ниневія» ¹⁾).

И вотъ этотъ несокрушимый, повидимому, городъ, жившій, по выраженію пророка, безопасно и говорившій самонадѣянно въ сердцѣ своемъ: «я, и кромѣ меня нѣтъ еще» (Соф. II, 15), городъ, «изъ котораго вышелъ совѣтникъ нечестивый, замышлявшій зло даже противъ самаго Іеговы» (Наум. I, 11), городъ, наводившій трепетъ своими жестокостями на весь древній міръ, долженъ былъ подвергнуться, по совѣту Божію, «окончательному разрушенію» (Наум. I, 9). Едва въ царствованіе благочестиваго іудейскаго царя Іосіа (642—616) святой пророкъ Софонія (640—625) произнесъ послѣднее пророчество на Ассурѣ: «и простретъ Іегова руку свою на сѣверъ и погубитъ Ассурѣ; Ниневію сдѣлаетъ степью дикою, какъ пустыня» (Соф. II, 13),—какъ надъ равнинами Месопотаміи появились густыя облака дыма, и надъ Ассиріей на далекомъ разстояніи покраснѣлъ горизонтъ отъ ужасной пламенной жары: это соединенныя силы вавилонянъ и мидянъ подъ предводительствомъ Ціаксара и Набополассара, жгли Ниневію, которая и разрушена была ими до основанія. Такъ исполнилось слово пророка Софоніа, который говорилъ, созерцая духовными очами дымящіяся развалины Ниневіи: «вотъ городъ ликующій, жившій безопасно, говорившій въ сердцѣ своемъ: я, и кромѣ меня нѣтъ еще! Увы! онъ сдѣлался пустынею, обиталищемъ для звѣрей? Всякій, проходящій мимо него, посвищетъ и разведетъ руками» (Соф. II, 15).

¹⁾ Diod. Sicul. II, 65.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ.

I.

Свѣдѣнія о пророкѣ Наумѣ.

§ 1. Имя пророка Наума.

Еврейское имя נחום (Nahum), происходящее отъ глагола נחַם, принадлежитъ къ разряду тѣхъ именъ, которыя образуются посредствомъ удвоенія второй коренной буквы глагола, съ присоединеніемъ къ ней принадлежащей ей гласной ¹⁾ и имѣетъ значеніе страдательное, какъ это показываетъ гласная ך характерная буква страдательнаго залога ²⁾. Значитъ имя Nahum указываетъ на лице, испытывающее на себѣ то состояніе, которое выражается глаголомъ נחַם, корнемъ этого имени. Но глаголь נחַם, не встрѣчающійся въ библии въ формѣ «Kal» и почти во всѣхъ своихъ формахъ имѣющій значеніе «утѣшиться, успокоиться» и т. под. ³⁾, въ нѣкоторыхъ случаяхъ значить «мстить, наказывать» ⁴⁾; слѣдовательно, происходящее отъ него еврейское имя

¹⁾ Ewald, Ausf. Lehrb. 1844, § 155, 6.

²⁾ Ibid. § 149. Срав. שָׂכַח (2 Цар. XVII, 8) נָחַח (Псал. CXI, 4), נִחַח (Мих. XVII, 5), נִחַח (Втор. IV, 31), נִחַח (Неем. XII, 7) и друг.

³⁾ Именно: въ формѣ Niph (Герем. XV, 6; Псал. LXXXIX, 13; Суд. XXI, 6), Piel (Быт. L, 21; Іов. II, 11; Ис. XXII, 4), Hitp (Иезек. V, 13; Втор. XXXII, 36; Псал. CXVIII, 52).

⁴⁾ Именно: въ формѣ Niph (Ис. I, 24; Иезек. V, 13; XXXI, 16, XXXII, 31), Hitp (Быт. XXVII, 42). Такое же значеніе, кажется, имѣлъ этотъ глаголь и въ ср. Kal.

נָחַם можетъ имѣть два смысла: оно можетъ значить или того, кто «расположенъ къ утѣшенію», «исполненъ утѣшенія», или того, кто «исполненъ мести», «расположенъ ко гнѣву». Такимъ образомъ въ самомъ имени пророка Наума уже предуказано содержаніе и значеніе его пророчества: это именно, главнымъ образомъ, «утѣшеніе народа избраннаго» чрезъ возвѣщеніе грядущаго гнѣва и ярости Божіей на исконныхъ враговъ Церкви Божіей. Но если обратить вниманіе на преимущественное употребленіе этого глагола въ Библии ¹⁾ и на производныя отъ него имена, имѣющія почти всегда значеніе «утѣшенія, милосердія, состраданія» ²⁾, то естественно принять первое значеніе имени Nahum и переводить его вслѣдъ за лучшими толкователями св. Писанія ³⁾ словомъ «утѣшитель», потому что, скажемъ вмѣстѣ съ Штраусомъ, «кто самъ исполненъ утѣшенія, тотъ и другихъ способенъ утѣшать» ⁴⁾ Обѣ эти мысли выражены ясно въ первой же главѣ пророчества Наума: «готовъ мстить гогова врагамъ Своимъ и бережетъ гнѣвъ для ненавидящихъ Его» (1, 2), а для надѣющихся на Него Онъ «благъ,—твердыня въ день бѣдствія» (ст. 7).

¹⁾ Онъ преимущественно употребляется въ первомъ значеніи (смотри выше, стр. 65, примѣч. 3; сравн. еще: Исх. XIII, 17; XXXII, 12; Быт. VI, 6. 7 XXIV, 67; V, 29; XXXII, 36; XXXVIII, 12; Ис. LVII, 6; Иерем. VIII, 6 XXVI, 3; XXXI, 15 и друг.).

²⁾ Таковы наприм. נָחַם, жалость (Осіи XIII, 14); נְחֻמִים, утѣшенія состраданіе (Ис. LVII, 18; Ос. XI, 8); הַנְחֻמִין, утѣшенія (Ис. LXVI, 11; Иерем. XVI, 7), состраданіе (Псал. XCIII, 19); הַנְחֻמוֹת, утѣшенія (Иов. XV, 11; XXI, 2); נִחְמָה, отрада (Иов. VI, 10; Псал. CXVIII, 50). Сравн. еще имена собственные: נָחַם (1 Цар. IV, 19); נְחֻמָּה (Неем. I, 1); נְחֻמָּי (Неем. VII, 7); מְנַחֵם (4 Цар. XV, 17); הַנְחֻמָּה (4 Цар. XXV, 23; Иерем. XL, 8).

³⁾ *Иеронимъ* переводитъ словомъ «consolator»; *Лютеръ* и *Абарбанель*—тоже; утѣшитель—*М. Амеросій* (Руковод. къ чтен. кн. Ветх. и Нов. Зав., М. 1826,—I, стр. 194), *М. А. Голубевъ* (Христ. Чт., 1852 г. I, стр. 531), *Смарагдовъ* (изд. 1869 г. стр. 278); «Trost» oder «Tröster», *Keil* (1866); «voll des Trostes»—*Евальдъ*; «voll des getrösteten»—*Фюрстъ* и др.

⁴⁾ *Strauss, Nahum, de Nino vat., p. II.*

Если же, съ одной стороны, обратить вниманіе на то, что въ Ветхомъ Завѣтѣ собственныя имена нерѣдко служили выраженіемъ надежды и религиозныхъ чаяній народа Божія ¹⁾ или даже таинственнымъ образомъ заключали въ себѣ пророчество о неисповѣдимыхъ судьбахъ Божіихъ въ дѣлѣ спасенія рода человѣческаго ²⁾; а съ другой—если припомнить, что и въ числѣ предковъ Спасителя встрѣчается Наумъ, сынъ Еслимовъ ³⁾, въ девятомъ поколѣніи отъ Іосифа, мужа Маріина; то имя пророка *Наума Елкесеянина* ⁴⁾ невольно приобрѣтаетъ особенную силу, особенное значеніе: данное благочестивыми родителями (сравн. 2 Парал. XXXI, 1, 6) пророку, вѣроятно, въ то время, когда Іегова различными бѣдствіями «смиралъ» нечестивыхъ «потомковъ Израиля» и уже готовъ былъ «отдать ихъ» окончательно «въ руки грабителей» (4 Цар. XVII, 20), имя это, можетъ быть, служило выраженіемъ надежды на милость Божию и вѣры въ то обѣтованное сѣмя, которое, по выраженію одного ветхозавѣтнаго праведника (Быт. V, 29), одно только могло «утѣшить» человѣка среди различныхъ бѣдствій на землѣ, «юже прокля Господь Богъ»; оно, несомнѣнно, и выражало собою «чаяніе той Утѣхи Израилевой» (Лук. II, 25), которая должна была спасти отъ рабства грѣху и диаволу не только Израиля (Лук. XXIV, 21), но и вообще всѣхъ «чающихъ избавленія» (Лук. II, 38), весь родъ человѣческій (II, 31—32)

§ 2. Происхождение пророка Наума.

Всѣ свѣдѣнія, заимствуемые изъ Библии, о происхожденіи пророка Наума сосредоточены въ первомъ стихѣ его книги, или соб-

¹⁾ Быт. IV, 1; V, 29.

²⁾ Быт. XVII, 5—8, 15—16; Ис. III, 7; VIII, 3—4; Ос. I, 6. 9, II, 1. 23; сравн. Римл. IX, 25—26.

³⁾ Ναοὺμ τοῦ Ἐσλὶ (יְהוֹנָתָן בֶּן־עֲשִׂימֹוּד) Лук. III, 25.

⁴⁾ ἠρλῆη οὐμ, Ναοὺμ τοῦ Ελκεσάιου (Наум. 1, 1). Сравн. мнѣніе Каспарія у Штрауса (Nah. de Nino vat. p. III, not. 3). «Zu allen Zeiten gab es in Israel zahllose Personen, die in ihren Namen für sich selbst und ihre Volksgenossen eine immerwährende umherwandelnde Predigt waren von dem herrlichen Wesen und den grossen Thaten Iehovah's, ihres Gottes, so wie davon wie das Herz zu ihm stehen und was man von ihm erbeten und erwarten sollte». Ibid.

ственно въ одномъ словѣ этого стиха יְרֵמְיָהוּ (τοῦ Ἐλκεσαίου), что значить *Елкесеянинъ*. Основываясь на томъ, что въ Св. Писаніи такая форма выраженія употребляется только для указанія на мѣста рожденія лицъ, не знаменитыхъ своими предками ¹⁾, можно со всею основательностію утверждать, что и въ проименованіи пророка Наума Елкесеяниномъ заключается указаніе на мѣсто рожденія его. Но еще во времена бл. Иеронима и св. Кирилла Александрійскаго были люди, придававшіе этому проименованію значеніе патронимическое ²⁾; а съ тѣхъ поръ, даже до послѣдняго времени, многіе, по примѣру св. Елифанія ³⁾, называютъ святаго пророка Наума сыномъ Елкесея ⁴⁾. Но принимая во вниманіе то 1), что въ Св. Писаніи, какъ замѣчено выше, такая форма выраженія употребляется только при указаніи на мѣсто рожденія лицъ, незначительныхъ по своимъ предкамъ ⁵⁾; 2) что у пророковъ, при указаніи на имя отца, обыкновенно употребляется болѣе опре-

1) Ср. $\text{הַיְהוָה הַשִּׁילַנִּי}$ (3 Цар. XI, 29); $\text{מִיכָה מִפַּרְשָׁיִם}$ (Мих. I 1); $\text{הַחֲשִׁבִי אֶלְיָהוּ}$ (3 Цар. XVII, 1); $\text{יְרֵמְיָהוּ הָעֲנַתְרִי}$ (Иерем. XXIX, 27); $\text{קְנִיזִי עַבְד־בְּרָדָם}$ (2 Цар. VI, 10). Сравн. еще 2 Цар. XXIII, 25—39.

2) «Quidam putant Helcesium patrem esse Nahum, et secundum Hebraeam traditionem etiam ipsum prophetam fuisse». Hieron. in prooem. Comment. in Nah. Св. Кириллъ Ал., видно, тоже зналъ объ этомъ мнѣніи: «Ἐκκληψόμεθα γὰρ, οὐχ ὡς ἐκ πατρός, ἀλλ' ὡς ἐκ τόπου μᾶλλον τοῦ Ἐλκεσαίου: καὶ τοῦτο φαμεν ἐξ ἀναγινωσκόντων ἔχοντες τὴν παράδοσιν». Cyrill. ad Nah. I, 1.

3) «ὁῖός τοῦ Ἐλκεσαίου ἀπὸ Ἰεσβεῖ». Eriph. de vitis prophetar. c. XVIII.

4) Этого мнѣнія держатся главнымъ образомъ всѣ русскіе писатели, кромѣ св. Димитрія ростовскаго (Чет. Мин. м. декабрь, 1 день) и М. А. Голубева. Сравн. Толкованіе на мал. пророковъ Приняя псковскаго; м. Амвросій—Руковод. къ чт. кн. Ветх. и Нов. Зав.; Смарагдовъ, Пособ. къ добр. чтен. и слущ. слова Божія, изд. 1869 г. стр. 80; Х. Орда, Руковод. къ послѣд. чтен. пророч. кн. Ветх. Зав. 1871 г. стр. 164—165; Воскр. чтен. XVIII, 321 Во всѣхъ означенныхъ сочиненіяхъ кромѣ соч. Смарагдова, изъ одного собственнаго имени — Елкеса — дѣлается два, т. е. имя отца пророка и мѣсто рожденія.

5) См. выше, примѣч. 1.

дѣленная и извѣстная уже форма выраженія ¹⁾; 3) что, при достаточныхъ свѣдѣнiяхъ о родинѣ Наума Елкесѣ, о мнимомъ отцѣ пророка Елкесеѣ не сохранилось рѣшительно никакихъ достовѣрныхъ историческихъ преданiй ²⁾, можно, слѣдуя древнимъ толкователямъ Св. Писанiя ³⁾, утверждать, что въ проименованiи св. пророка Наума Елкесеяниномъ заключается указанiе на мѣсто его рожденiя. Что же касается до другихъ изъясненiй этого проименованiя о семействѣ, къ которому принадлежалъ пророкъ ⁴⁾, или о символическомъ значенiи имени ⁵⁾, то онѣ едва ли заслуживаютъ серьезной критики.

Гдѣ же, въ какой странѣ находится *Елкесъ* или Елкошъ, родина св. пророка Наума? Въ рѣшенiи этого вопроса ученые изслѣдователи Св. Писанiя раздѣляются на двѣ категорiи: одни, слѣдуя указанию древнихъ христіанскихъ писателей, полагаютъ, что Елкесъ находился въ Палестинѣ; другіе, на основанiи позднѣйшихъ открытiй, находятъ его въ Ассирiи.

1. Первое мнѣніе основано на самыхъ прочныхъ доказательствахъ—1) внѣшнихъ и 2) внутреннихъ.

1) Святые отцы и учителя Церкви все единогласно полагаютъ

¹⁾ Именно къ имени отца прибавляется слово בְּנֵי . Сравни. Ис. I, 1. Иерем. I, 1; Иезек. I, 3; Ос. I, 1; Иоиш. I, 1; Ион. I, 1; Соф. I, 1; Зах. I, 1.

²⁾ Крѣмѣ упоминаемаго Иеронимомъ (см. выше, стр. 68, примѣч. 2), у евреевъ нѣтъ о Елкесеѣ никакихъ преданiй. Ср. Strauss, p. IV.

³⁾ Именно: бл. Иерониму, св. Кириллу Александрійскому (см. выше, стр. 68, примѣч. 2, и ниже, стр. 70, примѣч. 1 и 2). О другихъ сравни. ниже, стр. 70, примѣч.: 3, 4, 5.

⁴⁾ $\text{וְאֶתְנַבִּי עַל־נְהוּם מִבֵּית קִישִׁי כִמָּא דְכַחֲיב בְּסֵפֶרָא הַרְיִךְ}$ Targ. Ionath. Изъ Ионафанова Beth-Koschi Гроціи и Друзіи сдѣлали Beth-Elkoschi и начали объяснять это выраженiе о семействѣ пророка Наума, Мнѣніе это принято было и другими писателями, не смотря на то, что оно противорѣчитъ даже еврейской грамматикѣ. Ср. Gesen. Lehrgeb § 122, 2.

⁵⁾ Нѣкоторые вм. Elkoschi читали מִלְקִישׁ , или видѣли здѣсь, по крайней мѣрѣ, намекъ на это слово, которое значитъ «поздній дождь», который, т. е., падалъ въ Палестинѣ въ мартѣ и апрѣлѣ, и таинственнымъ образомъ примѣняли это слово къ Науму, который, какъ поздній дождь, «post Ionam cecinit». — Очевидная нелѣпость. См. Strauss, p. IV—V.

Елкошъ или *Елкесъ*, мѣсто рожденія пророка Наума, въ предѣлахъ древней Палестины. Такъ, св. Кирилль Александрійскій, сказавши о происхожденіи Наума изъ Елкеса, замѣчаетъ, что селеніе это во всякомъ случаѣ нужно искать въ странѣ іудейской ¹⁾; а блаж. Иеронимъ частнѣе опредѣляетъ мѣстоположеніе Елкеса, когда свидѣтельствуетъ, что ему показывали развалины этого селенія во время путешествія его по Палестинѣ ²⁾. Впрочемъ другіе христіанскіе писатели, полагая, вслѣдъ за Кирилломъ Александрійскимъ и Иеронимомъ, Елкесъ въ предѣлахъ Палестины, расходятся съ блаж. Иеронимомъ въ частнѣйшихъ указаніяхъ на географическое положеніе этой мѣстности, присоединяя при этомъ указаніе даже на колѣбно, изъ котораго происходилъ пророкъ Наумъ. Такъ, псевдо-Дорошей ³⁾, псевдо-Епифаній ⁴⁾, Гезихій ⁵⁾, Исидоръ испалійскій ⁶⁾ и бл. Теофилактъ ⁷⁾ единогласно утверждаютъ, что Елкесъ

¹⁾ «Ὁρασις Ναούμ, τοῦ ἀπὸ τῆς Ἐλκεσέ κώμῃ δε αὕτη πάντως ποῦ τῆς Ἰουδαίων χώρας». Cyrill. Alex. ad Nah. 1, 1.

²⁾ «Cum Elcesi (all. Helcesaci, Helcesei) usque hodie in Galilaea viculus sit, parvus quidem et vix ruinis veterum aedificiorum indicans vestigia, sed tamen notus Iudacis et mihi quoque a circumducente monstratus». Hieron. in proem. ad Nah.

³⁾ «Hic Nahum erat ab Eltesei (т. е. Elcesi) trans Bethabaram, de tribu Simeon». Dorothei. de prophet.

⁴⁾ «Οὗτος ἦν ἀπὸ Ἐλκέσει, πέραν τοῦ Ἰορδάνου εἰς Βηθαβάρ ἐκ φυλῆς Συμεών». Eriphanius, de vitis prophet. cap. XVII. Сравни. P. Dominici Schram, Analysis operum SS. Patrum et scriptorum ecclesiasticorum MDCC—XCIII, T. XVIII, p. 177.

⁵⁾ «Ἀπὸ Ἐλκέσειν, πέραν τοῦ Τηνβαρεῖν, ἐκ φυλῆς Συμεών». Carpsov. Introd. ad libr. Vet. Test. III. 385.

⁶⁾ «Nahum, de tribu Simeon, in Helcesi trans Betharin notus, ibique mortuus, suo jacet in tumulo». Cursus complet. patrologiae, vol. LXXXIII. p. 145. См. еще ibid. p. 172.

⁷⁾ Родину Наума онъ называетъ Βηθαβρὶ (Proem.).⁵ Городъ этотъ нужно отличать отъ Виаавары, упоминаемой предшественниками Теофилакта: по свидѣтельству Иосифа Флавія (Bell. Iud. V, 26), городъ этотъ находился не за Иорданомъ, а въ Идумеѣ, сопредѣльной колѣну Симеонову. Мнѣніе Теофилакта подтверждено Гюэтиемъ (Nuet. Demonstrat. evangel. propos. IV p. 439) и Реляндомъ (Palaestina, p. 621).

находился за Иорданомъ, въ предѣлахъ Виаавары ¹⁾, и что Наумъ происходилъ изъ колѣна Симеонова. Примирить это мнѣніе съ мнѣніемъ бл. Иеронима трудно, если не совершенно невозможно. Виаавара находилась въ колѣнѣ Гадовомъ, вѣроятно, противъ предѣловъ колѣна Манассиина или, можетъ быть, прямо противъ границы между колѣнами Манассиинимъ и Иссахаровымъ, гдѣ былъ переходъ чрезъ рѣку Иорданъ ²⁾, какъ это можно заключить на основаніи Св. Писанія (сравн. Суд. VII, 23 — 24), или во всякомъ случаѣ границы этой области касались предѣловъ Галилеи (Суд. *ibid*). Но принимая во вниманіе: 1) что священные писатели иногда и заиорданскую область называютъ Галилеей (ср. Ис. IX, 1); 2) что предѣлы Виаавары, по всей вѣроятности, граничили съ предѣлами Галилеи; 3) что у Римлянъ области, лежавшія по сю и по ту сторону озера Геннисаретскаго не всегда раздѣлялись въ административномъ отношеніи и вообще носили названія второй Палестины ³⁾; можно предположить, что Иеронимъ, говоря о географическомъ положеніи Елкеса въ Галилеѣ, принималъ названіе Галилеи въ болѣе широкомъ смыслѣ и разумѣлъ подъ нимъ, между прочимъ, и предѣлы заиорданскіе. Въ такомъ случаѣ; мнѣніе блаж. Иеронима не будетъ противорѣчить мнѣнію тѣхъ, которые полагаютъ Елкесъ за Иорданомъ, въ предѣлахъ Виаавары: эти послѣдніе только частнѣе указываютъ на географическое положеніе Елкеса, чѣмъ блаж. Иеронимъ. Если же, по крайней мѣрѣ такимъ образомъ, нельзя примирить этихъ мнѣній; то, во всякомъ случаѣ, изъ свидѣтельствъ святыхъ отцевъ и учителей Церкви слѣдуетъ тотъ несомнѣнный выводъ относительно Елкеса, что онъ находился въ предѣлахъ Палестины, а не въ другой какой—нибудь странѣ.

Послѣ этихъ свидѣтельствъ относительно географическаго положенія Елкеса, нѣтъ надобности искать другихъ внѣшнихъ свидѣтельствъ, какъ это дѣлаетъ Штраусъ ⁴⁾, — тѣмъ болѣе, что внѣшнія

¹⁾ Мнѣніе одного только Евсевія въ этомъ случаѣ неопредѣленно, онъ говоритъ: «'Ελκασέ ὄθεν καὶ Ναοῦμ ὁ 'Ελκασαῖος».

²⁾ פְּרָחַת (Суд. VII, 24) или правильнѣе פְּרָחַת־רִבְרָבָא значить «locus transitus», тоже что Βηθαβαρά (Іоан. I, 28).

³⁾ А. Θ. Норровъ, Путеш. 1854, III, 49.

⁴⁾ Онъ доказываетъ, что названіе существовавшей въ Палестинѣ родины Наума сохранилось въ наименованіи одной изъ древнѣйшихъ

видѣтельства отцевъ Церкви подтверждаются свидѣтельствами внутренними, т. е. заимствуемыми изъ самой же книги пророка Наума.

1) На основаніи признаковъ, заключающихся въ книгѣ Наума, необходимо предположить, что писатель ея родился, жилъ и дѣйствовалъ въ предѣлахъ Палестины. Такъ, 1) въ книгѣ пророка Наума встрѣчаются тѣже образы и сравненія ¹⁾, совершенно тѣже обороты рѣчи ²⁾, какіе находятся и въ другихъ священныхъ книгахъ, что «конечно было слѣдствіемъ постоянного обращенія писателя съ удеями и отраженіемъ столь же постоянно отражавшей его при-

сентъ—*елкесаитовъ*, появившейся въ Палестинѣ во времена Траяна (сравн. Епиф. у Евсев. VI 38), что, можетъ быть, и вѣрно; но доказывать этимъ мѣстоположеніе Елкеса въ Палестинѣ послѣ вышеприведенныхъ свидѣтельствъ отцевъ и учителей Церкви, по меньшей мѣрѣ, излишне. Strauss, р. VI—VII. Гитцигъ и Кнобель думали видѣть Елкесъ въ евангелическомъ *Капернаумъ* (כפרנחום—vicus Nahum), который будто бы замѣнилъ мѣсто Елкеса. Но для такого мнѣнія нѣтъ никакихъ основаній ни въ Библии, ни въ свидѣтельствахъ древнихъ писателей, ни въ филологіи (*Капернаумъ* значитъ «ager consolationis», по красотѣ мѣстоположенія). Сравн. Ritter, Erdkund. XV, р. 335; Winer, Real-Wört., sub voce. Относительно этихъ двухъ послѣднихъ мнѣній мнѣніе Кайля вполне справедливо. «Der Name der Elkesaiten, говоритъ онъ, liefert eben so wenig einen Beweis für die Existenz des Ortes Elkosch, als der Name Capernaum d. i. Dorf des Nahum dafür, dass unser Prophet dort gelebt habe. Ob die Secte der Elkesaiten ihren Namen von einem Stifter Elxa oder Elkesai führe, ist eben so fraglich als der Zusammenhang dieses Elxai mit dem Orte Elkosch; und die Vermuthung, dass Capernaum diesen seinen Namen von unserem Propheten erhalten hat schwelt vollständig in der Luft». Keil, Bibl. Comment. a. d. zwölf kleinen Propheten, Leipz. 1866, р. 367—368.

¹⁾ Сравн. Наум. I, 3 и Юил. IV, 21; Наум. I, 4 и Ам. I, 3; Наума. II, 11 и Юил. II, 6; Наум. I, 8 и Псал. XXXI, 6; Наум. I, 14 и Ис. III, 7; Наум. III, 4 и Ис. XXIII, 15—17; Наум. III, 11 и Авд. 16 ст. Аввак. II, 15; Наум. III, 5 и Ис. XLVII, 2, 3; Аввак. III, 15; Иерем. XIII, 26; Иезек. XVI, 37.

²⁾ Сравн. Наум. II, 5 и Ис. LXII, 1; Наум. I, 5 и Ис. IX, 10; Наум. II, 9 и Ис. II, 7; Наум. II, 10 и Ис. II, 7; Ос. XIII, 15; Наум. III, 9 и Ис. II, 7; Наум. II, 11 и Из. XXI, 3; Наум. III, 21 и Ис. LII 8; LXV, 19; Наум. III, 9 и Ис. LI, 20 и др.

роды, которая особенно дѣйствуетъ на впечатлительное дѣтство»¹⁾. 2) Писатель этой книги несомнѣнно находился среди іудеевъ: онъ обращается къ нимъ, прямо указываетъ на нихъ, какъ-бы бесѣдуя съ ними (I, 7, 12—13), и ясно называетъ имя Іудей, въ которой онъ жилъ (II, 1). 3) О десяти колѣнахъ израильскихъ онъ упоминаетъ только мимоходомъ и притомъ въ самыхъ общихъ чертахъ²⁾, чего нельзя было бы ожидать, еслибы онъ находился въ Ассиріи, среди плѣнныхъ израильтянъ. Наконецъ 4) признанная всеми чистота языка книги пророка Наума необходимо предполагаетъ въ писателѣ этой книги іудеянина, который и родился, и жилъ въ предѣлахъ Палестины³⁾.

Такимъ образомъ на основаніи какъ внѣшнихъ свидѣтельствъ, такъ и внутреннихъ признаковъ, заключающихся въ книгѣ пророка Наума, со всею очевидностію слѣдуетъ, что писатель ея и родился, и жилъ, и дѣйствовалъ въ предѣлахъ Палестины, среди іудеевъ.

II. Но несмотря на многочисленность и силу всѣхъ вышеуказанныхъ свидѣтельствъ о мѣстѣ рожденія пророка Наума, многие изъ западныхъ ученыхъ высказываютъ убѣжденіе, будто св. пророкъ Наумъ родился въ Ассиріи⁴⁾, отъ кого-нибудь изъ плѣнныхъ Салманассаромъ, или, по крайней мѣрѣ, жилъ въ этой странѣ плѣнникомъ или добровольно, вмѣстѣ съ другими израильтянами⁵⁾. Мнѣніе это основываютъ, главнымъ образомъ, на томъ, что въ предѣлахъ древней Ассиріи, на восточной сторонѣ Тигра, къ сѣверу отъ Моссула, на два часа пути отъ древней Шневіи⁶⁾, существуетъ

¹⁾ Христ. Чт. 1852, I, стр. 519—520. Ср. ниже.

²⁾ т. е. упоминая Іакова и Израиля онъ вообще разумѣетъ избранный народъ Божій. См. Наум. 11, 3. Ср. Strauss, p. 55.

³⁾ Христ. Чт., 1852, I, стр. 520. Сравни. de Vette, Einl. in die Büch. d. Alt. Test., 1869, p. 469. Находимыя нѣкоторыми не чисто—еврейскія особенности въ языкѣ пророка Наума общи у него съ другими библейскими писателями. См. ниже примѣч.

⁴⁾ Мнѣнія этого держатся: *Айхгориз* († 1827), *Михаэлисъ* († 1791) *Гриммъ*, *Гетцель*, *Евальдъ*, *Риттеръ*, *Лейардъ* и др. См. ниже, стр. 75, примѣч. 1—7.

⁵⁾ См. вышеуказанныя примѣчанія Сравни. также: Христ. Чтен. 1832. XLVIII, стр. 269; Hensler, Der Tag des Zorns, 1862, p. 45; Христ. Чт. 1852, I, 519.

⁶⁾ Ritter, Erdkund., IX, p. 746: Rich, Kurdistan, 11, 110.

маленькая деревня, называемая *Ал-кушъ*, или *Ел-кошъ* ¹⁾, близъ которой, въ монастырѣ св. Антонія ²⁾ указываютъ гробъ пророка Наума, пользующійся большимъ уваженіемъ у христіанъ и іудеевъ и привлекающей къ себѣ многочисленныя толпы поклонниковъ ³⁾. Доказательство, повидимому, весьма очевидное, фактическое, но согласиться съ нимъ рѣшительно невозможно, по слѣдующимъ причинамъ:

1) Мѣстность, гдѣ находится деревня Аль-кушъ, становится извѣстною только съ половины XVI вѣка (послѣ Р. Хр.) и вовсе не имѣетъ за собою никакихъ древнѣйшихъ преданій. Первое извѣстіе о ней находится у Ассемани, писателя конца XVII и начала XVIII вв., который въ своей «восточной библіотекѣ» напечаталъ письма нѣкогого Марка, монаха монастыря св. Антонія, жившаго въ половинѣ XVI в., въ которыхъ этотъ послѣдній упоминаетъ въ первый разъ о деревнѣ Аль-кушъ и о существующемъ въ ней гробѣ пророка Наума ⁴⁾.

¹⁾ Alkusch, Alkosch или Elkosch.

²⁾ Ritter, Ibid. p. 743.

³⁾ Ibid. 743; Rich, Personnal Narrative et cet. 1826, 11, p. 99. Выписываемъ цѣликомъ извѣстіе о селеніи Аль-кушъ изъ книги Лейярда:

«Аль-кушъ—очень значительное крестьянское селеніе. Жители (его), по происхожденію чистые Халдеяне, обращены въ римско-католическое вѣроисповѣданіе. Здѣсь находится, согласно довольно распространенному преданію, гробница пророка Наума—Елкошитмика, какъ онъ называется въ началѣ своего пророчества. Это мѣсто пользуется великимъ уваженіемъ у Магометанъ и Христіанъ, а особенно у Евреевъ, которые поддерживаютъ зданіе и собираются туда въ огромномъ количествѣ въ извѣстныя времена года. Гробница состоитъ изъ простаго гипсового ящика, покрытаго большимъ суконнымъ покрываломъ и стоитъ посреди широкой комнаты. На стѣнахъ комнаты видны куски бумаги, на которыхъ написаны уродливыми еврейскими буквами благочестивыя изреченія, даты и подробные рассказы о посѣщеніи этого мѣста различными еврейскими семействами. Домъ, въ которомъ помѣщается гробница, современной архитектуры. Нѣтъ никакихъ надписей, никакихъ остатковъ (fragments) древности около этого мѣста; и я не понимаю, откуда произошло преданіе или какъ давно оно связано съ селеніемъ Аль-кушъ». *Niniveh and its remains*, 1850, 1, 232—233 (5-е изд.).

⁴⁾ I. S. Assemani (+1768), *Bibliotheca orientalis Clemenlino-Vaticana*, Rom., 1719—1728, I, 525; III, I, 352.

Свѣдѣнія, сообщенныя Ассемани, не замедлилъ подтвердить своимъ авторитетомъ знаменитый Карстенъ Нибуръ ¹⁾; а Михаэлисъ ²⁾, Айхгорнъ ³⁾, Гетцель ⁴⁾, Риттеръ ⁵⁾, Евальдъ ⁶⁾ и многіе другіе ⁷⁾ мнѣніе Нибура возвели почти въ догматъ. 2) Мѣстность эта не имѣетъ никакихъ признаковъ древности ⁸⁾ и ея названіе, очевидно, есть плодъ намѣреннаго или скорѣе случайнаго сближенія съ другимъ соименнымъ ей, упоминаемымъ въ кн. пророка Наума мѣстомъ, о которомъ въ древности свидѣтельствовали отцы и учителя Церкви, какъ о мѣстѣ рожденія и погребенія св. пророка Наума ⁹⁾, а нѣкоторые изъ нихъ вспоминали даже о существовавшемъ здѣсь гробѣ св. пророка ¹⁰⁾, что, конечно, и послужило главнымъ основаніемъ для легенды о библейскомъ значеніи этой мѣстности ¹¹⁾. 3) На Востокѣ можно встрѣтить много подобныхъ гробовъ, которые народнымъ преданіемъ приписываются знаменитымъ му-

¹⁾ Вотъ слова Нибура: «Elkosch ist auch desswegen merkwürdig, weil der Prophet Nahum daselbst geboren und begraben ist. Nach seinem Grabe geschehen noch jetzt Wallfahrten von Juden». Reisebeschreibung nach Arabien, II, 352.

²⁾ I. H. Michaelis, Uebersetz. d. A. Test. Hal. 1720. XI, Anmerk. 138.

³⁾ Eichhorn, Einleitung in d. Alt. Test. § 385.

⁴⁾ Petzel, Bibelwerk, VII, 175.

⁵⁾ Ritter, Erdkund., IX, 742.

⁶⁾ См. de Wette, p. 468.

⁷⁾ См. у Tuch, Comment. de Nino urbe; Heuser, Der Tag des Zorns и др. Ср. также Христ. Чт. 1832, XLVII, 269.

⁸⁾ Ср. выше, стр. 74 прим. 3; Layard, 1-е изд. I, p. 116. Breiten. p. 24.

⁹⁾ См. выше, стр. 70, примѣч. 1—7.

¹⁰⁾ Исидоръ испалійскій. См. выше. стр. 70, примѣч. 6.

¹¹⁾ Мнѣніе, что мѣстность ассирійскаго Аль-куша получила свое названіе отъ плѣнныхъ израильтянъ, которые своимъ колоніямъ давали названія мѣстностей палестинскихъ (Христ. Чт. 1852, I, стр. 521), не можетъ быть принято, потому что, какъ увидимъ, плѣнные израильтяне не были поселены на мѣстѣ нынѣшняго Аль-куша. Сравни. Berthold, Histor.—kritisch. Einleitung in sämtlich. kanon. und apokryph. Schriften d. Alt. u. N. Testam., Erlang. 1812—1819, p. 1649 и 1652. E. Henderson, The Book of the twelve Minor Prophets etc. Lond. 1858, p. 270. Strauss, Nah. de Nino vatic. p. XII.

жамъ древности, извѣстнымъ въ исторіи Библіи, безъ всякихъ разумныхъ, авторитетныхъ оснований. Такъ, на юго-западной оконечности древней Ниневіи одно селеніе, въ которомъ указываютъ могилу пророка Іоны, получило, вмѣстѣ съ прилегающими къ нему развалинами Ниневіи, названіе «Небби-Юнусъ» т. е. пророкъ Іона¹⁾; а въ другихъ мѣстахъ указываютъ гробы св. пророка Авдія и даже Гефоя²⁾; но никто, конечно, не рѣшится научнымъ образомъ оправдывать эти народныя преданія. 4) Хотя нѣкоторые и утверждаютъ, будто израильтяне, плѣненные ассиріянами, были поселены, между прочимъ, и въ этой мѣстности, гдѣ находится въ настоящее время селеніе Аль-кушъ³⁾; но, по Библіи, израильтяне были поселены не въ предѣлахъ собственно Ассиріи, но въ Месопотаміи, Вавилоніи, Мидіи, Гозанѣ и другихъ сопредѣльныхъ имъ мѣстахъ⁴⁾. 5) Если даже и допустить, что израильтяне были поселены въ этой мѣстности, то, во всякомъ случаѣ, нельзя согласиться, чтобы съ ними отведенъ былъ и поселенъ здѣсь св. пророкъ Наумъ, такъ какъ а) странно, что объ этомъ важномъ событіи въ жизни пророка ничего не сказано въ Библіи, между тѣмъ какъ въ ней повѣствуется подробно о событіяхъ, менѣе важныхъ въ исторіи плѣненія десятиколѣннаго царства⁵⁾, и преданіе іудейское тоже совершенно умалчиваетъ объ этомъ; б) какое значеніе могли имѣть для плѣнниковъ тѣ утѣшенія, съ которыми пророкъ обращается

¹⁾ Layard, Nin. I, 250, 261.

²⁾ Niebuhr, I, II, p. 357; Ritter, Erdk. XI, p. 202.

³⁾ См. у Штрауса,—р. IX: «Wichelhaus das Exil der zehn Stamme Israels, Zeitschrift d. deutschen morgenl. Gesellschaft, V, 1851, p. 367—482».

⁴⁾ Hitzig, Die zwölf kleinen Propheten, Leipz. 1863, p. 228—229. Edwards, Prophecy of Nahum, p. 357. Strauss, p. IX—X; Breitenicher, p. 24. Calmet, Dissertation sur le pays où les dix tribus d'Israel furent transportées, et sur celui où elles sont aujourd'hui. Bible de Vence VI, p. 461—48. Ср. Hitzig, p. 228. М. Богословскій, Свящ. Ист. Ветх. Зав. Спб. 1857, стр. 90—91. О судьбѣ десяти колѣнъ израильтянского народа послѣ разсѣянія ихъ за Евфратомъ, Христ. Чт. 1855 стр. 87 и дал.

⁵⁾ Сравн. 4 Цар. XVII.

въ *Иудѣ* ¹⁾ когда они сами осуждены были на вѣчное изгнаніе изъ своего отечества ²⁾? 6) Еще труднѣе предположить, будто пророкъ Наумъ произнесъ свое пророчество для отдаленной отъ него Іудеи, находясь въ Ассиріи, среди плененныхъ израильтянъ, такъ какъ самое пророчество его, какъ уже замѣчено выше ³⁾, не заключаетъ въ себѣ ни малѣйшаго намека на пребываніе пророка въ Ассиріи, среди плѣненныхъ іудеевъ, а напротивъ, необходимо даже предполагаетъ пребываніе его въ это время въ Палестинѣ (1. 4—67.) ⁴⁾. Если же въ книгѣ пророка Наума и встрѣчается точное знаніе мѣстности Ниневіи, и вообще Ассиріи ⁵⁾; то это еще не значитъ, чтобы онъ самъ былъ очевидцемъ этой мѣстности и чтобы онъ писалъ свое пророчество въ Ассиріи ⁶⁾, какъ это стараются доказать: въ книгѣ Исаи и вообще въ книгахъ другихъ пророковъ заключаются пророчества о Тирѣ, Египтѣ, Вавилонѣ и другихъ странахъ, въ которыхъ нерѣдко видно самое точное знаніе ихъ мѣстности ⁷⁾, по отсюда, конечно, еще нельзя заключать, будто эти пророки были очевидцами описываемыхъ ими мѣстностей: все это они могли знать отчасти по рассказамъ другихъ, а главнымъ образомъ по откровенію свыше ⁸⁾. 7) Наконецъ, какъ увидимъ, въ писателѣ книги

1) II, 1. Если подъ Іудею здѣсь разумѣть не однихъ только Іудеевъ, но и плѣненныхъ израильтянъ, какъ это дѣлаютъ нѣкоторые, то это утѣшеніе кажется еще болѣе страннымъ. Ср. Keil. p. 368.

2) Ос. VIII, IX, X; Ам. V, VI.

3) Сравн. выше, стр. 73, примѣч. 2.

4) Сравн. Strauss, Nah. de Nino vaticinium, p. 18.

5) Наприм. гл. II ст. 2, 5—7; III, 12—14.

6) Strauss, p. X; Breiteneich., p. 24—25; Hitzig., p. 228—229; 231—232; Keil, Die klein. Propheten, p. 368. «Die Lebendigkeit der Schilderung, говоритъ Негельбахъ о книгѣ пророка Наума, aber geht durch das ganze Buch. Cap. 1, 2—14 ist nicht minder lebendig, als c. 2 und doch wird niemand daraus schliessen wollen, dass Alles mit leiblichen Augen gesehen habe, was er uns 1, 2 ff. in so grossartigem Bilde vor Augen stellt. Herzog, Realencyklop. X, 189.

7) Кейтзъ, Доказательства истины христіанской вѣры, Спб. 1870. Сравн. пророчества: о Вавилонѣ, Тирѣ и Египтѣ, стр. 394—494.

8) Тоже нужно сказать о собственныхъ именахъ и ассирійскихъ

пророка Наума замѣчается весьма близкое знакомство съ книгой св. пророка Исаи, что видно изъ употребленія тѣхъ же самыхъ оборотовъ рѣчи, образовъ и сравненій ¹⁾. Если же нѣкоторые, въ объясненіе этой особенности книги пророка Наума, замѣчаютъ, что пророкъ могъ и въ плѣну основательно познакомиться съ содержаніемъ и характерными особенностями пророчествъ Исаи ²⁾; то такое замѣчаніе не можетъ имѣть въ этомъ случаѣ никакого значенія: пророкъ Наумъ высказываетъ ближайшее знакомство съ такими пророчествами Исаи, которые произнесены были послѣ нашествія Салманассара и плѣненія израильтянъ ³⁾, чего никакъ нельзя было бы объяснить, если допустить, что Наумъ родился въ селеніи Аль-кушъ, недалеко отъ Ниневіи, отъ израильтянъ, отведенныхъ въ плѣнъ Тиглатъ-Пилезеромъ и Салманассаромъ.

Итакъ, нѣтъ достаточныхъ основаній утверждать, будто пророкъ Наумъ родился, жилъ и пророчествовалъ въ Ассиріи; онъ, происходя вѣроятно изъ колѣна Симеонова, несомнѣнно родился въ предѣлахъ Палестины и, можетъ быть, даже въ предѣлахъ Галилеи, или за Иорданомъ въ колѣнѣ Гадовомъ, не вдали отъ Галилеи; а послѣ разоренія десятиколѣннаго царства, по всей вѣроятности, по примѣру другихъ, переселился въ Іудею (Сравн. 2 Пар. XXX, 1, 4—13; 18, 25; XXXI, 1, 5—6) и, можетъ быть, жилъ и пророчествовалъ въ Іерусалимѣ (сравн. Наума 1, 7, 9; II, 1).

словахъ, встрѣчающихся въ книгѣ пророка Наума. «Eine auf sinnliche Anschauung sich gründende specielle Kenntniss der Oertlichkeit Ninive's liegt in 2, 7 eben so wenig vor, говоритъ Кайль, als in 2, 8 (הַצִּב) der Name der assyrischen Königin genant ist. Auch von den unserem Propheten eigenthümlichen Worten ist nur מַסְסָרָא 3, 17 wahrscheinlich assyrisch, aber ein militärischer terminus techn., welchen die Iudäer in Palastina von dort hausenden Assyriern vernommen haben können. Die übrigen angeblichen Aramaischen, wie die Suffixe an גְּבוּרֵיהֶוּ 2, 4 u. פְּלִאֲכִיָּה 2, 14 und die Worte נָהַף seufcen נָהַף 2, 8, דָּהַר 3, 2 u. פְּלִדֵּוּת 2, 4 erklären sich aus der gahläischen Herkunft des Propheten». Keil, p. 368. Сравн. Strauss, p. XI, 47, 85—86, 127—129; Hitzig, p. 229.

¹⁾ Сравн. выше, стр. 72, примѣч. 1—2, и ниже.

²⁾ Eichhorn, § 385, ср. Strauss, p. XI—XII.

³⁾ Ис. LI и LII. См. выше примѣч. 1.

§ 3. Время жизни и пророческой дѣятельности Наума.

О времени жизни и пророческой дѣятельности Наума нѣтъ прямыхъ указаній ни въ его пророческой книгѣ, ни въ другихъ священныхъ книгахъ; древнѣйшіе отцы и учителя Церкви тоже не сказали объ этомъ ничего положительнаго ¹⁾. Оставалось, значитъ, толкователямъ Св. Писанія самое широкое поле для всевозможныхъ догадокъ и предположеній въ сужденіяхъ о времени жизни и пророческой дѣятельности Наума: указывали время пророческой дѣятельности Наума въ различные, самые отдаленные другъ отъ друга періоды прошедшей жизни израильскаго народа, на пространствѣ около 300 лѣтъ, начиная отъ временъ израильскаго царя Іиуя и оканчивая послѣднимъ іудейскимъ царемъ Седекіей. Но такъ какъ изъ самой же книги пророка Наума ясно видно, что онъ пророчествовалъ уже послѣ нашествія Сеннахерима на Іудею (сравн. Наум I, 9. 12; II, 1) и не позже послѣдняго разоренія Ниневіи мидянами и вавилонянами, т. е. не позже 625 года: то мы оставимъ въ сторонѣ мнѣнія тѣхъ толкователей Св. Писанія, которые полагаютъ время пророческаго служенія Наума или ранѣе ²⁾, или позже ³⁾ означеннаго періода; эти мнѣнія очевидно не заслуживаютъ серьез-

¹⁾ «Tres Prophetae de minoribus, говоритъ блаж. Августинъ, Abdias, Naum et Abacum nec sua tempora dicunt ipsi, nec in Chronicis Eusebii et Hieronimi, quando prophetaverint, invenitur». De civit. Dei, cap. 31, у М. А. Голубева, Христ. Чт. 1852, 1, 521, прим. 12.

²⁾ Одни полагали пророческое служеніе Наума во времена израильскаго царя Іиуя и Іоахаза (Margskius ap. Strauss, p. XIII); другіе, какъ напр. *Іосифъ Флавій*, во времена іудейскаго царя Іоасама Ἦν δὲ τις κατὰ τοῦτον τὸν καιρὸν (т. е. Іоасама) προφήτης Ναοῦμος τοῦνομασυνέβη δὲ πάντα τα προειρημένα περὶ Νινεβῆς μετὰ ἔτη ἕκατον καὶ πεντεκαίδεκα (?! πεντήκοντα ?). Antiqu. IX, 9, sect. 3, въ Христ. Чт. 1832, XLVII, стр. 267, примѣч. 5. *Уссерій* полагалъ время пророческаго служенія Наума въ царствованіе Ахаза и думалъ, что Наумъ пророчествовалъ о первомъ разореніи Ниневіи (Usserius ap. Strauss, p. XIII).

³⁾ *Евальдъ и Гитцигъ* полагаютъ время пророческой дѣятельности Наума между 624 и 621 (см. Hitz., p. 229) на основаніяхъ филологи-

ной критики Что же касается тѣхъ толкователей Св. Писанія, которые относятъ пророческое служеніе Наума къ періоду времени отъ нашествія Сеннахерима до разоренія Ниневіи, то ихъ вообще можно раздѣлить на три группы: одни относятъ время пророческой дѣятельности Наума къ первой половинѣ царствованія Езекиа, другіе—ко второй половинѣ или лучше къ концу этого царствованія, а третьи—ко времени царствованія Манассіи.

1) Въ книгѣ пророка Наума, по мнѣнію почти всѣхъ древнихъ и новыхъ толкователей Св. Писанія, есть несомнѣнныя указанія на нашествіе Сеннахерима на Іудею: 1) опустошеніе ассиріянами Іудеи (1, 15), жестокое уничтоженіе ея (1, 9, 12, 13. Сравни. Ис. XXXVІІ, 3), неоднократное выраженіе гордымъ Ассуромъ своего высокомерія предъ Іеговою (1, 9, 11; сравни. Ис. XXXVI, 14—18; XXXVІІ, 17), излагаемое пророкомъ не какъ нѣчто будущее, но какъ уже совершившееся и хранимое въ памяти народа (1, 12); 2) ясное, повидимому, указаніе на Сеннахерима, этого злаго человѣка, выходящаго изъ Ассиріи противъ Бога (1, 11); 3) прямой намекъ на извѣстное тщеславіе пословъ Сеннахерима подъ стѣнами Іерусалима (II, 14; сравни. Ис. XXXVI, 13 и дал., XXXVII, 9 и дал.): все это ясно указываетъ на время, послѣдующее за нашествіемъ ассиріянъ на Іудею, бывшимъ въ четырнадцатый годъ царствованія Езекиа (4 Цар. XVIII, 13; Ис. XXXVI). Повидимому, нѣтъ основаній полагать пророческую дѣятельность Наума далѣе этого времени; но не смотря на это, нѣкоторые толкователи Священнаго Писанія, не оспаривая признаковъ, заключающихся во II-й и III-й гл. книги пророка Наума, относили первую главу этого пророчества ко времени предшествовавшему нападению Сеннахерима на Іудею, и послѣдовавшему за разрушеніемъ десятиколѣннаго царства, т. е. къ періоду времени между 6 и 14-мъ г. г. царствованія Езекиа ¹⁾. Но съ этимъ мнѣніемъ ни

ческихъ; *Тремелій и Юній* — во времена Іосіа (Strauss p. XIV); *Кокцей*—во времена Іоабима (Ibid); *Климентъ Александрійскій*—во времена Седекіа (Стром. 1, 392, ap. Strauss)· *Вочарт*—послѣ Іереміа и Іезекіаля (Phaleg. p. 6. Ibid.).

¹⁾ Мнѣніе это принято: Гюэтиемъ, Маркіемъ, Друзіемъ и нѣкоторыми другими. См. Strauss, p. XIV.

въ какомъ случаѣ нельзя согласиться, потому 1) что по своимъ внутреннимъ признакамъ первая глава книги пророка Наума никакъ не можетъ относиться къ этому времени: до нашествія Сеннахерима Тиглатъ-Пилезеръ и Салманассаръ только обложили данію царство іудейское (2 Пар. XXVIII, 20—21; 4 Цар. XVI, 8; XVIII, 7; Ис. X, 27; XIV, 25; XXXVI, 5); но не опустошили Іудею, не уничили ее, не обнаружили еще чрезвычайнаго высокомерія предъ Іеговою, не замыслили еще ничего особеннаго противъ Іеговы, живущаго на Сіонѣ, какъ это говорится въ первой главѣ книги пророка Наума (ст. 9, 11, 12, 13, 14); 2) книга пророка Наума составляетъ одно неразрывное цѣлое и ни въ какомъ случаѣ нельзя отдѣлять первой главы ея отъ двухъ послѣднихъ ¹⁾); 3) ни іудейское преданіе, ни древніе христіанскіе писатели никогда не относили пророческой дѣятельности Наума ко времени, предшествовавшему нападению Сеннахерима на Іудею ²⁾).

II. Гораздо болѣе серьезнаго вниманія заслуживаетъ мнѣніе тѣхъ, которые относятъ пророческую дѣятельность Наума къ послѣднимъ годамъ царствованія Езекии. Мнѣніе это, принятое древнѣйшими христіанскими писателями, опирается на слѣдующихъ основаніяхъ: 1) пророкъ несомнѣнно предполагаетъ уже совершившимся и: только плѣненіе десяти колѣнъ, но, какъ замѣчено выше, и нашествіе Сеннахерима на Іудею (I, 9, 11; сравн. Ис. XXXVI, 17—20; Наум. I, 12—II, 1; сравн. 4 Цар. XIX, 22 и дал.); 2) по словамъ пророка, могущество, слава и богатство ассирійцевъ находятся на самой высокой степени своего развитія, Ниневія вполнѣ благоденствуетъ (I, 12. 13; II, 1, 14; III, 8. 12. 16—17);

¹⁾ См. Христ. Чт. 1852, I, стр. 531. Eichh., Enleit., § 586, p. 392—393. Lange, Bibelwerk, XIX, p. 96. Вообще, это—мнѣніе всѣхъ лучшихъ толкователей.

²⁾ «Iam enim, говоритъ Іеронимъ, decem tribus ab Assyriis deductae fuerant in captivitatem sub Ezechia, rege Iuda, sub quo etiam nunc in consolationem populi transmigrati, adversum Ninive vice cernitur. Nec erat parva consolatio, tam his, qui jam Assyriis serviebant, quam reliquis, qui sub Ezechia de tribu Iuda et Benjamin ab iisdem obsidebantur, ut crederent Assyrias quoque a Chaldaeis esse capiendos». Hieron. Prooem. ad Nah. Въ такомъ же смыслѣ говорятъ Теодоритъ и Теофилактъ Болгарскій.

а эти признаки вполне приличны, говорят¹⁾, только временамъ Сенпахерима, послѣ котораго начинается упадокъ ассирійскаго могущества; 3) характеръ, въ какомъ изображается современный пророку іудескій народъ, боящійся Господа и терпящій Его въ день скорбѣнія (I, 7) и потому достойный высокихъ благословеній (I, 7, 12—13; II, 1. 3); отношенія Іеговы къ іудеямъ, готоваго излить на нихъ Свои благодѣянія и защитить ихъ въ день бѣдствія (I, 7), готоваго расторгнуть узы ихъ (I, 13) и наказать ассиріянъ (I, 8. 9. 12): все это опять, говорятъ, ясно указываетъ на послѣдніе годы благочестиваго царствованія Езекии; 4) пророкъ не называетъ по имени враговъ, имѣющихъ разрушить Ниневію, а это свидѣтельствуешь, что онъ говоритъ объ отдаленномъ будущемъ, что исполненіе его пророчества еще далеко. Въ соотвѣтствіе этому и положеніе Ниневіи въ книгѣ пророка Наума является весьма далекимъ отъ паденія²⁾; 5) разрушеніе Но-Аммона или Фивъ, о которомъ упоминаетъ пророкъ, какъ о происшествіи недавно случившемся (III, 8), ясно намекаетъ, будто бы, на времена ассирійскаго царя Саргона, современника Езекии (Ис. XX, 1) и предшественника Сеннахеримова, который, говорятъ, разрушилъ этотъ городъ во время своего похода въ Египетъ; наконецъ 6) самое помѣщеніе книги пророка Наума между книгами Михея и Аввакума ясно, будто бы, свидѣтельствуешь, что древніе собиратели пророческихъ книгъ въ одно цѣлое относили пророческую дѣятельность Наума къ послѣднимъ годамъ царствованія Езекии. Насколько проч-

¹⁾ Къ числу писателей, полагающихъ пророческую дѣятельность Наума въ послѣдніе годы царствованія Езекии, принадлежатъ: Vitringa, Catmet (*Script. sacrae, Curs. compl., XX*), Carpzovius (*Introd. in Vet. Test. libros canonicos, p. 381, et seqq.*), Berthold, de Vette (*Lehrb. 1869, p. 467—468*), Cramberg, Rosenmüller (*Proem. in Nah*), Knobel, Umbreit, Koester, Haevernick, Keil (1866, p. 368—369), М. А. Голубевъ. (*Христ. Чт. 1852, I, 522—526*).

²⁾ «Нуженъ рѣшительный тонъ пророку (?), чтобы убѣдить современниковъ въ истинности паденія несомнѣннаго, однако не близкаго и, повидимому, невѣроятнаго; нужны сильныя примѣры возможности этого паденія (III, 8—10); нужно разительное изображеніе Бога, низлагающаго въ Своемъ гнѣвѣ гордыхъ и сильныхъ (I, 2 — 5)». *Христ. Чт. 1852, 524.*

ны всё эти основанія, окажется само собою, если подробно будетъ разсмотрено мнѣніе тѣхъ, которые относятъ пророческое служеніе Наума ко времени царствованія Манассіи.

III. Мнѣніе это не ново: еще талмудисты утверждали, на основаніи древняго преданія, что пророкъ Наумъ дожилъ до временъ Манассіи и что именно плѣненіе этого царя ассиріянами (2 Пар. XXXIII, 11) было поводомъ къ произнесенію пророчества о паденіи Нишевіи, въ утѣшеніе подданныхъ, оставленныхъ царемъ, имя котораго пророкъ опустилъ въ надписаніи своей книги, какъ недостойное памяти ¹⁾). Мнѣніе талмудистовъ нашло для себя не мало горячихъ защитниковъ и среди христіанскихъ толкователей Св. Писанія: Капелль, Ватабль, Янъ, Гриммъ, Калининскій, де-Вансъ признавали это мнѣніе за несомнѣнно вѣрное ²⁾; а изъ новѣйшихъ—Отто Штраусъ, Шеггъ, Смитъ и Брайтенайхеръ ³⁾ утвердили это мнѣніе на несомнѣнныхъ доказательствахъ, которыми вмѣстѣ съ тѣмъ уничтожается сила и тѣхъ основаній, на которыхъ утверждается мнѣніе о пророческой дѣятельности Наума во времена Езекии.

Такъ, 1) изъ того обстоятельства, что древніе собиратели пророческихъ книгъ помѣстили пророка Наума между Михеемъ и Аввакумомъ, нельзя выводить, будто они относили пророческую дѣятельность Наума ко временамъ Езекии ⁴⁾: Михей окончилъ свое пророческое служеніе въ началѣ царствованія Езекии (Мих. I, 1) и, по всей вѣроятности, еще до нашествія Сеннахерима ⁵⁾, а про-

¹⁾ Seder Olam Rabba, p. 55, 105 ed. Mayer, ap. Strauss, p. XIV; Talmud ap. Carpzov., 381; Iarchi, Abarbanel, ap. Strauss.

²⁾ L. Capellus († 1658), Vatablus († 1547), Iahn, Grimm, I. Gotl. Kalinsky, de Vence (Bible d. V., p. 338—339).

³⁾ O. Strauss, Nah. de Nino vat., p. XV—XVIII; Nin. und das Wort Gottes, p. 36; P. Schegg (Die kleinen propheten, Regensb. 1862); V. Smith (The Proph. relat. to Nin. and the Ass.; Dict. of Bible, sub voce Nah.); Breitenreicher (p. 26—27). См. еще Glaire, Introd., 1864, IV, p. 85.

⁴⁾ Какъ это дѣлаютъ многіе. См. Христ. Чт. 1852, 1, стр. 525—526; Keil p. 370; Heuser, p. 45.

⁵⁾ De Wette, p. 446; Keil, p. 298.

рокъ Аввакумъ началъ свою дѣятельность въ началѣ царствованія Іосіа ¹⁾; слѣдовательно между Михеемъ и Аввакумомъ остается періодъ времени почти въ девяносто лѣтъ—такой длинный промежутокъ времени, что не странно было бы полагать дѣятельность пророка Наума не только въ началѣ царствованія Манассіа, но даже въ концѣ этого царствованія, или наконецъ и въ царствованіе Амона, предшественника Іосіа.

2) Но если обратить вниманіе на внутренніе признаки, заключающіеся въ пророчествѣ Наума, то необходимо будетъ помѣстить дѣятельность этого пророка не тотчасъ послѣ Михея, не въ началѣ царствованія Езекиа и даже не въ концѣ этого царствованія. Такъ, пророкъ несомнѣнно зналъ не только книгу Михея ²⁾, но и книгу пророка Исаіа въ полномъ ея составѣ: изъ этой книги онъ буквально заимствуетъ не только форму словосочетаній ³⁾, но даже цѣлыя фразы ⁴⁾, и при томъ заимствуетъ изъ такихъ мѣстъ, которыя написаны были пророкомъ Исаіею не въ началѣ, но въ послѣдніе годы его пророческой дѣятельности ⁵⁾, т. е. въ послѣдніе годы царствованія Езекиа ⁶⁾. Дѣйствительно, вообще могущество, слава и богатство ассирійцевъ въ книгѣ пророка Наума представляются въ самомъ цвѣтущемъ состояніи ⁷⁾; но эти признаки еще не указываютъ несомнѣнно на царствованіе Сеннахерима; напротивъ, именно на царствованіе Сеннахерима они и не могутъ указывать. И Библия, и позднѣйшія открытія въ Ниневіи ясно свидѣтельствуютъ, что во время царствованія Сеннахерима могущество Ассиріи не всегда процвѣтало: паденіе этого гордаго завоевателя, а вмѣстѣ съ нимъ и могущества ассирійцевъ, началось со времени пораженія

¹⁾ Keil, p. 402

²⁾ Мих. II, 3. Сравни. Наум. I, 11. См. O. Strauss, p. XV.

³⁾ См. выше.

⁴⁾ Ис. X, 27, ср. Наум. I, 13; Ис. XIII, 16, ср. Наум. III, 10; Ис. XXIV, 1, ср. Наум. I, 4 и 5; Ис. XLVII, 2, 3, ср. Наум. III, 5; Ис. LI, 19, ср. Наум. III, 7; Ис. LII, 1, 7, ср. Наум. II, 1.

⁵⁾ Особенно главы LI и LII.

⁶⁾ Вторая часть кн. пророка Исаіа (гл. XL — XLVI) слѣдуетъ за повѣствованіемъ о послѣднихъ годахъ царствованія Езекиа (см. Ис. XXXIX).

⁷⁾ Сравни. Наум. I, 12; II, 10; III, 16, 17.

его подъ стѣнами Іерусалима и постыднаго бѣгства его (2 Пар. XXXII, 21) въ Ассирію (Ис. XXXVI, XXXVII), когда не только іудейское царство свергло съ себя иго ассиріянъ (4 Цар. XVIII, 20) и «презирала и смѣялась надъ могуществомъ ассирійскаго царя дѣвствующая дочь Сіона» (4 Цар. XIX, 21; Ис. XXXVII, 22); но и другіе народы отложились отъ ассиріянъ и перестали платить имъ дань ¹⁾. Не то нужно сказать о временахъ Асаргаддона и даже преемника его Сарданапала IV ²⁾, когда даже самые отдаленные народы признавали ихъ могущество и слава оружія ихъ гремѣла повсюду; когда не только торговля и промышленность, но даже науки процвѣтали въ землѣ ассирійской ³⁾. Послѣ этого понятно, что первыя слова второй главы книги пророка Наума: «празднуй, Іуда, праздники твои, совершай обѣты, ибо не пройдетъ уже по тебѣ злодѣй: всѣ они погибли (II, 1)», не могли быть сказаны во времена Сеннахерима; потому что этотъ злодѣй, издавна замышлявшій противъ Іеговы (I, 9), въ лицѣ Асаргаддона еще болѣе поднялъ свою голову, прошелъ по Іудеѣ, навелъ панической страхъ на ея жителей ⁴⁾ и даже взялъ въ плѣнъ іудейскаго царя Манассію, оковалъ его желѣзными цѣпями и отвелъ въ Вавилонъ (2 Пар. XXXIII, 11), и наложилъ снова свою желѣзную руку не только на вавилонянъ, мидянъ и сиріянъ, но даже на Египтянъ и Еѳіопію ⁵⁾. Послѣ этого только понятны и тѣ мѣста въ книгѣ пророка, гдѣ онъ говоритъ отъ лица Божія о будущемъ освобожденіи іудеевъ отъ ига ассиріянъ: «Я тѣснилъ тебя, но впредь уже не буду тѣснить. И сокру-

¹⁾ См. выше, ч. I.

²⁾ По послѣднимъ открытіямъ въ Ассиріи, оказывается, что преемникъ Асаргаддона, Сарданапалъ IV (667?), далеко не былъ такъ ничтоженъ, какъ его доселѣ описывали: это «былъ во всѣхъ отношеніяхъ замѣчательный правитель, смѣлый завоеватель, неутомимый и неустрашимый охотникъ; великолѣпіе и пышность его построекъ, безъ сомнѣнія, доказываютъ нисколько неуменьшившееся процвѣтаніе царства». *Ваттенбахъ*, Русск. Вѣстн. 1872, 2, стр. 779—780.

³⁾ Ibid. стр. 785—786. Сравни. стр. 780.

⁴⁾ Ко временамъ Асаргаддона относятъ событія, описанныя въ книгѣ Іудинѣ. *Dissertation sur le temps de l'histoire de Iudith. Bible de Vence*, VIII, p. 414—418.

⁵⁾ См. выше, ч. I. Сравни. Ис. XX.

шу нынѣ ярмо его, лежащее на тебѣ и узы твои разорву» (I, 12, 13)... Этого, очевидно, нельзя было сказать во времена Сеннахерима, когда іудеи, силою Божіею, были освобождены отъ ига ассириянъ и не платили имъ дани (2 Пар. XXXII); а въ словахъ: «и узы твои разорву» такъ и хочется видѣть указаніе на окованнаго желѣзными узами іудейскаго царя Манассію. Изъ того обстоятельства, что въ книгѣ пророка Наума изображеніе нравственнаго состоянія народа іудейскаго и отношеній къ нему Іеговы не соответствуетъ, повидимому, тому, что говорится въ Библии о временахъ Манассіи, ни въ какомъ случаѣ не слѣдуетъ выводить заключенія, будто пророкъ Наумъ жилъ и дѣйствовалъ во времена благочестиваго царя Езекии: и Библия свидѣтельствуетъ, что самъ Манассія еще въ плѣну принесъ истинное покаяніе во грѣхахъ своихъ и все остальное время жизни своей провелъ благочестиво (2 Пар. XXXIII, 12—19), и нѣтъ ничего неестественнаго, что и народъ, вразумленный, наконецъ, явнымъ дѣйствіемъ карающей десницы Божіей, еще до возвращенія Манассіи покаялся и началъ новую благочестивую жизнь; хотя объ этомъ и не говорится въ Библии, но несомнѣнно предполагается покаяніемъ Манассіи и свидѣтельствомъ книги пророка Наума. Что же касается того, что въ книгѣ пророка Наума упоминается о разореніи Но-Аммона, то, какъ увидимъ, это обстоятельство тоже указываетъ на времена Манассіи, хотя нѣкоторые и утверждаютъ, что оно не представляетъ достаточнаго основанія для сужденія о времени пророческой дѣятельности Наума ¹⁾).

§ 4. ХРИСТИАНСКІЯ ПРЕДАНІЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ПРОРОКА НАУМА И ПРОРОЧЕСТВА, ЗАКЛЮЧАЮЩАГОСЯ ВЪ ЕГО КНИГѢ.

Подъ именемъ христіанскихъ преданій о пророкѣ Наумѣ мы разумѣемъ такія свѣдѣнія о различныхъ обстоятельствахъ жизни этого пророка, которыя хотя, можетъ быть, и почерпнуты изъ древнѣйшаго преданія еврейской церкви, но сохранились только въ

¹⁾ O. Strauss, *Nah. de Nino vat.* p. 98—102. «Die Zerstörung von Theben (III, 8) ist ein unsicheres Datum», говоритъ Де Бетте (p. 468). Сравни. Христ. Чт. 1832, XLVII, стр. 270; *Bible de Vence* XVII, p. 336—337. Смотр. ниже ч. III, гл. III, ст. 8—9.

сочиненіяхъ христіанскихъ писателей. Преданія эти очень немногочисленны; но нѣкоторыя изъ нихъ заслуживаютъ полнаго вниманія и могутъ быть даже оправдываемы на основаніи, по крайней мѣрѣ, общихъ началъ библейской критики. Таково, наприм., преданіе о происхожденіи пророка Наума изъ колѣна Симеонова, заключающееся въ сочиненіяхъ древнѣйшихъ христіанскихъ писателей ¹⁾. Преданіе это нисколько не противорѣчитъ тому, что пророкъ Наумъ былъ родомъ изъ Елkesа, который находился въ Галилеѣ ²⁾. колѣно Симеоново получило наслѣдіе въ землѣ обѣтованной «посредѣ жребія сыновъ Іудиныхъ» (Ис. Нав. XIX, 1, 9) и потомки Симеона, конечно, были «разселены во Израилѣ», согласно пророчеству патриарха Іакова (Быт. XLIX, 7); исторія свидѣтельствуетъ, что они искали себѣ наслѣдія не только въ удѣлѣ колѣна Іудина (2 Пар. XV, 9), но и въ Галилеѣ (Іудея. VI, 14—15; VIII, 1; IX, 2) и перѣдко даже за предѣлами земли обѣтованной (1 Пар. IV, 38—43) ³⁾. Существуетъ также древнее, весьма характерное преданіе объ исполненіи пророчества Наума, которое (преданіе) у нѣкоторыхъ западныхъ писателей называется басней ⁴⁾; но оно находится у древнѣйшихъ христіанскихъ писателей и, во всякомъ случаѣ, въ немъ весьма характерно выраженъ взглядъ древнихъ христіанъ на грозное пророчество Наума. Такъ, исполненіе пророчества Наума о томъ, что Ниневія должна погибнуть отъ воды и огня (I, 10; III, 13—15), древніе христіанскіе писатели подтверждали слѣдующимъ преданіемъ: «бѣ при Ниневіи озеро велие водное окружающее градъ, сотворившуся же великому земли трясенію, погрязе градъ, въ озерѣ томъ, часть же его на горѣ оставшюся огонь изшедши отъ пустыни пожже и тако сбьется пророчество Наумово, Богу казнившу грѣшныя люди праведнымъ Своимъ судомъ» ⁵⁾. Преданіе это встрѣчается въ первый разъ у Епифанія (+403) и, значитъ, восходитъ, по крайней мѣрѣ, къ началу

¹⁾ См. выше.

²⁾ Древніе христіанскіе писатели, конечно, того же держались убѣжденія, когда называли его потомкомъ Симеона и полагали мѣсто его рожденія и смерти въ Елkesѣ, близъ Виванары.

³⁾ М. Филаретъ, Зап. на кн. Бытія, 1816, стр. 713.

⁴⁾ Strauss, p. XIII.

⁵⁾ Св. Димитрій Ростовскій, Четвъ Минеи, м. Декабрь, день 1.

четвертаго вѣка послѣ Р. Христа¹⁾. О послѣднихъ дняхъ жизни пророка Наума существуетъ также преданіе, будто послѣ пророчества о Нишевіи «прорече святыи пророкъ Наумъ и ина будущая»²⁾. Трудно или лучше совершенно невозможно судить въ настоящее время о достовѣрности этого преданія; одно только несомнѣнно можно утверждать, что это преданіе, во всякомъ случаѣ, восходитъ ко временамъ Ветхаго Завѣта, такъ какъ оно приводится и у Іосифа Флавія³⁾. Что же касается кончины пророка Наума, то христіанскіе писатели обыкновенно утверждаютъ, что онъ умеръ на сорокъ пятомъ году своей жизни «и погребенъ бысть» въ Ел-кесѣ, «въ земли своей честно»⁴⁾, что принимается и нѣкоторыми изъ нашихъ ученыхъ⁵⁾. На основаніи этого и другихъ дошедшихъ до насъ преданій, христіанская Церковь на своихъ иконахъ издавна изображала св. пророка Наума старцемъ⁶⁾ или, по крайней мѣрѣ, уже въ лѣтахъ, съ круглою короткою бородою, съ длиною головою, съ желтымъ и сухимъ лицомъ⁷⁾. Память его—перваго декабря.

¹⁾ Св. *Димитрій Ростовскій* буквально заимствовалъ свои свѣдѣнія о Наумѣ изъ сочиненій *Аже-Дорошея* и *Епифанія*. Вотъ слова Епифанія: Οὗτος μετὰ τὸν Ἰωνᾶν τέρας ἔδωκεν ἐπὶ τῇ Νινευί, ὅτι ὑπὸ ὕδατων γλυκέων καὶ πυρὸς ἐπιγείου ἀποτελεῖται. ὃ καὶ γέγονεν. ἡ γὰρ περιέχουσα αὐτὴν λίμνη κατέκλυσεν αὐτὴν ἐν σεισμῳ, καὶ πῦρ ἐκ τῆς ἐρήμου ἐπελθὼν πάντα ὑψηλότερα αὐτῆς ἐνέπρησεν μέρος. *Επιφ. de vitis proph. c. XVII.* Сравн. ар. О. Strauss р. XIII; D. Schram, *Analysis operum S.S. Patrum et scriptorum ecclesiasticorum*, XVШ, р. 177.

²⁾ Св. *Димитрій Ростовскій*, Четыи Минеи.

³⁾ *Ios. Antiqu.*, 1, IX, с. XI.

⁴⁾ Чет. Мин. Сравн. выше. «Ἀπέθανεν δε Ναοῦμ ἐν εἰρήνῃ, καὶ ἐτάφη ἐν τῇ γῆ αὐτοῦ». *Επιφ.*

⁵⁾ М. А. Голубевъ. См. Христ. Чт. 1852, 1, стр. 526. Сравн. Воскр. Чт. XVШ, 321.

⁶⁾ «Пророкъ Наумъ, старецъ съ короткою бородою». Ерминія XVI в. См. въ Труд. Кіевск. Дух. Акад., 1857, т. III, стр. 166. Сравн. Ерминія XVШ в. въ Труд. Кіевск. Дух. Акад. 1868, т. I, стр. 563.

⁷⁾ Ναοῦμ, στρογγυλογένειος, ἐπίλιγνός πρὸς τῷ μαγούλῳ ὄσμου (M) ὑψηλὴν ἔχων τὴν τρίχωσιν τοῦ μετώπου, μακροκέφαλος ὡς

II.

Свѣдѣнія о книгѣ пророка Наума.

§ 1. ГЛАВНЫЙ ПРЕДМЕТЪ ЕЯ И СОДЕРЖАНІЕ.

Главный предметъ книги пророка Наума, какъ можно заключить изъ ея содержанія, есть «бремя Ниневіи» (I, 1) или грозное опредѣленіе Божіе о непремѣнной и окончательной гибели столицы ассирійскаго царства; «бремя чаши проклятія, которую должна была испить Ниневія» ¹⁾ за свои злодѣянія по опредѣленію грознаго суда Божія. Но такъ какъ Ниневія была только представительницею, центромъ тѣхъ злодѣяній (II, 12—13; III, 1), которыя совершались во всей Ассиріи, то и бремя, изреченное пророкомъ на Ниневію, есть грозное опредѣленіе Божіе о непремѣнной и всецѣлой гибели не только ея одной, но и вообще всего ассирійскаго государства (III, 18).

Изложеніе грознаго приговора Божія о послѣднемъ разореніи незаконной Ниневіи пророкъ начинаетъ величественнымъ описаніемъ свойствъ Иеговы, Бога ревнителя (I, 2; ср. Исх. XX, 5), который хотя и долго терпитъ беззаконія людей (3), но Своей безконечной благодати и милосердію (Иоил. II, 13; Ion. IV, 2; Сир. V, 4; XVIII, 9), но въ тоже время, по Своему правосудію и истинѣ (Псал. XXXIV, 11-14), ненаказанными не оставляетъ грѣхи (3) и свои грозныя опредѣленія всегда безпрепятственно приводитъ въ исполненіе, потому что Онъ настолько великъ могуществомъ, что никакая сила не можетъ устоять предъ яростію Его (4-6) И такъ, если Онъ правосуденъ (2-3) и всемогущъ (3-4); то чего могутъ ожидать отъ Него тѣ, которые надѣются на Него, (7) и тѣ, которые противятся Его святой волѣ (8-11)? Конечно, для первыхъ, по Своей правдѣ и всемогуществу, Онъ будетъ непре-

μεν ὑρόνον ἀνὴρ καυτός». Ерминія XII в. см. въ Труд. Кіевск. Дух. Акад., 1867, т. 1, стр. 265.

¹⁾ «Onus calicis maledictionis propinandi Ninivae». Юнае. въ таргум. на вн. Наума. Ср. Reinke, p. 56.

оборимой твердыней въ день бѣдствій среди окружающаго ихъ беззаконнаго міра (7; ср. Псал. 1, 6), а для послѣднихъ, за самонадѣянность и противленіе Его святой волѣ (8, 9, 11), за безправственную жизнь (10), отъ Него не будетъ никакой пощады (9). Такимъ образомъ относительно іудеевъ, надѣявшихся на Господа въ день скорбѣнія (7), и относительно ассирійцевъ, угнетавшихъ безжалостно народъ Божій и, въ своей гордости, замышлявшихъ зло противъ самаго Іеговы (11), въ совѣтъ Всеправеднаго, Всемогущаго и Всеблагаго произнесетъ слѣдующій приговоръ: первые будутъ избавлены отъ своихъ бѣдствій, будетъ сломано тяжелое ассирійское иго, лежащее на раменахъ ихъ (13), а послѣдніе, не смотря на свое благоденствіе и могущество (12), будутъ истреблены окончательно, исчезнутъ съ лица земли вмѣстѣ съ своими идолами, вѣчное проклятiе Іеговы будетъ тяготѣть надъ ними (12, 14). И этотъ грозный судъ Божій непремѣнно осуществится: озаренный свыше (1, 1) пророкъ уже созерцаетъ духовными очами исполненіе его надъ беззаконной Ниневіей. Вотъ на горахъ іудейскихъ уже слышенъ голосъ вѣстника, возвѣщающаго миръ для всей Іудеи, которая можетъ уже спокойно, безпрепятственно исполнять свои религіозныя обязанности, совершать обѣты, данныя Іеговѣ «въ день скорбѣнія» (II 1), потому что враги, выступающіе, по опредѣленію суда Божія, для наказанія Ниневии, уже отвлекли вниманіе ея отъ Іудеи: она должна подумать о своей собственной безопасности и приготовиться къ защитѣ (2), въ которой однакожь она ничего не успѣетъ, не смотря на свое могущество; потому что, по совѣту Іеговы, чрезъ ея паденіе должно быть возстановлено уничтоженное ею величіе Іакова (2—3). Вотъ уже осаждены стѣны ея многочисленными и храбрыми войсками мидянъ и вавилонянъ (4-6); вотъ взята она уже непріятелями (7), которые уводятъ жителей ея въ плѣнъ и грабятъ несмѣтныя богатства ея (8—10). Невыразимый ужасъ господствуетъ въ стѣнахъ ея (11). Погибло безвозвратно, считавшееся доселѣ неприступнымъ, логовище львовъ, наполненное богатою добычей (12-13); положенъ конецъ хищничеству этого лютого звѣря; уничтожено навсегда могущество грозной Ниневіи: самонадѣянный голосъ вѣстниковъ ея, требующихъ безпрекословнаго подчиненія ассирійскому могуществу, уже не будетъ болѣе раздаваться среди народовъ, ее окружающихъ (14; ср. 4 Цар. XVII, 35; Ис. XXXVI). Гдѣ же причина такого ужаснаго,

безвозвратнаго паденія Ниневіи, которая, въ надеждѣ на свое могущество, считала себя неприступною (Соф. II, 15)? Паденіе Ниневіи, съ одной стороны, есть плодъ пороковъ, гиѣздившихся въ стѣнахъ ея, съ другой-дѣло Божественнаго правосудія. За свои жестокости относительно побѣжденныхъ ею, за свое хищничество и грабительство (III, I) она сама потерпитъ отъ своихъ враговъ такія же жестокости жители ея будутъ безпощадно умерщвлены, улицы ея наполнятся трупами (2-3); за свое блудодѣяніе и волшебство она будетъ предана крайнему поруганію предъ всѣми народами земли, которые доселѣ увлекались ея волшебной красотой (Иезек. XXIII, 5. 7. 9 20) Безвозвратное паденіе Но-Аммона, который, по многочисленности своихъ защитниковъ и по своимъ укрѣпленіямъ, казался совершенно неприступнымъ (8—10), служить нагляднымъ доказательствомъ возможности того, что и Ниневіи не избѣжать гибели, назначенной ей отъ Господа: и она, подобно Но-Аммону, будетъ нуждаться въ защитѣ отъ неприятелей (II ср. 9), и ея крѣпости также окажутся ненадежными для защиты (12, ср. 8), и ея храбрые полководцы окажутся слабыми, трусливыми женщинами въ день ея гибели (13 ср. 10). Итакъ, напрасно ей предпринимать средства для своей защиты (14): погибнетъ, безвозвратно погибнетъ все, что составляло ея богатство, могущество и славу (15-18); ея паденіе неминуемо; всѣхъ возвеселитъ она своею гибелью, потому что кого не коснулось непрестанное злодѣяство ея (19)?

§ 2. Порядокъ изложенія и составныя части.

Книга пророка Наума, какъ видно уже изъ ея содержанія, составляетъ одно стройное, неразрывное цѣлое: паденіе Ниневіи составляетъ главный предметъ ея отъ начала до самаго конца; всѣ мысли и образы, всѣ сравненія и историческіе примѣры направлены къ этой цѣли. Самое живое чувство радости о непремѣнномъ паденіи врага и о послѣдующемъ за нимъ благоденствіи избраннаго народа, возлагающаго свое упованіе на Іегову, постоянно наполняетъ сердце пророка и характеризуетъ каждое его слово. Выходя изъ того положенія, что «Іегова есть Богъ ревнитель и мститель» (I, 1), онъ проводитъ эту истину въ особенномъ введеніи къ пророческой своей книгѣ (2-6) и затѣмъ указываетъ

исполненіе ея въ каждой отдѣльной части пророчества, которыя такимъ образомъ служатъ раскрытіемъ и подтвержденіемъ главнаго положенія. Затѣмъ, каждая глава въ отдѣльности представляетъ, въ свою очередь, одно цѣлое и обыкновенно оканчивается той, утѣшительной для избраннаго народа, истиной, что великая и грозная Ниневія погибнетъ, по опредѣленію правосуднаго и всемогущаго Бога (ср. I, 14; II, 14; III, 14), возстановляющаго величіе Іакова и величіе израиля (II, 3). Всѣ три части пророчества тѣсно связаны между собой и расположены въ самой строгой логической послѣдовательности одна послѣ другой: такъ, за изложеніемъ грознаго приговора Божія о гибели Ниневіи (I), слѣдуетъ описаніе исполненія этого приговора (II) и наконецъ указываются его причины (III).

§ 3. Литературныя достоинства и особенности: языкъ и слогъ.

По суду опытныхъ изслѣдователей Священнаго Писанія, еврейскій языкъ пророческаго бремени Наума вообще отличается чистотой ¹⁾, за исключеніемъ одного только мѣста, въ которомъ указы, ваютъ слово не еврейскаго происхожденія ²⁾. Кажущіяся нѣкоторымъ критикамъ не «чисто еврейскими» и другія нѣкоторыя выраженія въ книгѣ пророка Наума ³⁾, скорѣе должны быть отнесены къ характеристическимъ особенностямъ древне-еврейскаго языка ⁴⁾. Серьезная и благонамѣренная критика хвалитъ произведеніе Наума не только за чистоту языка, но и за благозвучіе, живость и правильность рима и за возвышенность и изящество слога, который она называетъ «классическимъ во всѣхъ отношеніяхъ» ⁵⁾, ставить произведеніе Наума наравнѣ съ лучшими произведеніями классической древности ⁶⁾. По живости изложенія, по силѣ или возвышенно-

¹⁾ Jahn, *Introduct. in libros ss. Vet. Foed.*, 1805, § 116; сравн. М. А. Голубевъ, стр. 536.

²⁾ Именно слово נִבְרָחַיִם. Ср. III, 17.

³⁾ Таковы по мнѣнію нѣкоторыхъ слова מִצְרַיִם (III, 4) въ знач. арабск. глаг.; נִבְרָחַיִם (II, 8) сирійск., נִבְרָחַיִם (III, 2) тоже сирійск. Ср. Hitz. p. 222.

⁴⁾ Ср. I. I. Stalehin, *Einleitung in die kanonische Bücher des Alten Testaments*, Elberf. 1862, p. 253; de Wette, p. 469.

⁵⁾ De Wette, p. 469; ср. М. А. Голубевъ, стр. 536.

⁶⁾ D. Calmet, *Préface sur Nahum*,—*Bible de Vence*, t. XVII, p. 345.

сти рѣчи оно можетъ быть поставлено выше произведеній всѣхъ малыхъ пророковъ ¹⁾. Наумъ весь, такъ сказать, поэтъ; одушевленіе его пламенно, пониманіе всегда живо и быстро: онъ сразу вводитъ читателя внутрь описываемой имъ сцены, которую всегда изображаетъ до того живо, что какъ-бы видишь ее совершающеюся предъ глазами ²⁾; «рисуетъ, какъ очевидецъ» ³⁾... Весь проникнутый пламеннымъ воодушевленіемъ, онъ не любитъ растянутой рѣчи, избѣгаетъ излишнихъ и бесполезныхъ распространеній, но всегда выражается кратко; для выраженія своей мысли онъ употребляетъ отрывочныя предложенія, избѣгая частицъ, которыя связывали бы эти предложенія. Рѣчь его подобна стремительному потоку: переходы въ ней быстры и неожиданны; краткія, но живыя и законченныя картины мгновенно смѣняются одна другой; мысль пророка неудержимо переходитъ отъ предмета къ предмету, художественная кисть—отъ описанія къ описанію ⁴⁾, и—«предъ глазами читающаго мгновенно развивается весь пророческій свитокъ, какъ-бы нѣкая чудная картина ⁵⁾: то вдругъ величественное изображеніе грознаго шествія Іеговы, Бога-мстителя (I, 2—5), то высоко-поэтическая картина храбраго вавилоно-мидійскаго войска, блистающаго своимъ вооруженіемъ (II, 4-5), то отчаяніе ассирійскаго монарха и панический страхъ воиновъ, при видѣ грознаго непріятеля (ст. 6), то мгновенное разрушеніе дворца, взятіе Ниневіи и ужасъ ея жителей (ст. 7-9), то вдругъ высоко поэтическое изображеніе «совершенной простоты тамъ, гдѣ величался гордый» (II—14; III, 17), то неподдѣльно-радостное торжество и «всеобщія рукоплесканія» при извѣстіи о его гибели (III, 19)... Вообще, скажемъ словами одного ученаго изслѣдователя ⁶⁾, «изображенія, сравненія и подобія», встрѣчающіяся въ книгѣ пророка Наума, «постепенно смѣняясь однѣ другими, кажется, бѣгаютъ, какъ молнія, пользуясь словомъ самаго пророка (II, 4); и всегда онѣ такъ прекрасны, что всякая рѣчь человѣческаго языка становится

¹⁾ Lowth, ap. Rosenmül, p. 228.

²⁾ Calmet, ap. de Vence, p. 345; ср. Glaire, IV, 87.

³⁾ Breiten., p. 30; de Wette, p. 409.

⁴⁾ Breiten., p. 30.

⁵⁾ М. А. Голубевъ, стр. 536.

⁶⁾ Тамъ же.

слабою»¹⁾. Но вся эта, такъ сказать, внѣшняя красота образовъ, сравненій и подобій, встрѣчающихся въ книгѣ пророка Наума, получаетъ еще особенную прелесть отъ того, что всѣ они запечатлѣны однимъ какимъ-то невыразимымъ чувствомъ, проникающимъ душу пророка при мысли объ избавленіи Давидова дома и гибели врага. Отсюда-то въ рѣчи пророка неотразимо дѣйствующая на душу читателя какая-то особенная сила, смѣлость²⁾ и, такъ сказать, осязательная опредѣленность и характерность изображеній, — какая-то несравненная «яркость красокъ»³⁾, употребляемыхъ пророкомъ. По этой-то причинѣ у него перѣдко въ предложеніи опускается необходимое смыслу рѣчи существительное (главный предметъ рѣчи) и на его мѣсто ставится мѣстоименіе (ср. I, 8. 12. 13. 14; II, 26); поэтическіе образы мгновенно смѣняются размышленіями пророка (ср. I, 9—11; II, 9; III, 1 и др.) или изреченіями отъ лица Іеговы (I, 12—14; II, 14; III, 5—7 и др.); единственное лицо вдругъ смѣняется множественнымъ, родъ мужескій-женскимъ, второе лицо третьимъ и наоборотъ (ср. I, 10. 11. 12; II, 9; III, 7. 8. 9. 10); и это чудное разнообразіе не нарушаетъ, однакожъ, единства мысли въ рѣчи пророка: вся книга его вообще представляетъ одно стройное цѣлое, одну совершенно правильно расположенную и вполне законченную поэму. Такъ, начинаясь изображеніемъ грознаго Іеговы, шествующаго во всемъ Своемъ величій для наказанія нечестивыхъ, она оканчивается извѣстіемъ о гибели Ниневіи, этого непримиримаго врага избраннаго Имъ народа. И этотъ врагъ, Ниневія, составляетъ главный предметъ, около котораго постоянно вращается мысль пророка и котораго онъ старается описать попреимуществу. Удалившись, по видимому, въ сторону отъ своего главнаго предмета, онъ непремѣнно снова возвращается къ нему, но всегда открывая какую-либо новую черту, и потому собственно нельзя сказать, чтобы онъ повторялъ тоже самое; напротивъ, какъ величайшій художникъ, онъ рисуетъ лишь свой предметъ различными красками, изображаетъ его со всѣхъ возможныхъ сторонъ⁴⁾. Но о богатствѣ его чудной фантазіи и высокихъ поэтическихъ дарованій можно судить по тѣмъ образамъ, которые принадле-

¹⁾ Ср. Hieron. in Nah. III, 2.

²⁾ Lowth, ap. Rosenm., p. 228; ср. Eichhorn, Einleit. § 586, p. 392.

³⁾ Breiten., p. 30.

⁴⁾ Eichhorn, Einleit., p. 393; ср. М. А. Голуб., стр. 536—537.

жать только ему одному: они просты, но невыразимо прекрасны и увлекательны. Таково, напимѣрь, вполне принадлежащее пророку описаніе непріятельскаго войска, идущаго на Ниневію (II, 4—5), сравненіе ничтожныхъ ассирійскихъ министровъ и военачальниковъ съ роемъ саранчи (III, 17), многолюдной Ниневіи съ водоемомъ (II, 9), сильнаго царства съ сильно разросшимся терновникомъ (I, 10)¹⁾. Подобно своимъ великимъ современникамъ, Исаи и Михею, и Наумъ любитъ иногда украшать свою рѣчь игрою словъ и сочетаніемъ созвучныхъ выраженій²⁾; строгій и всегда точный въ своихъ вполне законченныхъ описаніяхъ, онъ любитъ также параллелизмы и асиндетическую связь рѣчи (I, 8-10 и др.), которая, вслѣдствіе этого, приобретаетъ особенную живость и выразительность³⁾. Но съ другой стороны, скажемъ въ заключение словами одного изъ нашихъ отечественныхъ изслѣдователей Писанія⁴⁾, «эти преобладающія условія рѣчи не мѣшаютъ быть ей, гдѣ слѣдуетъ, нѣжною и спокойною. Одушевлявшій пророка Духъ Божій всему давалъ вѣсь и мѣру. Отъ того теченіе рѣчи его или быстро и стремительно, какъ потокъ ярости гнѣва Божія (Наум. 1, 1; ср. 3 цар. XIX, 11), или кротко и спокойно (1, 7), какъ Божественное утѣшеніе (ср. 2 Кор. 1, 4). И какъ утѣшеніе іудеевъ было *посредственною* (?) цѣлю книги, а *главною* (?) предсказаніе неизбежной гибели Ниневіи; то и голосъ утѣшителя—вѣяніе легкаго и пріятнаго вѣтра—слышится рѣже (1, 9; II, I), чѣмъ громъ божественнаго бремени или великій и крѣпкій вихрь, разрушающій горы и срыкающій скалы (Наум. 1, 6 и др. 3 цар. XIX, 11. 12)»

¹⁾ Ср. Einshorn, *ibid.* § 587, p. 397; М. А. Голубевъ, стр. 537; ср. выше ч. II.

²⁾ Таковы, напимѣрь: *בסופה ובשערה* (I, 3); *וכסבאם סבואים סבכים* (I, 10); *נצור מצודה* (II, 2); *בקרם בקקים* (II, 3); *בוקה ומבוקה ומבלקה* (II, 11); *ומרכבה מרקדה* (III, 2).

³⁾ Breiten., p. 30; ср. Lange, p. 97.

⁴⁾ М. А. Голубевъ, стр. 538.

§ 4. Подлинность и неповрежденность.

Подлинность книги пророка Наума никѣмъ никогда не была оспариваема: всѣ, даже самые смѣлые изслѣдователи Писанія, признавали ее произведеніемъ Наума Елкесеянина, хотя и весьма много расходились въ опредѣленіи времени пророческой дѣятельности послѣдняго ¹⁾ Впрочемъ многіе находили основаніе предполагать, что она не дошла до насъ въ своемъ первоначальномъ видѣ, что въ ней есть вставки, внесенныя позднѣйшей рукой. Такъ, многіе высказывали сомнѣніе въ подлинности первой части ея надписанія: «бремя Ниневіи», на томъ основаніи, будто а) она не имѣетъ логической связи со второю частию надписанія и кажется совершенно излишнею; б) составляетъ безпримѣрное явленіе въ библейской письменности, заключаая въ себѣ указаніе не только на лице писателя, но и на предметъ пророчества ²⁾. Но всѣ эти доказательства не имѣютъ «достаточнаго основанія» ³⁾: такъ какъ, съ одной стороны, самая книга пророка Наума необходимо предполагаетъ своимъ содержаніемъ такую надпись, въ которой бы заключалось указаніе на предметъ пророчества, заключающагося въ книгѣ ⁴⁾; съ другой—эта надпись оригинальна только по своей внѣшней формѣ, но не по содержанію ⁵⁾, что нужно отнести къ характеристиче-

¹⁾ См. выше, ч. II, гл. I, § 3.

²⁾ Eich. ap. Strauss, p. 7—8. Berthold, Hist.-krit. Einl. in sämmtl. kanon. u. apokr. Schriften d. A. u. N. Test. Erl. 1812—1819, 1859 f. Ср. de Wette, p. 469.

³⁾ Hitz., p. 230; Str., p. 8.

⁴⁾ Въ подтвержденіе этого обыкновенно указываютъ на I гл. ст. 8: «сдѣлаетъ конецъ мѣсту ея» (מָדַדְתָּ),—чьему мѣсту, этого нигдѣ не сказано выше, кромѣ надписанія. Подобныя же возраженія возбуждаютъ и II, 2. 6. Что эта надпись совершенно вся принадлежитъ пророку Науму, это доказывается еще и обычаемъ св. писателей, бывшимъ и у другихъ восточныхъ, дѣлать оглавленіе своихъ рѣчей въ надписаніи. Ср. М. А. Голубевъ, стр. 533; Grimm ap. Strauss, p. 8.

⁵⁾ По содержанію многія надписи въ книгахъ пророческихъ похожи на эту надпись, напр. Ис. II, 1; XIII, 1; Ам. I, 1; Мих. I, 1; Мал. I, 1:

скимъ особенностямъ книги пророка Наума ¹⁾. Не менѣе шаткими представляются и основанія тѣхъ, которые желаютъ видѣть позднѣйшую вставку въ томъ мѣстѣ, гдѣ заключается указаніе на завоеваніе Но-Аммона (III, 8—10) ²⁾. Въ доказательство позднѣйшаго происхожденія этого отрывка приводятъ слѣдующія соображенія: 1) на основаніи XVIII гл. пророка Исаи можно предположить, что въ то время, когда произнесено было пророчество, заключающееся въ этой главѣ, ассирійское войско доходило до верхняго Египта и завоевало главный городъ этой области Но-Аммонъ или Фивы. Если это вѣрно, то въ своемъ обращеніи къ Ниневіи Наумъ, говорятъ, вовсе не имѣлъ надобности рассказывать ассиріянамъ о томъ, что совершено было ими же и что, слѣдовательно, имъ очень хорошо было извѣстно до малѣйшихъ подробностей. Кромѣ этого, 2) если, говорятъ, обратить вниманіе на то, что въ Наум. III, 10 говорится такъ, «какъ будто другой непріятель приготовилъ городу Но-Аммону такую судьбу», а не ассиріяне, то необходимо будто бы заключить, что и весь отрывокъ, къ которому относятся слова этого стиха, принадлежитъ другому писателю, жившему гораздо позже Наума. Но а) нѣтъ никакой надобности въ обращеніи пророка къ Ниневіи: «неужели ты лучше Но-Аммона?» и проч. видѣть только одинъ прозаическій рассказъ о паденіи этого города, обращенный исключительно къ ассиріянамъ, а б) гораздо естественнѣе видѣть въ этомъ отрывкѣ такое обращеніе къ Ниневіи, посредствомъ котораго пророкъ не ниневитянамъ собственно (или исключительно), но главнымъ образомъ *иудеямъ* указываетъ на злосчастную судьбу Но-Аммона, какъ на фактическое доказательство того, что даже Ниневія, этотъ могущественнѣйшій городъ будетъ разрушенъ и можетъ пасть, если Іегова, Богъ воинствъ, изрекъ приговоръ о его паденіи ³⁾. Еще менѣе говоритъ о позднѣйшемъ происхожденіи этого отрывка отъ другого писателя и о его независимости отъ контекста рѣчи, будто бы, слишкомъ рѣзкій переходъ отъ третьяго лица ко второму (III, 9) ⁴⁾:

¹⁾ Ср. выше § 3.

²⁾ Hitz., p. 226.

³⁾ Ср. Keil, p. 369—370.

⁴⁾ Hitz. p. 226.

этотъ переходъ совершенно удовлетворительно объясняется живостію представленія Наума объ этомъ событіи и не безпримѣренъ въ его книгѣ (ср. I, —8, 9, 10, 11, 12; II, 9, 10 и др.). Другія доказательства происхожденія Наум. III, 8—10 не отъ Наума не заслуживаютъ серьезнаго опроверженія.

III.

Свѣдѣнія о пророчествѣ, заключающемся въ книгѣ Наума.

§ 1. Происхожденіе его и цѣль.

Всякое пророчество можетъ быть разсматриваемо въ двухъ отношеніяхъ: съ одной стороны оно есть абсолютное и неизмѣнное опредѣленіе воли Божіей, изреченное устами избранныхъ рабовъ Божіихъ; съ другой — оно есть историческій фактъ, подготовленный извѣстными обстоятельствами и имѣющій свои слѣдствія, — потому что Богъ совершаетъ суды свои въ родѣ человѣческомъ не только на основаніи своего всемогущества, но и совершеннѣйшаго правосудія, воздавая каждому по дѣламъ его и направляя все къ разумной и благой цѣли, какъ премудрый Промыслитель. Въ этомъ послѣднемъ отношеніи возможно и позволительно для человѣка проникать въ тайны домостроительства Божія на землѣ и, посредствомъ благоговѣйныхъ размышленій укрѣплять свою вѣру во всемогущаго и правосуднаго Бога и извлекать уроки для своего назиданія. История Ниневіи и ея отношеній къ избранному народу Божію (см. ч. 1) вполне выясняетъ намъ происхожденіе и цѣль пророчества, изложеннаго въ книгѣ пророка Наума: она говоритъ намъ, что милосердый и долготерпѣливый Господь (Наум. 1, 2) изрекъ свое грозное опредѣленіе о гибели Ниневіи въ наказаніе за ея крайнее нечестіе, которому предалась она даже послѣ того, какъ милосердый Богъ, не желающій смерти грѣшника (Иезек. XVIII, 23; ср. Іон. 1, 2; 10, 10), «носѣтилъ ее гласомъ покаянной и спасительной проповѣди» ¹⁾ и далъ ей возможность «обрѣсти спасеніе» и «вмѣсто угрожавшей конечной гибели сподобиться Бо-

¹⁾ Ср. М. А. Голубевъ, стр. 527.

жія человѣколюбія» ¹⁾. Но мѣра долготерпѣнія Божія исполнилась, когда Ницевія, «по прошествіи нѣкотораго времени, забывъ о сей неизреченной милости, возвратилась къ прежнимъ порокамъ и совершила тысячи новыхъ беззаконій» ²⁾; когда она стала «вертепомъ разбойниковъ», грабившихъ не тайно, а явно, съ полною увѣренностію, что никто не можетъ помѣшать имъ (ср Наум. II, 12—13); когда «насиліе и распри днемъ и ночью ходили по стѣнамъ ея, злодѣйство и наглость, обманъ и коварство не сходили съ улицъ ея»; когда не было уже никакой надежды, чтобы когда-нибудь прекратилось въ ней хищничество, или кровопролитіе вышло изъ стѣнъ ея (III, 1; ср. Псал. LIV, 10—12). Ослѣпленная своимъ нечестіемъ и злоупотребляя долготерпѣніемъ Божиимъ, она продолжала «жить безопасно» (Соф. II, 15), считая себя внѣ всякой опасности; что же касается окружающихъ ее сосѣдей, то и они считали ее неприступною, взирая со страхомъ на ея богатство и силу (ср. Наум. II, 12—13). И дѣйствительно, этотъ ликующій городъ (Соф. II, 15), съ своимъ многочисленнѣйшимъ, и полиѣ благоденствующимъ населеніемъ (ср. Іон. IV, 11; Наум. I, 12; II, 9), съ своими многочисленными купцами (III, 16) и несмѣтными богатствами (II, 10), съ своими властителями и храбрыми военачальниками, которыхъ у него было тоже не мало (III, 15, 16), казался несокрушеннымъ и недоступнымъ ни для какой опасности, какъ страшное логовище львовъ: «и не бѣше устрашающаго» (II, 12). А между тѣмъ этотъ городъ, обогатившійся хищеніемъ и всякими неправдами (II, 13; III, 1), основавшій свое могущество на лести и обманѣ (III, 4), проявившій злобу надъ всѣми окружающими его народами (III, 19), естественно, сдѣлался ненавистнымъ для всѣхъ (III, 19) и всякій «въ такой же степени возрадовался бы о его паденіи (III, 19; Соф. II, 15) и желалъ его, въ какой считалъ почти невозможнымъ» ³⁾. Эти чувства, между прочимъ, во всей своей силѣ проникали сердце и cadaго истиннаго израильтянина, потому что Ассуръ не только не переставалъ замышлять злое противъ Іеговы (I, 9, 12), по примѣру лѣтъ древнихъ ⁴⁾,

¹⁾ Бл. Θεодоритъ въ предисл. и толк. на гл. III, ст. 4.

²⁾ Тамъ же, въ предисл.

³⁾ М. А. Голуб. стр. 528.

⁴⁾ Ср. бл. Θεодорит. предисл. и ч. I.

но еще съ большею яростію продолжалъ изливать свою злобу, опустошалъ виноградникъ Бога израилева (ср. II, 3), пересаженный десницею Его изъ Египта въ обѣтованную землю (Псал. LXXIX, 9) и наконецъ довелъ свою злобу до того, что отвелъ въ плѣнь помазанника Божія, единственную отрасль дома Давидова—Манассію, наря іудейскаго, обременивъ его тяжелыми цѣпями (2 Пар. XXXIII, 11). Казалось, забылъ Яегова свои обѣтованія, оставилъ навсегда народъ свой; казалось, жестокая рука Ассура готова была навсегда отяготѣть надъ наслѣдіемъ Божиимъ и Іерусалимъ долженъ будетъ раздѣлить участь Самарія. Это тѣмъ болѣе казалось вѣроятнымъ, что и Египетъ и стовратныя Фивы уже подпали мечу воинственнаго Асаргаддона (III, 8—10), и вообще многія дѣла говорили о могуществѣ гордаго Ассура (II, 14). вся юговосточная Азія трепетала предъ этимъ могуществомъ и ничтожная Іудея имѣла основаніе страшиться, что и она, наконецъ, перестанетъ существовать, какъ самостоятельное государство, особенно когда ея царь, это «жизненное дыханіе» (Плачь Іер. IV, 20) Израиля, этотъ помазанникъ, на которомъ почивала вся надежда на будущее,—«въ тѣни» котораго избранный Богомъ народъ думалъ еще долго «жить среди народовъ» (Плачь Іер. IV, 20), когда этотъ царь томился въ узахъ въ чужой землѣ. Въ это-то время страшнаго бѣдствія, когда немногіе лишь благочестивые (I, 7), укрѣпляемые вѣрою въ обѣтованнаго Мессію, возлагали свое упованіе на Яегову, какъ на единственную непреоборимую твердыню въ день бѣдствія (I, 7), и давали благочестивые обѣты въ надеждѣ избавленія (II, 1), въ это время выступаетъ пророкъ Наумъ, — не для того, чтобы изречь наказаніе избранному народу Божию отъ лица Яеговы, но чтобы «утѣшить тѣхъ, которые чрезъ покаяніе (Наум. II, 1; ср. 2 Пар. XXXIII, 12, 14—16) сдѣлали себя достойными утѣшенія». Но въ этомъ случаѣ утѣшеніе могло состоять только лишь въ изреченіи грознаго опредѣленія Яеговы о безвозвратной гибели Ассура, врага Яеговы и избраннаго Имъ народа. И вотъ подобно тому, какъ нѣкогда въ подобномъ же случаѣ великій предшественникъ Наума взывалъ къ Ахазу: «не бойся, и пусть сердце твое не унываетъ» (Ис. VII, 4); такъ и во дни Манассіи посланный Богомъ «утѣшитель» ¹⁾ возвѣстилъ малому и оробѣвшему стаду Яеговы ту воз-

¹⁾ Ср ч. II, гл. I, § 1.

делѣнную и вполнѣ ободряющую истину, что незаконная Ниневія всецѣло и непремѣнно падеть, по суду Всевышняго, а много пострадавшаяся Іудея, обросивъ съ своей выи тяжелыя цѣпи рабства (1, 13), будетъ еще въ полной безопасности совершать свои радостныя торжества въ честь Іеговы и воздавать Ему обѣты (II, 1), произнесенныя *въ день скорбѣнія* (I, 7)

§ 2. Мѣсто его въ ряду другихъ ветхозавѣтныхъ пророчествъ объ Ассиріи.

Ниневія и вообще царство ассирійское были предметомъ многихъ ветхозавѣтныхъ пророчествъ, относящихся, по своему происхожденію, къ такъ называемому «ассирійскому періоду» или ко времени преобладанія Ассиріи надъ другими, окружавшими ее государствами ¹⁾. Содержаніемъ всѣхъ этихъ пророчествъ было, съ одной стороны, возвѣщеніе окончательной гибели десятиколѣнному царству и тѣхъ бѣдствій и притѣсненій, которыя, по волѣ Іеговы, должна была испытать Іудея отъ руки жестокаго Ассура; съ другой—предсказаніе объ освобожденіи избранныхъ Божіихъ отъ власти ассиріянь, вслѣдствіе паденія могущества послѣднихъ и окончательнаго уничтоженія ихъ съ лица земли. Первое по времени пророчество на Ниневію произнесено въ царствованіе Іеровоама II (834-793 г.) св. пророкомъ Іоною, которому «Богъ всяческихъ повелѣлъ идти въ Ниневію и возвѣстити ниневитянамъ за великое ихъ беззаконіе грядущую на нихъ гибель» ²⁾; но искреннее раскаяніе грѣшниковъ, обреченныхъ на истребленіе, преклонило на милость грознаго Іегову и «Онъ отмѣнилъ бѣду, которую рѣшилъ-было сдѣлать имъ, и не сдѣлалъ» (Іон. III, 10). Пророкъ Осія уже указываетъ на Ассирію, какъ на врага, опаснаго для обоихъ царствъ,—врага, отъ котораго Самарія можетъ погибнуть (I, 6; IV, 15—18; IX, 3; X, 5—8; XI, 5; XIV, 1), а Іудея должна претерпѣть многочисленныя бѣдствія, хотя и будетъ защищена Іеговой (1, 7; V, 10—15; VIII, 14; XII, 3); Іоиль, написавшій, по выраженію нѣкоторыхъ, «какъ-бы программу всѣхъ пророчествъ ассирійскаго

¹⁾ Ср. ч. I.

²⁾ Бл. Феодор. въ толк. на пр. Іону, къ гл. I, ст. 1.

періода»¹⁾, разумѣеть ассиріянъ подъ именемъ сильнаго и многочисленнаго, какъ саранча (II, 2), «сѣвернаго врага», который причинитъ много зла избранному народу Божию (II, 1—11. 17), но, въ наказаніе за это, самъ погибнетъ отъ руки Іеговы (II, 20—22). Амось упоминаетъ объ Ассиріи подъ именемъ «страны», которая находится «далѣе Дамаска», куда будутъ «переселены израильтяне» (V, 17), въ наказаніе за свое нечестіе, а объ ассиріянахъ—вообще подъ именемъ «народа», котораго «воздвигнетъ» Іегова «на домъ Израилевъ» и который «будетъ тѣснить избранныхъ Божіихъ отъ самага входа въ Емаѡ до потока пустыннаго» (VI, 14).—Но наипредѣленнѣе о судьбѣ ассиріянъ говоритъ пророкъ Исаія. Въ живыхъ и высоко поэтическихъ чертахъ описываетъ онъ могущество ассиріянъ, которые подчинили своей власти многочисленныя народы; но, служа въ рукахъ Провидѣнія орудіемъ для исполненія Его судебъ въ мірѣ языческомъ, «бичемъ» для наказанія «народа невѣрнаго» Іеговѣ (Ис. X, 5—15), они сами, говоритъ пророкъ, будутъ наказаны за свои жестокости въ отношеніи къ побѣжденнымъ ими, будутъ уничтожены силою всемогущаго «Іеговы воинствъ», ревнующаго о славѣ имени Своего и благоденствіи избраннаго Имъ народа (X, 16—34), будутъ истреблены совершенно, по неизмѣнному опредѣленію «Іеговы воинствъ» (XIV, 24—27), погибнуть въ одну ночь эти «грабители» и «разорители» Израиля, не смотря на свою многочисленность (XVII, 12—14); потому что, присовокупляетъ пророкъ, самъ Іегова «пойдетъ противъ» гордаго Ассура «опустошительною войною» и приведетъ его въ трясину «сильнымъ голосомъ своимъ», поразитъ его «жезломъ ярости своей» и «истребитъ не мечемъ человѣческимъ», но «силою могущественной десницы своей» (XXX, 30—33; XXXI, 8-9). Такъ падетъ Ассуръ, получивъ должное возмездіе за свои злодѣянія (гл. XXXIII). Начало исполненія этихъ пророчествъ о воздаянціи Ассуру за его жестокости надъ народомъ Божиимъ пророкъ представляетъ въ историческомъ разсказѣ о пораженіи Сеннахерима и чудесномъ истребленіи его войска подъ стѣнами Іерусалима (гл. XXXVI—XXXVII). Такимъ образомъ пророчества Исаіи объ ассиріянахъ и по своему содержанію, и по тѣмъ событіямъ, къ кото-

¹⁾ Caspar. ap. Str., p. LXVII, not. 3.

рымъ онѣ относятся, непосредственно примыкають къ пророчеству Наума о послѣднемъ разореніи Ниневіи указывая начало этого разоренія въ гибели Ассура подъ стѣнами Іерусалима, пророкъ, конечно, имѣлъ цѣлю убѣдить фактически избранный народъ Божій, что близокъ конецъ могуществу гордаго Ассура, еще такъ недавно проявившаго свою жестокость надъ наслѣдіемъ Божиимъ, и настанетъ время, когда Израиль совершенно освободится отъ этого врага (ср. X, 24—34).

Такимъ образомъ пророчества Исаіи о гибели Ассура въ своей идеѣ имѣютъ весьма много общаго съ пророчествомъ Наума о послѣднемъ разореніи Ниневіи: тамъ и здѣсь Ассуръ изображается какъ сила враждебная Іеговѣ, которая, въ своей надменной гордости, въ чрезвычайномъ упоеніи своимъ могуществомъ, не хочетъ признать никого и ничего выше себя (Ис. X, 7—15; XXXVII, 21—29; ср. Наум. I, 9. 11; II, 12—14, III, 19), тамъ и здѣсь паденіе этого могущества (вопреки всѣмъ его усилямъ) основывается исключительно на опредѣленіи грознаго Іеговы, предъ силою Котораго оно также ничтожно, какъ и всякая другая человѣческая сила (Ис. XIV, 24-27; LXXI, 8-9; ср. Наум. I, 8-14; II, 3-14); какъ у Исаіи наказаніе безбожнаго Ассура основывается на законѣ возмездія (Ис. X, 5. 24. 26; XXX, 1), такъ и у Наума (III, 1-11, 19), какъ Исаія въ паденіи Ассура видитъ начало благоденствія всего Израіля и невольно переносится мыслию къ блаженнымъ и славнымъ временамъ Мессіи (Ис. X, 20-23; XXXIII, 13-24; XXXVIII, 16; XXXIX, 22-25; XXX, 19-33 и др.), такъ и Наумъ въ паденіи беззаконной Ниневіи видитъ начало счастливыхъ безмятежныхъ временъ для избраннаго народа Божія (II, 1). Но нельзя не замѣтить, что, при всей общности идеи, которою проникнуты пророчества этихъ двухъ пророковъ, между ними есть различіе, которое, конечно, основывалось на тѣхъ неодинаковыхъ историческихъ обстоятельствахъ, которыя были поводомъ къ произнесенію этихъ пророчествъ. Такъ, Исаія видѣлъ только начало паденія ассирійскаго могущества въ пораженіи Сенахерима подъ стѣнами Сіона, между тѣмъ какъ Наумъ провидѣлъ духомъ и возвѣстилъ совершенную, окончательную гибель этого страшнаго могущества, хотя оба они созерцали духомъ. вдали за этимъ

страшнымъ образомъ смерти и разрушенія, «прекрасную зарю» новаго «лучшаго времени» ¹⁾).

Наумъ замыкаетъ собою рядъ пророковъ такъ называемаго ассирійскаго періода, его пророчество заключаетъ въ себѣ послѣднее пророчество о Ниневіи. Правда, Софонія изрекъ свое пророчество о Ниневіи (II, 13-15) предъ самымъ ея паденіемъ и позднѣе Наума, но онъ былъ только какъ-бы правой рукой Наума, которою указалъ этотъ пророкъ на самый фактъ, въ которомъ его пророчество достигло своего окончательнаго исполненія. Іезекіиль, подтверждая неопредѣленность грознаго суда Божія относительно Ассурѣ, говорилъ только уже о его невозвратной гибели, какъ о событіи прошедшемъ, вспоминалъ лишь о немъ, какъ о бывшемъ нѣкогда прекрасномъ и вѣтвистомъ кедрѣ ливанскомъ (XXXI гл.), который въ то время уже срубленъ былъ чужеземцами и, вмѣстѣ съ деревьями Едема, зарытъ глубоко въ землѣ (ст. 18). Тамъ, говорилъ онъ, лежитъ Ассуръ и все полчище его; гробы его разставлены по бокамъ могилы, и полчище его вокругъ гробницы его; всѣ заколоты, пали отъ меча распространявшіе ужасъ на землѣ живыхъ» (XXXII, 22-23) ²⁾.

¹⁾ Ср. Breiten. p. 31.

²⁾ Исполненіе пророчества Наума см. въ заключеніи къ III-й части

ЧАСТЬ ТРЕТЬЯ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

СОДЕРЖАНІЕ

Первая глава книги пророка Наума, кромѣ подписанія (ст. 1), содержитъ въ себѣ три отдѣла, изъ которыхъ въ *первомъ* (2—6) изображаются свойства Іеговы: правосудіе (2—3 а) и всемогущество (3 б—6), во *второмъ* (7—11)—слѣдствія, вытекающія изъ указанныхъ свойствъ Іеговы для благочестивыхъ (7) и для нечестивыхъ (8—11), въ *третьемъ* (12—14)—приговоръ Божій объ истребленіи ассирияхъ и спасеніи іудеевъ.

1. Бремя Ниневіи.

Книга видѣнія Наума Елкесеянина.

2. *Богъ ревнитель и мститель Іегова,
Мститель Іегова и владыка ильва;
Мститель Іегова для враговъ своихъ
И сберегаетъ ильвъ для противниковъ своихъ.*

3. *Долготерпѣливъ Іегова, но великъ крѣпостію;
И очищая отъ грѣха, не оставитъ безъ наказанія.
Іегова! въ бурь и вихрь шествіе Ею,
И облака-пыль отъ ногъ Ею.*

4. *Онъ грозитъ морю и изсушаетъ его,
И весь рѣки обращаетъ въ пустыню;
Вянетъ Васанъ и Кармилъ
И краса Ливана увядаетъ.*

5. *Горы дрожатъ предъ Нимъ,
И холмы таютъ;*

*Земля содрогается предъ лицемъ Его,
Вселенная и все живущее въ ней.*

*6. Предъ яростію Его кто устоитъ?
И кто стерпитъ пламень гнѣва Его?
Ярость Его льется, какъ огонь,
И скалы распадаются отъ Него.*

*7. Благъ Іегова;
Твердыня въ день бѣдствія,
И сохраняетъ уповающихъ на Него.*

*8. Но въ стремительномъ наводненіи
Сдѣлаетъ конецъ мѣсту ея *)
И враговъ своихъ будетъ преслѣдовать тьмою.*

*9. Что вы помышляете относительно Іеговы?
Онъ дѣлаетъ конецъ,—Онъ самъ.
Не дважды возстанетъ бѣда.*

*10. Пбо, сплетенные даже, какъ плющъ,
И пьяные какъ вино ихъ,
Они будутъ пожраны,
Какъ солома сухая совершенно.*

*11. Изъ тебя вышелъ
Замышляющій зло противъ Іеговы,
Совѣтующій нечестивое.*

*12. Такъ сказалъ Іегова:
«Хотя они сильны
«И столь многочисленны;
«Но будутъ скошены—
«И быстро исчезнетъ онъ (Ассуръ)».
П: «Я тѣснилъ тебя (Іерусалимъ),
«Больше же тѣснить не буду;*

*13. «Но нынѣ Я сокрушу отъ тебя иго его
«И узы твои расторгну.*

*) Ниневія.

14. А о тебѣ опредѣлилъ Іегова:
 «Не насытятся отъ имени твоего во вѣкъ;
 «Изъ дома Бога твоего истреблю изваянныхъ и литыхъ
 идоловъ, —
 «Приготовлю тамъ зроби твои:
 «Ибо ты ничто»!

Надписаніе.

Ст. 1. *Бремя Ниневіи; книга видѣнія Наума Елкесеянина.*

Надписаніе книги пророка Наума распоаается на двѣ части: первая, заключающая въ себѣ слова: «бремя Ниневіи», указываетъ на содержаніе (бремя) и предметъ (Ниневіи) пророческой книги Наума, вторая, состоящая изъ словъ: *книга видѣнія Наума Елкесеянина*, заключаетъ въ себѣ указаніе на источникъ пророчества (книга видѣнія) и на имя (Наумъ) и происхожденіе (Елкесеянинъ) писателя.

І. Бремя Ниневіи. Слово «бремя» נשואъ встрѣчается довольно часто въ книгахъ Ветхаго Завѣта вообще и въ надписаніяхъ пророческихъ рѣчей, но значеніе его толкуется весьма различно какъ въ древнѣйшихъ переводахъ Библии, такъ и у толкователей Св. Писанія. LXX (Cod. Vatican.) переводятъ его иногда словомъ «ῥασις» (Ис. XIII, 1; XIX, 1; XXX, 6), иногда «ῥαμα» (Ис. XXI, 1. 11), иногда «ρῆμα» (Ис. XV, 1; XIV, 28; XVII, 1, XXII, 1; XXIII, 1) и наконецъ иногда словомъ «λῆμα» (Иер. XXIII, 33—39; Зах. IX, 1; XII, 1; Малах I, 1), какъ и въ книгѣ пророка Наума (I, 1). Последнее слово въ переводѣ съ греческого (отъ «λαμβάνω») значитъ: «полученное, взятое» ¹⁾; но въ древнѣйшихъ изданіяхъ славянской Библии, острожскомъ (1581 г) и московскомъ (1668), оно переводится иногда словомъ «Богосмышленіе» ²⁾, иногда «внятіе» (Наум. I, 1; Аввак. I, 1),

¹⁾ «Das von Gott Erhaltene, das in die Lippen Genommene». Breiten. 39. Замѣчательно, что въ «Cod. Alexandrin.» вмѣсто слова «ρῆμα» навѣще употребляется «ῥασις», но никогда наоборотъ.

²⁾ «Богосмышленіе словесе Господня на землю адраха» (Захар. IX, 1). «Богосмышленіе словесе Господня на израиля» (Зах. XII, 1; ср. Малах. I, 1).

иногда, «бремя» (Иер. XXIII, 33—39); а въ елисаветинскомъ изданіи (1751 г.) во всѣхъ указанныхъ мѣстахъ, кромѣ послѣдняго, оно переведено словомъ «пророчество»¹⁾. Въ сирійскомъ перевоѣ Пешито еврейскому слову מְשָׁמַתъ въ книгѣ пророка Исаии вездѣ соотвѣтствуетъ слово מְשָׁמַתъ буквально передающее смыслъ его; но въ другихъ пророческихъ книгахъ оно иногда переводится словомъ מְשָׁמַתъ «sermo» (Иер. XXIII, 33), иногда מְשָׁמַתъ φθέλμα (Захар. XXII, 1), иногда מְשָׁמַתъ «visio» (Аввак. 1, 1; Зах. XXII 1) и наконецъ въ книгѣ пророка Наума переведено словомъ מְשָׁמַתъ наказаніе²⁾. Въ халдейскомъ таргумѣ Ионаѳана оно всегда переводится словомъ מְשָׁמַתъ³⁾ и только въ книгѣ пророка Іереміи замѣнено словомъ מְשָׁמַתъ prophetia (Иер. XXIII, 33). Изъ древнѣйшихъ же христіанскихъ писателей только у одного бл. Іеронима оно переводится словомъ «onus», а восточные толкователи по большей части только перифразировали на разные лады греческое слово «λήμμα», такъ какъ другіе греческіе переводы этого слова «ὄρασις, ὄραμα, ῥῆμα сами по себѣ были понятны для читателя. Такъ, по мнѣнію бл. Θεодорита, греческое слово «λήμμα» значитъ «восхищеніе ума и представленіе отъ всего человѣческаго»⁴⁾.

¹⁾ Иер. XXIII, 33—38 оно во всѣхъ изданіяхъ славянской Библіи переводится словомъ «бремя».

²⁾ מְשָׁמַתъ, plaga, ударъ, отъ глаг. מְשָׁמַתъ, cixhit, praecinxit, въ ср. Paël verberavit (ср. Лук. XIV, 20); отсюда у Кастелли переводится: verberatio, percussio, flagellum, plaga, vulnus. Слово это вполне соотвѣтствуетъ еврейск. מְשָׁמַתъ, которое значитъ опухоль, рана (Лев XIII, 10); корень его глаголь מְשָׁמַתъ значитъ бить, ударять (Псал. XCVI, 8; Ис. LV, 12; Іезек. XXV, 6) и напоминаетъ греческій глаголь μάχονται.

³⁾ Отъ глаг. מְשָׁמַתъ, совершенно равносильнаго еврейск. מְשָׁמַתъ и напоминающаго лат. глаг. tollo и греч. τλάω; тотъ же глаголь по сирски знач. «gave fui»; отсюда слово מְשָׁמַתъ значитъ тяжесть, бремя (Притч. XVII, 3).

⁴⁾ «Οὖν ὁ προφήτης λήμμα προσηγόρευσε, τῆς διανοίας τὴν λῆψιν, καὶ τὴν ἀπὸ τῶν ἀνθρωπίνων μεταθέσιν. ληφθεῖσα γὰρ μου, φησιν, ὑπὸ τοῦ θείου πνεύματος ἢ διάνοια, προεῖδε τὰ τῇ Νινευὶ συμβησόμενα». Theod. ad Nah. Кириллъ Александрійскій: «ἡληφθεῖσα

Но значеніе слова נִשְׁמַע тогда только достаточно уяснится, когда обратимъ вниманіе на его корень и употребленіе въ Библии. Слово это происходитъ отъ глагола נִשְׁמַע , который значить: 1) поднимать, возвышать (напр. голосъ), восклицать¹⁾; 2) нести²⁾, 3) брать³⁾. Если всѣ эти значенія глагола נִשְׁמַע соединить вмѣстѣ, то онъ получитъ такой смыслъ въ книгахъ пророческихъ: *провозглашать, возвѣщать громкимъ голосомъ то, что принято отъ кого-нибудь съ обязанностию передать другимъ, иными словами это значить — возвѣщать волю Божию, которая возложена на пророка, ввѣрена ему для передачи другимъ, или однимъ словомъ пророчествовать, изрекать пророчество.* Въ такомъ смыслѣ этотъ глаголъ употребляется въ Библии не только относительно пророковъ истинныхъ и ложныхъ, но даже относительно самаго Бога. Такъ, Інуї, убивши израильскаго царя Іорама, сказалъ своему начальнику Бидекару: «возьми брось его на участокъ поля Навуея израильянина; ибо вспомни, какъ мы съ тобою ѣхали вдвоемъ сзади Ахава, отца его, и какъ Господь изрекъ נִשְׁמַע на него такое пророчество (נִשְׁמַע . 4 Цар. IX, 25) Итакъ прямой выводъ отсюда, что еврейское слово נִשְׁמַע въ книгахъ пророческихъ должно значить *пророчество*. Но всякое ли пророчество называется этимъ именемъ? Отвѣтъ на этотъ вопросъ можно найти, если обратить вниманіе на употребленіе этого слова въ Библии. Еврейское слово נִשְׁמַע употребляется въ Библии въ слѣдующихъ четырехъ значеніяхъ: 1) оно значить *тяжесть, грузъ,*

τε καὶ προκειμένη ἐν χερσὶν προφητεία». Олимпіодоръ: ὄργη μετὰ θυμοῦ ἐκ τοῦ τὸν ἰσχυρότερον λαβόντα τὸν ἀσθενέστερον καταρρήγυναι».

1) $\text{נִשְׁמַע} \text{ וְיִשְׁמַע}$, возвысилъ голосъ свой и кричалъ (Суд. IX, 7), $\text{נִשְׁמַע} \text{ אֲלֵי} \text{ רֹעֵזִי} \text{ אֵל}$, не воспрекословитъ, ни возопіетъ (Ис. XLII, 2; см. еще Ис. XLII, 12; LII, 7).

2) Носить — Ис. XVI, 3; уносить — 1 Цар. XVII, 34; сносить, переносить, выдерживать — Ис. I, 14; приносить, доставлять — Исх. X, 13; нести наказаніе за что-нибудь — Ис. LIII, 12; Числ. XIV, 34.

3) «Да не приімеши ($\text{נִשְׁמַע} \text{ אֵל}$) слуха суетна». Исх. XXIII, 1. «Не возмещи ($\text{נִשְׁמַע} \text{ אֵל}$) имени Господа Бога твоего всуе», т. е. не произноси имени Господа Бога твоего напрасно. Исх. XX, 7. Сравни. Псал. XXIII, 4.

ноша (слав. бремя), въ смыслѣ матеріальномъ ¹⁾; 2)—тягость, бремя въ смыслѣ нравственномъ ²⁾; 3)—изреченіе нравственное, наставленіе, внушеніе (слав. наказаніе) ³⁾; 4)—рѣшеніе, опредѣленіе, приговоръ ⁴⁾. Если всѣ эти значенія приложить къ понятію пророчества, то слово נִשְׁבָּעъ получитъ слѣдующій смыслъ: оно будетъ значить такой *приговоръ, изреченный пророкомъ отъ лица Божія, который заключаетъ въ себѣ нѣчто обременительное и вмѣстѣ вразумительное*. Но принимая при этомъ во вниманіе всѣ древнѣйшіе переводы, толкованія и корень слова, полное значеніе его можно выразить слѣдующимъ образомъ: это есть *пророческое* (Ионаѳ. נְבוּשָׁבֵעַ) *видѣніе* (ὄρασις) или *слово* (ῥῆμα, φθέγμα), *заключающее въ себѣ опредѣленіе воли Божией* (Богосмышленіе) *о вразумленіи грѣшниковъ посредствомъ наказанія* (נְבוּשָׁבֵעַ) *и принятое* (λῆμμα) *пророкомъ на себя, какъ нѣкоторое бремя* (onus), *для передачи его посредствомъ живого слова* (φθέγμα) *тому, для кого оно назначено; короче, это есть грозное пророчество о наказаніи нечестивыхъ* ⁵⁾. Въ

¹⁾ Числ. IV, 15, 47; Исх. XXIII, 5 (γόμος); Псѣм. III, 15 (βάσταγμα): «...и навьючиваютъ ослось винонь, виноградомъ, смоквами и всякимъ грузомъ (נִשְׁבָּעֵי לְבָרִי) См. еще Іер. XVII, 21. 22. 23.

²⁾ Псал. XXXVII, 5; 2 Цар. XV, 33; Числ. XI, 11: «Ты возложилъ на меня бремя (נִשְׁבָּעֵי, ὄρμη) всего народа сего»; и ст. 17: «чтобы они несли съ тобою бремя (נִשְׁבָּעֵי, ὄρμη) народа». Сравн. еще: Псал. XXXIII, 5; Ос. VШ, 10.

³⁾ «Вдохновенныя изреченія» (נִשְׁבָּעֵי) т. е. наставленія, которыя сказалъ этотъ человекъ (Агуръ) Иѳилу и проч. (Притч. XXX, 1).— «Наставленіе (נִשְׁבָּעֵי), которое преподала ему (Лемуилу) мать его» (Притч. Сол. XXXI, 1).

⁴⁾ 4 Цар. IX, 25: «И изрекъ о немъ Іегова такой приговоръ (הוּא נִשְׁבָּעֵי).

⁵⁾ Такъ думалъ блаж. Іеронимъ: «Massa nunquam praeferri in titulo, nisi grave aliquid et ponderis laborisque plenum esset, quod videretur». Такое же значеніе этому слову придаютъ: Іонаѳанъ, Акила, Лютеръ и друг. Только одинъ Штраусъ, вслѣдъ за Генгстенбергомъ (Christol. Zach. IX, 1), старается доказать, что это слово значить просто «пророческое изреченіе, пророчество» (Nah. de Nino vat. p. 2—6).

этомъ именно смыслѣ оно употребляется по большей части въ надписаніяхъ пророческихъ рѣчей, заключающихъ въ себѣ грозное опредѣленіе суда Божія относительно грѣшниковъ (Ср. Ис. XIII, 1; XV, 1; XVII, 1; XIX, 1; XXI, 1; XXII, 1, XXIII, 1, и друг.)¹⁾.

Исполненіе пророческой обязанности было въ нѣкоторомъ отношеніи бременемъ и для тѣхъ, на кого она возлагалась. Судя потому, какими чертами ветхозавѣтные пророки иногда описываютъ въ своихъ книгахъ состояніе своего вдохновенія, необходимо предположить, что это не было состояніе полнѣйшей свободы: подчинившись разъ добровольно повелѣнію Іеговы, принявши на себя

См. Keil, p. 372; Heuser, Der Tag des Zorns, p. 47; Breitenreicher, p. 39.

¹⁾ Напрасно нѣкоторые (Delitsch, Strauss, p. 4) возражаютъ противъ такого опредѣленія слова נִשְׁבַּע на томъ основаніи, что иногда этимъ словомъ надписываются и такія пророчества, въ которыхъ, будто бы, не заключается никакого бремени, никакихъ угрозъ, напр. XII гл. книги пророка Захаріи: «*бремя* (נִשְׁבַּע) слова Іеговы на Израиля» (ст. 1). Но во всей этой главѣ говорится не только о славной участи Іерусалима во времена Мессіи, но также (въ ст. 3) и объ осадѣ этого города и о повсемѣстномъ плачѣ во всей землѣ Іудиной (ст. 11—14). Кромѣ того, какъ видно изъ всей рѣчи, слово «бремя» хотя въ надписаніи и имѣетъ, кажется, въ виду одного Израиля, но естественнѣе предположить, что оно поставлено въ заглавіи, какъ указаніе и на то бремя, которое должно пасть и на другіе народы, чрезъ Израиля отъ Іеговы: это, такъ сказать, бремя, которое пало сначала на Израиля (ср. ст. 2—3) отъ Іеговы; потомъ, по волѣ же Іеговы, падетъ отъ Израиля на его притѣснителей: «и будетъ въ тотъ день сдѣлаю Іерусалимъ, говоритъ Іегова, тяжелымъ для всѣхъ народовъ камнемъ; всѣ, поднимающіе его, надорвутъ себя, и соберутся противъ него всѣ народы земли» (ст. 3). Очевидно не легко будетъ Іерусалиму, когда «противъ него соберутся всѣ народы земли»; не легко будетъ и всѣмъ народамъ земли, когда, по волѣ Іеговы, Іерусалимъ сдѣлается для нихъ «тяжелымъ камнемъ», такъ что «поднимающіе его надорвутъ себя». Ясно, что здѣсь слово נִשְׁבַּע вполне выдерживаетъ свое значеніе. Другія мѣста, приводимыя Штраусомъ (стр. 5) въ подтвержденіе того, что слово נִשְׁבַּע значить вообще *всякое пророчество*, еще менѣе доказываютъ то, что онъ хочетъ ими доказать.

пророческое служеніе, пророкъ уже не въ состояніи былъ ему противиться во время вдохновенія: «рука» всесильнаго Іеговы «тяготѣла надъ нимъ», слово Его наполняло все существо пророка, который по необходимости и говорилъ, и дѣлалъ то, что внушало ему это слово; онъ проповѣдывалъ, не смотря ни на какія препятствія, и если требовали обстоятельства, онъ несъ уничтоженіе за Іегову (XV, 15). «О утроба моя, утроба моя, восклицалъ однажды Іеремія въ состояніи пророческаго вдохновенія. Я чувствую боль въ полости сердца моего, стучить во мнѣ сердце мое, не могу молчать!» (Іерем. IV, 19). «Ты прельстилъ меня, Іегова, говоритъ онъ въ другомъ мѣстѣ, и я увлекся, Ты сильнѣе меня, и превозмогъ. Я сталъ посмѣшищемъ каждаго дня, всѣ издѣваются надо мною. Каждый разъ, какъ мнѣ нужно говорить, я кричу, въ притѣсненіи и насиліи взываю, потому что служить слово Іеговы для меня поруганіемъ и поношеніемъ каждаго дня. И сказалъ бы я: «не буду упоминать о немъ, и не буду говорить больше во имя его, но оно присутствуетъ въ сердцѣ моемъ, какъ огонь горящій, заключенный въ костяхъ моихъ, пытаюсь удержать и не могу» (Іер. XX, 7—9; ср. 1 Кор. IX, 16—17). Говоря о подобномъ же состояніи, другой пророкъ замѣчаетъ. «и духъ ухватилъ и уносилъ меня, и я шель смущенный въ волненіи духа моего и рука Іеговы тяготѣла на мнѣ» (Іезек. III, 14). Такое состояніе пророкъ Іезекіиль выражаетъ словами: «и была рука Господня на мнѣ» (Іезек. III, 22; VIII, 1; XXXIII, 22; XXXVII, 1; XL, 1), «и палецъ на меня духъ Іеговы» (Іезек. X, 4). Итакъ пророчество очевидно было бременемъ, которое долженъ былъ нести тотъ, на кого оно возложено, на кого пала рука Іеговы; но тяжесть этого бремени увеличивалась еще отъ того, что, по повелѣнію Божію, его часто нужно было нести къ беззаконникамъ; что оно заключало въ себѣ грозное опредѣленіе Божіе о наказаніи нечестивыхъ, которые нерѣдко, по своему развращенному нраву, съ большимъ ожесточеніемъ выслушивали такое опредѣленіе, издѣвались надъ пророками и надъ волею Божіею, считая слова Іеговы излишнимъ для себя бременемъ (ср. Іер. XXIII, 33—36). Страдая подъ тяжестью такого бремени, пророкъ Іеремія проклиналъ нѣкогда день своего рожденія (Іер. XIX, 14—18), — такъ несудобно было это время среди закоренѣлыхъ беззаконниковъ.

Таково бремя и въ книгѣ пророка Наума: оно имѣетъ предметомъ своимъ Ниневію ¹⁾, которая на своихъ плечахъ понесетъ бремя, открытое въ видѣніи пророку. Но необходимо замѣтить, что названіе Ниневіи здѣсь употреблено въ значеніи метонимическомъ, вмѣсто всей вообще Ассиріи, подобно тому, какъ въ Св. Писаніи нерѣдко употребляется Іерусалимъ вмѣсто всей Іудеи, Самарія вмѣсто всего Израиля (Ис. X, 10; Мих. 1, 1), Дамаскъ вмѣсто Сиріи (4 Царств. V, 12; Іуд. I, 7; II, 17; Ис. X, 9; XVII, 1; Іезек. XLVII, 16, 17, 18), и какъ это необходимо слѣдуетъ изъ содержанія пророчества Наума (III, 18). Упоминается же здѣсь Ниневія вмѣсто Ассиріи потому, что на нее по преимуществу должны были обрушиться удары наказанія, такъ какъ она была средоточіемъ грѣха, который гнѣздилился во всей Ассиріи (III, 1).

II. *Книга видѣнія Наума Елкесеянина*, т. е. книга, въ которой изложено видѣніе Наума Елкесеянина, или то, что духомъ провидѣлъ и предсказалъ о Ниневіи Наумъ Елкесеянинъ.

Названіе книги пророка Наума «книгою видѣнія» указываетъ на ея Божественное происхожденіе. Пророчества записывались въ *книги* всегда по повелѣнію Божію (Ис. VIII, 1; XXX, 8; Іер. XXX, 2; XXXVI, 2; Аввак. II, 2, 3; Дан. VII, 1; XII, 4, 9), и не для будущихъ только поколѣній (Ис. XXX, 8), но и для большаго распространенія между современниками (Іер. XXXVI, 1—6), посредствомъ чтенія въ храмѣ. Слово *видѣніе* ²⁾ еще яснѣе опредѣляетъ эту книгу и указываетъ прямо на ея виновника—Духа Божія, Который одинъ, какъ Богъ, можетъ провидѣть будущее (Ис. XLIV, 7; XLII, 9) и одинъ сообщаетъ всякое видѣніе (2 Петр. 1, 21, ср. Амос. III, 7). Отсюда слѣдуетъ, что «истина была представлена духу прозорливца», выражаясь богословскими терминами, «per visionem et per spem»; потому что пророческое вдохновеніе состоитъ не только въ возбужденіи, но и въ руководитель-

¹⁾ נִינְוֵה, genitiv. object.

²⁾ רָאוּ, *видѣніе* отъ глаг. רָאָה, который употребляется только для выраженія духовнаго видѣнія и этимъ только и отличается отъ глагола רָאָה (Ges.)); поэтому и слово רָאוּ значитъ *видѣніе духовное, пророческое*. Ср. 1 Цар. III, 1; 1 Пар. XVII, 15; Притч. XIX, 18; Ис. I, 1; Авд. 1.

ствѣ духа человѣческаго посредствомъ Духа Божія, чтобы онъ не только могъ принять сверхъестественное, но и правильно выразить принятое (Breiten, Strauss); «потому, даждѣ, что слово Божіе нужно не только слушать, но и выражать, какъ Божіе, а не какъ человѣческое» (Strauss). Потому-то въ Св. Писаніи пророческое вдохновеніе называется или *словомъ* (אָמַרְתִּי, Ис. II, 1), или *видимымъ* (רָאָה), и этимъ какъ-бы указывается на то, что пророкъ принялъ Божественное откровеніе посредствомъ различныхъ духовныхъ органовъ слуха или зрѣнія, или иными словами—на два способа таинственнаго взаимообщенія между Духомъ Божіимъ и духомъ человѣческимъ ¹⁾. «Благодать Духа Святаго, говоритъ бл. Теодоритъ, дѣйствуя различно въ чудныхъ пророкахъ, устроила такъ, что одни изъ нихъ видѣли что-либо (τοὺς μὲν ὁρᾶν τίνα παρεσχεύασεν), а другимъ посредствомъ нѣкоего голоса (ἐνίχου τινά) сообщалось, что угодно было Духу, инымъ представлялось, что они слышатъ кого-то бесѣдующаго съ ними, иные пророчествовали по вдохновенію, и что угодно было Духу, провѣщали ихъ языкомъ. Ибо пророчественная благодать, внезапно обнимая ихъ умъ и отрѣшая отъ всего человѣческаго, содѣлывала ихъ способными стать орудіями и служителями для изглаголанія пророческихъ словесъ» ²⁾.

I.

Ст. 2 — 14.

А. Ст. 2—6.

Пророкъ начинаетъ свою рѣчь величественнымъ описаніемъ свойствъ Іеговы, Бога мстителя, изрекшаго устами пророка свой

¹⁾ Тома Аквинатъ различаетъ собственно три степени пророческаго откровенія: 1., per lumen intelligibile, т. е. посредствомъ внутренняго умственнаго озаренія къ познанію того, что лежитъ за предѣлами обыкновеннаго знанія человѣческаго; 2., per visionem imaginariam, т. е. посредствомъ видѣнія сверхъестественной истины во снѣ или на яву; 3., per visionem intellectualem, т. е. сообщеніе или показаніе истины не въ образѣ, но умственно. Ср. Breiten. р. 40. Здѣсь же ср. и мнѣніе Теодора Мопсуетскаго (р. 40—41).

²⁾ Толков. на кн. прор. Наума, 1, 1.

грозный приговоръ о гибели нечестивыхъ. Порядокъ мыслей таковъ: Богъ правосуденъ (ст. 2), слѣдовательно Его приговоръ непремѣнно долженъ состояться; Онъ долготерпѣливъ (3 а), слѣдовательно приговоръ Его, вызванный крайними беззаконіями Ниневіи, рѣшителенъ; Онъ всемогущъ (3 b—6), слѣдовательно ничто не можетъ устоять предъ грознымъ гнѣвомъ Его.

а. Ст. 2—3 а.

Ст. 2. «*Иегова — Богъ ревнитель и мститель*». Названіе Иеговы Богомъ «*ревнивымъ*» или «*ревнителемъ*» (קַיִר) встрѣчается довольно часто въ книгахъ Св. Писанія. Еврейское слово קַיִר, *ревнитель* ¹⁾ происходитъ отъ глагола קָרַר, который значитъ «*сильно краснѣть*», волноваться отъ гнѣва, ревности, любви, и употребляется собственно для выраженія ревности мужа, подозрѣвающаго свою жену въ нарушеніи супружеской вѣрности (Числ. V, 14, 30). Если обратить вниманіе на то, что въ Св. Писаніи отношенія между Иеговой и Его народомъ изображаются подъ образомъ отношеній между мужемъ и женой (Иезек. XVI; XVIII; Ос. II) и что самый Синайскій завѣтъ изображается подъ образомъ брака (Ос. II, 19); то названіе Бога *ревнителемъ* будетъ совершенно понятно. Онъ ревнивъ относительно іудеевъ, съ одной стороны потому, что Онъ одинъ, подобно законному мужу, на основаніи завѣта, имѣетъ право на исключительную любовь къ Нему Израиля и не можетъ, въ этомъ отношеніи, терпѣть никакого посторонняго вмѣшательства, не можемъ допустить, чтобы Израиль, Его законная жена, отдавалъ предпочтеніе кому-бы то ни было другому, вмѣсто Него. «Ты не долженъ поклоняться Богу иному, говорилъ Иегова Израилю, кромѣ Господа Бога, потому что имя Его ревнитель, Онъ Богъ ревнитель (Исх. XXXIV, 14; Втор. IV, 24; VI, 9 15; I. Нав XXIV, 19). «Я—Иегова, говорилъ Онъ въ другомъ случаѣ устами пророка; это имя Мое,—и славы

1) LXX: ζηλώτης, аemulator; въ такой формѣ оно употреблено въ Библии всего лишь два раза,—у Наума и I. Нав. XXIV, 19. Чаше употребляется вмѣсто него קַיִר, слово совершенно равносильное. Ср. Исх. XX, 5; XXXIV, 14; Втор. IV, 24; V, 9.

Моей другому Я не дамъ и хвалы Моей — истуканамъ» (Ис. XLII, 8; ср. XLVIII, 11). Но съ другой стороны, подобно законному мужу, Иегова не можетъ допустить, чтобы возлюбленный Имъ народъ терпѣлъ униженіе и обиды отъ кого-бы то ни было; Онъ ревнуетъ о славѣ народа своего и о землѣ своей (Гоил. II, 18). «Ресновахъ (רַסְנָוָה) по Іерусалимѣ и Сіонѣ ревнеть (רַסְנָוָה) великимъ и яростію великою ревновахъ по немъ», говорилъ нѣкогда Иегова устами пророка; «и гнѣвомъ велимъ Азъ гнѣваюся на языки нападающія: зане Азъ убо прогнѣвахся мало, они же палегоша въ злая» (Зах. VIII, 2; I, 14—15, евр. 12—13). Итакъ ревность Иеговы обнаруживается какъ въ любви къ Его избраннымъ, такъ и во гнѣвѣ къ тѣмъ, которые служатъ помѣхою для его любви (ср. глаг. רַסְנָוָה во Втор. XXXII, 21; 3 Цар. XIV, 22). Названіе Бога «ревнителемъ» указываетъ на «энергію» Его существа, на отношеніе Его къ человѣку, какъ Бога живаго, чѣмъ Онъ и отличается отъ бездушныхъ боговъ языческихъ, неспособныхъ ни къ любви, ни къ гнѣву (ср. Исх. XX, 4—5; Втор. V, 9; VI, 15).

Такое свойство пророкъ приписываетъ Богу въ имени לַח, въ которомъ преобладаетъ понятіе о высочайшей *силѣ* и Божественной *могуществѣ* ¹⁾. Но существо, въ которомъ ревность соеди-

1) По мнѣнію лучшихъ толкователей לַח есть собственно причастіе отъ глагола לַח или לַח, который значитъ собственно «*вить веревку*», torquere, vulvere, gurgere, потомъ уже *быть крѣпкимъ*, robustum esse. Отсюда לַח будетъ значить: *сильный, крѣпкій, храбрый*, heros, princeps, non a praecedendo, sed a valendo. Въ этомъ именно смыслѣ въ Библии Навуходоносоръ называется לַח לַח, Іезек. XXXI, 11. Ср. Іов. XII, 17. Въ значеніи *силы, власти, могущества* слово это тоже нрѣдко употребляется въ Библии: Быт. XXXI, 29, לַח לַח יָדִי; Притч. III, 27, — לַח לַח יָדִי; см. еще Мих. II, 1; Втор. XXVIII, 32; Неем. V, 5. Но въ Библии слово לַח употребляется собственно какъ названіе «Бога», «propter naturam praepotentem atque excellentem». Оно очень рѣдко употребляется въ прозаической рѣчи, и если употребляется, то всегда съ другимъ опредѣляющимъ его словомъ. См. Быт. XXXIII, 20, לַח לַח יְיָ אֱלֹהֵינוּ. Быт. XLVI, 3; Исх. Нав. XXII, 22. Употребительно оно больше въ поэтической рѣчи. Нѣкоторые считаютъ это слово корен-

нена съ могуществомъ, естественно мститъ за нанесенныя Ему оскорбленія; поэтому Ягова не только ревнитель, но и «*мститель*» (צר). Эти два эпитета находятся между собою въ самой тѣсной связи, какъ причина и слѣдствіе. Ягова не только негодуетъ, раздражается за оскорбленія, наносимыя Ему и Его народу — но и строго взыскиваетъ за нихъ, мститъ за нихъ и потому Онъ справедливо называется „*Богомъ отмщений*“ (Псал. ХСІІІ, 1) и Самъ приписываетъ Себѣ право мести, какъ нѣкоторое неотъемлемое свойство существа Его. «*Миѣ отмщеніе, азъ воздамъ, глаголетъ Господь*» (Римл. XII, 19; ср. Втор. XXXII, 35) ¹⁾.

Но вся сила мысли, заключающейся въ словахъ пророка, сосредоточивается въ имени *Ягoвы*, которое занимаетъ мѣсто подлежащаго и достойно вѣнчаетъ собою первое предложеніе книги пророка Наума. Имя Ягoвы выражаетъ собою понятіе объ отношеніи Бога къ избранному Имъ народу и указываетъ на вѣчно-неизмѣняемое бытіе существа Его (Исх. III, 14, 15). Употребленное въ книгѣ пророка Наума, оно указываетъ на то, что Богъ ревнуетъ и мститъ за униженіе *Своего* народа и что Его приговоръ неизмѣненъ, какъ неизмѣненъ завѣтъ Его съ народомъ еврейскимъ, какъ неизмѣнимо само существо Его.

«*Мститель Ягова и владыка гнѣва*», т. е. Онъ умѣетъ удержатъ Свою ярость и щадитъ сосуды Своего гнѣва до тѣхъ поръ, пока, наконецъ, по опредѣленію Его святой воли, не наступитъ время для проявленія Его ярости (Heuser). Еврейское слово לַעֲזֹב־זֶדֶדъ значитъ собственно того, кто обладаетъ какою-нибудь вещію, или того, кому что-нибудь приписывается въ исключительномъ смыслѣ ²⁾. Поэтому выраженіе הַצָּרִים לַעֲזֹב־זֶדֶדъ будетъ значить «*владѣю-*

нымъ, а не производнымъ, и думаютъ, что это древнее еврейское мѣстоименіе третьяго лица, въ каковомъ значеніи оно дѣйствительно и встрѣчается въ 1 Пар. VIII, 20; Быт. XIX, 8; XXVI, 3 и др. и соответствуетъ арабскому لَم. Это, говорятъ, обыкновенный способъ у семитическихъ народовъ называть Божество изъ уваженія не по имени, а мѣстоименіемъ третьяго лица. Migne, Encycl. theolog. VII, 20, p. 550 Dict. de la Bible, Tempestini.

1) «*Ἐχθικός*» значитъ собственно «*поступаю по праву*», по закону потому воздаю должное, наказываю, мщу (отъ δίκη).

2) לַעֲזֹב־זֶדֶדъ, dominus, possessor, herus, quilibet, cujus est in rem.

щій яростию» или «владыка ярости, гнѣва» ¹⁾). Въ ярости Своей Иегова не дѣйствуетъ по увлеченію: Онъ владыка Своей ярости, и если ревность Его доходитъ до мщенія, то она строго обдуманна и справедлива.

«Мститель Иегова для враговъ своихъ и берегаетъ гнѣвъ для противниковъ своихъ». Троекратное употребленіе слова צַדִּיק , мститель, сообразно свойству еврейскаго языка, указываетъ на особенную силу мщенія, предпринимаемаго Иеговой (ср. Іер. VII, 4; XXII, 29; Ис. VI, 3). Необходимо замѣтить, что въ трехъ составныхъ частяхъ этого стиха соблюдена самая строгая градація: прежде всего у пророка мщение Иеговы является только какъ прямое слѣдствіе Его ревности; потомъ указывается на способъ и характеръ проявленія этого мщениа (הַמַּחֲלֵט) и наконецъ—предметъ мщениа Иеговы—враги Его. Нѣкоторые толкователи въ троекратномъ повтореніи имени мстительскаго Иеговы желаютъ видѣть указаніе на троекратное мщение ассиріянамъ за троекратное плѣненіе ими народа Божія ²⁾; другіе—указаніе на три лица Св. Троицы ³⁾. Но эти мнѣнія по меньшей мѣрѣ излишни, такъ какъ подобная форма рѣчи очень легко объясняется свойствами еврейскаго языка, въ которомъ трое-

aliquam aliqua potestas (Castelli); $\alpha\nu\eta\rho$, $\kappa\acute{o}\rho\iota\omicron\varsigma$, הַמַּחֲלֵט , pater familias, Исх. XXII, 7. Ср. Суд. XIX, 22; 2 Цар. XI, 26.

¹⁾ Выраженіе Наума הַמַּחֲלֵט LXX связываютъ съ предъидущимъ предложениемъ и переводятъ ($\epsilon\chi\delta\iota\kappa\omega\nu$ $\kappa\acute{o}\rho\iota\omicron\varsigma$) $\mu\epsilon\tau\grave{\alpha}$ $\theta\upsilon\mu\omicron\upsilon$. Въ «Cod. Alex.» и «Compl.» эти сочетанія переставлены одно на мѣсто другого: $\mu\epsilon\tau\grave{\alpha}$ $\theta\upsilon\mu\omicron\upsilon$ $\epsilon\chi\delta\iota\kappa\omega\nu$ $\kappa\acute{o}\rho\iota\omicron\varsigma$; въ острожск. Библии: «съ яростию мстятъ Господь». Елисаветинскій переводчикъ читалъ по списку ватиканскому. Въ сирійск. переведено: «мститъ Господь во гнѣвѣ»; *Иеронимъ*—«habens furorem», значить сообразно съ Акилою и Симмахомъ, которые перевели: $\epsilon\chi\omega\nu$ $\theta\upsilon\mu\omicron\nu$; О. *Штраусъ* переводитъ: «aestu pollens»; *Брайтенайхеръ*: «Zorn besitzend»; *Гейзеръ*: «Herr des Grimmes». Мы слѣдуемъ этому послѣднему переводу, какъ самому точному

²⁾ Этого мнѣнія держатся *Абарбанелъ* и *Калинскій*. Три плѣненія они указываютъ въ слѣдующихъ мѣстахъ Библии: 1 Цар. V, 20; 4 Цар. XV, 29 и XVII, 6 или XVIII, 9. Сравни также Христ. Чтен. 1852, 1, стр. 540.

³⁾ Это мнѣніе *Тарновія* и *Дрекслера*. Strauss, p. 9—10.

кратное повтореніе одного и того же слова указываетъ на особенное усиленіе его значенія ¹⁾. Четвертый членъ этого стиха—«и сберегаетъ гнѣвъ ²⁾ для противниковъ Своихъ» ³⁾ служитъ какъ бы resumé, или лучше—прямымъ выводомъ изъ трехъ предъидущихъ.

¹⁾ «Ter posita vox ערַב, говоритъ Гроцій, vehementer affirmat, ut alibi nomina Sancti, Templi, Terrae, et gestus ter repetiti». Rosenmüll. V, vol. III, p. 239. Онъ имѣлъ въ виду: Ис. VI, 3; Иерем. VII, 4; XXII, 29.

²⁾ עֹשֶׂה, *сохраняющій*, прич. отъ глаг. עָשָׂה, servare, observare, custodire. Глаголь этотъ употребляется въ Библии только въ смыслѣ сбереженія гнѣва, ненависти, зависти, чтобы излить ихъ при первомъ случаѣ: о человѣкѣ, Лев. XIX, 18; о Богѣ, Псал. CIII, 9; Иерем. III, 5, 12. Поэтому онъ значить еще наблюдать, подстергать, потому что обыкновенно наблюдаютъ за малѣйшими поступками тѣхъ, кому желаютъ зла и таятъ гнѣвъ, чтобы отомстить (ср. греч. глаголь τηρέω (Иоан. XV, 20) и лат. tueri). Сирійск. глаголь עָשָׂה знач. observavit calcaneum, insidiatus est (сравн. Псал. LVI, 7; Иоан. VII 19; XVII, 17; Ефес. IV, 3; Дѣян. XVI, 23). Слова пророка мы перевели бы иначе: *и питаетъ гнѣвъ къ противникамъ Своимъ*. עֹשֶׂה LXX перевели словомъ ἐξαίρων, tollens. *Штраусъ, Брайтенайхеръ, Райнке* и др. предполагаютъ, что они здѣсь вмѣсто עֹשֶׂה читали לוֹשֵׁן. Этотъ глаголь (לוֹשֵׁן) встрѣчается только пять разъ въ Библии и LXX переводятъ его или глаголомъ αἶρω (Пл. Иер. III, 28), или λογίζομαι (2 Цар. XXIV, 12; Ис. XV, 15) или ἀναλαμβάνω (Ис. LXIII, 9) и только разъ ἐξαίρειν (Дан. VII, 14). Но глаголь ἐξαίρω или ἐξερéω не всегда значить поднимать, чтобы непременно необходимо было предполагать на мѣстѣ его еврейск. глаг. לוֹשֵׁן; онъ нерѣдко значить *мститъ* и слѣдовательно можетъ соответствовать глаголу עָשָׂה. Такъ и перевелъ острожскій переводчикъ: «и отмщаетъ» (враги его—αὐτός, пропущено); а елисаветинскій—*потребляяй самъ* (враги своя).—*Иеронимъ* переводитъ: «irascens ipse». Смыслъ этого стиха Ионаанъ передаетъ такъ: «Иегова есть Богъ-Судья и мститель, и такъ какъ Его могущество велико предъ Нимъ (у Него?), то отсюда слѣдуетъ, что Онъ мститъ тѣмъ, которые враждуютъ противъ народа Его и съ стремительнымъ гнѣвомъ на враговъ своихъ идетъ» (!).

³⁾ עֲשֵׂה. Глаг. עָשָׂה, loedere, violare, offendere

Ст. 3а. «Долготерпѣливъ Іегова и великъ крѣпостію», т. е. Онъ изливаетъ Свою месть не тотчасъ, «не вдругъ и не мгновенно налагаетъ наказаніе, но сохраняя великое долготерпѣніе» (Θеодор.), посылаетъ ихъ, когда наступитъ время, по опредѣленію Его святой воли. Примѣръ этому пророкъ какъ-бы хочетъ указать въ самихъ шивитянахъ, которые, испытавши на себѣ милосердіе Божіе, послѣ покаянія, «снова предались еще большимъ порокамъ и доселѣ еще не понесли за нихъ должнаго наказанія (Θеодор.). Послѣ 2-го стиха у читателя книги пророка Наума по необходимости возникаетъ вопросъ: «если Іегова есть великій ревнитель, то почему же Онъ оставляетъ безъ наказанія нечестивыхъ шивитяны?» Предупреждая такой вопросъ, пророкъ отвѣчаетъ: Іегова великій ревнитель, но великъ и въ терпѣніи, — долготерпѣливъ ¹⁾ Поэтому-то, выражаясь словами Писанія, «не скоро совершается Его судъ надъ худыми дѣлами» (Евкл. VІІІ, 11) «и живущіе беззаконно благоденствуютъ, и искушающіе Бога остаются невредимы» (Мал. ІІІ, 15). Но, чтобы кто-нибудь не подумалъ, что Божіе долготерпѣніе есть признакъ слабости или безсилія, пророкъ прибавилъ: «и великъ крѣпостію» ²⁾, т. е., выражаясь словами бл.

¹⁾ אַרְךָ אַפַּיִם, буквально «longus narium» (Walt.). LXX перевели «μακρόθυμος», собственно «долго-думающий», потомъ «долготерпѣливый» (Ср. Исх. XXXIV, 6; Чис. XIV, 18; Неем. IX, 17; Псал. LXXXVI, 15; СШ, 8; Іон. IV, 2). Іеронимъ, — «patiens» (острож. Библ. «терпѣливъ»); Іонаѳанъ יֵי פִרְחֵי קֶרֶן, т. е. *Іегова долго удерживаетъ гнѣвъ*; Пешпто נִגְרָא רַוְחָה דְּמַרְיָא, т. е. медленъ гнѣвъ Господень; О. Штраусъ — Dominus tardus (quidem) ad iram; Розенмиллеръ замѣчаетъ: «tarde irascitur, et injuria diu fert aequanimiter». אַפַּיִם (отъ אָפַן, собствен. spirans, anhelans, т. е. nasus) nares; пропех. отъ глаг. אָפַן, spirare, flare. Quant à l'origine même de אָפַן, замѣчаетъ Темпестини, il ne faut point la chercher ailleurs que dans la nature. Une personne ensoufflée prononce involontamment en respirant quelque chose, qui se ressemble à ouf, aouf, aaf, ana f... Отсюда и слово אָפַן, по словамъ того же ученаго, «s'applique à la colere, lorsque la respiration est plus pressée, plus active. et plus brulante». Выраженіе אַרְךָ אַפַּיִם взято пророкомъ изъ Исх. XXXIV, 6; Числ. XIV, 17; Іонл. II, 13; Неем. IX, 17; Псал. LXXXVI, 15; СШ, 8; СXLV, 8 (по евр. код.).

²⁾ וְגִבּוֹרֵי כֹחַ, et magnus virtute (Walt.). כֹּחַ или כֹּחַ собственно

Теодорита, «терпящій долго беззаконія человѣческія умѣеть и наказывать пераскайныхъ» или, какъ говоритъ Екклесіастъ, «недолго продержится тотъ, кто не благоговѣеть предъ Богомъ» (Еккл. VIII, 13). «Въ одинъ моментъ, замѣчаетъ бл. Иеронимъ, Онъ могъ бы погубить нечестивыхъ, если бы восхотѣлъ, потому что Онъ обладаетъ величайшей силой; но удерживаетъ наказаніе по той, главнымъ образомъ, причинѣ, чтобы дать время для покаянія». «Да не соблазняются нечестивые тѣмъ, что Богъ терпѣливъ, потому что Онъ и всемогущъ: слѣдовательно не избѣгнуть наказанія тѣ, которые злоупотребляютъ Его терпѣніемъ» ¹⁾.

«И очищая отъ грѣха, не оставитъ безъ наказанія». У LXX «и очищаяй не очиститъ» ²⁾, т. е. не освободитъ отъ на-

значитъ medulla, pinquedo; потомъ—vigor, alacritas; потомъ—vis, potestas; virtus, robur; у LXX — δύναμις, ἰσχύς. Корень его глаг. פקד, ср. פקד, spiravit, aspiravit; blasen, wehen. «La reunion de ces trois gutturales, замѣчаетъ Темнестини по поводу этого слова, represente l'effort d'un homme qui après une longue course reprend halein». Это мнѣніе оправдывается значеніемъ арабек. פקד lass sein, ablassen (Ges.). Срод. съ нѣмецк. keichen, quicken, греч. κίχ-ος, κόχ-ος. פקד Фюрстіусъ (Fürstius) переводитъ: «medullae succi plenum esse; nervosum, robustum esse». Отсюда פקד значитъ сила тѣлесная, жизненная, природная, существенная (ср. Аввак. I, 11, Іер. X, 12. Ср. O. Strauss, p. 11).

¹⁾ Calvinus, ap. Strauss, p. II. Св. Кириллѣ Александрійскій такъ передаетъ смыслъ пророка: εἰ γὰρ καὶ μακρόθυμὸς ἐστὶ, καὶ ὀρθαταί τῶς ἀνεξίκακῶν, ἀλλ' εἰς τέλος.

²⁾ LXX: καὶ ἀθῶν οὐκ ἀθώσει Κύριος, —весьма точно. Иеронимъ: «et mundans non faciet innocentem». Ионафанъ: «quando ulturus est Jova, parcit iis, qui conversi fuerint ad legem, qui vero non conversi fuerint, non dimittit insontes». Буркій переводитъ: «et absolvendo non absolvat» (Burckius, Gnomon in duodecim prophetas minores, p. 384); Walton: «et mundando non mundabit»; Breiteneicher: «und rein, rein wird er nicht machen». Темнестини такъ передаетъ смыслъ этого текста: «Dieu semble tenir les coupables pour innocents; mais enfin il les punira». Гдаг. פקד значитъ собственно «vacuus, purus fuit» (Castelli, Stockius); «purum, mundum esse» (Fürstius). По-

казанія, не оправдаетъ тѣхъ, которые достойны наказанія за свои грѣхи ¹⁾. Кто искреннимъ и глубокимъ покаяніемъ не заслужитъ, не вымолитъ у Іеговы прощенія во грѣхахъ, кто, по суду Его, не окажется достойнымъ оправданія, того Онъ не оставитъ ненаказаннымъ, но будетъ судить его во всей Своей силѣ ²⁾. «И очищай не очиститъ». «Какъ умѣетъ Онъ, говоритъ о Богѣ Θεодоръ мопсуетскій, оказывать снисхожденіе и не обращать вниманія на грѣхи и злодѣянія, если замѣчаетъ, что люди возвращаются на путь правый; также точно являетъ Онъ и Свою силу, сообразно съ великостію мщенія, если видитъ, что они не измѣняютъ своихъ мыслей и доходятъ до крайняго безбожія; такихъ Онъ не освобождаетъ уже отъ суда и наказанія за ихъ грѣхи, такъ какъ они уже сами осудили себя своими проступками». «Значеніе этихъ словъ таково, говоритъ бл. Іеронимъ: хотя Онъ долго терпѣлъ злодѣянія ассиріянъ (ср. стр. 124, примѣч.), и силою Своего долготерпѣнія сносилъ беззаконія ихъ, призывая ихъ къ покаянію; но такъ какъ, по нераскаянному сердцу, они сами собрали себѣ гнѣвъ на день гнѣва (Рим. II, 5), презрѣвъ благоеть Господа, Который прежде былъ долготерпѣливъ; то Онъ ни въ какомъ случаѣ не потерпитъ, чтобы они были не наказаны наравнѣ съ чистыми и невинными». Такъ, наказывая язычниковъ за ихъ вражду противъ народа Божія, Іегова говорилъ нѣкогда беззаконнымъ іудеямъ устами пророка: «Я сдѣлаю конецъ всѣмъ народамъ, между которыми Я разсѣю тебя, только съ тобою не сдѣлаю конца, хотя и наказываю тебя по правдѣ: не оставляю же Мнѣ тебя совершенно ненаказаннымъ... за великую вину твою, за многочисленные грѣхи твои» (Іерем. XXX, 11, 14; ср. XLV, 28). Въ этомъ именно смыслѣ Самъ Іегова говорилъ о Себѣ израильтянамъ на горѣ Си-

слѣдній отсюда производитъ славянское прилаг. *нагъ, нагой*. Въ формѣ Kittel: *mundavit, absolvit, purificavit* (Stock.); *innocentem declarare, impunitum demittere* (Furstius); *ungestraft lassen* (Gesenius).

¹⁾ Бл. Θεодоритъ такъ передаетъ эту мысль: τοῦτο γὰρ εἶπεν, ἄθωον οὐκ ἀθώουσει, ἀντὶ τοῦ τὸν καλᾶσεως ἄξια πημμελήσαντα τῆς τιμωρίας οὐκ ἀπάλλαξει.

²⁾ «Den Gott nicht rein macht wegen Mangel der Busse, den wird er auch nicht ungestraft lassen, sondern für den kommt er zu Gericht in seiner ganzen Macht» (Breiteneich.).

найской: «Я Господь долготерпѣливый и многомилостивый, прощающій беззаконія и преступленія и не оставляющій безъ наказанія, но наказывающій (קָרַן אֶל קָרַן) беззаконіе отцевъ въ дѣтяхъ до третьяго и четвертаго рода» (Числ. XIV, 17; ср. Исх. XX, 5—6; XXXIV, 6—7; Втор. V, 9—10).

Выраженіе пророка: «очищая не сдѣлаеть чистымъ» служить прямымъ выводомъ изъ того, что онъ выше сказалъ о долготерпѣнн и силѣ Божіей: снисходя долго беззаконіямъ людей, въ силу своего долготерпѣнія, давая имъ возможность очиститься посредствомъ покаянія, воспользовавшись Его благостію, Онъ наконецъ не оставляетъ грѣшниковъ безъ наказанія, потому что Онъ силенъ отомстить, воздать должное за всякое преступленіе: «и очищая не сдѣлаеть чистымъ» ¹⁾).

в. Ст. 3 в—6.

Съ указанными выше свойствами Іеговы существенно соединено всемогущество, которое далѣе пророкъ изображаетъ въ величественной картинѣ. Побѣдоносное шествіе грознаго Іеговы на судъ (3 в) сопровождается самыми страшными, разрушительными послѣдствіями во всей видимой природѣ. Предъ лицомъ всемогущаго Владыки твари моря и рѣки мгновенно иссыхаютъ, деревья и растенія

¹⁾ Нѣкоторые спеціально относятъ это изреченіе пророка къ ассиріянамъ (Іеронимъ, Калининъ и др.). Но явно, что пророкъ здѣсь говоритъ вообще о грѣшникахъ, разумѣя не только ассиріянъ, но и другихъ. «Nactus autem minime declaratur, говоритъ Маркіѣ, quid Deus acturus modo esset, vel adversus Ninevitas, vel adversus Iudaeas nedum quid ederet, sicut Hieron. dicit, esse vocem prophetae landantis Deum, quod de Assyriis populi sui ultus sit injuriam; sed ipsius natura et agendi ratio docetur, cum respectu forte quidem aliquo ad Iudaeas diu jam punitas... sed longe magis ad hostes Assyrios». Сравни. Strauss, p. 13. Мнѣніе блаж. Іеронима выше приведено нами, какъ хорошо выражающее мысль пророка вообще. Пророкъ, конечно, указывалъ этими словами и на ассиріянъ, даже болѣе, чѣмъ на другихъ противниковъ Іеговы; но не прямо и не исключительно: иначе это нарушало бы общій строй его рѣчи, въ которой онъ отъ общихъ положеній идетъ къ частнымъ выводамъ.

увядають (ст. 4), въ ужасѣ содрогается и воздымается къ небѣ; земля со всѣми живущими на ней (5 ст.), словомъ ничто не можетъ устоять предъ яростію Того, Кто силою Своею разрушаетъ самыя скалы (ст. 6) ¹⁾.

Ст. 3 в. «*Иегова! въ бурю и въ вихрь шествіе Его и облака-пыль отъ ногъ Его*». Пророкъ созерцаетъ Господа, являющагося на судъ подъ образомъ какъ-бы воинственнаго, непобѣдимаго вождя, употребляющаго для пораженія враговъ Своихъ не стрѣлы и копья, но всеокрушающую бурю ²⁾ и вихрь ³⁾, которые безпрекословно

¹⁾ Принимать ли это изображеніе Иеговы (ст. 3 в—6) въ буквальный или переносномъ значеніи, объ этомъ мнѣнія толкователей Св. Писанія неодинаковы. Образы, представленные здѣсь пророкомъ, имѣютъ реальное значеніе и основу для себя въ исторіи и религіозной жизни израильскаго народа, а контекстъ рѣчи не требуетъ никакой аллегоріи для своего объясненія. Это ясно будетъ видно изъ самаго толкованія. Подробное изложеніе и разборъ различныхъ мнѣній въ этомъ отношеніи см. у *Штрауса* (Nah. de Nino vat. p. 13—16) и *Брайтенаухера* (р. 44—45), а примѣръ аллегорическаго толкованія см. въ сочиненіяхъ о кн. пр. Наума: *Креенена* и *Абарбанела* и отчасти бл. *Теодорита* и *Иеронима*.

²⁾ מַפְּזִיז имѣетъ значеніе *бури, которая все съ собою уноситъ* (отъ פָּזַז *похищать, уносить*), вырываетъ съ корнемъ, уничтожаетъ (Hiph. ein Ende machen. Ср. Иерем. VIII, 13). מַפְּזִיז LXX переводятъ «ἐν συντελείᾳ», «въ скончаніи». Обыкновенно предполагаютъ, что вмѣсто מַפְּזִיז они читали פָּזַז или פָּזַז. Слово פָּזַז встрѣчается десять разъ въ Св. Писаніи (Еккл. III, 11; VII, 2; XII, 13; 2 Пар. XX, 16; Иов. II, 20; Дан. IV, 8, 19; VI, 27; VII, 26. 28) и LXX переводятъ его: τέλος, ὀπίσω, τὸ ἄκρον, ἀρχή, πέραν, но никогда «сυντελείᾳ». Естественноѣе предположить, что какъ глаголь פָּזַז они переводятъ «συντελεσθῆναι» (Дан. IV, 30), такъ и מַפְּזִיז (а не другое какое-нибудь слово) перевели словомъ «сυντελείᾳ», — какъ перевели его и въ Ам. I, 14.

³⁾ מַפְּזִיז, собственно *вътрѣ бушующій, вихрь* (tempestas, procella, turbo venti, Sturmwind (отъ רָעַשׁ, tremere, strepere, tumultuari; φρῆσσειν). Слово это встрѣчается въ Библии всего лишь два раза: у Наума и Иова (IX, 17); вмѣсто него наиболѣе употребляется другое слово מַפְּזִיז, значеніе котораго совершенно то же самое (Ис XXIX, 6); а Кенникотъ (Kennicott) насчитываетъ болѣе двадцати кодексовъ, въ которыхъ это слово въ книгѣ пророка Наума стоитъ вмѣсто

повищаются Его могущественному слову ¹⁾, какъ своему Владыкѣ (ср. Псал. СXXXIV, 6—7; Иерем X, 13; ЛІ, 16; Іов. XXXVIII, 22—25; 34—37; Псал. XVII, 10—13; СІІ, 3). Отъ устремленія этихъ страшныхъ полчищъ, отъ бурнаго дыханія (Дѣян. II, 2) и страшнаго вихря ²⁾ «сгущаются облака и собирается грозовая туча, на подобіе непроницаемаго мрака (Псал. XVII, 10, 12),—это *пыль*, поднявшаяся ³⁾ на пути грознаго шествія *отъ ногъ* Его» ⁴⁾. Этотъ величественный образъ всемогущаго Іеговы знакомъ былъ Іудеямъ: на Синаѣ Іегова являлся отцамъ ихъ, окруженный страшнымъ, непроницаемымъ облакомъ (Исх. XIX, 16, 18), и гора дымилась «схожденія ради Божія»; изъ облака Онъ изрекъ свой законъ ⁵⁾,

שָׁרָרָה וּבְשָׁרָרָה LXX перевели: «καὶ ἐν συστεισμῶ», «п трусѣ», арабск. «in terrae motu»; Іеронимъ—«in turbine».

¹⁾ «Iova in turbine et vento ducem se praebet», переводить *Іонашанъ*. «Sistitur Deus, говоритъ *Штраусъ* (Schroeder), quasi dux bellicus, qui quum hostes suos invadit, non telis hostisque, verum turbinebus ac procellis, tanquam armis utatur» (ap. Rosenmüll.).

²⁾ См. выше, стр. 124, примѣч. 3.

³⁾ LXX: κονιορτός — собственно «поднявшаяся пыль», «облако пыли», קִפְזָה (отъ קָפַז араб., vacillare, voltare) имѣеть тоже самое значеніе. См. Исх. V, 24, XXIX, 5.

⁴⁾ Ср. Христ. Чт. 1852. I, 540. «Ut enim hic (dux), говоритъ *Штраусъ*, suis pedibus densum pulverem excitat, quando agmina citata adversus hostes educit; ita Deus, quando turbines et procella, tanquam agmina militaria educit, figuratur suis pedibus concitare et condensare magnas moles nubium, ut existat atra tempestas» (ap. Rosenmüll.). «Wie der Mensch auf dem Staube, so schreitet Iehova auf den Wolken einher», говоритъ *Кайль*. קָפַז (отъ קָפַז = tegere, obtegere) значитъ «собраніе, тучи облаковъ». Schroederus notat, замѣчаетъ *Розенмюллеръ*, קָפַז non tam unam nubem significare, quam potius nubium molem coagmentatam et per totum coelum expansam, qualis existit, quando coelum gravissimam minatur tempestatem». На такое значеніе этого слова отчасти намекають нѣкоторыя мѣста Св. Писанія (Езек. XXX, 18; XXXVIII, 9; Ос. VI, 4); такое же значеніе придавали этому слову LXX, когда перевели его множествен. числомъ «νεφέλαι».

⁵⁾ מִן הַשָּׁמַיִם וּמִן הָאָרֶץ. Втор. V, 22.

въ облакъ Онъ явился имъ на защиту отъ гордаго фараона (Исх. XIV, 19—20), въ облакъ же являлъ Онъ Свое присутствіе надъ скиніею свидѣнія (Исх. XL, 34—38). И страшно было облако, въ которомъ Іегова являлъ Свое присутствіе: не только обыкновенный смертный, но и самъ вѣрный рабъ Божій, Моисей, «его же позна Господь лицемъ къ лицу» (Втор. XXXIV, 10. Ср. Исх. XXXIII, 11; Числ. XII, 8), не могъ войти въ скинію собранія потому, что облако осѣняло ее (Исх. XL, 35). Поэтому-то на языкѣ Св. Писанія изображеніе Іеговы, окруженнаго сильной бурей (Псал. XLIX, 3) и *мракомъ водъ облаковъ воздушныхъ* (Псал. XVII, 12), дѣлающаго облака Своею колесницей (Псал. CIII, 3) и несущагося на крыльяхъ вѣтра (Псал. XVII, 11), означаетъ грозное шествіе Бога, для суда надъ грѣшниками ¹⁾: «грядетъ Богъ нашъ, и не въ безмолвіи: предъ Нимъ огонь поядающій, и вокругъ Его сильная буря. Онъ призываетъ свыше небо и Землю судить народъ Свой» (Псал. XVI, 3—4). Таковъ и у Исаии величественный образъ Іеговы, возсѣдающаго на облакъ и несущагося въ Египеть: «и трепещутъ предъ Нимъ отъ страха идола египетскіе и сердце Египта таетъ внутри его» (Ис. XIX). Таково въ книгѣ пророка Даниила изображеніе торжественнаго шествія Единороднаго Сына Божія для послѣдняго страшнаго суда надъ родомъ человѣческимъ (Дан. VII, 13; ср. 26, 27). Таково, наконецъ, въ Псалмахъ описаніе Іеговы, являющагося въ грозномъ величіи для суда надъ беззаконниками: «облако и мракъ окрестъ Его, правда и судъ основаніе престола Его» (Псал. XCVI, 2), «наклонилъ Онъ небеса и сошелъ,—и мракъ подъ ногами Его», «и возсѣлъ на херувимовъ и полетѣлъ, и понесся на крыльяхъ вѣтра (Псал. XVII, 10—11; ср. еще ст. 12), сдѣлавъ облако своею военною колесницей» (Псал. CIII, 3). На этомъ, конечно, основаніи и день послѣдняго, страшнаго суда Божія надъ міромъ называется въ священныхъ книгахъ

¹⁾ Сравн. еще: Іов. IX, 17; Ис. XLVI, 15; Іерем. XXXII, 22; Іезек. I, 4. «Saepissime autem hac similitudine vehementia pingitur roearum et calamitatum», говоритъ О. Штраусъ (р. 16). «Incessus Ejus (Dei) vehementia turbinem aequat», говоритъ Розенмюллеръ; «se quando constituit ultionem sumere de hostibus, aggreditur eos summo cum impetu ac vehementia, cui nihil potest resistere».

днемъ тьмы и мрака, днемъ облака и мглы (Иоил. II, 2; Соф. I, 15; Иерем. XIII, 16; Иезек. XXX, 3; Ам. V, 18) ¹⁾.

Ст. 4. «Онъ грозитъ морю и изсушаетъ его, и всѣ рѣки обращаетъ въ пустыню»... Такъ легко во всей видимой природѣ совершаетъ Онъ все, что Ему угодно! «Если захочетъ изсушить море и рѣки, въ одно мгновеніе можетъ сдѣлать это» ²⁾ и грозно бушующее море Онъ укрощаетъ однимъ словомъ ³⁾ и мгновенно изсушаетъ его ⁴⁾, потому что бездны трепещутъ предъ грознымъ величіемъ

¹⁾ Аллегористы видятъ въ изображеніи грознаго шествія Іеговы въ книгѣ пророка Наума таинственное указаніе на нашествіе мидянъ и вавилонянъ на Ассирію. По поводу словъ пророка—«Dominus in tempestate et turbine viae ejus», *Темпестини* дѣлаетъ такое замѣчаніе: «Le prophete marque, en langue figurée, que Dieu suscitera contre Ninive les armées des Chaldéens et des Mèdes sous la conduite de Nabopalassar, qui fondirent sur eux comme une tempête» (Migne, Encyclop. theol. VII, 1, p. 41). И далѣе, по поводу словъ: «nebulae pulvis pedum ejus», онъ дѣлаетъ такое замѣчаніе: «L'armée qui Dieu enverra contre les Assyriens, sera si nombreuse, qu'elle fera des nuies de la poussière des ses pieds» (ibid., p. 35). Кажется, и бл. Теодоритъ придавалъ почти такой же смыслъ словамъ пророка.

²⁾ «Καὶ διδάσκων, говорятъ бл. Теодоритъ о Наумѣ, ὡς ῥαδίως πᾶν ὅτι ἂν ἐθελήσῃ ποιεῖ ἐπήγαγεν. (δ) Ἀπειλῶν θαλάσσης, καὶ ξηραίνων αὐτήν καὶ πάντας τοὺς ποταμοὺς ἐξηρημῶν. Εἰ γὰρ δοκιμάσει ἐν ἅπαν τῆς τε θαλάττης τῆς καὶ τῶν ποταμῶν φροῦδον ποιῆσαι τό ὕδωρ ἐν ἀκαρεῖ τοῦτο δρᾶσαι δυνίσεται... «Οὐκ ὅτι πάντως αὐτός ποιεῖ, ἀλλ' ὅτι δύναται, ὅταν θέλῃ», объясняетъ Златоустъ слова пророка (Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου τὰ εὗρισκόμενα πάντα, Parisiis, MCCCXXXV, T. X, p. 372).

³⁾ רָעַל (отъ רָעַל) знач. собственно clamare, вопіять, кричать съ прелогомъ Ὡ objurgare, incipere, возбранять, запрещать, грозить, LXX ἐπετιμᾶν (см. Быт. XXXVII, 10; Зах. III, 2; Псал. XCV, 9; ср. Мар. IV, 39; 1 Тим. V, 1), запрещающій, угрожающій словомъ, רָעַל LXX перевели «ἀπειλῶν», говорящій съ угрозою, грозно (εἰλέω, грѣю на солнцѣ, сушу; стѣсняю, угнетаю, гоню, сгоняю въ одно мѣсто, заключаю. Намекъ на чудо при переходѣ черезъ Черное морѣ).

⁴⁾ וַיַּשְׁכַּח, et arefecit illud (שָׁכַח, aridum esse vel fieri, Fürst.), LXX ξηρόν γίνεσθαι, ξηραίνειν. Пророкъ заимствовалъ свое

Его, безпрекословно повинуются Ему, какъ покорный рабъ своему господину (Луж. VIII, 25), какъ подданный своему владыкѣ (Псал. LXXXVIII, 10; Іов. XXVI, 12). Озаренный Духомъ Божиимъ, пророкъ созерцаетъ величественные образы всемогущества Іеговы въ давно прошедшей жизни израильскаго народа и какъ-бы «въ доказательство» приводитъ то, «что уже совершилось» ¹⁾. Предъ его умственнымъ взоромъ предносится тотъ великій моментъ въ прошедшей жизни израильскаго народа, когда Іегова, спасавшій Израиля отъ ярости фараона рукою крѣпкою и мышцею высокою (Псал. CXXXV, 12; Втор. IV, 34; Исх. XIII, 3. 16), *грозио рекъ Чермному и оно иссохло* (Псал. CV, 9; Исх. XIV, 21) и когда, въ другой разъ, начиная прославлять Іисуса Навина (Ис. Нав. III, 7), *великаго въ спасеніи избранныхъ Божиихъ преемника Моисеева* (Сир. XLVI, 1—2), Онъ иссушилъ предъ сынами израильскими воды Іордана (Ис. Нав. V, 1) и повелѣлъ имъ обратиться вспять (Псал. CXIII, 3: 5; Ис. Нав. III, 13. 16).

Но отъ грозныхъ шествій всемогущаго Іеговы не только грозное море, неповинующееся повелѣніямъ никого другаго (Іов. XXXVIII, 8—11. 16), совершенно изсякаетъ и рѣки превращаются въ пустыню ²⁾, но и все, «что составляетъ богатство и славу страны, все, что есть лучшаго и крѣпкаго, красиваго и плодоноснѣйшаго на

выраженіе изъ Ис. Нав. II, 10; IV, 23, 24; V, 1; IX, 12. LXX перевели: «καὶ ξηραίνων αὐτήν», а въ острожской Библии — и послушай е. Вѣроятно, переводчикъ читалъ: «καὶ ἐξερῶν αὐτήν».

¹⁾ «Καὶ τοῦτο τῆν ἀπόδειξιν ἀπὸ τῶν ἤδη γεγενημένων παρέσχευ» (Оеодоритъ).

²⁾ יִבֶּרֶב, *иссушить совершенно*. Отличіе глагола יִבֶּרֶב отъ предыдущаго Гезеніуеъ полагаетъ въ томъ, что «יִבֶּרֶב blosse Abwesenheit von Wasser, שִׁבֵּב aber das vollkommene Vertrocknen bezeichnet». Это объясненіе окажется совершенно вѣрнымъ, если обратитъ вниманіе на тѣ мѣста въ Библии, гдѣ употребляются оба эти глагола вмѣстѣ. Уходятъ воды изъ озера, и рѣка *изсякаетъ* (יִבֶּרֶב) и *высыхаетъ* (שִׁבֵּב), Іов. XIV, 11. Сравн. еще Ис. XIX, 5). Поэтому и писатель 106-го псалма, говоря объ иссушеніи Чермнаго моря предъ израильтянами, употребляетъ глаголь יִבֶּרֶב, а не שִׁבֵּב. LXX перевели «ἐξερημῶν», превращающій въ пустыню, опустошающій. Въ острожской Библии: «и вся рѣки искажаяй».

землѣ», мгновенно теряетъ свою силу и уничтожается: «*вянетъ*¹⁾ *Васанъ и Кармилъ, и краса*²⁾ *Ливана увядаетъ»* (ст. 46). Ветхозавѣтный Израиль не зналъ ничего плодоноснѣе, красивѣе и величественнѣе тѣхъ мѣстностей, которыя сейчасъ наименовалъ пророкъ. Васанъ³⁾ или васанскія горы, лежавшія на Востокъ отъ Иордана (Ис. Нав. XVІІ, 5; Ам. ІV, 4), славились у іудеевъ своими превосходными пастбищами (Іер. L, 9; Мих. VII, 14), высокими и несокрушимыми дубами и ивами (Ис. II, 13, Зах. XI, 2; Іезек. XXVII, 6), рослымъ и сильнымъ рогатымъ скотомъ (Втор. XXXII, 14; Псал. XXI, 13); область Васанская, подчинявшаяся въ древности власти могущественнаго царя Ога (Числ. XXII, 33; Втор. I, 4) и, въ послѣдствіи, бывшая удѣломъ половины колѣна

¹⁾ לָלַחַסъ собств. *изнемогъ* (отъ לָחַס, праек. Pula לָלַחַס, flaccescere, demissum esse, languescere). Употребл. о вянущихъ растеніяхъ (Ис. XXXIV, 7; Іоил. 1, 12), объ опустошенной землѣ (Ис. XXIV, 4; XXXIII, 9); синонимич. съ לָבַחַס. Въ Пешито לָלַחַסъ *стонетъ*, равносильно евр. לָלַחַס (Ис. III, 26; XIX, 8). LXX: ὠλιγώθη, умалился; Іонафанъ: «vastatus est».

²⁾ פָּרַחъ собственно *побѣлъ, ростокъ*; потомъ *цвѣтъ* (см. Числ. XVII, 23; 1 Цар. XVII, 26; Ис. XVIII, 15; Ис. XXV, 13; XXVII, 19). Отъ פָּרַחъ *разламывать, разрывать, разсыпать*. Отсюда פָּרַחъ знач. *то, что выходитъ, вырастаетъ изъ земли, разрывая ее*; въ данномъ случаѣ—*то, что роскошно растетъ на Ливанѣ, что составляетъ цвѣтъ Ливана, красу, славу Ливана* (Ис. XXXV, 2)... «cogitavit (propheta) de cedris, quibus Libanus nobilitatus fuit», замѣчаетъ *Розенмюллеръ*; тоже самое подтверждаетъ и *Штраусъ* (р. 18). Дѣйстви- тельно, кедры составляли самое лучшее и специальное украшеніе Ливана; о нихъ очень часто упоминается въ Св. Писаніи. Чтобы выдержать и этотъ смыслъ, мы переводимъ: *краса Ливана*. Въ острожск. Библии: «и процвѣтающая дубравы оскудѣша».

³⁾ וַשָּׁן; халд. וַשָּׁן; сирійск. וַשָּׁן. Халдейское и сирійское названія Васана образовались изъ еврейскаго чрезъ перемѣну язычныхъ буквъ ו въ ו, обыкновенную въ языкахъ всѣхъ почти народовъ, и чрезъ замѣну буквы ו буквою פ, что свойственно арамейскому нарѣчію и древнимъ классическимъ языкамъ (πράττω, πράσσω, φρίττω, φρίσσω, mitto, missus est, concutio, concussus). LXX: Βασάν, Βασανίτις; Іоан. Флав.: Βατανάια.

Манассіяпа (Ис. Нав. XIII, 29—32), въ настоящее время находится почти въ совершенномъ запустѣніи ¹⁾. Кармилъ, величественная гора въ колѣнѣ Иссахаровомъ, на берегу средиземнаго моря (Иер XLVI, 18), красовался нѣкогда, какъ роскошный, цвѣтущій «садъ» ²⁾, своею богатою растительностію, своими роскошными пастбищами (I Цар. XXV, 2; Иерем. I, XIX), своими виноградниками и маслинами ³⁾. Величественной красотой своею (Ис. XXXV, 2) онъ вошелъ въ поговорку (Пѣсн. пѣсн. VII, 6) и, въ этомъ отношеніи, онъ стоялъ паравѣ съ бѣлоснѣжнымъ Ливаномъ (Ис. XXXV, 2) ⁴⁾, который лежалъ на сѣверѣ отъ Палестины въ Сиріи. Онъ также славился своими высокими и широко-вѣтвистыми кедрами (Иезек. XXXI, 3; Псал. XXVIII, 5; XXXVI, 35; XCI, 13; Пѣсн. пѣсн. V, 15), благовонными кипарисами и миртами (2 Пар. II, 8), роскошными виноградниками (Ос. XIV, 8) и вообще богатой и цвѣтущей растительностію (Пѣсн. пѣсн. III, 14; Иезек. XXXI, 16) ⁵⁾. Всѣ эти мѣста, лежащія на востокѣ, западѣ и сѣверѣ Палестины, пророкъ, конечно, зналъ и какъ бы видѣлъ предъ собою и потому воспользовался ихъ образами,—что, между прочимъ, и служитъ доказательствомъ того, что онъ жилъ въ Іудеѣ, а можетъ быть, и въ самомъ Іерусалимѣ, а не въ Ассиріи, окруженной другими мѣстностями, которыми, безъ сомнѣнія, воспользовался бы пророкъ для изображенія всемогущества Божія, если бы только онъ жилъ тамъ ⁶⁾

¹⁾ Smith, Dict. of the Bible, v. 1, sub voce. Winer, Reallexic., Ritter, Erdk. XV, 97.

²⁾ לְרַמֶּל (отъ רָמַל) значитъ «садъ». Гора эта такъ была прекрасна, что ея названіе иногда употреблялось для означенія вообще цвѣтущаго сада, рощи и проч. Сравн. 4 Цар. XIX, 23.

³⁾ ...«oleis consitus et arbustis, vineisque condensus», говоритъ бл. *Иеронимъ* о Кармилѣ (ad Ierem. IV, 26). Ср. Smith, Dict. of the Bible, sub voce. Winer, Reallex. А. С. *Норовъ*, Пут. по св. землѣ, IV, 268—270.

⁴⁾ לִבְנוֹן, Λιβανος, Libanus, знач. собственно «бѣлый» (отъ לבן быть бѣлымъ). Названіе свое получилъ отъ того, что его вершина покрыта вѣчными снѣгами (Иер. XVIII, 14).

⁵⁾ Ср. Smith, Dict. of the Bible, v. II. Winer, Reallex.

⁶⁾ «Neque vero intermittimus adnotare, говоритъ *Штраусъ*, in hac

Изобразивъ, какъ предъ яростію грознаго Судіи изсыхаетъ море и увядаютъ самыя лучшія произрастенія земли ¹⁾, пророкъ переходитъ къ изображенію втораго разрушительнаго явленія, сопровождающаго грозное шествіе Іеговы и обнаруживающаго еще высшую степень Его силы и могущества:

Ст. 5. «*Горы дрожатъ предъ Нимъ и холмы таютъ, земля содрогается предъ лицемъ Его и вселенная и все живущее въ ней*». Въ священныхъ книгахъ нерѣдко подобными же чертами изображается могущество грознаго Іеговы, Бога отмщениій, предъ Которымъ трясется и колеблется земля, дрожатъ и шатаются въ основаніяхъ своихъ горы (Псал. XVII, 8; XLV, 4; LXXVI, 19; Іов. IX, 5; Ис. LIV, 10), дымятся отъ одного прикосновенія всемогущей руки Іеговы (Псал. CIII, 32; CXLIII, 5) и двигаются, по слову Его, въ сердца морей (Псал. XLV, 3), таютъ предъ лицемъ Его, какъ воскъ отъ лица огня, какъ слѣзные ручьи, текущіе по скату (Псал. XCVI, 5; Ис. LXIV, 5; Суд. V, 5; Мих. I, 3), трепещетъ въ ужасѣ и цѣпенѣетъ вселенная и все живущее въ ней (Псал. XXXII, 8; XCVI, 4; XCVII, 7). Всѣ эти проявленія всемогущества Божія пророкъ сосредоточилъ въ нѣсколь-

exemplum electione latere quadammodo Nahumum in ipsa terra sacra vaticinatum fuisse; nam si speciosum aliquid et magnificum afferendum erat, Assyriae incola nescio an illius regionis virtutibus usus fuisset» (p. 18; ср. Breiten. p. 47).

¹⁾ Бл. *Теодоритъ* иначе толкуетъ этотъ образъ: «восхотѣвъ подвергнуть наказанію обитающихъ въ Васанитидѣ, на Кармилѣ и Ливанѣ, предалъ ихъ вамъ (т. е. ассиріянамъ), а вы, опустошивъ ихъ поля, разграбивъ города и поработивъ жителей, предали совершенному запустѣнію». Бл. *Иеронимъ* даетъ всѣмъ этимъ собственнымъ именамъ переносное значеніе: «*Μεταφορικῶς per Basan et Carmelum et Libanum, regionem uberem, et montes consitas, Assyrii vastitas demonstratur, quod ille potens quondam et florens et plurimis gentibus imperans, Domino irascente, populandus sit. Contra Assyrios autem sic sciendum, quis quum venerit dominus in tempestate et turbine, siccans Babylonis imperium quod interpretatur mare, et omnia ejus regna subvertens, quae intelliguntur flumina, et potentiam ubertatemque ejus ad nihilum redigens, quae μεταφορικῶς Basan et Carmelus et flos Libani et montes collesque dicantur ac latitudinem imperii concutiens*».

нихъ словахъ и нарисовалъ полную картину грознаго шествія Іеговы, расположивъ образы въ строго логическомъ порядкѣ. Такъ, при грозномъ шествіи Іеговы, дрожать ¹⁾ предъ Нимъ ²⁾ и таютъ ³⁾ отъ страха отдѣльныя, болѣе выдающіяся части вселенной—горы ⁴⁾ и холмы ⁵⁾. затѣмъ содрогается въ ужасѣ и воздымается ⁶⁾ къ

¹⁾ *יִשְׁעֲרָ* содрогаются (отъ страха). *שְׁעָרָ* movit, com movit, contremuit; LXX: τρέμειν. Ему соотвѣтствуетъ въ словоупотребленія глаголъ *יָרַד* (Псал. XVII, 8).

²⁾ *מִפְּנֵי*, отъ Него. Наичаще сочиняется съ глаголами, означающими страхъ, боязнь, и указываетъ на причину страха (Иезек. XXXVII 20) и удаленіе (recessus) отъ нея; равносильно выраженію *מִפְּנֵי* отъ лица его. Іонаѳанъ такъ и переводитъ *מִן קִרְבֵּי מִן קִרְבֵּי*, ante esse; равносильно употребляющемуся въ Св. Писаніи *מִן קִרְבֵּי*, a conspectu (сравни. Дан. II, 15, 18; VI, 27; V, 19, 24; Есѣ. VII, 14 и др.). Точно также и въ переводѣ Пешито *מִן קִרְבֵּי מִן קִרְבֵּי*, a conspectu ejus.

³⁾ *נִמְגַגְגָּ*, растаяли (Hithp. отъ *גָּגַג*, fluere, diffluere, dissolvi, liquefieri; LXX: τήκειν, θραύειν, σαλεύειν, течь, разливаться; расплываться; понижаться; ср. Ис. Нав. II, 24; Іов. XXX, 22). О значеніи этой формы, которая употреблена въ Библии всего лишь два раза (Ам. IX, 13; Псал. CVI, 26), говоритъ Делуицъ: «Zwar Wirkung einer äusseren Ursache, aber nach empfangenen Impuls von Aussen, sich innerhalb des Subjects gleichsam in fortgesetzten Schwingungen selbst vollziehend» (ар. Strauss). LXX: ἐσαλεύθησαν, поколебашася; Пешито и Іонаѳанъ—disrupti sunt; Іеронимъ перевелъ: desotati sunt. Розенмиллеръ такъ перефразируетъ: «instar nivis aut cerae a calore et igne dissolvuntur et evanescent». Сравни. Псал. XCVI, 5; Мх. I, 4; Іоил. II, 10; Зах. XIV, 4 (ср. Хр. Чт. 1852, 1, 541; Strauss, p. 19; Breiten. p. 47; Keil, p. 374).

⁴⁾ *רָמָה* вообще горы (Быт. XIV, 10) и въ частности—высокія горы, въ отличіе отъ малыхъ возвышенностей (Іерем. I, 6).

⁵⁾ *טְּבֵלָה*, вообще возвышенныя мѣста, малыя горы, холмы (Исх. XVII, 9).

⁶⁾ *שָׁמַיְמָ* (отъ *שָׁמַיְמָ*), tollitur in altum, поднимается вверхъ. LXX: ἀνεστάλη; Іеронимъ; contremuit, Пешито: הִלָּח quattitur; Симмахъ и Θεодотіонъ: ἐκινήθη, подвиглась; Акила: ἐφρίξεν, оцѣпенѣла (?); Арабск.: «dissoluta est»; Іонаѳанъ *וַתִּרְבֵּב אֶרֶץ אֲרָם*, et vastata est terra;

небу вся земля, весь земной шаръ ¹⁾), наконецъ приходитъ въ трепеть вся вселенная (orbis terrarum) ²⁾ со всѣмъ, что живетъ и движется на ней ³⁾).

Ст. 6. «Предъ яростію Его кто устоитъ? И кто стерпитъ пламень гнѣва Его? Ярость Его льется какъ огонь и (самыя) скалы распадаются отъ Него». Вопросительная форма рѣчи здѣсь употреблена вмѣсто полного отрицанія: «никто, рѣши-

Кирилль Александр.: χωρήσει πρὸς τὸ μηδὲν καὶ ἔσται πάλιν ὡς οὐχ ὑπάρχουσα» (ар. Strauss, p. 20); въ елисавет. Библии: «и ужасеся земля»; въ остр.: «и усумнѣся». См. подробный разборъ различныхъ переводовъ этого слова у Розенмиллера и О. Штрауса (p. 20). Smith: the earth heaveth before him; Edwards: lifted up is the earth at his presence (Bibl. sacra, V). Ср. Breiten. p. 48; Хр. Чт. 1852, I, 541.

¹⁾ ארץ, земля, въ противоположность морю (Быт. I, 10, 28), и вообще земной шаръ (Псал. XXIII, 1).

²⁾ תבל, οἰκουμένη, orbis terrarum, вселенная. Въ Св. Писаніи отличается отъ ארץ. Ср. 1 Цар. II, 8; 2 Цар. XXII, 16; 1 Пар. XVI, 31; Иов. XXXIV, 13. «Кто, кромѣ Его, промышляетъ о землѣ (ארץ)? И кто управляетъ всею вселенною (תבל)»? Псал. XVIII, 5. «По всей землѣ (ארץ) проходить звукъ ихъ; и до предѣловъ вселенной (תבל) слова ихъ». — Ср. еще Псал. XLIX, 12; LXXXVIII, 12; XCVII, 7; XCII, 1; LXXXIX, 2; Притч. VIII, 26; Иерем. X, 12; LXX перевели: «ἡ συμπᾶσα» (Complut. οἰκουμένη). Острожскій переводчикъ читалъ это слово безъ члена и отнесъ его къ слову γη (въ предшеств. предлож.), и потому у него вышло: «усумнѣся земля вся отъ лица ему, и вси живущей на ней»; — «вселенная» нѣтъ. Страннымъ представляется мнѣніе Гроціуса, который подъ словомъ תבל разумѣетъ Палестину, «quae et ipsa fumavit incendiis per Salmanassarum et Sanheribum»; «at vero, замѣчаетъ Штраусъ, תבל nunquam significat unam terram, sed terrarum orbis» (p. 21).

³⁾ וְכָל-יֹשְׁבֵי בָהּ, et omnes habitantes in eo (orbe). Нѣкоторые подъ «живущими въ ней» разумѣютъ только однихъ людей (блж. Теодоритъ, Евальдъ), но это невѣрно: «at magnifica imago omnia omnino animantia flagitare videtur», замѣчаетъ Штраусъ; יֹשְׁבֵי בָהּ, говоритъ также Кайль, «nicht bloss die Menschen, sondern alle lebendigen Wesen» (p. 347). Сравн. Юил. I, 18, 20.

шительно никто и ничто не может устоять ¹⁾ предъ яростию, предъ возрастающимъ гнѣвомъ ²⁾ Его; и никто, рѣшительно никто не можетъ стерпѣть ⁴⁾ пламень—высшую степень—гнѣва ³⁾ Его: потому что гнѣвъ Его — это огонь, который все истребляетъ»: «кто устоитъ предъ огнемъ пожирающимъ? Кто устоитъ предъ вѣчнымъ пламенемъ?» (Ис XXXIII, 14; ср. Втор. V, 25 — 26; Іер. X, 10). «Никто, говоритъ Феодоръ Мопсуетскій, не можетъ противустоять божественному гнѣву: какъ тѣхъ, которые обладаютъ величайшимъ могуществомъ, такъ и тѣхъ, которые полны

¹⁾ נִמְצָא *будетъ стоять. Штраусъ* замѣчаетъ: «non stabit solum, verum stando permanebit», «in statu suo permaneat» (Rosenmüll. Drus. Тагнов.).

²⁾ אַיִרָא, ira spirans. Глаг. אַיִרָא значитъ собственно *пылнть, испускать пьну*, потомъ *пылваться*. Послѣ этого понятно выраженіе пророка объ Иеговѣ: אַיִרָא מְלִיטָא מְרַבָּה, уста Его полны негодованія (пѣны собств. Ис. XXX, 27), labia ejus repleta sunt ira (Walt.),—indignatione (Vulgat.),—Grimm (Luth.). Почти вездѣ, гдѣ говорится, что Господь *изливаетъ* свой гнѣвъ, въ Библии употребляется слово אַיִרָא (ср. Ос. VII, 16; Іезек. XXI, 36; Соф. III, 8; Іер. L, 25; Псал. LXIX, 25) Это уже не гнѣвъ, какъ внутреннее чувство неприязни и досады на кого-нибудь, а выраженіе, начало проявленія внутренняго чувства во внѣшнемъ дѣйствіи, ярость (гнѣвъ съ пѣною у рта), сильное и рѣшительное стремленіе ко мщенію.

³⁾ אִרְיָא, *и кто возстанетъ и будетъ стоять* (предполагается, что прежде не стоялъ). אִרְיָא, объясняетъ Бурвій, знач. «stare, sive statum firmum, quem jam assecutus sis antea, tueri nimis est, quam surgere, ubi jam cecedisti; minusque est indignatio, quam excadescentia irae». Различіе между двумя глаголами נִמְצָא и אִרְיָא очевидно: первый значитъ *пребывать, сохранять свое первоначальное положеніе до конца*; второй— *возстать, сопротивиться, стерпѣть, стараться поддержать себя* (ср. 1 Цар. XXIV, 21; XIII, 14; Ам. VII, 2; Псал. I, 3). LXX перевели: ἀντιστήσεται ἐν ὀργῇ; Іеронимъ: «resistet in ira»; Пешито: et quis ferat aestum furoris ejus?

⁴⁾ אֵשָׁא значитъ собственно *жаръ, огонь; пьвъ истребляющій*. Такъ, въ кн. Исх. XV, 7 говорится объ Иеговѣ: «Ты испустилъ пьвъ Твой (אֵשָׁא), пожравшій ихъ, какъ мякину». Ср. Іоил. III, 7; Числ. XXV, 4; Ис. XIII, 9, 13.

крѣпости, Онъ силенъ раздробить и уничтожить» ¹⁾. Онъ не будетъ имѣть, говорить пророкъ, ни такихъ противниковъ, которые могли бы стоять предъ Нимъ, не падая (Юил. II, 11; Мал. III, 2; Соф. I, 15—18), ни такихъ, которые бы могли возстать противъ Него ²⁾ послѣ своего паденія (Ис. XIV); ибо «ярость ³⁾ Его льется какъ огонь, и самыя скалы распадаются отъ Него», т. е. подобно тому, какъ огонь расплавляетъ самые твердые металлы, такъ ярость его расплавляетъ и уничтожаетъ ⁴⁾ все, что есть самага несокрушимаго и твердаго во всемъ твореніи Его. Сравнивая ярость Иеговы съ огнемъ всеистребляющимъ, про;окъ, конечно, имѣлъ въ виду, съ одной стороны, тѣ страшныя проявленія этой ярости, когда, напр., Господь посредствомъ сѣрнаго дождя истребилъ Содомъ и Гоморру (Быт. XIX, 24), ниспровергъ ихъ во гнѣвъ Своемъ и въ ярости Своей (Втор. XXIX, 23); когда воспламенился гнѣвъ Его въ пустынѣ противъ нечестивыхъ и возгорѣлся у нихъ огонь и началъ истреблять край стана (Числ. XI, 1—3; Псал. LXXVI, 21); когда огонь гнѣва Его «пожралъ двѣсти пятьдесятъ мужей» (Числ. XVI, 35; XXVI, 10), дерзнувшихъ роптать на раба его Моисея (ср. еще: 4 Цар. I, 10. 12; Іов. I, 16; Псал. CIV, 32); съ другой—пророкъ имѣлъ въ виду слова Самага Господа, Который перѣдко устами избранныхъ Своихъ называлъ Себя «огнемъ всеистребляющимъ» (Втор.

¹⁾ Breiten. p. 48.

²⁾ Такое значеніе имѣеть предлогъ ע (עַל). Ср. Gesen. Wörterb.

³⁾ אַרְמָה, общее понятіе *гнѣва*,—какъ *внутренняго чувства и выраженія во вѣнѣ*. Ср. ст. 2-й.

⁴⁾ נִפְחָה, Niph. отъ נִפְחָה defluere, liquefieri; говорится о разлитіи воды, расплавленіи металловъ, а наичаще о гнѣвѣ Божиемъ (2 Пар. XII, 7; Іер. VII, 20; XLII, 18; Іезек. IX, 8; Апок. XVI, 9. Ионаѳанъ переводить: «(ira ejus sicut ignis) liquat». Пешито («aestus ejus sicut ignis) ardet». «Ut ignis metalla, sic indignationis divinae effectus obvia quaeque fundunt et dissolvunt», *говоритъ Розенмиллеръ*. «Effundi hic nihil aliud est, quam longe lateque dispergi», *говоритъ Кальвинъ*; «grassatur momento, ac si ignis totam silvam corripet». Ср. Апок. XVI, 1. שִׁפְחָה לַחֲמָה LXX перевели: τήχει ἀρχάς, *растаетъ власти*; вѣроятно они читали: שִׁפְחָה לַחֲמָה; Акила: συλεχωνεύθη (расплавлена); Симмахъ и Θεодотіонъ: ἔσταξεν (искапала).

IV, 24; IX, 3), и являлся и говорилъ къ народу изъ среды огня (Исх. III, 2; XIX, 18; XXIV, 17; Втор. IV, 12, 15, 33, 36; V, 4 и др.). Значить, и этотъ образъ проявленія ярости Иеговы имѣеть реальное основаніе въ прошедшей жизни израильскаго народа, для котораго, потому, совершенно понятна была сила этихъ словъ: «ярость его льется какъ огонь ¹⁾ и самыя скалы, эти вѣчныя и несокрушимыя горы Божіи (Вар V, 7; Псал. XVII, 39), распадаются ²⁾ отъ Него, или вѣрнѣе, отъ страха предъ Нимъ» ³⁾ (ср. Иерем. XXIII, 29).

Итакъ, если такова сила Его и могущество, что ничто въ мірѣ не можетъ устоять предъ ними; если Онъ «безъ всякаго затрудненія сокрушаетъ и стираетъ съ лица земли тѣхъ, которые превозносятся своею властію и думаютъ о себѣ, что въ нихъ крѣпость камней». то кто можетъ устоять предъ Нимъ, «кто можетъ противиться посылаемому Имъ наказанію» ⁴⁾? «Неужели, какъ бы такъ говоритъ пророкъ, вы одни Ниневитяне, возможете противиться Ему? неужели вы думаете защититься противъ Него своими каменными стѣнами, своими валами, башнями, крѣпостями, когда Иегова придетъ въ огнѣ, чтобы излить съ яростію гнѣвъ Свой и брань Свою съ пылающимъ огнемъ; когда огнемъ будетъ судить Онъ и мечемъ своимъ всякую плоть» (Ис. LXVI, 15—16)? «Предъ яростію Его кто устоитъ? И кто стерпитъ пламень гнѣва Его? Никто и ничто». Но неужели правосудный Богъ истребитъ

¹⁾ Такіе образы встрѣчаются довольно часто въ священныхъ книгахъ: Псал. X, 6; XVII, 9; XX, 10; XLIX, 3; LXVII, 3; LXXVIII, 5; LXXII, 15; LXXXVIII, 47; XCVI, 3—5; CIII, 4; Ис. V, 24—25; IX, 18—19; X, 16—18; XXVI, 11; XXIX, 6; XXX, 27. 30—33; XXXIII, 14; LXIV, 1—2 и проч...

²⁾ נִצְרָה (et petrae) dissolutae sunt. LXX: διεσφραγισα, сотрошася. Ионаѳанъ: נִצְרָה, разсылись, распались. Пешито: נִצְרָה, liquescunt, точно также и арабскій (petrae quae ipsae) liquescunt a beo; какъ будто они читали נִצְרָה.

³⁾ מִמֶּנּוּ, отъ Него. «Da נִצְרָה niederreisen, umstürzen von Feuer nicht gesagt werden kann: so müssen wir מִמֶּנּוּ auf Gott beziehen», говоритъ *Брайтенайхеръ* (р. 49).

⁴⁾ Блаж. Теодоритъ, ст. 6.

всѣхъ безъ исключенія Своею яростію? Неужели ярость Его одинаково страшна для всѣхъ? Отвѣтъ на это пророкъ предлагаетъ въ слѣдующемъ отдѣленіи своей рѣчи (ст. 7—11).

В.

Ст. 7—11.

Иегова, Богъ ревнитель, совершаетъ Свои страшные суды въ родѣ человѣческомъ не для наказанія и истребленія только беззаконниковъ, но и для защиты отъ нихъ благочестивыхъ, терпящихъ Его въ день бѣдствія и прибѣгающихъ къ Нему въ упованіи. И насколько великъ гнѣвъ и неотвратима ярость Его къ врагамъ Его, настолько же Онъ благъ къ благочестивымъ рабамъ Своимъ. Такимъ образомъ пророкъ, посредствомъ общаго описанія свойствъ Божіихъ, какъ бы проложилъ себѣ путь и естественно пришелъ къ главной *темѣ* своего пророчества—*утѣшенію благочестивыхъ*. Но такъ какъ утѣшеніе іудеевъ, обѣщаніе имъ полного благоденствія стоитъ въ связи съ предсказаніемъ гибели ихъ враговъ, то и въ этомъ отдѣленіи рѣчи пророка утѣшеніе высказывается двоякимъ способомъ: посредствомъ яснаго обѣщанія покровительства Иеговы избраннымъ Своимъ (ст. 7) и посредствомъ возвѣщенія наказанія врагамъ (ст. 8—11). Главная руководительная мысль этого отдѣленія пророчества Наума такова. Богу никто и ничто не можетъ противиться, когда Онъ шествуетъ во всеоружіи гнѣва Своего; этотъ гнѣвъ не имѣетъ въ виду избранныхъ Божіихъ, но только противниковъ Его; избранныхъ Своихъ, терпящихъ Его въ день скорбѣнія, Онъ сохраняетъ, какъ непреборимая твердыня, какъ *кокошь* птенцовъ подъ кровомъ крылъ Своихъ (Псал. LVI, 2; ХС, 4). Въ высшей степени прекрасенъ и величественъ этотъ переходъ отъ изображенія гнѣва всемогущаго Иеговы къ описанію Его благости; неотразимо дѣйствуетъ онъ на душу читателя, въ которой чувствуется какое-то благодатное вѣяніе *хлада тонка* послѣ этого страшнаго зрѣлища великой и сильной бури, разрушающей горы и срывающей скалы (ср. 3 Цар. XIX, 11. 12) ¹⁾.

¹⁾ «Ista vero oppositio, говоритъ Гелеманъ, est sententiarum tam subita, ut solis radium aequiparet per coecas tempestatis tenebras repente effusum». Сравни. Христ. Чт. 1852, I, 541.

Ст. 7. «*Блажь Іегова; тзержыня въ день бѣдствія, и сохрываетъ уповающаго на Него*». Отрадны дѣйствія суда Божія въ родѣ человѣческомъ: заставляя человѣка постоянно твезвиться и бодрствовать, трепетать предъ грознымъ величіемъ Іеговы, они, среди непроницаемаго мрака бѣдъ и скорбей, подаютъ истинное утѣшеніе благочестивымъ, *терпящимъ Его въ день скорбѣнія*, указывая имъ въ своемъ исполненіи несомнѣнные признаки приближающагося избавленія; они ободряютъ ихъ, возвѣщая отрадную кончину страданій (Лук. XXI, 28). Страшный для враговъ, Іегова блажь для Израиля ¹⁾ не Своею *нисходительностію* или особенною *благосклонностію* къ нему ²⁾, но Онъ блажь, какъ высочайшее и совершеннѣйшее *Благо* ³⁾, изливающее Свою благодать отъ полноты Своего совершенства и ниспосылающее ее для чистыхъ сердцемъ (LXXII, 2), боящихся Его (СХVII, 4) и сознающихъ Свое ничтожество (XXIV, 8). Для такихъ Онъ особенно являетъ Свою защиту въ день тѣсноты ⁴⁾ и служить для нихъ самымъ надежнымъ убѣжищемъ въ день бѣдствія: подобно тому какъ неприступная крѣпость служить надежнымъ убѣжищемъ для тѣхъ, которыхъ преслѣдуетъ непріятель, такъ Іегова служить непреодолимой крѣпостію ⁵⁾ для избранныхъ

¹⁾ Chald. לְיִשְׂרָאֵל טַב, «*блажь Іегова для Израиля*». Ср. Псал. LXXII, 1.

²⁾ Такой смыслъ усвояютъ слову טַב LXX, когда переводятъ: Χρηστός Κύριος, snavis, Dominus, benignus. Ср. *Теодоритъ*, ст. 7. См. слѣд. примѣч.

³⁾ טַב означаетъ собственно καλός, bonus, *добрый* и болѣе приближается къ понятію *честнаго* (ср. Псал. XXIV, 8), который потому и прощаетъ грѣхи (Псал. LXXII, 1; LXXXV, 5) и точно исполняетъ свои обѣтованія. «Блажь (טַב) Господь», говоритъ псалмопѣвецъ «и потому «милость Его во вѣкъ и истина Его въ родъ и родъ» (Псал. XCIX, 5; ср. СХVII, 4). «Блажь (טַב) и правъ Господь», говоритъ онъ въ другомъ мѣстѣ; «посему наставляетъ грѣшниковъ на путь» (Псал. XXIV, 8).

⁴⁾ בְּיוֹם צָרָה, *въ день тѣсноты*, во время трудныхъ тѣсныхъ обстоятельствъ, во время преслѣдованія отъ непріятелей (die angustiae). Отъ צָרָה, *давить, угнетать, преслѣдовать*. Ср. Быт. XLII, 21; XXXV, 3; LXX: ἐν ἡμέρᾳ θλίψεως, *въ день угнетенія, преслѣдованія*.

⁵⁾ לְמַעַן; — לְ указываетъ на *цѣль, на назначеніе*. לְמַעַן знач. соб-

Своихъ и усердно сохраняетъ ¹⁾ внѣ всякой опасности тѣхъ, ко-

ственно munimentum, arx (Fürst.), потомъ robur (Castelli), *крѣпость, укрѣпленное мѣсто, замокъ* (Суд. VI, 26; Ис. XXIII, 4; Иезек. XXX, 15; Дан. XI, 7, 10); отсюда далѣе — *убѣжище, защита*, (Ис. XXV, 4). Въ Св. Писаніи Іегова нерѣдко сравнивается съ крѣпостію, въ которой спасаются уповающіе на Него (Псал. XXVI, 1; XXX, 3; XXXVI, 39; Ис. XXV, 4; Іоил. IV, 6; Зах. II, 9; Псал. XC, 2; XLVI, 2). Нѣкоторые вмѣсто רֹבֵץ читаютъ יֹבֵץ (Gesenius, Reinke, М. А. Голубевъ). יֹבֵץ знач. *жилище, обиталище* (Псал. LXXII, 6; Втор. XXVI, 45; Наум. II, 12; Іерем. IX, 10; X, 20 и др.), потомъ иногда — *приблжище, защита* (Псал. LXXIX, 1); но первое чтеніе находится во всѣхъ почти древнѣйшихъ спискахъ и принято лучшими повѣйшими и древнѣйшими толкователями (Strauss, Breiten., Keil, Rosenmüll. и др.). יֹבֵץ LXX перевели: «τοῖς ὀπομένους αὐτόν», «терпящимъ его ; вѣроятно они читали יֹבֵץ , или просто יֹב (какъ думаетъ Райнке). Іеронимъ: et confortans; вѣроятно онъ читалъ יֹב (отъ יֹב part. Niph.). Іонаѳанъ: innitendum est ei tempore angustiae. Пешито: ad protegendum.

¹⁾ יָדָע , (букв.) *и знающій*. Глаголь יָדָע обыкновенно переводятъ глаголомъ *знать*. Гуссе (Gousset) говоритъ о значеніи этого глагола слѣдующее: «Saepe designat aliquod amicitiae vinculum, cum scilicet rationem alicujus habes, aliis dicens: nescio vos, ut Christus loquitur connotatque illius, quem amice respicis reciprocam inte propensionem» (Lexic. p. 590 ap. Strauss, p. 24). «Scientia haec, говоритъ Корнелій a Lapide, est practica et afficax; Deus cognoscit, i. e. approbat, amat, protegit, qui spem suam in eo collocant». — «Est ergo tale quid, выводитъ заключеніе Штраусъ: agnosco aliquem esse meum et ad me pertinere» (p. 24). При этомъ онъ указываетъ на Ос. XIII, 5; Ам. III, 2; 1 Кор. VIII, 3; Іоан. X, 14 и на 2 Тим. II, 19 (позна Господь сущія своя). Всѣ эти мнѣнія получаютъ прочное основаніе, если обратить вниманіе на корень этого глагола. Судя по формамъ Niph'al (יָדָע Исх. VI, 3) и Niph'il (יָדָע Быт. XLI, 39), древняя форма этого глагола была יָדָע , соотвѣтствующій же ему арабск. *va daa* значить: *класть въ безопасное мѣсто, сохранять, защищать, оберегать*. Итакъ въ корнѣ יָדָע соединены понятія *знанія, памятованія о комъ-нибудь, и—промышленія, заботы*. Дѣйствительно, нѣкоторыя мѣста Св. Писанія, по контексту рѣчи, какъ бы подсказываютъ глаголу יָדָע именно значеніе:

торые въ день скорбѣнія ищутъ защиты у Него ¹⁾, которые укрываются подъ Его могуществомъ, какъ молодые птенцы подъ крыльями своей матери ²⁾: «на Тебя, Господи, уповаю, взывалъ нѣкогда Давидъ къ всемогущему Іеговѣ во время смятенія, да не постыжуся во вѣкъ; по правдѣ Твоей избавь меня; приклони ко мнѣ ухо Твое, послѣши избавить меня; будь мнѣ каменною твердынею, домомъ прибѣжища, чтобы спасти меня: ибо Ты каменная гора моя и ограда моя» (XXX, 1—4). «Живущій подъ кровомъ Всевышняго», исповѣдывалъ нѣкогда тотъ же праведникъ (испытавшій не разъ въ жизни своей благовременную помощь Іеговы среди многочисленныхъ бѣдствій своихъ), «подъ сѣнію Всемогущаго покоится. Говорить Господу: прибѣжище мое и защита моя, — Богъ мой, на Котораго я уповаю! Онъ избавить тебя отъ сѣти ловца,

оберегать сохранять. Ср. Псал. I, 6; XXXVII, 18. Въ разбираемомъ нами мѣстѣ книги пророка Наума это слово, естественно, должно имѣть тоже значеніе.

¹⁾ בוּ יְהוָה (букв.) *ищущіе защиты въ Немъ.* פָּנָה confugit, recepit se ad aliquem, sub cujus protectione tutus sit, ut pulli cum impetu feruntur ad matres (Castelli), отсюда speravit, fidit, confidit, fiduciam habuit. Ср. Псал. LXIII, 11; LVI, 2; VII, 2; XV, 1; XXIV, 20; XXX, 2; LXX, 1—3; II, 12; V, 5; Ис. LVII, 13; Псал. XVI, 7; XVII, 31; XXXIII, 23. LXX: τοὺς εὐλαβομένους αὐτόν, боящіяся Его. Райнке думаетъ, что они вм. בוּ יְהוָה читали בוּ יְהוָה, т. е. они замѣнили глаг. פָּנָה глаголомъ פָּשָׁה, который значить *молчать изъ страха, изъ уваженія* (Ис. LXVI, 2; Псал. CVI, 29). Но едва ли вѣрно это предположеніе: глаголь פָּשָׁה употребленъ въ Библии *пятнадцать разъ* и LXX ни разу не переводятъ его глаголомъ εὐλαβεῖσθαι (ср. Еккл. III, 7; Ис. LXII, 1; LXV, 6; LXVI, 11; XLII, 14; LVII, 17; Псал. XXVII, 1; XXXVШ, 3; CVI, 9; Суд. XVШ, 9). Но и глаголь פָּנָה, встрѣчающійся въ Библии *тридцать три раза*, они тоже ни разу не переводятъ такимъ образомъ; значить они читали иначе. Естественноѣе всего, кажется, предположить, что они читали יְהוָה (прич. отъ דָּסָה), такъ какъ и слово דָּסָה они наибчаще переводятъ εὐλαβής (Мих. II, 2).

²⁾ См. выше, примѣч. 1, значеніе глаг. פָּנָה и срави. Псал. LVI, 2; XVI, 6—7).

отъ гибельной язвы; перьями Своими осѣнить тебя, и подѣ крыльями Его будешь безопасенъ; падуть подлѣ тебя тысяча и десять тысячъ одесную тебя; но къ тебѣ не приблизится: ибо Всевышняго избралъ ты прибѣжищемъ своимъ» (Псал. XC, 1—9). «Показавъ, какъ благъ Іегова къ тѣмъ, которые переносятъ налагаемыя на нихъ наказанія и не произносятъ ничего богопротивнаго, пророкъ снова ведетъ рѣчь о наказаніи нечестивыхъ» (ст. 8—11) (Теодоритъ).

Ст. 8. *«Но въ стремительномъ наводненіи сдѣлаетъ конецъ мьсту ея, и враговъ своихъ будетъ преслѣдовать тьмою».* У священныхъ и вообще у древнихъ писателей подѣ образомъ разлитія водъ или вообще наводненія представляется какое-нибудь острое бѣдствіе, имѣющее постигнуть извѣстную страну и, подобно всеистребляющему и всеуносящему потоку, долженствующее опустошить или даже стереть ее съ лица земли (Ис. XXVIII, 17; XXX, 30; Дан. IX, 26). Но специально подѣ образомъ разлитія водъ, истребляющихъ и уносящихъ все, попадающее на пути, въ сочиненіяхъ древнихъ писателей представляется нашествіе враговъ, которые, по древнему обычаю, дѣйствительно, подобно наводненію, все истребляли въ завоеванной ими странѣ (Суд. VI, 1—5). Такъ, изображая нашествіе ассирійцевъ на Іудею, пророкъ Исаія говорилъ: «Господь наведетъ на нихъ (Факея и Рецина) сильную и большую воду рѣки царя ассирійскаго и всю славу Его; и пройдетъ по всѣмъ протокамъ своимъ и выступитъ изъ всѣхъ береговъ своихъ; и устремится на Іудею, разольется и поднимется высоко, и распростретъ крылья свои по всему пространству земли Твоей, Имминуэль» (Ис. VIII, 7—8; ср. Ис. XXVII, 12; Дан. XI, 10. 26. 40). Таково у Гомера изображеніе нападенія грековъ, подѣ предводительствомъ Діомеда на станъ троянскій: «устремился онъ по равнинѣ, подобно разлившемуся потоку, который въ своемъ быстромъ теченіи ниспровергаетъ всѣ преграды: ни самыя крѣпкія плотины, ни ряды полей, покрытыхъ богатой растительностію, не могли остановить его внезапнаго нападенія, когда дожди Зевса увеличили его воды; вездѣ на своемъ пути онъ уничтожилъ труды своихъ пахарей» ¹⁾. Такое же точно значеніе

¹⁾ Илиад. Гом. V, ст. 87—92.

имѣть и въ книгѣ пророка Наума этотъ образъ обильнаго разли-
тія водъ ¹⁾, имѣющаго пройти ²⁾ по всему пространству древней
Ниневіи ³⁾ и произвести окончательное разрушеніе на «мьсть ея»,
или иными словами — положить конецъ существованію ея ⁴⁾. Та-

¹⁾ הַשֹּׁמֵר , наводненіе, потопъ (Иов. XXXVIII, 25; Притч. XXVII, 4);
у LXX: κατακλυσμός (см. Псал. XXXI, 6; Дан. IX, 26; XI, 22). См.
слѣд. примѣч.

²⁾ וּבְשֹׁמֵר עָבַר , въ наводненіи проходящемъ (עָבַר знач. transi-
re; LXX: ἔρχεσθαι, πορεύσθαι). «Inundatio transire dicitur, гово-
рить Штраусъ, quoniam summo cum impetu decurrit, et obvia quae-
que prosternit, nec hic illic solum, sed passim vagatur». LXX часто
причастіе עָבַר переводятъ словомъ «порεία», какъ и въ кн. Наума
(καὶ ἐν κατακλυσμῶ) πορείας, (и въ потопѣ) пути (ср. Иерем. XVIII,
16); арабск. тоже: in diluvio itineris (consummationem faciet); Пешито:
 $\text{בְּגֵרֹשׁוֹיָא עָבַר גְּמֹרִיא}$; онъ читалъ: עָבַר .

³⁾ מִקְוֵי מָוָה , мьсто ея. По мнѣнію почти всѣхъ толкователей (кромѣ
Гелемана и Гессельберга), суффиксъ מָוָה указываетъ здѣсь на Ниневію;
такъ переводилъ и Иеронимъ это слово: (et consummationem faciet)
loci ejus. Ср. Strauss, p. 26; Breit. p. 50. «Verbum Macoma, гово-
рять бл. Иеронимъ, quod nos interpretati sumus loci ejus, omnes
in duas orationis partes dividerunt, ut Ma in praepositionem De ver-
terent, id est ἀπὸ, Coma surgentes interpretarentur. Denique
Aquila ἀπὸ ἀνισταμένων inquit, id est, a consurgentibus, Septua-
ginta consurgentes (τοὺς ἐπεγειρομένους), Theodotio consurgen-
tibus ei, Quinta editio a consurgentibus illi. Solus Simmachus
cum nostra interpretatione consentiens ait: et in diluvio transeunte
consummationem faciet loci ejus» (τοῦ τόπου αὐτῆς). Вѣроятно LXX
и другіе, переводившіе одинаково съ ними это слово, вмѣсто מִקְוֵי מָוָה ,
читали здѣсь: מִקְוֵי מָוָה , или מִקְוֵי מָוָה , или מִקְוֵי מָוָה (LXX), или מִקְוֵי מָוָה (Aqui.)
и поставили это слово, вмѣстѣ съ וּבְשֹׁמֵר , въ зависимость отъ глагола
 וַיִּשְׂרָף , потому и отнесли его къ слѣдующему предложению и вышло:
«востающыя и враги Его поженеть тма (елисаветинск.); въ острожск.:
«и востающыя враги Его»—переставлена частица «καὶ». Нѣкоторые изъ
новѣйшихъ толкователей (Iusti, Middeldorf) считаютъ правильнымъ
чтеніе LXX.

⁴⁾ $\text{וְהָיָה לְהַשִּׁיבָה$, consummatum veddet (Strauss). לְהַשִּׁיבָה , скончаніе,

ково, дѣйствительно, было нашествіе на Ниневію мидянъ и персовъ, бактріянъ и вавилонянъ ¹⁾, которые соединенными силами разрушили ее совершенно и *сдѣлали конецъ* злодѣйству ея на землѣ. Нѣкоторые въ словахъ пророка желаютъ видѣть указаніе на самый способъ разрушенія Ниневіи посредствомъ наводненія ²⁾ и при этомъ указываютъ на свидѣтельство Діодора сицилійскаго, который повѣствуетъ, что, послѣ неудачной трех-лѣтней осады Ниневіи, непріятели хотѣли уже отступить, потерявъ всякую надежду на успѣхъ; такъ какъ ассиріяне, снабженные всякимъ продовольствіемъ и вѣря нѣкоторому древнему пророчеству, что Ниневію никто не возьметъ силою, пока рѣка не окажетъ содѣйствія врагамъ, не теряли надежды и продолжали выдерживать осаду. Но вдругъ, отъ безпрестанныхъ проливныхъ дождей, рѣка, поднявшись чрезвычайно высоко, наводнила часть города и разрушила стѣну на пространствѣ двадцати стадій (3¹/₂ верстѣ); тогда царь, вообразивъ, что пророчество исполнилось и рѣка сдѣлалась врагомъ города, отчаялся въ своемъ спасеніи и воздвигъ огромный погребальный костеръ въ самомъ дворцѣ, на который сложилъ всѣ свои сокровища и вмѣстѣ съ ними сжегъ самого себя, съ своими налож-

завершеніе, consummatio; LXX: συντέλεια, значить окончательную погибель, совершенное уничтоженіе, прекращеніе существованія. Такое значеніе этого слова ясно видно изъ многихъ мѣстъ Св. Писанія. Такъ, Іеремія, предсказывая опустошеніе Іудеи вавилонянами, говорилъ отъ лица Іеговы: «опустошена будетъ вся земля, но окончательнаго уничтоженія я не сдѣлаю» (לְשׁוֹן אֶלְּ פְלִיטָה, Іерем. IV, 27); «Войдите на стѣны его (Іерусалима), но окончательнаго разрушенія не дѣлайте (לְשׁוֹן אֶלְּ פְלִיטָה, Іерем. V, 10; ср. еще Іер. XXX, II; XLVI, 28; Іезек. XX, 17; Неем. IX, 31). «Nota, говоритъ *Тарновій*, quod in s. s. saepe rei alicujus locus perire dicitur, cum ipsa perit» etc. Дан. 11, 35; Апок. XII, 8; XX, II». Ср. Pitzig, p. 232; Keil, p. 374—375. «Κατακλυσμὸν γὰρ καὶ συντέλειαν τὴν πανελωθρίαν ἐχάλεσεν», говоритъ бл. *Θεοδоритъ*.

¹⁾ Ср. заключеніе въ концѣ ч. III-й.

²⁾ Хр. Чт. 1832, XLVII, 279—280; А. Кейтъ, Доказ. христ. вѣры, Слб. 1870 г. стр. 387; Хр. Чт. 1852, 1, стр. 558; (Calmet), Script. Sacr. curs. compl., XX, p. 928. I. G. Kalinsky и др.

ницами и евнухами ¹⁾. Но видѣть въ этомъ событіи исполненіе словъ Наума: «въ стремительномъ наводненіи сдѣлаетъ конецъ мѣсту ея», не позволяетъ во-первыхъ то, что изъ дальнѣйшихъ словъ пророка: «и враговъ своихъ будетъ преслѣдовать тьмою» (ср. еще ст. 10) ясно видно, что онъ разумѣетъ наводненіе въ переносномъ смыслѣ; во-вторыхъ, Діодоръ упоминаетъ о нѣкоторомъ древнемъ пророчествѣ, что совершенно не приложимо къ пророчеству Наума, который пророчествовалъ только лишь за шестьдесятъ лѣтъ до разрушенія Ниневіи. Тоже самое, далѣе, нужно сказать и о мнѣніи тѣхъ, которые въ словахъ пророка: «сдѣлаетъ конецъ мѣсту ея» хотятъ видѣть предсказаніе о томъ, что самага мѣста, гдѣ была древняя Ниневія, вовсе нельзя будетъ отыскать, ссылаясь на слова Лукіана, жившаго во второмъ вѣкѣ по Р. Хр., который свидѣтельствовалъ, что Ниневія совсѣмъ исчезла съ лица земли, не оставивъ по себѣ никакого слѣда, и что нельзя даже сказать, гдѣ она стояла ²⁾ Но показаніе Лукіана доказываетъ только, что древняя Ниневія до того была разрушена и предана забвенію, что даже жители окрестностей Евфрата, изъ которыхъ былъ Лукіанъ, не могли указать мѣстности, гдѣ она находилась; а противъ совершеннаго исчезновенія ея изъ памяти народовъ и съ лица земли говорятъ многочисленныя, «какъ лѣсъ», свидѣтельства древнихъ писателей, все болѣе и болѣе подтверждаемыя явившимися на свѣтъ Божій развалинами древней Ниневіи ³⁾. Такимъ образомъ ясно, что слова пророка: «сдѣлаетъ конецъ мѣсту ея» не указываютъ на совершенное исчезновеніе и окончательное уничтоженіе Ниневіи съ лица земли; но—что мѣсто ея не будетъ уже носить названія Ниневіи, не будетъ центромъ ассирійскаго могущества, которое уничтожено; что слава занимаемаго ею мѣста будетъ уничтожена и мѣстность Ниневіи будетъ причислена къ разряду мѣстностей самыхъ обыкновенныхъ и незамѣчательныхъ. Въ этомъ смыслѣ Ниневія, дѣйствительно, уже болѣе не существуетъ, дѣйствительно, сдѣланъ конецъ мѣсту ея (ср. Іер. XXX, 11; V, 15 — 18). Какая

¹⁾ Diod. Sicul. lib. II, 81, 82, 83.

²⁾ Ср. Кейтъ, Доказ. христ. вѣры, Спб. 1870 г. стр. 387; Хр. Чит. 1852 г. I, стр. 558 и др.

³⁾ Ср. Strauss, p. 27, not. 1.

же участь, по словамъ пророка, ожидаетъ жителей Ниневіи, послѣ разрушенія города? «Враговъ своихъ, говоритъ пророкъ, Иегова будетъ преслѣдовать тьмою», т. е. рѣшительная и вѣчная погибель постигнетъ враговъ Его ¹⁾. какъ бы нѣкоторою тьмою будутъ покрыты они, какъ бы сойдутъ въ преисподнюю ²⁾ и уже болѣе не явятся на свѣтъ Божій, не будутъ оскорблять святости Иеговы своими безбожными поступками (Псал. LXIII, 8), не будутъ распоряжаться въ мірѣ Божиємъ самонадѣянно и гордо; будутъ истреблены окончательно съ лица земли (ср. Іоѳл. II, 2; Ос. II, 6; Соф. I, 18). «Ибо, скажемъ словами Премудраго, они достойны были лишенія свѣта и заключенія во тьмѣ, потому что держали въ заключеніи сыновъ Иеговы, чрезъ которыхъ имѣлъ быть данъ міру нетлѣнный свѣтъ закона» (Прем. Сол. XVIII, 4; ср. XVII; Сир. XXI, 11; Ис. XVII, 5). Поэтому, далѣе, обращаясь къ «народу, опустошавшему Израиля» ³⁾, пророкъ поясняетъ свою мысль:

Ст. 9. *Что вы помышляете относительно Иеговы? Онъ дѣлаетъ конецъ— Онъ самъ: не дважды возстанетъ бѣда.* «Какоѣ понятіе у васъ о Богѣ израилевомъ, какъ думаете вы ⁴⁾ на

¹⁾ וְאִיְבָיִו יַרְדּוּ הַשֶּׁחַר, suosque inimicos persequetur tenebris (Str.). LXX переводятъ иначе: καὶ τοὺς ἐχθροὺς αὐτοῦ διώξεται σκότος, и враги его поженетъ тма (елисав.). Иеронимъ: et inimicos ejus persequentur tenebrae; арабск. et tenebrae persequentur aggressores. Они וְאִיְבָיִו принимали за подлежащее и «sine idonea causa, говоритъ Штраусъ, recedunt a subjecto antecedente et insequente, nec respiciunt lineam Μακκερη, quae arctius utrumque ad unam copulat notionem». וְאִיְבָיִו это винительный падежъ, зависящій отъ יַרְדּוּ, какъ переводятъ это слово большая часть современныхъ толкователей. Впрочемъ и переводъ LXX даетъ прекрасный смыслъ. Ср. Strauss, p. 28. Ср. бл. *Theodoritz*: «Πανωλεθρία γὰρ καὶ σκότῳ διηγερεῖ τοὺς κατ' αὐτοῦ θρασυνομένους παραδώσει».

²⁾ Chald. et hostes suos tradit Gehennae. Schegg: «Er (Iehova) wird in Finsterniss jagen seine Feinde, der Herr wird seine Feinde in Nacht und Finsterniss hinausstossen».

³⁾ Chald. народы опустошавшіе Израиля (ст. 9).

⁴⁾ וְאִיְבָיִו, что думаете вы? וְאִיְבָיִו значитъ — думать, помышлять о чемъ-нибудь (Исх. X, 17); но въ сочетаніи съ предлогомъ לְ

счетъ ¹⁾) Иеговы, какова сила Его, по вашему мнѣнію ²⁾): что помышляете вы предъ лицомъ ³⁾) Всемогущаго, рѣшаясь съ надменною дерзостію изрекать на Него страшныя хулы въ Его присутствіи?» Пророкъ, какъ видно, имѣлъ въ виду тотъ случай, когда ассиріяне, увлекшись своими побѣдами и не замѣчая того, что все ихъ могущество зависитъ отъ воли Всесильнаго, Который употреблялъ ихъ только какъ орудіе для совершенія своихъ праведныхъ судовъ въ родѣ человѣческомъ (Ис. X, 15), въ виду святаго жилища Иеговы, какъ бы въ присутствіи Его самаго, рѣшались издѣваться надъ Его правдою и могуществомъ и самонадѣянно, отъ лица своего владыки, говорили избранному и покровительствуемому Имъ народу: «пустъ не обольщаетъ васъ Езекия», говоря, «Иегова спасетъ насъ». Кто изъ всѣхъ боговъ земель, покоренныхъ мною, снасъ землю свою отъ руки моея? Какъ же послѣ этого Иегова спасетъ Іерусалимъ отъ руки моея? (Ис. XXXVI, 18—20). «Пусть не обманываетъ тебя Богъ твой, на котораго ты надѣешься», говорили они и царю іудейскому, кощунственно равняя Иегову съ другими богами (Ис. XXXVII, 10). Это именно кощунство пророкъ имѣетъ въ виду.

значитъ *задумывать, замыслить что-нибудь противъ кого-нибудь, наипаче съ дурномъ смысломъ* (Есѣ. VIII, 3; IX, 24; 25; Іерем. IX, 19; XLVIII, 2; Наум. 1, 11), но иногда и въ хорошемъ (Псал. XXXIX, 18), впрочемъ рѣже. См. слѣд. примѣч.

¹⁾ חַשְׁבֹּתֶיךָ, букв. *къ Иеговъ*. Глаголь חַשְׁבֹּתֶיךָ весьма рѣдко сочетается съ предл. לְךָ, всего только три раза встрѣчается въ Библии такое сочетаніе, кромѣ кн. пророка Наума (Ос. VII, 15; Іерем. XLIX, 20; L, 45) и всегда, значитъ въ такомъ случаѣ *думать на счетъ кого-нибудь, полагать о комъ-нибудь*. חַשְׁבֹּתֶיךָ בְּרֹחַ הַיְיָ לִי LXX перевели: τί λογίζεσθε ἐπὶ τὸν Κύριον; что помышляете на Господа? Но нѣкогда, смѣшивая לְךָ съ предлогомъ לְ, переводятъ это мѣсто иначе; такъ *Пешито* переводитъ: «что замысляете вы *противъ* (לְ) Господа»? *Іеронимъ*: quid cogitatis contra Dominum? Такъ переводятъ это мѣсто *Кальметъ, Розенмюллеръ, Гитцицъ, Брайтенайхеръ* и друг.; но мы слѣдуемъ переводу *Кайля, О. Штрауса, Гойзера, М. А. Голубева* и друг.

²⁾ Такъ перефразируетъ слова пророка блаж. *Теодоритъ*: Ποίαν ὑπολαμβάνετε δύναμιν αὐτόν ἔχειν.

³⁾ Такъ переводитъ *Іонаанъ*: «что вы помышляете *предъ* Иеговой?»

предлагая врагамъ Іеговы и избраннаго Имъ народа такой вопросъ: «что думаете вы объ Іеговѣ?» ¹⁾ Онъ далеко не похожъ на другіихъ боговъ, которые не могли спасти земель своихъ отъ руки царя ассирійскаго (потому что то не были боги, а издѣлія рукъ человѣческихъ, дерево и камень—Ис. XXXVII, 19); Онъ не пощадитъ своихъ противниковъ, потому что «Онъ дѣлаетъ конецъ, — Онъ самъ», торжественно провозглашаетъ пророкъ ²⁾; Онъ разрушитъ и уничтожитъ лукавые совѣты (Ис, VIII, 10; VII, 7) ваши; Онъ самъ своимъ всемогуществомъ ниспровергнетъ могущество ваше. (Дан. IV, 22); и вслѣдствіе этого, «не дважды возстанетъ бѣда», заключаетъ пророкъ, обращаясь уже къ израильтянамъ ³⁾, т. е. въ другой разъ ⁴⁾ уже вамъ нечего бояться губительнаго нашествія ассиріянь, уже болѣе не будутъ они тѣснить ⁵⁾ васъ; не постиг-

¹⁾ О. Штраусъ (р. 29) думаетъ, что съ этимъ вопросомъ пророкъ обращается къ народу іудейскому, на томъ основаніи, будто относя этотъ вопросъ къ ассиріянамъ, необходимо придать предлогу לִּנְכַח значеніе *противъ*, тогда какъ этотъ предлогъ не имѣетъ этого значенія; но мы не видимъ здѣсь этой надобности. Ср. Keil, р. 375.

²⁾ Слово לִּנְכַח , стоящее на первомъ мѣстѣ въ этомъ предложеніи, заставляетъ читателя обратить особенное вниманіе на эту мысль пророка; мѣстоимѣніе אֲנִי , употребленное вмѣсто אֲנִי , придаетъ также особенную торжественность словамъ пророка.

³⁾ Ср. Breiten. р. 51. Нѣкоторые полагаютъ, что и въ эгихъ словахъ пророкъ обращается къ ассиріянамъ (М. А. Голубевъ, Хр. Чт. 1852, I, стр. 543; ср. бл. Теодоритъ); но мы относимъ эти слова къ іудеямъ; основанія для этого указаны ниже. Ср. Strauss, р. 30—31.

⁴⁾ דַּוְשָׁן , bis, собственно *дважды*, עֶשֶׂן , ictus, pulsus; *ударъ, толчекъ; разъ*: поэтому двойств. будетъ значить *два раза*, δὶς , δεύτερον (LXX), т. е. два раза не одновременно, но преемственно одинъ за другимъ (ср. Быт. XXVII, 36; АІІ, 32; ХІІІ, 10; 1 Цар. XVIII, II; Цар. XI, 9); но очрѣдко знач. дважды въ значеніи *едвое — одновременно* (Числ. XX, 11; Іов. XXXIII, 29; Евкл. VI, 6). Ср. Τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡμῶν Βασιλείου, Αρχ. Καισ. Καππ. τὰ εὐρισκόμενα πάντα, Parisus, M. DCCC XXXIX, T. III, р. 393, 427.

⁵⁾ На это указываетъ слово לִּנְכַח *уменьшеніе*, также нѣкоторые древніе переводы (οὐκ ἐπαναστήσεται) δεύτερα θλίψις (не возстанетъ) *второе уменьшеніе* (Theodot.); «(οὐκ ὑφεξουσιν) ὀρμήν δευτέρας

нетъ уже ¹⁾ васъ бѣдствіе со стороны ихъ: сраженные оконча- тельно, они во второй разъ уже не *возстанутъ*, чтобы *уинетать* васъ, чтобы подчинить васъ своему игу.

Но спрашиваютъ: какое здѣсь первое бѣдствіе разумѣетъ пророкъ, говоря о второмъ? Древніе толкователи ²⁾ подъ первымъ бѣдствіемъ, о которомъ упоминаетъ пророкъ выше (ст. 7), разумѣли первое плѣненіе израильтянъ Салманассаромъ, во время котораго Іегова былъ *твердыней* для Іудеевъ, *надъявшихся на Него*. Но послѣ Салманассара Іудея терпѣса не одно бѣдствіе отъ ассиріянъ, какъ напр. во времена Сеннахерима и Саргона ³⁾. Первое бѣдствіе для іудеевъ со стороны ассиріянъ было нашествіе Сеннахерима, который страшно опустошилъ страну и готовъ былъ уже уничтожить Іерусалимъ, почти единственный уцѣлѣвшій го- родъ (2 Пар. XXXII); но, во время этого бѣдствія, Іудеи надѣя- лись на Іегову, Который былъ для нихъ непреборимой твердыней (ст. 7) и спасъ ихъ чудесно отъ руки царя ассирійскаго (4 Цар. XIX; Ис XXXVII); объ этомъ же бѣдствіи пророкъ упоминаетъ и далѣе (ст. 12. 13). Второго подобнаго же, а можетъ быть и большаго, бѣдствія могъ ожидать іудейскій народъ во время на- шествія Ассаргаддона на восточныя и сѣверныя окрестности Па- лестины, на страны, лежавшія по берегу средиземнаго моря, Еги- петъ и землю Филистимскую (Ис. XX; Іуд. I. II, III), когда взятъ былъ въ плѣнъ Манассія (2 Пар. XXXIII, 11). Но утѣшитель из- браннаго народа Божія, пророкъ Наумъ, проходившій въ это время

θλίψεως (Simmach). Тоже значеніе даетъ и употребленное въ сирійск. переводѣ слово כַּזְלִינָה, вмѣсто כַּזְלִינָה (Ср. Суд. XVI, 16; Мо. XIII, 21; XXIV, 21 и др.).

¹⁾ כִּרְגָה אֵלֶיךָ *не возстанетъ* (כִּרְגָה), LXX: οὐκ ἐκδικήσεται (δὲς ἐπὶ τὸ αὐτὸ ἐν θλίψει), *не отмститъ* (дважды купно въ скорби). Какъ буд- то вмѣсто כִּרְגָה они читали כִּרְגָה. или כִּרְגָה (אֵלֶיךָ), отъ כִּרְגָה. כִּרְגָה возставать употребляется нерѣдко въ смыслѣ враждебномъ (ср. Псал. XVII, 40. 49; XXVI, 3; Ос. X, 14).

²⁾ Иеронимъ: «non consurget duplex tribulatio, id est, non capien- tur ab Assyriis duae tribus, sicut captae sunt decem». Ср. Cornel. a Lapide, Testat и друг.

³⁾ Ср. выше, ч. I.

свое пророческое служеніе, торжественно провозгласилъ, что во второй разъ не возстанетъ подобное бѣдствіе, что ассиріяне, хотя и велико ихъ могущество (ст. 10) и находятся они въ полномъ благоденствіи (ст. 11), уже болѣе не будутъ самонадѣянно распоряжаться судьбою Іуды, что могуществу ихъ будетъ положенъ конецъ: «не дважды возстанетъ бѣда».

Что же касается мнѣнія тѣхъ, которые думаютъ, будто этими словами пророкъ хотѣлъ сказать, что не пужно будетъ втораго бѣдствія, втораго удара ассиріянъ, такъ какъ могущество за одинъ разъ будетъ окончательно уничтожено ¹⁾; то мнѣніе это не имѣетъ для себя прочнаго основанія въ самой книгѣ пророка Наума, который, конечно, и въ этомъ стихѣ говоритъ о томъ же самомъ бѣдствіи или, буквально, тѣснотѣ, о которой говорилъ и выше (ст. 7) и причиною которой былъ врагъ, упоминаемый пророкомъ во второй главѣ (II, 1); эти бѣдствія, очевидно, постигнутъ должны Іудею, а не Ниневію ²⁾. И такое пониманіе этого мѣста ³⁾ тѣмъ болѣе естественно, что далѣе пророкъ говоритъ уже объ ассиріянахъ въ третьемъ лицѣ (ст. 10), какъ бы бесѣдуя о нихъ съ іудеями.

Ст. 10. «*Ибо сплетенные даже, какъ плющъ, и пьяные, какъ вино ихъ, они будутъ пожраны, какъ солома сухая, совершенно*». Плющемъ ⁴⁾ въ Св. Писаніи называется растеніе изъ

¹⁾ Ἀθρόαν ὑμῶν ἐπάξει τιμωρίαν, ὥστε μὴ δεηθῆναι δευτέρας πληγῆς (Theodorитъ); ὥστε μὴ δεηθῆναι δευτέραν αὐτὸν πληγὴν ἐπενεύχειν (Theodorитъ Мопсуюетскій). Ср. Кирил. Александр. (ар. Strauss, p. 29).

²⁾ Ср. Breiten. p. 52. См. мнѣн. М. А. Голубева (Хр. Чт. 1852, I, 543).

³⁾ «In unserem Vers, говоритъ Брайтенайхеръ, ist der Inhalt den ganzen Orakels kurz ausgesprochen: Was sinnet ihr, Assyrier, wider (?) des Ewigen? Euch wird er vertilgen (Cap. II, III); sein Volk aber wird er beschützen, diesem könnt ihr nicht mehr schaden, wie vormal». (p. 52).

⁴⁾ סִרְ (ми. סִרְסִי и סִרְסִי), spina; LXX: ἄκανθα, σκόλοξ, множ. ἀκάνθινα, ξύλα. Самый корень этого слова, глаг. סִרְ abire, sedere, deserere, declinare, discedere, LXX: ἀπέρχεσθαι, ἐκκλινεῖν, показываетъ, что смъ означалось растеніе вьющееся.

породы вьющихся (Ис. XXXIV, 13), чрезвычайно плодовитое ¹⁾, растущее обыкновенно въ опустѣлыхъ и безлюдныхъ мѣстахъ (Ис. XXXIV, 13), сплетающееся между собой до того плотно, что мѣ тность, на которой оно растеть, дѣлается непроходимую (Ос. 11, 6), а высохшее, оно обыкновенно употреблялось для тонки (Псал. LVII, 10), такъ какъ горѣло хорошо и быстро (Еккл. VII, 7) и не было пригодно ни на что полезное (Мих. VII, 4). У библейскихъ писателей все растенія этой породы, извѣстныя вообще подъ названіемъ *тернія*, служили символомъ людей коварныхъ и враждебныхъ всему доброму, жестокихъ сердцемъ, безбожныхъ, мятущихся противъ Іеговы, и вообще людей презрѣнныхъ и ничтожныхъ нравственно (ср. Іезек. 11, 6; Числ. XXXIII, 55; Ис. XXVII, 4; Іезек. XXVIII, 24). Сравнивая ассиріянъ съ терніемъ, пророкъ, конечно, имѣлъ въ виду съ одной стороны свойства этого растенія, съ другой-его нравственное значеніе. Образъ *сплетшагося* ²⁾ тернія есть

¹⁾ Оно принадлежитъ къ разряду терновыхъ, о необыкновенной плодовитости которыхъ ср. *М. Сибирцева*, Опытъ библейско-естественной исторіи, С.-Петербург. 1867 г. стр. 91.

²⁾ סִבְכִּים (spinas) complexas. סִבְכִּים complexare, plectere; употребляется въ Св. Писаніи всего лишь два раза: у Наума и Іова (VIII, 17). Слова пророка: פִּי עַד-סִירִים סִבְכִּים LXX перевели: «ὅτι ἕως θεμελίου αὐτοῦ χερσοθήσεται» (Cod. Vatic.), или: ὅτι ἕως θεμελίου αὐτῶν χερσοθήσονται (Cod. Alex.), «яко до коренія *посхнетъ*» (Острожск.); «понеже до основанія своего *оляденѣтъ*» (Елисавет.). Слово סִירִים они читали: יסירם, или יסירם, или יסירם, такъ какъ вообще слово סִירִים они всегда почти переводятъ словомъ θεμέλιος (ср. Псал. CXXXVI, 7; Іезек. XIII, 14; Іов. XXII, 16; Мих. 1, 6; Плачь Іер. IV, II; Іезек. XXX 14. Ср. еще יסירם, יסירם, Іездр. VII, 9; Псал. LXXXVI, I; מִסִּר, Втор. XXXII, 22; Псал. LXXXI, 5; Притч. VIII, 29). Что же касается того мнѣнія, будто вмѣсто סִירִים LXX читали סִירִים или סִירִים (Reinke); то необходимо замѣтить, что слово סִירִים они вообще никогда не переводятъ словомъ θεμέλιος, хотя оно встрѣчается въ Библии довольно часто (ср. Притч. XI, 13; XV, 22; Іер. VI, 11; Іез. XIII, 9; Іов. XV, 8; Ам. III, 7; Быт. XLIX, 6); только одно слово, происходящее отъ глагола סִיר, именно: מִסִּר, встрѣчающееся всего лишь одинъ разъ въ Библии (3 Цар. VII, 9), они переводятъ словомъ θεμέλιον. פִּי עַד-סִירִים Пе-

символъ сплоченности ассиріянъ во враждѣ противъ народа Божія и гордой самоувѣренности въ своей силѣ; а *упоение виномъ* ¹⁾

шито переводить: *nam et ipsi principes eorum refractarii sunt.* Въмѣсто סִירִים переводчикъ, вѣроятно, читалъ סִירִים (прич. отъ סִיר или שִׁיר), ср. Иерем. VI, 28. Райнке думаетъ, что переводчикъ читалъ здѣсь שָׁרִים, или רְבִים, или נִירִים; но это предположеніе, по меньшей мѣрѣ, излишне, когда ясно, что переводчикъ естественнѣе могъ читать такъ, какъ сказано выше. סִבְבִים LXX: χερσωθήσεται, χερσωθήσονται; похнеть (Острожск.), оладѣть (Елисавет.). Они читали: פְּסָחִים (отъ פָּסַח); въ сирійск. מְרָרִין refractarii (sunt): вѣроятно вм. סִבְבִים переводчикъ читалъ מְרָרִים (прич. наст., отъ מָרַר); ср. Неем. II, 19; Иезек. II, 3, XX, 38; Иов. XXIV, 13. Райнке предполагаетъ, что здѣсь сирійск. переводчикъ читалъ: סִרִים; но во всей сирійской Библии это слово ни разу незамѣнено причастіемъ глагола. Слова пророка Наума: כִּי עַד־סִירִים סִבְבִים; Михаэлисъ исправляетъ такъ: כִּי עַל־סִירִים סִמְכִים; но такое измѣненіе не только не уясняетъ текста, но еще болѣе запутываетъ. Выраженіе כִּי עַד־סִירִים, usque ad spinas, букв. *даже до плюща*, понятно и безъ этого измѣненія; частица עַד имѣетъ здѣсь значеніе компаративное: «adeo implexi, ut spinas perplexitate aequent» (Mich.). См. 2 Цар. XXIII, 12; I Цар. IV, 27. Ср. Gesen. Подробный разборъ см. у Райнке, p. 13.

¹⁾ וַיִּכְסְבֵם בְּכַסְבֵּם סִבְבִים, et ut vino suo inebriati (Walt.). סִבְבִים, haurire, potare, ingurgitare, absorbere, LXX: οἴνοφλογεῖν, *упиваться виномъ, предаваться пьянству.* Въ Библии чаще въ этомъ именно послѣднемъ смыслѣ употребляется какъ этотъ глаголъ (Притч. XXIII, 20, 21; Втор. XXI, 20; Ис. LVI, 12), такъ и производныя отъ него слова (ср. Ос. IV, 18; Иезек. XXIII, 42): поэтому и существ. סִבְבִים знач. вообще *напитокъ* (potum) и главнымъ образомъ *вино* (ср. Ис. I, 22; Ос. VIII, 14). Глаголь סִבְבִים указываетъ на *крайнюю степень упоенія* (absorbere). Означенныя слова пророка Наума LXX перевели: καὶ ὡς σμίλαξ περιπλεχομένη (Compl. περιπλεχόμενας), и аки блющъ оплетающійся (Елисавет.) Очевидно, они вмѣсто глаг. סִבְבִים читали סִבְבִים или סִבְבִים. Пешито: וַיִּכְסְבֵם בְּכַסְבֵּם, «und in ihrer Trunkenheit trunken»; очевидно вмѣсто וַיִּכְסְבֵם בְּכַסְבֵּם переводчикъ читалъ וַיִּכְסְבֵם.

своимъ есть образъ ихъ беззаботнаго состоянія. Но не смотря на свою сплоченность и самоувѣренную беззаботность, ассиріяне окажутся предъ лицомъ Іеговы, и въ физической, и въ нравственной своей силѣ, совершенно ничтожными, какъ ничтожно терніе: «подобно плющу, крѣпко сплетающемуся, но въ концѣ концовъ годному только на сожженіе, и царство ассиріянь, уничтожившее другія царства, будетъ само уничтожено, пожрано ¹⁾, какъ сухая солома, быстро и совершенное ²⁾. «И свѣтъ Израилевъ, говорилъ нѣкогда пророкъ Исаія, предсказавшій наказаніе гордому Ассурѣ, сдѣлается огнемъ и Святой его пламенемъ и пожжетъ терніе его и волчцы его въ день одинъ» (Ис. X, 17).

Исторія свидѣтельствуешь, что Ассуръ, этотъ крѣпко сплетшійся терновникъ, такъ глубоко былъ убѣжденъ въ своей силѣ, что даже находясь среди опасности, окруженный врагами, не считалъ необходимымъ предпринимать какія бы то ни было средства для своей защиты отъ непріятеля; но совершенно беззаботно, по своему обычаю проводить время въ пирушкахъ и попойкахъ ³⁾, съ спокой-

¹⁾ לָבַטְט, *consumti sunt* (Str.), *comosti sunt* (Walt.), LXX βρωθήσεται, вѣрнѣе — βρωθήσονται (Compl.); Пешито. לָבַטְט' et *comederunt* — вѣроятно, переводчикъ читалъ לָבַטְט. לָבַטְט значить пожирать, истреблять совершенно.

²⁾ כְּלֵבֶשֶׂת שִׁבְיָ שִׁרְיָ, *sicut stipula ariditate plena* (Walt): *stipulae avidae instar turmatim* (Strauss). LXX: ὡς καλάμη ξηρανθήσεται (Compl.) или: ὡς καλάμη ξηρασίαι μεστη, (и) и аки трость сухоты полно (елисавет.). Славянскій переводчикъ вмѣсто καλάμη вѣроятно читалъ κάλαμος. כְּלֵבֶשֶׂת, *полный*, здѣсь употреблено въ значенія нарѣчія, *совершенно, всецѣло* (*turmatim*); ср. Strauss, p. 33. У LXX это слово опущено въ переводѣ; Пешито: «und füllten sich», какъ будто переводчикъ читалъ כְּלֵבֶשֶׂת; ср. Ис. V, 24, 27; Авд. ст. 18. Весь этотъ стихъ Ионаанъ переводитъ такъ: *quia principes gentium, qui depraedati sunt domum Israel, quemadmodum erraverunt in vino, ita sedexerunt atque consumserunt eos, sicut consumit ignis stipulam avidam multam*».

³⁾ На ассирійскихъ памятникахъ наи чаще встрѣчаются изображенія пирушекъ, гдѣ вино льется обильной рѣкой. Ср. Botta, *Monum. de Ninive*, Paris, 1847, I, pl. 76. Вonomi I. p. 187; Gosse, I, 504. Вейсс. табл. XIV, фиг. 16.

ной душой предавался различнымъ увеселеніямъ, бражничалъ, «былъ пьянъ, какъ вино его», сообразно съ словами премудраго: «у кого на сердцѣ весело, у того всегда пиръ» (Притч. XV, 15). Діодоръ сицилійскій повѣствуетъ, что «ассирійскій царь, ободренный своими успѣхами въ борьбѣ съ осаждающими, предался совершенной безнечности и раздалъ для пира своимъ воинамъ мясо отъ жертвенныхъ животныхъ, большое количество вина и прочихъ припасовъ. Между тѣмъ какъ ассиріяне пировали, торжествуя одержанныя ими побѣды, приверженцы мидійскаго предводителя (Арбака?), извѣщенные нѣкоторыми переметчиками о небрежности и пьянствѣ враговъ, сдѣлали на нихъ нечаянное нападеніе среди ночи, и такъ какъ они устремились въ стройномъ порядкѣ на этихъ пьяницъ, неустроенныхъ къ битвѣ, то и овладѣли ихъ лагеремъ, побили многихъ воиновъ, а остальныхъ преслѣдовали до самаго города» ¹⁾. «Если это событіе, описанное Діодоромъ, заслуживаетъ вѣроятія, говоритъ Штраусъ, то слова пророка, возвѣщенные въ смыслѣ переносномъ, кажется, исполнились буквально» ²⁾. Причина такого страшнаго окончательнаго уничтоженія ассирійскаго царства, говоритъ далѣе пророкъ, лежитъ во враждѣ его противъ избраннаго народа Божія или, вѣрнѣе, противъ самаго Бога ³⁾.

Ст. 11. «Изъ тебя вышелъ замышляющій зло противъ Іеговы, совѣтующій несчастное», т. е. изъ тебя, Ниневія ⁴⁾, представительница ассирійскаго могущества, вышелъ ⁵⁾ тотъ, кто задумы-

¹⁾ Diod. Sicul. 11, p. p. 81. 84. Ср. заключеніе.

²⁾ O. Strauss, p. 30. Миѣніе это принято лучшими толк вателями. Ср. Keil, p. 376; М. А. Голубевъ, («Христіанск. Читен.» 1852).

³⁾ Бл. Θεодоритъ говоритъ, что слова 11-го стиха пророкъ при-совокупилъ, «показывая справедливость наказанія». Такое же отношеніе между этими двумя стихами указываютъ и другіе толкователи. Ср. «Хр. Чит.» 1852, I, 543; Breitenreicher, Keil, Lange, Reinke и др.

⁴⁾ Chald.: אֲשֶׁר־מִן־רַבְּנֵי־נִינְוֵה, изъ тебя, Ниневія, вышелъ царь. Ср. Keil, Lange, Reinke, Breitenreicher, Rosenmüller.

⁵⁾ אֲשֶׁר־אֵינִי־נִינְוֵה значитъ *выходить на войну, выступить противъ кого-нибудь съ враждебными замыслами* (1 Цар. VIII, 20; Іов. XXXIX, 21; Ис. XLII, 13). LXX: (ἐκ σοῦ) ἐξελεύσεται, (изъ тебе) «изыдетъ». Въмѣсто אֲשֶׁר־אֵינִי־נִינְוֵה они читали אֲשֶׁר־אֵינִי־נִינְוֵה. Іеронимъ: «(ex te) exhibit».

валъ зло ¹⁾ противъ народа Божія, кто желалъ уничтожить царство, покровительствуемое самимъ Богомъ, и потому вооружался противъ самаго Іеговы ²⁾. Пророкъ, конечно, имѣлъ здѣсь въ виду тотъ случай, когда ассирійскій царь Сеннахеримъ вышелъ войною ³⁾ изъ Ниневіи съ страшными своими полчищами, съ цѣлію, между прочимъ, подчинить своей власти и народъ іудейскій ⁴⁾, или вѣрнѣе, въ образѣ страшнаго Сеннахерима пророкъ олицетворилъ всѣхъ ассирійскихъ царей, жившихъ въ Ниневіи и выходившихъ изъ нея перазъ съ враждебными замыслами противъ народа Божія и служившихъ какъ бы орудіями самаго сатаны въ исполненіи того нечестиваго совѣта» ⁵⁾, въ силу котораго имѣли быть истреблены

¹⁾ חַשְׁבָּה, *замышляющій* (зло). О значеніи гл. חַשְׁבָּה см. ст. 9. Слова חַשְׁבָּה חַשְׁבָּה LXX перевели: λογισμός κατά τοῦ Κυρίου πονηρά, «помысль на Господа злый» (πονηρός? елисав.). Острожск.: «что помышляете (!) до Господа злѣ». חַשְׁבָּה LXX почти всегда переводятъ причастіемъ λογίζομενος (ср. Іерем. XXIII, 27; Іез. XI, 2; Псал. XXIV, 4; Мих. 11, 1), а иногда λογιστής или λογιστός (2 Пар. XXVI, 15). Райнке думаетъ, что въ книгѣ пророка Наума переписчикъ поставилъ вм. λογίζομενος существ. λογισμός.

²⁾ חַשְׁבָּה לַיְהוָה, букв. *кз Іеговь* (ср. ст. 9). Chald.: «замышляющій (царь) противъ народа Іеговы».

³⁾ См. выше, стр. 153, примѣч. 5.

⁴⁾ Ср. 4 Цар. XVIII, 27—32; XIX, 25—28; Ис. XXVI, 12—17.

⁵⁾ Chald. חַשְׁבָּה לַיְהוָה מַלְאָכָה לְעֵצָה, qui inivit consilium impietatis. Въ подлинникѣ читается такъ: לְעֵצָה לְעֵצָה, consiliarius nequitiae (Strass); consulens Beljabal (Walt.). לְעֵצָה לְעֵצָה (прич. наст. отъ לְעֵצָה, *советовать*) знач. *советникъ* при царѣ (1 Цар. XV, 12; Притч. XI, 14; XXIV, 6; 1 Пар. XXVII, 32. 33; 1 Езд. VII, 28; Іов. III, 14; XII, 17; Ис. I, 26) или вообще *советникъ на добро и на зло*. לְעֵצָה, слово сложное: изъ לְעֵצָה, sine, absque, non, и לָעָלָה, ascendere, *восходить, подниматься, возвышаться*; потомъ существительн. לְעֵצָה, altitudo, sublimitas, *высота*; отсюда לְעֵצָה לְעֵצָה значить (въ противоположность sublimitas) profundum, abyssus, «infernum et quidquid quasi ex inferno enascitur, etiam de ipso Satana omnis malitiae auctoris» (Castelli); буквальный: «sine adscensu, h. e.

всѣ истинные поклонники Іеговы. Такъ, указывая именно на этотъ нечестивый совѣтъ, Іегова говорилъ нѣкогда гордому Ассуру, намѣревавшемуся подчинить своей власти и тотъ «остатокъ» сѣмени Израилева, «который еще уцѣлѣлъ» на землѣ Іудиной (Ис. XXXVII, 4): «противъ кого ты возвысилъ голосъ и поднялъ высоко глаза свои? Противъ Святаго Израилева. Знаю Я и жилище твое, и входъ твой, и выходъ твой, также какъ и дерзость твою противъ Меня» (Ис. XXXVII, 23, 28), т. е. Я знаю всѣ твои помышленія, всѣ твои тайныя намѣренія противъ царства Моего, противъ покровительствуемаго Мною народа (Ис. XXXVI, 35; ср. 2 Цар. III, 25; Псал. CXX, 8). «Изъ тебя вышелъ замышлявшій зло противъ Іеговы, совѣтующій нечестивое».

Необходимо замѣтить, что въ этихъ словахъ пророка Наума нѣкоторые видятъ обращеніе пророка не къ Ниневіи, а къ Іудеѣ¹⁾, и утверждаютъ свое мнѣніе на слѣдующихъ основаніяхъ. Во-первыхъ, говорятъ, здѣсь пророкъ дѣлаетъ обращеніе во второмъ лицѣ (изъ тебя вышелъ), въ то время какъ въ предшествующихъ стихахъ онъ вообще говоритъ о Ниневіи и Ассиріи въ третьемъ лицѣ

infimae conditionis, humillimi et obscuri loci (ibidem). Въ Св. Писаніи люди безнравственные, противники всего истинно — *добраго високаго*, называются *сынами и дочерьми Веліала* (1 Цар. I, 16 11, 12; X, 27; XXV, 17; 2 Цар. XX, 1; XVI, 7; 3 Цар. XX, 10. 13 и др.), этимъ же именамъ называются соблазнители къ идолопоклонству, распространители нечестія (4 Цар. II, 12; 3 Цар. I, 16 и друг.). Поэтому нѣкоторые толкователи принимаютъ слово *לְעֵלֵזָא*, въ кн. пророка Наума, за *собственное имя Сатаны* и переводятъ: *совѣтникъ Веліала* (Walton). Но большая часть принимаетъ это имя въ смыслѣ нарицательномъ, въ значеніи нечестія. (Ср. Gesenius). Слова пророка *לְעֵלֵזָא לְעֵלֵזָא* LXX перевели: *βουλευόμενος ἐναντία*, «совѣщающій сопротивныя» (елисавет.); Акила: *κακίαν βουλευόμενος, ἀποστασία* (онъ *לְעֵלֵזָא* относилъ къ *לְעֵלֵזָא*); Иеронимъ: «*mente pertractans proevagationem*».

¹⁾ Мнѣніе это впервые высказалъ *Гелеманъ*, а за нимъ *О. Штраусъ* (Nah. de Nino vat. p. 34 — 35) и *Гойзеръ* (Der Tag d. Zorns, p. 62). Но еще *Розенмюллеръ* совершенно справедливо опровергалъ это мнѣніе (Schol. p. 354—355), а за нимъ и другіе (ср. Lange, Keil и другіе).

(ст. 8, 10) и далѣе говоритъ, несомнѣнно, объ ассиріянахъ точно въ такой же формѣ (ст. 12); обращеніе же во второмъ лицѣ онъ обыкновенно дѣлаетъ къ Іудеѣ (ст. 12, 13). Во-вторыхъ, говорятъ, что употребленный пророкомъ въ этомъ случаѣ суффиксъ втораго лица въ женскомъ родѣ (אָמַרְתְּ, *изъ тебѣ*) указываетъ ясно на Іудею (אִשְׁרָתִי, женск. рода), тогда какъ ниже (ст. 14) хотя и обращается пророкъ къ врагамъ народа Божія во второмъ лицѣ, но употребляетъ суффиксъ мужескаго рода (אָמַרְתָּ). На этихъ основаніяхъ нѣкоторые придаютъ такой смыслъ словамъ пророка: «изъ тебя, Іудея, вышелъ ¹⁾ тотъ, кто замышлялъ зло противъ Іеговы» и видятъ въ этихъ словахъ пророка указаніе на то, будто во времена Манассіи ассиріяне, имѣвшіе свои военныя стоянки въ городахъ филистимскихъ, бродили и по опустошенной Іудеѣ и захватили при этомъ случаѣ въ плѣнъ іудейскаго царя Манассію ²⁾. Но въ книгахъ пророческихъ вообще, обращеніе къ одному и тому же лицу или обществу дѣлается въ одной и той же рѣчи то во второмъ, то въ третьемъ лицѣ, то единственнаго, то множественнаго числа: примѣровъ для этого въ Библии весьма много (ср. Іезек. I, 8-16; II, 19-21; XXXI, 15-18 и проч. и проч.). Такъ и въ книгѣ пророка Наума сначала упоминается о Ниневіи въ третьемъ лицѣ (ст. 8), потомъ дѣлается обращеніе къ Ассиріянамъ во второмъ лицѣ множественнаго числа (ст. 9), потомъ во второмъ лицѣ единственнаго числа (ст. 11, 14). И если пророкъ въ своихъ обращеніяхъ ко врагу попеременно употребляетъ суффиксъ и мѣстоименія то женскаго, то мужескаго рода; то это произошло отъ того, что въ одномъ случаѣ онъ подразумѣвалъ Ниневію (ст. 14; II, 9, 14; III, 5, 6), въ другомъ вообще врага или Ассура (I, 14). Наконецъ, въ данномъ случаѣ контекстъ рѣчи прямо указываетъ на Ниневію, и если разумѣть здѣсь Іудею, то явно нарушится связь рѣчи. Такъ, въ 10-мъ стихѣ говоритъ пророкъ о совершенномъ уничтоженіи врага, слѣдовательно, нечего ожидать болѣе намека, что онъ будетъ удаленъ изъ Іудеи ³⁾, это само

¹⁾ На основ. Ис. XLIX, 17; Іер. XLIII, 12. Ср. выше, стр. 153, примѣч. 5.

²⁾ Ср. Strauss, p. 35.

³⁾ Этому мнѣнію противорѣчитъ глаголь, употребленный въ первомъ аористѣ. Предвидя такое противорѣчіе, Штраусъ замѣчаетъ: «Praeteriti,

собой уже разумѣется, тѣмъ болѣе, что выше пророкъ ни однимъ словомъ не намекалъ ни на какое нашествіе на Іудею ¹⁾. Такимъ образомъ, ни отдѣльныя выраженія, ни контекстъ рѣчи не представляютъ достаточныхъ основаній видѣть въ словахъ пророка. «изъ тебя вышелъ» обращеніе къ Іудеѣ.

С.

Ст. 12—14.

Третье отдѣленіе первой части книги пророка Наума, обнимающее собою три послѣдніе стиха первой главы, заключаетъ въ себѣ приговоръ, изреченный устами Іеговы (такъ сказалъ Іегова ст. 12) о послѣдней участи іудеевъ и ассиріянъ. Ассиріане, лишенные своего могущества и силы (ст. 12), не будутъ болѣе угнетать Іудеевъ (ст. 126): эти послѣдніе совершенно будутъ освобождены отъ рабства ассиріянъ (ст. 13), имя которыхъ будетъ окончательно уничтожено съ лица земли, вмѣстѣ съ ихъ идолами (ст. 14).

Ст. 12. «*Такъ сказалъ Іегова: хотя они сильны и столь многочисленны, но будутъ скошены—и быстро исчезнетъ онъ (Ассуръ)*». Приступая къ изложенію послѣдняго приговора Іеговы относительно ассиріянъ и іудеевъ, пророкъ въ первыхъ же словахъ даетъ замѣтить всю важность, непреложность и строгость этого приговора. «*Такъ сказалъ Іегова*», таково неизмѣнное опредѣленіе Его праведнаго суда: «*хотя они сильны и столь многочисленны, но непременно будутъ скошены, и быстро исчезнетъ Ассуръ*». Въ этихъ словахъ пророкъ излагаетъ опредѣленіе Іеговы относительно ассиріянъ ²⁾, которые, наслаждаясь совершеннымъ

sicut לַחַדָּשׁ v. 10, prophætica est vatio, quare LXX ἐξελούσεται. Напрасно; LXX перевели будущимъ временемъ потому, что иначе читали—см. выше, стр. 153, примѣч. 5.

¹⁾ Ср. Keil, p. 376.

²⁾ Юній, *Калинскій* и нѣкоторые другіе относятъ первую половину этого стиха къ іудеямъ (!). Юній такъ передаетъ слова пророка: «si pacem voluissent (mecum) ita etiam multi fuissent, aut fuissent ita tonsi, ut transivisset (Assyrius)»; *Калинскій*: «si sincere me coluissent, ideo et polentes fuissent» etc. (ср. Strauss, 37). Ср. еще Curs. compl.

благоденствіемъ, будучи весьма сильны и многочисленны, не только казались совершенно непобѣдимыми въ глазахъ другихъ (Ис. X, 24; Наум. II, 12-13), но и сами считали себя внѣ всякой опасности (Соф. 11, 15)

«Хотя ¹⁾ сила ихъ неприкосновенна, хотя они наслаждаются полнымъ благоденствіемъ ²⁾ и сколько сильны, настолько же точно ³⁾ и многочисленны ⁴⁾; но взамѣнъ этого полного благоденствія, постигнетъ ихъ совершенное уничтоженіе» ⁵⁾ Пророкъ въ этихъ словахъ указываетъ на полное силы и многочисленное войско ассиріянь, которое, во время своихъ походовъ на Іудею производило въ ней страшныя опустошенія и потому какъ бы похоже было на бритву, которая брѣетъ до чиста не только голову и волоса ногъ, но даже отрѣзываетъ бороду (Ис. VII, 20), это лучшее украшеніе благороднаго чловѣка,—украшеніе, отнятіе котораго было знакомъ поруганія, по мнѣнію восточныхъ народовъ (ср. 2 Цар. X, 4—5). Сообразно этому ⁶⁾, и ассиріянь постигнетъ соответственное наказаніе: они сами, не смотря на свою многочи-

XX, 930. Дальнѣйшій разборъ всѣхъ словъ этого стиха ясно покажетъ неправильность этого перевода.

¹⁾ Та же значеніе придаемъ мы въ этомъ случаѣ частицѣ ׀ס. См. подобн. словоупотребл. Іов. IX, 15 и др.

²⁾ ׀לשׁ-׀ס, etsi integri. ׀לשׁ или ׀לשׁ знач. собственно *integrum esse*; отсюда прилагат. ׀לשׁ знач. собственно *того, у кою ничего не отнято, кто ничего не потерялъ, кто вполне невредимъ, цѣль, integer*. Цѣлостность, полнота здѣсь разумѣется не нравственная, но количественная, какъ на это ясно указываютъ дальнѣйшія слова: ׀לשׁ ׀לשׁ, другаго значенія это слово здѣсь, очевидно, не можетъ имѣть. Ср. Strauss, p. 37.

³⁾ ׀ן соответственно, *вѣрно, точно*. Ср. Strauss.

⁴⁾ ׀לשׁ. Сравни. ׀ל и глаг. ׀לשׁ, 3 Цар. X, 2; Іов. XXXVI, 28; Ис. Нав. XVII, 14; Быт. VI, 1. Псал. III, 2 и друг.

⁵⁾ ׀לשׁ ׀לשׁ, et sic tamen tondebuntur (Rosenm.) Глаг. ׀לшׁ знач. собственно *стричь волосы* у людей (Іер. VII, 29; Мих. I, 16; Іов. II, 20), овецъ (Псал. XXV, 2. 4. 7; 2 Цар. XIII, 23. 24; Быт. XXXVIII, 12; Втор. XV, 19 и друг.).

⁶⁾ ׀ל, und richtig (Breit.).

сленность, будутъ совершенно *сбриты*, какъ бы *скошены* ¹⁾ съ лица земли «и быстро исчезнетъ» ²⁾).

Изложивъ грозное опредѣленіе Іеговы о конечномъ истребленіи Ассура ³⁾, пророкъ обращается къ Іерусалиму и, въ утѣшеніе ему, изрекаетъ также опредѣленіе Божіе объ окончательномъ освобожденіи его отъ рабства ассиріянъ: «Я тѣснилъ тебя, болѣе тѣснить не буду», говоритъ Іегова. Это уже само собою слѣдуетъ изъ уни-

¹⁾ Subito et tanquam falce messoria abscinduntur (Kreenen). Ср. переводъ Архим. Макарія.

²⁾ וְעָבַר, и исчезнетъ. «Magno cum pondere potentissimam gentem evanescentem pingit, itque num sing., quasi unus tantum hominatio tolleretur», говоритъ объ этомъ выраженіи Штраусъ (р. 38). Ср. Іов. XXXIV, 20.

³⁾ При единственномъ числѣ глагола עָבַר нельзя подразумѣвать ни слова «царь» (Drus., Reinke), ни «войско» (Vatabl.); но вообще всѣхъ ассиріянъ, представляемыхъ какъ бы въ одномъ лицѣ, что ясно вытекаетъ изъ контекста рѣчи. Ср. Strauss, p. 38. Всю первую половину этого стиха: כֹּה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְכֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲשׁוּרִים וְכֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲרָם וְכֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲרָם וְכֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי אֲרָם LXX переводятъ: τὰδε λέγει κύριος κατάρχων ὑδάτων πολλῶν καὶ οὕτως διασταλήσονται, сія глаголетъ Господь, обладая водами многими и сице разступятся. Очевидно они отчасти иначе раздѣлили слова, отчасти перемѣнили, отчасти опустили нѣкоторыя слова и буквы; они какъ будто читали второе предложеніе такъ: מִיָּם רַבִּים לְשֵׁנָה, и вышло у нихъ κατάρχων ὑδάτων πολλῶν; т. е. они букву א отъ предъидущаго אֱלֹהֵי отнесли къ слѣдующему слову и опустили א, замѣнивъ его буквою ל; равно также совершенно опустили слѣдующую частицу וְכֹה. Арабскій переводчикъ въ свою очередь неправильно раздѣлилъ слова въ переводѣ LXX и перевелъ: (sic dicit Dominus) de originibus aquarum multarum etc., т. е. онъ читалъ не κατάρχων, а κατ' ἀρχῶν. Пешито еще иначе переводитъ это мѣсто: לְעַלְיוֹת מִיָּם רַבִּים מִיָּם רַבִּים לְעַלְיוֹת מִיָּם רַבִּים לְעַלְיוֹת מִיָּם רַבִּים, descriptibus aquarum multarum; онъ читалъ מִיָּם רַבִּים מִיָּם רַבִּים לְעַלְיוֹת מִיָּם רַבִּים. Слѣдующее слово מִיָּם LXX перевели: διασταλήσονται и, вѣроятно, читали не מִיָּם, а вѣрнѣе מִיָּם, какъ это слово читается во многихъ манускриптахъ у Кенникота. Слово וְעָבַר у LXX совершенно пропущено. Бл. Теодоритъ подъ «многими водами» разумѣетъ «множество Вавилонянъ, ополчившихся противъ Ниневіи, которые, подобно водамъ, раздѣлившись на отряды, приступили къ осадѣ города».

чтоженія ассиріянъ, которые тѣснили жестоко Іуду и Іерусалимъ. Іегова обращается съ утѣшеніемъ главнымъ образомъ къ Іерусалиму ¹⁾, конечно, потому, что въ этомъ городѣ весьма живо было воспоминаніе о тѣхъ страшныхъ, тѣсныхъ обстоятельствахъ, въ которыхъ онъ находился во время нашествія Сеннахерима (Ис. XXXVI—XXXVII). Указывая именно на эту тѣсноту, воспоминаніе о которой еще живо было у избраннаго народа Божія и которая случилась, конечно, не безъ воли Божіей (4 Цар. XIX, 25; Ис. XXXVI, 10), Іегова говоритъ Іерусалиму, а въ лицѣ его и всей Іудеѣ устами пророка: «Я тѣснилъ тебя ²⁾, но впредь ³⁾ уже тѣснить не буду». Этими словами обѣщается іудеямъ не совершенное освобожденіе ихъ отъ всѣхъ бѣдствій: они уже обречены были на плѣненіе въ Вавилонъ и не заслуживали помилованія (Ис. VI, XXXIX); но временное облегченіе ихъ бѣдствій, прекращеніе тѣхъ страданій, которыя они терпѣли отъ ассиріянъ ⁴⁾. Это же самое видно изъ дальнѣйшихъ словъ пророка, въ которыхъ раскрывается подробнѣе утѣшительное опредѣленіе Іеговы объ окончательномъ освобожденіи іудеевъ отъ рабства ассиріянъ.

¹⁾ На это указываютъ женскіе суффиксы глаголовъ этого стиха: תָּרַצְוּ и слѣдующаго תָּרַצְנָה (נָה). Ср. Breiten. p. 56. «Ad Iudam et Ierusalem sermo dirigitur». Hieron.

²⁾ תָּרַצְוּ . *И Я тѣснилъ тебя*) Глаг. רָצַו въ форм. Piel. значить: 1) *уцѣпять, держать въ рабствѣ* (4 Цар. XIII, 22); 2) *лишить свободы, держать въ оковахъ* (Псал. CIV, 18); 3) *укрощать, смирять строюстію* (Псал. LXXIX, 15); 4) *унижать, оскорблять* (Втор. XXII, 24, 29). Иеронимъ переводитъ: «afflixi te», какъ будто онъ читалъ безъ ו . У Кенникота указывается варіантъ изъ одного древняго кодекса (venerandae vetustatis), гдѣ это слово употреблено безъ ו и изображено такъ תָּרַצְוּ (см. Kennicott, p. 86, Cod. № 180).

³⁾ וְיִשְׁׁוּ , ср. Еккл. II, 16 и др.

⁴⁾ Hieronimus: «non quod perpetuam securitatem polliceatur, sed illius tantum temporis, et ad illis hostibus, a quibus tam obsidebantur». Ср. Strauss, Breiten. Keil. LXX: «καὶ ἡ ἀκοή σου οὐκ ἐναχουσθήσεται ἔτι», «и слухъ твой не услышится болѣе». Какъ будто глаг. רָצַו они читали не въ ф. Piel., а въ ф. Kal., въ которой это слово значить *отвѣчать; слушать, внимать*, именно: $\text{וְיִשְׁׁוּ רָצַו אֶל תְּרַצְוֶנָה}$.

Ст. 13. «Но нынѣ Я сокрушу отъ тебя иго его и узы твои расторгну». Выраженія: «сокрушить иго», «расторгнуть узы» вообще, на языкѣ Св. Писанія, указываютъ на освобожденіе отъ рабства (Лев. XXVI, 13; Ис. X, 27; Іер. II, 20; XXVIII, 2). Иегова обѣщаетъ іудеямъ, что Онъ не только уже не будетъ впредь подвергать ихъ никакимъ бѣдствіямъ со стороны ассиріянъ, но ¹⁾ даже скоро, весьма скоро, нынѣ же ²⁾, когда гнѣвъ Его возгорѣлся, Онъ сокрушитъ окончательно ³⁾ рабское иго ⁴⁾, которое возложено на нихъ ⁵⁾ ассиріянами, которое еще со временъ Ахаза

Syngus: Я услышалъ тебя; вѣроятно чит. אֶרְיָזוּ. וְעַתָּה אֶרְעֹס׃ также перев. не услышалъ ли бы я тебя въ другой разъ. Опять глаголь אֶרְעֹס переводчикъ читалъ не въ ф. Piel., но въ ф. Kal., т. е. אֶרְעֹס׃.

¹⁾ Въ началѣ 13-го стиха стоитъ ׀ adversativum и противоплагается отрицанію стиха предъидущаго (אֶרְעֹס לֹא).

²⁾ אֶתְּכֵן, нынѣ, въ это время, тотчасъ (отъ עַתָּה, время). «Confestim eventura significat, quae praedicerentur», говоритъ Штраусъ (р. 39) о значенія этой частицы. Ср. Ис. Нав. XIV, 11; Ос. II, 10; Ис. LXVIII, 7; Быт. XLVI, 34.

³⁾ אֶשְׁבֵּר, сокрушу; שָׁבַר, confringere, contundere; dilacerare de ferris (Castelli); LXX переводятъ обыкновенно «συντρίβειν». Ср. Іерем. XIX, 11. Пророкъ Наумъ заимствуетъ свой образъ выраженія собственно изъ кн. Левитъ XXVI, 13.

⁴⁾ מִטְּוֹ, иго его. מִטְּ (отъ טוּ vacillare) знач. собственно шатаніе, колебаніе (Псал. LXV, 9; CXX, 3); потомъ—рычагъ; жердь, шестъ, колодка, бревно, «vectis ab ultero citroque movendo» (Числ. XIII, 23; IV, 10, 11); наконецъ—иго, ярмо, «jugum vectis simile» которое возлагалось на шею воламъ, а перѣдко и людямъ—плѣннымъ и преступникамъ — на шею (Іерем. XXVII, 2; XXVIII, 10, 12) или на ноги (Псал. LXV, 9; CXX, 3). מִטְּ LXX перевели: «τὸν ῥάβδον αὐτοῦ»; Іеронимъ: «virgam ejus». Они вѣроятно читали מִטְּוֹ, жезль его (ср. Исх. IV, 2; Ис. IX, 3; X, 5).

⁵⁾ מֵעֲלֶיךָ, a super te (Hieron.). Das auf dir (עֲלֶיךָ) liegende Joch nehme Ich weg (מִן), so dasz es dich nicht mehr druckt (Breiten.) Здѣсь, конечно, нужно разумѣть іудеевъ (ср. Keil, Strauss Breiten.), а не десять колѣнъ израильскихъ, находившихся въ плѣну

тяготѣло надъ ними и жестокость котораго, наконецъ, дошла до того, что даже послѣдній представитель дома Давидова, Манассія, царь іудейскій, родоначальникъ обѣтованнаго Мессіи, окованный въ цѣпи желѣзныя (1 Пар. XXXIII, 11), погибъ бы въ рабствѣ у ассиріянь, если бы всесильная рука Промысла не спасла его отъ этого. Какъ утѣшительны должны были быть въ это время для іудеевъ слова Іеговы: Я сокрушу отъ тебя иго его и узы твои ¹⁾ расторгну ²⁾, «узы», которые цари ассирійскіе готовятъ постоянно плѣнникамъ твоимъ ³⁾ и которыми уже оковали даже царя твоего; «Ассуръ, жезлъ ярости въ рукѣ Моей (Ис. X, 5), уже не будетъ болѣе бить тебя ⁴⁾, яремъ бьющаго отнимется (Іерем. II, 20; XXX, 8 и дал.), страхъ его отойдетъ отъ тебя (Ис. X, 27; XIV, 28), служить чужимъ (ассиріянамъ) уже не будешь» ⁵⁾. Въ этомъ же именно тонѣ говоритъ и пророкъ Исаія, созерцая духомъ будущее освобожденіе народа іудейскаго отъ власти ассиріянь: «и будетъ въ день оный снимется съ рамень твоихъ бремя его и иго его съ выи твоей и распадется ярмо (עֲוֵל) отъ елѣя» (X, 27); а пророкъ Іеремія, предсказывая вѣчное освобожденіе избранныхъ Божіихъ отъ всѣхъ вообще враговъ, пользуется выраженіями Исаи и Наума: «и будетъ въ день оный, сказалъ Іегова воинствъ, Я сброшу ярмо

у ассиріянь, какъ думаютъ нѣкоторые (Nitz., Ewald), и не одного только царя Манассію (Kalinsky). מַעֲוֵלֵי Іеронимъ перев. «de dorso tuo»; Chaldaeus тоже מַעֲוֵרֵיכֶן, съ шеи ихъ. Они, вѣроятно, читали מַעֲוֵרֵי, примѣнительн. къ Ис. X, 27. Ср. Пѣсн. пѣсн. IV, 9; LXX: ἀπό σου

1) וּמוֹסְרֹתָיָהּ, и узы (vincula) твои. מוֹסֵר (отъ מוֹסֵר, ligare, vincere) употребляется только въ множ. числѣ и зн. vincula, compedes. Эти узы были изъ металла и налагались собственно на ноги животнымъ, чтобы ихъ спутать (Іов. XXXIX, 5); но весьма нерѣдко и на шею, руки или ноги плѣнниковъ побѣдителями (Ис. LII, 2; Іерем. XXVII, 2; 11, 20; XXX, 8; XXXIX, 7). См. Вейссеръ.

2) רָפַצְתִּי, расторгну; отъ רָפַץ, amovere, dimovere; avellere, abrumperе, dirumpere. Piel. (intens.) evellere, dirumpere vincula, excutere jugum (Castelli). См. Псал. II, 3; Іерем. II, 20; V, 5; XXX, 8.

3) Іерон. Comment. in Nah. v. 13.

4) Ср. LXX и Іерон. v. 13.

5) Іерон.

его съ выи твоей ¹⁾ и узы твои расторгну ²⁾ и не будутъ служить болѣе чужеземцамъ (Іер. XXX, 8).

Ст. 14. «А о тебѣ опредѣлилъ Іегова: не насытятся отъ имени твоего во вѣкъ; изъ дома Бога твоего истреблю изваянныхъ и литыхъ идоловъ, приотворю тамъ гробъ твой, ибо ты ничто». Судьба Ассура не есть дѣло случая! Увлеченный своими побѣдами, онъ предполагалъ, что судьба покоренныхъ имъ народовъ находится совершенно въ рукахъ его, что онъ можетъ распорядиться ими единственно по своей волѣ (Ис. X, 13-14), какъ бы поставляя себя на мѣсто Того, Кто владѣетъ царствами человѣческими (Дан. IV, 14; ср. Ис. XXXVI, 7, 18, 20). Но пророкъ объявляетъ торжественно гордому Ассуру, что израильтяне потому ³⁾ именно не будутъ подчиняться болѣе его жестокому игу, что онъ самъ будетъ окончательно уничтоженъ, по неизмѣнному опредѣленію ⁴⁾ Іеговы, что это опредѣленіе падеть на него ⁵⁾, какъ тяжелое бремя, въ наказаніе за то, что онъ самъ нѣкогда жестоко угнеталъ народъ Божій (Ис. X, 24) ⁶⁾. Бремя это самое страшное: Ассуръ будетъ уничтоженъ окончательно. «Не насытятся отъ имени твоего во вѣкъ», говоритъ ему Іегова устами пророка.

¹⁾ Ср. буквальн. у Ис. X, 27.

²⁾ Ср. стр. 162, прим. 2.

³⁾ לַצַּדִּיקַי, говорить Кайль, «ist nicht perf. с.) relat., sondern ı einfache Copula: und (denn) geboten hat Jehova». Keil, p. 377. Ср. 4 Цар. VIII, 10; Быт. XXVIII, 6; XV, 6. См. также Hitzig, p. 234.

⁴⁾ לַצַּדִּיקַי, et jussit (Dominus). לַצַּדִּיקַי, въ формѣ Piel. לַצַּדִּיקַי, твердо установить, непоколебимо утвердить, ср. Исх. XVIII, 23; потомъ значить заповѣдать, повелѣть что-нибудь (о Богѣ); съ לַצַּדִּיקַי, наказывать строго кому-нибудь о чемъ-нибудь, произнести окончательное рѣшеніе, неизмѣнный приговоръ надъ кѣмъ-нибудь или чѣмъ-нибудь, ср. Неем VII, 2; V, 14; 1 Цар. XIII, 14; XXV, 130; Псал. LXIX, 3; CX, 9 (ср. Rosenmüll.). Употребленное у Наума въ самомъ началѣ стиха это слово приобретаетъ особенную выразительность (Hitz., p. 234). «Propositur autem Domini jussum, замѣчаетъ Штраусъ, ut quod passurus es, non fortuito et absque aliquo iudice veniat, sed Deo pronuntiante patiaris» (Strauss, p. 41. Ср. Hieron.). LXX: ἐντελεῖται.

⁵⁾ לַצַּדִּיקַי, super te. Ср. Breiteneicher, p. 57.

⁶⁾ Ср. Grotius, ap. Strauss, p. 41.

Это значить, что имя Ассура т. е. его потомство и его слава ¹⁾ исчезнуть навсегда ²⁾, что Ассуръ не будетъ болѣе имѣть потомковъ, которые были бы преемниками его славы и могущества, что *не пребудетъ во вѣкъ сѣмя злое* (ср. Ис. XIV, 20), что память его исчезнетъ съ лица земли ³⁾.

Если такова участь Ассура, то, несомнѣнно, вмѣстѣ съ нимъ должны погибнуть и боги его, на которыхъ онъ надѣялся: «*изъ дома Бога твоего истреблю изваянныхъ и литыхъ идоловъ*», говоритъ Иегова. На языкѣ Св. Писанія *домомъ божіимъ* называются не только храмы истиннаго Бога (3 Цар. VI, 5. 37; VII,

¹⁾ אַשּׁוּר, отъ имени твоего אַשּׁוּר имя, въ связи съ глаг. עָרַף, знач. *родъ, поколѣніе, потомство* (Breiteneicher); потомъ *слава, доброе имя* (ср. Gesen.).

²⁾ תֵּעָרֵף אֶשְׁרָאֵל, *не насыется... впереди*. «Nicht säen ist-ausrotten», говоритъ Брайтенайхеръ. «Die passive Construction ist gewählt, wie die Fortpflanzung von göttlichen Willen abhängt» (Breiten.).

³⁾ Смыслъ словъ пророка: תֵּעָרֵף אֶשְׁרָאֵל, non seretur a nomine tuo amplius (Strauss), толкователями понимается различно: одни видятъ здѣсь пророчество объ истребленіи ассирійскаго народа и его имени (Mich., Hitzig, Ewald); другіе — уничтоженіе на землѣ памяти объ ассиріанахъ (Jonath., Hoel., Calvinus). Вл. Теодоритъ такъ перефразируетъ слова пророка: «Οὐκέτι γὰρ ἡ σὴ προσηγορία τοῖς ὑπηκόοις ἐπιτεθήσεται», и далѣе поясняетъ: «ἔδος γὰρ ἀπὸ τῶν βασιλευόντων τοὺς ἀρχομένους καλεῖσθαι οὕτως ἀπὸ βαβυλῶνος βαβυλώνιοι» х. т. λ. Нѣкоторые слова пророка относятся собственно къ Сеннахериму (Meeron., Heuser и др.) и видятъ въ нихъ указаніе именно на убіеніе Сеннахерима сыновьями, которые послѣ убѣжали въ землю Араратскую (4 Цар. XIX, 37; Ис. XXXVII, 38); но Сеннахериму наследовалъ сынъ его, Асаргадонъ (ibid.), слѣдовательно сѣмя его не исчезло (ср. Breiten., Rosenmüll. и др.). Наконецъ нѣкоторые хотятъ въ словахъ пророка видѣть вообще предсказаніе о прекращеніи династїи ассирійскихъ царей и значить — обращеніе къ послѣднему царю Ниневїи (Grotius и др.). «Angeredet ist nicht der König Assyriens, sondern die als Mann personificirte assyrische Macht», замѣчаетъ Кайль (р. 348). Но Штраусъ наилучше перефразируетъ слова пророка: «nullum seretur semen tuo nomine insignitum, vel etiam: nulli tibi posterī nascentur» (р. 41).

12; Ис. LXVI, 1 и др.), но и языческія капища (Ис. XXXVII, 38; XLIV, 13; Суд. IX, 27; XVII, 5); несомнѣнно также, что и сами ассиріяне называли этимъ именемъ храмы или дома, въ которыхъ помѣщались ихъ идолы ¹⁾). У ассиріянь не было собственно отдѣльныхъ храмовъ, какъ у другихъ народовъ; по крайней мѣрѣ, доселѣ не открыто ни одного ассирійскаго храма на развалинахъ Ниневіи: для храмовъ у нихъ назначались только особыя залы въ царскихъ дворцахъ, на томъ, вѣроятно, основаніи, что личность царя почиталась у ассиріянь наравнѣ съ богами ²⁾). Доселѣ открыты только святилища въ Нимрудскомъ дворцѣ ³⁾): жертвенниковъ не найдено въ этихъ придворныхъ святилищахъ; но попадаются на стѣнахъ скульптурныя изображенія священнаго дерева Астарты съ изображеніями по сторонамъ Ассура или Ваала съ орлиной головой и крыльями; встрѣчаются также рельефныя изображенія ассирійскихъ царей, поклоняющихся идоламъ ⁴⁾); входы въ святилище обыкновенно съ обѣихъ сторонъ оберегаются громаднѣйшими сфинксами съ человѣческой головой и величайшими крыльями—олицетвореніе высшей духовной силы ⁵⁾). Изъ такого именно дома

¹⁾ Ролинсонъ свидѣтельствуетъ, что вавилоняне называли свои храмы «biti sa ilui». Rawlinson, Analysis of the Babylonian text at Behistun, p. LXXXI, apud Strauss, p. 41. Breiten. p. 57.

²⁾ Layard, Niniveh und seine Ueberreste, p. 329. См. выше ч. I, гл. II.

³⁾ Layard, I, t. III, conclave F.; Nin. and Bab. p. 658; Vonomi, Niniveh and its Palaces, p. 261 (сравни. 267, 272); Grotfend, Anlage etc. p. 8. Сравни. Strauss, p. 41.

⁴⁾ На шеѣ у царей пять символическихъ изображеній: солнца, луны, звѣздъ, дротика, которымъ почти всегда украшаются боги, и двузубца. Ср. Layard, fig. 78. Вейссеръ, табл. XIV, фиг. 6. 7. 8. Символы эти часто встрѣчаются на ассирійскихъ памятникахъ (ср. Layard, The monuments of Nin. tab. 10, 13, 27, 14, 31, 48, 53, 59; Вейссеръ табл. XIV, фиг. 7, 11, 12, 13, 22 и др.). Значеніе ихъ пока еще не вполне выяснено; можетъ быть это символы пяти старшихъ божествъ (Вейссеръ, сравни. *ibid.*); такія изображенія солнца и луны употреблялись и у евреевъ (Ис. III, 18).

⁵⁾ См. выше, ч. I. Strauss, Nin. und das Wort Gottes, p. 10.

боговъ ¹⁾ Іегова обѣщаетъ истребить, *сокрушить* ²⁾ *изваянныхъ и литыхъ* ³⁾ *идоловъ* какъ бы въ полное возмездіе ассиріянамъ за то, что они чужихъ боговъ бросали въ огонь и истребляли (4 Цар. XIX, 18), ругались надъ ними какъ имъ было угодно ⁴⁾. «Изъ дома бога твоего истреблю изваянныхъ и литыхъ идоловъ, *приготовлю тамъ гробъ твой*». Т. е. на томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ жилище твое охраняютъ *твои боги*, тамъ погублю тебя, тамъ погребу тебя ⁵⁾ навсегда, вмѣстѣ съ твоими идолами, тамъ *приготовлю гробъ твой* ⁶⁾. Страшная гроза эта относится, конечно,

¹⁾ מְבִיחַ אֱלֹהֵיךָ, нѣкоторые переводятъ «изъ дома боговъ твоихъ» (Rosenmüll., Breiten.). Такъ, кажется, понималъ эти слова и бл. *Теодоритъ* (см. Толков. на пр. Наума). Но кажется, что здѣсь имя Бога употреблено во множ. числѣ вм. единственнаго, какъ это обыкновенъ въ Библии.

²⁾ חָרַח, excindam. חָרַח, secare, abscindere; Niph. exstinguere; употребл. объ идолахъ: Лев. XXVI, 30; Мих. V, 12; Зах. XIII, 2.

³⁾ מִפְּסַחַת (מִפְּסַחַת), «изваянная и слянная» (Елисавет. Библия). לִפְסַחַת, simulacrum sculptile, vel ligneum, vel lapideum; у LXX: γλυπτόν, γλύμμα, ἔιδωλον, εἰκών, γραφεῖν (ср. Втор. IV, 16. 17. 18. 19. 23. 25; V, 8. 9. 10 и проч.; Ис. XL, 20). Аввакумъ прямо говоритъ, что этого рода идола дѣлаются изъ дерева или камня (II, 18—19), а Исаія описываетъ самый образъ приготовления ихъ (Ис. XLIV, 9—20). מִפְּסַחַת (отъ פָּסַחַת) fusio, fusura, conflatio, *литой, металлическій идолъ*; у LXX: χωνεύμα, χωνευτόν, λεπτόν (см. Исх. XXXII, 4. 8; XXXIV, 17; Лев. XIX, 4; Втор. IX, 12. 16). לִפְסַחַת значило собственно *изваянный пьедесталъ*, на которомъ ставится изображение *литого идола*, מִפְּסַחַת (ср. Суд. XVII, 4; XVIII, 14. 17. 20; ср. Strauss, p. 42); отсюда названіе части перенесено на цѣлое и знач. *вообще изображеніе какою-нибудь божества* (ср. Исх. XX, 7 и выше цитаты); оба эти названія идоловъ вмѣстѣ встрѣчаются въ Библии дов. часто (Втор. XVII, 15; Суд. XVII, 3. 4; XVIII, 17; Ис. XLVIII, 5). Соединенные вмѣстѣ, они вообще указываютъ собою на все сорта идоловъ (ср. Keil).

) На памятникахъ ассирійскихъ встрѣчаются изображенія воиновъ, ругающихся надъ идолами побѣжденныхъ народовъ; они рубятъ ихъ топорами, какъ бы умерщвляя ихъ и проч. Ср. Во помі 1, p. 163; *Вейсцеръ*, табл. XIV, фиг. 5.

⁵⁾ אֶשְׂחַח קְבֻרָתְךָ, ponam sepulchrum tuum. Ср. Ис. XXII, 16.

⁶⁾ Chaldaeus: אֶשְׂחַח קְבֻרָתְךָ שָׁמָּה, тамъ положу гробъ твой, Syrus:

ко всѣмъ ассиріянамъ, которые, въ своей единодушной враждѣ противъ Іеговы и Его народа, представляются здѣсь, какъ одинъ человекъ ¹⁾).

Причина окончательной гибели Ассира—это нравственное его ничтожество: «окончательно уничтожу тебя, говоритъ Іегова, ибо ты ничто». Каковы языческіе боги ²⁾, таковы и ихъ почитатели. На вѣсахъ правды Божіей взвѣшенъ Ассуръ и оказался слишкомъ легкимъ ³⁾, слишкомъ ничтожнымъ въ нравственномъ отношеніи.

עֲבַדְתִּי אֱלֹהֵי אֲבוֹתַי, *сдѣлаю его (т. е. храмъ) гробомъ твоимъ*. Оба переводчика относили эти слова къ Сеннакериму, который былъ убитъ въ домѣ бога своего (4 Цар. XIX, 37; Ис. XXXVII, 38; ср. Rosenmüll., Münster, Drus., Heuser, М. А. Голубевъ). Мы не можемъ придать этимъ словамъ такого значенія, главнымъ образомъ по той простой причинѣ, что Наумъ писалъ свою книгу уже послѣ смерти Сеннакерима; да и кромѣ того, текстъ не заключаетъ въ себѣ ничего подобнаго, хотя масореты и старались пунктировать его въ этомъ именно смыслѣ (ср. Keil, p. 387). «Allein der hier Weissagende lebte nach Sanherib, замѣчаетъ Гитцигъ; dieser wurde im Tempel wohl getödtet, aber schwerlich begraben; auch steht hier nicht עֲבַדְתִּי אֱלֹהֵי אֲבוֹתַי (Hitz. p. 234). Мы хотя и прибавляемъ въ перифразѣ къ словамъ пророка частицу *тамъ*, но понимаемъ его слова совершенно въ другомъ смыслѣ.

¹⁾ Es ist nicht, скажемъ словами Гитцига, ein bestimmtes Einzelwesen, sondern der personificirte Assur genant, welcher stirbt (ср. Ам. II, 2) und begraben wird (234). Ср. Strauss, p. 42—43; Breiten p. 58.

²⁾ Языческіе боги часто называются въ Библии אֱלֹהֵי אֲבוֹתַי (отъ אֱלֹהֵי, *ничто*); ср. 1 Цар. XVI, 26; Псал. XCV, 5; Лев. XIX, 4; XXVI, 1 и др.

³⁾ כִּי קָלוּתָא, nam levis es. О глаголѣ לָקַף Гуссе (Gousset) говоритъ слѣдующее: «nota Kal., Niph., Ni., Nithp. significare levitatem, eamque fisicam (ср. Быт. VII, 8. 11), vel moralem (ср. Іов. XL, 4; Быт. XVI, 4. 5 и дал.), ар. Strauss, p. 43. Но глаголъ этотъ еще значить *celerem, vilim, agilem esse*, однор. съ греч. κέλλειν (латинск. *cel-er*). Отсюда LXX, относя это слово къ существит. רָגַלְיָ (ст. 15) и припоминая другія подобныя выраженія въ Библии (קָלוּתָא, Ам. II, 15; 2 Цар. II, 18) перевели; ὅτι ταχεῖς (т. е. οἱ πόδες), *яко скоры* (т. е. ноги). Syrus: cito. Штраусъ переводитъ: «nam vilis factus es» (ср. 1 Цар. II, 30; 2 Цар. VI, 22); этотъ переводъ даетъ смыслъ тоже хорошій. Hieronimus: quia inhonoratus es.

Такъ Іегова нѣкогда говорилъ царю вавилонскому: «ты взвѣшенъ на вѣсахъ и найденъ недостаточнымъ (Дан. V, 27). Подобно незаконной дочери халдеевъ (Ис. XLVІІ, 1. 5), и Ассуръ оказался слишкомъ малымъ, слишкомъ недостаточнымъ въ глазахъ Божіихъ и по этой причинѣ Іегова произнесъ приговоръ: а., объ уничтоженіи его національности, б., истребленіи его идоловъ и с., окончательной его гибели.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

СОДЕРЖАНИЕ.

Изложивъ общее опредѣленіе Божіе о судьбѣ Ниневіи и спасеніи іудеевъ отъ рабства ассиріянъ, пророкъ переходитъ къ изображенію обстоятельствъ самаго исполненія этого опредѣленія. И эта часть его пророческой книги распадается также на три отдѣленія: I., въ первомъ онъ изображаетъ нашествіе непріятельскихъ войскъ на Ниневію, по волѣ всемогущаго Іеговы, для отмщенія ассиріанамъ за уничтоженіе народа Божіа (ст. 1—5); II., во второмъ описываетъ взятіе и разграбленіе города, страхъ жителей,—бѣгство однихъ изъ нихъ и отвѣденіе въ плѣнъ другихъ (ст. 6—11); III., въ третьемъ рисуетъ печальную картину Ниневіи, лежащей въ развалинахъ и совершенно уничтоженной силою Іеговы, Бога мстителя, въ противоположность прежнему ея величію и могуществу (ст. 12—14).

*1. Вотъ на горахъ ноги благовѣстника
Провозглашающаго: «миръ!»
«Празднуй Іуда праздники твои,
«Воздавай обѣты твои!
«Ибо уже болѣе не пройдетъ по тебѣ врагъ:
«Онъ совершенно уничтоженъ».*

*2. Поднимается противъ тебя истребитель:
Оберегай укрѣпленія;
Высматривай путь;
Препояшь чресла;
Собери всѣ силы!*

*3. Ибо возвращаетъ Іегова красу Іакова,
Какъ и красу Израиля:
Потому что обиратели обобрали ихъ
И лозы ихъ обломали.*

4. *Щитъ сильныхъ Ею кровавый,
Храбрецы въ багряныхъ одеждахъ;
Колесницы въ стально-огненномъ блескъ
Бъ день приготовленія его къ сраженію;
Трясутся сосновы копыя.*

5. *На улицахъ неистовствуютъ колесницы
Разбѣгаясь, заплетаются на площадяхъ;
Видъ ихъ, какъ факелы,
Блещутъ, какъ молнія.*

6. *Вспомнитъ онъ о вождахъ своихъ:
Зашатаются на бѣгу своемъ,
Поспѣшатъ на стѣну ея —
И готовъ уже осадной покровъ.*

7. *Ворота потоковъ открылись,
И дворецъ разрушается.*

8. *И Гюццавъ, обниженная, уводится,
И рабыни ея стонутъ, какъ юлублицы,
Ударяя себя въ грудь.*

9. *И Ниневія... какъ емъстилице водъ
Отъ дней своихъ она...
Но онъ бѣгутъ!
«Стойте, стойте»!
Никто не оглядывается.*

10. *«Расхищайте серебро! расхищайте золото
«И ильтъ конца богатой утвари:
«Множество всякихъ драгоценныхъ сосудовъ».*

11. *Пустота и опустошеніе и разореніе!
И сердца сокрушеніе,
И расслабленіе колынь,
И бользенные судороги во всѣхъ чреслахъ, —
И лица всѣхъ почернѣли».*

12. *Гдѣ логовище львовъ,
И идѣ это гульбище скимновъ,*

*Куда входилъ левъ, львица и молодой львенокъ,
И никто не пугалъ ихъ?*

*13. Левъ, ловившій (достаточно) для своихъ львенковъ,
И давившій для своихъ львицъ,
И наполнявшій добычею пещеры свои
И логовища свои ловлею!*

*14. «Вотъ Я противъ тебя,
Говоритъ Иегова воинствъ,
«Пущу съ дымомъ колесницы ея,
«И скимновъ твоихъ пожретъ мечъ,
«И истреблю отъ земли хищничество твое,
«И не услышится больше голосъ вѣстниковъ твоихъ».*

I.

Ст. 1—5.

Приступая къ изображенію обстоятельствъ совершенія грознаго суда Божія надъ Ниневіей, пророкъ прежде всего указываетъ главную цѣль этого суда—освобожденіе іудеевъ отъ рабства ассиріянъ (ст. 1); затѣмъ, побуждая Ниневію собрать свои послѣднія силы въ виду грядущихъ на нее несчастій, проводитъ ту мысль, что напрасны будутъ всѣ усилія человѣческія, что ничего не помогутъ они ассиріянамъ (ст. 2), когда самъ Богъ возстанетъ во всеоружіи своего гнѣва, чтобы наказать враговъ избраннаго и хранимаго Имъ народа (ст. 3). Поэтому далѣе пророкъ рисуетъ величественную картину нашествія непріятельскаго войска—орудія гнѣва Божія — на Ниневію: вооруженіе его неподобно (ст. 4), храбрость его, быстрота, съ которою онъ несется на разореніе незаконнаго народа, поразительны (ст. 5).

А., ст. 1—3.

Ст. 1. Вотъ на горахъ ноги благовѣстника, провозглашающаго: миръ! Празднуй, Иуда, праздники твои, воздавай объѣты твои ибо уже больше не пройдетъ по тебѣ врагъ: онъ

совершенно уничтожимъ ¹⁾. Стихъ этотъ составляетъ какъ бы введеніе во вторую часть книги пророка Наума, въ которой изображается погибель Ниневіи. Исполненіе грознаго суда Божія надъ беззаконнымъ городомъ составляетъ предметъ радостной вѣсти для Іудей, къ которой прежде всего и обращается пророкъ.

Пророкъ возбуждаетъ іудеевъ, упавшихъ духомъ, къ созерцанію новаго, неожиданнаго для нихъ зрѣлища, которое какъ бы уже совершается передъ ихъ глазами ²⁾. Указывая на это зрѣлище, какъ на особенное чудо, совершенное рукою Іеговы, спасающаго избранныхъ своихъ, пророкъ возбуждаетъ израильтянъ къ прославленію Виновника своего благоденствія. Восхищенный духомъ, онъ видитъ уже духовными очами вблизи самаго Іерусалима, на восточныхъ горахъ Іудей ³⁾, добраго вѣстни-

¹⁾ Въ переводѣ LXX, въ Вульгатѣ и въ халдейскомъ таргумѣ Іонаана стихъ этотъ присоединенъ къ первой главѣ, но въ мазоретскомъ текстѣ и въ сирійскомъ переводѣ Пениито онъ стоитъ въ началѣ второй главы, къ которой составляетъ введеніе.

²⁾ Таково именно значеніе въ этомъ случаѣ частицы הִנֵּן (вотъ), употребленной въ самомъ началѣ этого стиха. Particule הִנֵּן , говоритъ Розенмиллеръ, hoc loco omnino ἐμφατικὴ est et rei valde mirabilis ac magni momenti nota (Rossemüll. p. 263; ср. Strauss, p. 45—46, Breiten. p. 59).

³⁾ Трудно опредѣлить съ точностію, какія горы имѣлъ здѣсь въ виду пророкъ,—онъ говоритъ неопредѣленно: הַרֵי יְהוּדָה , *вотъ на горахъ*; Іонаанъ поясняетъ: «super montes terrae Israelis». Существоитъ съ членамъ (הַרֵי יְהוּדָה), кажется, вообще имѣеть значеніе горъ безъ опредѣленнаго указанія на извѣстныя горы (ср. Ewald, § 299 a); но можетъ заключать въ себѣ указаніе и въ частности на горы окружающія Іерусалимъ (Rossemüll., Strauss), именно на гору Елеонскую, которая лежитъ на востокъ отъ Іерусалима (Breiten.), или горы, отдѣляющія Іудею отъ Ассиріи (Hitz., Strauss), или же наконецъ отдаленныя горы моавитскія, которыя видны изъ Іерусалима (Breiten.-cnf. Stanley, Sin. et Pal. p. 167). «In montibus non ideo apparere dicuntur nuntii, quod vox inde longe lateque exaudiri potest (ср. Drusius, Keil, p. 378)—non vox enim sed pedes notantur—sed quod defixis desiderantium oculis et montium jugis fere quaeritantur, ibique adventantes primum offeruntur conspectui» (Strauss, p. 46). У еврей-

ка ¹⁾), который изъ далекихъ странъ несетъ Іудѣ радостную вѣсть о мирѣ ²⁾), объ успокоеніи страны отъ бѣдствій, наносимыхъ ей страшными врагами: это уже замѣтно издали по самой походкѣ вѣстника, — живой, торжествующей ³⁾). Но вотъ раздается и радостный голосъ его: онъ явственно возвѣщаетъ израилю о мирѣ, о возвращеніи ему спокойныхъ и безмятежныхъ дней ⁴⁾), въ которые онъ можетъ всецѣло предаться исполненію своихъ религіозныхъ обязанностей: въ торжественныхъ праздникахъ, установленныхъ для прославленія Іеговы, онъ можетъ выразить предъ Нимъ свою радость и къ воспоминаніямъ древнихъ благодѣяній и чудесъ Божіихъ присое-

евъ было обыкновеніе провозглашать каіія-нибудь очень важныя печальныя или радостныя извѣстія или распоряженія съ вершины горъ (ср. Ис. XVIII, 3; XL, 9; XLII, 11; Іерем. XXI, 6; Іоил. II, 1 и др.). Пророкъ заимствуетъ свой образъ изъ этого обычая (ср. Хр. Чт. 1852. ч. 1, стр. 545, примѣч. 51). Почему здѣсь упоминаются *ноги* благовѣстника, Штраусъ объясняетъ это такимъ образомъ: «Pedes nuncupantur, tanquam instrumentum currendi, et quia festinando victoriae nuntius cognoscitur» (р. 46. Сравни. Breiten. р. 59; Lange, р. 112; Keil, р. 378—379 и др.). Ср. Пѣсн. пѣсн. II, 8; Дѣян. V, 9.

¹⁾ מְשִׁיר, у LXX: εὐαγγελίζοντας. Это прич. въ ф. Piel отъ глаг. מְשַׁר, который значитъ собственно *возвѣщать что-нибудь доброе*, и LXX всегда переводятъ его словомъ εὐαγγελίζεσθαι (ср. Fürst.); слѣдоват. прич. отъ этого глагола, מְשִׁיר знач. *благовѣстника*, и по этому, для усиленія смысла, къ нему часто присовокупляется прилагат. רַגְלֵי, ср. 2 Цар. XVIII, 20; Ис. LII, 7; XL, 9 и др. Впрочемъ есть одно мѣсто въ Библии, гдѣ это слово употреблено для означенія *вѣстника недобраго* (1 Цар. IV, 17); но это, говоритъ Штраусъ, «singulare est, et potest existimari abusivum» (р. 46). «מְשִׁיר ist nicht ein bestimmtes Individuum, говоритъ Lange, sondern collectiv jeder beliebige, der die Kunde bringt» (р. 112). О значеніи корня этого слова говоритъ Gousset: «Notabile est, quod ista radix non significat quamlibet publicationem non rei futurae, non promissionis, sed rei existentis presenti tempore, quaeque praeterea sit factum aliquod, aut aliquod factum includat» (р. 279 ap. Strauss).

²⁾ מְשִׁיר, ἀπαγγέλοντος εἰρήνην. Сравни. Breiten. р. 59.

³⁾ На это указываютъ здѣсь «ноги благовѣстника». См. выше.

⁴⁾ Слово מְשִׁיר мы относимъ къ словамъ благовѣстника, слѣд. по Гейзеру. Сравни. Heuser, р. 69.

динить, въ данный моментъ, и свою радость о новомъ благодѣяніи Бога спасающаго ¹⁾); обѣты, данные имъ Господу во дни скорбій и страшныхъ бѣдствій отъ ассиріянъ ²⁾), онъ, пользуясь совершеннымъ спокойствіемъ, можетъ и долженъ непременно исполнить, какъ повелѣлъ ему самъ Іегова устами раба Своего Моисея ³⁾). Нечего уже страшиться ему, что его торжество будетъ прервано, что его искренняя, благодарственная молитва не будетъ окончена спокойно: *злой губитель*, врагъ Іеговы и возлюбленнаго Имъ народа, *сподручникъ Веліала*, т. е. царь ассирійскій съ своимъ войскомъ ⁴⁾), уже никогда не вторгнется въ предѣлы Іудеи,

1) פָּרַדְתָּ יְיָ יִשְׂרָאֵל, *празднуй, Іуда, праздники твои*. פָּרַדְתָּ знач. собственно *circulare, saltare, choreas ducere, festum agere* (Fürst.), у LXX: ἐορτάζειν, ταράσσειν. Ср. Исх. XII, 14; Лев. XXIII, 39, 41; Числ. XXIX, 19; Зах. LIV, 16, 18, 19. Всѣ важнѣйшіе іудейскіе праздники (Пасха, Пятидесятница, Кущей) совершались въ память избавленія отъ какихъ-нибудь бѣдствій и въ воспоминаніе особенныхъ благодѣяній Божіихъ (см. Strauss, p. 49). Ср. Winer, Realw. и Smith, Dict. of the Bibl. sub voce).

2) פָּרַדְתָּ יְיָ יִשְׂרָאֵל, *воздай обѣты твои*. פָּרַדְתָּ знач., между прочимъ, *отдавать кому-нибудь должное, обѣщанное, заслуженное* (ср. Суд. I, 7; Іер. XXX, 11, 18). פָּרַדְתָּ, *volum, религиозное обѣщаніе, данное кѣмъ-нибудь добровольно во время несчастій*; у LXX: εὐχή, ὁμολογία, δῶρον. Такъ въ Библии называются обѣты, данные Богу. Ср. Числ. XXX, 10 — 14; Лев. XXII, 23; 2 Цар. XV, 8. «Sequitur ergo ex his verbis, выводитъ заключение Штраусъ, fuisse etiam ab Assyriis periculum, cum ederetur vaticinium» (p. 49. Ср. Lange, p. 113 и др.). Примѣры обѣтовъ см. Быт. XXVIII, 20; Суд. XI, 30; I Цар. I, 11; 2 Цар. XV, 7. О происхожденіи и значеніи обѣтовъ сравн. Winer, Smith, Bähr Symbolic, II, 352. Ср. Хр. Чт. 1852, I, 545.

3) Лев. XXII, 17—25; XXVII; Числ. XXX.

4) О значеніи слова בְּלִיַּאל см. выше. Иеронимъ, при имавшій это слово въ I, 10 въ значеніи нарицательномъ (praevagatio), переводитъ его здѣсь собственнымъ именемъ Belial, т. е. также какъ и Втор. XIII, 14; I Цар. I, 6; 2 Цар. XVI, 6; XXII, 5; Притч. VI, 12 и др. Св. ап. Павелъ этимъ именемъ называетъ сатану: τίς δὲ συμφώνησις Χριστοῦ πρὸς Βελίαρ (ρ = λ 2 Кор. VI, 15). Въ Вулгатѣ эти слова апостола переданы такъ: quae autem conventio Christi ad Belial?

не пройдет болѣе съ опустошеніемъ во всю длину ея и ширину ¹⁾: погибѣть онъ окончательно, совершенно ²⁾ уничтожена вмѣстѣ съ нимъ и вся его сила и самое мѣсто его владычества ³⁾.

Представляя будущія событія какъ бы уже совершившимся, пророкъ этимъ внушаетъ израильтянамъ несомнѣнную надежду на скорое исполненіе обѣтованій Божіихъ объ освобожденіи ихъ отъ власти ассиріянъ (ср. Ис. VIII, 9—15; X, 5—27; XI, 16 и др.), убѣжденіе въ томъ, что освобожденіе ихъ также несомнѣнно, какъ несомнѣнно существованіе того, что уже совершилось и прошло ⁴⁾. Но несомнѣнность этихъ обѣтованій, поддержанная пророчествомъ Наума, получила еще въ сердцахъ истинныхъ израильтянъ особенную силу убѣдительности отъ того, что въ будущемъ освобожденіи израильтянъ отъ власти ассиріянъ пророкъ видѣлъ только тѣнь той истинной свободы чады Божіихъ, которая приобрѣтается только страданіями Сына Божія (ср. Іоан. VIII, 36). Пророкъ Наумъ

Ассуръ здѣсь называется *Вемаломъ*, какъ разрушитель царства Іеговы, противникъ Іеговы. Ср. Breiten. p. 60—61. У LXX слово לְבַב־לְבָב переведено $\epsilon\acute{\iota}\varsigma\ \mu\alpha\lambda\alpha\acute{\iota}\omega\sigma\iota\nu$, «въ обетшаніе»,—точно они читали здѣсь לְבַב־לְבָב (въ знач. לֵב), т. е. или прич. отъ глаг. לָבַב , или существ. לֵב , которое они переводятъ словомъ $\mu\alpha\lambda\alpha\acute{\iota}\omega\sigma\iota\varsigma$ (ср. Ис. XXVIII, 17).

) «Verbo לְבַב־לְבָב non inundationis vel noxiac alicuius tempestatis similitudo subiecta est, sicuti 1, 8, sed victoris victum pedibus calcantis» (Strauss, p. 49). Напрасно; въ данномъ случаѣ прекрасно соединяются оба значенія этого глагола (Breiten. p. 61). Ср. Ис. LI, 1, 23.

²⁾ $\text{הִכְרַתְּהָאֵלֶּיךָ}$, букв. universitas eius extincta est (Strauss, p. 50; Breiten. p. 61). Суффиксъ הִכְ здѣсь сокращенъ изъ הִכַּח (Его, § 247 d, ap. Strauss). Hieron: universus interiit. У LXX эти слова отнесены къ слѣдующему стиху и у нихъ этими словами начинается вторая глава: $\sigma\upsilon\upsilon\tau\epsilon\tau\acute{\epsilon}\lambda\epsilon\sigma\tau\alpha\iota$, $\acute{\epsilon}\xi\eta\rho\tau\alpha\iota$, «окончася и извержеся». (Въ слав. Библии этими словами оканчивается первая глава). Очевидно, что здѣсь вм. $\text{הִכְרַתְּהָאֵלֶּיךָ}$ LXX читали $\text{הִכְרַתְּהָאֵלֶּיךָ}$, т. е. отъ глагола $\text{הִכְרַתְּהָאֵלֶּיךָ}$ въ ф. Pual.

³⁾ Hieronimus: «Et rex et imperium Assyriorum penitus conciderunt». Сравни. Chald.—Theodoritus: «παντελῆ γὰρ ὑπέμεινε τὸν ὄλεθρον ὃ τὰς πολλὰς καθ' ὁμῶν ποιησάμενος στρατείας καὶ σὺκέτι οἶονεῖ ἀναλῶσαι καὶ δαπανῆσαι ὁμᾶς ἐπιχειρήσει».

⁴⁾ Сравни. Strauss, Hitz., Keil, Breiten.

въ этомъ случаѣ не безъ цѣли излагаетъ свое пророчество о скоромъ и несомнѣнномъ освобожденіи іудеевъ отъ власти ассиріянъ словами пророка Исаи (LII, 7 и 1 ст.), который, предсказывая будущее освобожденіе іудеевъ изъ плѣна вавилонскаго (LI—LII гл.), говоритъ вообще о тѣхъ временахъ, когда древніе враги ихъ — египтяне и ассиріяне — будутъ уничтожены, когда никто надъ ними не будетъ издѣваться, потому что воцарится Самъ Богъ надъ народомъ своимъ. Въ словахъ Исаи израильтяне видѣли, конечно, гораздо болѣе, чѣмъ пророчество объ освобожденіи ихъ изъ плѣна вавилонскаго: уже одно указаніе на праотцевъ ихъ Авраама и Сарру, которыхъ благословилъ и умножилъ Іегова (LI, 2), невольно переносило ихъ мысль къ тѣмъ великимъ благословеніямъ, которыхъ сподобились эти праотцы и причастниками которыхъ должны были быть ихъ потомки (ср. Быт. XII, 3; XIII, 14—17; XV, XVII, XXII); обѣтованіе вѣчной радости и вѣчнаго спасенія (LI, 3, 6, 8, 11) невольно обращало взоры ихъ отъ временнаго спасенія къ вѣчному искупленію отъ рабства діаволу и грѣху (ср. Апок. XVIII, 4; XXI, 27); а обѣщаніе искупленія силою самаго Іеговы, а не цѣною серебра (LI, 3, 6), указывало несомнѣнно на будущее искупленіе ихъ «отъ суетной жизни драгоцѣнною кровію Христа, какъ непорочнаго и чистаго агнца» (1 Петр. 1, 18—19). Видя такимъ образомъ ясно въ словахъ Исаи пророчество о временахъ Мессіи, израильтяне должны были видѣть тоже самое и въ словахъ Наума, который, пророчествуя подобно Исаи объ освобожденіи ихъ отъ страшнаго врага, говорилъ имъ тѣми же словами, перенося мысль ихъ къ тѣмъ же событіямъ. Читая тамъ о благовѣстникѣ, возвѣщающемъ миръ и спасеніе для всего израиля (ср. Ис. LI, 7), они переносились мыслию къ тѣмъ благовѣстникамъ истиннаго мира между Богомъ и человѣкомъ (Рим. V, 10), которые пронесли благовѣстіе (евангеліе) о спасеніи Божіемъ во всѣ концы земли (Ис. LI, 10; ср. Рим. X, 15); читая обѣтованіе о томъ, что по ихъ землѣ, освященной пребываніемъ самаго Бога, никогда болѣе не пройдетъ уже *убитель* (לַחַיִּבָּ), что въ Іерусалимѣ, жилище Божіе, уже не войдетъ болѣе необрѣзанный и нечистый (Ис. LI, 1), они переносились мыслию къ тому освященному самимъ Богомъ вѣчному Іерусалиму, въ который не войдетъ ничто нечистое и никто преданный

мерзости и лжи; а только тѣ, которые написаны у Агнца, въ книгѣ жизни (Апок. XXI, 27), надъ которыми не будетъ уже имѣть никакой власти исконный губитель избранныхъ Божиихъ (Іоан. VIII, 44), виновникъ всѣхъ бѣдствій въ родѣ человѣческомъ (Быт. III), *Веларъ*¹⁾, неимѣющій ничего общаго съ Искупителемъ рода человѣческаго, помазанникомъ (χριστός) Сіона (2 Кор. VI, 15).

Укрѣпивъ такимъ образомъ вѣру израильтянъ въ будущее освобожденіе ихъ отъ власти ассиріянъ²⁾ указаніемъ на времена Мессіи, пророкъ переходитъ къ описанію самыхъ обстоятельствъ совершенія грознаго суда Божія надъ Ниневіей.

Ст. 2. Поднимается противъ тебя истребитель: «оберегай укрѣпленія; высматривай путь; препояшь чресла; собери всѣ силы!» Пробилъ часъ беззаконной Ниневіи! Приступая къ описанію бѣдствій, на нее грядущихъ, по опредѣленію Іеговы — Бога мстителя, и желая выразить непреложность и скорое исполненіе этого опредѣленія, пророкъ опять описываетъ будущія событія, какъ бы уже совершающіяся предъ его глазами. Онъ уже видитъ, какъ въ лице врагу народа Божія³⁾ изъ Вавилона и Мидіи

¹⁾ См. выше, стр. 173, примѣч. 4.

²⁾ Іудеи видѣли въ этихъ словахъ пророчество о временахъ Мессіи. Сравни. Schoettgeni, Horr. hebr., de Messia lib 11, ap. Strauss, p. 48.

³⁾ אֲדָרְסִיךָ, adversus faciem tuam, *предъ лицемъ твоимъ*, т. е. Ниневіи (suff. fem.), «dass du ihn siehst», поясняетъ Breiteneicher (p. 61); т. е. *открыто, смѣло, дерзко, съ желаніемъ напр. похулить* (Іов. I, 11), *порушаться* (XXI, 31), *оскорбить* (Ис. LXV, 3); равносильно французскому «dire a la barbe» (ср. Gesen.). Нѣкоторые суффиксы относятъ здѣсь къ Іудеѣ (*Іонаѳ., Раши, Кимхи, Абарбан., Михаэлисъ, Гелеманъ*) на томъ основаніи, что выше женскіе суффиксы у пророка тоже относятся къ Іудеѣ; но относительно рода у пророка не замѣчается послѣдовательности (ср. прим. къ объясненію I, 10), да и въ этомъ же стихѣ онъ употребляетъ въ обращеніи къ Іудеѣ мужскую форму повелит. наклоненія. Напрасно, чтобы устранить эту непоследовательность, нѣкоторые (Hitz., Ewald) измѣняютъ женскій суффиксъ на мужскій (אֲדָרְסִיךָ). Еще менѣе основательны другія толкованія этого суффикса (ср. Strauss, p. 51). Почему вообще нельзя этого стиха относить къ іудеямъ, см. ниже, стр. 177, примѣч. 1.

(въ Ниневію), подъ предводительствомъ Ціаксара и Набополассара поднимается ¹⁾ многочисленное войско, готовое сокрушить грозную и неприступную Ниневію, какъ желѣзный молотъ сокрушаетъ твердую скалу. Соединенныя силы мидянъ и вавилонянъ, дѣйствовавшихъ единодушно противъ Ниневіи, пророкъ называетъ однимъ именемъ *сокрушителя* или *молота* ²⁾, образно выражая этимъ, что уже какъ бы поднято надъ ея головой орудіе ея казни, что ей нанесенъ будетъ одинъ ударъ совокупными силами ея враговъ, но ударъ смѣлый задуманный ея врагами единодушно и, потому, — рѣшительный. У восточныхъ народовъ молотъ былъ, кажется, однимъ изъ военныхъ орудій ³⁾, которымъ вѣроятно пользовались воины въ тѣхъ случаяхъ, когда нужно было сдѣлать проломъ въ какой-

1) אָרָץ, *восходитъ на* (אָרָץ) что-нибудь, *подниматься снизу вверхъ*, идти изъ низменной стороны въ горную, напр. изъ Самаріи въ Іудею (3 Цар. XII, 27. 28; XV, 17), изъ Вавилона въ Ниневію; а чаще употребляется въ значеніи—*идти войною на какую-нибудь страну или городъ* (ср. 3 Цар. XV, 17; XX, 22; Ис. VII, 1. 6; Мих. II, 13).

2) רָעַד, *dispergens*, собств. прич. въ ф. Нірф. отъ глаг. רָעַד *dispergere, разсыпать, разспятъ*; «*de exercitu vel de populis disjectis saepius dictum*» (Strauss, p. 50. Сравни. Іезек. XI, 17; XX, 34; XXIV, 5. 6; Ис. XXIV, 1 и проч.) Отсюда прич. Нірф. רָעַד употребл. въ значеніи *молота* (Притч. XXV, 18).—LXX вмѣсто רָעַד читали, вѣроятно, אָרָץ (отъ אָרָץ) и потому перевели ἐμφυσῶν, «*вдыхай*» (въ лице твое). Въ этомъ выраженіи *Кириллъ Алекс.* видитъ указаніе на обычай іудеевъ лечить больныхъ посредствомъ вдыханія (ἐμφύσημα), а бл. *Теодоритъ*, на основаніи Быт. II, 7, относитъ это къ дарованію новой жизни іудеямъ послѣ уничтоженія враговъ ихъ ассиріянъ. «*Τούτων δὲ σοὶ αἴτιος ὁ Θεός, τῷ οἰκείῳ πνεύματι, ὅιον τιν ἐμφυσήματι, ἐκείνους μὲν καταλύσας, σὲ δὲ τῆς ἐκείνων δυναστείας ἐλευθερώσας ὥσπερ γὰρ τῷ Ἀδὰμ ἐμφυσήσας πνοήν ζωῆς, ἐποίησεν αὐτὸν εἰς ψυχὴν ζῶσαν ὁμοίω σοὶ τῷ τῆς ζωῆς ἐμφυσήματι τὴν σωτηρίαν παρέλει*». Если относить эти слова пророка къ Іудеямъ, — то нужно измѣнить текстъ мазоретскій и читать, какъ читали LXX. См. выше.

3) На памятникахъ ассирійскихъ въ числѣ военныхъ орудій находимъ и молотъ (ср. Gosse, Assyria, p. 266); и въ Библии онъ упоминается въ числѣ военныхъ орудій (Притч. XV, 18; Іерем. LI, 20).

нибудь стѣнѣ, разбить замокъ, дверь и т. п. Отсюда-то нѣкоторые древніе цари, извѣстные своими опустошительными завоеваніями и своими жестокостями къ побѣжденнымъ, получали въ народѣ, а иногда и сами себѣ приписывали, названіе сокрушителя или молота ¹⁾. Въ этомъ именно смыслѣ Навуходоносоръ называется въ книгѣ пророка Іереміи *молотомъ всей земли* (L, 23), а въ другомъ мѣстѣ-самъ Іегова называетъ его этимъ именемъ: «молотомъ ты былъ у Меня, орудіемъ военнымъ, и сокрушалъ Я тобою народы, губилъ тобою царства», говорилъ Іегова устами пророка (Іерем. LI, 20; см. далѣе ст.: 21, 22, 23). Въ такомъ же точно смыслѣ и пророкъ Наумъ называетъ врага, поднимающагося противъ Ниневіи, молотомъ или *истребителемъ*, готовымъ разрушить ее окончательно, сокрушить ея военныя силы, истребить ея жителей, уничтожить ея богатства (ср. Іерем. LI, 21, 22, 23).

Но прежде чѣмъ предъ взорами обезумѣвшей отъ страха Ниневіи поднимется этотъ всесокрушающій молотъ, чтобы размозжить окончательно ея голову, пророкъ иронически совѣтуетъ Ниневіи позаботиться заблаговременно о своей защитѣ: тщательно оберегать тѣ многочисленныя укрѣпленія ²⁾, которыми она себя окружила

¹⁾ Димитрій Полиоркетъ, т. е. разрушитель городовъ (*πολιορκήτης*). Аттила называлъ себя «бичемъ Божиимъ и молотомъ вселенной» (*Дреперъ*, Ист. умств. разв. Евр. 1).

²⁾ מצור מצורה, *custodi munitionem*. מצור неокончат. вмѣсто повелительнаго (Gesen., Lehrgeb. § 209, 3 с. р. 783). Эта конструкція придаетъ словамъ пророка нѣкоторую торжественность: «et non tantum fortius imperat, sed etiam animum indicat subito periculo consternatum» (Rosenmüll.). Примѣръ подобнаго сочетанія многихъ неокончательныхъ наклоненій, вмѣсто повелительныхъ, см. Ис. XXXII, II. מצורה מצור *ist der Einschluss oder Umschluss einer Stadt, theils von Seiten ihrer Bewohner durch Ringmauern, theils von Seiten des Feindes mit Belagerungswallen und Belagerungsthürmen, daher allgemein die Veste insbesondere der Wacht-oder Spähthürm* (Delitzsch, ad Hab. I, 1). מצורה.—Этимъ названіемъ всегда означаются *городскія укрѣпленія* (מצורה ערי) во 2-й кн. Паралипоменонъ (см. XI, 10. 11. 23; XII, 4; XIV, 5; XXI, 3). Это общее названіе укрѣпленій, а не *башень* только *городскихъ* (מצורה у Kennikott'a?), какъ думаютъ нѣ-

со всѣхъ сторонъ и на которыя она надѣется, какъ на самую вѣрную защиту противъ непріятеля ¹⁾); разставить стражу на всѣхъ возвышенныхъ мѣстахъ этихъ укрѣпленій, чтобы зорко наблюдать оттуда ²⁾), какимъ путемъ будетъ идти непріятель и съ какой именно стороны двинуть лучшую и большую часть своего войска, для отраженія нападенія ³⁾). Но этихъ приготовленій еще мало, потому что поднимающійся противъ Ниневіи непріятель слишкомъ храбръ и силенъ, и къ встрѣчѣ его нужно приготовиться еще особеннымъ образомъ, говоритъ пророкъ; все войско Ниневіи должно быть совершенно готово къ страшной кровопролитной войнѣ ⁴⁾ и *собрать всѣ свои силы, не терять присутствія духа* ⁵⁾, т. е.

которые (Tuch, Comment. de Nino urbe, p. 52). Единственное число (מַצֹּרֶה) употреблено въ значеніи собирательномъ, вм. множественнаго (Rosenm., Breiten.). Въ словахъ пророка מַצֹּרֶה נִצֹּרַת замѣтна, являющаяся восточнымъ, игра словъ. LXX: ἐξαιρούμενος ἐκ θλίψεως, отъемляй отъ оскорбленія (servatus ex angustia, Hieron.); они читали, вѣроятно, מַצֹּרֶה נִצֹּרַת. Они разумѣли здѣсь Іегову, защищающаго избранныхъ своихъ (Хр. Чт., 1852, I, 545, примѣч. 54).

¹⁾ Breitenreicher, p. 62. Ср. выше, ч. I, описан. Ниневіи, и ниже, заключ.

²⁾ מַצֹּרֶה נִצֹּרַת, speculari viam. מַצֹּרֶה (Piel) *смотреть* на что-нибудь *сверху внизъ, осматривать* что-нибудь *съ возвышеннаго мѣста*; отсюда: *усиленно наблюдать, внимательно смотреть*. Употребл. о стражахъ на городскихъ башняхъ (Аввак. II, 1; Ис. XXI, 6).

³⁾ Rosenmüll.: «mitte speculatores qui observent, qua via hostes venturi sint» (p. 256). «Custodiis per munimenta bene dispositis accuratae observandae sunt vel quibus subdole irruat hostis (Mich.), vel quibus appropinquet, ut illi obviam cum exercitu procedant» (Kalinsk.). Strauss, p. 52.

⁴⁾ מַצֹּרֶה נִצֹּרַת, conforta lumbos. Чресла-сѣдалище силы (Втор. XXXIII, 11; Іов. XL, 16; 3 Цар. XII, 10; Псал. LXVIII, Іезек. XXIX, 7); поэтому опоясывались, когда приступали къ какой-нибудь работѣ (Притч. XXXI, 17), отправлялись въ путь (3 Цар. XVIII, 46; 4 Цар. IV, 29; IX, 1), вступали въ сраженіе (Іов. XXXVIII, 3; XL, 2; 2 Макк. X, 25; Ис. V, 27).

⁵⁾ Выраженія: «укрѣпить чресла», или «опоясать чресла» употребляются также и въ духовномъ смыслѣ и значатъ: «укрѣпить себя

приготовить себя къ битвѣ, укрѣпить себя, насколько возможно, физически и нравственно, потому что врагъ будетъ невообразимо страшенъ во всѣхъ отношеніяхъ. Но всѣ эти совѣты пророкъ предлагаетъ Ниневіи какъ бы съ горькой ироніей, чтобы показать только, что какъ бы ни вооружалась она для своей защиты, все будетъ напрасно, потому что, говоритъ далѣе пророкъ, этимъ несокрушимымъ, страшнымъ врагомъ Ниневіи будетъ самъ Іегова, по мановенію котораго поднимается огромное войско, чтобы отомстить ей за уничтоженіе народа Божія ¹⁾).

Ст. 3. «*Шбо возвращаетъ Іегова красу Іакова, какъ и красу Израиля, потому что обиратели обобрали ихъ, и лозы ихъ обломали*». Пророкъ указываетъ причину (י) завоеванія Ниневіи и уничтоженія ея славы и могущества: причина эта—возстановленіе царства Божія, предъ которымъ не можетъ устоять никакое другое мірское могущество, враждебное Богу; Ниневія, главный противникъ этого царства, должна пасть, и слѣдствіемъ ея паденія будетъ возстановленіе царства Божія, возвращеніе ²⁾ ему той красоты внѣшней и того священнаго величія, которыя издревле составляли лучшее его значеніе и славу ³⁾ и которыя принадле-

нравственно, собраться съ духомъ, не терять присутствія духа, трезвиться» (Іерем. I, 17; Іов. XXXVIII, 3; XL, 2; Ефес. VI, 14; 1 Петр. I, 13) На это же самое указываютъ и дальнѣйшія слова пророка מַאֲרָבָה יְמֵי הַיָּמִין, «confirma robur magnopere».

¹⁾ Пешито весь этотъ стихъ переводитъ такъ: «Ascendit rector (dux?) ante te, excubiarum excubitor, viae speculator, sustentator lumborum, cujus validissimum est robur». Почти такую же мысль даетъ и переводъ Іонаана. «Deus enim ipse est, cujus ministris illi oppugnantur» (Strauss, p. 52).

²⁾ שָׁב (отъ שׁוּב se vertere, reverti) здѣсь, הָשִׁיב или שׁוּבָב, *возвращать, возстановлять* (ср. Чис. X, 36; Псал. LXXXIV, 5). Срав. שׁוּבָב שׁוּבָב *возвратить плень* (Втор. XXX, 3). Сравн. переводъ Штрауса: «(nam) revertitur (Dominus ad decus). LXX: ἀπέστρεψε (τήν ἄβυσσον Ἰακώβ). Пешито: מַאֲרָבָה יְמֵי הַיָּמִין, (nam) restitua am ego. Вѣроятно послѣ глагола שָׁב, слово Іегова было изображено посредствомъ одной буквы י, которую переводчикъ присоединилъ къ глаголу и вышло у него יָשִׁיב, *мой возстановитель* (Reinke).

³⁾ גָּאֲוֹן (отъ גָּאָה, crescere, crescendo in altum adsurgere, Walt.

жать собственно одному Богу (Ам. VIII, 7), потому что Онъ далъ ихъ (Иезек. XVI). Эта краса, которою гордился народъ Божій, какъ особеннымъ даромъ Иеговы, какъ знаменемъ Его завѣта, состояла прежде всего въ особенныхъ преимуществахъ той земли, на которой онъ былъ поселенъ: это была земля благая (Исх. III; Числ. XIV, 7; Втор. I, 25), земля красоты (Дан. XI, 16), земля яко рай Божій (Быт. XII, 10; Ис. LI, 3; Иезек. XXVIII, 13; XXXVI, 35), и по этой причинѣ она и называется въ Библии *красотою Иакова, которую Иегова возлюбилъ* (Псал. XVI, 5). Но эта внѣшняя краса была только слабою тѣнію той внутренней красоты возлюбленнаго Богомъ Израиля (Ис. XIII, 10; XIV, 1), которая дѣлала его въ глазахъ Иеговы *царствомъ священнослужителей и народомъ святымъ* (Исх. XIX, 6). Казалось уже, что и внѣшняя, и внутренняя краса или слава народа Божія должна была увянуть, что на землю его уже не обращены взоры Иеговы, какъ обѣщалъ Онъ издревле (Втор. XI, 12), что забылъ Онъ высокія обѣтованія, данныя Аврааму, Исааку и Иакову, потому что предалъ *жребій Свой* (Исх. XIX, 5) въ руки языковъ; но пророкъ говоритъ, что Иегова возстановитъ красу избраннаго Имъ народа во всемъ ея величіи: «ибо возвращаетъ Иегова красу Иакова, какъ ¹⁾ и красу Израиля», избранному Имъ народу.

Въ собственныхъ именахъ *Иакова* и *Израиля* нельзя видѣть указанія на два царства—іудейское и израильское, на возстановленіе прежняго ихъ величія ²⁾: исторія не оправдываетъ такого

sese efferre, magnificum esse) знач. собств. *возвышеніе*, потомъ *гордость, краса*. Штраусъ переводитъ: «decus id quo quis gloriatur» (р. 54). Брайтенайхеръ: «Herrlichkeit, i. e. das worüber man sich rühmen kann» (р. 63). Амосъ гл. VI, 8 употребляетъ вообще въ значеніи *великолѣпія*, которымъ украшенъ народъ Божій. Сравни. Псал. XLVI, 5. LXX: זָרָרַס, *поношеніе*; вѣроятно вм. זָרָרַס они читали זָרָרַס. Пешито: זָרָרַס, *слава*. Иеронимъ (quia reddit (זָרָרַס) Dominus) superbiam.

¹⁾ Wie die Herrlichkeit Israels (בְּגָאוֹן יִשְׂרָאֵל) drückt keine Vergleichung aus, da Israels Herrlichkeit noch nicht hergestellt ist, sondern bedeutet vielmehr das eine, wie das andere (Breiten. р. 63). Сравни. ниже переводъ Юнаана, стр. 184, примѣч. 5.

²⁾ Большая часть толкователей подъ именами Иакова и Израиля разу-

толкованія Собственныя имена Иакова и Израиля относятся вообще къ избранному народу Божію и указываютъ только на полноту возвращенія ему потеряннаго имъ величія. Названіе Иакова дано родоначальнику израильтянъ его родителями, и при томъ дано по плоти, а потому и указываетъ на возвращеніе внѣшнихъ преимуществъ народу Божію, какъ дѣтямъ Иакова по плоти; названіе же Израиля произошло отъ Бога и дано Иакову «ради его добродѣтели» (*Теодоритъ*), и потому указываетъ на возвращеніе преимуществъ нравственныхъ, обѣтованныхъ Израилю, а въ лицѣ его и его потомкамъ, которыхъ *Иегова избралъ Себѣ въ удѣль отъ всѣхъ языкъ* (Исх. XIX, 5) ¹). Поэтому-то въ Св. Писаніи имена Иакова и Израиля нерѣдко употребляются вмѣстѣ, какъ названіе народа еврейскаго (Псал. XIII, 7; LII, 7; XLII, 5. 71; CIV, 23; CXIII, 1; CXXXIV, 4), и Иаковъ называется рабомъ Божиимъ, а Израиль—избраннымъ Божиимъ (Ис. XLIV, 1. 2; XLVIII, 20; Іерем. XXX, 10; XLVI, 27; Іезек. XXVIII, 25); Иакову данъ законъ, а Израилю завѣтъ вѣчный (2 Пар. XVI, 17; Псал. CIV, 10). Въ этомъ смыслѣ пророчество Наума достигаетъ своего окончательнаго исполненія только уже во времена новозавѣтныя, когда духовныя чада Божія (Іоан. 1, 12; Рим. VIII, 13—15; Галат. III, 6—29), истинные потомки Израиля (Рим. IX, 6—8) избавлены окончательно отъ власти исконнаго врага Божія смертію Мессіи ²),

имѣютъ здѣсь царства-іудейское и израильское (Hieron., Rosenmüll. p. 267, de Vence, Calmet, М. А. Голубевъ, Хр. Чт. 1852, I, 546 и др.) на основан. Авд. ст. 17, 18, гдѣ дому Иакова противопоставляется домъ Юсифа. «Tamen restituendae utriusque regni unitatis et salutis-cogitatio, говоритъ Штраусъ, a Nahumo longe abest, quippe qui per omnem libellum solum respiciat Iudam, nec Israilem ne praetereundo quidem tangat» (p. 55). Сравни. Keil, p. 380 и выше, стр. 181, примѣч. 2.

¹) Cyrillus Alex.: «τὸ μὲν Ἰακώβ ὑπὸ τῶν πατέρων ἐτέθη τῷ Ἰακώβ; τὸ δὲ Ἰσραὴλ ὑπὸ τοῦ Θεοῦ ἀμφοτέρων δὲ ὀνομάτων μετέλεχεν ὁ ἐξ Ἰακώβ λαός. Сравни. Theodoret ad Nah.: «Dominus revertitur ad decus Iacobi, sed ita revertitur, ut appareat Iacobum esse Israelem, quocum foedus fecit sanctissimum, cui summa quaeque promisit, quem, licet castigaverit peccatorum causa, tamen omnipotenti manu ulciscitur (Strauss, p. 55; ср. Keil, p. 380; Lange, p. 113).

²) Сравни. Heuser, der Tag des Zorns, p. 72—74.

подъ защитою Котораго они составляютъ новый родъ избранныхъ Божіихъ, царственное священство, народъ святой (1 Петр. II, 9). Однимъ изъ предуготовительныхъ моментовъ исполненія этого высокаго обѣтованія было, между прочимъ, освобожденіе израильтянъ отъ власти ассиріянъ, которое служило явнымъ знаменіемъ неизмѣнности завѣта Божія и вѣрности Его обѣтованій, данныхъ праротцамъ народа еврейскаго. Возстановленные временно въ своемъ прежнемъ величій, израильтяне должны были видѣть въ этомъ возстановленіи залогъ или образъ обѣтованнаго Имъ возстановленія вѣчнаго, въ лицѣ Мессіи.

Указавши такимъ образомъ причину уничтоженія Ниневіи въ возвращеніи славы народу Божію, пророкъ далѣе указываетъ основаніе (12). почему именно посредствомъ уничтоженія Ниневіи должно совершиться возвращеніе этой славы? Потому, что Ниневія по преимуществу уничтожала эту славу и готова была отнять ее навсегда у избраннаго народа Божія: *«потому что обиратели обобрали ихъ, и лозы ихъ обломали»*. Обирателями или грабителями ¹⁾ пророкъ называетъ многочисленныя военныя полчища ассиріянъ, которые грабили потомковъ Израиля, опустошали владѣнія дѣтей Іакова ²⁾, умерщвляя жителей и похищая съ собой ихъ имущество ³⁾. Таковы были для народа Божія походы Тиглатъ-Пилезера, Салманассара, въ израильскомъ царствѣ, и Сеннахерима, — въ іудейскомъ ⁴⁾: во времена этихъ походовъ терпѣлъ наиболѣе народъ израильскій, этотъ истинный виноградникъ Божій (Ис. V), первую лозу котораго Самъ Іегова *«перенесъ изъ Египта, насадилъ ее въ землю благоді, расчистилъ мѣсто предъ нею, водрузилъ корни ея, такъ что она распростерлась по землѣ; горы покрылись было ея тѣнію, вѣтви ея какъ кедры Божіи; простерла она отрасли свои до моря, до рѣки от-*

¹⁾ מַרְבָּב (отъ מַרְבֵּב, evacuare) е v a c u a n t e s. Употребл. о землѣ, лишенной жителей и опустошенной неприятелями (Ис. XXIV, 1. 3), и о людяхъ, лишенныхъ смысла (Богомъ Ис. XIX, 3; Іерем. XIX, 7).

²⁾ Суффиксъ ׁ указываетъ на Іакова и Израиля (Breiten.). Сравни. Strauss, p. 56 и Keil, p. 330.

³⁾ Сравни. примѣч. 1 и цитаты.

⁴⁾ См. выше, ч. I. Сравни. Breiten., p. 64.

ростки свои...; но вотъ Ягова разрушилъ ограды ея, и начали ломать се въ проходящiе мимо по дорогѣ»... (Псал LXXIX, 9—14). Лозы этого именно виноградника ¹⁾, т. е. потомковъ патриарха Иакова, выведенныхъ Яговой изъ Египта и поселенныхъ въ землѣ обѣтованiя, разумѣлъ здѣсь пророкъ; потому что они росли въ прекрасномъ виноградникѣ Божиѣмъ, царствѣ Яگوی: ихъ то ²⁾ обломали безошадно, почти уничтожили совершенно ³⁾ враги этого царства—ассирiяне. Упомянувъ о разграбленiи и опустошенiи этого виноградника, пророкъ какъ бы указываетъ этимъ сначала на разграбленiе и ственiе въ плѣнъ нѣкоторой части народа Божiя во времена Тиглатъ-Пилезера, потомъ на окончательное опустошенiе царства израильскаго во времена Салманасара ⁴⁾: «Озоба и вепрь отъ дубравы, и уединенный дивій пояде и» (Псал. LXXIX, 14).

Итакъ ⁵⁾ обиды, причиненныя израильтянамъ ассирiянами, были причиною того, что Ягова вспомнилъ свои древнiя обѣтованiя и возвратилъ своему народу красу Иакова и славу Израиля, обратился къ нему съ своею милостiю ⁶⁾, а «на языки нападающiя раз-

¹⁾ וּזְמֵרֵיהֶם, и вѣтви ихъ; Rosenmull: propagines eorum; Chaldaeus: civitates gloriae eorum, i. e., поясняетъ Розенмиллеръ, urbes florentes, quae quasi propagines et palmites fuerunt vitis Iovanae, hostes vastarunt, atque everterunt (р. 268). Сравн. Христ. Чтен. 1852, I, 546 и примѣч. 55. Но Штраусъ, Кайль и Брейтенайхеръ разумѣютъ собственно жителей городскихъ, провинціальныхъ (cives). Ср. Strauss, р. 56.

²⁾ Сравн. Breiten. р. 64.

³⁾ שָׁרְפוּ (отъ שָׂרַף, въ Kal. неупотр. Piel. devastare, occidere. Walt.), опустошили. Употребл. объ уничтоженiи деревьевъ (Втор. XX, 19), истребленiи древесн. плодовъ (Малах. III, 11).

⁴⁾ См. выше ч. I. Сравн. Breitenicher, р. 64.

⁵⁾ У Ионаана этотъ стихъ переданъ такимъ образомъ: «Etenim restituit Dominus robur ipsi Jacob celsitudinem Israel, quoniam expilaverunt eos expilatores et civitates decoris eorum destruxerunt (Walt. ср. Renke, р. 60).

⁶⁾ Сравн. перев. Штрауса: «Nam revertitur Dominus ad decus Iacobi tanquam decus Israelis» et cet. «Deus autem, si ad aliquem revertitur, cum gratia sua atque potentia revertitur» etc. (Strauss, р. 54).

иньвался иньвомъ велимъ: потому что Онъ проиньвался мало, они же налетюша въ злая» (Зах. I, 15). «Горе тебѣ, опустошитель, который не былъ опустошаемъ! Горе тебѣ, вѣроломный, котораго не обманывали! Когда кончишь опустошеніе—опустошать и тебя, когда вѣроломство твое будетъ у своей цѣли—обмануть и тебя» (Ис. XXXIII, 1).

В. Ст. 4—5.

Ст. 4. Щитъ сильныхъ Его кровавый, храбрецы въ багряныхъ одеждахъ, колесницы—въ стально-огненномъ блескѣ въ день приготовленія ея къ сраженію, трясутся сосновы копыя. Пророкъ какъ бы видить уже предъ собою стройные ряды мидянъ и вавилонянъ, которые, служа въ рукахъ Иеговы орудіемъ для наказанія Ниневіи, называются Его воинами ¹⁾ и какъ бы находятся подъ непосредственнымъ Его управленіемъ. Прежде всего взору пророка представляются малые щиты ²⁾, которые держатъ предъ

¹⁾ Суффиксъ слова נִלְחָמֵנוּ указываетъ на Бога (נִלְחָ) пользующагося врагами Ниневіи, какъ орудіемъ (Strauss, p. 57; Keil, p. 390; Hitzig, p. 236; М. А. Голубевъ, Хр. Чт. 1852, I, 546, прим. 56). Ср. Ис. XIII, 31. Впрочемъ нѣкоторые (Kalinsky, Mauger, Breiteneicher, p. 65) видятъ въ немъ указаніе на того опустошителя (רֹמֶם), о которомъ упоминалось выше (ст. 2) Эти два мнѣнія можно примирить тѣмъ, что суффиксъ נִלְ ближайшимъ образомъ, грамматически связанъ съ существит. предъидущаго стиха נִלְחָ ; но можетъ потомъ указывать и на существ. רֹמֶם молотъ, который въ рукахъ Иеговы служить орудіемъ для уничтоженія Ниневіи (ср. Keil, Hitz, Rosenmüll.). Но во всякомъ случаѣ нельзя видѣть въ этомъ суффиксѣ указаніе на Ассура (Schmidius, ap. Strauss, p. 57; ср. Scripturae Sacrae cursus compl. XX, 933).

²⁾ $\text{נִזְ$, круглый и небольшой щитъ (отъ נָזַר , защищать) и отличается отъ נִזְזָ , что значитъ большой, почти четырехугольный щитъ (scutum). Ср. Furst. p. 250. Въ этомъ именно смыслѣ נִזְ и נִזְזָ въ Св. Писаніи нерѣдко отличаются другъ отъ друга (Псал. XXXIV, 2; Іерем. XLVI, 3; Іезек. XXXVIII, 4; XXXIX, 9). Въ кв. Іова Иегова, кажется, намекаетъ на самую форму *малаго щита*, когда говоритъ, что тѣло вѣта покрыто чешуей, какъ малыми щитами (כַּנִּזְזִים , Іов. XLI,

собою воины ¹⁾; уже цвѣтъ этихъ щитовъ—кровавый ²⁾ говоритъ о храбрости воиновъ, изъ которыхъ каждый закаленъ въ бою, потому что обагрилъ неразъ въ крови непріятелей щитъ свой; уже одинъ внѣшній видъ ихъ наводитъ ужасъ на зрителей ³⁾. Но между этими стройными рядами храбрецовъ пророкъ видитъ не мало героевъ ⁴⁾, которые отличаются среди своихъ товарищей какъ по превосходству своей внѣшней силы и знанію военнаго искусства, такъ и по неустрашимости своего духа ⁵⁾; они облечены въ

6—7). Эти щиты дѣлались изъ золота (3 Цар. XIV, 26), мѣди (ст. 27) и другихъ металловъ (3 Цар. X, 17; Іезек. XXVII, 10; Пѣсн. пѣсн. IV, 4). Больніе щиты тоже дѣлались изъ золота и мѣди (3 Цар. X, 16) и могли закрывать все тѣло (Псал. XC, 4). Точно такіе же виды щитовъ встрѣчаются и на памятникахъ ассирійскихъ (Layard, Niniveh und seine Ueberreste, p. 365, 385; Bonomi, I, p. 320, 183, 177, 162 Gosse, Assyria, p. 274, 279; Botta, I, p. 141. Сравни. Strauss, p. 57, not. 1). Ср. выше, ч. 1; Breiten., p. 65, примѣч. 1; Вейсеръ, табл. XIII, ф. 7, 5, 11, 12, 15, 18, 20 и др.

¹⁾ גְבוּרֵיהֶוּ, *сильные его*. Иеронимъ обыкновенно переводитъ bellatores.

²⁾ מִאֲדָמָה, rubefactus (отъ אֲדָמָה, rubrum esse; part. Pael), *покрытый краснымъ, окрашенный въ красный цвѣтъ*. גְבוּרֵיהֶוּ מִאֲדָמָה LXX: ὄπλα δυναστείας αὐτῶν ἐξ ἀνθρώπων, *оружія силы ихъ отъ человѣкъ* (Елисавет.). ὄπλον значить вообще *оружіе*, но иногда употребляется и въ значеніи *щита, панциря*: поэтому въ острожск. Библи. переведено: «щиты сильныхъ». Reinke думаетъ, что вмѣсто גְבוּרֵיהֶוּ LXX читали גְבוּרָהּ или גְבוּרָהָ. Но δυναστεία иногда имѣеть собирательное значеніе и значить *начальниковъ (сильныхъ)*. Вмѣсто מִאֲדָמָה (прич. Pael.) LXX, очевидно, читали מִאֲדָמָה, и принимали это слово въ значеніе собират., и потому перевели ἐξ ἀνθρώπων.

³⁾ Ср. Strauss, p. 58 и примѣч. 2.

⁴⁾ גְבוּרֵיהֶוּ, букв. *мужи силы*; подъ этимъ названіемъ нельзя разумѣть *воиновъ вообще* (какъ напр. Jonath., Valabl., Grot., Kalinsky и др.), но *героевъ*, которымъ придается это названіе «emphatico sensu». Сравни. Суд. III, 29; 1 Цар. XXXI, 12; 2 Цар. XI, 16. Оно равносильно названію גְבוּרָהּ. Втор. III, 18; 1 Цар. XIV, 52; XV, 17 и друг.

⁵⁾ На эти свойства ихъ указываютъ слова, изъ которыхъ составлено ихъ названіе: *мужи силы*.

багряныя одежды ¹⁾, какъ было въ обычаѣ у нѣкоторыхъ древнихъ восточныхъ народовъ ²⁾, особенно у мидянъ и персовъ ³⁾, чтобы самымъ цвѣтомъ одежды, какъ бы омоченной въ кровь, приучить себя къ виду крови и наводить ужасъ на непріателей ⁴⁾. Одѣтые въ красную одежду, они являлись въ глазахъ непріателя совершенно неустрашимыми и храбрыми героями, *играющими во огни* ⁵⁾, т. е. презирающими всякую опасность и готовыми «идти

¹⁾ עֲזָרָה , ἀπαξ λεγόμενον. עֲזָרָה , coccus, vermis, употребл. всего лишь три раза въ Библии: Плачъ Iер. IV 5; Ис. I, 18; Исх. XVI, 20. Корень этого слова не сохранился въ евр. языкѣ; въ халд. עֲזָרָה знач. fidit, discepsit; потомъ vermes produxit, vermificavit; отсюда причаст. Pual. pl. עֲזָרָה , vermiculati (mit coecus bekleidet). Ср. Strauss, p. 59; Rosenmüll. p. 269; Hitz. 236; Lange, p. 113; см. Bochart, Hieroz. p. II, l. IV, cap. XXVII, p. 524 (Т. III). Въ древности пурпурныя одежды были обыкновенными одеждами воиновъ. Такія одежды взяты были въ добычу израильтянами у мадианитянъ (Суд. VIII, 26); въ такую одежду воины римскіе одѣли Спасителя (Матѣ. XXVII, 28, χλάμους κοκκίνη , clamis coccinea). Ср. Aelian. Varr. Hist. l. VI, cap. VI, ap. Rosenmüller, p. 269; Valer. Maximus, l. II, cap. 6, ibid.

²⁾ Ксенофонтъ свидѣтельствуетъ, что отъ мидянъ персы заимствовали πορφύρους χίτωνας , а о мидянахъ говоритъ Поллуксъ, I, 13: « $\text{Σαραγης, Μήδων τι φόρημα, πόρφυρας, μεσόλευκας χίτων}$ » (ар. Strauss, p. 59). Любимый цвѣтъ вавилонянъ былъ красный (ср. Iезек. XXIII, 14; Layard, Niniveh und seine Ueberreste, p. 347), ассириянь—синій (Iезек. XXIII, 6; XXII, 23—24; ср. Layard, Nin. and its Rem., II, 335).

³⁾ $\text{Φανικίδα δὲ ἀμπέχεσθαι κατὰ τὰς μάχας, ἀνάγκη ἦν, ἔχειν δὲ τὴν χροάν καὶ σεμνότητάς τι. Πρὸς ταύτη γε μὴν τὴν ρῆσιν τοῦ ἐπιγομένου αἵματος ἐκ τῶν τραυμάτων ἔτι δε μάλλον ἐκπλήττειν τοὺς ἀντιπάλους βαθυτέρας τῆς ὄψεως γινομένης καὶ φοβερωτέρας μάλλον}$ (Aelian., ubi supra. Ср. Ис. IX, 5. Ср. также Val. Maximus, ubi supra). Ср. IX, 5.

⁴⁾ LXX: $\text{ἐμπαίζοντας ἐν πυρί}$, играющыя въ огни. Они читали: עֲזָרָה (отъ עֲזָ) или עֲזָרָה (отъ עֲזָ) или вѣрнѣе всего עֲזָרָה (отъ עֲזָ). Этотъ послѣдній глаголъ въ ф. Hiph. LXX всегда почти

въ самый огонь» ¹⁾. Таково войско, призванное Яеговой для совершения гнѣва Его (ср. Ис. XIII, 3) надъ незаконной Ниневіей. Страшное и вмѣстѣ величественное зрѣлище представляетъ оно, когда готовится къ сраженію ²⁾: его страшныя колесницы, вооруженныя частыми рядами серповъ ³⁾, окованныя желѣзомъ и увѣ-

переводятъ глаг. ἐμπαίσειν (ср. 1 Цар. VI, 6; XXXI, 4; Исх. X, 2; Числ. XXII, 29; 1 Парал. X, 4; Суд. XIX, 25). Ср. Пешито.

¹⁾ Theodoret, ad Nah.

²⁾ בַּיּוֹם הַהוּא, in die, qua instruit aciem (Str.). הִכִּין (отъ הִכָּה), употребленное безъ всякихъ поясненій и дополненій, значить *устраивать, располагать войско къ сраженію* (Перем. XLVI, 14; Иезек. VII, 14); подъ тѣмъ же, кто располагаетъ войско (הִכִּין), многіе разумѣютъ «сокрушителя» (שׁוֹדֵד), но мы опять разумѣемъ здѣсь Яегову, который ведетъ мидянъ и вавилонянъ для наказанія Ниневіи. Ср. Исх. XIII, 3, 4. Нѣкоторые еще суффиксъ этого слова принимаютъ за genitiv. object. и связываютъ съ ближайшимъ существительнымъ הַיּוֹם: «въ день, когда онъ уготовляетъ ее» (т. е. колесницу). Edwards, loc. cit.

³⁾ Слово הַסֵּרֵפִים не имѣетъ корня въ еврейскомъ языкѣ; поэтому и значенія его нельзя опредѣлить на основаніи этого языка. Оно однородно съ арабск. *разрывать, разсыкать*; сирійск. הַסֵּרִים, ferri genus praestantissimi. Нѣкоторые въ этомъ словѣ видятъ указаніе только на колесничные серпы. Такъ Розенмюллеръ говоритъ: «interpretatus est folces, quibus apud complures gentes antiquas currus bellicos munitos fuisse constat» (Rosenmüll. p. 261; ср. p. 270; Hitz., p. 236; Winer, II, p. 671; М. А. Голубевъ, Хр. Чт. 1852, I, 546—547, примѣч. 58). Хотя на памятникахъ ассирійскихъ не встрѣчаются изображенія подобнаго родъ колесницъ (ср. Layard, I, p. 368; Bonomi I, p. 201, 180, 223, 305, 330; Gosse, I, 217; Grotefend, Anlage, p. 29); хотя даже нѣкоторые древніе историки свидѣтельствуютъ, что до Кира у мидянъ, сиріянъ и арабовъ не существовало подобнаго рода колесницъ (Xenoph., Сугор. IV, I, 27, 30; Gosse, p. 225),— но необходимо предположить, что этотъ родъ колесницъ былъ извѣстенъ вавилонянамъ и ассиріянамъ: объ этомъ есть положительныя свидѣтельства древнихъ (Diodor. Sicul., II, 5. Сравн. еще 2 Макк. XIII, 2; Суд. I, 19; IV, 3, 13 по Вульгатѣ). Strauss, Breitenicher, Keil, Lange держатся противоположнаго мнѣнія. Впрочемъ не смотря на все это, необходимо признать, что слово הַסֵּרִים не указываетъ здѣсь на *одни только* колесничные серпы.

шанныя топорами, луками, стрѣлами, щитами и другими металлическими орудіями; его лошади, украшенныя блестящими вѣнцами на головахъ и сверкающими побрякушками на гривахъ; дышла его колесницъ, съ металлическими на оконечностяхъ ихъ изображеніями солнца и луны; блестящее вооруженіе воиновъ, стоящихъ на колесницахъ¹⁾, — все это въ совокупности мещетъ мириады искръ, горитъ какъ бы въ огнѣ²⁾ отъ быстрого движенія на солнцѣ, когда это храброе войско становится въ ряды и готовится, съ изумительной быстротой и страшною яростію, ринуться на непріятельское полчище³⁾; храбрецы его, желая съ нетерпѣніемъ поскорѣе начать страшное кровопролитіе, дразнятъ своего непріятеля, вызываютъ его къ битвѣ, потрясая копьями⁴⁾, и какъ бы

1) См. Layard, I, 368; Вonomi I, 223, 201, 305; 330, 180; Gosse I, 217, 233, 238. Ср. Ис. Пав. XVII, 16; Суд. I, 19, IV, 3, 13; 3 Цар. XXII, 32, 33, 35; 4 Цар. II, 12; VIII, 21.

2) О быстротѣ, кажется, понимали это и LXX (ср. Хр. Чт. 1852, I, 546, примѣч. 58).

3) Ср. Strauss, p. 60.

4) לִעֲרָה עֲשִׂירָתָם, et cypressi vibrantur. שִׁירָב, abies, ель, сосна (Gousset, Marck. и др.), cypressus кипарисъ (Iusti и др.). Это метонимическое названіе не воиновъ, вооруженныхъ копьями (Gonath., Kimchi и др.), но самыхъ копій, сдѣланныхъ изъ кипариса, сосны или ели, — μελίτη, ἐλάτη (ср. Odys., XIV, 281; Iliad. Ф, 162; Virgil. XI, 667). — לִעֲרָה (отъ לעָרָה, tremere, vacillare, Нoph., — concuti, agitari, quati, — Fürst; veneno infectus est, — Castelli) vibrantur (Strauss). Глаголь этотъ употребленъ только у Наума; какъ существ. вѣд., употребл. у Ис. III, 19; Захар. XII, 2; производ. הִלְעָרָה, Псал. LIX, 5, — о шатаваніи отъ опьяненія. «Metaphorice non magnates vel viros hostatos intelligimus, замѣч. Штраусъ, sed hastas e cypresso fabricatas, impugnantium manibus quassatas, ita ut silvam fere abietam vento agitatam exquent» (p. 61). Ср. перев. Архим. Макарія. Нѣкоторые вняты здѣсь указаніе на обычай древнихъ воиновъ: враги сходились и потрясали копьями, чтобы показать жажду войны (ср. Rosenmüll., p. 271—272; М. А. Голубевъ, Христ. Чт. 1852, I, 547, примѣч. 59). На этотъ именно обычай намекаетъ въ одномъ мѣстѣ Гомеръ:

Καὶ ῥ' ἐγγὺς διαμετρητῶ ἐνὶ χώρῳ
Σείοντ' ἐγχείας, ἀλλήλοισιν κοτέοντε (Iliad. Γ. 344).

хвастаясь своею силою, насмѣхаются надъ своими противниками и объщаютъ стереть ихъ въ одно мгновеніе съ лица земли.

Ст. 5. «На улицахъ неистовствуютъ колесницы, разбѣгаясь заплетаются на площадяхъ: видъ ихъ—какъ факелы, бѣгаютъ какъ молнія». Пророкъ продолжаетъ описывать непріятельское войско. Опъ видитъ, какъ уже въ предмѣстьяхъ самой Ниневіи, по улицамъ, которыя ведутъ къ внутренней укрѣпленной части города ¹⁾, несутся многочисленныя колесницы, устроенныя къ войнѣ, и отъ быстроты своего бѣга, производятъ страшный, беспорядочный гулъ ²⁾, который слышенъ на далекомъ разстояніи; какъ на обширныхъ площадяхъ ³⁾, расположенныхъ во внѣшней части города и служащихъ прекрасными пастбищами для скота, а можетъ быть и занятыхъ прекрасными садами и роскошно цвѣтущими нивами ⁴⁾, посятся туда и сюда и сталкиваются одна

Вторая половина этого стиха у LXX переведена такъ: αἱ ἡνία τῶν ἀρμάτων αὐτῶν ἐν ἡμέρᾳ ἐτοιμασίας αὐτοῦ καὶ οἱ ἵππεῖς θοροβηθήσονται, бразды колесницъ ихъ въ день уготованія его, и конницы возмнутъ (елисаветинск.). Очевидно вм. תְּלִפְּו они читали פֶּרֶר (ср. 3 Цар. I, 33, 38, 44), вм. הַבְּרוּשִׁים они читали הַפְּרָשִׁים (ср. Исх. XIV, 28; 2 Цар. I, 6. Ср. Reinke, p. 28—29). Сравн. Иерон. и Пешито, ар. Reinke.

¹⁾ תְּחוֹצוֹת, in plateis. פֶּרֶר, locus vel a domo, vel ab urbe se-iunctus, remotus, uti, platea, eger, desertum; оно наичаще соединяется съ רַחֲבֹוֹ (ср. CXLIII, 13, 14; Ам. I, 16; Притч. I, 20), которое значитъ собственно πλατεία, forum, площадь; פֶּרֶר, тѣсная улица (פָּרַר, strinxit, coaxit); רַחֲבֹוֹ, locus urbi longus latusque, т. е. площадь (отъ רַחֲבֹוֹ, длинный, широкій, просторный). Ср. 2 Пар. XXXII, 6; Неем. VIII, 1, 3; Иов. XXIX, 7; 1 Езд. X, 9; Притч. I, 20; V, 16; VII, 12. Здѣсь нужно разумѣть собственно внѣшнія части Ниневіи, какъ на это отчасти указываетъ переводъ LXX (Alexandrin.: «ἐν ταῖς ἐξόδοις») и самый контекстъ рѣчи. Poesem.: «in viis extrinsecus circaque ad urbem ducentibus» (ср. Strauss, p. 62).

²⁾ יַחֲלוּלוּ, безумствуютъ (לָלַו, insanavit, Castelli; ср. Fürst. p. 328). Ср. Иерем. XLVII, 9; Псал. CI, 9; Еккл. II, 2; 4 Цар. IX, 20. LXX: συγχηθήσονται.

³⁾ См. выше, примѣч. 1.

⁴⁾ См. выше, ч. I.

съ другою ¹⁾ тѣже непріятельскія колесницы, — такъ много ихъ и такъ быстро мчатся онѣ среди многочисленной толпы ²⁾. При быстротѣ движенія, внѣшній видъ ихъ ³⁾ поразителенъ: вооруженныя серпами и украшенныя различными металлическими военными орудіями (ср. ст. 4), онѣ, производя страшный шумъ, то блистаютъ вдругъ тамъ и здѣсь, какъ горящія факелы ⁴⁾ среди глубокой ночи (ср. Суд VII, 6, 20); то сверкаютъ какъ молнія, разбѣгаясь съ неимовѣрною быстротой туда и сюда ⁵⁾. Это страшный и вмѣстѣ величественный образъ ⁶⁾ того всеистребляющаго «меча» Божія, который «изошренъ уже какъ молнія» (Втор. XXXII, 41), занесенъ уже рукою Іеговы «на готовыхъ къ закланію» (Іезек. XXI, 15). Это — приближеніе Бога мстителя, который уже «натянулъ лукъ свой (Псал. VI, 13), пустилъ стрѣлы свои — и лѣтятъ онѣ, какъ молнія (Зах. IX, 14), чтобы воздать противникамъ Его и отплатить ненавидящимъ Его» (Втор. XXXII, 41).

¹⁾ רַשְׁרְשָׁה, cursitant (in plateis). Указываетъ на быстроту, съ которой двигаются колесницы туда и сюда. LXX: συμπλακῆσονται; Hieron.: collisae sunt; Calvinus: «percutient сохам ad сохам praenimia festinatione». Ср. Хр. Чт. 1852, I, 547 и примѣч. 60.

²⁾ Hieron. ad Nah.

³⁾ Суффиксъ הַן (מְרִאֵיהֶן) относится собственно къ тѣмъ предметамъ, которые украшаютъ колесницу (см. выше, ст. 4). Гелеманъ и Штраусъ относятъ этотъ суффиксъ къ רַבְּוּ (Strauss, p. 62), чего допустить нельзя (ср. Keil, p. 381). Нѣкоторые понимаютъ это выраженіе «de oculis militum ardentibus» (Michaelis, ср. Theodoret). Наконецъ, нѣкоторые относятъ суффиксъ этого слова къ существ. רַכָּב, и потому читаютъ מְרִאֵיהֶם (по Kennicot. cod. 3).

⁴⁾ בְּלִפְיָיהֶם, какъ свѣтильники, факелы. Ср. Суд. VII, 16, 20 Зах. XII, 6.

⁵⁾ יִרְצְצוּ, собственно бѣгаютъ туда и сюда, — на подобіе молніи (Piel. отъ глаг. רָצַץ). Указываетъ на особенную быстроту движенія «nihil enim fulgure velocius est, cujus cavis est, ut ante oculos feriat, quam plene cerni aut coeuntibus palpebris vitari possit» (Rosenmull. p. 273). Сравн. Breiten. p. 68. LXX: ὡς ἀστραπαὶ διατρέχουσαι; Syrus: quasi fulgura discurrunt».

⁶⁾ Θεοδоротъ и этотъ стихъ относитъ еще къ ассиріянамъ. Ср. Theodoret ad Nah. Сравн. Strauss, p. 63.

II.

Ст. 6—11.

Во второй части этой главы пророкъ описываетъ А., завоеваніе (6—8) и В., разграбленіе (9—11) Ниневіи. Застигнутые въ распlochъ неожиданнымъ нападеніемъ мидянъ и вавилонянъ, ассирияне, говоритъ пророкъ, хотя и будутъ стараться защитить городъ отъ непріятелей, но напрасно (ст. 6): городъ будетъ взятъ и враги ворвутся въ него съ той стороны, откуда ихъ и не будутъ ожидать (ст. 7), и несокрушимое доселѣ государство обречено будетъ врагамъ на уничтоженіе, жители — на отведеніе въ плѣнъ (ст. 8). Такъ опустѣетъ окончательно городъ, который издавна славился своимъ многочисленнымъ народонаселеніемъ: въ ужасѣ, значительная часть жителей убѣжитъ изъ города (ст. 9); скопленные ниневитянами богатая и многочисленная сокровища достанутся въ добычу непріятелю (ст. 10); невообразимый страхъ, ужасъ овладѣетъ всѣми, кто не успѣетъ бѣгствомъ спасти свою жизнь отъ непріятелей (ст. 11).

А., ст 6—8.

Ст. 6. «Вспомнитъ онъ о вождяхъ своихъ: зашатаются на блгу своемъ, поспышатъ на стѣну ея—и готовъ уже осадной покровъ». Описывается взятіе Ниневіи. При живости рѣчи, постоянно мѣняются ея предметы: то говоритъ пророкъ объ осажденныхъ—ихъ царѣ и военачальникахъ, то вдругъ объ осаждающихъ. Въ то время, когда опасность будетъ уже предъ самыми глазами, когда ужасающій шумъ непріятельскихъ колесницъ разразится уже подъ самыми стѣнами вѣрности, вспомнитъ Ассуръ, вспомнитъ, хотя и поздно, царь ассирійскій ¹⁾ о своихъ храб-

¹⁾ Hieron., I. N. Michaelis, Rosenmull., M. A. Голубевъ, Strauss, Breiteneicher, Hitzig, Lange etc.. Subject zu *זכר* ist der Assyrer (*לְאַשּׁוּר* v. I) oder der König von Assur» (Keil, p. 382). Ср. Наум. III. 18.

рецахъ, которые могли бы защитить стѣны Ниневіи отъ непріятеля; крикнетъ онъ на своихъ военачальниковъ, соберетъ ¹⁾ всѣхъ лучшихъ своихъ сподвижниковъ, знаменитыхъ какъ своими дѣлами на пользу государства, такъ особенно своею разсудительностію и мужествомъ ²⁾, чтобы они, при содѣйствіи лучшихъ, храбрѣйшихъ воиновъ ³⁾, дружными силами отразили непріятеля, готовога уже вторгнуться въ самый центръ города. Но страшно обманется онъ: тѣ, на мужество и благоразуміе которыхъ онъ будетъ рассчитывать, въ критическую минуту окажутся слишкомъ ничтожными и физически, и нравственно. Исполняя повелѣніе своего вла-

¹⁾ זָכַר, вспомнитъ. זָכַרъ собств. *быть сильнымъ, крепкимъ*; потомъ: *придти въ себя; привести събъ на память, вспомнить*, (Gesén.); у LXX: ἀναμιμνήσκειν; ἀναφωνεῖν, ἐπικαλεῖν, ἐπονομάζειν, καλεῖν, ὀνομάζειν (Furst). Ср. Ис. XXV, 5. «Recordabitur fortium suorum, i. e. seliget rex Assyrius e militibus suis fortiores et cet. (Rosenmull., p. 273). Ср. Breiten. p. 68.

²⁾ זָכַרְתִּי, (recordatur) procerum suorum. זָכַרְתִּי, собств. *великій; сильный*; множ. *знатный*, perillustris; geneve ac dignitate insignis; praestans naturali magnitudine ac robore (Castelli), *полководецъ* (Перем. XXX, 20), *князь, вельможа* (Суд. V, 25; 2 Пар. XXIII, 20), вообще *начальникъ* (Перем. XXV, 34, 34, 37). Халдейск. זָכַרְתִּי, senatores, proceres regni (Дав. III, 2, LXX: ἡγούμενος). «Recordatur autem procerum זָכַרְתִּי, LXX: μεγιστάνες, opibus et consilio et fortitudine excellentium» (Marcus). Strauss, p. 64. Ср. еще Суд. V, 13; Ием. III, 5.

³⁾ Keil: «Er gedenkt seiner Herrlichen, d. h. erinnert sich, er habe זָכַרְתִּי d. h. nicht blos Feldherren (μεγιστάνες LXX), sondern treffliche Streiter mit Einschluss der Feldherren (p. 382. Ср. цитаты въ примѣч. 2). Первое предложеніе этого стиха у LXX переведено такъ: «καὶ μνησθήσονται δε μεγιστάνες αὐτοῦ (Vatic.) или αὐτῶν (Alexandrin), и помянутся старѣйшины ихъ» (елисавет.). Вѣроятно вм. זָכַרְתִּי они читали זָכַרוּ (острожек. *помянутъ*). Syrus: carientur principes eorum; вѣроятно вм. זָכַרְתִּי чит. זָכַרוּ или זָכַרוּ. Иеронимъ: «Recordabitur fortium suorum; вѣроятно вмѣсто זָכַרְתִּי онъ читалъ זָכַרוּ, какъ у Kennicott (ср. Ier. XLVI, 15; XXIV, 22; Плачь Ier. I, 15). Chaldaeus: proficit lucus copiarum suarum.

дыки, побѣгутъ они всѣ безпорядочной толпой, забывъ отъ страха о порядкѣ, къ которому приучены; *зашатываются*, какъ пьяные, обезумѣвшіе отъ вина и неопомнившіеся отъ дремоты, и *будутъ падать* ¹⁾ на пути своемъ ²⁾, толкая другъ друга. Очевидно, не въ состояніи будетъ справиться съ храбрымъ непріателемъ эта безпорядочная толпа полусонныхъ воиновъ, которые окончательно потеряли присутствіе духа, у каждаго изъ которыхъ подкашиваются ноги ³⁾ отъ страха передъ непріателемъ: поспѣшно взойдутъ они на городскія укрѣпленія ⁴⁾, поторопятся ⁵⁾ къ городской стѣнѣ,

¹⁾ לִפְנֵי , impingunt. לִפְנֵי спотыкаться, валиться, падать; vacillare, propter infirmitatem debilitatemque virium offendere seu impingere ac labi (Castelli); употребл. о пьяныхъ (Ис. XIX, 14), слѣпыхъ и спотыкающихся въ темнотѣ (Ис. LIX, 10); о потерявшихъ присутствіе духа и обезумѣвшихъ отъ страха (Авд. 9; Лев. XXVI, 37; Иерем. XLVI, 12). Собств. значить «*сильно спотыкаться, спотыкаться и падать*»; по этой именно причинѣ לִפְנֵי найчаще соединяется съ глаголомъ לָפַד , падать, ср. Ис. VIII, 15; XXXI, 3; Иерем. I, 32; Псал. XXVI, 2; (LXX: ἠσθενήσαν καὶ ἔπεσαν); Дан. XI, 19.

²⁾ עַל דְּרֹתָיו , на путяхъ своихъ. עַל דְּרֹתָיו всегда употр. въ множ. числѣ и знач. собственно *шестеіе*, incessus; indeque (notat) vel agmensive pompam (ср. Псал. LXVIII, 25; Аввак. III, 6; Иов. VI, 17), vel ipsum incedendi actum (Strauss p. 65), какъ въ данномъ случаѣ.

³⁾ «Vom Schreck über den gewaltsamen Andrang der Feinde haben ihre Kniee die Spannkraft verloren» et cet. (Keil, p. 382; Hitz., 237). Сравн. Иов. IV, 4. LXX: καὶ ἀσθενήσουσιν ἐν τῇ πορείᾳ αὐτῶν (cod. Vatican.), «и изнемогутъ въ пути своемъ» (Елисавет.);— ἐν ταῖς πορείαις αὐτῶν (Alexandrin.)» и отнемогутся путіе ихъ» (Острожск.). Вариантъ ватиканскаго кодекса предполагаетъ чтеніе עַל דְּרֹתָיו (сравн. Kennicott), вмѣсто עַל דְּרֹתָיו . Между первымъ и вторымъ предложеніями этого стиха у LXX встрѣчаемъ прибавку: καὶ φεύξονται ἡμέρας (cod. Vatican.), «и побѣгутъ въ день»;— ἐν ἡμέραις (complut.); и пробѣгутъ днѣмъ (Острожск.), et fugient diebus, Hieron. Откуда произошла эта вставка см. ниже, примѣч. 5.

⁴⁾ Theodoret: «πάλιν εἰς τοὺς περιβόλους ἀναβήσονται».

⁵⁾ יָמְרוּ , properant. יָמְרוּ , Piel. спѣшить, быстро идти, бѣжать, торопиться (Ис. V, 19; Быт. XVIII, 16; 3 Цар. XXII, 9;

осаждаемой неприятелем¹⁾, но уже будет поздно: *осадныя башни, въ которыхъ сокрыты воины, страшныя стѣнобитныя машины*²⁾

1 Цар. XVII, 48); *торопиться отъ страха* (Исх. X, 16), *спѣшить на защиту, пособить въ опасности* (Псал. LXXVIII, 8).

1) מִרְמָה, (поспѣшать) *на стѣну ея*. מִרְמָה, murus urbem vel alium locum cingens; Ringmauer. Наичаще употр. о городскихъ стѣнахъ (Ис. XXII, 10; XXVI, 11, 12, plural. 4 Цар. XXV, 4; Ис. XLII, 11; Иерем. XXXIX, 4). Женскій суффиксъ этого слова (הַ) указываетъ на Ниневію. Нѣкоторые впрочемъ читаютъ מִרְמָה (безъ маппика) и принимаютъ букву ה, какъ ה localis (Iarchi ap. Rosenmüll., p. 274). Но это напрасно (ср. Наум. III, 8). Слова подлинника מִרְמָהוּ יִרְמָהוּ LXX καὶ (?) σπεύσουσιν ἐπὶ τὰ τεῖχη αὐτῆς (cod. vatican.), и потщатся на забрала ея (елисавет.); ἐπὶ τὰ τεῖχη (Alexandrin.), «и потщатся на забрала» и проч. (острожск.). Вѣроятно, они читали מִרְמָה. Вариантъ LXX (см. стр. 194, примѣч. 3): καὶ φεύξονται ἡμέρας или ἐν ἡμέραις, кажется, есть ничто иное, какъ другой переводъ этихъ же самыхъ словъ подлинника, только прочитанныхъ иначе, именно вмѣсто מִרְמָה LXX могли читать מִרְמָה (арабск. «et fugient inter dies»). Hieron: «velociter ascendent muros ejus».

2) מִרְמָה (собств. прич. отъ מִרְמָה), *покровъ, защита, tegumentum* (Rosenm.), testudo (Strauss), operimentum (Castelli), Schutzdach (Breitenreicher). Глаголь מִרְמָה собств. знач. *покрывать; защищать* (Исх. XL, 3; 3 Цар. VIII, 7). Имя существительное или лучше причастіе этого глагола, взятое вмѣсто имени существительнаго, встрѣчается только одинъ разъ во всей Библии, именно въ разсматриваемомъ нами мѣстѣ бн. пророка Наума, и можетъ значить *то, что покрываетъ, защищаетъ* или *осажденныхъ, или осаждающихъ*. 1) Изъ тѣхъ, которые разумѣютъ здѣсь *защиту для осажденныхъ*, одни разумѣютъ здѣсь *воиновъ*, а другіе *машины*. LXX разумѣли подъ этимъ словомъ *передовую стражу, форпосты* (προφύλακας); такъ же точно понимаютъ это слово и другіе (Ewald, Schegg, Reischl, Hitzig, p. 327), приравнивая его къ מִרְמָה (Иерем. LI, 12); но מִרְמָה значитъ собственно *толпу воиновъ, сокрытыхъ въ засаду* (Ис. Нав. VII, 14—19, 21; Суд. XX, 33. 36. 37 и др.), и странно понимать осажденныхъ ассиріянъ, какъ засаду. Если же нѣкоторые подъ словомъ מִרְמָה разумѣютъ *машину, устроенную, будтобы, осажденными для защиты отъ неприятельскихъ стрѣлъ* (Calvin., Kalinsky); то и такое объясненіе неоправды-

уже готовы въ полномъ боевомъ порядкѣ ¹⁾ двинуться на своихъ колесахъ къ стѣнамъ Ниневіи. Сопротивленіе уже невозможно, ра-

вается никакой археологіей. Поэтому 2., большая часть толкователей видятъ въ этомъ словѣ названіе *машины*, *подъ прикрытіемъ которой воины приступаютъ къ городу для разрушенія городскихъ стѣнъ*. У Римлянъ было два рода такихъ машинъ: *vinea* и *testudo*. *Vinea*, *винья*, огромная и слишкомъ тяжелая заслонная машина для осаждающихъ (Caesar, Livius), не была извѣсна восточнымъ народамъ (Strauss, p. 66). Значить здѣсь нужно разумѣть *testudo*. Этимъ именемъ у римлянъ назывались: а) извѣстные осадные покровы, т. е. сдѣлка или сплоченіе щитовъ надъ головами арміи, для закрытія отъ бросаемыхъ сверху, со стѣнъ города, стрѣлъ. Объ этомъ способѣ защиты и осады города упоминаютъ и древніе писатели (Liv., t. XXXIV, 9; Ammian., XXXVI, 8) и намекаютъ нѣкоторыя мѣста Св. Писанія (Исал. CXXXIX, 8; V, 12; XC, 4); но не то разумѣется здѣсь подь словомъ תַּרְדֵּמָה. Здѣсь разумѣется извѣстная ассиріянамъ и вавилонянамъ особеннаго рода деревянная машина, на подобіе огромной башни, утвержденная на 4 или 6 колесахъ, подь которою находился таранъ (*aries*, *Widder*), или машина для разбиванія стѣнъ, אֵרֶבֶב у Iезек. IV, 2: XXI, 2; XXVI, 9; *κρῶς*, 2 Макк. XII, 15; ср. Layard II; с 5, p. 376—381, fig. 57, 58; Bonomi 1, 160—161, 186, 234, 243; Gosse, 1, 299; *Вейссеръ*, т. XIII, ф. 14—24. Стрѣлки, расположенные въ верхнемъ ярусѣ машины, съ страшной быстротой, градомъ метаютъ стрѣлы, какъ съ вершины этой башни, такъ и изъ боковыхъ ея отверстій; но сами они и таранъ совершенно защищены, что вполнѣ соотвѣтствуетъ названію машины תַּרְדֵּמָה. Такую машину обыкновенно придвигали къ нижней части стѣны, при которой, для лучшаго дѣйствія машины, устроились отлогія насыпи (Bonomi I, 276; *Вейссеръ* XIII, 24); стѣны ея покрывались или деревянными досками, или кожей, или оплетались какой—нибудь изгородью (Vitruvii, De architectura X, 19—21, ap. Strauss, p. 66). «Hence the mode of their action was not that of shaking the wall and causing it to fall by repeated heavy shocks, but rather that of penetrating the courses of bricks, of which they were probably composed, and thus picking, if we may be allowed the phrase, great holes in them, until at length the battlements would fall for want of support beneath» (Gosse I, p. 299). Машины эти весьма опасны и губительны были для осаждаемыхъ (Gosse, 211; Bonomi, 234).

¹⁾ וְנִרְדְּמָה, et constituta est (testudo). וְנִרְדְּמָה, въ ф. Pual и Noph. firmari, paratum esse (ср. Ис. XXX, 33; XVI, 5; Притч. XXI, 31).

кова бы ни была храбрость осажденныхъ, какъ бы усердно не защищались они: пробилъ роковой часъ Ниневіи!

Ст. 7. «Ворота потоковъ открылись и дворецъ разрушается». Относительно первыхъ двухъ словъ этого стиха: «ворота потоковъ» ¹⁾ толкователями Священнаго Писанія высказано весьма много самыхъ разнообразныхъ мнѣній. Если эти слова понимать буквально, то въ нихъ можно видѣть названіе 1) такихъ соротъ, чрезъ которыя протекаютъ или которыми заграждаются каналы, имѣющіе назначеніе отводить отъ города излишнюю воду, защищать отъ наводненія ²⁾. Понимая такимъ образомъ эти слова, нѣкоторые толкователи Св. Писанія изъясняютъ ихъ о наводненіи Ниневіи, по крайней мѣрѣ той части ея, гдѣ находился царскій дворецъ, поближе къ р. Тигру ³⁾. Мнѣніе это,

Необходимо замѣтить, что нѣкоторые, допуская предложенное нами, на основаніи ассирійскихъ памятниковъ, толкованіе послѣднихъ словъ этого стиха, относятъ ихъ не къ мидянамъ и вавилонянамъ, а къ ассиріянамъ (Breiteneicher, p. 69); но Штраусъ совершенно основательно замѣчаетъ, что то, что можно сказать о военныхъ обычаяхъ ассиріянъ, можетъ характеризовать вполнѣ и мидянъ и вавилонянъ,—такъ сходны были между собою эти народы въ нравахъ и обычаяхъ (Str. p. 67). Вавилоняне умѣли тоже сражаться посредствомъ подвижныхъ башенъ (Ис. XXIII, 13). Слова пророка: כְּבָרֵי הַבָּרְזֵל у LXX переводы такъ: ἐτοιμάσουσι τὰς προφύλακας αὐτῶν, «уготовятъ передняя стражбы своя». Они читали: כְּבָרֵי הַבָּרְזֵל. Chaldaeus: «aedificant turres».

¹⁾ פְּרִי הַנְּהַרֹת, portae fluminum (Walt.); LXX: πόλαι τῶν πόλεων, «врата градная» (елисав. и остр.). Вѣроятно или переводчикъ вм. הַנְּהַרֹת читалъ פְּרִי הַנְּהַרֹת, или переписчикъ вмѣсто ποταμῶν по ошибкѣ написалъ πόλεων. Пешито: *ворота Иуды*, т. е. вмѣсто הַנְּהַרֹת переводчикъ чит. יְהוּדָה. Chaldaeus: גְּשָׁרֵי נְהַרֵיָהָם, «die Brucken ihrer Flüsse» (Reinke).

²⁾ Такъ понимаютъ эти слова: Буркій (Burkius, Guomon, p. 356), Ватабль, Креененъ и (иногда) Гитцигъ (см. слѣд. примѣч.); ср. М. А. Голубевъ, Христ. Чт. 1852, т. I, 558.

³⁾ Изъясняя слова: «Die Wasserthore sind schleussen», Гитцигъ, въ первомъ изданіи своего толкованія на малыхъ пророковъ (1838 г.), замѣчаетъ: «הַנְּהַרֹת sind die von Tigris ausgehenden concentrischen Canale, durch welche nicht die ganze Stadt, wohl aber, wie unsere

обыкновенно, подтверждаютъ извѣстнымъ сказаніемъ Діодора сицилійскаго ¹⁾, будто на третьемъ году осады Ниневіи, когда осаждающіе уже готовы были отступить, потерявъ всякую надежду на завоеваніе города, рѣка Тигръ мгновенно выступила изъ береговъ, или вѣрнѣе поднялась чрезвычайно высоко, разрушила значительную часть городской стѣны и такимъ образомъ открыла непріятелю свободный доступъ во внутреннюю часть города. Если вторая половина этого стиха: «и дворецъ разрушается» ²⁾, видимо, и указываетъ на разрушеніе царскаго дворца вслѣдствіе наводненія; то ни въ какомъ случаѣ нельзя оправдать изложеннаго мнѣнія на основаніи позднѣйшихъ открытій въ Ниневіи и вообще всего того, что извѣстно о мѣстоположеніи этого города, такъ какъ а) берега Тигра, на которыхъ расположенъ былъ городъ, настолько были возвышены надъ уровнемъ самой рѣки, что городъ находился въ совершенной безопасности отъ возвышенія воды въ каналахъ ³⁾. Если же предположить, что это наводненіе могло произойти отъ возвышенія воды собственно въ рѣкѣ *Хосартъ* (*Khosar*), которая протекала чрезъ Ниневію съ востока на западъ и, по всей вѣроятности, часто наводняла этотъ городъ ⁴⁾; то во всякомъ случаѣ это наводненіе могло разрушить только часть городской стѣны, какъ повѣствуетъ Діодоръ, но не царскій дворецъ, потому что б) всѣ строенія Ниневіи, какъ свидѣтельствуютъ въ настоящее время развалины этого города, были построены не только на террасахъ значительной высоты, но и изъ крѣпкихъ камен-

Stelle zeigt, der Palast unter Wasser gesetzt werden konnte... Der Königspalast lag wahrscheinlich am Tigris selber, als Wasserstadt, eine Festung für sich bildend, auf welche der Feind sein hauptsächlichstes Augenmerk richtete» (ар. Strauss, p. 68).

¹⁾ Или собственно Етезія. См. Diod. II, 25, 27, 28. Сравн. Herod. I, p. 106, 185; Dunker, Gesch. des Alterth. I, p. 489.

²⁾ וְהַיְקָל לִיקָוֶה, et palatium liquefactum est (Walt.). Ср. стр. 203, примѣч. 2.

³⁾ Rich, Narrative, II, p. 35. Сравн. Hitz., p. 237; Tuch, De Nino urbe, p. 65.

⁴⁾ Ср. Ritter, Erdkunde, XI, p. 232; Rich, l. 1, II, p. 34. Niebuhr, Geschichte Assurs und Babels, p. 280.

ныхъ плитъ, сложенныхъ весьма тщательно и связанныхъ чрезвычайно плотно ¹⁾).

2) Но названіе: «ворота потоковъ» въ книгѣ пророка Наума можетъ имѣть еще другой смыслъ: оно можетъ указывать собственно на такія *ворота, которыя находятся при потокахъ, ведутъ къ потокамъ* ²⁾. Если это такъ, то еврейское слово נְתֻרֹת не будетъ указывать своей множественной формой исключительно на одну только рѣку Тигръ «*reg excellentiam*» ³⁾, хотя на двухъ берегахъ этой рѣки, соединенныхъ посредствомъ моста, и было двое укрѣпленнѣйшихъ воротъ (שַׁרְשֻׁרִים) для защиты города ⁴⁾; здѣсь можно разумѣть рѣку Тигръ вмѣстѣ со всеми впадающими въ нее рѣчками и каналами ⁵⁾. Такимъ образомъ названіе: «ворота потоковъ» можетъ указывать на такія *ворота, которыя достаточно укрѣплены не только искусствомъ, но и природой* ⁶⁾, какихъ дѣйствительно не много было въ Ниневіи ⁷⁾. Послѣ этого слова пророка могутъ имѣть такой смыслъ: *ворота потоковъ, которыя доселѣ были такъ укрѣплены, что доступъ къ нимъ былъ чрезвычайно труденъ, даже эти ворота уже уступаютъ силѣ непріятеля, открываются и проч.* ⁸⁾. Пророкъ хотѣлъ выразить ту мысль, что непріятель (при содѣйствіи ли своего искусства, или силъ природы) войдетъ въ городъ съ той именно стороны, которая расположена при потокахъ и потому наиболѣе защищена какъ потоками вообще, такъ, главнымъ образомъ, рѣкою Тигромъ, съ которою, ближайшимъ образомъ, соединены другіе

¹⁾ Сравни. стр. 202, примѣч. 4.

²⁾ Luther: «Die Thore an den Wassern werden geoffnet».

³⁾ Vochart, Phaleg., p. 276; Tarn., ap. Strauss, p. 69.

⁴⁾ Ср. Strauss, p. 69 и примѣч. 3.

⁵⁾ Ср. נְתֻרֹת בְּבַל , Псал. CXXXVI, 1 и Наум. III, 8.

⁶⁾ Tuch, De Nino urbe, 1, p. 67: «portae tam arte quam natura munitissimae». Ср. Keil, p. 382—383.

⁷⁾ Сравни. Ritter, Erdkunde, XI, 232; Tuch, p. 50, 66; Strauss, p. 69.

⁸⁾ Ср. выше. примѣч. 2. Ewald: «Die durch Ströme und Wasserleitungen vom Tigris her so wohl verwahrte Stadt». Meier, ap. Strauss, p. 70.

потоки и каналы ¹⁾). Напрасно нѣкоторые возражаютъ противъ такого толкованія, замѣчая, что уже одна рѣка Тигръ, извѣстная своимъ быстрымъ теченіемъ, должна была воспрепятствовать непріятелю вторгнуться въ городъ съ этой именно стороны и, слѣдовательно, отвлечь его вниманіе отъ этой части города ²⁾). Еще менѣе основательно поступаютъ тѣ, которые, понимая также буквально слова пророка, желаютъ видѣть въ нихъ указаніе собственно на тотъ способъ взятія Ниневіи, посредствомъ котораго нѣкогда и Киръ, по повѣствованію Ксенофонта, овладѣлъ Вавилономъ ³⁾). Прилагая названіе «*потокозъ*» къ многочисленнымъ каналамъ, которые вели отъ Тигра къ дворцу, а названіе «*воротъ*» исключительно къ воротамъ городскимъ, которые находились подлѣ этихъ каналовъ, высказываютъ предположеніе, будто эти ворота, еще до осады города, были запружены водою самими же ниневитянами; но непріятели отвели, будто бы, воду въ другіе каналы и такимъ образомъ открыли себѣ доступъ въ городъ ⁴⁾). Не только въ словахъ пророка Наума нѣтъ никакого основанія для подобнаго предположенія ⁵⁾, но ни въ сочиненіяхъ древнихъ языческихъ, ни у позднѣйшихъ библейскихъ писателей (ср. Иерем. XLVI, 7 — 8), ни даже въ современныхъ развалинахъ Ниневіи ⁶⁾ еще доселѣ никто не нашелъ ничего въ подтвержденіе этого предположенія ⁷⁾).

3) Принимая во вниманіе всю видимую натянутость подобнаго толкованія, многіе считаютъ необходимымъ отступить здѣсь совер-

¹⁾ Ср. выше, стр. 197, примѣч. 2 и Niebuhr, Planskitze des Stadtgebietes von Ninive въ Gesch. A. u. B., p. 284; Tuch, mappa (прилож. къ соч. De Nino urbe).

²⁾ Rosenmüller, p. 275. Ср. Lange, p. 114.

³⁾ Cyclopedia.

⁴⁾ «It is possible, говоритъ *Эдвардсъ* (p. 571), that these gates—having been laid under waters by the enemy, the water being turned into other channels, so that an entrance was effected in the same manner as Cyrus was enabled to march into Babylon». Ср. у Штрауса подобнаго же мнѣніе *Маурера* (p. 70).

⁵⁾ Ср. Strauss, p. 70.

⁶⁾ Ср. Breitenreicher, p. 70.

⁷⁾ Ср. Strauss, p. 70.

шенно отъ буквального смысла, и названіе: *ворота по токовъ* принимаютъ въ *смыслъ переносномъ*. Такъ, одни утверждаютъ, что этимъ названіемъ пророкъ указываетъ не на какія—нибудь *опредѣленные ворота* и вообще не на ворота Ниневіи, а на доступъ открывшійся непріятелямъ въ городъ посредствомъ наводненія рѣки Тигра ¹⁾, о которомъ говоритъ Діодоръ; но дѣло въ томъ, что выраженіе: *ворота потоковъ*, само по себѣ, не можетъ указывать на ворота или вообще проходъ, проложенный теченіемъ рѣкъ или потоковъ. Другіе предполагаютъ, что подъ названіемъ: *ворота потоковъ* пророкъ разумѣлъ собственно *самые потоки*, служившіе какъ бы воротами въ городъ, которыми заграждался входъ для войскъ сухопутныхъ и чрезъ которыя можно было войти и выйти изъ города только посредствомъ судна; но если бы пророкъ хотѣлъ высказать собственно это понятіе, то вѣроятно, онъ выразился бы иначе ²⁾. Еще менѣе удачнымъ кажется мнѣніе тѣхъ, которые главную суть этого названія полагаютъ собственно въ словѣ *הַתְּרוּרֹת* и именно одни на томъ основаніи, что въ Библии непріятели, опустошающіе страну, нерѣдко сравниваются съ разливающимися потоками или рѣками (Ис. VIII, 17; XVIII, 2; LIX, 19; Иерем. XLVI, 7, 8), предполагаютъ, что названіе: «ворота потоковъ» указываетъ собственно на *ворота, чрезъ которыя непріятель вторгнется въ городъ, подобно неудержимому и все-разрушающему потоку* ³⁾. Хотя переводъ LXX, повидимому, и благопріятствуетъ этому толкованію ⁴⁾, но толковать здѣсь это названіе такъ нельзя уже потому, что этому противорѣчитъ контекстъ рѣчи: пророкъ, какъ можно заключить изъ второй половины этого стиха и изъ предшествующихъ стиховъ этой главы, имѣлъ намѣреніе описать завзѣваніе Ниневіи не образно, но путемъ прямого и точнаго указанія на извѣстныя историческія событія. По этой же причинѣ неосновательнымъ кажется то мнѣніе,

¹⁾ Такъ думаютъ: *Калинскій, Юсти (Iusti), Гелеманъ* и др.

²⁾ Онъ бы скорѣе выразился такъ: *אֲשֶׁר הַתְּרוּרֹת*, или какъ нибудь въ родѣ этого.

³⁾ Rosenmüll., p. 275: «portae, quibus hostes fluminum instar omnia inundantium irrumpant»; то же de Wette.

⁴⁾ Сравн. стр. 197, примѣч. 1.

будто подъ названіемъ *потоковъ* здѣсь нужно разумѣть *городскія улицы, которыя вели къ воротамъ города и по которымъ жители Ниневіи ходили многочисленными толпами, подобно стремительнымъ потокамъ* ¹⁾. Само собою разумѣется, что всякія другія чисто отвлеченныя толкованія ²⁾ окажутся здѣсь еще болѣе натянутыми.

Итакъ, руководясь древнимъ герменевтическимъ правиломъ—не отступать въ изъясненіи Св. Писанія отъ буквального смысла до тѣхъ поръ, пока не окажется для этого настоятельной необходимости,—естественнѣе всего и въ данномъ случаѣ держаться собственнаго буквального смысла и подъ названіемъ: «ворота потоковъ» разумѣть собственно *ворота, лежащія при потокахъ или рѣкахъ* и поэтому наиболѣе укрѣпленныя какъ природою, такъ и искусствомъ: эти-то ворота, на которыя ниневитяне наиболѣе будутъ надѣяться и потому не будутъ почти охранять ихъ, будутъ открыты непріятелями, говоритъ пророкъ, весьма легко. *Ворота потоковъ открываются* ³⁾ *и дворецъ разрушится...* Вторгнувшись въ городъ, непріятели, говоритъ пророкъ, мгновенно успѣютъ завладѣть не только менѣе укрѣпленною и менѣе важною частію города; но даже и царскій дворецъ, мѣсто наиболѣе укрѣпленное и безопасное ⁴⁾, мгновенно будетъ занятъ

¹⁾ Hieronimus: «Apertae sunt portae Ninives, quae ad instar fluminum habebat civium multitudinem». И этому толкованію, по мнѣнію нѣкоторыхъ, благопріятствуетъ переводъ LXX (Breiten. p. 70—71). Hitzig: «dijenigen Strassen der Stadt, welche auf Thore ausmünden und in welchen v. 9. die Bevölkerung statt der Wasser fluthen» (II Aufl.).

²⁾ Die Ströme dringen unaufhaltsam herein, d. e. die Noth steigt auf das höchste. Umbreit, ap. Strauss, p. 71. Ср. Hitzig, p. 237.

³⁾ נפתחו, *открываются (настежь)*, ср. Іов. XII, 14; Пс. LI, 14, для свободнаго входа непріятелямъ, ср. Втор. XX, 11; 4 Цар. XV, 16; Ам. VIII, 5.

⁴⁾ הַיְצֵל знач. и *дворецъ* и *храмъ*. Ср. 3 Цар. XXI, 1 и др. Всѣ доселѣ извѣстные ассирійскіе дворцы и укрѣпленные замки построены были на искусственныхъ, довольно высокихъ и прочныхъ террасахъ, такъ что они могли считаться совершенно безопасными отъ наводненія. Уровеньъ земли, на которой возвышались дворцы, былъ слѣдующій: Куюнд-

врагами ¹⁾, которые разрушатъ его до основанія ²⁾, и уже не будетъ никакой надежды на спасеніе ни царю, ни тѣмъ, которые окружаютъ его ³⁾.

Ст. 8. И Гюцзавъ, обнаженная, уводится, и рабыни ея стонутъ, какъ голубицы, ударяя себя въ грудь. Первое слово этого стиха בַּצִּי слишкомъ трудно для перевода, какъ «*ἄπαξ λεγόμενον*». Толкователи Св. Писанія переводятъ его весьма различно, давая ему болѣе двадцати самыхъ разнообразныхъ, одно другому противорѣчащихъ, значеній. Такъ 1) одни, основываясь отчасти на самой книгѣ пророка Наума ⁴⁾, отчасти на нѣкоторыхъ другихъ мѣстахъ Св. Писанія ⁵⁾, находятъ возможнымъ перевести это слово такимъ образомъ: «*рѣшено*», «*постановлено*», «*опредѣлено*», подразумѣвая въ этомъ словѣ приговоръ надъ Ниневіей, изреченный непріятелями, какъ исполненіе того приговора, который прежде еще изреченъ Іеговой относительно этого беззаконнаго города (I, 14). Но кромѣ того, что такое значеніе слова неподтверждается ни однимъ изъ древнихъ переводовъ ⁶⁾, что весьма важно, оно

живъ 43';—Небби-Юнусъ 50', Бала-Шергать 60' (Вопомі, I, p. 93, 101); Корсабадъ 30' (ibid. p. 130); холмъ Нимрудскій 144 $\frac{1}{2}$ ' (ibid. p. 92). Ср. еще Вопомі, p. 129.

¹⁾ Сравни. Theodoret ad Nah. (ст. 5).

²⁾ בַּצִּי ; diffluit (palatium, Str.). LXX: *καὶ τὰ βασίλεια διέπεσαν*, «и царства падоша». Hieron.: «ad solum dirutum». Der Ausdruck erfließen, говоритъ Брайтенайхеръ, deutet auf den vollkommenen Untergang (p. 71).

³⁾ Ср. Chaldaeus: «Et rex in palatio suo tremitt».

⁴⁾ Находятъ тѣсное логическое и филологическое соотношеніе между нимъ и הָיָה (I, 14).

⁵⁾ Указываютъ на значеніе и употребленіе глагола בַּצִּי въ ф. Niph. въ кн. Быт. XXVIII, 12 (בַּצִּי part.); въ ф. Niph. Псал. XXXVIII, 6 (בַּצִּי); халдейск. בַּצִּי , Дан. II, 45; VI, 12. На этомъ основаніи переводятъ слово בַּצִּי , constitutum est (Strauss; Rosenm.); es ist bestimmt (Keil); fest ist's (Lange); es ist entschieden (Heuser) и проч. Первый такъ перевелъ *Людвикъ de Dieu*.

⁶⁾ LXX: *ἡ ὑπόστασις*, substantia (слав. ииѣніе). Можно предположить, что вмѣсто בַּצִּי они читали בַּצִּי , потому что это послѣднее слово они нерѣдко переводятъ *ἡ ὑπόστασις* (ср. 1 Цар. XIII, 23; XIV,

могло бы быть допущено только тогда, если бы непосредственно затѣмъ въ словахъ пророка заключался весь приговоръ Божій, во всемъ, такъ сказать, его объемъ, а не одна только часть его: разграбленіе Ниневіи и отведеніе жителей ея въ плѣнъ составляютъ только часть того Божественнаго приговора, который изреченъ выше ¹⁾. Указывать на другіе способы перевода этого слова въ формѣ глагола совершенно излишне: они еще менѣе основательны и удобоприложимы въ данномъ случаѣ ²⁾.

1. 4. 6. 11. 15; 2 Цар. XXIII, 14; Ис. Нав. IV, 3. 9; Ис. XXII, 19. (Hieronimus: miles (captivus). Райнке думаетъ, что онъ читалъ מַצֵּבֵי, der in den Krieg Ausziehende, also Soldat (отъ מַצֵּבֵי причаст.). Но это причастіе Іеронимъ никогда не переводитъ словомъ miles (ср. Числ. XXXI, 42; Ис. XXIX, 7. 8; XXXI, 4 и др.); этимъ словомъ онъ переводитъ иногда существит. מַצֵּבֵי (ср. Быт. XXVI, 26). Пешито: וְאַרְמִיָּהּ, und sie (Iuda) hat aufgeregt (ihre Reiter). Райнке предполагаетъ, что переводчикъ вмѣсто מַצֵּבֵי читалъ וְהָעִיר, или וְהָעָר, отъ עָר, котор. въ ф. Hiph. знач. excitare (у LXX ἐπεγείρειν, ἐτοιμάζειν). Но 1., Пешито положительно ни одного раза во всей Библии не переводитъ глагола עָר глаголомъ מַצֵּב, въ какой бы то ни было формѣ, а только глаголомъ עָר (ср. переводъ וְהָעִיר и וְהָעָר и др. у Пешито и по подлиннику: Ис. XLI, 2. 25; XLV, 13; XIII, 17; Іезек. XXIII, 22; Псал. XXXIV, 23; LVI, 9; CVII, 3; LXXXVII, 38; L, 4; Ис. VIII, 6; Дан. XI, 2, 25; Аггея, I, 14; Зах. IV, 1; Пѣсн. пѣсн. II, 7; III, 5; VШ, 4 et cet. et cet.); тогда какъ 2., глаг. מַצֵּב и מַצֵּבֵי въ ф.ф. Hiph. и Hoph. всегда переводитъ глаг. מַצֵּב въ ф. Aph. (ср. Быт. XXVIII, 12; Суд. IX, 6; Псал. L, 13; LXXIII, 17; Іерем. V, 26; XXXI, 21). Значитъ предположеніе Райнке совершенно излишне: глаг. מַצֵּב въ ф. Hoph. можетъ быть замѣненъ глаголомъ מַצֵּב въ ф. Aph. Перев. халдейск. этого слова см. стр. 203, примѣч. 5.

¹⁾ Сравни. Hitz., p. 238. Отвѣтъ Штрауса на подобное возраженіе Гитцига весьма неудаченъ: verum enimvero, говоритъ онъ, in parte hac potiore inest totum; nam ubi incolae abducuntur in captivitatem et urbs simul et regnum deletum est. Штраусъ суживаетъ значительно содержаніе приговора о Ниневіи, изреченнаго Іеговой (ср. Наум. I, 14).

²⁾ Таковъ наприм. переводъ Кокцея (Coccejus): «et statuitur», и поставляется, т. е. הַסִּבֵּה, testudo (ст. 6), на основаніи значенія מַצֵּב въ кн. Быт. XXVIII, 12; таковъ переводъ Гитцига, который вм. מַצֵּב

2) Поэтому другіе, опровергая подобное толкованіе, видятъ въ этомъ словѣ собственное имя *ассирійской царицы*. Мнѣніе это, принимаемое многими древними и новыми толкователями Св. Писанія ¹⁾, опирается главнымъ образомъ на древнѣйшемъ преданіи іудеевъ ²⁾, голосъ котораго слышался еще въ первые вѣка христіанства ³⁾.

3) Но нѣкоторые, не находя въ самомъ текстѣ достаточныхъ основаній для этого мнѣнія и никакого подтвержденія въ исторіи ⁴⁾ видятъ съ гораздо большей вѣроятностію въ словѣ **צִיָּה** символическое названіе Ниневіи. Мнѣніе это, принимаемое многими повѣйшими толкователями ⁵⁾, находитъ для себя прочное основаніе въ самой Библии ⁶⁾ и, кажется, достаточно выяс-

читаетъ **צִיָּה**, und die Eidechse (т. е. **צִיָּה** wird entdeckt, wird her aufgeholt, p. 238); таковъ наконецъ переводъ Гезеніуса (Thes., p. 903), который **צִיָּה** производитъ отъ **צִיָּה** и, соединяя съ послѣднимъ словомъ предшествующаго стиха, переводитъ: liquescit et diffluit (i. e. palatium). Всѣ эти переводы значительно уродуютъ смыслъ этого стиха, лишаютъ его строгой послѣдовательности.

1) Этому мнѣнію держались: *Николай Liganus, Лютеръ, Штоккій* (Lexic. ad v. **צִיָּה**), *Castelli* (Lexic. ad v.), *Буркій* (Gnom. p. 357); изъ позднѣйшихъ: *Г. Ролинсонъ* (Smith, Dict. of th. B. I, 842—843 sub voc. Huzzob), *Эвальдъ, Рюккертъ* (Rückert), *Мейеръ, Цунцъ*.

2) **צִיָּה**. «Hehracorum plerique, говоритъ *Розенмиллеръ*, pronominæ reginae habent, vel proprio, vel synonymo **צִיָּה**, ex levi illa ratione, quod Ps. XLV, 10 regina **צִיָּה**, stans ad dextram regis dicitur» (p. 216. Ср. Smith, Dict. of the B.). Напрасно мнѣніе это Розенмиллеръ и его послѣдователи называютъ поверхностнымъ: нѣтъ ничего особенно страннаго въ томъ предположеніи, что слово **צִיָּה** имѣетъ синонимическое значеніе съ существит. **צִיָּה**; достаточно, въ оправданіе серьезности подобнаго предположенія, припомнить значеніе слова **צִיָּה** (ср. 1 Цар. XIII, 3. 4; 2 Цар. VIII, 8, 14 и др.).

3) Мнѣнія этого держался еще *Іонафанъ*, который первое предложеніе этого стиха перевелъ такъ: «et regina currui insidens cum deportandis exit».

4) Ср. Meyer, I, p. 1034.

5) Именно: Schegg, Reisch, Breitenreicher и (вѣроятно) Reinke.

6) Подобныхъ символическихъ проименованій въ Библии довольно

няеть въ данномъ случаѣ значеніе этого слова, которое по точному переводу можетъ значить собственно: «крѣпкій, прочно утвержденный на какомъ-нибудь мѣстѣ и какъ бы считающій себя внѣ всякихъ опасностей» ¹⁾). Такое названіе вполне приложимо къ Ниневіи, къ этому «городу, жившему безопасно» и говорившему въ сердцѣ своемъ съ дерзкою самонадѣянностію: «я, и кромѣ меня цѣтъ еще» (Соф. II, 15). Этотъ-то городъ, говоритъ пророкъ, городъ, считавшій себя внѣ всякой опасности, утвердившійся, повидимому, на весьма прочномъ основаніи ²⁾, эта «отличная красотою блудница» (III, 4) будетъ обнажена ³⁾, обезчещена непріятелями, которые не обратятъ вниманія на ея красоту, но поступятъ съ ней, какъ съ простой рабыней, какъ съ низкой, безправственной женщиною ⁴⁾; раздѣвъ ее до нага, какъ въ день рожденія (Ос. II, 4), лишивъ ее всѣхъ украшеній, ограбивъ ее (III, 5—6), они отведутъ ⁵⁾ ее въ плѣнъ, —

много, — таковы: символическое названіе Египта כְּהֵן (Ис. XXX, 7; LI, 9), Вавилона שִׁשִׁׁי (Иерем. XXV, 26; LI, 41), Иерусалима לְיִשְׂרָאֵל (Ис. XXIX, 1. 2), לְיִשְׂרָאֵל (Иезек. XXIII, 4) и мног. друг.

¹⁾ בְּצַב , этимол. ар. Gesenius (sub voce) и Breitenreicher, p. 71.

²⁾ Porph. בְּצַב , gepflanzt sein, fest gesetzt sein (Gesen.).

³⁾ גְּלָהָה resecta est. Pual отъ גָּלָה , nudare, denudare (однор. слав. голый). Употребл. какъ знакъ особеннаго стыда, чрезвычайнаго поруганія, позора (ср. Ис. XLVII, 23; Ос. II, 3. 12). LXX: ἀπεκαλύφθη. Мы переводимъ причастіемъ: обнаженная.

⁴⁾ Ср. Strauss, p. 74; Rosenmull., p. 277.

⁵⁾ הֶלְעָה , Porph. отъ $\text{הָלַעַ$, aufsteigen, hinausteigen (Gesen.). Употребл. о возношеніи жертвы на жертвенникъ для всесоженія (Суд. VI, 28); поэтому нѣкоторые видятъ въ этомъ словѣ указаніе на известное повѣствованіе Діодора, будто во время взятія Ниневіи вавилонянами, ассирійскій царь сжегъ себя вмѣстѣ съ царицею, наложницами и евнухами на кострѣ (Hoseman, Kalinsky); другіе, принимая глаголъ הֶלְעָה въ значеніе «восходитъ на что-нибудь», переводятъ vehiculo imponitur» (Salomo Ben Melch. ар Rosenm.) или «восходитъ на носилы», какъ плѣнница (М. А. Голубевъ, Хр. Чт. 1852, I, 548; ср. Ис. LXVI, 20). Но הֶלְעָה въ ф. Porph. знач. уноситъ, уводитъ (Псал. CI, 25; Быт. XXXVII, 28; Цар. VIII, 8; 2 Цар. II, 3); Porph. быть

пойдетъ въ рабство царица народовъ, распоряжавшаяся безапелляционно судьбами другихъ (III, 4). Представляя Ниневію подъ образомъ царицы и давъ ей символическое названіе, пророкъ продолжаетъ далѣе олитвореніе: «и рабыни ея стонутъ, какъ голубицы, ударяя себя вгрудь». Онъ представляетъ эту поруганную царицу какъ бы окруженною своими рабынями ¹⁾, которыя оплакиваютъ печальную участь своей госпожи, стонутъ на подобіе голубицъ ²⁾, не имѣя никакой возможности помочь ей; онѣ какъ бы глотаютъ слезы и предаются тайшой, но глубокой печали, не осмѣливаясь заявлять открыто свои чувства въ присутствіи неумолимаго врага ³⁾; онѣ только ударяютъ себя въ грудь ⁴⁾, «бьютъ перси своя»

уведеннымъ, унесеннымъ, (Числ. IX, 17. 21. 22; Іез. IX, 8; Іерем. XXXVII, 5. 11).

¹⁾ אֲנָסִים, *собств. принадлежащая кому нибудь; потомъ ancilla, serva, famula; у LXX δουλή, θεράπευα и проч.*

²⁾ מְנַהֲמִים כְּקוֹל יוֹנִים, *ingemiscentes instar vocis columbae*. מְנַהֲמִים, *тяжело вздыхать, задыхаться отъ быстрой ходьбы*, однородн. съ болѣе употребительными: רִנְנִים, *gemere, clamare cum gemitu; רִנְנִים, clamare, rudere, βοᾶν; מְנַהֲמִים и др. מְנַהֲמִים въ ф. Piel. вздыхать, стонать,—съ этимъ значеніемъ только въ кн. пророка Наума. Подобное сравненіе нерѣдко встрѣчается въ кн. Св. Писанія (Ис. XXXVIII, 14; LIX, 11; Іезек. VII, 16). Сравненіе съ голубицами символически указываетъ на беззащитность, беспомощность (Ос. XI, 11). У LXX: ἡγοῦντο καθὼς περιστεραὶ, «ведяхуся (рабыни) яко голубицы» (Елисавет.) Какъ будто глаголь מְנַהֲמִים они читали въ ф. Pual, и опускали слово לִקְרֹא, т. е. читали מְנַהֲמִים לִקְרֹא. Іеронимъ тоже: (et ancillae ejus minabantur) gementes ut columbae. У Наума מְנַהֲמִים לִקְרֹא מְנַהֲמִים. Wahrscheinlich um das laute Stöhnen auszudrücken» (Keil).*

³⁾ Hieron.

⁴⁾ מְנַהֲמִים לִקְרֹא מְנַהֲמִים. Глаг. מְנַהֲמִים только разъ встрѣчается во всей Библии; причастіе его употреблено тоже разъ (Псал. LXVII, 26). Однородн. съ τύπτειν-бить, ударять; отсюда מְנַהֲמִים, τύμπανον. Поэтому глаг. מְנַהֲמִים знач. собственно plangere timpana (Псал. LXVII, 26). LXX: φθεγγόμεναι, «воркующе»; вмѣсто מְנַהֲמִים они читали מְנַהֲמִים (отъ מְנַהֲמִים, pipege o птицахъ); flüstern, murmeln (о вѣщунахъ, ср. Reinke p. 31). Hieron. тоже: «murmurantes».

(ср. Лук. XXIII, 48), въ знакъ глубокой и неутѣшной печали ¹⁾)... Подъ этимъ высоко поэтическимъ образомъ плачущихъ рабынь, пророкъ, конечно, не имѣлъ намѣренія изобразить печальную участь другихъ городовъ, подвластныхъ Ниневіи и имѣвшихъ раздѣлиться съ нею плѣнь ²⁾: вообще во всей этой главѣ пророкъ имѣетъ въ виду одну только Ниневію; поэтому вѣрнѣе всего, что онъ изображаетъ здѣсь вообще печаль ея жителей, которые будутъ безутѣшно оплакивать злосчастную судьбу своего города ³⁾, такъ неожиданно потерявшаго все свое величіе и благоденствіе.

В. Ст. 9—11.

Ст. 9. «И Ниневія... какъ вѣсталище водъ отъ дней своихъ она!.. Но онъ бѣгутъ! — «Стойте! стойте!» никто не оглядывается». Продолжая тотъ же поэтическій образъ паденія беззаконной Ниневіи ⁴⁾, пророкъ теперь переходитъ къ изображенію собственно того состоянія, въ которомъ Ниневія очутилась тотчасъ послѣ вторженія въ нее непріятельскихъ войскъ. Созерцая духомъ этотъ во всѣхъ отношеніяхъ печальный видъ раззореннаго города и сравнивая его съ прежнимъ его величіемъ, пророкъ торжественно какъ бы указываетъ присутствующимъ на это печальное зрѣлище разрушенія, какъ на событіе, имѣющее особенную

¹⁾ לֵבָבָהּ לָעַ, super corda sua, *въ сердцахъ своихъ*; LXX: ἐν καρδίαις αὐτῶν; Hieron: in cordibus suis. Но предл. לָעַ motum et directionem manuum indicat (Strauss). Вѣніе себя въ грудь—знакъ глубокой печали (Лук. XVIII, 23; XXIII, 27). Сравни у классиковъ: «pectus pugnīs caedere» или «palmis infestis tundere» (Juven. 13. 167; Virgil. Aen. I, 481). Объ этомъ обычаѣ сравн. Jos. Arch. XVI, 7. 5.

²⁾ Hieron. «Ancillae vero Ninive per metaphoram minores urbes et viculos et castella intellige». Ср. *Теодоритъ и Кириллъ Александр.*

³⁾ Ср. Keil, p. 384. *Штраусъ* думаетъ, что здѣсь пророкъ говоритъ только объ однихъ женщинахъ г. Ниневіи (p. 75); но въ Св. Писаніи подъ названіемъ «дочерей города или страны» несомнѣнно разумѣются всѣ жители (ср. Псал. XLIV, 13; Ис. XXXVII, 22; Іер. XLVI, 11. 19. 24; IV, 11; Псал. CXXXVI, 8 и др.).

⁴⁾ На это указываетъ стоящая въ началѣ стиха соединительная частица ׀.

важность и потому заслуживающее особеннаго вниманія: «и вотъ она, какъ бы взываетъ пророкъ, та самая Ниневія ¹⁾, которая была какъ бы *вмѣстилищемъ водъ отъ дней древности* ²⁾, отъ самаго начала своего существованія. Названіе *вмѣстительца водъ* ³⁾ весьма прилично древней Ниневіи. У св. писателей какъ ветхаго, такъ и новаго завѣта и вообще у древнихъ восточныхъ народовъ вода служила символомъ жизни, — принимая это понятіе (жизнь) не въ смыслѣ одного только существованія, но въ смыслѣ счастія, благополучія и здоровья, что собственно и составляетъ истинную жизнь, и потому заслуживаетъ такое названіе по преимуществу. Но такъ какъ все это немисливо безъ полноты и даже изобилія вообще тѣхъ благъ, которыя составляютъ основу для

¹⁾ Ср. Strauss, p. 75; Heuser: «Und das ist Niniveh!» (Der Tag des Zorns, p. 80).

²⁾ מִימֵי הַיָּמִים, букв. *отъ дней она*, а diebus ipsa (Walt). Такая форма предложенія употреблена здѣсь вмѣсто מִימֵי אֲשֶׁר הָיָה; поэтому обыкновенно переводятъ: «отъ дней ея существованія» (Strauss: a diebus, quibus extat; Breiteneicher: «seit den Tagen seines Daseins» и проч.). Правда, это единственный примѣръ подобнаго словосочетанія во всей Библии; но 1) оно не противно граммат. правиламъ языка еврейскаго; мѣстоименіе הָיָה есть какъ бы собственное имя Ниневіи, поставленное въ родит. падежѣ (ср. Gesenius, Lehrgeb. § 57, 1, p. 203) 2) по крайней мѣрѣ, возможность подобнаго словоупотребленія оправдывается самымъ Св. Писаніемъ (ср. עַם נֹרָא מִן הָיָה, Ис. XVIII, 2); 3) такъ понимали это мѣсто нѣкоторые древнѣйшіе переводчики, напр. *Ионафанъ* מִימֵי קֶרֶם, *отъ дней древности* (ср. Rosenm., p. 279; Str., Breiten. и др.). Нѣкоторые, впрочемъ, читали и читаютъ эти слова иначе: такъ LXX читали: или מִימֵי הַיָּמִים, т. е. pluralis forma reduplicata (ср. Ew. Lehrgeb. § 213 с.), — такъ же читаютъ это мѣсто Keenen, Lange, (p. 115); или מִימֵי הָיָה, потому что перевели: τὰ ὕδατα αὐτῆς, «воды ея». *Иеронимъ* тоже: aquae ejus. И такое чтеніе даетъ прекрасный смыслъ (ср. Theodoret, стр. 210 прим. 3). *Пешито: и между водами*, — какъ будто переводчикъ читалъ מִימֵי הַיָּמִים.

³⁾ בְּרִבְרֵי הַמַּיִם, какъ *вмѣстительца водъ* בְּרִבְרֵי значитъ собственно *наклоненіе, преклоненіе*, потому уже fossa, lacuna, stagnum, или собств. *искусственно сдѣланный водоемъ, куда гонятъ къ водопою верблюдовъ*, которые обыкновенно стають на колѣна (בְּרִבְרֵי, genua flexit), чтобы *напиться* (ср. 2 Цар. II, 13; Пѣсн. пѣсн. VII, 5).

истинной жизни, какъ матеріальной, такъ и нравственной, изъ гармоническаго сочетанія которыхъ и составляется истинная жизнь чедовѣка: то названіе воды часто служитъ также символическимъ изображеніемъ изобилія, въ соединеніи, конечно, съ счастіемъ, благополучіемъ ¹⁾. Въ этомъ именно смыслѣ пророкъ говоритъ о древнемъ Вавилонѣ: «о ты, который обитаешь у водъ многихъ и богатъ сокровищами (Іерем. LI, 13); въ этомъ также смыслѣ ветхотавѣтній праведникъ иногда сравнивается въ Библии съ деревомъ, растущимъ при водахъ (Псал. I, 3; ХСІ, 13; Іерем. ХVІІ, 8 и др.), а самое мѣсто будущаго блаженства праведниковъ — съ прекраснымъ садомъ, который орошается источникомъ воды живой (Іезек. XLVII, 1—13; Зах. XIV, 8; Апок. XXII, 1 и др.), которая, по выраженію пророка, «если будетъ проведена въ мертвое море, то исцѣлятся воды его... и все будетъ живо тамъ; рыба будетъ разнородная, и рыбы будетъ весьма много, какъ въ большомъ морѣ (Іезек. XLVII, 8—10). Если таково символическое значеніе воды, то въ словахъ пророка, въ сравненіи Ниневіи съ «вмѣстилищемъ водъ», можно видѣть указаніе на прежнее процвѣтаніе ея во всѣхъ отношеніяхъ, на многочисленныя богатства ея, на изобильное сосредоточеніе въ ней всѣхъ источниковъ и средствъ, необходимыхъ для жизни, на многочисленность ея жителей ²⁾, которые въ Писаніи сравниваются иногда съ водами ³⁾ и которыхъ въ Ниневіи дѣйствительно было весьма много (ср. Іон. IV, 11). Таковою была она изъ древности, отъ самыхъ первыхъ дней своего суще-

¹⁾ Ср. Strauss, p. 76 и выраженія: *вода живая, вода жизни* (Іоан. IV, 10—15; Іерем. II, 13 и др.).

²⁾ Нѣкоторые здѣсь подъ названіемъ водъ разумѣютъ исключительно жителей Ниневіи (Rosemüll., p. 272; Breiten. p. 73; М. А. Голубевъ, Христ. Чит. 1852, I, стр. 548; Hitz., p. 238), подтверждая свое мнѣніе свидѣтельствами изъ Св. Писанія, гдѣ народы иногда уподобляются водамъ (см. слѣд. примѣч.). Ср. Іон. IV, 11.

³⁾ Апок. XVII, 15: ὕδατα λαοὶ καὶ ὄχλοι εἰσὶ καὶ ἔθνη καὶ γλῶσσαι. Ср. Theodoret: Καὶ Νινεοὶ ὡς ὕδατα κολυμβήθρας τὰ ὕδατα αὐτῆς κ. τ. λ. Τοσοῦσι γάρ ὄντες οἱ τὴν πόλιν ἐκείνην οἰκοῦντες, ὡς ἀπεικάζεσθαι αὐτὴν κολυμβήθρα ὑδάτων πεπληρωμένη, καὶ ἐκθλύξουσι τὰ περιπτὰ πρὸς φυγὴν εἶδον ἅπαντες, οὐδὲ ἐπιστραφῆναι πάλιν εἰς τοῦπίσω τολμήσαντες.

ствованія ¹⁾; но ²⁾ вотъ, часъ ея пробилъ: открылись, разломаны самые несокрушимые затворы этого прекраснаго водохранилища и потекли воды ³⁾ его, неудержимо уходятъ изъ него вонъ ⁴⁾; прекращается жизнь Ниневіи, положенъ конецъ ея процвѣтанію: счастье, благоденствіе и сила оставляютъ ее навсегда, уходятъ изъ нея ея жители—этотъ главный элементъ ея силы, чтобы не потерять свою жизнь среди этого страшнаго зрѣлища разрушенія и смерти; бѣгутъ они многочисленными толпами и никто не въ состояніи остановить ихъ. Напрасно голоса начальниковъ ассирійскаго народа, рѣшившихся лучше сложить головы свои въ борьбѣ съ непріателемъ, чѣмъ оставить беззащитнымъ свое отечество ⁵⁾, раздаются влѣдъ бѣгущихъ и обезумѣвшихъ отъ страха жителей; напрасно взываютъ они: «стойте! стойте! будьте мужественны, не теряйте присутствія духа, остановитесь, чтобы сразиться съ непріателемъ ⁶⁾: не только никто не слушаетъ голоса начальниковъ, не только никто не останавливается, не спѣшитъ на стѣну, но никто

¹⁾ Rosenmüll. «a pristinis temporibus, quibus condita fuit» (р. 279. Ср. примѣч. 2 на стр. 209).

²⁾ פָּרְצוּ, —) adversativ. Ср. Hieron. ipsi vero.

³⁾ Strauss: «et illae fugientes.., aquae nimirum illae, ut supra deffluxit palatium» (р. 76). Впрочемъ Кайль замѣчаетъ: «Subject von פָּרְצוּ (см. ниже) sind nicht die Wasser, obwohl פָּרְצוּ Psal. 104, 7 von Wasser vorkommt, sondern, wie das Folgende zeigt, die als Wasser vorgestellten Menschenmassen» (р. 354). Въ сущности, нѣтъ слишкомъ рѣзкаго противорѣчія между Штраусомъ и Кайлемъ.

⁴⁾ פָּרְצוּ, fugere, volare, de militibus fuis et fugatis (Castellii). Сравн. Свр. פָּרְצוּ, trepidavit, timuit, conturbatus est; бѣжать отъ страха безъ оглядки; но собств. употребл. въ значеніи слишкомъ поспѣшнаго бѣгства.

⁵⁾ Qui honestius judicent occumbere quam indefensam destituere (Drus. ap. Strauss. р. 77).

⁶⁾ עֲמִידוּ עֲמִידוּ, стойте, стойте! Глаголь евр. עֲמִידוּ въ Св. Писаніи значитъ не только остановиться, но и устоять предъ кльмъ или чьмъ—нибудъ, противустоять кому—нибудъ (ср. Псал. I, 5. LXXV, 8; CXXIX, 3; Ис. XLVII, 12; Ам. II, 15 и ср. выше Наум. I, 6) Abarbanel: «state! state! ad pugnandum adversus hostes (ар. Rosenm. р. 279).

даже не осмѣливается оглянуться назадъ ¹⁾ отъ страха предъ неприятелемъ (ср. Іерем, XLVI, 5),—всѣ одно имѣютъ въ виду—бѣжать ²⁾, чтобы спасти жизнь свою (ср. Іерем. XLVIII, 6. 9. 19. 44. 45), предоставивъ побѣдителямъ полную свободу располагать участію побѣжденнаго города и распоряжаться несметными его богатствами...

Ст. 10. Расхищайте серебро! расхищайте золото!—и нѣтъ конца богатой утвари; множество всякихъ драгоценныхъ сосудовъ. Среди отчаянныхъ криковъ ассирійскихъ вождей къ обезумѣвшему отъ страха народу: «стойте! стойте!», пророкъ, восхищенный Духомъ Божиимъ и какъ бы находясь среди этой страшной сцены, возвышаетъ свой голосъ и подстрекаетъ побѣдителей отъ лица самого Іеговы (ср. Іерем. L, 26. 27): «расхищайте, расхищайте» ³⁾. Несметныя богатства Ниневіи, эта *мамона неправды* (ср. Лук. XVI, 9. 11), должны перейти въ руки другихъ ⁴⁾, по неизмѣнному опредѣленію Промысла (ср. Іезек. VII, 19; Аввак. II, 5—13): «расхищайте серебро, расхищайте золото»!.. ⁵⁾ Древніе сообщали самыя баснословныя свѣдѣнія о богат-

¹⁾ Сравн. Hieron. «state! state! claudite portas, muros ascendite, hostibus repugnate».

²⁾ Сравн. Theodoret на 210 стр. примѣч. 3.

³⁾ Слова этого стиха: מַחֲשִׁיחוּ מַחֲשִׁיחוּ противопоставляются предъидущимъ: יָרָמוּ יָרָמוּ (ст. 9). Въ этихъ словахъ: «расхищайте, расхищайте»! одни видятъ обращеніе Іеговы или лучше пророка отъ лица Іеговы къ побѣдителямъ (Calvin, Rosenmüll., М. А. Голубевъ, Keil, Hitzig), что указываетъ не на случайность этого событія, а на дѣйствіе Іеговы, Бога мстителя: «hoc non fieri fortuita, sed quia Deus velit ulcisci injurias populo suo illatas, ut fideles sciant hoc regi providentia Dei (Calvin); другіе видятъ въ этихъ словахъ воззваніе побѣдителей-начальниковъ къ своимъ воинамъ (Strauss), или взаимное обращеніе воиновъ другъ къ другу (Drus., Breiten. и др.). Но первое мнѣніе имѣетъ прочное основаніе въ примѣрахъ Св. Писанія (ср. напр. Іезек. L, 26. 27) и потому считается болѣе основательнымъ (ср. Rosenm., р. 279; Keil, р. 384).

⁴⁾ Потому что, замѣчаетъ бл. Теодоритъ, «ἅ κακῶς συνήθροισεν, ἐτέροις παραδοθήσεται».

⁵⁾ מַחֲשִׁיחוּ מַחֲשִׁיחוּ, diripite argentum, diripite aurum! מַחֲשִׁיחוּ,

ствахъ Ниневіи, особенно о несметныхъ сокровищахъ серебра и золота ¹⁾, которыя добывались въ большомъ количествѣ изъ чрезвычайно богатыхъ и многочисленныхъ рудниковъ древней Ассиріи ²⁾. Современные памятники древней Ниневіи свидѣтельствуютъ, что благородныхъ металловъ и всякихъ другихъ драгоценностей было дѣйствительно весьма много въ Ассиріи, что жители Ассиріи употребляли золото и серебро для выдѣлки самыхъ разнообразныхъ украшеній — отъ царской повязки до мелкихъ побрякушекъ на гривахъ лошадей; что одежды ихъ, особенно царскія, были вытканы весьма искусно изъ золотыхъ и серебряныхъ нитей ³⁾; что алавастръ, слоновая кость, золото, серебро и бронза были почти обыкновенными матеріалами, особенно при царскомъ дворѣ, для выдѣлки самой простой домашней утвари и всякихъ другихъ сосудовъ ⁴⁾. Пророкъ, конечно, имѣлъ въ виду всѣ эти богатства, когда, отъ лица Божія, возбуждалъ побѣдителей «расхищать серебро и золото», оставленныя ниневитянами на произволъ судьбы; потому-то и далѣе пророкъ, какъ бы про себя, мотивируетъ свое воззваніе тѣмъ, что въ Ниневіи дѣйствительно ⁵⁾ было безчисленное множество богатствъ: «и нѣтъ конца богатой утвари ⁶⁾, множество вся-

замѣчаетъ Штраусъ, «euphoniae causa praepositum videtur verbo צרר (р. 77). וַיִּזְזוּ у LXX: διήρπαζον, расхищаву, т. е. они читали וַיִּזְזוּ.

¹⁾ Movers, Phonizier III, 1. p. 40; Layard, Niniveh und seine Ueberreste p. 398; Bonomi I, p. 333. Ср. выше стр. 54, прим. 4.

²⁾ Layard, ibid.

³⁾ Сравн. атласъ Вейссера и выше, примѣч.

⁴⁾ Ср. Bonomi I, p. 399; Layard, Niniveh u. s. Ueberreste, p. 398, и с. 415—420.

⁵⁾ צרר אין, Breiteneicher: «! eperegetisch=jā, nämlich, motivirt den Zuruf» (р. 74).

⁶⁾ אין צרר לֹא־כֹנֶה, nec finis est apparatus. О значеніи этихъ словъ Гитцигъ говоритъ: «die Wörter können gleichfalls noch als Zuruf betrachtet werden» (р. 239); но уже одинъ переходъ посредствомъ אין не допускаетъ такого толкованія; потому что, замѣчаетъ Кайль, «mit צרר אין geht die Rede in einfache Schilderung über» (р. 384), что ясно до очевидности (ср. Strauss, р. 77). צרר вм. צרр весьма рѣдкая форма: встрѣчается въ Библии всего лишь пять разъ, только у Исаи

кихъ драгоценныхъ сосудовъ ¹⁾. Подобно тому, какъ ассиріане расхищали сокровища другихъ, и ихъ сокровища, въ свою оче-

(II, 7 два раза) и Наума (III, 3. 9) и притомъ всегда въ соединеніи съ $\text{כִּבְרֵי הַבַּיִתָּה}$ (отъ כִּב) собств. значить praeparatio; apparatus. Слово это еще употребляется только въ кн. Іова (XXIII, 3) въ значеніи престола (= כְּסֵא) и у Іезек. (XLIII, 11) въ значеніи принадлежностей дома вообще (*figurat domus et fabricae ejus*); въ этомъ послѣднемъ значеніи оно происходитъ отъ глаг. כָּבַד . Но если производить тоже слово отъ глаг. כִּב (ср. Ewald § 161), употребл. въ Библии въ значеніи вообще «приготовить» (ср. Ис. XVIII, 4; Дан. VIII, 11) и въ частности относительно приготовления дорожныхъ одеждъ, шитыхъ золотомъ и серебромъ (ср. Іов. XXVII, 16): то естественно придетъ къ понятію «богатой, дорогой утвари». Древніе переводчики, кажется, такое же значеніе придавали этому слову въ разсмотрѣн. мѣстѣ Наума: LXX перевели его словомъ κόσμος ; Пешито—*ognatus*; халдейск. ܟܘܨܡܘܨ , *thesaurus*. И такъ естественно все, на основаніи переводовъ LXX и Пешито, разумѣть здѣсь дорогія одежды и вообще различныя домашнія украшенія изъ золота, серебра, слоновой кости и проч. Совершенно излишне приписывать другія значенія этому слову и производить его отъ глаг. כָּבַד , на основаніи Іезек. XLIII, 11, какъ это дѣлаютъ нѣкоторые (ср. Grot. ap. Strauss, p. 77).

¹⁾ $\text{כִּבְרֵי כָּל־הַמְּדָה}$, *coria ex omnibus vasis pretiosis* (Strauss). Слово כִּבְרֵי значить не только *gravitas*, но и *coria*, *multitudo*, *изобиліе*, *домашнее богатство* (ср. Псал. XLVIII, 17: неубойся егда разбогатѣетъ человекъ (вельможа) или егда умножится слава дому его, כִּבְרֵי בֵיתוֹ , Ис. X, 3; LXVII, 2; Суд. XVIII, 21) הַמְּדָה (отъ מָדָה , *cupere, concupiscere*) знач. собств. *то, что желательно для человека*, дорого въ глазахъ его, *избранно ему, драгоценно для него*, иначе *драгоценность* (ср. כִּסְפָּה отъ כִּסַּף , хотѣть желать). Отсюда выраженіе כָּל־הַמְּדָה , встрѣчающееся весьма часто въ св. писаніи (ср. Furst.) знач. вообще *дорогой, драгоценный сосудъ* (ср. напр. 2 Цар. XXXII, 27; XXXVI, 10; Іерем. XXV, 34; Ос. XIII, 15); у LXX χάλλος (см. о значеніи этого слова Hengstenb. Christol. III, 354). Вторую половину этого стиха LXX перевели: $\text{καὶ οὐκ ἔπερας τοῦ κόσμου αὐτῆς βεβάρουνται ὑπὲρ πάντα τὰ σκεύη τὰ ἐπιθύμητα αὐτῆς}$, и не было конца имѣнія ея: отяготилася паче всѣхъ сосудовъ вожделѣнныя ея (елисаветинск.). Значить, вмѣсто כִּבְרֵי они читали

редь, будутъ расхищены, говоритъ пророкъ, мидянами и вавилонянами, которые придутъ для наказанія Ниневіи, по повелѣнію Іеговы, Бога мстителя: и современные развалины древней Ниневіи дѣйствительно свидѣтельствуютъ, что дворцы ассирійскихъ царей были предварительно разграблены и опустошены непріателемъ, а потомъ уже сожжены ¹⁾).

Ст 11. «Пустота и опустошеніе и разореніе! и сердца сокрушеніе и расслабленіе колыбъ, и бользненные судороги во всѣхъ чреслахъ, — и лица всѣхъ почернѣли». Предъ умственнымъ взоромъ пророка, озареннаго Духомъ Божиимъ, живо предносится печальная картина совершеннаго опустошенія беззаконной Ниневіи: тамъ, гдѣ прежде кипѣла жизнь, гдѣ было безчисленное множество богатыхъ сокровищъ, онъ видитъ одну только голую пустыню. Эту именно мысль пророкъ выразилъ въ первыхъ трехъ словахъ настоящаго стиха: בִּזְקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה. Слова эти представляютъ высокопоэтическое сочетаніе трехъ синонимовъ, которые имѣютъ почти одно и тоже значеніе *опустошенія* ²⁾; но самое это

בְּבוֹנָה; вмѣсто כָּבֵד читали כָּבְדוּ (отяготишася); вм. מְכַל чит. בְּכָל (ἐπ' πάντα); вм. כְּלֵי הַמְדָה чит. (отъ המד) הַמְדָה כָּלֵי (τὰ σκεύη τὰ ἐπιθύμητα αὐτης) или можетъ быть הַמְדָה (τὰ ἐπιθύμητα). Chaldaeus et non est finis thesauris; consumite (כֹּפְרוּ вм. כָּבְדוּ) omnia vasa desiderabilia.

¹⁾ It is evident from the ruins, говоритъ *Вонومي*, that both Khorsabad and Nimrod were sacked and then set an fere. She is empty and voide and vaste». Ср. вообще *Вономі*, p. 326—336. Ср. еще *Strauss*, p. 78 и примѣч. 5; *Breiten*, p. 75.

²⁾ בִּזְקָה וּמְבוּקָה Слова эти встрѣчаются только одинъ разъ во всей Библии (ἀπαξ λεγόμενα); онѣ происходятъ отъ древняго глаг. בִּיק, имѣющаго одинаковое значеніе съ глаг. בָּקַע (ср. выше, стр. 183, примѣч. 1), т. е. exaninare, vacuum facere (*Castelli, Furstius*). Однородн. съ латинск. vacare. Нѣкоторые думаютъ (*Fürst* p. 158), что эти слова по своему значенію соотвѣтствуютъ халдейскимъ בְּזִיקָה וּמְבוּקָה (гл. בִּיק см. гл. II, ст. 10). Отсюда слова: בִּזְקָה וּמְבוּקָה обыкновенно переводятся: vacuitas et evacuatio. מְבֻלָּקָה встрѣчается въ Библии тоже всего лишь одинъ разъ; происход. отъ гл. בָּלַק (ар. halaqa wegströmen, weggreissen; потомъ leer, offen sein; öffnen)

сочетаніе уже показываетъ, что этимъ пророкъ хотѣлъ указать на самую высшую степень опустошенія, не только придавая особенную торжественность и выразительность своей рѣчи и выражая единство идеи, по свойству еврейской поэзіи, сочетаніемъ созвучныхъ и синонимическихъ словъ ¹⁾, особенное значеніе и силу котораго замѣчали здѣсь еще древніе ²⁾, но и съ каждымъ словомъ все болѣе и болѣе усиливая свою мысль даже внѣшней величиной каждаго слова, постепеннымъ увеличеніемъ числа слоговъ въ каждомъ изъ нихъ ³⁾: «пустота, и опустошеніе, и разореніе» ⁴⁾.

опустошать, раззорять (см. Ис. XXIV, 1); отсюда и слово בְּבִלְיָא переводятъ *exinanitio, опустошеніе, истощеніе*, т. е. высшая степень опустошенія (ср. Псал. CXXXVI, 7 по перев. LXX). Нѣкоторые всѣ эти слова переводятъ причастіями (Gesep. Handw., Maur., Ew., Hölem. и др.). Ср. Hieron: *dissipata est et scissa et dilacerata est*. Пешито: *попрана и опустошена и раззорена* (собств. *разломана*) т. е. Ниневія. По всей вѣроятности переводчикъ вм. בִּזְרוּתָא читалъ בְּזוּתָא (בּוּז , *pedibus conculcare*) или лучше בִּזְמוּתָא , отъ בּוּז , *conculcare, pedibus conterere*. Этотъ послѣдній глаг. Пешито наичаще переводитъ глаголомъ שָׁבַר (*conculcare*) ср. Ис. LXIII, 6 и др. Но большая часть толкователей переводятъ существительными. Ср. халд. пер. Юнае. (выше) и Rosenm. p. 280—281.

¹⁾ $\text{בִּזְרוּתָא וּמְבוּרָא}$. Такое сочетаніе однозначущихъ словъ, происходящихъ отъ одного корня, имѣющихъ одинаковое окончаніе, обыкновенно употребляется въ Библии, чтобы усилить значеніе корня и придать рѣчи особенную выразительность и торжественность. Примѣровъ такого способа выраженія въ Библии не мало. Напр. $\text{וּמְשַׁמָּה וּמְשַׁמָּה}$ (Иезек. VI, 14; XXXIII, 29); $\text{וּמְשַׁמָּה וּמְשַׁמָּה}$ (Софон. I, 15); $\text{וּמְשַׁמָּה וּמְשַׁמָּה}$ (Ис. XXIX, 2).

²⁾ Такъ, напр., уже въ переводѣ LXX замѣтно желаніе выразить и эту внѣшнюю особенность рѣчи пророка: $\text{Ἐκτιναγμός καὶ ἀνατιναγμός, καὶ ἐχβρασμός}$, «истрясеніе, и вострясеніе и воскипѣніе» (елисаветинск. и острожск.).

³⁾ *Gradatio syllabarum*. Именно первое слово состоитъ изъ двухъ слоговъ, второе—изъ трехъ, третье—изъ четырехъ. Ср. Strauss, p. 79 Breiten, p. 75.

⁴⁾ На русскомъ языкѣ нельзя найти словъ, которыя по внѣшней формѣ соотвѣтствовали бы словамъ пророка. Брайтенайхеръ, кажется, наилучше передаетъ слова пророка: «Oede und Veröedung und Verhee-

Изобразивши печальную и вмѣстѣ страшную картину совершеннаго опустошенія Ниневіи, пророкъ переходитъ къ описанію того ужаса, который чувствуютъ побѣжденные при взглядѣ на эту страшную картину. Онъ видитъ, какъ жители Ниневіи теряютъ присутствіе духа: у нихъ сокрушается сердце, теряя окончательно свою бодрость, и какъ бы *таетъ*, пораженное чрезвычайно печалію и страхомъ, подобно тому какъ воскъ теряетъ свою упругость, *таетъ предъ лицомъ огня* и разливается, какъ вода ¹⁾: библейскій образъ окончательной потери присутствія духа (Втор. I, 28; XX, 8; Ис. Нав. II, 11; V, 1; VI, 5; Ис. XIII, 7; Іезек. XXI, 7; Псал. XXI, 15). Вслѣдствіе такого чрезвычайнаго страха и послѣдшаго бѣгства отъ страшнаго врага, жители Ниневіи чувствуютъ расслабленіе въ колѣнахъ ²⁾ и готовы упасть: судорожное содроганіе во всѣхъ чреслахъ, мученіе, съ которымъ могутъ сравниться только болѣзни раждающей ³⁾, говоритъ о высшей сте-

rung»; и еще: *leer und ausgeleert und verheert*» (p. 76). Ср. Lange. *Кайль* переводитъ только двумя словами: «Entleerung und Verheerung» Reinke: «Leere und Ausleerung und Verheerung».

¹⁾ וְלֵב נִמַּס, et cor liquefactum est. Глаг. נִמַּס (= נִמַּס или נִמַּס ср. 1, 5) знач. *diffluere, liquefieri*; въ ф. Niph. *zerschmelzen, zerfließen*. Употребл. о таяніи воска (Псал. LXXVII, 3; LVII, 8; XXI, 15), о горахъ (Ис. XXXIV, 3), а потомъ и въ переносномъ значеніи. См. въ *текстѣ*. LXX: καὶ καρδίας θραυσμός, «и сокрушеніе сердца».

) וַיִּטְבַּח בְּרַגְלָיו, et titubatio genuum (Str). Слово רִפַּח всего лишь одинъ разъ встрѣчается въ Библии. Корень его глаг. רִפַּח знач. *commotum esse, vacillare* (ср. Іерем. X, 4), *шататься отъ пьянства, вслѣдствіе обезсилія* (Ис. XXVIII, 7). У LXX: καὶ ὀπίσθισις γονάτων, «и расслабленіе колѣнъ» (ср. Ис. XXXV, 3 по перев. LXX). Hieron. «*dissolutio genuum*»; Chald. «*collisio genuum*». Напрасно нѣкоторые порицаютъ этотъ переводъ (Strauss, p. 79—80): онъ небукваленъ, но весьма точно выражаетъ мысль пророка; мы слѣдуемъ этому переводу. Острожск., и «*расслабленіе болѣзнію*» (?).

³⁾ וְחַלְחָלָהּ בְּכָל-מַתְתָּיִם, et dolores parlurientium in omnibus lumbis (Str.). Слово חַלְחָלָהּ встрѣч. въ Библии всего лишь четыре раза (Наум., Ис. XXI, 3; Іезек. XXX, 4. 9). Корень его глаг. חָלַח, *sich krummen von Schmerz* (Breiten); у LXX: ἐκλυσίς, *ταραχή, ὄδιν*. Значить собственно *болѣзни раждающей*, какъ ясно видно изъ

пени печали и ужаса (ср. Іезек. XXX, 4—9), объ окончательной потерѣ физической силы, которая сосредоточивается въ чреслахъ (ср. II, 2). Эти страшныя муки отражаются на лицахъ жителей, какъ болѣзни раждающей (ср. Іерем. XXX, 6): «лица у всѣхъ потеряли краску» ¹⁾, отъ ужаса почернѣли еще бо-

Ис. XXI, 3: «Отъ сего исполнились чресла мои величайшей боли (חֲלָה־לְחַיִּים), муки схватили меня, какъ муки родильницы.» Слово חֲלָה־לְחַיִּים есть собственно удвоеніе слова חַיִּים или חַיִּים, — для усиленія смысла (ср. Ewald. § 158). «Всѣ чресла» употребл. вм. «чресла всѣхъ» или «у всѣхъ» (חַיִּים, сравн. II, 2). LXX: καὶ ὠδύνας ἐπὶ πᾶσαν ὀσφύον. Ὠδύν или ὠδίνс знач. собств. боль, мука при родахъ. Hieronimus: «et defectio in cunctis renibus», — метонимически: почки вмѣсто чресла, (contentum pro continente). Syrus: ארתרת tremor, chald: עוּי, commotio.

¹⁾ ופני כלם קצו פארוּר, et facies omnium eorum corripunt ruborem (Str). Буквально такое же мѣсто еще находится въ книгѣ пророка Іоила (II, 6). Наитруднѣе опредѣлить здѣсь значеніе слова פארוּר. Нѣкоторые отождествляютъ его съ פרוּר, горшокъ, котелъ, (ср. Числ. XI, 8; Суд. VI, 19; 1 Цар. II, 14, ср. еще перев. LXX, прим. 1 стр. 220). Но самое начертаніе этихъ словъ полагаетъ уже между ними различіе; а употребленіе ихъ въ Св. Писаніи побуждаетъ, съ другой стороны, строго различать ихъ: когда это слово употребляется въ значеніи котла, тогда оно пишется безъ א, а когда ему дается переносное значеніе, тогда א не опускается (ср. Str. p. 80). Это показываетъ, что корни этихъ словъ должны быть различны; а именно פרוּר, горшокъ естественнѣе всего производить отъ глаг. פָּרַר доматы. Этимъ конечно, указывалось бы на хрупкость матеріала (глина), изъ котораго дѣлается горшокъ (см. прим. 1 стр. 220, ср. Псал. II, 9). Но какой смыслъ можетъ имѣть выраженіе: colligere allam (ср. Str. p. 80-81)? Равнымъ образомъ, если допустить, что פרוּר могло произойти отъ глагола פָּרַר въ значеніи forage, cavare, fodere (פרוּר будетъ: vas excavatum olla, — ср. Kastelli), принимая во вниманіе нѣкоторыя правила (ср. Ewald. § 86, Gesen., Handw) и примѣры образованія словъ (напр. אָרָנוּ, Іерем. III, 22); то все таки пониманіе словъ пророка нисколько этимъ не облегчится. Но глаголь פָּרַר въ фф. Piel и Hiph знач. ornare (ср. Ис. LX, 7. 13. 21; XLIV. 23); отсюда и слово פארוּר можетъ значить: splendor, pulchritudo; краска, цвѣтъ лица, das frische, schone Roth der Wanken (Hitz. Ср. פארה

дѣе¹⁾), какъ котлы, обращенные къ огню стороною—*аки опаленіе ко-*

Иезек. XVII, 6; XXXI, 5: פֶּחַח, Иезек. XXIV, 17. 23; Ис. III, 20; חֲרָה־פָּנָי, Исх. XXVIII. 2. 40; Ис. III, 18), chaleur, ferveur, rougeur du visage; однородн съ лат. rorare, фран. rager, rager, (Tempestini). И глаг. פָּרַח будетъ болѣе приложимъ къ этимъ значеніямъ: въ ф. Kal онъ знач. *собирать, сосредоточивать что нибудь внутри чего нибудь*; а въ ф. Piel (intensiv). פָּרַח будетъ значить уже собственно соггрее, *утяивать, уносить; укорачивать; потомъ пропадать, терять*; (ср. Ис. XXIV, 16; Ос. IX, 6; Иезек. XXIV, 13). И такъ слова פָּרַח פָּנָי буд. знач. *унесли краску* (отъ себя внутрь) т. е. *потеряли краску*; что и естественно приводѣ человеческой, вслѣдствіе страха или страшной внутренней боли. Сравни. Иерем. XXX, 6: «спросите и развѣдайте: на начали ли рождать мушны? Отчего же я вижу всѣхъ мужей съ руками на чреслахъ ихъ подобно родильницѣ и лица всѣхъ превратились въ блѣдные (לִירֵקִין)? Послѣ этого неоснотельнымъ кажется мнѣніе тѣхъ, которые утверждаютъ, будто словами פָּרַח פָּנָי пророкъ собственно хотѣлъ выразить ту мысль, что у ассирианъ отъ чрезвычайнаго страха лица получили красный цвѣтъ, поблговали отъ прилива крови (Aben Esra, Ewald, Meug, M. A. Голубевъ и др.) Мнѣніе это утверждаютъ 1) на основаніяхъ филологическихъ, именпо: на значеніи нѣкоторыхъ сирійскихъ и арабскихъ словъ, происходящихъ отъ глаг פֶּחַח, такъ напр. פֶּחַח, exaudere, חֲרָה־פָּנָי, ira, furor; חֲרָה־פָּנָי, exandescencia, арабск. فِرَاحٌ, fervor; פֶּחַח spuma ollae bullientis; פֶּחַח effervescere. При этомъ указываютъ еще на извѣстныя слова пророка Исaih: פָּנָי לְחַיִּים פָּנָי, лица пламенныя—лица ихъ (XIII, 8). И такъ, если глаг. פָּרַח принимать въ знач. *собирать*, то слова пророка можно перевести будтобы такъ: *лица всѣхъ покрываются краскою*», что, какъ мы сказали, неестественно въ состояніи страха и страданій. 2. Указываютъ на переводъ LXX, которые хотя и не буквально передали слова пророка, но будто бы хотѣли придать имъ этотъ смыслъ (см. стр. 220 примѣч. 1). Относительно общаго расположенія мыслей въ этомъ стихѣ Буркій (Gnom) совершенно основательно замѣчаетъ слѣдующее: «est inter puncta quattuor relatio immediata. Cor enim ubi liquefactum est sequitur etiam foris titubatio genuum: et ex dolore lumborum facies contrahere solet atrorem de dolore interno restantem». Такое расположеніе мыслей въ этомъ стихѣ уже само по себѣ не допускаетъ другихъ толкованій словъ пророка: פָּרַח פָּנָי.

¹⁾ Лицо восточнаго человѣка, имѣющее вообще темный цвѣтъ, есте-

тла¹⁾), т. е. какъ при видѣ грознаго Ассура трепетали всѣ народы и *теряли краску* (Ионл. II, 6); такъ, въ свою очередь, и ему придется испытать подобный же страхъ предъ лицомъ страшнаго врага. Это изображеніе ужаса жителей Ниневіи напоминаетъ собою другой подобный образъ въ кн. пророка Даниила, именно то мѣсто, гдѣ описывается испугъ вавилонскаго царя Валтасара, пораженнаго необычайнымъ видѣніемъ руки, писавшей роковыя слова на стѣнѣ дворца: «тогда измѣнился видъ лица его, говоритъ пророкъ, и мысли его волновали его; и связи чреслъ его ослабѣли и колѣна его ударились одно о другое» (Дан. V, 6).

ственно, отъ страха еще болѣе чернѣть. Сравни также Virgil. Aeneid. IX, 719 и Voetticher, chrom. arab. p. 3 ap. Strauss, p. 81.

1) Слова: רָאִתָּם יָצֵר у LXX переведены *καὶ τὸ πρόσωπον* (сomp. τὰ πρόσωπα) πάντων ὡς πρόσκαυμα χύτρας, «и лице всѣхъ какъ опаленіе котла» (елисав.) Можетъ быть вмѣсто יָצֵר они читали רָעַר (отъ רָעַר , *жесть, поджигать, обжигать*) ut uredo, а слово רָאִתָּם приняли въ значен. רָרַף (ср. стр. 218 примѣч. 1). Острожск. «и лице всѣхъ яко опо(а)лѣніе латочное». Прилагат. *латочный* отъ существит. *латка, глиняная глубокая сковорода или плоская крышка, на которой что нибудь жарятъ*. Переводчикъ, очевидно, хотѣлъ буквально передать значеніе слова *χύτρα* (глиняный горшокъ), совершенно соотвѣтствующаго слову רָרַף (ср. выше). Смыслъ перевода LXX не только не противорѣчитъ нашему переводу, но еще подтверждаетъ его: очевидно, они хотѣли выразить ту мысль, что лица ассиріянь почернѣли отъ страха (т. е. потеряли краску ср. выше), сдѣлались какъ сажа, образовавшаяся на той сторонѣ горшка, которою онъ обращенъ къ огню: «яко опаленіе (*πρόσκαυμα, nigredo a fumo illita*) латочное». Блаж. Теодоритъ, по поводу словъ: *καὶ πρόσωπα πάντων ὡς πρόσκαυμα χύτρας*, дѣлаетъ такое замѣчаніе: «*καὶ τὰ πρόσωπα τοῦ αἵματος, παγέντος, πελιδνωθήσονται, ὡς ἐκείνω τῷ μέρει τῆς χύτρας προσεικέναι, ὃ τῷ πυρὶ προσομιλεῖν εἶωθε* (ср. Христ. Чт. 1862, I, 549 и примѣч. 66). Syrus: et omnium vultus red dam nigros ut fuliginem ollae. Chald. «*facies opertae fuerunt nigredine instar ollae denigretae*»; Hieronimus: et facies omnium eorum sicut nigredo ollae».

Ш.

Ст. 12—14.

Послѣдніе три стиха (12, 13 и 14) этой главы представляютъ прекрасный эпилогъ ко второй части пророческаго бремени Наума. Обращая еще разъ свое вниманіе на опустошенную Ниневію, пророкъ отъ этого страшнаго зрѣлища разрушенія и опустошенія переносится мыслию къ исчезнувшему величію древней Ниневіи, этой блудницы, которая славилась нѣкогда свою красотою (ср. Ш, 4). Пораженный неумолимою строгостію суда Божія, пророкъ, съ чувствомъ особенной радости о гибели нечестивыхъ и съ удивленіемъ къ непостижимымъ судьбамъ правды Божіей, иронически спрашиваетъ, какъ бы призывая еще и другихъ взглянуть на уничтоженіе беззаконной Ниневіи: «гдѣ этотъ городъ, куда дѣвалась эта великая Ниневія, которая нѣкогда славилась какъ средоточіе чрезвычайной роскоши и несмѣтныхъ богатствъ, пріобрѣтенныхъ ею посредствомъ грабежа и насилія (ст. 12)? Разрушено, говоритъ пророкъ, это логовище львовъ; сокровища, пріобрѣтенныя неправдою, уничтожены совершенно (ст. 13); нѣтъ уже болѣе никакихъ средствъ у беззаконной Ниневіи къ дальнѣйшимъ завоеваніямъ среди окружающихъ ее иноземныхъ народовъ: все погибло (ст. 14).

Ст. 12. *«Гдѣ логовище львовъ? и гдѣ это гульбище скимновъ, куда входилъ левъ, львица и молодой лвенокъ, и никто не пуалъ ихъ»*. Пророкъ, при взглядѣ на опустошеніе Ниневіи, съ горькой ироніей вспоминаетъ о прежнемъ ея величіи; эта иронія выражается и въ вопросительной формѣ рѣчи, обыкновенно употребляемой библейскими писателями въ подобныхъ случаяхъ, и въ самой частицѣ ¹⁾, которою пророкъ начинаетъ свой вопросъ, не требующій отвѣта, но предполагающій самъ собою совершенное отсутствіе того, о чемъ спрашиваютъ (ср. подобн. вопр. Ис. XIX, 12; XXXIII, 18; XXXVI, 19; XLII, 13; 1 Кор. I, 20; Іерем. XIII, 20; Мал. I, 6; II, 17; Псал. LXXIII, 10 и др.). Предъ взо-

¹⁾ «Wo» (וּמַה), говоритъ Breiten., «leitet die ironische Frage (p. 77). Ср. Ис. XXXIII, 18; XIX, 12; 1 Кор. I, 20 и др.

ромъ пророка предносилось то самое зрѣлище опустошенія, которое представляет собою въ настоящее время древняя Ниневія, бывшая нѣкогда обширнѣйшимъ и неприступнымъ, несокрушимымъ городомъ, развалины котораго, раскинутыя на большомъ пространствѣ и свидѣтельствующія объ обширности древней Ниневіи, о славѣ и блескѣ ея могущества, въ настоящее время бороздитъ плугъ земледѣльца ¹⁾, а остатки величія и славы попираются ногами сосѣднихъ жителей, которые ходятъ по дорогамъ, пролегающимъ чрезъ эти развалины. Весною, на обширномъ пространствѣ, высокіе искусственные валы, подъ которыми погребено величіе Ниневіи, покрываются зеленой муравой ²⁾ и представляютъ какъ бы одинъ высокій холмъ, обманывая зрѣніе даже самаго опытнаго наблюдателя ³⁾. При взглядѣ на это обширное пустое пространство, на которомъ нѣкогда расположенъ былъ огромнѣйшій городъ, знаменитый какъ по своему могуществу, предъ которымъ дрожала вселенная, такъ и по своимъ несметнымъ богатствамъ и многочисленности народонаселенія, — при одной мысли о величіи и славѣ бывшей здѣсь нѣкогда Ниневіи, удивленному наблюдателю невольно приходится здѣсь повторить, съ горькой ироніей надъ ничтожествомъ величія человеческого, слова пророка: *«иди логовище львовъ, и иди то гульбище скимновъ, куда входилъ левъ, львица и молодой левенокъ, и никто не пугалъ ихъ»?* гдѣ эта воинственная столица, къ которой никто не дерзалъ приближаться, какъ къ страшному неприступному логовищу льва? Величественно это сравненіе жестокой и грозной Ниневіи съ неприступнымъ логовищемъ льва, который вообще у древнихъ народовъ называется царемъ всѣхъ звѣрей, по своему хищничеству и превосходству своей силы ⁴⁾. Сравненіе это вполне приложимо къ древней Ниневіи, которая своимъ могуществомъ дѣйствительно наводила ужасъ на всѣ окружаю-

¹⁾ Cp. Rich, Narrative of a Residence in Koordistan, p. 38. 43. 53.

²⁾ Ainsworth, Travels, II, 141. 143. ap. Strauss, p. 82.

³⁾ Ibid. II, p. 53; о Нибурѣ ap. Strauss, p. 82.

⁴⁾ Baehr, Symbolik, I, 343, ap. Str. Самое названіе לַוִּיָּוֶטֶן *старый левъ*, происходитъ отъ לַוִּיָּוֶטֶן, *entbrannt sein von Zorn* (Gesens); *stark sein* (Breit.). Потому-то самый сильный и жестокий непріятель въ Библии сравнивается со львомъ (Ис. XV, 9; Иерем. IV, 7).

ще народы и потому считала себя внѣ всякой опасности (Соф. II, 15), была какъ бы неприступнымъ логовищемъ львовъ ¹⁾, страшныхъ своею силою. Царь ассирійскій, могущественный повелитель народовъ, въ своей неприступной Ниневіи, дѣйствительно былъ похожъ на сильнаго, вполне окрѣпшаго и созрѣвшаго уже въ хищности льва ²⁾, одинъ голосъ котораго заставляетъ каждого трепетать за свою жизнь (Ам. III, 8), помышлять о своей защитѣ, трезвиться и бодрствовать (1 Петр. V, 8): съ такимъ именно характеромъ являются цари ассирійскіе въ книгахъ Св. Писанія (Ис. X, 12. 13. 14 и др.). Сыны царскіе, военачальники и вообще представители ассирійскаго народа, подчиняющіеся безпрекословно своему повелителю, могли быть уподоблены тѣмъ юнымъ львамъ или скимнамъ, которые уже достаточно окрѣпли для того, чтобы выходить на добычу ³⁾, и всегда готовы кинуться на нее съ особенною жадностію ⁴⁾, по первому призывному голосу разъяреннаго, рыкающаго льва, оставивъ свое привольное пастбище, на которомъ окрѣпла ихъ молодая сила ⁵⁾. Эти львы, нау-

¹⁾ יִגְדָּר, обиталище, отъ יָגַד, обитать. Употребл. иногда и о жилищѣ Божиемъ (Втор. XXVI, 15; Псал. LXVII, 6); но чаще о логовищахъ дикихъ зверей (Иерем. IX, 10; X, 22; XLIX, 33; LI, 37). У LXX весьма точно: «τὸ κατοικητήριον», Иерон. habitaculum.

²⁾ Ср. Chald. «ubi sunt habitacula regum»? Theodoret: «Καὶ καλεῖ μὲν τὸ κατοικητήριον τῶν λεόντων τὴν Νινευί, λέοντας δὲ τοὺς βασιλεῖς, σκύμνους δὲ τοὺς τούτων υἱοὺς, νομήν δὲ τούτων τὰς ὑπηκόους πόλεις». Ср. еще Rosenm., p. 282 и Theodoret ad Timoth. VI, 17. Ср. Keil, p. p. 386,

³⁾ לִישָׁן, leo juvenis, validus, rapax; junger Löwe, und zwar ein solcher, der schon auf den Raub ausgeht (Gesens., Breiten.); у LXX σκύμνος, σκύμνος λέοντος. Ср. глар. לִישָׁן, decken, bedecken, überziehen mit etwas; mit Haaren bedeckt, zottig sein (Gesens.); потомъ уже robustum esse (Sact.). לִישָׁן будетъ значить: левъ, обросшій уже достаточно шерстію и окрѣпшій совершенно. См. слѣд. примѣч. Chald. «et ubi est domus habitationis principum»??

⁴⁾ Ср. Псал. XXXIV, 17; Иерем. II, 15; Псал. XVI 12; Суд. XIV, 5 и др. См. въ текстѣ.

⁵⁾ נִצְרָה (отъ נָצַר) пастбище, выгонъ для скота; у LXX: νομή

чившіеся уже ловить добычу и терзать людей (Иезк. XIX, 3. 6), были вскормлены и выращены той самой *львицей*, которая *почивала среди львовъ* (XIX, 2) и наводила ужасъ на все окружающее своимъ страшнымъ рыканіемъ ¹⁾, выходила свободно, никого не страшась, на свое пастбище и отдыхала въ своемъ логовищѣ ²⁾, безпрепятственно откармливая молодыхъ щенковъ своею грудью ³⁾. Таковъ образъ Ниневіи, подъ защитою которой выросли и крѣп-

βόσκημα. Принимая во вниманіе, что глаг. פָּעַר употребл. въ Св. Писаніи главн. образомъ относительно *пастбищъ тучныхъ и привольныхъ* (Псал. XXII, 1—2; Пѣс. пѣсн. I, 6—7; II, 16. IV, 5; VI, 1—2; Ис. V, 17; XI, 7; XLIX, 9—10 и друг.), мы פָּעַר перевели словомъ *гульбище, спокойное, привольное мѣсто*; потому что, скажемъ словами Гитцига, פָּעַר (въ значеніи Weideplatz) für Löwen will nicht recht passen; der ganze Zusatz soll aber, wie der folgende relative zeigt, sagen, dass sie dort nicht bloss in Ruhe lagen, sondern sich auch umthaten und behaglich ergiengen von Niemandem beunruhigt, weil selbst Allen (Am. III, 8) Schreck ein jagend» (p. 239] замѣчаніе совершенно основательное. וּפָעַר הוּא לְבָפְרִים, и *пастбище оное* т. е. назначенное (Breiten.) *для скимновъ*. LXX: καὶ ἡ νομὴ ἣ οὖσα (וּפָעַר) τοῖς σκόμενοις, «и пажить сущая лъвичищемъ».

¹⁾ לָבִיא, *Левъ* (Boschart, Hieroz., I p. 719) или собств. *львица*,— въ Библии (Быт. XLIX, 9; Числ. XXIV, 9; Иов IV, 11; XXXIII, 39),— отъ לָבִיא, rugire (ср. Furstius, p. 587). Ср. Иов. IV, 10.

²⁾ פָּעַר (וּפָעַר הוּא לְבָפְרִים) פָּעַר. Слова פָּעַר, פָּעַר, поставленные рядомъ, или вообще соединенныя грамматически, значать: quo loco, ubi (Rosenm. p. 283); wohin, woselbst (Breiten. p. 78). Ср. Chald: locus quo ambularunt reges, ibi filios suos reliquerunt, т. е. Ниневія или то логовище, или пастбище, о которомъ говорилось выше. LXX: ποῦ (וּפָעַר פָּעַר) ἐπορεύθη λέων τοῦ εἰσελθεῖν», «камо иде левъ, еже влѣзти» (елисавет.). Очевидно, что вмѣсто לָבִיא они читали לָבוֹא, (отъ לָבוֹא). Такъ читается это слово въ одномъ кодексѣ XIV в. (см. Kennicott, № 72). Hieron «ad quam (pasquam) ivit leo, ut ingrederetur illuc? Пешто: damit er einginge (Reinke, p. 45). Т. о. они читали לָבִיא также какъ и LXX.

³⁾ גִּיר אֵרִיא, собств. lactens satulus (отъ גִּיר, lactare), вообще о дикихъ животныхъ грудныхъ (ср. Иерем. LI, 38; Плачь Иер. IV, 3; Иезек. XIX, 2, 3, 5; Псал. XXIV, 27).

ли тѣ несметныя полчища страшныхъ воиновъ, которые по своей жестокости сравниваются въ Библии съ молодыми скимнами (Ис. V, 29); таковъ Ассуръ, этотъ страшный левъ, безошадно пожиравшій Израиля (Іерем. I, 17): онъ былъ какъ страшное стадо львовъ ¹⁾ свирѣпыхъ и кровожадныхъ, которые наводили ужасъ на другихъ и, вполнѣ надѣясь на свою силу, считали себя внѣ всякой опасности: спокойно въ своемъ логовищѣ ѣлъ Ассуръ свою добычу и пилъ кровь растерзанныхъ имъ (Числ. XXIII, 24), и никто не трогалъ его ²⁾, никто во время его силы не рѣшался нарушить покой его, а тѣмъ болѣе отнять у него добычу, которой онъ, какъ молодой скимнъ, не уступалъ никому (Ис. V, 29). Такимъ образомъ пророкъ весьма вѣрно сравнилъ ассиріянъ со львами и Ниневію — съ логовищемъ львовъ: характеристическія особенности этого народа, его отношенія къ современному ему міру совершенно оправдываютъ такое сравненіе, вѣрность котораго засвидѣтельствована и другими священными писателями, изображавшими воинственный нравъ и жестокость древнихъ ассиріянъ (Ис. V, 29. 30; Іерем. I, 17; Іоиль I, 6; Ам. III, 12) и, наконецъ, отчасти подтверждается и древними ассирійскими памятниками ³⁾.

Ст. 13. «Левъ, ловившій (достаточно) для своихъ львенковъ, и давившій для своихъ львицъ, и наполнявшій добычею пещеры свои и логовища свои ловлею». Пророкъ продолжаетъ тоже сравненіе и съ горькой пропіей обращается еще разъ къ гордому Ассуру, этому страшному нѣкогда льву, сила котораго окон-

¹⁾ לָלוֹת говоритъ Брайтенайхеръ, «ist hier in seiner Grundbedeutung «gehen» festzuhalten... Löwe, Lowin, Löwenjunges i. e. das ganze Löwengeschlecht ging von der Löwenwohnung (Ninive) in die Lowenweide (zunächst das Stammland Assyriens, dann das ganze Reich). Breiten. p. 78.

²⁾ וְאִין מַחְרִירָה, nec erat qui turbaret (Str.). Strauss: «summam indicat vel pacem et securitatem, vel potentiam et auctoritatem, quam nemo audet turbare» (p. 83). Ср. Лев. XXVI, 6; Втор. XXVIII, 25; Ис. XVII, 2; Мих. IV, 4; Софон. III, 13. Ср. Keil, p. 386.

³⁾ Изображеніями львовъ ассиріяне любили украшать двери, стѣны, сосуды, одежду, оружіе и проч., видя въ этомъ, конечно, образъ своей силы, могущества (ср. Strauss, p. 83; Breiten. p. 78).

чательно уничтожена. «Вот онъ, этотъ левъ ¹⁾», какъ бы такъ говоритъ пророкъ, созерцая духомъ этотъ образъ, «вотъ онъ, этотъ страшный левъ, ловившій для своихъ львенковъ ²⁾, и давившій для своихъ львицъ ³⁾ и наполнявшій добычею пещеры свои ⁴⁾

¹⁾ Обыкновенно начало этого стиха связываютъ съ предъидущимъ. подразумевая въ самомъ началѣ частицу לִי, *иди?* (Rosenm. p. 283), или слова: אֲשֶׁר הָלַךְ, *куда входитъ* и проч. (Strauss, p. 84). Но смыслъ, кажется будетъ лучше, если въ началѣ этого стиха не предполагать этихъ словъ (ср. пер. Peuser, p. 85; Strauss, p. 84).

²⁾ אֲרִיהַ טָרַף בְּרִי גְרִזְתָּא, *leo rapiens in sufficientia catulis suis* (Walt). טָרַף, satis, abunde; sufficientia, LXX: ἱκανός. Fürstius производ. отъ древн. глаг. טָרַף (?) sufficere (p. 270); ср. со средн. съ греч. δέ-ειν. בְּרִי, бѣвв. *въ достаточномъ количествѣ, сколько нужно, сколько обыкновенно требуется*; но обыкнов. употребл. въ знач. *для*; pro; für; genug für (Str. и Breiten). Ср. Аввак. II, 13. Іов. XXXIX, 25. טָרַף, *собств. терзать, зубами разрывать*,—о звѣряхъ. У LXX: ἀρπάζειν, θυρσύειν, συντρίβειν. LXX: λέων ἤρπασε τα ἱκανά (בְּרִי) т. е. вмѣсто טָרַף они читали טָרַף; въ Пешито пропущено. גְּרִזְתָּא, *смотри. גִּזְרָה*, выше ст. 12.

³⁾ וּמְחַנֵּק לְלִבְאֵהוּ, *et suffocans pro leaenis suis* (Walt). Глаг. מְחַנֵּק всего лишь два раза встрѣч. въ Библии: у Наума и 2 Цар. XVII, 23 (Niph); однород. съ מְחַנֵּק (Втор. XV, 14; Псал. LXXII, 6), съ греческ. ἄγγχειν (сравни. ἄγγει, ἄγγω, ἀνάγγη συνάγγη и др.), латин. angere т. е. angustum esse (Furst); въ ф. Piel будетъ значить: *étrangler, suffoquer* (Tempestini); LXX: ἀπάγγχειν, ἀποπνίγειν. Сравни. производн. מְחַנֵּק (מִיחַנֵּק, Іов. VII, 15), *прекращение дыханія*. Розенмиллеръ совершенно вѣрно передаетъ слова пророка такъ: «et strangulans. prehensio gutture suffocans et enecans pecudes pro leaenis suis» (p. 283) Пешито оригинально: *et discerpsit etiam pro cibus suis secundis*. Слишкомъ, далеко отъ подлинника.

⁴⁾ וַיִּמְלֵא טָרַף הַרְיֹו, *et implevit praeda feramina sua* (Walt). טָרַף значить *собств. laceratum aliquid, das Zerrissene, разтерзанное* (см. выше, примѣч. 2); отсюда пайчаще употр. въ значеніи: *garina, praeda* (ср. III, 1; Числ. XXIII, 24; Быт. XLIX, 4; Іов. IV, 11; XXIX, 17; Ис. III, 1; Псал. LXXV, 5).—הַרְיֹו или הַרְיָו, *caverna, foramen*; у LXX: τρώγλη, ὄπη, νεοσία. Употребл. больше о разбой-

и логовища свои ловлю»¹⁾). Памятники ассирийскіе свидѣлствуютъ, что подобно льву, рыкающему и алчущему добычи (ср. Псал. XXI, 14) и выступающему изъ своей чащи только для истребленія (ср. Іерем. IV, 7), и ассирияне выходили изъ своей неприступной Ниневіи единственно лишь съ тою цѣлію, чтобы грабить, разрушать и истреблять; что силою налагали они и собирали непомѣрныя подати съ покоренныхъ ими народовъ, и возвращались въ Ассирію какъ львы въ свое логовище, неся богатую добычу (Ис. V, 30)²⁾, которою они наполняли свои города и особенно царскіе дворцы,—какъ львы, имѣющіе обыкновеніе удушать пойманныхъ ими животныхъ и приносить въ пищу дѣтямъ своимъ³⁾. Какимъ же образомъ Ниневія, это неприступное логовище львовъ, это привольное гульбище скимновъ, могла погибнуть такъ скоро и совершенно безслѣдно? Это дѣло всемогущаго Іеговы, отвѣчаетъ далѣе пророкъ.

Ст. 14. «Вотъ Я противъ тебя», говоритъ Іегова воинствъ, пуцу съ дымомъ колесницы ея, и скимновъ твоихъ пожретъ

ническихъ пещерахъ (1 Цар. XIV, 11; Іов. XXX, 6). Сравни. Vochart, Hieroz. I, 737. Отсюда греч. χάροβδις, пропасть, бездна, извѣстная страшная пещера около Мессены въ Сициліи (ср. Tempest. и Furst). LXX: καὶ ἐπλησε θήρας νοστίαν αὐτοῦ.

1) וּמְעוֹנֵיהֶם מַרְפָּאֵי, et habitacula sua rapina. מַרְפָּאֵי однозначуще съ הַרְפָּאֵי (ср. предыд. стр. прим. 4) in pausa вм. הַרְפָּאֵי. Весь этотъ стихъ у Ионаана такъ переданъ: «Reges adferunt rapinam uxoribus suis, et praedas filiis suis, complentque thesauros suos rapina, et palatia sua expiatione». См. слѣдующ. примѣч. וּמְעוֹנֵיהֶם, ср. стр. 223 примѣч. 1.

2) Въ надписяхъ на памятникахъ ассирийскихъ почти исключительно разсказывается о томъ, какъ такой-то царь покорилъ такую-то страну и сколько взялъ добычи, какія подати наложилъ онъ на покоренныхъ и т. п. (Ср. стр. 33 прим. 2; стр. 35 прим. 2; стр. 41 прим. 1). Сравни еще Talbot, assyrian texts translated, p. 20 ap. Lange p. 119 и Spiegel ap. Herzog, R.—Enc. XX, 222. 224.

3) Theodoret: «Εἶωθε γὰρ τὰ θηρία ἀποπνίγειν τὰ θηρώμενα ζῶα, καὶ οὕτω τοῖς ἐξ αὐτῶν προσφέρειν τροφήν καὶ οἱ Ἀσσύριοι δέ, τὰς τῶν ἐθνῶν καταλύοντες βασιλείας, τὸν ἐκεῖθεν ἐκαρποῦντο δασμῶν».

мечь; и истреблю отъ земли хищничество твое, и не услышится больше голосъ вѣстниковъ твоихъ». Какъ первую часть своего пророческаго бремени пророкъ Наумъ оканчиваетъ возвѣщеніемъ грознаго опредѣленія Іеговы о гибели Ассура (ср. I, 14); такъ и въ заключеніи второй онъ торжественно провозглашаетъ, что виновникомъ совершеннаго уничтоженія грозной Ниневіи будетъ Іегова воинствъ, — что Онъ во всемъ своемъ грозномъ величіи и могуществѣ идетъ противъ Ниневіи ¹⁾. Слѣдствіемъ этого торжественно-грознаго шествія Іеговы будетъ разрушеніе неприступнаго города — Ниневіи, — событіе великое и необычайное ²⁾, но и, при всей своей необычности, совершенно возможное, потому что виновникомъ его будетъ самъ Іегова: «*Я*», говоритъ Онъ, съ особеннымъ удареніемъ указывая на Себя, *Я Самъ противъ тебя; Я, противъ котораго никто и ничто не можетъ устоять* (ср. 1, 3—6), *Я всемогущій Владыка и Господь воинства небснаго*. Пророкъ, очевидно, съ особенной цѣлію называетъ всемогущаго виновника гибели Ниневіи «*Іеговою воинствъ*». Въ Св. Писаніи силами или воинствомъ небснымъ ³⁾ называются или свѣтила небес-

¹⁾ הַנְּנִי אֵלַיךְ, Ессе ego ad te (Walt). Сокращенный способъ выраженія (соотвѣтствующій русскому: «*вотъ я тебѣ*»), встрѣчающійся довольно часто въ Библии (ср. Іерем. XXI, 13; L, 31; LI, 25; Іезек. XXIX, 10; XXXV, 3; XXXVIII, 3; XXXIX, 1), равносильный выраженію הַנְּנִי עִלַּיךְ (ср. Іезек. V, 8; XXVI, 3; XXVIII, 22. Ср. еще Іерем. XXIII, 30. 31. 32), т. е. въ томъ и другомъ случаѣ подразумѣвается сказуемое אָבֹא; частица אֵלַי указываетъ на движеніе и направленіе къ чему-нибудь (ср. выше, I, 9; Лев. 1, 16; Ис. Нав. V, 14; 1 Цар. VI, 11) и во враждебномъ смыслѣ (Быт IV, 8; Ис. III, 8; II, 4; Ис. Нав. X, 6; Суд. XII, 3 и друг.) Женскій суффиксъ (ֵיךְ) указываетъ на Ниневію Chald. «Ессе ego emittam furorem meum adversus te». LXX: ἐγὼ ἐπὶ σέ, се азъ на тя.

²⁾ О значеніи частицы הַנְּנִי см. стр. 171 примѣч. 2.

³⁾ אֲנִי יְהוָה צְבָאוֹת, dixit Dominus exercituum (Walt и др.) אֲנִי у LXX λέγει; мы слѣдуемъ этому переводу (ср. еще русск. перев. Библии синодал. издан. Числ. XXIV, 3. 15; ср. также переводъ Мандельштама, Берл. 1872). אֲנִי выраженіе торжественное пророческое (ср. Furstius, Gesen.) и лучше бы перевести: «*речетъ, вѣщаетъ*». אֲנִי знач.

ныя (Иерем. XXXIII, 22; Ис. XL, 26), или ангелы, живущіе на небѣ и окружающіе тронъ Вседержителя (3 Цар. XXII, 19; 2 Пар. XVIII, 18; Псал. CXLVIII, 2; ср еще Ис. Нав. V, 14. 15; Лук. II, 13), какъ вѣрныя слуги, ниспосылаемые на землю для исполненія судебъ Божіихъ (ср. Быт. XVIII, 22; XIX, 1; Евр. I, 14) Если обратить вниманіе на то, что ассиріяне поклапались свѣтиламъ небеснымъ¹⁾, то названіе Бога Израилева *Господомъ силъ* или *Иеговою воинствъ* уже само по себѣ должно было указывать ассиріянамъ, что никто и ничто не спасетъ ихъ отъ руки этого Бога, Который есть верховный владыка и повелитель всѣхъ ихъ боговъ, Который, значитъ, одинъ только въ собственномъ смыслѣ «*есть Богъ боговъ и Владыка владыкъ, Богъ поистинѣ великій, сильный и страшный*» (Втор. X, 17; ср. 1 Кор. VIII, 5; 1 Тимоѳ. VI, 15). Итакъ, если этотъ всевидный Богъ идетъ во всеоружіи, Своего гнѣва, со всѣмъ Своимъ воинствомъ противъ Ниневіи, чтобы истребить ее, то это истребленіе должно быть всецѣло и окончательно: не только уничтожены будутъ военныя орудія (כִּנֹּף); но и самое войско (כִּפְרִי), служащее, при посредствѣ этихъ орудій, къ распространенію ассирійскаго могущества со всѣми тѣми сокровищами (כִּנְזָב), которыя оно награбило и которыя въ чрезвычайномъ множествѣ сосредоточены въ стѣнахъ Ниневіи: «Пушу съ дымомъ²⁾,

собств. война (ср. Втор. XXIV, 5; Числ. XXXI, 27. 28); потомъ *ополченіе, войско* (Исх. VI, 26; VII, 4 и др.). Далѣе см. въ текстѣ и сравн. Hengstenberg, *Christologie des Alten Testaments*, Berl. 1829 — 1835 III, p. 218.

¹⁾ Ср. выше, ч. I.

²⁾ והבערתי בִּשְׁעָרַי רֶבֶבָה, et suscendere faciam in fumo eurgum ejus (Walt.) בִּעַרַּר въ ф. Niph. собств. *сожигать* (ср. Неем. X, 35; Ис. XL, 16; XLIV, 15). Но весь смыслъ глаголу והבערתי даетъ здѣсь выраженіе בִּשְׁעָרַי. Предлогъ ב указываетъ на *движеніе чего нибудь куда нибудь, въ какое нибудь мѣсто, и пребываніе тамъ* (ср. Ewald. § 217); поэтому и выраженіе בִּשְׁעָרַי указываетъ на *сожженіе колесницы и какъ бы исчезновеніе ея вмѣстѣ съ дымомъ, или какъ бы превращеніе въ дымъ*. Отсюда Мауреръ перевод. «ut penitus convertatur in fumum» (ар. Str. p. 85). Hitzig: «so dass die Rauch werden, in Rauch aufgehen» (p. 240); ср. Keil, p. 386; Lange, p. 119. Ср. Псал. XXXVI, 20. Мы выразили это русскимъ идиотизмомъ:

говорить Иегова, колесницу ея» ¹⁾. Въ Св. Писаніи нередко подь образомъ быстро разсѣивающагося и исчезающаго дыма изображается внезапное разсѣяніе и истребленіе народовъ съ лица земли, вслѣдствіе внезапнаго нашествія непріятелей (Псал. LXVII, 3; Ос. XIII, 3; Ис. LI, 6; Псал. XXXVI, 20). Въ такомъ же значеніи и здѣсь употребленъ этотъ образъ: какъ отъ сильнаго пожара высоко поднимается дымъ, разсѣивается въ безпредѣльномъ пространствѣ и исчезаетъ быстро и совершенно (Псал. XXXVI, 20; ЕХVII, 3; СІ, 5; Ис. IX, 18; СІ, 6; Прем. Сол. II, 2); такъ уничтожены будутъ всѣ военныя орудія ²⁾ грозной Ниневіи ³⁾, которыми она истребила съ лица земли многихъ ея обитателей. Когда отняты будутъ у Ниневіи военныя орудія — средства къ защитѣ, тогда должны будутъ погибнуть и ея защитники, т. е. храбрые воины и ихъ начальники: «и сѣкировъ твоихъ ⁴⁾ пожретъ мечъ» ⁵⁾, говоритъ Иегова, обращаясь снова непо-

«пушу съ дымомъ». Нѣкоторые впрочемъ толкуютъ выраженіе $\text{שׁוּעַ$ иначе: «In fumo, говоритъ Розенмиллеръ, i. e. igne maximo, cujus fumus procul conspicitur, et versus coelum ascendat» (р. 284; ср. Breiten. р. 79). Hieronimus: «usque ad fumum». Chald. שׁוּעַ , igne

¹⁾ רַבָּבָה , колесницу ея. Здѣсь существуетъ רַבָּב , sing. collectiv. употреблено въ метонимическомъ смыслѣ (pars pro toto), въ значеніи вообще *военныхъ орудій* (ср. Зах. IX, 4). LXX: τὸ πλῆθος σου, множество твое; они читали רַבָּב или вѣрнѣе רַבָּבָה (רַבָּ), которое LXX чаще переводятъ словомъ πλῆθος (ср. Псал. XXXVI, 11; СV, 7; Ис. III, 11; Плачь Иерем. I, 5; Ос. IX, 7; Еккл. I, 18 и др.). Кенникоту извѣстенъ былъ одинъ кодексъ, въ которомъ это слово было изображено такъ: רַבָּבָה (т. е. רַבָּבָה какъ Суд. XX, 10 и друг.); Райнке думаетъ, что и LXX такъ читали это слово (р. 32):

²⁾ Сравни выше, примѣч. I.

³⁾ Суффиксъ ־ה относ. къ Ниневіи.

⁴⁾ Ср. выше II, 12. Abarban. «regios principes». Hieron. «nobiles quoque et subregulos». — Chald. переводитъ רַבָּבָה словомъ רַבָּבָה , oppida tua; онъ читалъ здѣсь существуетъ. רַבָּבָה ср. Keil., р. 386.

⁵⁾ רַבָּבָה $\text{לֹא יִכָּבֵד$ букв. *пожретъ мечъ*. לֹא יִכָּבֵד въ метафорическомъ смыслѣ употребл. о мечѣ (2 Цар. II, 26; Иерем. II, 30; XLVI, 10. 14) стрѣлѣ (Втор. XXXII, 24), огнѣ (Числ. XVI, 35), моровой язвѣ (Иов. XVШ, 23; Иезек. VII, 15).

средственно къ Ниневіи. «*Пожретъ мечь*», т. е. истребитъ совершенно какъ всеистребляющій огонь (ср. евр. Числ. XVI, 35; XXVI, 10), какъ язва, которая все уничтожаетъ (Іов. XVIII, 13; Іезек. VII, 15). Наконецъ, вслѣдъ за истребленіемъ всѣхъ военныхъ орудій и уничтоженіемъ храбрыхъ защитниковъ древней Ниневіи, однимъ словомъ—вслѣдъ за отнятіемъ у нея всѣхъ средствъ къ защитѣ, должны погибнуть и, незащищаемыя никѣмъ, ея несметныя сокровища, пріобрѣтенныя грабежемъ у другихъ народовъ: «*и истреблю отъ земли хищничество твое*», говоритъ Іегова. т. е. Я окончательно уничтожу съ лица земли ¹⁾ похищенное тобою ²⁾ у другихъ народовъ и не позволю тебѣ болѣе грабить и опустошать землю: кончилась ловитва твоя ³⁾». Что же будетъ слѣдствіемъ всего этого? «*И не услышится болѣе голосъ вѣстниковъ твоихъ*» Грозное опредѣленіе Всемогущаго: «*не услышится*» (עֲשִׂי לֹא), по созвучію, невольно напоминаетъ собою первый приговоръ Божій о совершенной гибели Ниневіи: «*не насъется*» (עֲשִׂי לֹא, I, 14), и служить прямымъ непрѣннымъ слѣдствіемъ перваго: «*не услышится болѣе голосъ вѣстниковъ твоихъ, потому, конечно, что болѣе уже не насъется отъ имени твоего во вѣкъ* (ср. I, 14), потому что ты перестанешь уже существовать. Подъ именемъ *вѣстниковъ* пророкъ разумѣлъ, конечно, тѣхъ пословъ ассирійскихъ, которые разносили царскія повелѣнія ⁴⁾ къ подчинен-

¹⁾ וְהִכְרַתִּי מֵאֶרֶץ טָרְפָּךָ, et suscindere faciam de terra praedam tuam (Walt); et excindam e terra rapinam tuam (Str.) טָרַף см. выше, гл. II, ст. I. «*Уничтожить отъ земли, значить уничтожить во всемъ мірѣ (ex orbe terrarum), съ лица земли, т. е. совершенно уничтожить* (ср. Breiten, p. 80).

²⁾ טָרְפֶּךָ, хищничество твое. טָרַף см. выше, ст. 13. Можетъ значить и хищничество (промыселъ), и похищенное (добыча). Здѣсь, конечно, разумѣется *то и другое*. Ср. Rosenmüll.: «*efficiam, ne post haec orbem depraederis et rapinis exhaustiaris*» (p. 284). Chald.: «*commercium tua*».

³⁾ Ср. Theodoret ad Nah.

⁴⁾ מְלִאכְמָה; въ этомъ словѣ вмѣсто суффикса женскаго ׀, стоитъ He paragogicum на концѣ. מְלִאכְמָה (отъ מְלִאכְמָה, посылать) значить собственно *посланникъ*; употребл. наичае о царскихъ посланникахъ

нымъ народамъ и требовали исполненія этихъ повелѣній подѣ угрозой страшной казни. Таковъ, напр., упоминаемый въ Библии Рабсакъ, посланникъ царя ассирійскаго, требовавшій у Езекии и у жителей Иерусалима непрекословнаго подчиненія волѣ своего повелителя (Ис. XXXVI; 4 Цар. XVIII, 17—37; Иуд. II, 7; XIX, 22—23). Такіе посланники были уполномочены отъ имени царя требовать у покоренныхъ народовъ уплаты подати, объявлять войну, заключать договоры. Облеченные такою властію, какъ представители царя, они держали себя гордо, повелительно возвыщали свой голосъ, требуя надменно непрекословнаго исполненія царскихъ повелѣній (Ис. XXXVI, 13—20). Этотъ - то повелительный голосъ пословъ ассирійскихъ, это надменное требованіе ¹⁾ непрекословнаго подчиненія царю ассирійскому *впрѣдъ* (פֶּרֶד) уже не будетъ раздаваться никогда среди народовъ (ср. Иезек. XIX, 9). «Ты не будешь болѣе опустошать землю и требовать уплаты подати въ подчиненныхъ тебѣ областяхъ, и не услышится болѣе надменный голосъ пословъ твоихъ ²⁾, которые нѣкогда простирали свою дерзость даже до того, что оскорбляли Меня въ виду всего Израиля» (ср. Ис. XXXVI, 18—20; XXXVII, 4. 17—19), говоритъ Иегова воинствъ. И сбылось могущественное слово Его: современные развалины древней беззаконной Ниневіи неопровержимо свидѣтельствуютъ объ этомъ, — однимъ своимъ унылымъ видомъ безмолвно нацонимаютъ всякому проходящему этотъ грозный приговоръ Иеговы: «не насѣется отъ имени твоего во вѣкъ... И не услышится болѣе голосъ вѣстниковъ твоихъ»...

(1 Цар. XVI, 19; XIX, 11. 14. 20; 3 Цар. XIX, 2 и др.) מְלִצְמָה у LXX: τὰ ἔργα σοῦ, дѣла твоя; они читали или פֶּרֶד (какъ Іон. I, 8), или פֶּרֶדָה (какъ Исх. XX, 9; Втор. V, 15), или פֶּרֶדָה (какъ Псал. LXXIII, 28). Михаэлисъ болѣе остроумно, чѣмъ основательно дѣлать это слово такъ: מְלִצְמָה (et non audietur) vox plena (ср. Reinke, p. 32, not. 3).

¹⁾ Ср. Breiten, p. 80.

²⁾ Hieronimus: «Nequaquam terras ultra vastabis, nec audientur per provincias tuas emissarii tui».

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

СОДЕРЖАНІЕ.

Третья глава книги пророка Наума заключаетъ въ себѣ размышленіе о причинахъ грознаго суда Божія надъ Ниневіей, изображеннаго пророкомъ въ первыхъ двухъ главахъ. Обращая вниманіе прежде всего I) на причины паденія Ниневіи (1—7), пророкъ возвѣщаетъ, что этотъ преступный горедъ будетъ такъ строго наказанъ за то, что онъ а) безпощадно проливалъ кровь другихъ (1—3) и б) служилъ для покоренныхъ имъ народовъ отвратительнымъ примѣромъ соблазна (4—7). Но чтобы показать II) непреклонность опредѣленія Божія объ участи Ниневіи и возможность паденія города, не смотря на всю его силу (8—13), пророкъ для примѣра а) указываетъ на паденіе Фивъ — города тоже сильнаго (8—10) и б) выводитъ отсюда заключеніе относительно Ниневіи, что и ее не спасутъ никакія человѣческія усилія отъ наказанія, которое она должна понести по опредѣленію Іеговы, Бога отищедій (11—13). III) Неизбѣжность паденія Ниневіи, говоритъ далѣе пророкъ (14—19), выше всякаго сомнѣнія: а) какими бы средствами ни обладала она для своей защиты, все будетъ напрасно (14—18): б) она погибнетъ безвозвратно и этимъ обрадуетъ тѣхъ, которые страдали подъ ея игомъ (18—19).

1. Увы, городъ кровей!

Весь онъ—ложь, исполненъ насилія!

Не выходитъ грабительство!

2. Чу! свистъ «конскаго» бича,

И стукъ колесъ,

И топотъ копытъ,

И грохотъ скачущей колесницы.

3. Несется всадникъ,

И блистаетъ мечъ,

И сверкаетъ копье;

И множество павшихъ,

И кучи труповъ,

И безчисленное множество тлѣ...

Спотыкаются о тлѣ ихъ!

4. Это за множества блудодѣяній блудницы

Прелестной красотой, учительницы волхвованій,

Которая продавала народы въ блудодѣянія свои.

И племена—въ волшебствахъ своихъ.

5. *«Вотъ Я противъ тебя»,
Говоритъ Иегова воинствъ,
«И закину подолъ твой на лице твое,
«И покажу народамъ наготу твою,
«И царствамъ—безчестіе твое,*

6. *«И забросаю тебя мерзостями,
«И обезславлю тебя;
«И выставлю тебя на позоръ.*

7. *«И тогда всякій, кто увидитъ тебя,
«Будетъ бѣжать отъ тебя и скажетъ:
«Опустошена Ниневія!
«Кто пожалуетъ о ней?
«Гдѣ мнѣ искать утѣшителей для тебя?»*

8. *Развѣ ты лучше Но—Аммона,
Возсѣдающаго между рѣками?
Воды вокругъ него:
Его предстѣніе—море,
Изъ моря стѣна его.*

9. *Кушъ былъ силою его
И Мицраимъ, и не было конца...
Футъ и Лузимъ были въ помощь тебѣ.*

10. *Но и онъ на переселеніе пошелъ,
Въ плынь;
И его дѣти разбиты о камень
На углу каждой улицы;
И о знатныхъ его бросали жребій,
И всѣхъ вельможъ его заковали въ цѣпи.*

11. *Такъ и ты утѣшься
И будешь сокрыта;
Такъ и ты будешь искать защиты отъ врага.*

12. *Всѣ укрѣпленія твои —
Смоковницы съ зрѣлыми плодами:
Тряхнешь,—
И они падаютъ въ ротъ ядущаго.*

13. Вотъ, народъ твой—
Женщины среди тебя,
Врагамъ твоимъ настезь открываются
Врата земли твоей;
Истребляетъ огонь верев твои.

14. Черпай же себѣ воду «для» осады,
Починивай укрѣпленія твои!
Поди въ грязь
И топчи глину;
Поправляй обжигательныя печи!

15. Тамъ пожретъ тебя огонь,
Истребитъ тебя мечъ,
Пожретъ тебя, какъ гусеница.
Умножься, какъ гусеница,
Размножься, какъ саранча.

16. Ты больше намножила себѣ купцовъ,
Чѣмъ звѣздъ на небѣ;
Гусеница окрылилась и улетѣла прочь.

17. Коронованные твои—какъ саранча,
И старшіе твои—какъ туча саранчи,
Которая прячется въ затишии во время холо
Солнце возшло,
И она улетаетъ прочь,
И неизвѣстно мѣсто ея,—
Гдѣ они?

18. Уснули пастыри твои,
Царь ассирійскій,
Почиваютъ благородные твои;
Скитаются народъ твой по горамъ,
И пѣтъ собирающую.

19. Пѣтъ исцѣленія ранъ твоей,
Смертельна язва твоя.
Всѣ, слышащіе вѣсть о тебѣ,
Бьютъ о тебѣ въ ладоши;
Ибо кого не постигла
Злоба твоя всегда?

Изъ содержанія третьей главы книги пророка Наума ясно видно, что въ ней говорится не о чемъ-нибудь совершенно новомъ, но о томъ же самомъ, что изложено въ первыхъ двухъ главахъ и имѣеть, по своему содержанію, ближайшее логическое отношеніе къ предъидущей, такъ что третья часть книги пророка Наума необходимо предполагаетъ собою вторую: въ этомъ легко убѣдиться, сравнивъ послѣдніе стихи второй главы съ начальными стихами третьей (II, 12—14; III, 1—3)¹⁾. Напрасно нѣкоторые²⁾ стараются отдѣлать эту главу отъ первыхъ двухъ и, обращая вниманіе на то, что по свидѣтельствамъ древнихъ Ниневія, вѣроятно, была разрушена два раза³⁾, утверждаютъ, что въ первыхъ двухъ главахъ описывается первое разрушеніе Ниневіи, а въ третьей—второе. Мнѣніе это основываютъ на томъ, будто нѣкоторые стихи первыхъ двухъ главъ содержатъ въ себѣ прямое указаніе на нѣкоторыя обстоятельства перваго взятія Ниневіи Арбакомъ во времена Сарданапала, точно такъ, какъ онѣ описаны Діодоромъ Сицилійскимъ на основаніи Ктезія; а въ третьей указываютъ стихи, напоминающіе взятіе Ниневіи Ціаксаромъ во времена Хинналадана. Но хотя такой свидѣтель, какъ Ктезіій, и заслуживаетъ полнаго довѣрія, тѣмъ не менѣе извѣстно, что Діодоръ, дѣлая ошибку въ именахъ историческихъ, описываетъ только послѣднее разрушеніе Ниневіи⁴⁾, — поэтому и доказательства, заимствуемая изъ книги пророка Наума въ пользу двухъ разрушеній Ниневіи, вовсе не оправдываются свидѣтельствомъ Діодора, тѣмъ болѣе, что тѣ самые стихи, на которыхъ желаютъ основать это мнѣніе, могутъ имѣть и другой смыслъ, совершенно отличный отъ того, который имъ приписываютъ, какъ это ясно доказано⁵⁾. Наконецъ, слѣдуя

¹⁾ См. Strauss, p. 87; М. А. Голубевъ, Христ. Чт. 1852, I, стр. 531. De-Wette, p. 469 (изд. 1869) и друг.

²⁾ Huetius, *Demonstrat evang propos.* IV; Kalinsky, Berthold, Dathe и нѣкот. друг.

³⁾ Сравни. Herodot. I, 103—106, edit. Gole. Ср. Keil, p. 396—400; Strauss, Breiten., Кейтъ и друг. Ср. Христ. Чтен. 1832, XLVII, стр. 271—280.

⁴⁾ Сравни. заключеніе, въ концѣ.

⁵⁾ См. Jahn, *Einleitung*, § 115; Eichhorn, *Einleitung*, § 586; Glaire, IV, p. 85—86.

этому мнѣнію, необходимо предположить, что пророкъ Наумъ жилъ еще до 877 года предъ Р. Хр. ¹⁾ и, слѣдовательно, болѣе чѣмъ за сто пятьдесятъ лѣтъ до разрушенія царства израильскаго ²⁾ и слишкомъ за сто шестьдесятъ лѣтъ до нашествія Сеннахерима на Іудею ³⁾, что очевидно нельзя допустить: такъ какъ, по мнѣнію всѣхъ вообще лучшихъ толкователей св. Писанія, самая книга пророка Наума неопровержимо свидѣтельствуешь, что самъ Наумъ жилъ уже послѣ всѣхъ этихъ событій и пророчествовалъ о послѣднемъ окончательномъ разрушеніи Ниневіи ⁴⁾. Послѣ этого достаточно замѣтить, что еще менѣе заслуживаютъ серьезной критики мнѣнія тѣхъ, которые стараются отдѣлить третью главу отъ второй и первой на другихъ основаніяхъ ⁵⁾: логическое соотношеніе всѣхъ частей книги пророка Наума такъ тѣсно, что уже само по себѣ исключаетъ подобныя предположенія ⁶⁾.

I.

Ст. 1—7.

А. 1—3.

Размышляя о причинахъ паденія Ниневіи, пророкъ говоритъ, что этотъ городъ, незаконно проливавшій кровь другихъ и грабившій чужое достояніе, долженъ самъ подвергнуться кровавому мщенію, долженъ самъ испытать на себѣ то, что сдѣлалъ другимъ (ст. 1). Созерцая духомъ этотъ страшный день отмщенія, пророкъ слышитъ уже стукъ быстро скачущихъ къ стѣнамъ Ниневіи военныхъ колесницъ (ст. 2), различаетъ издали многочисленныя толпы

¹⁾ Первое завоеваніе Ниневіи полагаютъ между 877—867 гг. предъ Р. Хр.

²⁾ Около 722 г. до Р. Хр.

³⁾ Около 715 г. до Р. Хр.

⁴⁾ Ср. выше, ч. II.

⁵⁾ Эвальдъ думаетъ, что въ этой главѣ описывается новое нападеніе враговъ. «Dieser Gesang, говоритъ другой ученый, gehört in die Klasse der Klagelieder, ist aber seinem Inhalte nach vielmehr ein Droh- und Strafgesang». Ср. Strauss, p. 88.

⁶⁾ Ср. Strauss, Breiten.

вооруженныхъ всадниковъ → это Божіе войско, дышащее кровію и убійствомъ (ст. 3а), и видитъ уже предъ своими глазами мѣсто кровопролитной битвы, усѣянное горами труповъ (3б). И такъ въ этомъ отдѣленіи рѣчи пророка—два члена: *обличеніе въ преступленіи* (ст. 1) и *возвѣщеніе наказанія* (ст. 2—3).

Ст. 1. «Увы, городъ кровей! весь онъ—ложь, исполненъ насилія! не выходитъ грабительство!» Обращаясь къ Ниневіи, уже обреченной на безвозвратную гибель, пророкъ начинаетъ рѣчь свою печальнымъ воззваніемъ «увы!»¹⁾, которое обыкновенно въ книгахъ пророческихъ употребляется какъ угроза въ началѣ пророчествъ²⁾, заключающихъ въ себѣ нѣчто страшное, возвѣщающихъ грозный судъ Божій и наказаніе для грѣшниковъ (ср. Ис. X, 1. 5; XVШ, 1; Іерем. XLVШ, 1; Ам. VI, 1; Мих. II, 1; Соф. III, 1 и друг.). Какъ бы желая этимъ воззваніемъ пробудить совѣсть погрязшей въ беззаконіяхъ Ниневіи и подвинуть эту блудницу къ правственному самонаправленію, заставить опомниться въ виду приближающихся несчастій³⁾, но, вмѣстѣ съ тѣмъ, какъ бы сознавая совершенную невозможность этого исправленія для Ниневіи, прошедшей уже всѣ степени правственнаго паденія, пророкъ видитъ неизбѣжность этихъ несчастій и созерцаетъ духомъ назначенный для Ниневіи страшный день гнѣва Божія: «увы, городъ кровей!» Сосредоточивъ все свое вниманіе на этомъ страшномъ

¹⁾ וַיִּנָּחַם (ср. 1 Цар. IV, 8; Ис. III, 9; VI, 5), *увы!* междомет. сѣтованія; однородно съ греческ. οἶ, латинск. heu, hei, русск. ой, ой. У LXX: οὐαί, ὦ. Этимъ междометіемъ начинались у евреевъ погребальныя пѣсни и причитанья (ср. 3 Цар. XIII, 20; Іерем. XXII, 18; XXXIV, 5).

²⁾ Такимъ образомъ уже эта одна частица указываетъ на начало новой части пророчества Наума, а потому совершенно неосновательно нѣкоторые (Calmet, Ewald) относятъ первый стихъ ко второй главѣ. Бромѣ того, противъ такого раздѣленія ясно говоритъ окончаніе главы второй (ст. 14), вполне соответствующее окончанію главы первой (ст. 14; см. выше, II, 14), и то, что названіе „городъ кровей“ логически тѣсно примыкаетъ ко 2 и 3 стихамъ, какъ указаніе причины грознаго суда Божія.

³⁾ וַיִּנָּחַם иногда употребляется и какъ междометіе увѣщанія (heus!). Ср. II, 10 (у LXX ст. 6). 11 (ст. 7). Ис. XVШ, 1; LV, 1.

днѣ, въ который непременно должна пасть беззаконная Ниневія, по суду Всемогущаго, пророкъ размышляетъ о причинахъ этого паденія. Предъ умственнымъ взоромъ его, просвѣтленнымъ Духомъ Божиимъ, предносится вся прошедшая жизнь беззаконнаго города, ярко рисуется все его нравственное бевобразіе. Онъ видитъ предъ собою *городъ кровей* ¹⁾, т. е. городъ, который безжалостно, постоянно проливалъ кровь другихъ ²⁾, съ звѣрскою жестокостію убивалъ невинныхъ и, такимъ образомъ, заняталъ себя кровію, которая «вопіетъ къ Богу» (Быт. IV, 10), требуя кроваваго мщенія по непреложному закону Всемогущаго: «кто прольетъ кровь человѣческую, того кровь прольется рукою человѣка» (Быт. IX, 6. 5); «кто мечемъ убиваетъ, тому самому надлежитъ быть убиту мечемъ» (Апок. XIII, 10; ср. Мѡ. XXVI, 52). Ниневія дѣйствительно была преступнѣйшимъ городомъ кровей (ср II, 11—13), не заслуживающимъ никакого снисхожденія. И дошла она до такого состоянія жестокости и кровожадности вслѣдствіе чрезвычайнаго увлеченія своимъ могуществомъ (ср. Ис X, 5—15), за которымъ обыкновенно слѣдуетъ злоупотребленіе властію; сила ея обнаружилась въ звѣрской жестокости въ отношеніи къ другимъ, менѣе сильнымъ (ср. Іезек. XXII, 6; Мих. III, 1—3). Памятники Ниневіи представляютъ множество самыхъ страшныхъ кровавыхъ сценъ, отъ которыхъ волосы поднимаются дыбомъ ³⁾, и вполне оправ-

¹⁾ עיר דמים, civitas sanguinum. דמים, вина крови, виновность въ убійствѣ кого-нибудь (ср. Исх. XXII, 1; Втор. XIX, 10; Псал. L, 16; Аввак. II, 8. 12). Отсюда человѣкъ виновный въ убійствѣ называется мужемъ кровей (דמים שׂוֹא, Псал. V, 7; XXVI, 9; LIV, 24), семейство—домомъ кровей (בית דמים, 4 Цар. XXI, 1), общество—городомъ кровей (עיר דמים. Ср. Іезек. XXII, 2; XXIV, 9). Множественное число דמים указываетъ на многократное пролитіе крови, на частое повтореніе преступленія, на закоснѣніе въ жестокости.

²⁾ Такъ объясняетъ значеніе этого названія пророкъ Іезекиль: „ты, о сынъ человѣческой! разбери, разбери тяжбу *города кровей* и возвѣсти ему все мерзости его и скажи: такъ говоритъ Іегова: о, *городъ, проливающийъ кровь среди себя*“... и проч. (Іезек. XXII, 2—3). Сравни. Chald.: דם שׂוֹא קרתי, vae urbi fundenti sanguinem.

³⁾ См. выше, ч. I.

дываютъ данное этому городу пророкомъ названіе «города кровей»: онъ безчеловѣчно «проливаетъ кровь другихъ среди себя» (ср. Іезек. XXII, 4).

Сообщивши общее понятіе о беззаконіяхъ Ниневіи, пророкъ далѣе показываетъ, что этотъ незаконный городъ прошелъ всѣ степени жестокости. Это городъ кровей, — такова общая характеристика незаконной Ниневіи ¹⁾. Частнѣе, эта вина крови, говоритъ пророкъ, состоитъ въ слѣдующихъ трехъ преступленіяхъ, которыя тѣсно связаны одно съ другимъ и свидѣтельствуютъ объ окончательномъ нравственномъ очерствѣніи этого города: 1) *весь онъ — ложь* ²⁾, т. е. весь онъ въ совокупности, всѣ его жители, не исключая ни одного ³⁾, лгуны и обманщики какъ на словахъ, такъ и на дѣлѣ ⁴⁾: потому что ложными обѣщаніями помощи и защиты Ниневія, въ лицѣ своихъ представителей, обманывала всѣ окру-

¹⁾ Ср. выдержки изъ Теодора Мопсуетскаго у Breiten. p. 82, примѣч. 82.

²⁾ שָׁרֵץ הָאָרֶץ, sie ist ganz Trug (Reinke). Слово שָׁרֵץ многие полагаютъ въ зависимости отъ הָרֵץ (ср. стр. 241 примѣч. 3) и переводятъ: tota fallaciae (violentiae) plena (Str., Hitz., Keil, Lange, Neuser, и др.); «nam הָרֵץ רָרַף vix adeo potest abscissum stare», объясняетъ Штраусъ (p. 89). Но мы слѣдуемъ нѣкоторымъ изъ новѣйшихъ толкователей (Hesselberg, Breiten., Reinke) и главнымъ образомъ переводу LXX: ὅλη ψευδής, «весь лживый» (смисвет. и острожск.); сравн. перев. Пешито.

³⁾ Такой именно смыслъ заключается въ словѣ הָאָרֶץ, съ суффикс. женск. рода—цѣлостъ ея, совокупность ея, т. е. города Ниневіи (Breiten). Hieron: universa (mendacii plena) и поясняетъ: vas civitas, in qua nulla veritas, sed omne mendacium; очевидно, вмѣсто הָאָרֶץ онъ читалъ הָאָרֶץ, т. е. безъ суффикса.

⁴⁾ שָׁרֵץ (отъ שָׁרַץ, deficere, abachmen, ср. Псал. CVIII, 29) значить собственно *уменьшеніе, оскуднѣніе* напр. *тѣла*, т. е. *сухота, сухощавость* (Іов. XVI, 8),—или *истины*, т. е. *ложь* (Псал. LVIII, 13; Ос. VII, 3), и именно навъще ложь практическая, на дѣлѣ, въ поступкахъ (ср. Ос. X, 13; XII, 1), и потому еще болѣе вредная для другихъ. (Сравн. употреблен. глаг. שָׁרַץ Лев. XIX, 11; 3 Цар. XIII, 18; Іов. VIII, 18; XXXI, 28 и др.)

жающіе народы и, поставляя ихъ (такимъ образомъ) въ безвыходное положеніе, пользовалась ихъ несчастіями и подчиняла своему игу ¹⁾. 2) Такимъ образомъ обѣщаніе помощи и защиты было только слѣдствіемъ «*луластва Пиневги*» ²⁾ и имѣло цѣлю одно лишь насиліе надъ тѣми, которые имѣли несчастіе положиться на коварныя обѣщанія этого города, который самъ *исполненъ насилія* ³⁾, притворяясь защитникомъ другихъ; самъ налагалъ свою жестокую руку на другихъ, безжалостно, силою забиралъ все въ свою пользу и, какъ развирѣпѣвшій левъ, терзалъ свою добычу, *исторгалъ душу ея, когда, по его коварнымъ проискамъ, уже не было избавляющаго и спасающаго* (ср. Псал. VII, 3). Но 3) жестокость этого преступнаго города не проявляется въ одномъ только коварномъ наскліи надъ другими, — нѣтъ, *насиліе составляетъ отличительный характеръ его*; онъ постоянно, жестоко отнимаетъ отъ всякаго все, что только можно отнять; *изъ него никогда не выходитъ грабительство* ⁴⁾, т. е. оно постоянно живетъ въ

¹⁾ Ср. выше, ч. I и ниже ст. 4.

²⁾ Теодоритъ: «*Εἶτα κατὰ ταύτων καὶ τραγωδεῖ αὐτῆς* (т. е. Пиневги) *τὴν πονηρίαν* κ. τ. λ. (ad Nah. III, 1).

³⁾ פָּרַשׁ מְלֵא; extortione plena (т. е. civitas). Существоит. פָּרַשׁ употребл. еще разъ въ кн. пророка Авдія ст. 14. Корень его глаг. פָּרַשׁ знач. *ломать*, какъ и вообще все глаголы, имѣющіе въ корнѣ слогъ rag; слѣдоват. однород. съ греч. ῥήγνμι, лат. frango, нѣмецк. brechen. Отсюда פָּרַשׁ будетъ значить *насиліе*, потомъ можетъ значить *то, что отнято насильно*, rapina, praeda (Furst). Въ кн. пророка Авдія оно употребл. въ значеніи *перепутья* (bivium), что, конечно, зѣсь не приложимо. LXX: ἀδικίας πλήρης (александр. πλήρης ἀδικίας), «полнъ неправды» (елисаветинск. и острожек). Авила: ἐξουνομῶ πλήρης. Симмахъ: ἀποτομίας πλήρης, μελοχοτίας πλήρης. Syrus: מְלֵא מְלֵא, и *исполненный неправды*. Сравн. еще дальнѣйшее значеніе глаг. פָּרַשׁ, *разрывать, терзать добычу* (о звѣряхъ, ср. Псал. VII, 3, см. выше въ текстѣ).

⁴⁾ מְלֵא מְלֵא, non recedit praeda (Walt.). מְלֵא (отъ מוּס, sedere, recedere, Нірh. amovere, dimovere) многіе считаютъ необходимымъ переводить: non amovebit (urbs) praedam, «не оставитъ (городъ) грабительства, не отстанетъ (городъ) отъ грабительства»

нечь, составляет его неотъемлемый жизненный элемент; среди него живет пагуба, обманъ и коварство не сходятъ съ улицъ его (Псал. LIV, 12); всецѣло, душой и тѣломъ преданъ онъ хищничію и не знаетъ въ немъ предѣловъ ¹⁾). Итакъ Ниневія—учительница вѣроломной политики (ср. ст. 4), обогатившаяся посредствомъ насилия и грабежа (II, 10). Такъ поступала она со всѣми народами древняго міра; но «чѣмъ кто согрѣшаетъ, тѣмъ и наказывается» (Прем. Сол. XI, 17); а самое наказаніе слѣдуетъ непосредственно за преступленіемъ...

Ст. 2. «*Чу! свистъ конскаго бича, и стукъ колесъ, и топотъ копытъ, и грохотъ скачущей колесницы*». Неподражаемо изящное, живое и поразительное изображеніе непріятельскаго войска, которое съ стремительной быстротой спѣшитъ исполнить грозный приговоръ Божій надъ беззаконной Ниневіей, дыша убійствомъ и кровію ²⁾). Погруженный въ глубокое размышленіе о причинахъ паденія Ниневіи, пророкъ вдругъ, какъ бы неожиданно, прерываетъ это размышленіе: онъ слышитъ приближеніе непріятельскаго

(Str., Breiten., Heuser, Hitz., Lange): но мы слѣдуемъ переводу Иеронима (non recedet a te rapina), Rosenmüller'a, Вальтона и Кайля; послѣдній такъ передаетъ слова пророка: nicht weicht geht jemals aus der Raub: такъ какъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ Св. Писанія глаг. שׁוּב имѣетъ въ ф. Hiph. именно это значеніе (Исх. XIII, 22; XXVIII, 11; Псал. LIV, 12; Ис. XLVI, 7; Иерем. XVIII, 8). Кроме того, если бы подлежащимъ въ этомъ предложеніи было слово שׁוּב, то сказуемое было бы не שׁוּב, а женск. ф. שׁוּבָה. Впрочемъ тотъ и другой переводъ въ сущности даютъ одинъ и тотъ же смыслъ. У LXX переведено: οὐ φηλαφήσεται θηρα, «не осяжется ловитва» (елсавет.), «не пощется ловитва (остр.); они читали שׁוּב (Hiph. отъ שׁוּב). Ср. Суд. XVI, 26; Ис. X, 21, евр. и LXX. Симмахъ: «ubi indesinens praeda est. Syrus: «nec sentitur in ea contritio». Chald: «non desinit occisio».

¹⁾ «Non dimittet rapiens ex se; raptum enim omne convehunt ad eum (Aben-Esra). «Continenter et sine intermissione incolae tuae praedantur» (Rosenmüll.).

²⁾ Ср. Rosenm., p. 289. «Tam pulchra juxta Hebraicum, говорятъ бл. Иеронимъ, et picturae similis ad proelium se praeparantis exercitus (онъ относитъ этотъ стихъ къ ассиріянамъ, см. ниже) descriptio est, est omnis meus sermo sit vilior».

войска къ стѣнамъ Ниневіи: «чу! ¹⁾ свистъ конскаго бича ²⁾)... До его слуха прежде всего доносятся звуки ударовъ конскаго бича: это непріятельскіе воины, стоящіе на колесницахъ, погоняють своихъ лошадей ³⁾; и быстро, видно, несутся они къ стѣнамъ Ниневіи, потому что вмѣстѣ съ ударами конскаго бича слышится и безпорядочный шумъ и трескъ: это *стукъ колесничныхъ колесъ* ⁴⁾, которыя съ особенною силою ударяются о землю, какъ бы подскочивая отъ быстраго движенія колесницы; среди этого безпорядочнаго шума слышенъ явственно на далекомъ разстояніи равномерный *топотъ конскихъ копытъ*: знать, быстро мчатся непріятельскія лошади, запряженные въ колесницы, ударяя равномерно о землю со всѣхъ четырехъ ногъ ⁵⁾. Кажется, какъ птица, порхаетъ за ними небольшая и легкая колесница на двухъ колесахъ и съ двумя стоящими на ней воинами, увѣшанная различными военными ору-

¹⁾ Почти всѣ лучшіе толкователи начинаютъ этотъ стихъ соответствующимъ ему восклицаніемъ, напр. Hoesem.: «Horch! Peitschenknall» etc.; сравн. Reinke, Strauss, Lange, Heuser и др. Это восклицаніе необходимо предполагается и въ другихъ мѣстахъ Св. Писанія, начинающихся словомъ לִיָּדָה, ср. Ис. XL, 3; LII, 8 и др.

²⁾ לִיָּדָה לִיָּדָה, vox flagelli (Walt). לִיָּדָה (отъ לִיָּדָה, ultro citroque hinc illuc movere, Furst), *бичъ, которымъ погоняли лошадей* (Притч. Сол. XXVI, 3). LXX: φωνή ματίγων, «гласъ бичей» (елисавет.), въ гласѣ ратиѣ» (?! острожев.).

³⁾ לִיָּדָה flagellum aubigae, una cum milite currui insistentis (Str., p. 90). Сравн. Chald. «concussio plagae».

⁴⁾ לִיָּדָה שֻׁרְרֵי לִיָּדָה, et vox strepitus rotae (Str.); und des Radelgerassel Schall! (Reinke). Слово שֻׁרְרֵי см. I, 5. Зѣсь знач. собственно «strepitus rotarum tremulo motu concitarum» (Str.). Сравн. Иезек. לִיָּדָה שֻׁרְרֵי לִיָּדָה (III, 12. 13 и др.). Hieron. impetus.—לִיָּדָה сравн. 3 Цар. VII, 32—33; Иезек. гл. I и X; Ис. XXVIII, 27; Исх. XIV, 25; Притч. Сол. XX, 26. LXX: καὶ φωνή σεισμῶ τροχῶν, «и гласъ труса колесъ» (елисавет.). Сравн. Теодоритъ: «καὶ διηγείται τὰ ἐπελθόντα θεινά, σεισμῶ ἰοικέναι λέγων τῶν ἀρμάτων τὸν κτύπον.»

⁵⁾ לִיָּדָה לִיָּדָה, et (vox) equi sonipedis (Walt). לִיָּדָה ἄπ. λεγ.; какъ можно судить по производному отъ него слову לִיָּדָה (Суд. V, 22) и по соответств. ему глаг. арабск. (ср. Gesen.), значить citato cursu suggere» (Str.). Сравн. однород. греч. δραμῶ, δι-δρα-σχω, εδραν.

діями ¹⁾; цѣпляясь за разныя преграды и ударяясь о землю, она какъ бы подскакиваетъ на лету, производя на далекомъ разстояніи страшный грохотъ ²⁾: «кажется, земля содрогается» ³⁾. Видно, къ стѣнамъ Ниневіи приближается тотъ страшный непріятель ⁴⁾, «при видѣ котораго, по словамъ пророка, трясется земля и дрожитъ небо; солнце и мѣсяць меркнутъ, и звѣзды теряютъ свѣтъ

Собственно же говорится о топотъ конскихъ копытъ, о лошадахъ, несущихся плавно вскачь; quadrupedavit, calcavit terram (de equis, Castelli, Kalinsky ap. Str.). LXX: Καὶ (φωνῆ) ἵππου διώχοντος, «и коня текуща»; арабск. equus currens. Блаж. Теодоритъ разумѣетъ это о ржаніи коней (καὶ τὸν τῶν ἵππων χρεμετισμόν.). Ср. Syrus: anhelans equus; Hieronimus: equi frementis. Мы своимъ переводомъ выражаемъ собственно смыслъ словъ пророка, но не передаемъ ихъ буквально (ср. М. А. Голубевъ).

¹⁾ Ср. изображенія колесницъ у Вейссера и выше, II, 14.

²⁾ מִרְקָרָה וּמִרְקָרָה, et currus subsiliens (Str). מִרְקָרָה (отъ רָקַב reiten, fahren) id est, quo quis vehitur (Strauss; сравн. מִרְקָב Лев. XV, 9). Названіе это найчаще означаетъ собственно военную колесницу (ср. Ис. II, 7; Іоил. II, 5; Исх. XV, 4 и др.). מִרְקָרָה (представляетъ созвучіе съ словомъ מִרְקָבָה) прич. ф. רָקַב отъ רָקַב скакать; прыгать отъ радости, плясать (Еккл. III, 4; 1 Пар. XV 29; Ис. XIII, 21; Іов. XXI, 11); употребл. иногда о быстро несущихся военныхъ колесницахъ, издающихъ шумъ на далекомъ разстояніи: «subsiliere enim solent currus, cum citato cursu et rapide feruntur» (Rosenmüll.) Ср. Іоил. II, 5. Мы переводимъ: «и грохотъ скачущей колесницы», подразумѣвая слово לִקְרָה предъ словомъ מִרְקָבָה. Вообще о составѣ этого стиха нужно замѣтить, что онъ состоитъ изъ двухъ членовъ: въ первомъ два раза употреблено слово לִקְרָה, во второмъ два раза пропущено и подразумѣвается древними и новыми переводчиками. LXX: καὶ (φωνῆ) ἄρματος ἀναβράσσοντος, «и (гласъ) колесницы шумящія» (елисавет.) Ἄρμα военная колесница собственно съ двумя колесами, съ полною упряжью и воинскими доспѣхами (ἵπποι καὶ ἄρματα у Гомер., Илиад. IV, 366).

³⁾ Сравн. слова бл. Теодорита, стр. 243, примѣч. 4.

⁴⁾ Въ этомъ стихѣ единственныя числа (שׁוֹמֵר, אִוֶּפֶן, סוֹם, מִרְקָבָה) употреблены, конечно, вмѣсто множественныхъ для большей торжественности; тоже самое и въ слѣдующемъ стихѣ.

свой» (Иоил. II, 10); видно, это идетъ «народъ свирѣпый и быстрый, который ходитъ по пространству земли, чтобы завладѣть не своими селеніями. Страшенъ онъ и ужасенъ... Идетъ онъ подобно тучамъ, и колесницы его какъ вихрь, кони его быстрѣе орловъ, стремительнѣе барсовъ и прытче волковъ вечернихъ»... (Аввак. I, 6—8 и Иерем. IV, 13). Но вотъ и онъ самъ во всемъ своемъ страшномъ величіи...

Ст. 3. Несется всадникъ, и блистаетъ мечъ, и сверкаетъ копье, и множество навшихъ и лучи труповъ, и безчисленное множество тѣлъ... спотыкаются о тѣла ихъ!... Продолженіе той же картины. Пророкъ уже какъ бы собственными глазами видитъ стройные ряды непріятельскихъ ополченій: «*несется всадникъ*» ¹⁾... Это непріятельская конница, стройные ря-

¹⁾ פָּרָף מֵעֵלָה, eques ascendere faciens (Str.) פָּרָף (отъ פָּרָף, abscindere, secernere, discernere) eques, *всадникъ* (a discernendo pedes, Fürst, 927; Gesen., Thes. p. 1133), собственно *персидскій* или вообще *халдейскій* (eques persicus, faras, Fürst, p. 927). Ср. פָּרָם и יִרְסֵם. Подъ этимъ словомъ пророкъ разумѣетъ собственно непріятельскую конницу, въ отличіе отъ воиновъ на колесницахъ (פָּרָף и רֶכֶב сравн. 1 Цар. XIII, 5; 2 Цар. X, 18 и др.; ср. еще Ис. XXI, 7. 9; Иезек. XXIII, 6; XXVI, 7, 3 Цар. XX, 20). מֵעֵלָה (ср. II, 2) въ ф. Hiph. מֵעֵלָה, нигдѣ не употребл. въ значеніи среднего глагола (intransitiv.), *заставитъ взойти*; прич. מֵעֵלָה, ascendere faciens; многие прибавляютъ: се. Поэтому, принимая за подлежащее слово פָּרָף, которое значить собственно *того, кто сидитъ на конь*, т. е. предполагаетъ вмѣстѣ и коня и всадника (ср. Иезек. XXIII, 7), сообщая причаст. מֵעֵלָה значеніе глагола дѣйствительнаго, можно перевести вмѣстѣ съ Брайтенайхеромъ: «Der sein Ross heraufführende, herantummelnde Reiter» (p. 84). Древніе переводчики и передъ этими словами подразумѣвали слово קָלַף. Напр. LXX: «καὶ (φωνῆ) ἰππέως ἀναβαίνοντος», и (гласъ) конника вдуша» (елисавет.); Hieronimus: «et (vox) equitis ascendentis». См. еще Chald. Но, принимая во вниманіе accentus distinctivus R'bhia въ словѣ מֵעֵלָה, необходимо принимать его, какъ самостоятельное и независимое отъ слова קָלַף. Отмѣтить переводы этихъ словъ пророка, согласные съ нашимъ переводомъ: Neumann: «Der sich (auf's Ross) schwingende Reiter» (ap. Rosenm.

ды мидямъ и вавилонянъ, *какъ одинъ человекъ*¹⁾; это невыразимо страшный и непобѣдимый непріятель, заслужившій великую славу у древнихъ народовъ за свое особенное искусство сражаться на коняхъ. «Вотъ говоритъ, пророкъ, описывая конницу халдеевъ, вотъ идутъ люди, всадники на коняхъ попарно (Ис. XXI, 9); по поясицѣ своей они препоясаны поясомъ, съ роскошными на головѣ ихъ увяслами, всѣ они съ виду сановники, съ лица сыны Вавилона, земля халдейская родина ихъ» (Иезек. XXIII, 15). Храбрость этого непріятеля вполне соответствуетъ его блестящей внѣшности: «всадники его гордо сидятъ и наѣзники его ѣдутъ издалека, летятъ какъ орелъ, кидающійся на кормъ» (Аввак. I, 8): всѣ они въ полномъ вооруженіи, великое полчище съ большими и малыми щитами, въ шлемахъ, всѣ держатъ мечи въ рукахъ (Иезек. XXXVIII, 4—5). Не напрасно идетъ этотъ непріятель въ такомъ большомъ количествѣ и страшномъ вооруженіи: «видно, весь онъ выступилъ для злодѣйства; всѣ лица всадниковъ его устремлены впередъ, — наберетъ онъ плѣнныхъ какъ песку. Издѣвается онъ надъ царями и владыки въ поруганіи у него, надъ всякою крѣпостію смѣется: осыплетъ землею и возметъ ее» (Аввак. I, 9—10). Таковъ внѣшній видъ, такова сила и храбрость того войска, которое въ духѣ созерцалъ пророкъ уже приближающимся къ стѣнамъ Ниневіи, для совершенія судебъ Божіихъ надъ этимъ городомъ, который обогриль себя кровію невинныхъ; еще минута — и воздастся ему кровію за кровь... Вотъ, какъ страшное, всепожи-

р. 290); Gesenius: «Der Reiter lasst steigen», т. е. sein Ross; Edwards: «The horseman causeth his horse to prance. Lange: «aufbaumende Reiter», eigentlich baumen machende, die Pferde am Zügel in die Höhe habende (p. 120). Ср. Keil, p. 387; Reinke, p. 16; М. А. Голубевъ, стр. 550. Сравни. перев. Пешито. Не смотря на ясность этихъ словъ пророка, ихъ считали, почему-то, чрезвычайно трудными для перевода и переводили весьма разнообразно. Ср. Strauss, p. 91—92; Breiten., p. 83—84; Rosenmull., p. 290—291; Hitzig, p. 241: «*לָבַט* partic. zu *לָבַט* des Kab; Maurer: «Das Ross baumt sich»; Михаэлисъ, подразумѣвая подлежащимъ слово Богъ, переводитъ: «Er wird die Reiterei der Feinde herbeiführen». Ср. Ис. VIII, 7.

¹⁾ Сравни. стр. 244 примѣч. 4 и стр. 245 прим. 1.

рающее пламя огня, уже *заблистали острые мечи* ¹⁾, *засверкали* ослѣнительнымъ *блескомъ*, какъ *молнія*, многочисленныя *копья* ²⁾:—это совершается надъ незаконной Пиневіей праведный судъ Иеговы, Бога мстителя; это Онъ «изострилъ свергающій мечъ Свой, чтобы отомстить врагамъ Своимъ и воздать противникамъ Своимъ (Втор. XXXII, 41)... И вотъ, предъ умственнымъ взоромъ пророка является другая картина ³⁾: онъ видитъ предъ собою страшное мѣсто кровопролитія и на немъ *множество* навшихъ, т. е. *смертельно раненныхъ* и лежащихъ въ *страшнѣй* предсмертной агоніи ⁴⁾. Минутъ— и число навшихъ въ борьбѣ съ непріателемъ увеличивается: пророкъ видитъ уже *цѣлыя группы*

¹⁾ חַרְבֵּי הַחַרְבִּים, букв. *и пламя мечи*. חַרְבֵּי, *flamma*, «trop. de flugenti ensis lanceaeve lamina seu acie, ipsoque de ense splendore flammae simili (Furst). Корень этого слова въ Библии не сохранился; въ арабск. же языкѣ онъ значить: arsit, flammam exultit, micavit (Furst); brennen, flammen (Ges.). Воины предъ выступленіемъ на войну обыкновенно точили мечи и копья (ср. Іерем. XLVI, 4. о вавилонянахъ), отсюда חַרְבֵּי значить «das Flammende, Blinkende, блистающее, т. е. отточенное лезвіе меча, острие копья (ср. Іов. XXXIX, 23; 1 Цар. XVII, 7; Суд. III, 22). חַרְבֵּי см. выше, II, 14. LXX: καὶ (φωνή) στιλβούσης ῥωμαφαίας, «и блистающа меча (елсавет.). Hieronymus: micantis gladii; Chald: et flamma aetisque gladiorum.

²⁾ חַרְבֵּי הַחַרְבִּים, et fulgur hastae. חַרְבֵּי, *molnia* (Исх. XIX, 16: ср. выше, II, 5); употребляется о блескѣ выостренныхъ мечей и копій, которые сіяютъ на солнцѣ (Исх. XXXII, 41; Іезек. XXI, 15. 20; Іов. XX, 25; Аввак. III, 11). חַרְבֵּי, *hasta, cuspis, копье, вмѣстѣ съ мечемъ, составляло необходимое вооруженіе древняго солда* (ср. 1 Цар. XIII, 19; XXI, 8); оно состояло изъ деревянной палки (древо копья חַרְבֵּי חָס, 2 Цар. XXIII, 7) и желѣзнаго остроконечія (cuspis, αἰχμή). LXX: καὶ ἐξαστραπτόντων ὀπλων, «и блистающихъ оружій» (елсавет.); «и свитающыя щитъ» (острожск.). ὀπλων значить *и оружіе, и щитъ*.

³⁾ Эта вторая картина полагается, какъ слѣдствіе первой, и отдѣляется отъ первой всѣми толкователями (ср. Breiten. p. 84).

⁴⁾ חַרְבֵּי הַחַרְבִּים, et multitudo occisi (Rosenm.). חַרְבֵּי, *transfixus, transfossus, interemptus veluti gladio (Furst.), пронзенный*

безжизненных *труповъ*¹⁾ и, наконецъ, *безчисленное множество тьлъ*, раздавленныхъ колесницами и потоптанныхъ коускими копытами: словомъ все мѣсто битвы покрылось человѣческими трупами²⁾: нѣтъ возможности пройти чрезъ это мѣсто, чтобы *не споткнуться* и не упасть³⁾, такое множество павшихъ въ этой кровопролитной битвѣ... *Вина крови* отомщена, и исполнилось всегда неизмѣнное опредѣленіе Іеговы: «кто прольетъ кровь человѣческую, того кровь прольется рукою человѣка» (Быт. IX, 6). Наказанъ *городъ кровей*, беззаконная и жестокая Ниневія, потому, конечно, что «грѣхи ея дошли до неба (ср. Быт. IV, 10), и Богъ вспомнюль неправды ея»; сказалъ обиженнымъ ею: «воз-

мечемъ насквозь, т. е. *получившій смертельную рану, умирающій отъ раны* (ср. Іов. XXIV, 12; Псал. LXVIII, 27; Іерем. LI, 52: «и во всей землѣ его будутъ *хрипѣть* пронзенные или убитые» (יִנְקְוּ הַלָּל)). Ср. Θεοδωρ.: καὶ τῶν πιπτόντων τό πλῆθος.

¹⁾ יִכְבֵּד פֶּגֶר, et gravitas cadaveris (Rosenm.). כִּבְדָּה, *тяжесть, грузъ* (Притч. XXVII, 3), *множество чего нибудь, куна* (Числ. XX, 20; 3 Цар. III, 9) (ср. выше II, 10 כִּבְדָּה). פֶּגֶר, corpus immobile, exanimatum, mortuum, cadaver (отъ פָּגַר, moveri desinere propter lassitudinem, fatigatum, defessum, caducum esse (Fürst.). Быт. XV, 11; Ис. XIV, 19; XXXIV, 3. LXX: βαρείας πτώσεως, «и тяжкаго паденія» (елисав.); Hieronimus: «et gravis ruinae».

²⁾ וְאֵין קֶצֶף לְגוֹיָהּ, nec finis est corporibus (Rosenm.). קֶצֶף וְאֵין ср. II, 10. גִּיָּה (отъ גָּיָה fluere) собственно *тѣло, плоть, мясо* живаго или мертваго человѣка или животнога (1 Цар. XXXI, 10. 12; Псал. CIX, 6). LXX: καὶ οὐκ ἦν πέρας τοῖς ἔθνεσιν αὐτῆς, «и не баше конца языкомъ ея» (елисавет.). Вмѣсто גִּיָּה они читали לְגוֹיָהּ или לְגוֹיָהּ.

³⁾ וְיִשְׁלֹ בְּגוֹיָהֶם, impingunt in corpora eorum (Walt.). יִשְׁלֹ см. выше, гл. II, ст. 6. LXX: καὶ ἀσθενήσουσιν ἐν τοῖς σώμασιν αὐτῶν (ἀπὸ πλήθους πορνείας), «и изнемогутъ въ тѣлесѣхъ своихъ» (отъ множества блуженія). Они вмѣсто יִשְׁלֹ (Niph.) читали וְיִשְׁלֹ, какъ читается въ одиннадцати кодексахъ у Кенникота, и присоединили къ этому стиху два слова изъ стиха слѣдующаго (מֵרֶב זִנּוּיִם). Hieronimus: «et congruent»,—онъ читалъ также. Syrus и Chald.: «impingunt», правильно. Споръ о томъ, нужно ли здѣсь читать וְיִשְׁלֹ или יִשְׁלֹ, напрасенъ: смыслъ одинаковъ. Сравни. Rosenm. p. 291—292.

дайте ей такъ, какъ она отдала вамъ, и вдвое воздайте ей по дѣламъ ея; сколько славилась она и роскошествовала, столько воздайте ей мученій и горестей»... (Апок. XVIII, 5. 6 и 7).

В. ст. 4—7.

Отъ изображенія преступной убійцы, обагрившей руки свои кровію невинныхъ (ст. 1—3), пророкъ переходитъ къ изображенію прелюбодѣйцы и того наказанія, которое ее ожидаетъ (ст. 4—7). Размышляя о причинахъ тѣхъ страшныхъ бѣдствій, которыя имѣютъ обрушиться на Нишевію и которыя онъ уже созерцалъ духомъ, пророкъ обращаетъ далѣе вниманіе на политическія отношенія Нишевіи къ другимъ народамъ и видитъ, что, въ этомъ отношеніи, она играла роль блудницы, которая употребляетъ всевозможныя средства, чтобы хитро завлечь къ себѣ другихъ, съ цѣлію завладѣть ихъ матеріальными средствами и окончательно погубить ихъ въ нравственномъ отношеніи (ст. 4). Но Иегова воинствъ по правдѣ воздастъ ей за это преступленіе: нечестіе блудницы будетъ раскрыто и обличено предъ всѣми (ст. 5), она будетъ обезславлена еще болѣе и выставлена на позоръ (ст. 6); всѣ тѣ, которые доселѣ увлекались ея красотой, отвернутся и отступятъ отъ нея, какъ отъ скверны, и оставятъ ее въ самую трудную для нея минуту (ст. 7). Такимъ образомъ и это отдѣленіе рѣчи пророка состоитъ изъ двухъ членовъ: *обличеніе въ преступленіи* (ст. 4) и *возвращеніе наказанія* (ст. 5—7).

Ст. 4. Это за множество блудодѣяній блудницы, прелестной красотой, учительницы волхвованій, которая проди-вала народы въ блудодѣяніяхъ своихъ, и племени въ волшебствахъ своихъ». Пророкъ указываетъ еще другую причину паденія Нишевіи—это блудодѣянія ея съ другими народами. Подъ именемъ блудодѣянія ¹⁾ въ книгахъ пророческихъ изображается

¹⁾ שְׂוָוָו (отъ שָׁוָו), scortatio. amores meretrici; у LXX: πορνεία. Употребл. собств. о женщинахъ, ср. Быт. XXXVIII, 24; Ос. 1, 2; 1, 4 и др. Употребляется только во множ. числѣ и этимъ указываетъ на многократное и частое повтореніе преступленія, на законсѣніе во грѣхѣхъ.

нерѣдко отпаденіе израильтянъ отъ истиннаго Бога и уклоненіе къ идолопоклонству (ср. Іерем. XII, 27; Іезек. XVI, 30—31), которое весьма часто оказывалось въ собственномъ смыслѣ блудодѣяніемъ ¹⁾ Пророки изображали отношеніе Іеговы къ своему народу подъ образомъ брачнаго союза (Іезек. XVI, 8; Ос. I, II и III), который заключенъ былъ въ пустынь на горѣ синайской, гдѣ народъ израильскій далъ клятву не поклоняться другимъ богамъ, кромѣ Іеговы (Исх. XX, 2 и XXIV, 3—8). Но такого отношенія между Іеговой и языческими народами не существовало: Онъ не вступалъ съ ними въ завѣтъ, какъ съ своимъ избраннымъ народомъ, и они не давали клятвы въ вѣрности одному Іеговѣ; поэтому въ данномъ случаѣ, гдѣ рѣчь идетъ объ ассиріянахъ, названіе блудодѣянія должно имѣть другое значеніе, потому что не можетъ указывать ни нарушеніе завѣта, котораго не существовало, ни вообще на идолоклонство ²⁾, о которомъ въ этомъ отдѣленіи рѣчи пророка нѣтъ ни слова (ст. 4—7). Здѣсь названіе блудодѣянія имѣетъ болѣе широкій смыслъ: оно можетъ указывать вообще на «безбожную жизнь» ассиріянь, которые не имѣли Бога въ сердцѣ своемъ и, увлекаясь собственными страстями, въ сущности любили только самихъ себя и въ своихъ отношеніяхъ къ другимъ руководились своимъ самолюбіемъ, которое всегда прикрывается личною любовью и, подъ покровомъ ея, ищетъ удовлетворенія своей собственной похоти ³⁾:

¹⁾ Сравни. $\Psi\tau\tau$ (Втор. XXIII, 18; 3 Цар. XIV, 24; XV, 12 и друг.) и $\pi\psi\tau\tau$ (Втор. XXIII, 18). Сравни. Числ. XXV, 1—15. Сравни. о служеніи Астартѣ Herodot, I, 199.

²⁾ Подъ «блудодѣяніемъ» многіе отцы Церкви разумѣли *идолоклонство* Пиневія. Такъ бл. Феодоритъ по поволу словъ: «отъ множества блуженія», замѣчаетъ, что, по словамъ пророка, Пиневія будетъ наказана «за идольскую прелесть и великое непотребство» ($\delta\iota\acute{\alpha}\ \tau\epsilon\ \tau\eta\nu\ \pi\epsilon\rho\iota\ \tau\acute{\alpha}\ \epsilon\acute{\iota}\delta\omega\lambda\alpha\ \pi\lambda\acute{\alpha}\nu\eta\nu\ \kappa\alpha\iota\ \tau\eta\nu\ \pi\lambda\epsilon\acute{\iota}\sigma\tau\eta\nu\ \acute{\alpha}\kappa\omicron\lambda\alpha\sigma\acute{\iota}\alpha\nu$); а Іеронимъ выражается: «за то, что она со всеми языками блудодѣйствовала и почитала идоловъ всего покореннаго ею свѣта. Этому же миѣнію держатся: Grotius, Calmet (*curs. compl. p. 939*), М. А. Голубевъ (*Хр. Чит. 1852, I. 550*) и нѣкот. другіе (ср. Rosenm. p. 293). Несоостоятельность такого миѣнія достаточно показана. Ср. слѣд. примѣч.

³⁾ Hengstenberg, *Апос. II, p. 145*. Ср. Keil, p. 388; Strauss, p. 93; Breiten. p. 85; Hitz., p. 241.

такъ блудница расточаетъ только притворно свои ласки другимъ и подъ этими ласками скрываетъ лишь заботу о своихъ личныхъ выгодахъ. Такова была Шивевія, которая всѣми хитростями и коварными договорами привлекала къ себѣ народы и подчиняла ихъ своей власти ¹⁾: въ этомъ состояли ея блудодѣянія ²⁾. Примѣры подобныхъ блудодѣній этой блудницы весьма хорошо были извѣстны израильтянамъ, которые горькимъ опытомъ на себѣ самихъ испытали всю обманчивость расточаемыхъ ею ласкъ. Такъ, союзъ Ахаза въ ассиійскимъ царемъ Тиглатъ-Пилезеромъ, стоившій огромныхъ матеріальныхъ издержекъ іудейскому царству, далъ только поводъ Тиглатъ-Пилезеру подчинить іудеевъ своей власти, не смотря на то, что онъ пришелъ защитить Ахаза отъ Раасона и Факея: «и пришелъ Тиглатъ-Пилезеръ къ Ахазу и притѣснилъ его, вмѣсто того, чтобы помочь ему» (2 Цар. XXVIII, 20. 21; 4 Цар. XVI, 7—8; ср. Ис. VII, 18—20); такъ Салманасаръ обманулъ Езекию коварнымъ обѣщаніемъ мира и, взявши отъ него дорогіе подарки, обратилъ тотчасъ свое оружіе противъ Іерусалима (4 Цар. XVIII, 13—17); таковы коварныя обѣщанія, которыми Рабсакъ склонялъ іудеевъ подчиниться власти Сеннахерима (Ис. XXVI, 16; 4 Цар. XVIII, 31—32); таково, наконецъ, вообще поведеніе Шивевіи относительно окружающихъ ее народовъ, судьбою которыхъ она располагала по своему произволу. Для достиженія этой цѣли она обладала двумя средствами: своею внѣшней красотой и способностію вести хитрья, тайныя возни: какъ *блудница, прелестная красотою* ³⁾, и *умишленица возхо-*

¹⁾ Такъ Абарбанель говоритъ, что здѣсь «блудодѣяніемъ» пророкъ называетъ «*dolosa foedera illa, quibus alias gentes ad se pertraxerunt Assyrii et sibi tandem subjecerunt*. Ср. Strauss, Breiten., Keil, Rosenmuller и друг.

²⁾ Это ясно видно будетъ изъ разсмотрѣнія ст. 4—7.—Нѣкоторые соединяютъ оба эти толкованія слова «блудодѣяніе» (ср. предыд. стр. примѣч. 2. I. H. Mich., Kalinsk.); другіе слово «блудодѣяніе» принимаютъ въ буквальный смыслъ (Piscator, Ewald); это уже слишкомъ узко (ср. Strauss, p. 94).

³⁾ מַלְאִכָּתִי (מַלְאִכָּתִי), винителн. опредѣлит. и знач. собств. schön an Anmuth» (Breit.). Розенмиллеръ перевод: (meretrix) bonae gratiae, i. e. decorae et gratiam habentis». Chald et Syrus: formosae ad-

ваній¹⁾. Подобно тому, какъ блудница, обладающая увлекательной внѣшней красотой, обращаетъ на себя взоры другихъ, сосредоточиваетъ вокругъ себя многочисленный кругъ поклонниковъ, которые ищутъ сближенія съ ней, и Ниневія своею блестящею внѣшностію увлекала многіе народы, которые старались сблизиться съ ней и защитить себя отъ опасности подъ ея покровительствомъ²⁾. Но, недовольствуясь этимъ всепобѣждающимъ вліяніемъ своего внѣшняго положенія, блудница употребляла еще особенныя, тайныя средства для поддержанія своей власти надъ другими, какъ учительница волхвованій, знавшая въ совершеннѣйшей степени искусство очаровывать и увлекать другихъ³⁾: этими волхвованіями служили для нея различныя тайныя хитрости, сокрытыя коварства, подобныя тѣмъ магическимъ дѣйствіямъ, которыя сами по себѣ

ресту». LXX: (πόρνη) καλή καὶ ἐπίχαρις, (блудница) «добра и пріятна» (елисав.) т. е. *красива и прелестна*; Hieronim: (meretricis) speciosae et gratae». כִּי־וַיִּשְׂכַּח, *красивый лицомъ, по внѣшнему виду* (Быт. VI, 2; Исх. II, 2; 1 Цар. IX, 2; Всѣ. II, 3. 7; I, 11; Дан. I, 15); כִּי־וַיִּשְׂכַּח, *благоволеніе, благорасположеніе, благосклонность, милость* (отъ כִּי־וַיִּשְׂכַּח, *быть склоннымъ къ чему нибудь или къ кому нибудь, имѣть влеченіе*); потомъ—*прелесть, привлекательность* (Притч. V, 19, ср. ст. 20; XXXI, 30; XI, 16).

¹⁾ מַשְׁפָּטַיִם הַלְלוּ, magistrae praestigiarum (Rosenm.) הַלְלוּ ср. I, 5. מַשְׁפָּטַיִם, въ соединеніи съ מַשְׁפָּטַיִם, употреблено только одинъ разъ: 4 Цар. IX, 22: «Іорамъ сказалъ: миръ ли, Іиуї? и онъ сказалъ какой миръ при *любодѣйствѣ* Іезавели, матери твоей, и при многихъ *волхвованіяхъ* ея»? Нѣкоторые (Schegg) въ словахъ пророка видятъ намекъ на Іезавель: Ниневія и Іезавель обѣ занимались блудодѣяннємъ и волшебствомъ (Халдея-родина волшебства Ис. XLVII, 9) и обѣ погибли страшною смертію (ар. Breiten. p. 85). מַשְׁפָּטַיִם, incantationes. magicae artes, praestigiae (ср. Ис. XLVII, 9. 12; Мих. V, 11): ср. הַשְּׁפָטַיִם, Іерем. XXVII, 9. LXX: ἡγορεύνη φαρμάκων, «*начальница волхвованій*»; Hieronimus: (meretricis) habentis maleficia (ср. Aq. и Sym).

²⁾ Ср. Abarban. ap. Rosenm. p. 293.

³⁾ Chaldaeus: כִּי־וַיִּשְׂכַּח אֲרָמָיִם, «*kundig der Künste*» (ар. Reinke, p. 63).

не бывают видимы, но заявляют о своемъ существованіи только тѣми слѣдствіями, которыя онѣ производятъ ¹⁾).

И слѣдствія эти были слишкомъ ощутительны и памяты для каждаго, кто искалъ общенія съ безбожной блудницей: тѣ, которые имѣли несчастіе плѣниться ея красотой, увлечься ея внѣшнимъ положеніемъ и опрометчиво искать у нея защиты въ трудныхъ обстоятельствахъ, были вѣроломно приносимы ею въ жертву ея похоти, ея ненасытному эгоизму: лишивъ ихъ свободы, она дѣлала ихъ рабами, *продавала* или вѣриѣ закобаливала подѣ свою власть ²⁾; такъ поступала она со всѣми народами земли, не исключая и израильтянъ: *продавала* ³⁾ безъ различія *всѣ народы въ блудодѣлняхъ своихъ* ⁴⁾ и отдѣльныя племена въ волшебствахъ своихъ ⁵⁾. Подобно красивой и прелестной блудницѣ, увлекала она окрестные народы; опутывала, околдовывала неосторожныхъ своими волшебствами, своими коварными договорами, вѣроломною дружбой

¹⁾ Hitzig, p. 241.

²⁾ Rosenm.: «libertate sua exutos in servitutum redegit et sibi mancipavit» (p. 293). Ср. Hitzig: «Assur diese Völker nicht Fremden, sondern suchte sie in seine Hande zu bekommen» (p. 242). Сравн. Strauss, p. 94.

³⁾ מָרָה, *продавать* (Быт. XXXVII, 27. 28); въ перен. смыслѣ *предавать во власть чью-нибудь, отдать въ рабство* (Втор. XXXII 30; Суд. II, 14; III, 8; IV, 2. 9; X, 7; Иезек. XXX, 12; Niph. Лев. XXV, 39. 42. 47).

⁴⁾ הַמְכַרָה לְעַמֵּי כָּל־הָאָרֶץ, *продающая народы въ блудодѣлняхъ своихъ*. עַמֵּי вообще *народы всего міра*, не исключая и израильтянъ (ср. Ис. Нав. III, 17; IV, 1. 10; Быт. XII, 12; XXXV, 11; ср. Str. p. 94). הַמְכַרָה указываетъ не на *цѣну* (Hitz., Breit.), а на *средство, орудіе*. Ср. Str., p. 95, Keil, p. 388. LXX: ἡ πωλοῦσα ἔθνη ἐν τῇ πορνείᾳ αὐτῆς. הַמְכַרָה Syrus: מְרַבֵּי, *питающая, воспитывающая* (Pael отъ רָבָה),—читалъ вѣроятно מְכַלֵּה или מְכַלֵּה (прич. Niph. отъ כָּלַף, Niph. *дать петь, накормить*) или הַמְרַבֵּה (отъ רָבָה, Niph. viel machen, grossmachen) Reinke, p. 46.

⁵⁾ מְשַׁפְּתָהּ, *и племена въ волшебствахъ своихъ*. מְשַׁפְּתָהּ, familia gentis (Fürst.), LXX: φύλη. Сравн. Быт. X, 18. 20. 31; Захар. XII, 12; потомъ *отдѣльный народъ, нація; небольшой народъ*. Ср. Иерем. VIII, 3; XXV, 9; Иезек. XX, 32. Chald. מְלִכּוּתָא и царства:

и обѣщаніями. Такими нечестными средствами достигла она громаднаго владычества и, съ безопадною политикою, располагала правами и свободою того, кто имѣлъ несчастье подпасть ея могущество»¹⁾: за такія дѣла, — за множество такихъ дѣлъ²⁾ она должна понести соотвѣтствующее наказаніе (ст. 5 и дал., ср. ст. 2 и 3).

Ст. 5. «Вонъ Я противъ тебя, возоритъ Иегова воинствъ, и закину подолъ твой на лице твое, и покажу народамъ наготу твою, и царствамъ безчестіе твое». Грѣхамъ вполнѣ будетъ соотвѣтствовать и наказаніе. Участь блудницы — стыдъ и позоръ; открыто, предъ всѣми грѣшила она, и за это будетъ поругана публично предъ лицомъ всего міра. Какъ убійца, она падетъ отъ меча, заплатитъ собственною кровію за кровь другихъ (ст. 1—3); какъ блудница, она будетъ подвергнута неслыханному поруганію (4—7): какою мѣрою мѣрила она, такою и ей будетъ отмѣрено (ср. Мѡ. VII. 2), по строгому закону возмездія, какъ того требуетъ правда Божія (Исх. XXI, 23—25; Прем. Сол. XI, 17). Рѣшено: велико и многознаменательно будетъ ея поруганіе³⁾: не съ обыкновенными смертными будетъ имѣть она дѣло, не обыкновенная война предстоитъ ей, — въ такихъ обстоятельствахъ она съумѣла бы защитить себя: самъ Иегова воинствъ⁴⁾ прогнѣвался на нее чрезвычайно⁵⁾. *Онъ сямъ* идетъ, чтобы наказать блудницу по дѣламъ ея, такъ какъ она заслужила (ср. Ис. XLVII, 2—3; Иерем. XIII, 22, 26; Иезек. XVI, 36—37; XIII, 10, 29; Ос. II, 3; Аввак. II, 16; III, 13; Апок. XVI, 16). Пощады не

¹⁾ Breiten. p. 86.

²⁾ כָּבֹד, *отъ множества*; כִּבְדָּא causal. LXX: ἐκ, ἀπὸ вв. ὑπὸ. Ср. Быт. XLIX, 12; Ос. VII, 4 и др.

³⁾ Такое значеніе имѣетъ здѣсь слово כָּבֹד. Ср. выше, II, 1, стр. 171, примѣч. 2.

⁴⁾ הַיְהוָה הַמַּלְאָכִים; значеніе здѣсь этого имени такое же, какъ II, 14, см. стр. 228 примѣч. 3.

⁵⁾ По поводу словъ «Иегова воинствъ», Кириллъ Александрійскій замѣчаетъ: «ὅτι μὴ πρὸς ἄνθρωπον ὁ λόγος αὐτῆς, μήτε μὲν ὁ πόλεμος, ἐπεμήνιστε δε μᾶλλον ὁ τῶν δυνάμεων κύριος» хтл. Hieronimus: «ipse ad te veniam subvertendum, non mittam angelum, non credam aliis iudicium».

будеть оказано никакой, — съ ней будетъ сдѣлано все, что только можно сдѣлать для ея поруганія: «*И зикну, говорить Иегова воинствъ, подолю твоей на лице твое*» ¹⁾, образъ самаго крайняго поруганія (Иерем. XVII, 26), не оскорблявшій, впрочемъ, приличія въ глазахъ цѣломудреннаго народа и потому не рѣдкій у священныхъ писателей ²⁾. «*И покажу народамъ наготу твою*» ³⁾ и *царствимъ безместіе твое*» ⁴⁾, поступлю съ тобой не какъ

1) וְגִלְתִּי שִׁלְיָךְ עַל-פְּנֵיךְ, et retego sylvmata tua super faciem tuam (Str.). גִּלְתִּי ср. стр. 206 примѣч. 3 и Ос. II, 5; Иезек. XVI, 36—37. שִׁל (отъ арабск. لَسَّ или لَسَّ dependere, pensilem esse, herabhängen, tomber; однородн. съ לָן ср. Ис. II, 36; XLVI, 6; Плачь Иерем. I, 8 и לְשֵׁן), fimbria, sylvma, fluens illud, longam et humum verrens, deinde ora vestis extrema, fimbria (Furst), Aquil. и Theodot: τὰ πρὸς ποδῶν. LXX: καὶ ἀποκαλύψω τὰ ὀπίσω σοῦ ἐπὶ πρόσωπον σου, «и открыю задняя твоя къ лицу твоему» (елсав.) «Сіе сказано, говорятъ бл. Теодоритъ, въ смыслѣ переносномъ и взято съ рабовъ, подвергаемыхъ великому поруганію и бичеванію». Но слѣдующее выраженіе גִּלְתִּי-עַל (ср. II, 2) ясно говоритъ, что здѣсь нужно разумѣть *не шлейфъ* (задній) отъ женскаго платья, *а переднюю часть, подолю*. Стсюда понятенъ и переводъ Иеронима: «et revelabo pudenda tua in facie tua» и Chald.: «et patefaciam turpitudinem sceleris tui contra faciem tuam». У Пешито слово גִּלְתִּי переведено גִּלְתִּי (ср. евр. לַשֵּׁן, luimilem esse) букв. *подолю*.

2) М. А. Голуб., Хр. Чт. 1852, I, 551. Ср. Ис. XLVII, 2; Иерем. XIII, 22. 26; Иезек. XVI, 36. 37; XXIII, 10. 29; Ос. II, 3; Аввак. II, 16; Апок. XVII, 16.

3) וְרָאִיתִי גֵוִים מְעֵרָךְ, et videre facio gentes pudenda tua (Str.). מְעֵרָ (отъ עָרָה, nudum esse, vestibus exutum esse) denudatio, потомъ—pars corporis denudata, nates, pudenda (Furst.). Употреблено еще разъ въ 3 Цар. VII, 36 въ значеніи *пустаго, незамятаго ничьямъ пространства*. LXX: τῆν ἀισχυροσύνην (Alex.),—ἀισχυρόνην (Vatic.) σου, «срамоту твою». Chald. «pudendum tuum».

4) קָלֹנֶךָ, ignominia tua (Walt.). קָלֹן (у Аввак. II, 16 противопологается слову כְּבוֹד слава) собств. *безславіе*; потомъ *стыдъ, срамъ и все то, что наводитъ срамъ, возбуждаетъ стыдъ* (ср.

съ благородной и честной женщиной, но какъ съ отъявленной, развратной блудницей, «соберу вокругъ тебя всѣхъ любовниковъ твоихъ и обнажу предъ ними наготу твою», чтобы они видѣли всю наготу твою; и они сдерутъ съ тебя одежды твои, возьмутъ принадлежности украшенія твоего и оставятъ тебя нагою и неприкрытою» (ср. Іезек. XVI, 36—39). Ничего безчестнѣе не можетъ быть для женщины ¹⁾: обнаженіе ея уже обличить ее въ нарушеніи цѣломудрія ²⁾ и вмѣстѣ будетъ началомъ ея наказанія: «тогда выведутъ противъ нея толпу, чтобы забросать ее камнями и изрубить ее мечами», говоритъ пророкъ о такой женщинѣ (ср. Іезек. XVI, 40). Такъ и блудная Ниневія будетъ раздѣта до нага, — будетъ лишена всего, что дѣлало ее прелестною и привлекало къ ней взоры другихъ, будетъ показана всѣмъ народамъ въ полной своей наготѣ, во всей своей отвратительной гнусности, со всѣми своими мерзостями, будетъ поставлена совершенно «нагою, какъ въ день рожденія» (ср. Ос. II, 3) и ничто уже болѣе не будетъ прикрывать наготы ея.

Ст. 6. «И забросаю тебя мерзостями и обезславлю тебя, и выставлю тебя на позоръ». Дальнѣйшее описаніе наказанія, которому должна подвергнуться Ниневія. Недостаточно того, что блудница будетъ обнажена, что нечестіе ея будетъ раскрыто публично: обнаженная въ виду всѣхъ, она еще будетъ закидана нечистотами, будетъ подвергнута публичному поруганію, такъ что для другихъ послужитъ внушительнымъ примѣромъ ³⁾, показывающимъ, чего можно ожидать за подобныя беззаконія. «И забросаю тебя мерзостями» ⁴⁾... — это вмѣсто всѣхъ украше-

Притч. Сол. III, 35; VI, 33; XIII, 18; XVIII, 3); *након. срамныя части тѣла* (Іерем. XIII, 26).

¹⁾ Rosenm. p. 295.

²⁾ Hieronimus: «Haec omnia sub methaphora mulieris adulterae, quae cum fuerit deprehensa producitur in medium et ante oculos omnium decompatur». Ср. Втор. XXII, 24; Сир. XXIII, 33. Сравн. библейское выраженіе «открыть наготу», Лев. XVIII, 6—20.

³⁾ Бл. *Θεοδωριτῆς*: «ἵνα καὶ τοῖς ἄλλοις ὠφελείας γένῃ παρὰ σείγμα. См. ниже.

⁴⁾ *וְיִצְרֹף עָלֶיךָ יְהוָה*, et conjicio super te abominanda

ній, которыми украшала себя эта «преlestная блудница» по обычаю подобныхъ женщинъ (Иезек. XVI, 16; XXIII, 40—41; ср. ст. 12): какъ внѣшній нарядъ ея прежде привлекалъ всѣхъ, такъ теперь она не только будетъ лишена совершенно этого красиваго наряда, но и покрыта мерзостями, т. е. тѣмъ, что способно въ другихъ возбудить омерзение, — грязью, соромъ, и вообще всякаго сорта нечистотой. «И обезславлю тебя» т. е. поступлю съ тобою такъ, какъ ты заслуживаешь по «нечистотамъ твоимъ», нивочто поставлю тебя, презрительно обойдусь съ тобой, обезчещу тебя ¹⁾: это вмѣсто всѣхъ почестей, которыми пользовалась эта блудница, какъ учительница волхвованій, какъ истинная «мать блудницамъ и мерзостямъ земнымъ» (Апок. XVII, 59): если у другихъ она значила много, то въ глазахъ Божіихъ, которые проникаютъ въ самые сокровенные тайники души человѣческой (Псал. VII, 10; 1 Цар. XXVIII, 9; Иерем. XI, 20; XVII, 20; XX, 12), она ничего не значить и, слѣдовательно, не можетъ быть терпима, должна погибнуть, исчезнуть съ лица земли, какъ ничтожная (ср. I, 14

Str.). LXX: καὶ ἐπιρρίψω ἐπὶ σε βδέλυγμόν (seu: βδέλυγμα) «и возвергу на ты огнушение». ἡρῶ, βδέλυγμα = abominatio, res abominandae, quas tangere, edere, colere nefas est (Furst.),—res, cujus tedet aliquem (Str.); *огнушение* (елисав.). Пешито כְּסוּדָה sordres». Отсюда כְּצִרְשִׁי знач. иногда «идолы», которые презрѣнны въ глазахъ Иеговы и Его народа, и вообще *весь языческій культъ*. Ср. 3 Цар. XI, 5; 4 Цар. XXIII, 13. 24; Зах. IX, 7; Дан. IX, 27. Здѣсь же, конечно, это слово не можетъ имѣть такого спеціальнаго значенія, а значить вообще «res abominandae, eiusmodi sunt coenum, lutum, stercus et alia quae conjici solent in meretrices publica infamia notatas» (Rosenm. p. 295).

¹⁾ וְנִבְלַתְּךָ, et contemptam te reddo, s. contemptim tecum ago» (Str.). נִבְלַתְּךָ, prostratum, profligatum esse; Piel — vilipendere, nihil facere; contumelia, ignominia adficere (Furst.); turpitudine affecit (Cast.); contemptum alicujus verbis s. factis exprimere (Str.). Ср. Втор. XXXII, 15; Мих. VII, 6; Ис. XIV, 21.— LXX: κατὰ τὰς ἀκαθαρσίας σου; они читали: וְנִבְלַתְּךָ, отъ וְנִבְלַתְּךָ; или скорѣе они читали, какъ у Ос. II, 12. וְנִבְלַתְּךָ. Hieronimus: contumeliis te afficiam. Chald.: «ich mache dich zum Fluch» (Reiske, p. 63).

בִּי קָלָךְ). Но прежде своей гибели, она, въ самомъ уничиженіи своемъ, должна послужить примѣромъ къ пользѣ другихъ: «и выставлю тебя на позоръ», выставлю тебя какъ поучительный примѣръ ¹⁾ для другихъ, сдѣлаю тебя отвратительнымъ зрѣлищемъ, «притисю безчестія» ²⁾. Такъ нѣкогда Іегова говорилъ устами пророка Іезекіиля другой подобной же блудницѣ: «Я повергъ тебя въ виду царей, чтобы они смотрѣли на тебя» (Іезек. XXVIII, 17; ср. XXIII, 48). Такъ и Ниневія должна подвергнуться за свои беззаконія примѣрному позору, потерпѣть публичное поруганіе, какъ женщина низкаго поведенія: «сія предъ соборъ изведена будетъ, и поношеніе ея не потребится» (Сир. XXIII, 33—35), но послужить назидательнымъ примѣромъ для другихъ (Втор. XXII, 24; ср. Іезек. XVI, 40—41).

Ст. 7. «И тогда всякій, кто увидитъ тебя, будетъ бѣжать отъ тебя и скажетъ: «опустошена Ниневія!» Кто пожелаетъ о ней? Гдѣ искать мнѣ утѣшителей для тебя?» Таковы слѣдствія этого страшнаго поруганія, которому будетъ подвергнута Ниневія: не только всякій отвернется и отступитъ отъ нея, но даже никто не почувствуетъ къ ней никакого состраданія. «И тогда будетъ», говоритъ Іегова, съ особенною силою указывая на крайне позорное и безвыходное положеніе Ниневіи, *тогда*

¹⁾ וְשִׁמְרִיךָ כְּרֵאִי, et constituo te tanquam exemplar (Str.) רֵאִי, in paus. רֵאִי, употребл. въ Библии, кромѣ этого, еще три раза, въ значеніи зрѣнія, видѣнія (aspectus), ср. Быт. XVI, 13; 1 Цар. XVI, 12; Іов. XXXIII, 21. У LXX отлично: «παράδειγμα»; Breiten. «Schauspiel, Warnungsbeispiel; spectaculum, exemplum, quo omnes intuentes commonefiunt; Warnungsexempel» (Furst). «Ich mache dich so, dasz man auf dich schaut, dasz du zum Schau-Exempel für Andere dienst» (Breit.). Ср. Str. p. 96—97; ср. Мѳ. I, 19: «μὴ θέλω αὐτῆν παραδειγματίσαι; 1 Кор. IV, 9: θεάτρον ἐγεννήθημεν τῷ κόσμῳ; Евр. X, 33: Τοῦτο μὲν, ὀνειδισμοῖς τε καὶ θλίψει θεατροζομένη».

²⁾ М. А. Голубевъ, Христ. Чтен. 1852, I, 551. «Edam in te exemplum vindictae tuae» (Tarn.) «ut quoties, de magnis peccatis aut de magno supplicio narrabitur, statim in exemplum adducaris» (Menoch. ap. Strauss, p. 97).

сбудется непременно ¹⁾, что всякій, кто увидитъ тебя ²⁾, будетъ бѣжать отъ тебя» ³⁾: библейскій образъ ужаса и отвращенія (ср. Ис. X, 31; XXII, 3; Псал. XXX, 12). Видѣнный видъ поруганной Ниневіи настолько будетъ отвратителенъ, что не только не возбудитъ ни въ комъ состраданія, столь обыкновеннаго въ подобныхъ случаяхъ; но побудитъ еще каждаго отступитъ отъ нея въ ужасѣ, отвернуться, какъ отъ скверны ⁴⁾, и уйти, какъ отъ страшилища (Псал. XXX, 12), съ словами невольнаго удивленія на устахъ о погибели той, которая нѣкогда была владычицей народовъ: «опустошена Ниневія!» ⁵⁾ Ниневія, считавшая себя внѣ всякой опасности (Соф. II, 15) и совершенно недоступная и непобѣдимая по мнѣнію другихъ (ср. II, 12—13)! Совершилось событіе необычайное и неслыханное ⁶⁾! «Кто пожалуетъ о ней»? Кто проникнется ея горемъ, кто будетъ соболѣзновать ей, сочтетъ необходимымъ высказать ей свое состраданіе, утѣшить ее въ такомъ невыносимомъ положеніи ⁷⁾? Вопросъ, не требующій отвѣта

¹⁾ וְיָהִי, и будетъ, по свойству библейскаго языка, поставлено въ началѣ, чтобы указать на особенное значеніе слѣдующихъ за нимъ угрозъ, чтобы усилить впечатлѣніе (ср. Ис. LXV, 24; Іоил. III, 5); но трудно въ переводѣ выразить значеніе этого «и будетъ».

²⁾ כָּל־רֹאֵיךָ, всякій, кто увидитъ тебя (т. е. въ такомъ отвратительномъ видѣ). רֹאֵיךָ невольно напоминаетъ רָאָה (стр. 258 примѣч. 1.

³⁾ וְיָהִי מִפְּנֵי, fugiat a te (Str.). נָרַח, бѣжать;—«horrorisset odii signum». Ср. Ис. X, 31; XXII, 3; Псал. XXX, 12; XLIV, 8; LXVII, 13; Іерем. IV, 25; IX, 9. LXX: καταθήσεται.

⁴⁾ Ср. стр. 256 примѣч. 4; Rosenmüll., p. 296. נָרַח, нечистота, скверна (Зах. XIII, 1); сирійск. נָרַח, navseavit, abominatus est; נָרַח, foeditas, βδέλυγμα.

⁵⁾ וְיָהִי נִינְוֵה, devastata est Ninus! (Str.). Ср. подобное же восклицаніе о землѣ Моавитской, Іерем. XLVIII, 20. LXX: δειλαία Νινευή, «окаянная Ниневія» (елисав.); вѣроятно, они читали וְיָהִי נִינְוֵה, ср. Псал. CXXXVI, 8.

⁶⁾ Ср. Breiten, p. 88.

⁷⁾ מִי יָנֹד לָהּ, quis est, qui condoleat ei? (Str.). נָנַד, двигаться, шевелиться сюда и туда; качать головою въ знакъ соболѣзнованія (Іов. XVI, 4. 5); съ предл. לָ, оплакивать кого-ни-

(ср. Иерем. XV, 5; ср. II, 12). Водни своей силы Ниневія слишкомъ много оскорбляла всѣхъ безъ различія, по своей гордости (ср. III, 19), и потому для всякаго можетъ быть только предметомъ злорадства, а не состраданія «въ послѣднюю минуту». «Иди искать мнѣ утѣшителей для тебя ¹⁾», говоритъ Иегова воинствъ ²⁾, «когда всѣ радуются о твоёмъ паденіи»? (ср. ст. 19).

II.

Ст. 8—13.

Чтобы устранить всякое сомнѣніе въ возможности паденія Ниневіи и въ непреложности изреченнаго выше грознаго суда Божія о совершенной ея гибели (ст. 1—3) и крайнемъ уничтоженіи (ст. 4—7), пророкъ а) приводитъ въ примѣръ паденіе другаго города, Но-Аммона (ст. 8—10), который гораздо болѣе, чѣмъ Ниневія, былъ укрѣпленъ природою и искусствомъ (ст. 8) и который, при всемъ этомъ, не смотря даже на чрезвычайное множество защищавшихъ его союзныхъ войскъ (ст. 9), не могъ избѣжать назначенной для него участи: онъ палъ предъ побѣдоноснымъ завоевателемъ и жители его частію истреблены, частію отведены въ плѣнъ, обремененные цѣпями, безъ различія возраста и состоянія (ст. 10). б) Не иная участь, говоритъ пророкъ, ожидаетъ и гордую Ниневію (ст. 11—13): и ее постигнетъ такое же бѣдствіе

будь, преклониться, подвинуться на милосердіе въ отношеніи къ кому-нибудь (Иов. II, 11; Иерем. XV, 5; XLVIII, 17; Псал. LXVIII, 21); *оплакивать мертвую* (Иерем. XXII, 10; XXXI, 18). Высоко поэтиченъ и поразителенъ въ этомъ предложеніи въезающий переходъ отъ втораго къ третьему лицу (וְהָיָה): выраженіе полнѣйшаго безучастія и презрѣнія (ср. Rosenm.).

¹⁾ וְהָיָה מְנַחֵם לְךָ מִיְּבוּשׁ, Woher soll ich Tröster für dich suchen? (Reinke). Ср. Ис. LI, 19; Плачь Иерем. II, 13. Hieronimus: «Quis dolebit super te, quis tuus poterit esse consolator? quae quamdiu potens fuisti, quasi crudelis domina, non miserebaris senis, nec parvulum recipiebas, nec praeparasti luctus tui socium, quae noluisti consortem habere regnandi». וְהָיָה, LXX: αὐτῆς.

²⁾ Ср. Breiten. p. 88; Str., p. 97.

(ст. 11), и ея, повидимому неприступныя, укрѣпленія будутъ заняты непріателемъ весьма легко и скоро (ст. 12); и ея храбрые военачальники потеряютъ окончательно присутствіе духа въ виду опасности и такимъ образомъ доставятъ непріателю возможность вторгнуться въ предѣлы Ассиріи и завладѣть ея областію (ст. 13).

А. Ст. 8—10.

Ст. 8. «Развѣ ты лучше Но-Аммона, возсыдающаго между рѣками? Воды вокругъ него: его предствіе море, изъ моря стѣна его». Пророкъ доказываетъ неизбежность и совершенную возможность паденія Ниневіи, которая, въ полной надеждѣ на свои укрѣпленія и храбрость своихъ войскъ, считала себя вѣ всякой опасности (Соф. II, 15) и была совершенно неприступною по мнѣнію другихъ (II, 12). «Неужели ты думаешь, спрашиваетъ пророкъ беззаботную Ниневію, что положеніе твое лучше ¹⁾, чѣмъ положеніе Но-Аммона? т. е. неужели ты считаешь себя болѣе могущественною и болѣе защищенною природными и искусственными укрѣпленіями, чѣмъ Но-Аммонъ ²⁾? Мнѣнія толкователей относительно Но-Аммона весьма разнообразны. 1) Одни, основываясь на переводѣ LXX ³⁾ и на филологическомъ значеніи названія Но-Ам-

¹⁾ אֲנִי מֵעַם נֹ-אַמְמוֹן, Numquid melior es quam No-Ammon? (Str.). אֲנִי מֵעַם נֹ-אַמְמוֹן, единств. форма бѣущ. אֲנִי вм. אֲנִי только здѣсь. Смыслъ вопроса такой: *ужели лучше твое положеніе, ужели ты находишься въ лучшихъ обстоятельствахъ?* אֲנִי частица вопросительная.

²⁾ אֲנִי מֵעַם נֹ-אַמְמוֹן; частица אֲנִי здѣсь имѣетъ сравнительное значеніе.

³⁾ У нихъ эти слова переведены такъ: «ἄρμωσον χορδὴν μερίς Ἄρμω», приготовь струну часть Аммона, — такъ чит. въ парижской Полиглоттѣ; въ Александр. код. иначе: ἐτοιμάσαι μερίδα, ἄρμωσαι χορδὴν, ἐτοιμάσαι μερίδα (или μερίς) Ἄρμω», «уготовати часть, устрои струну, уготовити часть Аммону» (елисав.). Совершенно, кажется, основательно Иеронимъ замѣчаетъ, что LXX два раза читали אֲנִי: въ первый разъ они читали существительн. אֲנִי, множ. сокращ. отъ אֲנִי (единств. אֲנִי, струна, однородн. съ сирійск. אֲנִי אֲנִי chorda, ср. Псал. XXXIII, 2; Сл, 4. 3); слово это употреб-

монь, которое значитъ *часть* или *удѣль* Аммона ¹⁾, думаютъ, что подъ этимъ названіемъ пророкъ разумѣлъ вообще весь *Египетъ*, который будто бы названъ такъ потому, «что посвященъ былъ демону Аммону» ²⁾. Мнѣніе это, высказанное въ первый разъ бл. Теодоритомъ, принято и нѣкоторыми изъ позднѣйшихъ писателей ³⁾; но такъ какъ у пророка Но-Аммонъ противопоставляется городу Ниневіи, то естественноѣе подъ этимъ названіемъ тоже разумѣть городъ, который былъ болѣе укрѣпленъ, чѣмъ Ниневія ⁴⁾, а не цѣлую страну. На такое же предположеніе наводятъ и дальнѣйшія слова пророка, гдѣ онъ говоритъ о городскихъ валахъ и стѣнахъ (ст. 8), улицахъ Но-Аммона (ст. 10) и проч. 2) Другіе, вслѣдъ за халдейскимъ переводчикомъ ⁵⁾ и бл. Иеронимомъ, заимствовавшимъ свое мнѣніе тоже изъ еврейскаго преданія ⁶⁾,

лено въ Библии два раза (въ полн. и сокращ. ф.) и въ обоихъ случаяхъ переведено у LXX словомъ *χορδή* (ср. Псал. XLV. 9; Сл. 4). Второй разъ они читали *סִדְּוָה* == *סִדְּוָה* (сравни. халдейск. *סִדְּוָה*, Дан. V, 26) *часть*, потому что это слово они часто переводятъ словомъ *μερίς* (ср. Исх. XIX, 26; Лев. VIII, 33; VIII, 29; 1 Цар. I, 4. 5; IX, 23; 2 Цар. XXXI, 19; Неем. VIII, 10. 12; XII, 24. 47; XIII, 10 и др.).

¹⁾ Филологическое значеніе слова Но-Аммонъ см. ниже.

²⁾ Бл. *Теодоритъ*: «*μερίδα δε Ἀμμῶν, ὡς οἶμαι, αὐτὴν καλεῖ, ὡς Ἀμμῶνι ἀνακειμένην τῷ δαίμονι*», и ниже: «*ἤρτητο τοῦ δαίμονος τούτου διαφερόντως ἡ Αἴγυπτος, μερίδα αὐτὴν Ἀμμῶν ὀνομάζει*» κτλ.

³⁾ Forsterus in Epist. ad Michaelem. p. 27 sequ. ap. Rosenm. p. 298.

⁴⁾ Ср. Rosenm., p. 298.

⁵⁾ Chaldaeus вм. *סִדְּוָה סִדְּוָה* ставитъ: *סִדְּוָה סִדְּוָה סִדְּוָה סִדְּוָה*. Также переводитъ онъ и *סִדְּוָה* у Иерем. XLVI, 25.

⁶⁾ Hieronimus: (numquid melior es) Alexandria populorum? Вмѣсто *סִדְּוָה* онъ читалъ *סִדְּוָה* — знач. собств. *шумъ дождя* (4 Цар. XVIII, 41), *писней* (Иезек. XXVI, 13; Ам. V, 23), *смятеніе, вопль многочисленной толпы народа* (1 Цар. IV, 14; XIV, 19); потомъ *толпа народа, множество* (Ис. XIII, 4; XXXIII, 3; Дан. X, 6). «Hebraeus, qui me in Scripturis erudit, объясняетъ бл. Иеронимъ, ait Hebraice No dici Alexandriam (ср. Vulgat. Иерем. XLVI, 25; Иезек. XXX, 14. 15. 16), Amon autem multitudinem sive populos, et esse or-

подъ именемъ Но-Аммона разумѣютъ *Александрію*, соблазняясь ея мѣстоположеніемъ—между моремъ и Мареотійскимъ озеромъ,—которое дѣйствительно весьма много соотвѣтствуетъ мѣстоположенію Но-Аммона, окруженнаго водами (ст. 8) по словамъ пророка. Высказывающіе это мнѣніе обыкновенно утверждаютъ, что пророкъ или по особенному прозрѣнію въ будущее (*πρόληψις*) предсказалъ судьбу Александріи ¹⁾, которая была основана Александромъ Македонскимъ, спустя около четырехсотъ лѣтъ послѣ произнесенія пророчества о Ниневіи, или употребилъ названіе города, который издревле стоялъ на томъ мѣстѣ, гдѣ впоследствии была основана Александрія ²⁾. Но первое мнѣніе не можетъ имѣть здѣсь мѣста потому, что пророкъ, очевидно, доказываетъ возможность паденія Ниневіи паденіемъ Но-Аммона, фактомъ уже совершившимся; въ противномъ случаѣ его доказательство не имѣло бы никакого значенія для ниневитянъ ³⁾. Другое мнѣніе, предполагающее существованіе Но-Аммона на томъ мѣстѣ, гдѣ впоследствии основана Александрія, еще болѣе шатко: по свидѣтельству Страбона и Павзанія, Александрія основана на томъ мѣстѣ, гдѣ прежде стояло бѣдное *селеніе* (*χώρη*) *Ракотисъ* ⁴⁾, между тѣмъ какъ Но-Аммонъ изображается въ кн. пророка Наума могущественнымъ и весьма укрѣпленнымъ городомъ ⁵⁾.

dinem lectionis: numquid melior es ab Alexandria populosa, sive populorum, quae habitat in fluminibus, aqua in circuitu ejus? Non quod eo tempore Alexandria vocaretur, quippe quae longo post tempore ab Alexandro Magno Macedone nomen accepit; sed quia sub nomine primo, id est No, semper Aegypti metropolis fuerit, et abundantissima populis. Denique et qui res gestas Alexandri memoriae tradiderunt principem eam fuisse Aegypti autumant... Et describitur situs Alexandriae, quae super Nilum et super mare posita hinc inde aquis et fluminibus ambiatur; hinc enim rivo Nili, inde lacu Meroitico, ex alia parte mari cingitur».

1) Сравн. Calv., Grot., Jun., Pisc., Drus., Marck. ap. Str., p. 103.

2) Str., p. 103 и сравн. Breiten. p. 89.

3) См. ниже подробнѣе, NB послѣ стиха 10.

4) Сравн. Strab., lib. XVII, c. I. А. С. *Поровъ*, Путешествіе по Святой землѣ, ч. I, гл. I, стр. 2—7 (изд. 1854 г.); Путешествіе по Египту и Нубіи, I, 37. Сравн. Curs. compl. XX, 940.

5) Сравн. мнѣніе *Теодора Монсуетскаю* у Breiten. p. 89.

3) Но, руководясь тѣмъ соображеніемъ, что упоминаемый въ кн. Іезекіиля городъ *Но* (סג XXX, 14) переведенъ у LXX словомъ «Διοσπόλις», естественнѣе всего предположить, что Но-Аммонъ пророка Наума есть какой-нибудь изъ египетскихъ городовъ, носившихъ это названіе. Но какой же именно? Въ этомъ отношеніи мнѣнія толкователей расходятся. 1) Одни утверждаютъ, что подъ именемъ Но-Аммона нужно разумѣть такъ называемый у грековъ «*малый Диосполисъ*», который находился въ нижнемъ Египтѣ, на югъ отъ города Мендеса, и окруженъ былъ со всѣхъ сторонъ озерами ¹⁾. Но странно, какимъ образомъ пророкъ могъ сравнить великую Ниневію съ такимъ незначительнымъ городомъ, какъ малый Диосполисъ, и даже поставить его выше могущественной и славной Цивевіи? Поэтому 2) большая часть позднѣйшихъ толкователей Св. Писанія разумѣютъ подъ именемъ Но-Аммона знаменитый въ древности городъ *Оивы* или *Диосполисъ великій* въ Верхнемъ Египтѣ ²⁾. И филологическія и историко-археологическія данныя, и самый текстъ книги пророка Наума вполне оправдываютъ такое предположеніе. Названіе *Но* (סג, סג) происходитъ отъ коптскаго *noh*, *веревка для измѣренія*, потомъ—*отмѣренная часть, участокъ, удѣль*; поэтому *Но-Аммонъ* будетъ значить: *отмѣренное съ удѣль Аммону, участокъ Аммона* ³⁾, т. е. главнаго

¹⁾ Мнѣніе это принимали: Calmet (curs. compl. p. 941), Kalinsk., Kreen, А. С. *Норовъ* (Путеш. по Египту и Нубіи, I, 278—279; Путешествіе по Св. землѣ, I, стр. 3). Основаніе для этого мнѣнія находятъ у Страбона, который описываетъ этотъ Диосполисъ какъ городъ, окруженный со всѣхъ сторонъ озерами (lib. XVІІІ, ст. I: Διὸς πόλις καὶ αἱ περὶ αὐτὴν λίμναι), а Свида говоритъ, что этотъ городъ расположенъ на болотахъ (ἐν τοῖς ἔλεσι, ар. Vochart. Phaleg, p. 5—6, edit. 1712. Ср. А. С. *Норовъ*, Путеш. по Египту и Нубіи, I, 279).

²⁾ Ср. Diod. Sicul. I, 45: «ὕπὸ μὲν Αἰγυπτίων καλουμένην Διὸς πόλιν τὴν μεγάλην· ὑπὸ δὲ τῶν ἐλλήνων Θήβας». Мнѣніе это въ первый разъ высказалъ Бохартъ, Phaleg, lib. IV, с. 27; потомъ специально изслѣдовалъ мнѣніе Бохарта Цорнъ въ особомъ изслѣдованіи (ср. Rosenm., p. 299), а въ настоящее время оно принято всѣми лучшими толкователями (ср. Strauss, p. 102—103; М. А. *Голубевъ*, Хр. Чт. 1852, прим. 76; Breiten, p. 89—91; Hitz., p. 242; Keil, p. 389; Lange, p. 120 и друг.).

³⁾ Reinke, p. 34.

египетскаго бога ¹⁾), знаменитое прорицалище котораго находилось въ Фивахъ ²⁾). По мнѣнію лучшихъ египтологовъ, греческое названіе Θῆβαι происходитъ отъ египетскаго *Tar* или *Tare*, что значить *главный* ³⁾), или *столица*; такъ назывался собственно знаменитый храмъ Аммона, находившійся среди города; названіе этого храма впоследствии перенесено на самый городъ, который, по всей справедливости, могъ быть названъ *удьломъ Аммона* или *жилищемъ Аммона*, а такъ какъ въ египетской мифологіи главный богъ Аммонъ соотвѣтствовалъ греческому Зевсу ⁴⁾), то и главное мѣстопробываніе этого бога, *Фивы*, называлось перѣдко у гре-

¹⁾ По ученію древнихъ египтянъ, первоначально было четыре нераздѣлимыхъ бога: 1) *Матерія* или *вещество*, изъ котораго все произошло,—это *богиня Нетъ*; 2) *Духъ* или *сила*, которая дѣйствуетъ и живетъ въ матеріи,—это *богъ Нефъ*; 3) *Пространство* безконечное, несозданное, вѣчное,—это *богиня Паитъ*, которая все обнимаетъ, въ которой все покоится, все возстаетъ и исчезаетъ; 4) *Время*, нераздѣлимое, вѣчное,—это *богъ Себекъ*. Духъ и вещество, пространство и время неотдѣлимы одно отъ другаго: *Нефъ* и *Нетъ*, *Себекъ* и *Паитъ* суть четыре первыхъ величайшихъ бога, *чрезъ* которыхъ, *изъ* которыхъ и *въ* которыхъ произошло все; но они не произошли; они не созданы, непреходящи, нераздѣлимы,—они *суть одно*. Но какъ это есть, какъ нужно представлять себѣ это единеніе, этого не знаетъ ни одинъ человѣкъ, это никому непонятно, это *амунъ*, т. е. скрытое таинственное (*Ам* = не, *ун* = открытый). *Амунъ* есть непонятное единеніе четырехъ первыхъ божествъ, и само есть высочайшее божество; *Амунъ* есть великое четвероединство, состоящее изъ *Нефа* и *Петы*, *Себека* и *Паиты*,—*Амунъ* есть все во всемъ (д-ръ К. *Оппель*, Чудеса древней страны пирамидъ, перев. Н. *Страхова*, Спб. 1868 г., ч. I, стр. 212)—Какъ старшій всѣхъ другихъ боговъ, *Амунъ* называется еще *Амунъ-Ра*, т. е. *богъ солнца*, царь боговъ. *Ibid.*, р. 220—221. *Амн* не значить солнце, какъ думаютъ нѣкоторые (*Breiten*, р. 94).

²⁾ *Herod.* I, 182; II, 42. Изображеніе *Амунъ-Ра* см. *Оппель*, стр. 219—220; ср. *Breiten*, р. 94.

³⁾ Въ іероглифическихъ надписяхъ названіе *Фивъ* изображ. *Ап* или *Апе*, что знач. голова, *Т* членъ женск. рода = *Tape* (ср. *Оппель*, стр. 22—23; *Breiten*, р. 90). Ср. *Lepsius*, *Briefe*, р. 272 ap. *Str.*, р. 103.

⁴⁾ *Herod.* II, 42.

ческих писателей *городомъ Зевса*, или *Διὸς πόλις* ¹⁾). Это, по словамъ Діодора Сицилійскаго, «первенецъ городовъ міра, великолѣпнѣйшій подъ солнцемъ» ²⁾; онъ былъ главною столицею Верхняго Египта, какъ Мемфисъ былъ главою древней монархіи фараоновъ въ Нижнемъ Египтѣ. Уже во времена Гомера этотъ городъ славился, какъ глава городовъ міра; уже тогда «стовратныя Θивы выводили изъ каждаго вратъ своихъ по двѣсти воиновъ съ конями и колесницами и нигдѣ не было такого накопленія сокровищъ, какъ въ ихъ чертогахъ» ³⁾. Городъ этотъ, расположенный по обѣимъ сторонамъ рѣки Нила, имѣлъ въ окружности 140 стадій: главная часть его лежала на восточномъ берегу, на западномъ находились Мемноція и Некрополисъ. О славѣ и богатствахъ этого города въ настоящее время свидѣтельствуя многочисленныя и громадныя развалины храмовъ и дворцовъ, раскинутыя на большомъ пространствѣ, заключающія въ себѣ въ настоящее время цѣлыхъ четыре деревни: *Карнакъ*, *Луксоръ*, *Гурна* и *Мединетъ-Абу*. Фараоны XVIII—XX династій, начиная съ *Сезортиса* или *Сезостриса* 1-го, который построилъ въ Θивахъ знаменитый храмъ Аммона, постепенно украшали этотъ городъ великолѣпными храмами, гробницами, дворцами, которые доселѣ удивляютъ путешественниковъ своею грандіозностію. Если и нельзя вѣрить свидѣтельству египетскихъ жрецовъ, что этотъ городъ могъ нѣкогда спарядить 20,000 военныхъ колесницъ и выслать въ поле 700,000 мужей, способныхъ сражаться ⁴⁾: то во всякомъ случаѣ могущество этого города и важное значеніе его въ исторіи древняго Египта настолько велико, что онъ, по всей справедливости, можетъ быть названъ, судя по его развалинамъ, первенецъ городовъ міра и великолѣпнѣйшимъ подъ солнцемъ ⁵⁾. Его паденіе, по всей справедливости, могло быть указано въ примѣръ гордой Циневіи, какъ самое убѣ-

¹⁾ Ср. стр. 264 примѣч. 2.

²⁾ Diod. Sicul I, c. 2, § 4.

³⁾ Илиад. IX, 381—383. Сравн. слѣд. примѣч.

⁴⁾ Tacit. Annal., II, 60. 61.

⁵⁾ Сравн. выше, примѣч. 2. Сравн. описаніе Θивъ: Опшель, стр. 22—37; А. С. *Поровъ*, Путеш. по Египту и Нубіи. II, гл. V, VI, VII, VIII, IX; Heuser, p. 94—96.

дительное доказательство возможности ея паденія, ничтожества величія и могущества человѣческаго въ сравненіи съ всемогущею силою Божіею. Мѣстоположеніе Ниневіи, дѣйствительно, не было лучше этого «удѣла Аммонова», этого царственного первенца городовъ міра, который дѣйствительно, какъ бы на тронѣ, спокойно возсѣдалъ во всемъ своемъ величій ¹⁾ между протоками и каналами священной рѣки *Нила* или *Яро* ²⁾, такъ что, какъ неприступная крѣпость, онъ былъ окруженъ водою со всѣхъ сторонъ: «*воды были вокругъ него*», какъ говоритъ пророкъ ³⁾. Ниль, ширина котораго около Фивъ свѣше 1,300 футовъ ⁴⁾, по причинѣ своей величины, могъ быть названъ моремъ, по обычаю библейскихъ писателей большія рѣки называть морями ⁵⁾. Какъ грозное море, эта рѣка, обхватывавшая городъ Фивы со всѣхъ сторонъ посредствомъ своихъ протоковъ, служила для него и *предстѣніемъ* т. е. какъ бы наружной, передней стѣной, окружающей городъ, или

¹⁾ הַיִּשְׁבָּה בַּיַּאֲרִים, die (No-Ammon) da thronete auf den Nil-Strömen (Heuser). Глаг. יָשַׁבъ знач. сидѣть, потомъ: возсѣдать, важно и спокойно сидѣть,—какъ бы на тронѣ (отсюда יוֹשְׁבֵי, сидящіе, т. е. судьи, цари и проч. Ср. Псал. IX, 5; LIV, 20; Ис. X, 13); отсюда—*пребывать, жить, существовать безмятежно*, ср. Быт. XXIV, 55; XXIX, 19 и проч. Намекъ на Ниневію, ср. Соф. II, 15; Keil: «die da sitzt d. i. ruhig und sicher wohnt», p. 389.

²⁾ יַאֲרִים, протоки, каналы (Ис. XXXIII, 21); особенно употребл. о протокахъ и каналахъ р. *Нила* (Иезек. XXIX, 3; XXX 12; Псал. LXXVII, 44; Ис. VII, 18; XIX, 6; XXXVII, 25); единств. יַאֲרִי, рѣка,—употребл. только почти какъ собственное названіе *Нила* (Furst., 460; ср. Быт. XII, 1; Исх. I, 22; II, 3; VII, 15; исключ. Дав. XII, 5. 6. 7 о другой рѣкѣ). Слово это египетскаго происхожденія: Ior, Iago, Iero египетскія названія Нила. «C'est sous ce nom generique, говоритъ Темпестини, qu'on designe le Nil, qui est pour l'Egypte reconnaissante le fleuve par excellence». Ср. *Оппель*, стр. 5—6, 214. См. о каналахъ, сдѣланныхъ Рамсесомъ Великимъ возлѣ Фивъ, Marschan, Chron. sec. XVIII, p. 584.

³⁾ מֵיִם סְבִיב לָהּ, aquae undique ei (Walt.). סְבִיבъ съ предл. ל см. Исх. XL, 33; Числ. I, 53; ср. Breiten, p. 94.

⁴⁾ *Оппель*, стр. 24.

⁵⁾ יָם, море; иногда употребл. о *Нилѣ* (Ис. XVШ, 2; XIX, 5; Юв. XII, 23; Иезек. XXXII, 2), о *Евфратѣ* (Ис. XXVII, 1; Иерем. LI, 36).

землянымъ валомъ ¹⁾), и какъ бы *главной городской стѣной* или песокрушимой преградой, которая непосредственно защищала городъ ²⁾ отъ нападенія непріятелей: *его предстѣніе — море, изъ моря стѣна его* ³⁾).

Ст. 9. «*Кушъ былъ силою его, и Мицраимъ, и не было конца... Футь и Лувимъ были въ помощь тебѣ*». Пророкъ продолжаетъ описывать силу Но-Аммона въ сравненіи съ Ниневіей: этотъ городъ, говоритъ онъ, былъ крѣпокъ не только собственной силой (ст. 8), но и своими многочисленными союзниками и защитниками. Пророкъ исчисляетъ этихъ союзниковъ по теченію Тила,

¹⁾ ים רחוקים, *cujus antemurale mare est* (Walt). Слово רחוקים (רחוק, רחוקים) толкователи св. Писанія переводятъ весьма разнообразно (ср. Str. p. 104); первоначальное же значеніе: «сила, крѣпость» (ср. רחוק, гл. II, ст. 4); потомъ: «укрѣпленіе, укрѣпленное мѣсто, особенно часть крѣпостныхъ укрѣпленій: окопы, валы вмѣстѣ съ принадлежащими къ нимъ малыми стѣнами и вообще укрѣпленіе извѣстны, предъ стѣной, promoenium, Schutzwehr, у LXX: προτείχισμα, слав. *предстѣніе* (2 Цар. XX, 15), *предградіе* (Плачь Иерем. II, 8; 3 Цар. XXI, 23); περίτειχος, слав. *огражденіе* (Ис. XXVI, 1); πύργος, слав. *столпостѣна* (Ис. CXXI, 7); Vulg. antemurale. Gesen. murus minor et exterior fossam ambiens, una cum promoenio» (Thes.). При רחוקים, конечно, подразумѣвается здѣсь רחוקים, т. е. urbi (ср. Rosenm. p. 300). LXX: ἡς ἡ ἀρχὴ αὐτῆς θάλασσα, «ей же начало море» (елисав.), они читали רחוקים רחוקים, или רחוקים (неоконч. Hiph. отъ רחוקים). Hieronimus: רחוקים, divitiarum.

²⁾ רחוקים, murus, urbem vel aliam locum cingens; Ringmauer (Furst). LXX: περίβολος, τεῖχος; наиболѣе употребл. о *городскихъ стѣнахъ* (Ис. XXII, 10; XXVI, 11. 12; Иер. III, 8. 33). Отъ רחוקים, *защищать, охранять* (ср. Gesen. Thes., Winer, Real-Wörterb. I, p. 317).

³⁾ רחוקים ים, e mari murus ejus (Str.). Нѣкоторые понимаютъ это мѣсто иначе: такъ Райнке переводитъ; «aus dem Strom (erhob sich) ihre Mauer (Hauptmauer); *cujus murus mari conficitur* (Umbr., Maur., Hitz., ср. Str., p. 105, Heuser). Но этотъ переводъ отвергается лучшими толкователями (ср. Keil, p. 390; Str., p. 105; Breiten, p. 95; М. А. Голубевъ, стр. 552). LXX: καὶ ὕδωρ τὰ τεῖχη αὐτῆς, «и вода забрала ея» (елисавет.): вм. רחוקים они читали רחוקים. Сравни. Пешито, Hieron.: aquae.

съ юга на сѣверъ, потомъ уклоняется на западъ. *Хушъ* или *Кушъ* значитъ Еѳіопію и жителей Еѳіопіи ¹⁾. По повѣствованію кн. Бытія, у Хама было четыре сына: Хушъ, Мицраимъ, Футь и Хаананъ (X, 6). Страна, въ которой поселился Хушъ, у грековъ называлась Еѳіопіей, а потомки его Еѳіопами ²⁾. Первоначальное мѣстопробываніе потомковъ Хуша или Еѳіоплянъ вообще полагаютъ на лѣвомъ берегу Чермнаго моря, въ нынѣшней Абиссиніи и Нубіи, въ той именно мѣстности, которая въ настоящее время называется *Бишариба* ³⁾, хотя впоследствии они расселились почти по всѣмъ областямъ южной Азіи ⁴⁾. По словамъ пророка Исаи, это былъ «народъ крѣпкій и бодрый, народъ страшный издавна, великій и всепопирающій» (XVIII, 2). Эѳіопскіе цари *Сабаконъ*, *Сесехъ* и *Тиргакъ* владѣли Египтомъ въ продолженіе пятидесяти лѣтъ, и потому въ Св. Писаніи эѳіопляне и египтяне иногда представляются подъ однимъ владычествомъ, принадлежащими одному и тому же государству (Ис. XX, 4—5; XLIII, 3; XLV, 14). *Мицраимъ* — библейское названіе Египта ⁵⁾, произшедшее отъ имени втораго сына Хамова (Быт. X, 6). Названіе это значитъ собственно «двой-

¹⁾ חושׁ у LXX: Αἰθιοπία, Αἰθίοπες ср. Быт. II, 13: 4 Цар. XIX, 9; Есѳ. I, 1; VIII, 9; Псал. LXVII, 32 и др.).

²⁾ Ср. Str., p. 105. Подъ именемъ *Хуша* или *Куша* въ древности было собств. двѣ страны: одна въ Африкѣ, нынѣшняя *Нумидія*, другая въ Азіи къ сѣверу отъ Персидскаго залива, нынѣшній *Хузистанъ*. Еще Гомеръ, кажется, зналъ двѣ Еѳіопіи, какъ это можно заключить изъ того мѣста, гдѣ онъ говоритъ, «что эѳіопляне раздѣляются на двѣ части и что они живутъ на окраинахъ земли: одни на западѣ, другіе на востокѣ солнца» (ср. Одис. I, 23. 24). Иосифъ Флавій говоритъ, что время не изгладило имени Хушана, потому что Еѳіопляне называютъ еще доселѣ самихъ себя *хусеянами* и такимъ же именемъ называютъ ихъ и азіатскіе народы (Jos., Ant. I, 6. 32).

³⁾ Ср. Lepsius, Briefe aus Aeg. p. 266 ap. Str. p. 105.

⁴⁾ Ср. Winer, Realw. Smith, Dict. of Bible. Rosenm. и Knobel ap. Str. p. 105.

⁵⁾ מצרים. Nom. propr. dual., для означенія нижняго и верхняго Египта (ср. Быт. XLVI, 34; L, 11 и др.). У вавилонянъ: Misir, у ассириянъ: Musur или Musuri. Ср. Rawlinson, Analysis of the Babylonian text at Behistun, p. XVIII, ap. Strauss p. 106.

ная тьснота», т. е. мѣсто, заключенное между цѣпями горъ, раздѣленныхъ рѣкою Ниломъ ¹⁾); а своимъ двойственнымъ числомъ оно указывало на двѣ составныя части Египта, верхнюю и нижнюю, которыя отличались рѣзко одна отъ другой и своими физическими особенностями, и религіей, правами, обычаями и даже особеннымъ нарѣчіемъ жителей; такъ что тѣ цари, которые владѣли всѣмъ Египтомъ не назывались «царями Кемн» ²⁾, т. е. Египта вообще, но «царями земли верхней и нижней», или «царями обѣихъ земель» ³⁾. Такимъ образомъ Мицраимъ и Хушъ, два могущественные народа, составляли, по словамъ пророка, силу ⁴⁾ По-Аммона, т. е. были главною защитою «стовратныхъ Фивъ»;— и количество представленныхъ ими защитниковъ было безчисленно: и не было конца (ср. II, 10; III, 3), присовокупляетъ пророкъ, желая усилить понятіе могущества и силы, съ которыми египтяне и эѳіопляне устремились на защиту своей столицы ⁵⁾. Писатель второй книги Паралипоменонъ почти такими же словами говоритъ о многочисленности союзныхъ войскъ, пришедшихъ вой-

¹⁾ מִצְרַיִם, двойств. отъ единств. מִצְרַיִם, тьснота, употребл. иногда и какъ собственное названіе Нижняго Египта (ср. Ис. XIX, 6; XXXVII, 25; 4 Цар. XIX, 24). Ср. Breiten. p. 96.

²⁾ Т. е. Египта. Ср. Оппель, стр. 5. 7.

³⁾ Ср. Lepsius ap. Strauss, p. 106.

⁴⁾ כֹּחַ מִצְרַיִם וּמִצְרַיִם, Aethiopia praesidium est et Aegyptus (Str.). מִצְרַיִם, крѣпость, сила, ср. Ис. XL, 29; XLVII, 9. LXX: καὶ Αἰθιοπία ἡ ἰσχυρὸς αὐτῆς, «и Еѳіонія крѣпость ея» (елисав.). По мнѣнію Райнке, они читали: מִצְרַיִם, отъ צָרָה; но слово это, употребленное въ Библии 120 разъ, никогда LXX не переводятъ словомъ ἰσχυρὸς (ср. Furst, p. 855), тогда какъ מִצְרַיִם, употребленное всего лишь три раза, они всегда переводятъ этимъ словомъ (ср. Ис. XLVII, 9). Вѣроятно, αὐτῆς они прибавили какъ подразумеваемое. Hieronimus: fortitudo ejus.

⁵⁾ Ср. Breiten, p. 96; Keil, p. 390; Lange, p. 120; Strauss, p. 106. לִפְנֵי פָנָיו, и нѣтъ конца; LXX прибавляютъ: блыству твоему (τῆς φουγῆς σου). Райнке думаетъ, что они здѣсь читали: מִלְחָמָה, Rettung, Flucht; Michaelis—מִלְחָמָה; но LXX никогда не переводятъ такъ этихъ словъ: первое, употребленное одинъ разъ, они переводятъ глаг. λυτρόω (Псал. XXXII, 7); второе—причастіемъ σωζόμενος, ἀνα-, δια—, διαφυγών (ср. Furst, 901).

ною къ Іерусалиму подъ предводительствомъ египтскаго царя Су-
сакима: «На пятомъ году царствованія Ровоама, Сусакима, царь
египетскій, пошелъ на Іерусалимъ съ тысячею и двумя стами ко-
лесницъ, и съ шестьюдесятью тысячами всадниковъ; и не было
числа народу, который пришелъ съ нимъ изъ Египта, ливійцамъ,
сукхитамъ и еѳіоплянамъ» (2 Пар. XII, 2—3).

Далѣе пророкъ вычисляетъ второстепенныхъ союзниковъ и за-
щитниковъ Но-Аммона: *Футъ* и *Лувимъ* были съ помощію тебѣ.
Футъ (פִּוּטַי), третій сынъ Хама, родоначальникъ одного африкан-
скаго народа, который въ Библии всегда называется его именемъ
(Іерем. XLVI, 9; Іезек. XXVII, 10; XXXVIII, 5). Футійскую
страну Іосифъ Флавій называетъ *Мавританіей*¹⁾, гдѣ находится рѣка
Футь²⁾, а LXX толковниковъ—Ливіей³⁾ *Лувимъ* (לִבְיִים или לִבִּים
Дан. XI, 43)—ливійцы, упоминаются въ Библии вмѣстѣ съ Мицраи-
момъ и Хушемъ (2 Пар. XII, 3; XVI, 8). Обращая вниманіе на
то, что Іосифъ Флавій Футійскую страну называетъ Мавританіей,
которая по пространству значительно больше Ливіи, естественно
согласиться съ мнѣніемъ тѣхъ, которые утверждаютъ, что Футь
есть болѣе общее названіе всего поколѣнія ливіянъ, всѣхъ вообще
потомковъ Фута; а Лувимъ—названіе собственно египетскихъ ли-
віянъ, жившихъ на западъ отъ Дельты⁴⁾. Футійцы и ливійцы
были весьма воинственны: пророкъ Іеремія ставитъ ихъ на
равнѣ съ еѳіоплянами и называетъ «героями» и, въ част-
ности, футійцевъ изображаетъ «держачими щиты», а ливійцевъ
«напрягающими лукъ» (Іерем. XLVI, 9); пророкъ Іезекіиль
ставитъ футійцевъ наравнѣ съ персами и мидянами и назы-
ваетъ ихъ «ратниками», которые находились въ войскѣ могуще-

1) Archeol. I, 6, 2.

2) Ibid. Ср. Curs compl. III, p. 1453. Ср. *Филаретъ*, зап. на кн.
Быт., 1816, стр. 238.

3) Λιβύας, ср. Іер. XLVI, 9; Іезек. XXVII, 10; XXX, 5; XXXVIII,
5. Бл. *Теодоритъ* думаетъ, что это названіе «Ливіянъ западныхъ»; но
это невѣрно. Hieronimus: Africa. Бл. *Теодоритъ* говоритъ, что въ его
время *футійцы* назывались «Афрами» (τοὺς ὑπὸν Αφροὺς καλουμένους),

4) Knobel, Volkertafel, p. 297; Delitzsch, Genes. p. 219 ap. Str.
p. 107. Breiten. p. 96. Ср. Hitz.

ственного Тира и «составляли его величіе» (Иезек. XXVII, 10). Эти-то народы, многочисленные и храбрые въ битвѣ (ср. 2 Пар. XII, 3; XVI, 8; Дан. XI, 43), были только союзниками Но-Аммона, составляли только второстепенную для него защиту ¹⁾, т. е. «спѣшили на помощь» (ср. Псал. XXI, 20) только въ крайности, «въ тѣсныхъ обстоятельствахъ» (ср. Псал. LIX, 15; CVIII, 13). Это показываетъ, что бѣдствіе Но-Аммона было чрезвычайно велико: онъ не могъ довольствоваться своими собственными силами (קָמַצְוּ) для защиты отъ непріятеля, но принужденъ былъ искать посторонней помощи (קָרָעוּ) у сосѣднихъ народовъ, которые, однакожъ, не смотря на свою многочисленность и храбрость, не могли спасти его отъ грознаго завоевателя...

Ст. 10. «Но и онъ на переселеніе пошелъ, въ плънъ; и его дѣти разбиты о камень на углу каждой улицы; и о знатныхъ его бросали жребій, и всѣхъ вельможъ его заковали въ цѣпи». Ничтожно могущество человѣческое! бессильна человѣческая помощь въ борьбѣ съ страшными полчищами всемогущаго Іеговы воинствъ! Указавши на могущество Но-Аммона и на многочисленныхъ и храбрыхъ его защитниковъ, пророкъ торжественно провозглашаетъ, что не смотря на все это, могущественный Но-Аммонъ, имѣвшій, очевидно, болѣе права, чѣмъ Ниневія, считать себя внѣ всякой опасности, не избѣжалъ назначенной для него участи: и онъ— даже и онъ, съ особеннымъ удареніемъ восклицаетъ пророкъ, противопоставляя это «и онъ» выраженію «и ты» (אַתָּה־עִמָּךְ), съ которымъ онъ далѣе обращается къ Ниневіи (ст. 11) и при этомъ повторяетъ два раза одну и ту же частицу для усиленія рѣчи ²⁾; даже и онъ пошелъ на переселеніе, въ ссылку ³⁾, «въ число плън-

¹⁾ קָמַצְוּ, въ помощь тебѣ. Ср. Псал. XXXIV, 2: Перемѣна 3-го лица на 2-е здѣсь имѣетъ такое же значеніе, какъ и въ ст. 8. LXX: βοηθοὶ αὐτῆς, «помощницы ея»; они читали קָמַצְוּ, или קָרָעוּ.

²⁾ אַתָּה־עִמָּךְ, etiam illa (Str.). Ср. Breiten. p. 96; Strauss, p. 107; Hitz. p. 253. Употребленіе отдѣльно личнаго мѣстоименія придаетъ торжественность рѣчи пророка.

³⁾ קָרָעוּ הַלְלָהּ, in transmigrationem ivit (Walt.). קָרָעוּ (собств. причаст. въ ф. Kal женск. род. отъ гл. קָרָעוּ) значить собственно: переселеніе, отведеніе въ ссылку (1 Пар. V, 22); потомъ значить вообще

ныя», потому что переселение есть слѣдствіе плѣна ¹⁾. По обычаю древнихъ азіатскихъ народовъ, побѣжденные обыкновенно уводились на переселение въ другую землю; ассиріяне по преимуществу поступали такъ съ своими плѣнниками, т. е. переселяли ихъ въ другую землю, какъ объ этомъ свидѣлствуютъ священныя книги (ср. 4 Цар. XVII, 23. 24; Ис. VII, 20—25; XX, 3—5; XXXVI, 16—17 и др.) и многочисленные ассирійскіе памятники ²⁾. Указавши на печальную судьбу Но-Аммона—переселение его жителей въ чужую страну, пророкъ далѣе въ трехъ картинахъ описываетъ страшныя бѣдствія, которыя предшествовали этому переселенію.

«И его овцы разбиты о камень на углу каждой улицы», первая страшная картина, обыкновенная, впрочемъ, у древнихъ жителей востока въ подобныхъ случаяхъ (ср. 4. Цар. VIII, 12; Ос. X, 14; Ис. XIII, 16; Псал. CXXXVI, 9). Пророкъ съ особеннымъ удареніемъ восклицаетъ: «и его овцы, даже его овцы», чтобы провести рѣзкую параллель между бѣдственной участью Но-Аммона и тѣмъ, чего неизбѣжно должна ожидать для себя без-

ссылку (ср. 1 Езд. VI, 21); у LXX: αἰχμαλωσία, ἀποικία, μετοικεσία, παροικία. הַגְּלוּיָהּ הַלְּבָבִי, וְצִיָּהּ, *идти въ ссылку* (ср. Иерем. XXIX, 16; XLVIII, 7. 11; XLIX, 3).

¹⁾ בְּשָׁבוּ, in captivitate (Str.). הַלְּבָבִי שָׁבוּ или בְּשָׁבוּ, *идти въ плънъ* (ср. Иерем. XXII, 22; XXX, 16; Втор. XVIII, 41; Ис. XLVI, 2). Слова пророка: הַלְּבָבִי לְגָלוּתוֹ הֵי אֵלֶּיךָ בְּשָׁבוּ некоторые переводятъ: «etiam haec deportationi (подразумѣв. הַלְּבָבִי) abiit in captivitate» (ср. Jun., Tremell., Piscat. и др. ар. Str.). Хотя такой переводъ одобряется нѣкоторыми изъ новѣйшихъ и предпочитается другимъ переводамъ (ср. Str. p. 107); но мы не видимъ надобности подразумѣвать здѣсь הַלְּבָבִי, и выраженіе בְּשָׁבוּ переводимъ: «въ плънъ», т. е. *въ числѣ плънныхъ, плънникомъ или какъ плънникъ* (inter captivos, I. H. Michaelis): такъ какъ у LXX выраженіе בְּשָׁבוּ всегда переводится словомъ «αἰχμαλωτος» (ср. Втор. XXVIII, 41; 2 Пар. XXIX, 9; 1 Езд. IX, 7; и пр.). Поэтому напрасно Рейнке думаетъ, что LXX, переведшіе и въ данномъ случаѣ это выраженіе словомъ αἰχμαλωτος, читали הַלְּבָבִי вм. בְּשָׁבוּ: прич. הַלְּבָבִי, употребленное въ Библии *три раза*, ни разу у LXX не переведено словомъ αἰχμαλωτος (ср. Быт. XIV, 14; Исх. XXII, 9; Иерем. XIII, 17).

²⁾ См. стр. 276 примѣч. 1 и 2.

божная, жестокая Ниневія. «*И его дѣти*», говоритъ пророкъ, *дѣти*, утѣшавшія уже, можетъ быть, родителей своимъ беззаботнымъ дѣтскимъ лепетомъ ¹⁾, «*разбиты о камень* ²⁾ на углу каждой улицы», т. е. на перекресткахъ, гдѣ сходится нѣсколько улицъ, гдѣ, по обычаю восточныхъ народовъ, имѣли обыкновеніе собираться дѣти бѣдныхъ родителей и нищіе для испрошенія милостыни у проходящихъ (ср. Плачь Іер. II, 19—22). Пророкъ рисуетъ эту страшную картину звѣрской жестокости, какъ образъ того, что ожидаетъ Ниневію за подобныя же жестокости въ обращеніи съ плѣнными (на ассирійскихъ памятникахъ попадаются изображенія самой страшной жестокости и безчеловѣчія ³⁾). Далѣе пророкъ рисуетъ картину бѣдствій, которыя пришлось испытать лучшимъ изъ жителей Но-Аммона, съ тою также цѣлю, чтобы показать, что нелучшая участь ожидаетъ представителей и ассирійской славы и величія: «*и о знатныхъ его бросали жребій*»... По обычаю древнихъ народовъ, плѣнники и вообще вся военная добыча были достояніемъ всей побѣдоносной арміи, и каждый воинъ, участвовавшій въ битвѣ, имѣлъ право на извѣстную часть добычи, которая дѣлилась между всѣми безъ исключенія по жребію (ср. Суд. V, 30; Быт. XLIX, 27; Псх. XV, 9; Втор. XX, 14; 1 Цар. XXX, 16; Ис. IX, 3; XXXIII, 23; Зах. XIV, 1; Лук. XI, 22). Также точно, по словамъ пророка, и благороднѣйшіе по происхожденію и отличенные особыми почестями, знаменитые по своему положенію въ государствѣ ⁴⁾, жители Но-Аммона, достав-

¹⁾ חַיִּלָּיו בָּנָי, etiam parvuli ejus (Valt). חַיִּלָּיו или חַיִּלָּיו, *дитя*, въ Св. Писаніи отличается отъ груднаго дитяти (רִנָּי, Іерем. XLIV, 7; Плачь Іер. II, 7) и употребляется *о дитяти, которое уже играетъ а улицу* (ср. Іерем. VI, 11; IX, 20) и способно уже *употреблять въ пищу хлѣбъ* (ср. Плачь Іер. IV, 4). У LXX: νήπιος, неумѣющій еще говорить.

²⁾ וַיִּשְׁבְּוּ, allisi sunt (Str). וַיִּשְׁבְּוּ, zerschmettern. Ср. Псал. CXXXVI, 9. Ср. Gesen. Thesaur.

³⁾ Ср. Vance Smith, the Prophecies relating to Niniveh and the Assyriens, p. 4, 5. Breiten. p. 97; Вейссеръ, табл. XIII, фф. 2, 18, 15; XIV, 14, 18 и друг.

⁴⁾ וְנִבְרָתָיו (прич. Niph. множ. числа съ суффикс. отъ глаг. נִבְרָתָהּ), *знатные его, благородные его* (Но-Аммона). У LXX: ἑνδοξος, ἑνδο-

шіеся въ плѣнъ побѣдителямъ, были раздѣлены между воинами по жребію ¹⁾, наравнѣ съ своими богатыми сокровищами ²⁾. Но вотъ и послѣдняя картина страданій злополучнаго Но-Аммона, какъ образъ будущихъ страданій Ниневіи: «и заковали въ цѣпи всѣхъ вельможъ его» ³⁾. Таковъ былъ обычай у древнихъ восточныхъ народовъ: люди, имѣвшіе власть въ государствѣ и начальствовавшіе въ войскѣ, когда попадали въ плѣнъ, по преимуществу оковывались цѣпями по рукамъ и по ногамъ и въ такомъ видѣ вводились въ плѣнъ; т. е. для большаго поруганія совершенно отнимали свободу у тѣхъ, которые въ государствѣ пользовались большей свободой, чѣмъ другіе (ср. Псал. CXLIX, 8; Іов. XXXVI, 7—8; Ис. XLV, 14; Іезек. VII, 23); такъ филистимляне поступили съ Сампсономъ (Суд. XVI, 21), ассиріяне съ Манассіей (2 Пар. XXXIII, 11). Такъ воздано будетъ, говоритъ пророкъ, представителямъ ассирійскаго могущества, которые, обыкновенно, плѣнниковъ своихъ оковывали тяжелыми цѣпями по рукамъ и по ногамъ. На памятникахъ ассирійскихъ нерѣдко встрѣчаемъ цѣлые

ξόνατος; ἔντιμος, ἐντιμότερος; вообще *лучшій по уму, состоянію, значенію* и проч. Ср. 2 Цар. XXIII, 19—23; 1 Пар. IV, 9; XI, 21, 25.

¹⁾ גִּזְרֵל, lapillus ad faciendam suffragationem vel sortitionem; φῆφος, φηφίς; *камешекъ, употреблявшійся для подачи голосовъ, который бросали въ урну (ὄδρια)*; גִּזְרֵל הַגִּזְרֵל, *бросать жребій* (ср. Ис. Нав. XVIII, 6; Іов. III, 3; Авд. 11). Объ употребленіи жребія у древнихъ см. Bible de Vence, XXXI, 376—387.

²⁾ LXX: καὶ ἐπὶ πάντα τὰ ἐνδοξόζα (т. е. сокровища и драгоценности) αὐτῆς βαλοῦσι κλήρους, «п о всѣхъ славныхъ ея вергуть жребія» (елисав.). Ср. Суд. V, 30.

³⁾ וְכָל-גְּדֹלֵיהֶּם וְכָל-רִבְּוֵיהֶּם בְּקִיָּוֹתָם, et omnes magnates ejus constricti sunt in compredibus (Walt.). גְּדֹלֵיהֶּם, *великие, имѣющіе власть въ государствѣ, въ городѣ, надъ войскомъ, вельможи* (ср. Притч. XVIII, 16; XXV, 6; Іов. III, 7; 4 Цар. X, 6. 11). רִבְּוֵיהֶּם (отъ רָוָה или רָוָה) vincula, compedes, *нуты, узы, желъзные кандалы* (ср. Псал. CXLIX 8; Іов. XXXVI, 8; Ис. XLV, 14),—отъ רָוָה (ср. Gesen.). На такое же значеніе этого слова указываетъ и употребленный здѣсь пророкомъ глаг. רָוָה (רָוָה, Pual.) vincere, ligare, и производныя отъ него: רָוָה, catena (Іезек. VII, 23; 3 Цар. VI, 21); רָוָה, catena ad ornatum (Ис. XL, 19). LXX: χειροπέδαις; ср. Іерем. XL, 4.

ряды такихъ плѣнниковъ, обремененныхъ тяжелыми цѣпями и окруженныхъ воинами, которые бьютъ ихъ палками и колютъ особеннымъ острымъ орудіемъ, понуждая идти или заставляя работать¹⁾;—женщинъ съ растрепанными волосами и съ руками, сложенными на головахъ²⁾ въ знакъ глубокой печали (ср. 2 Цар. XIII, 19; Иерем. II, 37). По свидѣтельству египетскихъ памятниковъ, и жители Но-Аммона точно также обращались съ своими плѣнниками, заковывая ихъ въ цѣпи³⁾; поэтому и полученное ими воздаяніе, жестокости, которыя пришлось имъ испытать во время плѣна, тѣмъ болѣе могли быть внушительны и страшны для ассиріянъ, только еще имѣвшихъ испытать подобную участь.

NB. Къ какому времени должно отнести событія, описанныя въ этомъ отдѣленіи книги пророка Наума? Египетскіе памятники не представляютъ никакихъ данныхъ для рѣшенія этого вопроса; а мнѣнія толкователей весьма разнообразны.

1) Нѣкоторые толкователи Св. Писанія, предполагая, что въ этомъ отдѣленіи (ст. 8—10) книги пророка Наума говорится о послѣднемъ, окончательномъ разореніи Фивъ или Но-Аммона, утверждаютъ, что въ примѣрѣ ассиріянамъ пророкъ указываетъ на такія событія, которыя совершились спустя долгое время послѣ произнесенія пророчества, но которыя пророкъ предвидѣлъ духомъ, и на такомъ основаніи относятъ это пророчество къ тѣмъ называемымъ «*praeterita prophetica*»⁴⁾; потому что послѣднее разореніе Но-Аммона совершено варварскими полчищами Камбиза, въ 525 году до Р. Хр., слѣдовательно спустя значительное вре-

¹⁾ Bonomi, p. 226, 547; Layard, Nin. fig 60; Вейссеръ, т. XIII, 1; 22, 23; XIV, 1, 18, 24 и др.

²⁾ Bonomi, p. 235; Gosse, p. 359; Вейссеръ, ср. выше. Ср. еще Bonomi, p. 277; Rawlinson, Comment. on the Cuneif. Inscript. p. 43: «Yavnu the son of Khaban with his wives and his gods, and his sons and his daughters, his servants and all his property, 1 carried away captive into my country of Assyria». Ср. Str. p. 108.

³⁾ Ср. Вейссеръ, т. V, фф. 20, 21; VI, 10, 12 и др. Edwards, ст. 10; Оппель, стр. 194—195.

⁴⁾ Каково, напр., пророчество Ис. VII, 14 и др.

мя послѣ произнесенія пророчества Наума ¹⁾. Мнѣніе это принимали: бл. Іеронимъ ²⁾, бл. Теодоритъ ³⁾, Кириллъ Александрійскій ⁴⁾ и изъ новѣйшихъ—Кокцей (Coccejus) и Отто Штраусъ ⁵⁾. Но а) самый текстъ книги пророка Наума не даетъ вималѣйшаго основанія предполагать, что здѣсь (ст. 8—10) идетъ рѣчь объ окончательномъ разореніи Но-Аммона: пророкъ говоритъ только о его завоеваніи ⁶⁾; слѣдовательно нѣтъ надобности относить это событіе ко временамъ Камбиза; б) очевидно намѣреніе пророка—указаніемъ на ближайшій примѣръ убѣдить другихъ въ томъ, что Ниневія должна пасть и падеть непременно, и указать именно на такой примѣръ, который былъ бы извѣстенъ ниневитянамъ, въ противномъ случаѣ онъ не былъ бы для нихъ понятенъ. Но какъ же пророкъ, доказывая возможность и неизбежность паденія Ниневіи, могъ указать на могущественныя Оивы или Но-Аммонъ, который еще въ это время невозмутимо «возсѣдалъ между рѣками» во всемъ своемъ неприступномъ величіи и въ полномъ цвѣтѣ? Его слова не имѣли бы никакой силы въ глазахъ ниневитянъ. Совсѣмъ другое дѣло, если онъ указалъ на завоеваніе могущественнаго Но-Аммона, особенно если оно случилось незадолго до произнесенія пророчества: какъ указаніе на свѣжій фактъ, слова пророка могли быть совершенно уместны и должны были произвести особенное впечатлѣніе на ниневитянъ. в) Наконецъ, неестественность этого мнѣнія видна сама собой, если обратить вниманіе на употребленіе временъ въ этой части книги пророка Наума: прошедшія времена перваго отдѣленія этой части (8—10), указывающія на событія прошедшія, очевидно, служатъ у пророка основаніемъ

¹⁾ Ср. выше, ч. II. Ко временамъ Камбиза относятся исполненіе этого пророчества и бл. Теодоритъ (см. ниже).

²⁾ Ср. стр. 262 примѣч. 6.

³⁾ Ad Nah ст. 10: «ταῦτα δὲ καὶ Ναβουχοδονόσορ εἰς αὐτὴν εἰργάσατο, καὶ Καμβύσης ὕστερον ὁ Κύρου, τὴν βασιλείαν αὐτῆς καταλύσας ὑπὸ τὴν αὐτοῦ δυναστείαν τελεῖν κατηναγκάσε... ταῦτα περὶ τῆς Αἰγύπτου προθεσπίσας, πάλιν τὴν Νινευὶ μεταφέρει τὸν λόγον» κ. τ. λ.

⁴⁾ Ср. Ad Nah. vers. 10.

⁵⁾ Str. p. 98 и дал.

⁶⁾ Ср. Breiten. p. 98; Lange, p. 120.

для предсказанія будущихъ событій, на что указываютъ уже будущія времена, употребленныя пророкомъ во второмъ отдѣленіи. И такъ пророкъ несомнѣнно говоритъ здѣсь о такихъ событіяхъ, которыя предшествовали написанію его книги.

Когда же именно совершилось *завоеваніе* (а не паденіе) Но-Аммона, упоминаемое въ кн. пророка Наума, и кто именно былъ завоевателемъ этого могущественнаго города? Признавая совершенно справедливымъ то мнѣніе, что завоеваніе Но-Аммона, упоминаемое въ кн. пророка Наума, несомнѣнно предшествовало произнесенію пророчества Наума, толкователи Св. Писанія, въ отвѣтахъ на предложенный вопросъ, высказываютъ, однакожъ, самыя разнообразныя мнѣнія: одни считаютъ необходимымъ приписать завоеваніе Но-Аммона ассиріянамъ, другіе приписываютъ это завоеваніе другимъ народамъ и, вслѣдствіе этого, нерѣдко относятъ пророческую дѣятельность Наума къ слишкомъ позднему времени. Начнемъ съ послѣднихъ.

1. Такъ а) одни утверждаютъ, что здѣсь пророкъ говоритъ о завоеваніи Но-Аммона войсками Навуходоносора (ок. 572 г.), и потому относятъ пророческую дѣятельность Наума ко временамъ послѣднихъ пророковъ ¹⁾. Правда, не только на основаніи Библии можно предположить, что Навуходоносоръ, послѣ осады Тира, завоевалъ Египетъ (ср. Іезек. XXIX, 17) и, между прочимъ, городъ Но-Аммонъ (Іерем XLVI, 25—26; Іезек. XXX, 14. 15. 16, ср. 24—26); но и не оспариваемое никѣмъ народное преданіе Египта, передаваемое единогласно арабскими историками, свидѣтельствуешь о томъ же самомъ ²⁾; событіе это тѣмъ болѣе несомнѣнно, что, по нѣкоторымъ свѣдѣніямъ, Навуходоносоръ прошелъ съ своими побѣдоносными войсками даже до столбовъ Геркулесовыхъ ³⁾. Но несмотря на всѣ эти обстоятельства, мнѣніе это не можетъ быть принято уже потому, что оно относитъ пророческую дѣятельность Наума ко временамъ послѣ разрушенія самой Ниневіи ⁴⁾, что уже

¹⁾ Vochart, Phaleg IV, с. 27; Подтверженіе этого мнѣнія видятъ въ кн. прор. Іерем. XLVI и Іезек. XX. Ср. Curs. compl. XX, p. 942; Str. p. 101; Breiten, p. 92.

²⁾ Silvestre, Abdoll. Rel. de l'Égypte, p. 246, ap. Hitzig, p. 243.

³⁾ Jos., Archeol. X, 11, 1.

⁴⁾ Ср. заключеніе и ч. II.

странно. б) Другіе, основываясь на свидѣтельствѣ Амміана Марцеллина, который говоритъ о завоеваніи «*стوراتнаго города вождями пунійскими*» ¹⁾, утверждаютъ, что здѣсь пророкъ говоритъ о завоеваніи Но-Аммона кареагенянами ²⁾. Но для подтвержденія этого мнѣнія положительно нѣтъ никакихъ данныхъ: а) «почти апокрифическое и одиночное» извѣстіе Амміана Марцеллина само по себѣ еще слишкомъ недостаточно и шатко, чтобы на немъ одномъ можно было основываться ³⁾. б) Не болѣе также основательно и мнѣніе Гезеніуса, который, на основаніи извѣстія Геродота о завоеваніи Фивъ или Но-Аммона скиѳами ⁴⁾, старается доказать, что Наумъ говоритъ собственно объ этомъ завоеваніи ⁵⁾: мнѣніе, принимаемое только Гезеніусомъ и отвергаемое всѣми толкователями, какъ не заслуживающее даже серьезнаго вниманія ⁶⁾. в) Что же касается того мнѣнія, будто здѣсь пророкъ говоритъ о завоеваніи Фивъ эіоплянами или кушитами ⁷⁾, о которомъ упоминаетъ Геродотъ ⁸⁾, то оно уже прямо опровергается тѣмъ, что самъ пророкъ упоминаетъ эіоплянь въ числѣ союзниковъ Но-Аммона (ст. 9) ⁹⁾. И такъ, ни одно изъ упомянутыхъ мнѣній о завоеваніи Но-Аммона не можетъ быть принято, и потому большая часть толкователей Св. Писанія обращается къ исторіи Ассиріи за разрѣшеніемъ этого вопроса.

II. Приписывая ассиріянамъ то завоеваніе Но-Аммона, о которомъ рѣчь въ Наум. III, 8—10, новѣйшіе толкователи Св. Писанія обыкновенно мотивируютъ свое мнѣніе слѣдующими соображеніями: а) что вообще во всей книгѣ пророка Наума какъ въ самыхъ выраженіяхъ, такъ и въ тонѣ рѣчи пророка просвѣчиваетъ

¹⁾ Ammianus Marcellinus, Variorum, Leipz. 1808, I. XVII, c. 4: «duces Poenorum».

²⁾ Heeren., Juess kind, I. I, ap. Str. p. 101. Сравн. Gesen. The-saur. p. 835.

³⁾ Ср. Lange, p. 121.

⁴⁾ Ср. Заключение.

⁵⁾ Hallische Literaturzeitung, 1841, № 1 ap. Str. p. 101.

⁶⁾ Ср. Breit., p. 92; Str. p. 101; Delitzsch, Habakuk, Einleit.

⁷⁾ Vitranga, Grotius, Huf-feld.

⁸⁾ Herod. II, 137.

⁹⁾ Ср. Str. p. 100.

тайная идея возмездія ассиріянамъ; б) что въ противномъ случаѣ пророкъ указалъ бы на другіе примѣры неумолимо-строгаго суда Божія, примѣры болѣе разительные и болѣе извѣстные въ исторіи древнихъ народовъ; с) что именно одни только ассиріяне въ то время могли спорить съ египтянами о владычествѣ надъ міромъ, и дѣйствительно спорили—вели съ ними почти безпрестанныя войны въ продолженіе цѣлаго столѣтія, какъ объ этомъ свидѣлствуютъ ассирійскіе и египетскіе памятники. Но кому именно изъ ассирійскихъ царей приписать завоеваніе Но-Аммона, упоминаемое въ кн. прор. Наума, толкователи Св. Писанія думаютъ неодинаково. Несомнѣнно, конечно, что это событіе происходило не ранѣе времени Салманасара, когда Ниневія сдѣлалась владычицею міра, и не позже царствованія Ассаргаддона, со смертію котораго начинается быстрый и окончательный упадокъ ассирійскаго могущества ¹⁾. И такъ, событія этого нужно искать на пространствѣ только шестидесяти лѣтъ, между 770—670 г., такъ какъ и пророческое служеніе Наума нельзя относить къ болѣе позднему времени ²⁾. Съ другой стороны, этотъ именно періодъ времени въ исторіи Египта ознаменовался внутренними смутами и упадкомъ египетскаго могущества: завоеванія въ Западной Азіи были утрачены и Египетъ на нѣкоторое время подпалъ владычеству сначала эѳіопскаго царя Шебека и его преемниковъ (XXV династія), потомъ власти жреца Сетоса (718—687 г.), потомъ наступилъ періодъ анархіи, окончившейся воцареніемъ Псамметиха (687—663 г. ³⁾. Кому же именно изъ ассирійскихъ царей этого времени нужно приписать завоеваніе Но-Аммона? 1) Одни приписываютъ завоеваніе Но-Аммона Салманасару ⁴⁾; но, какъ извѣстно, его завоеванія такъ далеко не простирались: онъ завоевалъ только Самарію (4 Цар. XVII, 3—6; XVIII, 9—11), Финикію (Ис. XXII) и землю Филистимскую ⁵⁾; ни Библия, ни памятники ассирійскіе не

¹⁾ Ср. ч. I.

²⁾ Ср. выше и ч. II.

³⁾ Ср. *Оппель*, стр. 312—323.

⁴⁾ Zornius, *De historia et antiquitatibus urbis Thebarum*, 1731 а. II, р. 322, сравн. р. 387 ap. Str. р. 99.

⁵⁾ Ср. выше, ч. I.

приписываютъ ему никакихъ другихъ завоеваній. 2) Другіе приписываютъ завоеваніе Но-Аммона Саргону, преемнику Салманасара ¹⁾. Обыкновенно подтверждаютъ это мнѣніе слѣдующими соображеніями: а) указываютъ на пророчество Исаи, заключающееся въ XX главѣ, гдѣ говорится, что «ассирійскій царь поведетъ плѣнниковъ изъ Египта и плѣнниковъ изъ Эіопіи» (ст. 4). Если не Саргонъ, упоминаемый въ началѣ этой главы, былъ на этотъ разъ завоевателемъ Египта и Эіопіи, то пророчество Исаи пужпо, говорятъ, признать неисполнившимся ²⁾, чего нельзя допустить безъ противорѣчія понятію объ истинномъ пророчествѣ (ср. Втор. XVIII, 22). Но аа) въ XX-й главѣ кн. прор. Исаи, именно въ самомъ началѣ, говорится о завоеваніи только Азота и другихъ филистимскихъ городовъ Тартаномъ, военачальникомъ Саргона, а не самимъ Саргономъ; bb) ни въ Библии, ни въ надписяхъ ассирійскихъ нѣтъ никакихъ положительныхъ доказательствъ, что именно Саргонъ былъ завоевателемъ Египта и Эіопіи, и двадцатая глава кн. пророка Исаи сама по себѣ вовсе не предполагаетъ этого (XX гл.); cc) въ памятникахъ ассирійскихъ упоминается о многихъ войнахъ Саргона: въ *Сузіань*, *Вавилонь*, *Милетень*, южной *Арменіи*, *Курдистань*, *Мидіи* и границахъ *Египта* ³⁾: не странно-ли послѣ этого, что ни разу не упоминается на памятникахъ о войнахъ его въ Египтѣ и Эіопіи, если предположить, что онъ дѣйствительно былъ завоевателемъ могущественнаго Но-Аммона? b) Указываютъ на одну надпись Карсабадскаго дворца, въ которой Саргонъ рассказываетъ о себѣ, что непосредственно послѣ завоеванія Самаріи онъ имѣлъ на границахъ Египта, возлѣ Рафіи, «жестокую кровавую стычку съ египетскимъ царемъ Себекомъ», т. е. упоминаемымъ въ Библии фараономъ Со или Спгоромъ (4 Цар. XVII, 4), и побѣдилъ его ⁴⁾; но аа) отсюда еще ни въ какомъ случаѣ нельзя выводить заключенія, будто Саргонъ былъ завоевателемъ Но-Аммона; bb) въ подписи непременно было

¹⁾ Keil, p. 390—391; Lange, p. 121; Gesen., Hesse, Suesskind, Umbr., Hitz., Schmider ap. Str. p. 99.

²⁾ Lange p. 121.

³⁾ Spiegel въ Realencyklop. Herz. XX, p. 224.

⁴⁾ Rawlinson, The five great Monarchies, II, 416; Oppert, Les Sargonides, p. 22, 26 ap. Keil, p. 391. Ср. Lange.

бы упомянуто это обстоятельство, если бы оно было действительно, как этого желают некоторые. с) Указывают на то обстоятельство, что ближайший изъ преемниковъ Саргона (Ассаргадонъ) на ассирийскихъ памятникахъ называется «царемъ Египта и завоевателемъ Эѳіопіи» ¹⁾, что, будто бы, можно объяснить только тѣмъ предположеніемъ, что Саргонъ или его полководецъ Тартацъ были завоевателями Но-Аммона, сообразно съ пророчествомъ Исаи (XX, 3). Но, какъ увидимъ, на основаніи этой и другихъ подобныхъ надписей ²⁾, можно сдѣлать другой выводъ, кажется болѣе основательный. 3) Третьи приписываютъ завоеваніе Но-Аммона Сеннахериму, который, будто бы, опустошилъ это мѣсто прежде, чѣмъ вышелъ съ многочисленнымъ своимъ войскомъ противъ Іерусалима ³⁾. Въ подтвержденіе этого мнѣнія указываютъ на одно мѣсто у Іосифа Флавія, который, основываясь на свидѣтельствѣ Бероза, повѣствуетъ о войнѣ Сеннахерима съ египтянами ⁴⁾. Но а) Іосифъ Флавій ничего не говоритъ не только овзятіи Но-Аммона или Оивъ, но даже и о побѣдѣ ассиріянь надъ египтянами, слѣдовательно свидѣтельство это не можетъ имѣть того значенія, которое ему хотятъ приписать ⁵⁾. б) Правда, Сеннахеримъ предпринималъ одинъ походъ въ Египетъ и одержалъ побѣду надъ египтянами и эѳіоплянами при Лахисѣ, о которой упоминается и на ассирийскихъ памятникахъ ⁶⁾; но его постыдное бѣгство изъ Іудеи и побѣда Тирака надъ войсками ассирийскими ⁷⁾, вѣроятно въ

¹⁾ Layard, Nin. and Bab., p. 620: Esarhaddon «King of Egypt and conqueror of Ethiopia».

²⁾ Ср. стр. 283 примѣч. 4.

³⁾ Prideaux, Connect, p. I, book I, ann. 713; Ezech. 17. Сравни. Usserius, Greve, Kreenen ap. Str. p. 99; Jahn, Einleitung in die göttlichen Bücher des A. B. Wien, 1803, II, p. 511; Eichhorn, § 584. p. 385; de Wette, p. 468.

⁴⁾ Archeol. X, 1, 4: Ἄλλὰ καὶ Βηρωσσὸς... μνημονεύει τοῦ βασιλέως τοῦ Σενναχερίβου, καὶ ὅτι τῶν Ἀσσυρίων ἤρχε καὶ ὅτι πάσῃ ἐπεστρατεύσατο τῇ Ἀσίᾳ καὶ τῇ Αἰγύπτῳ» κ. τ. λ.

⁵⁾ Str. p. 99.

⁶⁾ См. выше, ч. I.

⁷⁾ Объ этомъ свидѣтельствуютъ не только Библия (отчасти, ср. 4 Цар.

отмщеніе за побѣду надъ египтянами ¹⁾, едва ли дають право приписывать Сеннахериму завоеваніе Өивъ. 4) И такъ остается приписать завоеваніе этого города преемнику Сеннахарима Ассаргаддону, послѣдному изъ ассирійскихъ царей означеннаго періода. Мнѣніе это, высказанное въ первый разъ Калинскимъ, принятое и нѣкоторыми изъ позднѣйшихъ толкователей ²⁾, основывается на гораздо болѣе прочныхъ данныхъ, чѣмъ все предъидущія. а) Этотъ царь, наслѣдовавшій воинственный духъ своего отца, былъ гораздо счастливѣе его въ своихъ военныхъ предпріятіяхъ и въ послѣдній разъ возвратилъ Ассиріи блескъ и славу ея древняго могущества. Ожесточенный смертію отца своего, который былъ убитъ своими дѣтьми, онъ обратилъ свое вниманіе на югозападныя страны, прошелъ ихъ съ огнемъ и мечемъ и въ опустошенныхъ имъ окончательно «городахъ самарійскихъ» поселилъ колонистовъ изъ Вавилона, Куты, Аввы, Эмаа и Сепарраима (ср. 4 Цар. XVII, 24; 1 Езд. IV, 2). Во время этого же похода онъ завоевалъ также Іудею, и начальники ассирійскіе, говорится во второй кн. Паралипоменонъ (XXXIII, 11), «заковали Манассію въ кандалы, и оковали его цѣпями, и отвели его въ Вавилонъ». Все это показываетъ, что Ассаргадонъ выступилъ въ походъ съ многочисленнѣйшимъ войскомъ и, уничтоживъ все препятствія, безъ сомнѣнія обратилъ свое оружіе противъ незащищаемыхъ никѣмъ египтянъ. б) Выводъ этотъ подтверждается и свидѣтельствомъ древнихъ историковъ, и ассирійскими памятниками: аа) Евсевій Кесарійскій въ своей «армянской хроникѣ» приводитъ свидѣтельство Абилены, по словамъ котораго, ассирійскій царь Аксердисъ, (т. е. Ассаргадонъ) подчинилъ своей власти Египетъ и области нижней Сиріи ³⁾; bb) на памятникахъ ассирійскихъ Ассаргадонъ называется не царемъ только, но и завоевателемъ *Мицраима и Хуша* ⁴⁾, т. е. Эіюпіи и Египта. Въ этому же заклю-

XIX, 9), но и памятники египетскіе (Lepsius, Denkmaler aus Aeg. und Nub., sect. v. tab. 1. ap. Str. p. 100).

¹⁾ Ср. Herod. II, 141.

²⁾ Breit., p. 93; Lange, p. 121.

³⁾ Chron. armen. edit Aucher, p. 54, ap. Str.

⁴⁾ «Esarhaddon conqueror of Mizraim and Cush»,—Allen. 1853 и 1321, ap. Breit., p. 93; Rödiger, Zeitschrift der Deutsch-Morgenl. Gesellschaft, VIII, 673, ap. Lange, p. 121. См. стр. 282 примѣч. 1

ченію приводятъ и другіе памятники ассирійскіе временъ Ассаргаддона, на которыхъ встрѣчаются изображенія египетскихъ боговъ и описанія военныхъ походовъ въ страны, лежавшія по берегамъ Средиземнаго моря, и даже въ Аравію, которая, кажется, и была подчинена Ассаргаддономъ ассирійскому могуществу ¹⁾; такъ что, по мнѣнію нѣкоторыхъ, онъ завоевалъ все пространство между Персидскимъ заливомъ, Каспійскимъ и Средиземнымъ морями ²⁾. И такъ, всѣ обстоятельства указываютъ на Ассаргаддона, какъ на завоевателя Фивъ, и значить, указывая на этотъ фактъ, пророкъ Наумъ представлялъ ассиріянамъ самый живой примѣръ въ подтвержденіе возможности того, что и Ниневія погибнетъ, какъ погибъ Но-Аммонъ, по неизмѣнному опредѣленію Іеговы, Бога мстителя.

В. ст. 14—15.

Ст. 14. «Такъ и ты утѣшишься, будешь сокрыта; такъ и ты будешь искать защиты отъ врага». Изобразивши печальную участь Но-Аммона, пророкъ обращается снова къ Ниневіи и съ полною увѣренностію, рѣшительно ³⁾ объявляетъ ей грозное наказаніе Божіе, имѣющее несомнѣнно постигнуть ее наравнѣ съ беззаконнымъ Но-Аммономъ: «какъ онъ, также точно и ты ⁴⁾ понесешь наказаніе,—ты, бывшая во всѣхъ отношеніяхъ гораздо ниже Но-Аммона, и по собственному убѣжденію, и по мнѣнію другихъ ⁵⁾. «Упоеніе» Ниневіи, о которомъ говоритъ здѣсь пророкъ, несомнѣнно пужно понимать въ переносномъ смыслѣ. Образъ этотъ

¹⁾ Lange, p. 121; Spiegel, p. 225; Keil, p. 391.

²⁾ Breit. p. 93.

³⁾ Breiten: «die hier folgenden Futura haben keine bloß voluntative, sondern zukünftige Bedeutung; mit voller Gewisheit kundet der Prophet die Strafe an» (p. 98, ср. Str. p. 109).

⁴⁾ נִינְוֵהָ עֵלֶיךָ соотвѣтствуетъ вышеупотребленному пророкомъ נִינְוֵהָ (ст. 10): «какъ онъ, также точно и ты». «No-Ammons Schicksal ist eine Weissagung des deingigen» (Hitz). Ср. Hieronimus: «et tu ergo».

⁵⁾ См. II, 12, 13,—ср. Str. p. 109.

заимствованъ изъ обыденной жизни: обыкновенно угощаютъ виномъ или съ доброю цѣлю, т. е. при радостныхъ случаяхъ—на пиру, свадьбѣ и проч., чтобы «развеселить сердце человѣка» (ср. Псал. СІІ, 15) и заставить его сочувствовать радостямъ другихъ (ср. Притч. 9, 1—6), или съ злою цѣлю, чтобы привести другаго въ безсознательное состояніе, потѣшиться надъ нимъ, безпрепятственно поругаться, унизить въ глазахъ другихъ ¹⁾). Отсюда и образъ этотъ имѣетъ въ Библии, особенно въ книгахъ пророческихъ, двоякое значеніе: иногда подъ нимъ изображается обиліе земныхъ благъ и милостей, ниспослаемыхъ Богомъ для человѣка,—какъ бы упоеніе этими благами: такъ, изображая будущее блаженство израильтянъ подъ защитою Іеговы, пророкъ Захарія говоритъ, что они «напьются и зашумятъ, какъ отъ вина, и будутъ полны, какъ чаша» (ср. Зах. ІХ, 15; ср. Псал. ХХІІ, 5; ХХХV, 9; Іерем. ХХХІ, 25). Но наичаще этотъ образъ, особенно въ книгахъ пророческихъ, употребляется въ худомъ смыслѣ — для означенія того позорнаго и безчувственнаго состоянія, которое посылаетъ Богъ въ наказаніе для другихъ и въ которомъ человѣкъ самъ безсознательно стремится къ собственному уничтоженію и гибели (ср. Ис. ХХІХ, 9; ІІ, 17. 22. Іерем. ХХV, 15; ХLІХ, 12; ІІ, 7; Плачь Іерем. ІV, 21; Іезек. ХХІІІ, 31. 32. 33; Аввак. ІІ, 16 и др.). Въ этомъ послѣднемъ смыслѣ пророкъ употребилъ этотъ образъ и о Ниневіи, которая должна будетъ принять «изъ рукъ Божіихъ и выпить чашу» (ср. Псал. LXXIV, 9; Іерем. ХХV, 15—17; ІІ, 7), наполненную не обыкновеннымъ винограднымъ виномъ, но «виномъ ярости Божіей» (Іерем. ХХV, 15; Апок. ХVІ, 19); это «чаша гнѣва Божія» (Ис. ІІ, 17. 22) и проклятiя ²⁾, «чаша ужаса и оцѣпѣнія» (Іезек. ХХІІІ, 33), «оплеванія и срама» (Аввак. ІІ, 16; ср. Іезек. ХХІІІ, 32). И ухнется ³⁾

¹⁾ Ср. Marc. ap. Str.

²⁾ Chald.: «бремя приближающейся чаши проклятiя для наполненія Ниневіи», см. выше, ч. I, 1. Ср. Іерем. ХХV, 15—18.

³⁾ וַיִּשְׁכָּרְךָ, etiam tu inebriaberis (Walt). שָׁכַרְךָ, *упиеться* (ср. Быт. ІХ, 21). Chald.: אֲשָׁכַרְךָ, *ты съдлаешься похожеею на пьянаго*. Вл. Теодоритъ: «какъ упоенію какому нибудь ты будешь предана бѣдетвію». Пешито, см. слѣд. прич.

беззаконная Ниневія, потому что это «чаша опьяненія» (ср. Ис. LI, 17); «и зашатается и обезумѣетъ при видѣ меча, который посылается на нее, и сдѣлается предметомъ ужаса, посмѣянія и проклятія» (ср. Іерем. XXV, 16—18); «и князья и мудрецы ея, областеначальники и градоначальники ея и воины ея напьются пьяными, и заснутъ сномъ вѣчнымъ и не пробудятся» (ср. Іерем. LI, 39. 57)... «Ибо чаша въ рукѣ Господа, вино кипитъ въ ней, полное смѣшенія, и Онъ наливаетъ изъ нея. Даже дрожди ея будутъ выжимать и пить всѣ нечестивые земли» (Псал. LXXIV, 9). «Такъ и ты, беззаконная Ниневія, уиьешься и будешь сокрыта». Послѣ крайняго уничтоженія и всѣхъ своихъ страданій, говоритъ пророкъ, Ниневія не только не встанетъ въ прежнемъ своемъ величїи, но и вообще потеряетъ все свое значеніе въ средѣ окружающихъ ее народовъ: «нѣкогда богатая и прекрасная и имѣвшая многочисленныхъ поклонниковъ, она будетъ презрѣна всѣми (Іерон.) ¹⁾, окончательно *предана забвенію* и до того будетъ разорена непріятелями, что напрасно будутъ искать ея остатковъ: *она будетъ какъ бы бывшая* (ср. I, 8; II, 12; Авд. 16). Удивительно-точное исполненіе этого пророчества можно видѣть въ томъ, что развалины нѣкогда славной Ниневїи скоро, дѣйствительно, пришли въ забвеніе и долго оставались совершенно неизвѣстными для всего міра, а въ настоящее время представляютъ печальную картину безвозвратно погибшаго, совершенно уничтоженнаго и презрѣннаго всѣми величїя ²⁾. Та, которая прежде блу-

¹⁾ חַסְרָה אֲבֻיָּה, «eris abscondita» (Walt., Rosenm.). Скрываются обыкновенно или отъ *стыда*, или отъ *страха*; потому многіе переводятъ прямо: «будешь презрѣна, забыта». LXX: καὶ ἔσθι παρ-(ὀπὲρ)-ἐωραμένη, «и будешь презрѣна» (елсав.); Syrus (tu quoque infelix eris) «et abjecta»; Hieronimus: «et eris despecta». Calvinus: «evanesces ac si nunquam fuisses; nam abscondi saepe Hebraeis est in nihilum redigi» (ар. Keil, p. 392). Нѣкоторые отвергаютъ подобное толкованіе словъ пророка (ср. Str. p. 109), впрочемъ безъ достаточныхъ основаній. Ср. еще Hieron. См. также оригинальное толкованіе этихъ словъ у Эвальда и Гитцига (p. 244).

²⁾ Vance, Smith: «A prediction remarkably verified in the state in which the actual ruins of Ninive have been found buried» (ар. Breiten. p. 99, nota).

додѣйствовала со всѣми и заманивала всѣхъ въ свои сѣти (ст. 4), въ настоящее время, какъ бы изъ стыда за свое блудоудѣйство, *скрывается отъ взоровъ людскихъ* ¹⁾. Это крайнее уничиженіе, самое это сознаніе собственнаго ничтожества начнется для Ниневіи съ первыхъ же дней ея страданій и выразится прежде всего въ томъ, что въ борьбѣ съ врагами она будетъ нуждаться въ посторонней защитѣ: «и ты, говоритъ пророкъ, *будешь искать защиты отъ врага*». Это не то значить, будто Ниневія, оставленная всѣми, будетъ искать защиты у тѣхъ, которые были ея врагами, какъ думаютъ нѣкоторые ²⁾: странно и неестественно

¹⁾ Breiten. p. 99.

²⁾ Hieronimus: «Et in tantam veniens necessitatem, ut a Babylonis, sive contra Babylonios, ab inimicis tuis auxilium roges» (ср. еще М. А. Голубевъ, стр. 553; Str., p. 110). Но вотъ слова пророка $\text{בְּיָמֶיךָ תִּשְׁאַל־מִן־עַדְוֶיךָ מִן־הַיָּמִינִים}$, etiam tu quaeres praesidium ab hoste (Str.). Правда, библейское выраженіе מִן־הַיָּמִינִים значить: *искать, требовать, просить чего-нибудь у кого-нибудь въ силу собственной физической или нравственной несостоятельности* (ср. 1 Езд. VIII, 21; Псал. CIII, 21; Дан. I, 8; Іезек. VII, 26); но здѣсь слово בְּיָמֶיךָ зависитъ не отъ מִן־הַיָּמִינִים , а отъ תִּשְׁאַל (ср. Ис. XXV, 4). Ср. слова Ездры: «миѣ стыдно было просить у царя войска и всадниковъ *для охраненія нашего отъ врага* ($\text{לְהוֹצִיאֵנוּ מִיַּד־הָאֹיִבִים}$). 1 Езд. VIII, 22. Такое пониманіе словъ пророка совершенно естественно; потому что а) кто станетъ просить защиты отъ врага у самаго же врага? б) пророкъ и въ этомъ обстоятельствѣ желаетъ, конечно, указать на одинаковость обстоятельствъ Ниневіи и Но-Аммона (ср. $\text{עַדְוֶיךָ מִן־הַיָּמִינִים}$), который искалъ помощи у своихъ союзниковъ (ср. ст. 9). Напрасно также, въ поясненіе словъ пророка, указываютъ на тотъ фактъ, что Саракъ послалъ Набоналассара на встрѣчу мидянамъ; этотъ послѣдній соединилъ свои войска съ неприятельскими и обратилъ свое оружіе противъ Ассиріи (Calinsky ap. Str. p. 110); это обстоятельство не имѣетъ никакого отношенія къ словамъ пророка (ср. Lange, p. 121). LXX: $\text{καὶ σὺ ζητήσεις σεαυτῆς στάσιν (ἰῆμῶ) ἐξ ἐχθρῶν}$, «и ты сама себѣ взыщени помощи отъ врагъ» (елисав.); «ты же сама себѣ взыщени уставленія отъ врагъ». Syrus: «vor deinen Feinde» (Reinke, p. 47). Hieronimus: «ab inimico (i. e. inimicis persequentibus quaeres requiem). Rosenm. «ab hoste» i. e. auxilium et opem cogeris quaerere, ut inimicis resistas» (p. 302).

искать защиты отъ врага у самаго же врага. Нѣтъ, подобно Но-Амону, который для отраженія врага вступалъ въ союзъ съ окружающими его народами (ср. ст. 9), и Ниневія (נִינְוֵה) будетъ прибѣгать къ подобному же средству для своей защиты; «устремляясь туда и сюда, говоритъ бл. Феодоритъ, станешь искать какого-либо избавленія отъ обдержавшихъ золь, но не найдешь»; «будешь искать только облегченія своихъ страданій, которыми обременить тебя врагъ». «Какая переменна, какое смиреніе! та, которая съ давнихъ дней (ср. II, 8) была ужасомъ для всего міра, нынѣ ищетъ сама себѣ защиты» ¹⁾.

Но какъ *несомненно и неизбежно* паденіе Ниневіи (8—10. 11), говоритъ пророкъ, такъ же *легко и безпрепятственно* и совершится это паденіе (12—13): и ея неприступныя укрѣпленія (ст. 12), и ея мужественныя защитники (ст. 13) окажутся слишкомъ ничтожными въ день гнѣва Божія.

Ст. 12. «*Всѣ укрѣпленія твои—смоковницы съ зрѣлыми плодами: тряхнешь—и они падаютъ въ ротъ ядущаго*». Пророкъ сравниваетъ ²⁾ многочисленныя укрѣпленія, раскинутыя на всемъ пространствѣ владѣній, принадлежащихъ Ниневіи ³⁾, съ особеннаго рода смоковницами, плоды которыхъ, извѣстные у библейскихъ писателей подъ именемъ «*смокъ раннихъ*» или «*скороспѣлыхъ*» ⁴⁾, поспѣваютъ еще въ мѣсяцѣ іюнѣ, т. е. прежде обык-

¹⁾ Breiten. p. 99.

²⁾ На это указываетъ у LXX частица ὥς, у Иеронима sicut, также и переводъ Ионаана (ср. стр. 289 примѣч. 2).

³⁾ מְבָצָרֹתъ собств. значить *мѣсто, огражденное заборомъ, стѣной* (ср. בְּצֻרָה, овчій дворъ (Мих. II, 12); потомъ *укрѣпленія* (XVII, 3. XXV, 12), наконецъ: *укрѣпленное мѣсто, крѣпость, укрѣпленный городъ* (עִיר מְבָצָרֹת, 1 Цар. VI, 18; 4 Цар. III, 19; I, 18; Ис. Нав. XIX, 29; עִיר מְבָצָרֹת, Числ. XXXII, 36; Ис. Нав. XIX, 35; Иерем. V, 17). Слово это у Наума значить вообще *всѣ укрѣпленія, принадлежащія Ниневіи*, т. е. всѣ тѣ, которыя находятся въ предѣлахъ Ассиріи, какъ это можно видѣть уже изъ дальнѣйшихъ словъ пророка: «*врата земли твоей*» (ст. 13).

⁴⁾ בְּפִרְיָם (отъ בְּפִרְיָה), Baccorus, ficus praecox, praematura, ante tempus maturitatis exculenta (ср. καρπὸς συκῶν,

повешнаго времени собиранія плодовъ древесныхъ (ср. Ис. XXVIII, 4; Мрк. XI, 13); они держатся на деревѣ весьма непрочо и, по созрѣнїи, «легко отпадаютъ» сами, «колеблемыя вѣтромъ»¹⁾: *чуть только трянешь, говоритъ пророкъ, и они падаютъ въ ротъ ядущаго*²⁾. Точно такими же окажутся и многочисленныя неприступныя укрѣпленія³⁾ какъ самой Ницевїи, такъ и другихъ подвластныхъ ей городовъ⁴⁾, раскинутыя на всемъ пространствѣ Ассїрии и особенно на границахъ ея владѣній⁵⁾: быстро и легко достанутся онѣ въ руки непріятелю⁶⁾, который съ жадностію бро-

Мрк. XI, 13); въ Мавританїи *Воккоге*, въ Испанїи *Албакога* (ср. Gesen.). Ср. *Сибирцевъ*, Опытъ библейско-естественной исторїи, Спб. 1867, стр. 104—105 и Ос. IX, 10; Мих. VII, 1; Ис. XXVIII, 4. Нѣкоторые думаютъ, что подъ этимъ словомъ пророкъ разумѣлъ начатки плодовъ (ср. *Burskius* ар. Str. p. 110). LXX разумѣли здѣсь скороспѣлый плодъ (ср. перев. LXX, слѣд. прим.); *Теодоритъ*: «недозрѣлыя смоквы» (см. слѣд. примѣч.).

¹⁾ *Вл. Теодоритъ*: *Δίχην, φησὶ, συχῶν ὑπ' ἀνέμου σαλευομένων, καὶ τὰ πρώϊμα συχὰ ῥαδίως ἀποβαλλούσων γυμνωθήσῃ τῶν οἰκητόρων* κтл. Слова пророка: *סִיחֵי־עַם וְיָרֵקָה אֶרְצָם לְפָנָי* у LXX переведены такъ: *παντα τὰ ὄχυράματα σοῦ συχαὶ* (Ald. et Compl. *ὡς συχαὶ*) *σκοποὺς ἔχουσαι*, «вся твердѣли твоя яко (Compl.) смоквичіе стражу (остр. стража) имуще» (елисав.). Очевидно, вмѣсто *סִיחֵי* они читали *סִיחֵי־עַם* (отъ *עַם*). Въ комплютенской Библии вм. слова *σκοποὺς* стоитъ *ὄλινθος* = *ὄλυνθος*. Слово *ὄλυνθος*, *φυγα* завязывающаяся зимою и потому рѣдко коѣда дозрѣвающая. *Hieronimus*: «omnes munitiones tuae sicut ficus cum grossis suis»; вм. *סִיחֵי־עַם* онѣ читалъ *סִיחֵי־עַם*. *Chaldaeus*: «deine Burgen sind ähnlich zeitigen Feigen» (ар *Reinke*, p. 68).

²⁾ *לֵבִי אֵינִי לְעַלְפָּנִי וְנִפְלָא וְנִפְלָא יַעֲרֵב עַל־פִּי*, si quatuntur, cadunt super os comedentis (Str.). *עַל* (однор. съ *пцере*, *νεύ-ειν*, *ἐνόω*) знач. *собств. слеика колебать, немножко пошевелить*; употребл. о деревьяхъ, колеблемыхъ вѣтромъ (Ис. VII, 2, ср. бл. *Теодор.*, выше, примѣч. 1). *Hieronimus*: «quae si concussae fuerint levi lactu» etc. *עַל־פִּי* употреблено у пророка вм. *עַל*.

³⁾ «Castella atque munimenta, quae firmissima videtur».. (Str. p. 110).

⁴⁾ Ср. стр. 288 примѣч. 3.

⁵⁾ Str. p. 110; *Breiten*. p. 99.

⁶⁾ На это указываетъ глаголѣ *עַל*, см. выше, примѣч. 2.

сится на нихъ, какъ бросаются къ прекрасной сочной смоввѣ, «каковы бываютъ смоввы раннія» (Іер. XXIV, 4),—и съ жадностію (ср. Мих. VII, 1) тотчасъ съѣдаютъ ее (ср. Ис. XXVIII, 4). Откуда же произойдетъ то, что всѣ неприступныя укрѣпленія этого могущественнаго государства будутъ заняты непріателемъ почти безъ всякихъ усилій?

Ст. 13. «*Вотъ народъ твой—женщины среди тебя; врагамъ твоимъ настезь открываются врата земли твоей; истребляетъ огонь веревы твои*». Этими словами пророкъ обосновываетъ несомнѣнную возможность исполненія своего пророчества о томъ, что всѣ укрѣпленія Ниневіи падутъ мгновенно безъ особыхъ усилій со стороны непріателя, какъ падаютъ съ дерева скороспѣлыя смоввы. Начальная частица этого стиха «*вотъ*» употреблена здѣсь пророкомъ въ значеніи причинномъ, — указываетъ на основаніе сказаннаго выше (ст. 12): «*вотъ это случится съ тобой отъ того* ¹⁾, *что народъ твой какъ* ²⁾ *женщины среди тебя*». Слово «*народъ*» (עַם), какъ у Гомера λαός ³⁾, употреблено здѣсь въ значеніи *людей ратныхъ*, которые обязаны мужественно защищать свое отечество,—какъ это уже видно изъ контекста рѣчи (ср. ст. 18) и изъ другихъ примѣровъ подобнаго словоупотребленія въ св. Писаніи (ср. Суд. V, 2; VII, 1; IX, 32 и др.) ⁴⁾. Ассирійскій народъ вообще, и главнымъ образомъ ассирійскіе воины, судя по изображеніямъ на ассирійскихъ памятникахъ, были тѣлосложенія весьма крѣпкаго, сильны и мужественны ⁵⁾, какъ львы (ср. II, 12. 13; Ис. V, 27). Эти-то люди, говоритъ пророкъ, обязанные мужественно защищать свое отечество, преграждать доступъ непріателю къ занятію ассирійскихъ крѣпо-

¹⁾ Breiten. p. 100; Lange, p. 121.

²⁾ См. переводъ LXX, стр. 291 примѣч. 4.

³⁾ Илиад. I, 10.

⁴⁾ Напрасно нѣкоторые возстаютъ противъ такого пониманія здѣсь слова עַם, утверждая, что въ такомъ случаѣ непремѣнно при немъ стояло бы אֲנָשִׁים или אֲנָשִׁים (Str. p. 111): какъ уже свидѣтельствуя приведенныя нами мѣста изъ Библии, эти опредѣленія, въ такомъ случаѣ, не всегда ставятся при словѣ עַם (ср. Breit. p. 100; Rosenm. p. 304; Lange, p. 121 и др.).

⁵⁾ Ср. выше, ч. I.

стей, въ день гнѣва Божія потеряютъ окончательно свое мужество и сдѣлаются «какъ слабыя женщины» ¹⁾ совершенно неспособными къ борьбѣ съ непріателемъ; и этотъ паническій страхъ овладѣетъ не только защитниками одной Ниневіи, но и вообще распространится по цѣлой Ассиріи, отъ края до края ²⁾, отниметъ мужество у всѣхъ вообще представителей и защитниковъ ассирійскаго могущества и славы: *вотъ народъ твой — женщины среди тебя* ³⁾!.. т. е. «мужественные твои войны, объятые страхомъ, ничѣмъ не будутъ отличаться отъ женъ» ⁴⁾. Сравненіе это довольно обыкновенно и у библейскихъ и у классическихъ писателей ⁵⁾. Такъ, пророкъ Исаія говоритъ о египтянахъ, что они въ день гнѣва Іеговы, т. е. при нашествіи на нихъ ассиріянъ, «будутъ какъ женщины и вострепещутъ и убоятся предъ грозою руки Іеговы воинствъ» (Ис. XIX, 16; сравн. Іерем. I, 37; II, 30). Употребляя подобное же сравненіе объ ассиріянахъ, пророкъ Наумъ, по всей вѣроятности, съ одной стороны хотѣлъ указать на ихъ жизнь изнѣженную и преданную страстямъ ⁶⁾, на крайнее развращеніе ихъ нравовъ, — каковы дѣйствительно и были ассиріяне въ послѣднее время ⁷⁾; съ другой — на особенную силу и вліяніе на нихъ того страшнаго бѣдствія, которому они должны были подвергнуться, по суду Всемогущаго. Слѣдствія этого всеобщаго паническаго страха будутъ ужасны для Ниневіи: «врагамъ твоимъ настезь открываются врата земли твоей». «Вратами земли» пророкъ называетъ вообще всѣ тѣ мѣста на окраинахъ ас-

¹⁾ Chaldaeus: «infirmi sicut mulieres».

²⁾ Такой смыслъ даетъ здѣсь выраженіе חַרְבְּרַב. Слово חַרְבַּא значитъ «tractus totus inter extrema puncta vel intra fines» (Ernesti ap Str. p. 111; ср. Hitzig, p. 244; Breiten. p. 100).

³⁾ חַרְבְּרַב אִשִּׁימָן חַרְבְּרַב, ecce populus tuus mulieres in medio tui (Hieron.) LXX: Ἴδοὺ ὁ λαὸς σου ὡς γυναῖκες ἐν σοί, «се людіе твои, яко жены въ тебѣ» (елисавет.).

⁴⁾ Бл. Theodoritus: «καὶ αἱ γενναῖοι δὲ σου στρατιῶται οὐδὲν διαίσουσι γυναικῶν, διλείψω κατεχόμεναι».

⁵⁾ Ср. IIad. II, 235: «Ἔ πέπονες κακ' ἐλέγχε, Ἀχαιῖδες, οὐκ ἔτ' Ἀχαιοί». Ср. Virg. Aeneid IX, 617.

⁶⁾ Kreenen ap. Rosenm. p. 304; Langc, p. 121, Str. p. 111.

⁷⁾ Layard, p. 360; ср. выше, ч. I.

сирийскаго государства, чрезъ которыя открывался доступъ внутрь страны ¹⁾, каковы, наприм., тѣсныя проходы между горами, защищенные неприступными крѣпостями, какъ важнѣйшія мѣста въ стратегическомъ отношеніи. Таковъ, наприм., былъ въ Ассиріи тѣсный проходъ чрезъ гору Хабора, со стороны Мидіи; таковы были горы, извѣстныя у Плинія подъ именемъ «непроходимыхъ» (invii), на сѣверныхъ предѣлахъ Ассиріи; таковы переходы и переправы чрезъ рѣки, которыхъ достаточно было въ Ассиріи ²⁾. Эти проходы были чрезвычайно важны въ стратегическомъ отношеніи и поэтому весьма основательно названы у пророка «воротами ассирійской земли», потому что ворота города, вообще наиболѣе укрѣпленныя и тщательно оберегаемыя, имѣютъ то важное значеніе, что, по выраженію Писанія, кто взялъ ворота города, тотъ овладѣлъ уже цѣлымъ городомъ ³⁾. Значить, въ словахъ пророка: «*врагамъ твоимъ настезь открываются врата земли твоей*», уже сама собою подразумѣвается та мысль, что враги Ниневіи получаютъ доступъ внутрь Ассиріи и завладѣютъ страной; выраженіе «*настезь*» ⁴⁾ указываетъ на особенную легкость и

¹⁾ שְׁעָרֵי אֲרָצָה, die Engpasse, die ins Innere des Landes führen» (Breiten. p. 100; ср. Hitz., p. 244; Str. p. 112). Ср. Іерем. XV, 7; Мих. V, 5.

²⁾ Str. p. 112; Breiten. p. 100; Lange, p. 121, 392. Розенкюллеръ подъ «*воротами земли*» разумѣетъ *ворота городовъ Ассиріи* (portae urbium regni Assyriaci), на томъ основаніи, будто къ «*воротамъ городовъ*» болѣе приложимы дальнѣйшія слова пророка: «*истребляетъ огонь веревъ твоихъ*» (ср. p. 304). Надѣмся доказать неосновательность этого мнѣнія.

³⁾ Сравн. Ис. XXII, 7; XXIV, 12; Іерем. XIV, 2; Мих. I, 9; Суд. V, 8. Таковъ же смыслъ и нѣкоторыхъ ветхозавѣтныхъ благословеній: «*да владѣетъ сѣмь твое воротами враговъ твоихъ*» (Быт. XXII, 17; XXIV, 60).

⁴⁾ לְאִיבֵיךָ פָּתוּחַ נִפְתָּחוּ שְׁעָרֵי אֲרָצָה, hostibus tuis aperiendo aperientur portae terrae tuae (Str.). Слова пророка נִפְתָּחוּ שְׁעָרֵי אֲרָצָה мы переводимъ: «*настезь открываются*». Значеніе употребленія «*Infinitivi absoluti cum verbo finito*» см. у Ges. Gramm. § 128. 3 a. Оно усиливаетъ значеніе употребляемаго глагола (ср. Псал. XXXIX, 2); а въ данномъ случаѣ эта форма словоупотребленія имѣетъ еще

быстроту, съ какими они откроютъ себѣ доступъ и вторгнутся въ предѣлы Ассиріи: «безъ усилія отворятся врата твои, говоритъ бл. Феодоритъ, и, какъ стремительный потокъ, вторгнутся въ нихъ сопротивные».

Но какимъ образомъ совершится это быстрое вторженіе мидянъ и вавилонянъ въ предѣлы Ассиріи, это видно изъ дальнѣйшихъ словъ: «*истребляетъ огонь веревъ твоихъ*». «*Вереи*»¹⁾—это длинные и толстые деревянные брусья, которыми запирались городскія ворота, —запоры, засовы (ср. Втор. III, 5; Суд. XVI, 3; Неем. III, 3 и дал.). Въ приведенныхъ словахъ пророка ученые видятъ намекъ на извѣстное обыкновеніе ассиріянъ при осадѣ городовъ и крѣпостей хитро подбрасывать къ дверямъ зажженные факелы, чтобы сожечь дверные запоры и такимъ образомъ открыть себѣ свободный доступъ внутрь осаждаемаго города²⁾. Такъ же точно, говоритъ пророкъ, поступать и съ ассиріянами, какъ они поступали съ другими. Такъ какъ выше подъ именемъ «*воротъ земли*» разумѣлись вообще всѣ проходы, которыми непріятелю открывался доступъ въ Ассирію: то и здѣсь подъ названіемъ «*верей*», очевидно, должно разумѣть то, чѣмъ запирались эти проходы, т. е. *крѣпости* и вообще всѣ тѣ *укрѣпленія*, которыми защищались эти проходы и которыя, по всей справедливости, могли назваться «*верями ассирійской земли*» (ср. Іон. II, 7)³⁾. Только послѣ

особенное значеніе: «druckt also hier die Leichtigkeit und Schnelligkeit des Oeffnens aus» (Breit. p. 101; ср. Str. p. 112; Lange, p. 121); «quasi sponte sua statim ac sine mora aperientur» (Rosenm. p. 304). LXX: ἀνοίγομένα ανοιχθήσονται, «отворяема отворятся» (елисав.); Hieronimus: «adapertione pandentur».

¹⁾ אֶכְלָה אֶשׁ בְּרִיחֶיךָ, consumit ignis vectes tuos (Str.). בְּרִיחַ, *веревя*, отъ בָּרַחַ, *проходить сквозь что-нибудь*: «И сдѣлалъ (Мошея) внутренній *шесть* (בְּרִיחַ), который *проходилъ бы* (לְבָרַחַ) по срединѣ брусевъ отъ одного конца до другого» (Исх. XXXVI, 33).

²⁾ Bonomi, Nin., p. 178, 185, 191, 192, 194, 196 и др. Ср. Str. p. 112.

³⁾ *Штраусъ*, одобряя это мнѣніе, предпочитаетъ, однакожь, другое. «Vestibus, говоритъ онъ, non alia tribuenda significatio erit, quam ut aut amplificent portarum similitudinem, aut metonymice pro ipsis portis videntur dicti esse» (p. 112—113). Въ сущности это мнѣніе не противорѣчитъ нашему.

этого, сравненіе ассирійскихъ крѣпостей съ скороспѣлыми смоквами, которые «падаютъ въ ротъ ядущаго» (ст. 12), получаетъ полное свое объясненіе. Невольно при чтеніи этого стиха приходитъ на память подобное мѣсто въ пророчествѣ Іереміи о паденіи Вавилона; «перестали герои вавилонскіе сражаться; сидятъ въ крѣпостяхъ; истоцилась сила ихъ, сдѣлались, какъ женщины; сожжены жилища его, сокрушены запоры его» (Іерем. LI, 30)...

III.

Ст. 14 — 19.

Въ послѣдней части своей книги пророкъ Наумъ вообще развиваетъ мысль о неизбѣжности паденія могущественной Ниневіи. Въ первомъ отдѣленіи этой части (14 — 17) онъ говоритъ, что послѣ того, какъ непріятель вторгнется безпрепятственно въ предѣлы Ассиріи и подступитъ къ самой Ниневіи, напрасны уже будутъ всѣ усилія ассиріянь защитить этотъ городъ: а) напрасно они будутъ стараться исправить и умножить и безъ того уже многочисленныя укрѣпленія Ниневіи (ст. 14):—тамъ они будутъ истреблены огнемъ и мечемъ, какъ тучныя пастбища и поля всеистребляющей саранчей (ст. 15 а). б) Хотя число жителей и войскъ, защищающихъ Ниневію, возрасло до множества саранчи (ст. 15 б), хотя купцовъ, владѣющихъ многочисленными сокровищами и могущихъ доставить сильную матеріальную помощь Ниневіи, намножилось въ ней болѣе, чѣмъ звѣздъ на небѣ (ст. 16 а); но все это не доставитъ ей никакой помощи: и воины и купцы исчезнутъ мгновенно съ приближеніемъ врага, оставятъ Ниневію, отлетятъ отъ нея, какъ саранча съ опустошеннаго поля (ст. 16 б). в) Тоже самое будетъ и съ военачальниками и правителями ассирійскаго народа: хотя и ихъ весьма много въ Ниневіи, хотя и они составляютъ въ ней какъ бы цѣлое облако саранчи (ст. 17 а); но при наступленіи опасности и они ничего ей не помогутъ, исчезнувъ мгновенно, какъ исчезаетъ перелетная саранча послѣ восхожденія солнца (ст. 17 б). Во второмъ отдѣленіи (18 — 19), останавливаясь еще разъ надъ печальной картиной бѣдствій Ниневіи, пророкъ торжественно провозглашаетъ, что ея паденіе безвозвратно, что рана ея неисцѣльна: сначала онъ дѣлаетъ обращеніе къ ассирійскому царю, какъ

представителю всей страны, иронически указывая ему на картину страшнаго разрушенія и безпорядка въ его государствѣ (ст. 18); потомъ торжественно провозглашаетъ, что Ниневія получила смертельную рану, пала безвозвратно, возбудивъ своимъ паденіемъ не состраданіе, а радость у всѣхъ окружающихъ ее народовъ, которые смѣются только надъ ея паденіемъ (ст. 19).

А. Ст. 14 — 17.

а) Ст. 14. «Черпай себѣ воду для осады, поиннивай укрѣпленія свои! поди въ грязь и топчи глину, — поправляй обжигательныя печи!» Слова пророка, по мнѣнію всѣхъ толкователей, проникнуты самой горькой ироніей ¹⁾. Обращаясь къ Ниневіи, онъ совѣтуетъ ей заготовить водою для осады, или, вѣрнѣе, «водою осады», т. е. водою, которая необходима будетъ жителямъ Ниневіи для ежедневнаго употребленія во время осады города ²⁾: значить, осада продлится весьма долго: «черпай же себѣ воду, какъ бы такъ говоритъ пророкъ, потому что тебѣ предстоитъ вынести продолжительную осаду» ³⁾, потому что водохранилища Тигра будутъ отрѣзаны отъ города ⁴⁾, а ты, боясь неприятелей, не будешь имѣть возможности выдти изъ города для почерпнанія воды ⁵⁾. Напрасно нѣкоторые подъ «водою осады» разумѣютъ здѣсь воду изъ Тигра, необходимую для усиленія защиты города, которою были запружены городскія укрѣпленія ⁶⁾: въ словахъ пророка заклю-

¹⁾ Они сказаны пророкомъ «*חַת' עִרְוֹנַיִא*», по выраженію бл. *Θεοδοριτα*. Ср. слова Осодора монсуетскаго ap. Breiten. p. 102; ср. еще Abarb. ap. Rosenm. p. 305; Str. p. 115; Heuser, p. 97.

²⁾ מֵי מַצֵּוֹת, aquae obsidionis, i. e. quae durante obsidione sufficientiant usui» (Str. p. 114). Ср. стр. 296 примѣч. 1. מַצֵּוֹת, тѣснота, осада, слав. одержаніе,—ср. выше, II, 2.

³⁾ «Schöpfe dir Vasser, denn du wirst belagert werden». Luth. ap. Str. p. 114.

⁴⁾ Ср. Pitz. p. 245.

⁵⁾ Abarb: «haurias aquas ad bibendum in obsidione, nam non licebit tibi urbe exire ad hauriendum aquas ex fontibus, ut bibas prae metu hostium». Rosenm. p. 305.

⁶⁾ Ср. *Кир. Алекс.*, бл. *Θεοδορ*, Cocceius, Kreen. и др. «Was

чается ясное и прямое указаніе именно на *воду*, *необходимую для ежедневнаго употребленія* ¹⁾. Но заботы Ниневіи предъ наступленіемъ осады не должны только этимъ ограничиваться: она, говоритъ пророкъ, должна еще позаботиться объ улучшеніи своихъ укрѣпленій: «*починивай укрѣпленія свои*», *укрѣпи ихъ* ²⁾, чтобы нелегко было взять ихъ врагу» ³⁾. Нѣкоторые въ словахъ пророка желаютъ видѣть указаніе на извѣстный обычай древнихъ — выкапывать глубокіе рвы и запружать ихъ водою, чтобы воспрепятствовать непріятелю приблизиться къ городу: «*воспользуйся водою для своей защиты, окружи ею свои стѣны и не пренебрегай ничѣмъ, что можетъ послужить для твоей безопасности*» ⁴⁾. Но дальнѣйшія слова пророка, въ которыхъ онъ прямо говоритъ, въ чемъ должна состоять починка укрѣпленій, не допускаютъ такого толкованія: «*поди въ грязь и топчи глина*». Первоначальное значеніе словъ: «*грязь*» (טִי) и *глина* (הַפֶּר) одинаково ⁵⁾; по по употреб-

ser der Belagerung» können Wasser sein, die für Festungswerke gehören,—соглашается и *Брайтенайхеръ* (р. 101), но предпочитаетъ выше приведенное мнѣніе. Основаніе для такого предпочтенія см. въ слѣд. примѣч.

¹⁾ Именно въ словѣ: (לְךָ) שָׁחֵרְךָ, *чернай* (себѣ)». Глаголь שָׁחַר, *черпать* употребляется въ Библии только въ значеніи: *черпать воду для ежедневнаго употребленія въ сосудъ*. Ср. Быт. XXIV, 11: «И остановилъ (рабъ Авраамовъ) верблюдовъ внѣ города, у колодезя воды, подъ вечеръ, во время выхода *водочерпальницъ* (הַשְּׂחָרִים); ср. еще: 1 Цар. IX, 11; Ис. Нав. IX, 21. 23. 27. *Штраусъ* считаетъ это мнѣніе неопровержимымъ (р. 114). Ср. еще: Rosenm р. 305; Keil, р. 393; Hitz., р. 245; М. А. *Голубевъ*, стр. 553; Breit. р. 101. Hieronimus: «aquam propter obsidionem hauri tibi... cura, nepotus desit obsessae munitioni».

²⁾ חֻקֵּי מְבָצְרֶיךָ, refice munimenta tua (Str.). חֻקַּי въ ф. Piel. corroborare (Str.); verschanzen, unterstützen, aushessern (Breit., Keil); *укрѣплять, подкрѣплять, починивать* (о зданіяхъ,— ср. 4 Цар. XII, 8; ср. еще Неем. V, 16; Иезек. XXVII, 9. 27); у LXX: *κατακράτησον*, «утверди». מְבָצְרֶיךָ ср. выше, ст. 12.

³⁾ Ср. Rosenm. 305.

⁴⁾ Θεод. молчует. ар. Breit. р. 102. Ср. блаж. *Теодор*.

⁵⁾ Поэтому они оба нерѣдко употребляются безразлично въ значеніи

ленію своему въ Библіи они часто различаются: первое значить вообще всякую глину или собственно смѣсь сухой земли съ влажностію, по славянски «бреніе»¹⁾, второе значить собственно глину горшечную, краснаго цвѣта²⁾. Оба эти сорта глины служили также матеріаломъ для выдѣлки кирпичей (Быт. XI, 3; Исх. I, 14); а названія ихъ, употребляясь рядомъ, означаютъ собственно одинъ и тотъ же матеріалъ для кирпичей, только, можетъ быть, на различныхъ степеняхъ его приготовленія³⁾. Поэтому-то и пророкъ Исаія употребляетъ въ одномъ мѣстѣ тѣже два понятія въ другомъ порядкѣ: «онъ (избавитель) попираетъ владыкъ какъ глину (כְּמַי הַמָּר) и какъ горшечникъ, который топчетъ грязь (לְמַי סַמְרָא Ис. XLI, 25). «*Иди въ грязь и топчи глину*»⁴⁾, т. е. мѣси ее

грязи, тины (соenum) ср. לַמַּי, Псал. XVII, 43; XXXIX, 3; LXVIII, 15; כְּמַי Ис. X, 6; Іов. XXX, 19. У LXX βόρβορος.

¹⁾ У LXX—πήλος, «бреніе», «которое, по словамъ бл. *Теодорита*, топчутъ вмѣстѣ съ плевами для дѣланія изъ него кирпичей» (см. примѣч. 4).

²⁾ כְּמַי отъ כֶּמֶר, *быть краснымъ* (употребл. о винѣ: Псал. LXXIV, 9; о побагровѣвшемъ лицѣ: Іов. XVI, 16); отсюда же и названіе вина כֶּמֶר, которое, по своему красному цвѣту, называется «кровою виноградныхъ ягодъ» (Вт. XXXII, 14). Относительно כֶּמֶר, ср. Ис. XLV, 9; Іов. XXXVIII, 14.

³⁾ «לַמַּי und כְּמַי sind hier synonym wie Ies. 41, 25», говоритъ *Кайль* (р. 393). Ср. Breiten. p. 102.

⁴⁾ כְּמַי וְרַמְסֵי בַחֲמֵר, *abi in lutam (et) calca in argilla* (Str.); у LXX: ἔμβηθι εἰς πήλον καὶ συμπάτει ἐν ἀχύροις, «влѣзи въ бреніе и попери въ плевахъ» (остр.); и поперися въ плевахъ» (елисав.); ср. alex: καὶ συμπατήθητι ἐν ἀχύροις. Вмѣсто כְּמַי они, вѣроятно читали כְּמַי (ср. Быт. XXIV, 25. 32; Исх. V, 7. 10. 11. 16 и др.). Впрочемъ *Раинке* думаетъ иначе: «es ist, говоритъ онъ, das wohl eine erklärende, nicht aber durch Verwechslung mit כְּמַי entstandene Uebersetzung» (р. 36). Бл. *Теодоритъ*: Μὴ θάρρει τοῖς ὀχυρώμασιν· οὐδεμίαν γὰρ ἔξεις ἐκεῖθεν βοήθειαν· ἀλλὰ δίκην πήλου εἰς πλινθουργίαν μετ' ἀχύρου συμπατουμένου ὑπὸ τῶν ἐπιόντων σοὶ πολεμίων συμπατηθήσῃ». Hieronimus: et calca (כְּמַי пропущено).

ногами ¹⁾), чтобы приготовить материалъ для выдѣлки кирпичей, которые необходимы будутъ для немедленнаго исправленія городскихъ стѣнъ, поврежденныхъ осадными орудіями ²⁾). Послѣ этого понятно, для чего пророкъ присовокупляетъ далѣе: «*поправляй обжигательныя печи*». Подъ именемъ «*обжигательной печи*» ³⁾ здѣсь, конечно, пророкъ разумѣлъ собственно *печь*, назначенную для обжиганія кирпичей (ср. Іерем. XLIII, 9; 2 Цар. XII, 31), которую онъ, «какъ бы въ посмѣяніе» ⁴⁾, совѣтуетъ поправить, т. е. укрѣпить какъ слѣдуетъ ⁵⁾, чтобы она могла выдерживать большой и продолжительный огонь, чтобы въ ней можно было обжечь большое количество кирпича. Въ древности извѣстно было два сорта кирпичей: одни высушивались на солнцѣ, матеріаломъ для которыхъ служилъ, можетъ быть, первый сортъ глины, упоминаемый пророкомъ, — *бреніе*, מִצִּי; другіе обжигались въ печахъ; ассиріяне употребляли оба эти сорта для постройки своихъ зданій, какъ это видно изъ ассирійскихъ памятниковъ ⁶⁾).

¹⁾ מַדְבֵּרָה знач. собственно *топтать ногами* (ср. Іезек. XXXIV, 18; Ис. I, 12; XVI, 4; 4 Цар. VII, 17. 20; Дан. VIII, 7. 10 и др.), потомъ «*мѣсить ногами глину*» (Ис. XLI, 25).

²⁾ Hieronimus: «lateres confice, ut interrupta murorum struas (ср. קִרְיָה, Неем. III, 4. 5; Іезек. IX, 27), prope est enim obsidio».

³⁾ מַלְבָּן, locus, ubi lateres conficiuntur, fornax lateraria (לְבָבָה, кирпичь); у LXX: κλίνθιον. Ср. 2 Цар. XII, 31; Іерем. XLIII, 9. Ср. примѣч. 5.

⁴⁾ Бл. *Теодор.*, см. стр. 295, примѣч. 1.

⁵⁾ מַלְבֵּן קִרְיָה, geraga fornacem (Str.) קִרְיָה, ср. стр. 296 прим. 2. Слова эти переводятъ различно: «Fasse die Ziegelform» (Arnheim); «ergreife den Ziegelofen» (Ewald.); «repair the brick kiln (Smith). Ср. Breit. p. 102. У LXX: κατακράτησον ὑπὲρ κλίνθιον, «утверди паче плинѳа» (елисав.;—«паче ланны»—остр.). Въмѣсто מַלְבָּן они читали קִרְיָה или מַלְבָּן; а можетъ быть они самому слову מַלְבָּן придавали такое значеніе (ср. Fürst., Reinke, p. 86). Hieron: subigens tene laterem. Пешито и халдейск. см. Reinke, p. 47. 54.

⁶⁾ Layard, Nin., p. 321. 324. Bonomi I. I, p. 9; Winer, RW. sub voce Ziegel. См. мнѣніе Штрауса относительно встрѣчающагося у Есенофонта κλίνθιον τεῖχος (Anab. III, 4. 11) и выводовъ, дѣлаемыхъ нѣкоторыми (Tuch. I, p. 64) по этому поводу на основаніи Puga (Narrative, II, 65). Str. p. 115.

Ст. 15 а. «Тамъ пожретъ тебя огонь, истребитъ тебя мечь,—пожретъ тебя какъ гусеница». Поразителенъ этотъ переходъ! Выше пророкъ въ живой, энергической рѣчи ¹⁾ возбуждалъ ниневитянъ приготовиться къ защитѣ отъ непріятеля; здѣсь же рѣзко объявляетъ, что всѣ эти приготовленія будутъ бесполезны,— что среди этихъ именно суетливыхъ приготовленій всѣ усилія приготовляющихся къ защитѣ будутъ мгновенно и окончательно разрушены рукою непріятеля. Такимъ образомъ ироническое воззваніе, возбуждающее къ защитѣ, мгновенно смѣняется у пророка страшнымъ и рѣшительнымъ увѣреніемъ въ неизбежности окончательной гибели. «Тамъ», говоритъ онъ, т. е. на томъ самомъ мѣстѣ, гдѣ ты будешь энергически суетиться, воздвигая преграды непріятелю,—тамъ, среди самаго приготовленія къ защитѣ ²⁾, «пожретъ тебя огонь, истребитъ тебя мечь». Огонь и мечь — орудія истребленія. «Огонь пожретъ тебя» ³⁾, т. е. огонь истребляющій все мгновенно и потому какъ бы пожирающій (ст. 13), уничтожитъ твои крѣпости и дворцы и вообще жилища человѣческія, «мечь истребитъ тебя» ⁴⁾, т. е. жителей твоихъ истребятъ убивающіе мечемъ ⁵⁾. Древніе свидѣтельствуютъ

¹⁾ Особенную живость рѣчи пророка придаютъ четыре повелительныя наклоненія, несвязанныя между собою союзами, поставленныя ἀσυνδέτως.

²⁾ Еврейская частица ׀ַשׁ, тамъ, употребляется и о мѣстѣ, въ отвѣтъ на вопросы: *иди?* (ср. Быт. II, 8—12; Ам. VII, 12), *куда?* (ср. I Цар. II, 14; 4 Цар. XIX, 32),—и о времени, въ значеніи *тогда* (въ то время) ср. Псал. XIV, 5; СXXXI, 17; Суд. V, 11). Здѣсь къ частицѣ ׀ַשׁ приложимо то и другое значеніе вмѣстѣ (ср. Breit. p. 102; Lange, p. 122). Впрочемъ другіе оспариваютъ такое значеніе этой частицы и даютъ ей или одно *только значеніе мѣста* (Str. p. 116; Keil, p. 393; Hitz. p. 245; М. А. Голубевъ, стр. 553), или одно *только времени* («dum ita eris in opere», см. Str. p. 116). Но сравн. значеніе частицы ׀ַשׁ у *Геземіуса* (HW.) и *Фюрста*.

³⁾ שׁאֵלֶיךָ אֵשׁ ibi devorabit te ignis (Str.). Chaldaeus: «ibi venient contra te gentes, quae fortes sunt sicut ignis».

⁴⁾ חַרְבֵּיךָ חָרַב, excindet te gladius (Rosenm.). חַרְבֵּי см. I, 14; חַרְבֵּי II, 14. Hieronimus: «peribis gladio».

⁵⁾ Ср. Chaldaeus: «excident te occisores gladii». «Feuer

единогласно, что Ниневія была истреблена огнем¹⁾; а современное положеніе ея развалинъ неопровержимо подтверждаетъ слова пророка о мгновенномъ разрушеніи Ниневіи и истребленіи ея жителей огнемъ и мечемъ²⁾: при раскопкѣ Ниневіи найдены были не только слѣды огня — на каменныхъ плитахъ, украшенныхъ скульптурою, которая превратилась въ известь, — на обломкахъ обгорѣвшихъ древесныхъ балокъ (ср. Соф II, 14)³⁾, на огромныхъ слиткахъ металловъ, сплавившихся отъ дѣйствія сильной жары⁴⁾; но и слѣды самой крови, которою нерѣдко обрызганы стѣны и полы ассирійскихъ дворцовъ⁵⁾. Такъ буквально точно исполнились слова пророка: «тамъ пожретъ тебя огонь, истребитъ тебя мечь»... Указывая далѣе на самую степень этого опустошенія Ниневіи посредствомъ огня и меча, пророкъ присовокупляетъ: «пожретъ тебя какъ гусеница», т. е. все это вмѣстѣ, т. е. огонь и мечь, совершенно истребитъ тебя⁶⁾, какъ всепожирающая гусеница, или вѣрнѣе «пльшая саранча»⁷⁾. Слово «пожретъ» тебя

wird die Stadt mit ihren Gebauden und das Schwert die Einwohner vertilgen» (Keil, p. 393; ср. Breit. p. 102; Str. p. 116 и др.).

¹⁾ Herod. I, 106. 185; Diod. Sicul. II, 25—28.

²⁾ «The condition of the ruins is highly corroborative of the sudden destruction that came upon Niniveh by fire and sword». Vonomi I. I. p. 336.

³⁾ Vonomi I. I. p. 213.

⁴⁾ Layard, Athenaeum, Lond MDCCL, X. Calend. April ap. Str. p. 116.

⁵⁾ Vonomi, 336; Kitto, Scripture Lands, p. 50—ap. Str.

⁶⁾ Подлежащее здѣсь подразумѣвается не *огонь* или *мечь* въ отдѣльности, какъ думаютъ нѣкоторые (ср. Rosenm. p. 306; Hitz. p. 245); но то и другое вмѣстѣ. Lutherus: «es wird dich fressen» etc. Ср. Str. p. 116; Keil. p. 363.

⁷⁾ פִּילֵלָה אֲכָלָהּ, comedet te ut bruchus (Walt). פִּילֵלָה (отъ פִּילֵלָה, арабск. = פִּרְלָה, *лизать; лодать; пожирать; истреблять все до чиста*; сравн. однородн. פִּרְלָה, Числ. XXII, 4), собств. *всеистребляющая*, поэтическое названіе саранчи, употребленное въ первый разъ пророкомъ Юилемъ (I, 4; II, 25), потомъ и другими библейскими писателями (Псал. CIV, 34; Иер. LI, 27). Это особый родъ саранчи, которую Иеронимъ называетъ attelabus (αττέλαβος), т. е. *саранча еще неокрылившаяся*, но только еще ползающая по землѣ; «die Heuschrecke

(𐤒𐤌𐤍𐤏), употребленное выше пророкомъ объ *огнь*, здѣсь прилагается къ «*пѣшеі саранчѣ*» для того, чтобы представить образъ крайняго опустошенія Ниневіи: «какъ пѣшая саранча» быстро опустошаетъ зеленѣющіяся поля, такъ же быстро и совершенно истребитъ тебя, Ниневія, огонь и мечь, со всѣми твоими жителями ¹⁾. Самое же названіе «*саранчи*» у пророка можетъ указывать, съ одной стороны, на мгновенность опустошенія Ниневіи, съ другой—на чрезвычайную многочисленность непріятельскихъ войскъ. «Какъ саранча и акрида, придетъ на тебя множество непріятелей, разрушающихъ тебя и наводящихъ на тебя жестокое испытаніе золь», говоритъ, отъ лица пророка, Теодоръ мопсуетскій ²⁾.—b) Ст. 15 в. «Умножься, какъ гусеница, размножься какъ саранча». Опять ироническое воззваніе, получающее особен-

vor der letzten der vier Hautungen, wo die Flügel sich noch in einer hornartigen empostarrenden Scheide befinden, und das Thier mehr hüpf als fliegt, bis es jene Flügelsscheiden abstreift» (Ges. HW; ср. Hitz., p. 245); поэтому она и называется въ Библии רָלַיִם , *саранча щетинистая* (Иер. LI, 27). «Est autem bruchus parva illa locusta absque alis, nigra, gryllis vocalibus simillima in terrae foraminibus sese abdens, et ad pastum egrediens» (Victorius ap. Rosenm. p. 306). Иеронимъ о словѣ רָלַיִם : bruchus est animal, nil volare valens, ventri tamen studens». У LXX: βροῦχος, которое Златоустъ производитъ отъ βρόχειν, *поглощать, истреблять до конца* (ad. Psal. 104, 34). Нѣкоторые думаютъ, что слово רָלַיִם нужно здѣсь читать въ винит. надежѣ и потому переводятъ: *пожретъ тебя (мечь) какъ гусеницу* (Hitz. p. 245 и др. ap. Str. p. 117) и въ поясненіе своихъ словъ приводятъ свидѣтельство изъ Тита Ливія (XLII, 10) и Плинія (Nat. Hist. XI, 29) объ истребленіи, будто бы, этого сорта саранчи мечемъ (ср. Str. p. 117). Но ни LXX, ни бл. Теодоритъ, ни Иеронимъ не понимали такъ словъ пророка: καὶ τὴν μὲν πόλιν ἐμπρήσουσιν, ὑμᾶς δὲ τοὺς κατοικοῦντας τοῖς παντοδαποῖς κατασφάξουσι βέλεσιν· ἀκρίδος δὲ δίχην καὶ βροῦχου ἄρδην ἅπαντας ὑμᾶς δαπανήσουσι (въ русск. переводѣ: «какъ саранчу и мшину (!!!) въ конецъ истребятъ всѣхъ васъ»; переводъ невѣренъ и противорѣчитъ переводу LXX). Hieronimus: «et quum haec omnia feceris, quasi a brucho humus, ita gladio devoraberis».

¹⁾ Ср. Breit. p. 103, not. 4.

²⁾ Ibid. p. 104. Ср. Chaldaeus: «conjugabunt sese contra te exercitus populorum, qui numerosi sunt sicut locustae».

ную силу вслѣдствіе непосредственно предшествующихъ ему словъ пророка о быстромъ и совершенномъ истребленіи Ниневіи. Сначала пророкъ обращается вообще ко всему ассирійскому народу: «умножься какъ гусеница» ¹⁾; потомъ къ Ниневіи: «размножься какъ перелетная саранча» ²⁾, т. е. «умножься жителями и воинами, какъ саранча, скопившаяся уже въ кучу и перелетающая цѣлыми стадами съ мѣста на мѣсто,—которая отъ множества и получила свое названіе» ³⁾. Смыслъ этихъ словъ пророка можно выразить такъ: хотя бы Ниневія количествомъ своихъ жителей и защитниковъ походила на цѣлый рой, на безчисленное множество саранчи, и тогда она будетъ уничтожена совершенно.

¹⁾ הִתְרַבֵּר כַּחֲבֵרָה בְּיָלֶק, mehr dich nur wie Käfer (Reinke). הִתְרַבֵּר указываетъ не на *величину* (gravitas), а на *множество* (multitudo) саранчи (ср. стр. 301, примѣч. 2). רַבַּרְבָּר или רַבֵּרְבָּר часто употребл. въ Библіи въ значеніи *чрезвычайнаго множества, непомернаго умноженія чего-нибудь въ количественномъ отношеніи* (ср. Быт. XIII, 2; Исх. VIII, 20; X, 14). הִתְרַבֵּר можетъ быть или infin. absol. вмѣсто imperat. mascul. или imperat. femin; въ первомъ случаѣ подлежащимъ его будетъ *Ассуръ*, или вообще *народъ ассирійскій*,—во второмъ—*Ниневія*. Первое мнѣніе принимается почти всеми новѣйшими писателями (ср. Str. p. 116, 118; Keil, p. 393; Lange, p. 122; Breit., p. 104 и др.). Мнѣнія другихъ см. ар. Str. p. 118. LXX: καὶ βαρυνθήσῃ ὡς βροῦχος, «и отягчаеши аки мшица» (елисав.),—«и отягчаетъ аки мшица» (остр.); Hieronimus: congregare ut locusta. Chald. см. ниже; примѣч. 3.

²⁾ הִתְרַבֵּר כַּחֲבֵרָה כַּחֲבֵרָה, vermehre dich wie Heuschrecken (Reinke). הִתְרַבֵּר, Hithp. imperat. femin., подлежащее его *Ниневія*. אֲרָבָה (отъ רַבָּה, viel sein), *саранча уже соединившаяся въ стадо, перелетающая стадами*, Zugheuschrecke (ср. Исх. X, 4; Числ. XI, 22; Псал. LXXVII, 46; Юил. 1, 4). Фюрстъ производитъ отъ אֲרָבָה, jungere, «quod junctae catervatim migrant». Ср. Smith. Dict. of the Bible, sub voce.

³⁾ Hieronimus: «Et multiplica te, o Ninive, tam numerosa et copiosa esto civibus et militibus, quam sunt locustae, quibus a multitudine nomen est, quum nullum animal sit fecundius». Chaldaeus: «es versammeln sich gegen dich die Heere der Völker, welche zahlreich sind wie Gewürm, bedecken dich wie Hüpfer, die verwüsten wie Heuschrecken» (Reinke, p. 64).

Ст. 16 а. «Ты больше размножила себѣ купцовъ, чѣмъ звѣздъ на небѣ;—гусеница окрылилась и улетѣла прочь». Новый образъ, посредствомъ котораго пророкъ собственно продолжаетъ и распространяетъ ту же мысль. Хотя, говорить онъ, не только количествомъ своихъ жителей, но еще болѣе несметными своими богатствами и всякаго рода сокровищами сильна Ниневія, но въ день гнѣва Божія и эта опора ея славы и могущества мгновенно исчезнетъ для нея». «Звѣзды небесныя», которыхъ нельзя исчислить (Иерем. XXXIII, 22), часто употребляются въ св. Писаніи (какъ образъ) для выраженія безчисленнаго множества чего-нибудь (ср. Быт. XV, 5; XXII, 17; XXVI, 4; Исх. XXXII, 13; Втор. I, 10; 1 Пар. XXVI, 23; Неем. IX, 23; Дан. III, 26); но купцы ниневійскіе, по словамъ пророка, превосходятъ даже количество звѣздъ небесныхъ. Этотъ гиперболическій образъ чрезвычайнаго множества тѣмъ болѣе говоритъ о неисчислимыхъ богатствахъ Ниневіи, что подъ именемъ купцовъ пророкъ разумѣлъ собственно не всѣхъ, занимающихся торговымъ промысломъ и, слѣдовательно, не имѣлъ намѣренія указать этимъ вообще на широкое развитіе торговли въ Ассиріи ¹⁾, но подъ этимъ именемъ онъ разумѣлъ только болѣе знатныхъ представителей этого промысла,—только тѣхъ, которые ведутъ торговлю благовонными мазами, дорогими тканями, жемчугомъ и другими драгоценностями ²⁾, которые рас-

¹⁾ Какъ этому, повидимому, благопріятствуютъ переводы LXX и бл. Иеронима, въ которыхъ слово לְרַבִּי (см. слѣд. примѣч.) взято какъ отвлеченное понятіе: τὰς ἐμπορίας, negotiationes, *купли* (елисав.), т. е. богатство, прибрѣтенное посредствомъ торговли. Бл. теодоритъ: καὶ ὄν πανταχόθεν συνηθροίσαστε πλοῦτον (вм. ἐμπορίας) οὐδέ ἀριθμηθῆναι ραδίως δυνάμενον καθάπερ τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ, οἱ δυσμενεῖς λήφονται».

²⁾ לְרַבִּי particip. отъ לְרַבִּי = לָלֶךְ, herumgehen, herumziehen, причастіе это употребл. только о *купцахъ, ведущихъ обширную торговлю*; у LXX: ἔμπορος (см. стр. 304 примѣч. 2). Ср. Иезек. XVII, 4; XXVII, 13. 15. 17. 19—20. 22—36. Равносильно съ לְרַבִּי (см. Иезек. XVII, 12. 14. 16. 26—36; 3 Цар. X, 28; 2 Пар. I, 16). О значеніи слова ἔμπορος, которымъ LXX часто переводятъ слово לְרַבִּי, говорятъ ясно слѣдующія слова изъ Апокалипсиса: «и купцы земные (οἱ ἔμποροι τῆς

пространили далеко свою торговлю посредствомъ науки и искусства ¹⁾, «ты больше умножилъ себя (наукою и искусствомъ) купцовъ, чѣмъ звѣздъ на небѣ» ²⁾... Понятенъ этотъ гиперболическій образъ, если припомнить, что самое географическое положеніе Ниневіи было чрезвычайно выгодно въ торговомъ отношеніи: здѣсь, какъ въ фокусѣ, сходились всѣ важнѣйшіе въ древности торговые пути, и западные, и юговосточные: съ одной стороны Малая Азія, Финикія, Сирія и Египетъ посылали сюда свои богатства; съ другой—Персія, Мидія, Вавилонія и вся вообще южная Азія ³⁾. И Свящ. Писаніе, и памятники ассирійскіе говорятъ объ обширнѣйшихъ торговыхъ связяхъ Ассиріи и о несметныхъ ея богатствахъ. «Ассуръ и Хилмадъ торговали съ тобою», говоритъ пророкъ Іезекіиль въ своей плачевной пѣсни о Тирѣ; они торговали съ тобою драгоценными вещами (ср. II, 10), тканями, изу-

γῆς) восплачуть и возрыдають о ней (блудницѣ—Вавилонѣ); потому что товаровъ ихъ никто уже не покупаетъ, товаровъ золотыхъ и серебрянныхъ, и камней драгоценныхъ, и жемчуга, и виссона, и порфиры, и шелка, и багряницы, и всякаго благовоннаго дерева, и всякихъ издѣлій изъ слоновой кости» и проч. ср. Апок. XVIII, 11—13. Ср. Lange, p. 122.

¹⁾ Такой смыслъ даетъ здѣсь слово הַרְבִּית, см. слѣд. примѣч.

²⁾ הַרְבִּית רַכְלֶיךָ מְכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם, букв. multiplicasti negotiatores tuos prae stellis coelorum («Walt.») הַרְבִּית, говоритъ Штраусъ, значить не только «multos habuisti, sed multos fecisti, studio et artibus amplificasti» (p. 118). LXX: ἐπλήθυνας τὰς ἐμπορίας σου ὑπὲρ τὰ ἄστρα τοῦ οὐρανοῦ, «умножила еси купли твоя чѣ звѣздъ небесныхъ» (елисав.). Hieronimus: «Plures fecisti negotiationes tuas quam stellae sunt coeli». Очевидно вмѣсто רַכְלֶיךָ переводчики читали רַכְלֶיךָ т. е. существ. רַכְלָה съ суффиксомъ, которое LXX всегда переводятъ словомъ ἐμπορία (ср. Іезек. XXVIII, 16, 18). Не только здѣсь (у Наума), но и въ другихъ мѣстахъ, гдѣ только причастіе רַכְלָה стоитъ съ суффиксомъ втораго лица, LXX наичаще смѣшиваютъ его съ существительнымъ רַכְלָה (ср. Іезек. XXVII, 15. 20. 22); между тѣмъ какъ въ другихъ мѣстахъ, гдѣ контекстъ рѣчи не допускаетъ подобнаго смѣшенія и гдѣ также רַכְלָה употреблено безъ суффикса, тамъ они переводятъ его словомъ ἔμπορος (ср. Іезек. XXVII, 3. 23. 24 и XVII, 4; 3 Цар. X, 15; Неем. III, 31; XIII, 20).

³⁾ Ср. ч. I.

крашенными яхонтомъ и шитьемъ и поясами дорого-вытканными; нити драгоцѣнныя и связанныя пучками въ торговлѣ у тебя» (Иезек. XXVII, 23) Памятники ассирійскіе представляютъ блистательное подтвержденіе этихъ словъ пророка ¹⁾... «Гусеница окрыляется и улетаетъ прочь», присовокупляетъ пророкъ въ заключеніе всего сказаннаго имъ о многочисленности жителей и защитниковъ Ниневіи и несметности ея богатствъ. Какъ понимать эти заключительныя слова пророка? Самая трудная сущность этихъ словъ заключается въ глаголъ ܘܫܝܦ , который переведенъ у насъ словомъ «окрыляется». У LXX этотъ глаголъ переведенъ словомъ « ὄρμησε » = «устремилась»; у Иеронима — «*expansus est*» = «распростерлась (расправила крылья?)»; у Розенмиллера — «*exrolia-vit*» = «выгладила дочиста, т. е. совершенно опустошила (поля). Новѣйшіе толкователи слѣдуютъ главнымъ образомъ переводу Розенмиллера и потому наичаще подъ именемъ гусеницы разумѣютъ здѣсь непріятелей Ассиріи. «Назначенный Богомъ опустошитель», перефразируетъ Смитъ слова пророка, «грабитъ и улетаетъ прочь, какъ будто онъ сдѣлалъ нѣчто обыкновенное и ничего жестокаго». «Слова и улетаетъ прочь», продолжаетъ онъ, «прибавлены для того, чтобы дополнить картину и, можетъ быть, также, чтобы означить быстроту и совершенство, съ которыми имѣетъ быть произведено опустошеніе» ²⁾. Но ни древнѣйшіе переводы, ни

¹⁾ Gosse I. I, p. 534—610; Bonomi I. I, p. 332; Layard, p. 397. Объ этомъ же свидѣтельствуютъ встрѣчающіяся на памятникахъ ассирійскихъ богато-шитыя одежды царей, боговъ и проч. (ср. Layard, the Monuments of Nineveh, tab. 5, 6; Nin. p. 343, fig 14; Bonomi, p. 140, 203, 271; Gosse, p. 98, 447; Вейссеръ, т. XII, ф. 29, 30, 32 и др.), дорогие пояса (Layard, p. 260; Gosse, p. 458; Вейссеръ, стр. 65 и др.), нити, унизанныя драгоцѣнностями и искусно сшитыя (Layard, fig. 51; Gosse, p. 235; Вейссеръ, *ibid.*).

²⁾ Ap. Breiten, p. 105. Ср. Lange, p. 122; Rosenm. p. 307. Такъ понимаетъ слова пророка и Штраусъ (p. 120), переводя «*inctor diripit et avolat*». Такъ думаетъ онъ на томъ основаніи, что глаг. ܘܫܝܦ наичаще употребляется въ Библии въ значеніи *грабитъ* (о непріятельскихъ войскахъ: Иов. I, 17; Суд. IX, 33; 1 Цар. XXIII, 27; 1 Цар. XIV, 9, 13 и др.). Но глаголъ этотъ имѣетъ еще и другія значенія, тоже оч. употребительныя; и притомъ мнѣніе Штрауса не оправды-

древніе толкователи св. Писанія, ни самый текстъ книги пророка Наума не даютъ основаній для такого толкованія. По мнѣнію лучшихъ ориенталистовъ-филологовъ, глаголь נִשְׁפָּר значитъ «расширяться, распространяться»¹⁾, потомъ—*стягивать, скидывать*, наприм. платье (слав. «*совлечься*», ср. Лев. XVI, 23; Ис. XXXII, 11)²⁾. Въ приложеніи къ *гусеницу* этотъ глаголь будетъ значить: «*скинуть съ себя верхнюю оболочку*» (*sich häuten*, какъ переводитъ *Эвальдъ*)³⁾ и, вслѣдствіе этого, «*распростереть крылья*» (ср. LXX, Іерон.), «*окрылиться*». Этотъ переводъ даетъ несравненно лучшей смыслъ и не заставляетъ толкователя ни слишкомъ далеко уклоняться отъ древнихъ переводовъ, ни навязывать слову «*гусеница*» разнообразныхъ значеній въ книгѣ пророка Наума, какъ это оказывается неизбѣжнымъ при другомъ переводѣ⁴⁾, вопреки основному правилу герменевтики. И такъ, подъ образомъ гусеницы въ этихъ словахъ пророкъ изображаетъ Ассиріянъ (ср. выше, ст. 15 и ниже, ст. 17), т. е. и вообще всѣхъ жителей и защитниковъ Ниневіи, и въ

вается переводомъ Пешито (ср. прим. 3), на который онъ ссылается въ доказательство своего мнѣнія (стр. 120). *Кайль* оправдываетъ мнѣніе Штрауса слѣдующимъ соображеніемъ: «In unserer Stelle kann unter dem רָצוּף welcher רָצוּף נִשְׁפָּר nicht die zahllose Menge der ninivitischen Kaufleute verstanden werden, weil diese aus der belagerten Stadt nicht massenweise entfliehen konnten. Auch wäre das Entfliehen der Kaufleute völlig gegen den Sinn der ganzen Schilderung (sic!), die nicht Rettung aus der Gefahr durch Flucht, sondern Untergang droht» (р. 394; ср. Str. p. 121). Ниже несостоятельность этихъ соображеній видна будетъ сама собою.

¹⁾ נִשְׁפָּר , *extendere, diffundere* (Fürst), *ausbreiten, sich ausbreiten*, z. B. vom einem feindlichen Heere (Gesen.); у LXX: ἐκτείνειν . Ср. Hitz., p. 245; Breit. p. 105.

²⁾ Ср. Fürst., Gesen.; у LXX; $\text{ἐκδύειν} = \text{ἐκδύονειν}$. Ср. Одис. I, 437; XIV, 460; *Ксеноф.* Сироп. I, 4. 26; Herod. I, 8; III, 14.

³⁾ Ср. Reinke, p. 18: «die Käfer hauten sich». Syrus: *bruchus emisit alas et volavit* (Walt.); Chaldaeus: «*sich*», wie eine Heuschrecke, welche sich ausbreitet (הִשְׁפָּר) und davon fliegt; Hieronimus: «*expansus est*».

⁴⁾ Ср. ст. 15a и 15b. Здѣсь несомнѣнно разумѣются ассиріяне.

частности — многочисленныхъ въ ней представителей купческаго сословія. «Подобно тому, говоритъ пророкъ, какъ гусеница, скинувъ съ себя личинку, окрыляется и поднимается на воздухъ, улетаетъ (פָּרָחַ), — такъ мгновенно исчезнутъ всѣ, многочисленные какъ гусеница (ср. Псал. CIV, 34; Іоил. II, 25), жители Ниневіи (ср. ст. 15) и всѣ ея купцы вмѣстѣ съ несметными своими сокровищами, истребленные огнемъ и мечемъ (ср. ст. 15): «гусеница окрыляется и улетаетъ прочь» ¹⁾... Но такъ исчезнутъ изъ Ниневіи не только вообще всѣ ея жители, но и представители ея силы и могущества.

Ст. 17 а. «Коронованные твои — какъ саранча, и старшіе твои — какъ облако саранчи, которая прячется въ затмивъ во время холода». Пророкъ продолжаетъ тотъ же образъ. «Коронованными» ²⁾ онъ называетъ князей, которые имѣли право носить на головахъ діадемы и короны, объясняютъ талмудисты ³⁾. Мнѣніе это оправдывается и филологическимъ значеніемъ слова קִנְיָא ⁴⁾, и ассирійскими памятниками, на которыхъ не только ас-

¹⁾ פָּרָחַ שָׁשׁוּ רָחִי, es häutetsich die Heuschrecke und fliegt davon» (Breit). LXX: «βροῦχος ὄρμησε καὶ ἐξαπατάσθη», «мшцы устремишася и возлетѣша» (елисав.). Глаголь ὄρμάω привожу въ движение, возбуждаю, устремляю, — можетъ значить и распространяю крылья, какъ знакъ готовности взлетѣть на воздухъ и, слѣдовательно, можетъ оправдывать нашъ переводъ; и бл. Теодоритъ, кажется, придавалъ этому слову такое же значеніе; на этотъ именно глаголь указываютъ у него слова: «καὶ πατάνοσι τὰ πτερά καὶ εἰς ἔτερον μεταβαίνει τόπον». См. стр. 313 примѣч. 1.

²⁾ קִנְיָא, coronati tui (Walt.; ср. Rosenm., Lange, Breit., Heuser, см. примѣч. 4. LXX: ἐξήλατο, «возскочи» (елисав.). Они вѣроятно читали קִנְיָא, думаетъ Reinke. Но קִנְיָא, встрѣчающееся одинъ разъ только въ Библии (Лев. XI, 21) LXX переводятъ глаг. πηδᾶν. Ср. мнѣніе Михаэлиса и др. ар. Reinke, p. 86, not. 1. Hieronimus: «custodes tui» (קִנְיָא). Syrus см. примѣч. 4.

³⁾ Abarbanel: «principes quorum capitibus diadema et corona inest» (ар. Rosenm. p 308).

⁴⁾ קִנְיָא, diadema, corona (ср. Исх. XXIX, 6; 4 Цар. XI, 12; 1 Цар. I, 10; Псал. LXXXVIII, 40); отсюда образовалось и существит. съ предлогомъ בְּ, которое можетъ значить тою, кому принадлежитъ корона

сирийскій царь, но и его полководцы и вообще всѣ важнѣйшіе представители ассирийской монархіи, окружающіе царя, изображаются съ дорогими повязками и коронами на головахъ ¹⁾. Гораздо труднѣе опредѣлить, кого именно, въ числѣ защитниковъ Ниневіи, пророкъ разумѣлъ подъ именемъ «старшихъ». Употребленное въ этомъ случаѣ пророкомъ слово רַב־בְּרִי , встрѣчается еще только въ книгѣ пророка Іереміи (LI, 27), гдѣ, отъ лица Іеговы, пророкъ призываетъ царства. *Араратъ, Минни и Ашкеназъ* ²⁾ и царей *Мидіи* къ ниспроверженію царства вавилонскаго; здѣсь слово это онъ употребляетъ, какъ названіе *представителей военнаго сословія* въ этихъ государствахъ: слѣдовательно и у пророка Наума это слово должно указывать на какую-нибудь *важную военную должность* или *чинъ*. Мнѣніе это находитъ для себя еще прочное основаніе и въ томъ, что слово רַב־בְּרִי употребляется въ таргумѣ Іонаѳана, какъ названіе одного изъ *старшихъ ангеловъ, начальниковъ надъ воинствомъ небеснымъ* (ср. Втор. XXVIII, 10). Относительно этимологіи этого слова толкователи Св. Писанія расходятся: одни считаютъ его еврейскимъ по происхожденію

(ср. Ев. § 160); въ Пешито, *coronati tui*, т. е. онъ читалъ רַב־בְּרִי , (ср. Быт. XLIX, 26; Втор. LXXIII, 16). Глаг. $\text{רַבַּ$, вѣроятно, однород. съ глаг. $\text{רַבַּ$, которыми, между прочимъ, знач. *splendere*; арабск. *natarajuvi*, form. pass. *victoriam reportavit, defendit contra hostem, vindicavit* (Castel.). Всѣ эти значенія указываютъ въ словѣ רַב־בְּרִי названіе *важнѣйшихъ представителей военнаго сословія, защитниковъ государства, которые носили діадемы на головахъ*.

¹⁾ Gosse, Assyria, p. 463: «High officer of the state were adorned with diadems, closely resembling the lower band of the royal mitre, separated from the cap. itself... Very commonly the head was encircled with a simple fillet or hoop, probably of gold, without any adornment» etc. Ср. Layard, Nin. u. s. Ueberrest. p. 357; Bonomi, p. 319. *Вейссертъ*, т. XII, фф. 29, 31, 34 и др.

²⁾ *Араратъ* — провинція Арменія, *Минни* — второй главный городъ Арменіи (отсюда и самое имя «Ар-менія», т. е. гора Мени), *Ашкеназъ* (Быт. X, 3) — Фригія. См. перев. кн. пр. Іереміи при Труд. Киевск. Дух. Акад. Ср. Vochart, lib. I. c. III, p. 22; Script. sacr. curs. compl. III, p. 1281, 1284.

и переводятъ «аgminis principes»¹⁾; другіе, съ большей основательностью, считаютъ его ассирійскимъ, мидійскимъ, или наилучше персидскимъ, такъ какъ персидское слово *tavsaг* значитъ вообще «военачальника», или точнѣе «старшаго изъ военачальниковъ»²⁾. И такъ за несомнѣнное, кажется, можно признать, что подъ именемъ «*коронованныхъ и старшихъ*» пророкъ разумѣлъ собственно представителей военного сословія въ Ассиріи, начальниковъ ассирійскаго войска. По свидѣтельству ученыхъ ориенталистовъ, у ассирянъ и вавилонянъ военное сословіе дѣлилось на три разряда, или чина, именно на памятникахъ упоминаются: *вожди или высшіе военные начальники, старшіе или начальники отдельныхъ отрядовъ и люди ратные или собственно воины*³⁾. Естественно же всего предположить, что подъ именемъ «*коронованныхъ*» и «*старшихъ*» пророкъ разумѣлъ именно первые два разряда представителей ассирійскаго военного сословія, которыхъ, по его словамъ, въ Ассиріи было чрезвычайно много. «*коронованные твои—какъ саранча, и старшіе твои—какъ облако саранчи, которая прячется въ затишьи во время холода*». Собственно «*вожди*», или важнѣйшихъ представителей ассирійскаго военного сословія, которыхъ пророкъ называетъ «*коронованными*», было, по видимому, въ Ассиріи очень много, потому что пророкъ сравни-

1) רָבִיבִים —арабск. ṭubra hominum , agmen; רָבִי , principes. Rosenm. p. 309.

2) Furst. p. 458. О другихъ словопроизводствахъ см. Gesen. Thes. p. 554, Str. p. 123—124; Breit. p. 106; Rosenm. p. 308. Точно опредѣленнаго мнѣнія объ этомъ словѣ пока высказать еще нѣтъ возможности: «Das Wort, говоритъ *Kaibel*, ist wahrscheinlich assyrisch und ein terminus techn. für eine besondere Gattung von Kriegeren, aber bis jetzt noch unerklärt» (p. 395). רָבִיבִים у LXX; ($\epsilon\acute{\xi}\eta\lambda\alpha\tau\omicron\ \omega\varsigma\ \acute{\alpha}\tau\tau\acute{\epsilon}\lambda\alpha\beta\omicron\varsigma$) ὁ συμμιχτός σου (вослѣне—?—аки пругъ) помощникъ твой» (остр.).—«сѣщикъ твой» (елисав.). т. е., объясняетъ *Rainke*, «dein aus allen Volkern erlesenes Heer. populus tuus commixtus» (p. 37; ср. Hitz. p. 246). Какъ читалъ переводчикъ, опредѣлить трудно. Syrus. *bellantes pro te*; Hieronimus: «*parvuli tui*» (?).

3) Rawlinson: «*leaders, captains, and men of war*», или: „*superior officers, captains, and fighting men*“ (Commentary on the Sun Inscript., p. 35, 39, 40, 41 и др.

ваеѣ ихъ по количеству съ *окрылившейся* уже, или *перелетной саранчѣй*, которая быстро перелетаетъ съ мѣста на мѣсто *цѣлыми тучами* ¹⁾; но младшихъ начальниковъ, которые были подчинены первымъ, конечно, было гораздо больше; поэтому и пророкъ сравниваетъ ихъ съ *цѣлымъ облакомъ саранчи* ²⁾, которая послѣ продолжительныхъ дневныхъ перелетовъ «*прячется во время холода*», т. е. при наступленіи вечера, или въ пасмурный день ³⁾, въ *затѣнь*, то есть въ ущельяхъ стѣнъ, или заборовъ,

¹⁾ אַרְבֵּבָה, ср. выше, ст. 15. Арабск.: „locusta nigra“.

²⁾ גֹּזַב גֹּזַבִּי, Heuschrecken über Heuschrecken d. i. zahllose Heuschrecken-haufen“ (Keil. p. 395). גֹּזַב, genus locustae gregariae (Fürst.), употребл. только у Наума и Ам. VII, 1, равносильно слову גֹּזַב, которое, равно какъ и первое, у LXX переводится словомъ ἀκρίς (ср. Ис. XXXIII, 4); халдейскій переводчикъ אַרְבֵּבָה или אַרְבֵּבָה ставитъ вм. אַרְבֵּבָה (ср. Исх. X, 14; Суд. VI, 5; Псал. CIV, 34); такъ же поступаетъ и самаританскій переводчикъ (ср. Исх. X, 4; Втор. XXVIII, 38; Лев. XI, 12). Относительно значенія этой формы выраженія: גֹּזַב גֹּזַבִּי, locusta locustarum, i. e. ingens multitudo locustarum (Rosenm.), сравн. Str. p. 124; Rosenm. p. 308; Breit. p. 106. Мы переводимъ „*облако саранчи*“ или „*безчисленное множество, рой саранчи*“. Ср. 4 Цар. XIX, 23. LXX: ὡς ἀκρίς ἐπιβεβηκυῖα, „*аки акрида восходящая*“ (на ограду) Chald.: „und deine Führer wie Gewürm der Heuschrecken“.

³⁾ בַּיַּמִּים קָרְחָה, ср. Hitz. p. 246; Keil. p. 395; Breit. p. 106. Нѣкоторые разумѣютъ собственно *зимнее время* (Str. p. 124—125; Rosenm. p. 309 и др.); но естественнѣе здѣсь разумѣть или *ночь* (ср. бл. Теодор. стр. 313 примѣч. 1) или еще лучше *пасмурный день*: противъ мнѣнія тѣхъ, которые разумѣютъ здѣсь зиму, говоритъ уже то, что, какъ говоритъ Кайль, „die Heuschrecken sich nicht während der Winterszeit an Mauern oder Zäunen gelagert erhalten“. Съ мнѣніемъ же тѣхъ, которые разумѣютъ здѣсь ночь, не мирится, повидимому, употребленное пророкомъ слово קָרְחָה. „Wir müssen daher, заключаетъ Кайль, den Ausdruck enger fassen von einzelnen kalten Tagen, an welchen der Himmel mit Wolken bedeckt ist, dasz die Sonne nicht durchbricht, und קָרְחָה nicht vom Aufgehen, sondern vom Erglänzen d. h. Durchbrechen der Sonne verstehen“ (p. 305). Ср. Ис. LX, 1. Но слову קָרְחָה нельзя здѣсь придавать слишкомъ буквальнаго значенія; оно можетъ значить: время.

которыми окружены на востокъ овечьи дворы, виноградники и проч. ¹⁾. У саранчи во время холода, который въ странахъ восточныхъ особенно силенъ бываетъ ночью, оцѣпенѣваютъ крылья, и потому она ищетъ защиты отъ холода въ какомъ-нибудь *затишьи* (צַחֲחִי), гдѣ она обыкновенно садится цѣлымъ роємъ ²⁾, въ ожиданіи восхода солнца, чтобы расправить свои крылья и улетѣть. Такимъ образомъ сравненіе ассирійскихъ военачальниковъ съ саранчей съ одной стороны указываетъ на ихъ чрезвычайное множество ³⁾, съ другой—на особенную быстроту, съ которою исчезнуть они, не доставивъ Пиневіи никакой защиты отъ непріятеля, не смотря на свое чрезвычайное множество.

Ст. 17. «Солнце возшло, и она улетаетъ прочь, и неизвестно мѣсто ея, — гдѣ они?» «Восходящее солнце» ⁴⁾ распространяетъ теплоту въ воздухъ и сообщаетъ силу крыльямъ саранчи, заоченѣвшимъ во время ночного холода, даетъ ей возможность расправить свои крылья и улетѣть; поэтому и прибавлено пророкомъ: «и она улетаетъ прочь» ⁵⁾, побуждаемая къ этому

¹⁾ צַחֲחִי בַּיָּמִים פְּגַרְהֶם בְּיָמֵי קָרָה (ut locusta locustarum) castrametantium in sepibus in die frigoris (Walt). פָּגַרְהֶם, Pecti, inlecti, recumbere, residere, domicilium collocare (Fürst.); sich niederlassen (ср. Быт. XXVI, 17); das Lager aufschlagen, sich lagern (ср. Исх. XIII, 20; XVIII, 1; XIX, 2; Ис. XXIX, 3). צַחֲחִי, murus, locus septus, ubi oves noctu includuntur et custodiuntur; греч. στήθος, μάδρα (Fürst), ἡ ἀσλή τῶν προβάτων (Иоан. X, 1), и вообще *мѣсто обнесенное стѣною и защищенное отъ холода, затишье*, ἡ ἀσλή (ср. Одис. IX, 185), ср. Иерем. XLIX, 3; Числ. XXXII, 16. 24. 36; 1 Цар. XXIV, 4; Соф. II, 6. LXX: (ὡς ἀκρίς) ἐπιβεβηχὸς ἐπὶ φραγμόν, «идя на плетинѣ» (въ день студенъ, острожек.), «восходящая на ограду» (елисав.).

²⁾ См. стр. 310 примѣч. 2.

³⁾ «Ceterum ejusmodi ducum numerum probe posse locustis comparari, совершенно справедливо замѣчаетъ *Штраусъ*, eo confirmatur, quod rex qui fastos expressit in obelisco Nimrudensi, e devicta aliqua gente, quae cis Euphratem incolebat, captivos abduxisse gloriatur «13,000 of his fighting men, 1121 of his captains, and 460 superior officers» (р. 123; ср. Rawlinson, Commentary, l. I, p. 41).

⁴⁾ שמש ירדה, ср. Быт. XXXII, 32. См. стр. 310 примѣч. 2.

⁵⁾ פָּגַרְהֶם, Poal отъ פָּגַרְהֶם, ср. выше, ст. 7. Strauss: «passiva specie

распространеніемъ солнечной теплоты. Послѣднія слова этого стиха дорисовываютъ окончательно представленный пророкомъ образъ. Словами: «и неизвѣстно мѣсто ея» ¹⁾ пророкъ даетъ понятіе о безслѣдномъ исчезновеніи саранчи съ того мѣста, которое она занимала (ср. Псал. СII, 16) во время холода, и этимъ, конечно, указываетъ на то, что и многочисленные защитники Ассиріи (ст. 16—17), подобно саранчѣ, исчезнуть быстро и не оставить по себѣ ни малѣйшаго слѣда, — *будутъ какъ бы не бывшіе* (ср. ст. 11). Вопросъ: «гдѣ они» ²⁾ имѣетъ *ироническое* значеніе и указываетъ на окончательное исчезновеніе и какъ бы уничтоженіе ассиріянъ съ лица земли. «Всѣ подчиненные твои, говоритъ Феодоръ монсуетскій, которыхъ ты насобирала со всѣхъ сторонъ для усиленія своего могущества, разлетѣлись во всѣ стороны, какъ *саранча* (βροῦχος), умчались, какъ *неокрылившаяся еще саранча* (ἀττέλαβος); они уподобились *мышцѣ* (ἀκρίς), которая въ холодное время садится на заборѣ, сидитъ неподвижно на своемъ мѣстѣ, по причинѣ холода. Но когда *восходитъ солнце* и прогоняетъ стужу, тогда она снова пріобрѣтаетъ силу въ крыльяхъ и улетаетъ прочь, не оставивъ никакого слѣда на мѣстѣ своего пребыванія. Таковы и тѣ, которые съ давнихъ поръ изъ страха повиновались тебѣ: лишь только ты сдѣлаешься несчастной, они, почувствовавъ себя свободными, съ радостію оставятъ тебя» ³⁾

alibi non obvia, egregie Assyrios non sponte sua, sed fugatos evanescere indigitat; singularis autem numerus ingentem praefectorum numerum unius agminis cogitatione comprehendit (p. 125; сравн. Breit. p. 107).

¹⁾ מִיָּמָה עֲדָנֶהָ, et ignoratur locus ejus» (Str.) Ср. I, 87.

²⁾ אֵינָם (сложено изъ אִנִּי и суффикс. אֵם) wo sind sie? (Breit.): «praeclare et per ludibrium plane illos evanescere et rasos quodammodo a solo esse notat» (Str. p. 125). LXX: οὐαὶ αὐτοῖς, «лють имъ» (еванг.). Они читали אֵינָם, ср. Keil., p. 395; Hitz., p. 246.

³⁾ Breit. p. 107. Ср. Bochart. Quasi diceret: tu quidem es urbs populosissima, ut incolae tui tibi videantur esse locustis numero pares, et moenibus tuis multi mercatores et principes asylum quaerunt, quomodo locustae in sepibus, quum frigent. Sed non est, quod confidas tam numerosae multitudini, aut horum mercatorum opibus, vel principum et ducum tuorum viribus intumescas. Quippe, orto sole locustae avolant, et sepem eam deserunt, quae in tempore irroris pro suffugio

рійскаю» (פִּלְגֵי אֲשׁוּר) пророкъ, безъ сомнѣнія, не имѣлъ намѣренія указать на опредѣленную историческую личность послѣдняго представителя ассирійской монархіи; нѣтъ, это названіе имѣетъ у него смыслъ, какъ олицетвореніе вообще представителя, или носителя ассирійскаго могущества и славы;—въ лицѣ его онъ обращается вообще ко всему гордому и непобѣдимому Ассуру ¹⁾ и съ торжествомъ указываетъ ему на окончательное паденіе его могущества и совершенное униженіе его славы, по суду Іеговы, Бога мстителя. Названія «пастырей» и «благородныхъ» у пророка имѣютъ синонимическое значеніе и указываютъ вообще на *представителей и начальниковъ ассирійскаго народа*. «Пастырями» ²⁾ онъ называетъ ихъ въ томъ смыслѣ, что, по своей обязанности, они въ мирное время заботились о благоденствіи народа, охраняли его въ качествѣ совѣтниковъ царскихъ, принимая дѣятельное участіе въ управленіи государствомъ; а въ военное—становились во главѣ защитниковъ ассирійской монархіи, предводительствуя войскомъ въ качествѣ полководцевъ; словомъ, во время войны и мира они являлись какъ бы «пастырями народа» ³⁾, неусыпно бодрствовали надъ нимъ, какъ добрый пастырь надъ своимъ стадомъ (ср. Іерем. XXXI, 10; Ам. III, 12; Зах. XI, 16—17; Сир. XVIII, 13; Ис. XL, 11); «водили его» къ чести и славѣ, по выраженію Писанія, «руками мудрыми» (Псал. LXXVII, 71—72) и «насли его умно и разсудительно» (Іерем.

¹⁾ Breit. p. 108. Ср. Keil, p. 395. Креененъ думаетъ, что это воззваніе относится собственно къ послѣднему пзъ царей ассирійскихъ, ср. Rosenm. p. 310.

²⁾ פָּעֵר partic. отъ פָּעַר, *пасты стадо* (ср. Быт. XXXVII, 13; 1 Цар. XVI, 11), потомъ: *пасты народъ, управлять имъ, начальствовать надъ нимъ*; поэтому названіе *пастыря*, פָּעֵר, прилагается и къ Богу (Псал. XXII, 1; LXXIX, 2; ср. XXVII, 9; Сир. XVIII, 13) и къ людямъ: *начальникамъ и вождямъ народа и войска* (Ис. XLIV, 28; LYI, 11; Мих. V, 4; ср. 2 Цар. V, 2; VII, 7; Псал. LXXVII, 71); нравственнымъ вождямъ: *священникамъ, пророкамъ, учителямъ* (Іер. II, 8; III, 15; X, 21; XII, 10; XVII, 16; XXIII, 1. 2. 4; ср. Іезек. XXXIV; Іоан. XI, 1—16; Еф. IV, 11; Дѣян. XX, 28). פָּעֵר въ Пешито: «amici tui», т. е. онъ читалъ פָּעֵר (отъ פָּעַר, у LXX: φίλος, ἀδελφός).

³⁾ Ср. у Гомера «ποιμένες λαῶν».

III, 15). На этихъ-то *пастырей*, «*благородныхъ*» по своему происхожденію и «*знаменитыхъ*» по своему положенію въ государствѣ ¹⁾, указываетъ пророкъ царю ассирійскому. «Князья и вельможи, на которыхъ возложена обязанность управлять государствомъ, защищать его отъ враговъ, царскіе совѣтники, намѣстники и полководцы «*усыплены*» врагами Ниневіи, «*уснули*» ²⁾, говоритъ пророкъ, но не обыкновеннымъ, естественнымъ сномъ и не сномъ нравственнымъ, чтобы можно было сказать, будто они предались беззаботности и нерадѣнію въ исполненіи своей обязанности ³⁾; цѣтъ, они, *упоенные виномъ прости Божіей, уснули «сномъ смерти»* (Псал. XII, 4), т. е. «сномъ вѣчнымъ, и уже болѣе не пробудятся» (ср. Иерем. LI, 39. 57), какъ говоритъ о другихъ «благенный Давидъ: «*отъ запрещенія твоего, Боже Иаковъ, воздремаша всѣдшии на кони*» ⁴⁾. Созерцая мысленно эту картину смерти, пророкъ дорисовываетъ ее еще одной чертой: «*почиваютъ, говоритъ онъ, благородные твои*» ⁵⁾. Предъ умственнымъ взоромъ пророка предносится страшное поле битвы, усѣя-

¹⁾ קִנְיָוֹת ср. II, 7.

²⁾ נָמְנוּ dormitaverunt (Walt.). נָמַ, obdormiscere, dormitare ex lassitudine ac languore, — einschlummern (Fürst.); у LXX: νυστάζειν, ὕπνου (ср. Псал. CXX, 3. 4; Пс. LVI, 10).

³⁾ Такое значеніе этому глаголу (נָמַ) придаютъ: Eegenen, Rosenm., p. 310; M. A. Голубевъ, стр. 554, 557; Hitz. p. 246.

⁴⁾ Псал. LXXV, 7. Эти слова приводить бл. *Теодоритъ* въ доказательство того, что въ Св. Писаніи иногда смерть называется сномъ, въ каковомъ смыслѣ онъ разумѣетъ и выраженіе пророка «*уснули*»: «*τοὺς μὲν γὰρ τῆς Νινευί βασιλέας ἔφη νυστάζειν. ὕπνον δὲ τὸν θάνατον ὀνομάζει*. Почти буквально тоже самое о словахъ пророка говоритъ и *Теодоръ мопсуетскій* (ср. Breit. p. 108). Ср. Str. p. 126.

⁵⁾ קִנְיָוֹת מְשַׁכְּנִים, quiescunt magnifici tui» (Str.). יָשַׁב, sich niederlassen (Ges.), *опуститься внизъ, прилечь; успокоиться; водвориться* на какомъ нибудь мѣстѣ, *осѣсть; пребыть*. Употребл. о столпѣ облачномъ (Исх. XXIV, 16; Числ. IX, 17. 22; X, 12); *почить. лежать спокойно*,—о львахъ (Втор. XXXIII, 20); *жить спокойно, беззаботно* (Суд. V, 17; VIII, 11). Иеронимъ переводитъ: «sepelientur». קִנְיָוֹת ср. выше, II, 6. קִנְיָוֹת у Пешито: «propinqui tui»; можетъ быть переводчикъ читалъ קִנְיָוֹת.

ное трупами «благородныхъ» защитниковъ и представителей ассирийскаго народа: ничто не можетъ нарушить ихъ смертнаго покоя, никто не въ состоянїи пробудить ихъ отъ вѣчнаго сна, который наведенъ на нихъ всемогущею десницею Бога Израилева: «*лежатъ они, какъ трупы*, совершенно невозмутимо и безучастно ко всему окружающему, «предались совершенно безмятежному покою», какъ тѣ, которымъ уже не о чемъ заботиться, которые уже не могутъ интересоваться ничѣмъ, что бы ни происходило вокругъ нихъ ¹⁾: высоко-поэтическое изображеніе совершенной беспомощности ассирянъ, окончательнаго безсилія ихъ защищать самихъ себя! ²⁾ «Лютѣ имъ!»! достойно глубокаго сожалѣнія, безвыходно ихъ положеніе: «царь ассирійскій усыпилъ сильныхъ своихъ» ³⁾, «погубилъ вмѣстѣ съ собою всѣхъ, которыхъ прежде облекъ достоинствомъ», пали «вожди» его, «пораженные наказаніемъ, какъ бы нѣкоторымъ непреодолимымъ сномъ» ⁴⁾.

Со смертію лучшихъ представителей и защитниковъ ассирійской монархіи должно окончиться существованіе ассирійской націи, прекратиться политическое бытіе ассирійскаго народа, исчезнетъ съ лица земли гордый и могущественный Ассуръ: «*скитается, говоритъ пророкъ, народъ твой по горамъ и—нѣтъ собирающаго*». Что бываетъ со стадомъ, не имѣющимъ пастыря, тоже будетъ и съ ассирійскими войнами и вообще съ ассирійскимъ наро-

¹⁾ Въ такомъ значенїи преимущественно употребляется въ Библии глаг. רָשָׁׁׁ (ср. Притч. VII, 11; Іов. III, 5; II, 21; X, 30; Псал. XXXVI, 29. CI, 29). Ср. предыд. примѣч.

²⁾ V. Smith: «The verse expresses in figurative terms the powerlessness of the Assyrians to defend themselves». Breit: «Die meisten neuen Erklärer deuten das «Ruhem» (רָשָׁׁ) von der Sorglosigkeit und Schafzigkeit derjenigen, denen das öffentliche Wohl anvertraut ist (p. 108). Ср. Keil, p. 395.

³⁾ Такъ переведены слова пророка у LXX: «οὐαὶ αὐτοῖς. ἐνύσταξαν οἱ ποιμένες σου, βασιλεὺς Ἀσσύριοι ἐκοίμησε τοὺς δυναστὰς σου», — «Лютѣ имъ. Воздремашася пастуси твои, царь ассирійскъ, усни сильныя твоя» (елисавет.). «Лютѣ имъ» взято изъ предыдущаго стиха (ср. стр. 312 примѣч. 2). Вмѣсто רָשָׁׁ они, можетъ быть, читали רָשָׁׁׁ (Hiph. отъ רָשָׁׁ).

⁴⁾ Ср. (Ееод. монсуетск. ар. Breiten. p. 108.

домъ ¹⁾), когда онъ лишится своихъ начальниковъ и вождей. «Овцы, не имѣющіе пастыря» и оставленные на произволъ судьбы, обыкновенно разбѣгаются въ разные стороны, блуждаютъ отдѣльно одна отъ другой въ самыхъ опасныхъ мѣстахъ пустыни, «скитаются по всемъ горамъ и на всякомъ холмѣ» (ср. Іезек. XXXIV, 6; Числ. XXVII, 17; Ис. XIII, 14; Зах. XIII, 7; Мѡ. IX, 6; Лук. XV, 4; Петр. II, 25) и «достаются на съѣденіе всякому звѣрю въ полѣ» (ср. Іезек. XXXIV, 5; Псал. XLIII, 12. 22; Іоан. X, 12), —пропадаютъ безвозвратно (ср. Псал. CXVIII, 176); такую же участь предстоитъ испытать и многочисленному «стаду» ассирійскихъ воиновъ и прочихъ жителей, уцѣлѣвшихъ отъ меча, когда «пастыри» этого стада уснутъ сномъ вѣчнымъ—непробуднымъ. Пророкъ созерцаетъ уже картину постыднаго «бѣгства» ²⁾ ассирійскихъ воиновъ, онъ видитъ уже, какъ они, вмѣстѣ съ разбѣжавшимися отъ страха жителями Ассиріи «скитаются», какъ перепуганное стадо ³⁾, скрываясь отъ грознаго непріятеля по скаламъ и ущельямъ горъ, которые находятся на сѣверныхъ предѣлахъ Ниневіи ⁴⁾. При взглядѣ на эту картину невольно припоминаются слова другого пророка, который, сравнивая въ одномъ мѣстѣ гордаго Асура съ прекраснымъ и тѣнистымъ кедромъ ливанскимъ (Іезек. XXXI, 1—9), такими словами описываетъ паденіе и совершенное уничтоженіе этого величественнаго кедра: «сру-

¹⁾ Слово **סוּ** здѣсь ближайшимъ образомъ должно имѣть значеніе „ассирійскаго войска“ (ср. Суд. V, 2); потомъ, въ болѣе широкомъ смыслѣ, можетъ означать вообще *весь* ассирійскій народъ. Ср. бл. *Теодор.*, *Breiten.* p. 108; *Str.*, p. 126. *Hieron.* слѣд. стр. примѣч. 2.

²⁾ **שָׁדְדוּ** (въ нѣкотор. кодексахъ **שָׁדְדוּ**), *dispersi sunt, разсыялись.* **שָׁדַד**, собств. *разламывать, пробиваться сквозь что-нибудь, выступить, выдвигаться*, потомъ—*разбрестись, разсыяться* (*Niph.*); у LXX: **σχιρτάω** (ср. Іер. L, 11). Страдательная форма глагола — **שָׁדְדוּ** (*Niph.*) указываетъ, что пророкъ разумѣлъ причину скитанія, разбѣганія народа извнѣ,—бѣгство произвольное. Бл. *Теодоритъ*: „по умерщвленіи же царей, *воздвигшася люди твои на горы, предаваясь бѣгству*“.

³⁾ Таково значеніе глагола **שָׁדַד**, которымъ въ нѣкоторыхъ кодексахъ (*Rossi*) замѣняется въ этомъ мѣстѣ глаголь **שָׁדַד**; ср. Іезек. XXXIV, 5; Зах. XII, 7.

⁴⁾ Ср. въ ч. I-й; *Breit.* p. 108; *Keil*, p. 395—396.

бять его чужеземные народы, повергнуть его на горахъ, и на всѣхъ долинахъ упадутъ вѣтви его... и уйдутъ изъ подъ тѣни его всѣ народы земные и покинутъ его» (ст. 12). «Тамъ лежитъ Ассуръ, говоритъ онъ въ другомъ мѣстѣ, и все полчище его; вокругъ него гробы его, — всѣ заколотые и падшіе отъ меча» (Иезек. XXXII, 22), «распространявшіе ужасъ на землѣ живыхъ» (ст. 23). «Нѣтъ уже никого, кто бы могъ собрать ¹⁾ это совершенно разстроенное, погибшее стадо; нѣтъ вождя, который бы грозно-повелительнымъ голосомъ своимъ заставилъ бѣглецовъ возвратиться назадъ и соединиться снова единодушно для борьбы съ непріателемъ ²⁾, — явить еще разъ свою храбрость, какъ нѣкогда, въ былыя времена; все обречено на безвозвратную гибель ³⁾).

Ст. 19. «Нѣтъ исцѣленія ранъ твоей, смертельны язва твоя. Всѣ слышаще вѣсть о тебѣ, бьютъ о тебѣ въ ладоши; ибо кого не постигла злота твоя всегда?» Пророкъ продолжаетъ обращать рѣчь свою къ царю ассирійскому ⁴⁾, какъ къ представителю могущества и славы гордаго Ассура, «чтобы въ немъ (въ этомъ представителѣ), въ этомъ средоточіи государства, наглядно представить печальное паденіе всемірнаго владычества» ⁵⁾. Толкователи Священнаго Писанія расходятся въ пониманіи слова אָרָם,

¹⁾ אִישׁ אֶחָד מֵהֵם, nec est qui collegat (Str.). „Keiner ist mehr da von den Führern, der die Zerstreuten sammelte; rettungslos ist Alles dem Verderben geweiht“ (Breit. p. 109). У LXX: καὶ οὐκ ἦν ὁ ἐκδεχόμενος, „и не быше приемлющаго“ (елисав.), — „ждущаго“ (остр.); „т. е. человекъ, который бы былъ въ силахъ сопротивляться“ (Бл. *Теодоритъ*). Сравн. слѣд. два примѣчанія:

²⁾ Hieronimus: „Cunctis principibus interfectis, qui resistere poterant adversariis, relinquitur populus tuus imbellis et ignobilis dispersus est in montibus, et nemo de ducibus inveniri potest, qui congreget eos, et de collectis rursus cogat exercitum“... „nec est, qui eos retineat et ignavos reducat ad resistendum hostibus“. Strauss: (nec est) „qui eos recipiat in refugium“ (p. 127).

³⁾ Ср. *Теодоръ монсуетскій*: Πρὸς φυγὴν ἅπαντες εἶδον λοιπὸν, ἐπεὶ, μηδὲς ἦν ὁ βοηθεῖν δυνάμενος τοῖς παροῦσι κακοῖς».

⁴⁾ Сравн. стр. 313 примѣч. 2 и толкован. ст. 18.

⁵⁾ Breit., p. 110.

которое у насъ переведено словомъ «исцѣленіе». Ионаванъ и Пешито такъ передаютъ слова пророка: «нѣтъ никого, кто бы почувствовалъ скорбь о пораженіи твоёмъ» ¹⁾; но это уже слишкомъ далекое уклоненіе отъ кореннаго значенія слова פִּתְּוֹ, которое можетъ значить: «ослабленіе», т. е. смягченіе, облегченіе, или, какъ отлично переведено у LXX, — *исцѣленіе* ²⁾, т. е. *приведеніе въ цѣлость* того, что сломано, сокрушено. Такое значеніе этому слову даетъ и слѣдующее за нимъ שִׁבְרָא, которое значитъ собственно: «переломъ, ушибъ» ³⁾, славянск. *сокрушеніе* ⁴⁾, — *рана*. Конечно, слова: *сокрушеніе и исцѣленіе* пророкъ употребилъ въ «смыслѣ переносномъ», «въ означеніе неисцѣльности бѣдствій» ⁵⁾, которымъ подвергся Ассуръ, такъ какъ сокрушеніемъ въ Св. Писаніи называются не только бѣдствія войны (ср. Псал. LIX, 4), но и окончательная погибель, истребленіе людей и уничтоженіе государствъ (ср. Притч. XVI, 18; Пл. Иерем. II, 11; III, 47), — и въ этомъ значеніи оно, какъ и въ кн. пророка Наума, часто соединяется съ словами: «смертельная язва твоя» ⁶⁾, т. е. къ смерти твое

¹⁾ „Non est, qui doleat ob fractionem tuam“. Ср. Rosenm. p. 311; Reinke, pp. 48. 64.

²⁾ «οὐκ ἔστιν ἰασις τῇ συντριβῇ σου», нѣсть цѣлбы сокрушенію твоему. Глаг. פִּתְּוֹ, languidum, hebetem, debilem esse (Fürst.); matt sein (Gesen. Thes. p. 660). Ср. Ис. XLII, 4; Иов. XVII; Лев. XIII, 6. 21. 26; отсюда существительное פִּתְּוֹ будетъ значить: languor; mitigatio. Арабск. „nec ist medela fracturae tuae“. פִּתְּוֹ, это собств. Piel. отъ פִּתְּוֹ, употребленное здѣсь какъ существительное только единственный разъ во всей Библии. Брайтенайхеръ говоритъ совершенно вѣрно, что въ данномъ случаѣ это существительное „hat die transitive Bedeutung: Mattmachen sc. die Wunde also Milderung“ (p. 109). Сравн. употребленіе гл. פִּתְּוֹ въ ф. Piel: Лев. XIII, 6. 21. 26. 28. 56; 1 Цар. III, 13.

³⁾ Отъ שִׁבְרָא, *ломать, сокрушать*. Ср. Ис. XIV, 5; Иерем. XIX, 10.

⁴⁾ У LXX: συντριβή (ср. выше, примѣч 2).

⁵⁾ Бл. *Теодоритъ*, въ толков. на кн. Наума, III, 18. שִׁבְרָא употребляется иногда о разрушеніи городской стѣны (Ис. XXX, 13. 14), о переломѣ членовъ тѣла (Лев. XXI, 19; XXIV, 20 и проч.).

⁶⁾ נִחְלָה מַפְתָּיָךְ, собств. «aegra est plaga tua» (Chald., Str., Rosenm.). Сравн. Иерем. X, 19; XIV, 17; XXX, 12. נִחְלָה, прич. Niph. отъ חָלָה,

пораженіе, неизлѣчимъ ударъ, нанесенный тебѣ» ¹⁾, или, какъ переведено у LXX: «разгорѣлась язва твоя» ²⁾. Какъ разгорѣвшаяся (перешедшая въ гангрену) язва не можетъ быть исцѣлена, а неизбѣжнымъ слѣдствіемъ ея бываетъ смерть ³⁾, такъ и «бѣдствія», постигшія гордаго Ассура, «неисцѣльны» ⁴⁾ и ведутъ къ неизбѣжной гибели. Только въ этихъ послѣднихъ словахъ пророка Наума пріобрѣтаетъ полный свой смыслъ то страшное «*бремя Ниневіи*», которое онъ изрекъ еще въ самомъ началѣ своей книги ⁵⁾ и которое, по могущественному слову пророка, какъ бы обрушилось уже на гордаго Ассура и окончательно сокрушило его могущество и славу: «*нѣтъ исцѣленія ранъ твоей, смертельна язва твоя!*»... При этихъ словахъ невольно припоминается пророчество другаго прозорливца о гибели Вавилона, этого достойнаго преемника Ниневіи во всѣхъ отношеніяхъ: «Вдругъ падъ Вавилонъ и разшибся... Рыдайте о немъ, возьмите бальзама для раны его, можетъ быть онъ еще уврачуется». «Врачевали мы Вавилонъ, но онъ не уврачевался: оставьте же его и пойдемъ каждый въ землю свою, потому что коснулся небесъ судъ его и поднялся до облаковъ» (Іерем. III. 8—9; ср. Апок. XVIII, 5). Безвозвратное паденіе жестокаго Ассура составитъ великій радостный праздникъ для всѣхъ, кто страдалъ подъ его игомъ, говоритъ пророкъ: *всѣ слышащіе вѣсть о*

чувствовать немощь, быть безсильнымъ (Суд. XVI, 7; Ис. LVII. 10): *быть больнымъ, находиться при смерти, graviter aegrotare* (Быт. XLVIII, 1; 4 Цар. XIII, 13; Дан. VIII, 27). מַכָּה (отъ מָכָה, бить, поражать) *ударъ, язва, поражение, рана* (ср. 3 Цар. XXII, 35; Ис. I, 6), — наказанія, посылаемыя отъ Бога (Лев. XXVI, 21. Второз. XXVIII, 50. 61). — *Иеронимъ*: «*pessima est plaga tua*»; *Пешито*: «*herbe ist deine Wunde*» (Reinke, p. 48).

¹⁾ Ср. Breit. p. 110; Hitz. p. 246: «*tödlich ist deine Wunde*».

²⁾ «*Εφλέγμανεν ἡ πληγὴ σου*», «разгорѣся язва твоя» (елисав.). См. слѣд. примѣч.

³⁾ Grotius: «*Inflammata vulnera solent exitium adterre*» (ар. Rosenm. p. 312).

⁴⁾ Вл. *Θεοδωριτῆς*: «*Неисцѣльнымъ вы преданы бѣдствіямъ*».

⁵⁾ Пешито: מְבִיבָה דְמִוּחָה, — какъ будто онъ хотѣлъ указать этимъ на заглавіе книги Наума, которое онъ перевелъ מְבִיבָה דְמִוּחָה (ср. выше I, 1). Ср. Str. p. 128.

тебѣ, т. е. о твоей гибели ¹⁾, *бьютъ о тебѣ въ ладоши*... Быстро, видно, разнесется молва о гибели Ассура, будетъ перелетать изъ устъ въ уста и достигнетъ самыхъ отдаленныхъ народовъ; паденіе его, какъ событіе чрезвычайно важное, скоро сдѣлается предметомъ всеобщей молвы ²⁾ и возбудитъ у всѣхъ не сожалѣніе, но общую радость; всѣ *«восплещутъ руками»* ³⁾ не отъ изумленія о важности и неожиданности событія ⁴⁾, но выражая этимъ радость о гибели врага и издѣваясь надъ его уничтоженіемъ ⁵⁾. Такъ, послѣ пророка Наума, и пророкъ Софонія заключилъ свое краткое пророчество о гибели грозной Ниневіи (II, 13—15): «вотъ городъ ликующій, живущій безопасно, говорящій въ сердцѣ своемъ: «я, и кромѣ меня нѣтъ еще!» Увы, какъ онъ сдѣлался пустынею, логовищемъ для звѣрей? всякій, проходящій чрезъ него, посвистнетъ и разведетъ руками»...

И эта неподдѣльная радость о гибели Ассура совершенно основательна ⁶⁾, заключаетъ пророкъ свое обращеніе къ царю ассирійскому: *«потому что, говоритъ онъ, кого не постигла злоба твоя всегда?»* ⁷⁾ *«Злобою»* ⁸⁾ пророкъ называетъ въ совокуп-

¹⁾ שְׁמַעַךְ, *auditio tua, слухъ твой*, т. е. «quod alii de te audiunt, fama cladis tuae» (Rosenm.) «Der darauf folgende Genitiv, говоритъ Брауненайхеръ, ist stets Genitiv des Gegenstandes der Kunde; das Suffix ךְּ bezeichnet somit die Kunde nicht als von Angeredeten ausgehend, sondern ihn betreffend» (p. 110). Ср. Str. p. 128; Keil, p. 396. Ср. также выраженіе שְׁמַעַךְ (Ис. XXIII, 5) и друг. 3 Цар. X, 1; XXIX, 13; Ис. LXVI, 19.

²⁾ Ср. предъидущее примѣчаніе.

³⁾ כָּפָהּ, «plaudant manu» (Str.), plauserunt vola (Walt.). כָּפָה—accusativ. instrumenti. Ср. Псал. XLVI, 2; XCVII, 8; Ис. LV, 12.

⁴⁾ Hieron. ср. примѣч. 2 на слѣд. стр.

⁵⁾ כָּפָהּ, *бить въ ладоши*, — знакъ торжества и злорадованія. Ср. Псал. XLVI, 2; XCVII, 8; Ис. LV, 12. Chald: «gaudent»; Бир. Алекс. χαρήσονται καὶ κροτήσουσι. Ср. слѣд. примѣч.

⁶⁾ Вл. Θεодоритъ: «Припоминая бѣдствія, какія терпѣли отъ тебя, обрадуются, что и ты терпишь тоже, и будутъ рукоплескать». Ср. примѣчан. 2 на слѣд. стр.

⁷⁾ כִּי עַל־מִי לֹא־עֲבָרָה רַעְתָּךְ חָמִיד, *Nam super quem non transibat malitia tua perpetuo* (Str.) עֲבָרָה ср. Числ. V, 14; Іов. IX, 12.

⁸⁾ רָעָה, *зло, вредъ*, наносимый другому, причиняющій несчастіе другому. Ср. Іов. XX, 12; XCVI, 10; Быт. XIX, 19; XLIV, 4.

ности все множество величайшихъ и страшныхъ злодѣяній, совершенныхъ ассиріянами ¹⁾); это та «злоба», о которой нѣкогда говорилъ Іегова, что «она взошла предъ лице Его» (Іон. I, 2). Въ частности здѣсь нужно разумѣть жестокость и вѣроломство относительно тѣхъ народовъ, которыхъ потомъ Ниневія подчиняла своей власти (I, 13), съ которыми она поступала жестоко (III, 1), грабила (II, 3. 12--13), обольщала своими волхвованіями (III, 5) и уничтожала (II, 1). «Нѣтъ никого, говоритъ бл. Іеронимъ, кто бы могъ пожалѣть о тебѣ и пролилъ бы слезы о твоёмъ разрушеніи и ранѣ, такъ какъ нѣтъ никого, кого бы не постигала злоба твоя всегда» ²⁾); «но, припоминая бѣдствія, какія терпѣли отъ тебя, всѣ обрадуются, потому что ты терпишь тоже самое ³⁾». Объ этой злобѣ ассиріянь въ настоящее время единогласно свидѣтельствуютъ древніе ассирійскіе памятники. Здѣсь не только цари ассирійскіе хвалятся тѣмъ, что отрѣзали головы у безчисленнаго множества плѣнныхъ ⁴⁾, но и не рѣдко изображаются цѣлые ряды побѣжденныхъ, которые воткнуты на коль ⁵⁾, или приколоты кольями къ стѣнѣ ⁶⁾. На развалинахъ Корсабада, древней резиденціи Салманасара, въ числѣ изображеній, украшавшихъ царское судилище ⁷⁾, представлены изображенія пяти князей разныхъ покоренныхъ народовъ, которымъ сквозъ губы продѣты желѣзные кольца, съ задержанными въ нихъ веревками, на которыхъ, очевидно, они при-

¹⁾ Ос. X, 15; Іон. I, 2; ср. Breiten. p. 110.

²⁾ «Omnes qui Niniven subrutam, et Assyrium regem superatum audierunt, et potentissimam urbem et regem, dominatorem quondam orbis, vulneratum et jacere seminecem et in suo sanguine volutari, vel stupebunt propter rei magnitudinem et insperatum nuntium, et comprimunt manus suos, vel certe prae magnitudine gaudii insultantes, tibi applaudent manibus, et quodam gaudii strepitu concrepabunt. Nullus enim est, qui possit super te dolere, et eversioni et vulnere tui donare lacrymas, quia nullus est, super quem tua malitia non semper transierit».

³⁾ Ср. предыд. стр. примѣч. 6.

⁴⁾ Вonomi I, p. 191; *Ваттенб.* стр. 778; см. *Вейссеръ*, т. XIV; фф. 22: счетъ отрубленныхъ головъ; ср. еще ф. 15, 26; табл. XIII, фиг. 16.

⁵⁾ Вonomi I, p. 130; *Вейссеръ*, т. XIII, ф. 24.

⁶⁾ *Вейссеръ*, т. XIII, ф. 18; Вonomi I, p. 168. 169.

⁷⁾ Conclave; ср. *Votta tab.* 132, ap. *Str.* p. 129.

ведены къ царю; одного изъ нихъ царь ослѣпляетъ собственными руками ¹⁾, другихъ пилятъ на части, или отрѣзываютъ голову, привязавъ къ стѣнѣ за руки и ноги ²⁾. Картины, изображающія счетъ отрѣзанныхъ головъ, рукъ и ногъ ³⁾, снятіе череповъ съ головы желѣзными клещами ⁴⁾, надсмотрщиковъ или вѣрнѣ погонщиковъ, дубина которыхъ поднята надъ головою несчастныхъ плѣнниковъ и работниковъ ⁵⁾, и вообще картины, представляющія различные виды самыхъ страшныхъ истязаній ⁶⁾,—самое обыкновенное явленіе на ассирійскихъ памятникахъ, которые, такимъ образомъ, изъ праха встаютъ предъ нами, какъ живое свидѣтельство жестокосердія Ассура, какъ неподкупный обличитель его звѣрской жестокости и безчеловѣчія, какъ неопровержимое доказательство праведности судебъ Іеговы, Бога мстителя, и непреложности и истинности Его всемогущаго слова; «ибо камень изъ стѣны возопіетъ, и бревно изъ деревянаго зданія отзовется» (Аввак. II, 1), отвѣчая на это всемогущее слово.

Такъ, конецъ пророческаго бремени Наума восходитъ къ своему началу: торжественное возвѣщеніе полного воздаянія Ассуру за его злобу служило для евреевъ блистательнымъ подтвержденіемъ того, что Іегова, «Богъ ревнитель и мститель», хотя и «еноситъ вину, но не оставляетъ безъ наказанія» (I, 1—2); а ясное и определенное предсказаніе о гибели Ассура, какъ противника Іеговы и врага народа Божія, побуждало каждого израильтянина съ непоколебимой надеждой на «благаго Іегову, какъ на твердыню въ день бѣдствія» (I, 7), ожидать того благодатнаго утѣшенія, на которое указывало самое имя пророка: *Наумъ-утѣшитель* ⁷⁾.

¹⁾ Вопомі I, р. 169; *Вейссеръ*, т. XIV, ф. 27; *Ваттенб.* стр. 776. Ср. 4 Цар. XXV, 7; Суд. XVI, 21.

²⁾ Вопомі, I, р. 167.

³⁾ Ср. предыд. стр. примѣч. 4.

⁴⁾ *Вейсс.* т. XIV, ф. 14.

⁵⁾ *Вейсс.* т. XIV, ф. 24; т. XIII, ф. 23 и др.

⁶⁾ Ср. *Вейссеръ*, т. XII, ф. 37, 39; т. XIII, фф. 1, 5, 6, 10, 22 т. XIV, ф. 1, 18, 23, 25, 30, 31 и др.

⁷⁾ Ср. ч. I, § 1.

одну, предавшись бѣгству и заботясь о спасеніи только самихъ себя ¹⁾).

В. ст. 18—19.

Ст. 18. «Уснули пастыри твои, царь ассирійскій; по-
чиваютъ благородные твои; скитается народъ твой по го-
рамъ и нивѣ собирающую». Величественно ²⁾ это заключитель-
ное обращеніе пророка къ «царю ассирійскому», посетителю ассирій-
скаго могущества и славы! Каждое слово этого обращенія, ка-
жется, проникнуто живѣйшей, неподдѣльно-торжествующей радо-
стію о погибели печестивыхъ. Въ самомъ названіи «царя асси-

ipsis fuerat; sic populi, mercatores, principes, qui, cum res tulit, ad moenia tua confugerant, quam primum rei alibi melius gerendae occasio ac spes affulgebit, unanimi consensu te ita derelinquent, ut ne minimum quidem illorum supersit vestigium» (Hieroz. P. II, L. IV C. II. T. III. p. 276 ap. Rosenm. p. 309). Chaldaeus: «Siehe, deine Bleche sind flammend (laminae tuae flammicant) wie die Heuschrecke und deine Führer wie Gewürm der Heuschrecken, welche lagern an den Wänden am Tage der Kälte, welche, sobald die Sonne über sie aufgegangen, sich zerstreuen und nicht ist bekannt der Ort, wohin sie fliegen» (Reinke p. 64).

¹⁾ Вл. Theodoruntъ: «Καθάπερ γὰρ, φησὶν, ἀκρίς καὶ βροῦχος καὶ τὰ τούτοις προσόμοια, ὀρόσου μὲν ἐπιχειμένης ἐφιζάνει τοῖς θάμνοις, αποπτῆναι μὴ δυνάμενα· τῆς δὲ ἡλιακῆς προσβαλλούσης ἀκτῖνος ἀνίσταται, καὶ πετάννυσι τὰ πτερὰ, καὶ εἰς ἕτερον μεταβαίνει τόπον· οὕτως οἱ εἰς ἐπικουρίαν σου παραγενόμενοι, τῶν πολεμίων τὴν προσβολὴν θεασάμενοι, τῆς σφῶν αὐτῶν σωτηρίας φροντιοῦσι, καὶ φυγῇ χρησάμενοι, μόνην σε καταλείψουσιν». Для сравненія приводимъ слова бл. Иеронима: «Sed et cum multiplicata fueris ut bruchus, et ut locusta in unum pariter congregata, et congregueris sicut astra coeli divitias tuas, sicut locustae et bruchus, et parva gemina locustarum, quae vocantur attelabi, sole incalescente, avolant, nec reperiuntur; sic tu dispeŕgeris et fugies. Natura enim haec locustarum est, ut in frigore torpentes per calorem volitent».

²⁾ König von Assur ist Vocativ mit Emphase; denn Assur galt als unüberwindlich und gebardete sich auch so» (Breit. p. 108).

ЗАКЛЮЧЕНІЕ.

ИСПОЛНЕНІЕ ПРОРОЧЕСТВА НАУМА ИЛИ ПАДЕНІЕ НИНЕВІИ.

Итакъ Ниневія должна пасть! Ниневія, этотъ великій городъ Божій (Іон. III, 3), могущество котораго, по свидѣтельству исторіи, было въ продолженіе цѣлыхъ пятисотъ лѣтъ предметомъ ужаса для всей западной Азіи. Испоконъ вѣка многочисленныя поколѣнія одно за другимъ трудились надъ построеніемъ этого неимоვნно-громаднаго города; съ незапамятныхъ временъ цари Ассура, династія за династіей, увѣковѣчивали на этомъ мѣстѣ свое страшное имя посредствомъ колоссальныхъ и великолѣпныхъ построекъ, какъ бы желая и по смерти своей наводить ужасъ на оставленный ими міръ. И какимъ великолѣпіемъ, богатствомъ и силою сіялъ этотъ неимоვნно-обширный городъ еще, такъ сказать, наканунѣ своего паденія! Перенесемъ еще разъ мыслию къ его прошедшему: припомнимъ его величіе и взглянемъ на его уничтоженіе. Тамъ, на берегу рѣки Тигра, близъ вѣковой башни Пина, на искусной террасѣ гордо возвышался великій сѣверо-западный дворецъ ¹⁾ Ассаракбала или Сарданапала I-го; на юго-западной оконечности красовалась во всемъ своемъ великолѣпіи вновь отстроенная резиденція Асаргадона, сына Сеннахеримова. Далѣе къ сѣверо-востоку, вверхъ по Косару (Khosar, Khosr-su), который съ Маклубскихъ горъ (Iebel-Maklub) бурнымъ потокомъ низвергается въ рѣку Тигръ, стояли большія и величественныя зданія Корсабада, воздвигнутыя Сарго-

¹⁾ Такъ называется въ настоящее время первый изъ дворцовъ, открытыхъ на Нимрудовомъ холмѣ, другой—по положенію своему «центральнымъ», а третій—«югозападнымъ».

номъ, преемникомъ Салманассара IV, завоевателя Самаріи; наконецъ въ Куюнджикѣ, при самомъ устьѣ Косара, возвышались громадныя зданія Сеннахерима и Сарданапала IV, сына и преемника знаменитаго Асаргаддона. Самый же городъ, представлявшій широкую равнину, покрытую массаами великолѣпныхъ зданій, съ своими многочисленными улицами и площадями, съ полями и выгонами для скота, былъ крѣпко защищенъ со всѣхъ сторонъ и естественными и искусственными укрѣпленіями: съ запада и юга эту равнину охватывали двѣ большія рѣки Тигръ и Забъ (Licus); съ востока и сѣвера были проведены во всю длину и ширину глубокіе каналы; внутренняя, главная часть города была окружена стѣной неимовѣрной толщины; шлюзы каналовъ были защищены крѣпкими воротами и цитаделями. А тамъ, за всѣми этими укрѣпленіями, кипѣла могучая жизнь: слава Ниневіи, какъ города торговаго, спорила со славою даже знаменитаго Тира (Иезек. XXVII, 23), и въ городѣ собраны были несметныя богатства, конечно, не одною торговлей, а также хищничествомъ, насиліемъ надъ другими (ср. Наум. II, 12—14).

Но ничтожно, какъ полевая трава (ср. 1 Петр. I, 24), величіе человѣческое, основанное на беззаконіи (ср. Псал. XXXVI, 35—36; Иезек. XXXI, 3 и дал.)! И величіе Ниневіи—плодъ нечестія—должно было пасть по волѣ Вѣчнаго. Когда еще Ассуръ находился въ полномъ цвѣтѣ своего величія, когда печестивые жители Ниневіи еще вполне благоденствовали *«и крѣпки были силы ихъ»*; когда еще *«гордость, какъ ожерелье, облагала ихъ и дерзость, какъ нарядъ, одѣвала ихъ»* (Псал. LXXII, 4. 6), раздалось грозное слово Наума о гибели Ниневіи. И не долго ожидало оно своего исполненія. На востокъ отъ Ассиріи, около того самаго времени, когда римляне на берегу Тибра полагали основаніе своему городу и всемірному владычеству, нѣкоторые арійскія племена начали проявлять стремленіе къ самобытности и преобладанію и скоро должны были вырвать изъ рукъ обезсиленныхъ уже восточныхъ семитовъ бразды правленія Азіей, — то были мидяне и персы. Долго трепетали они предъ могуществомъ ассиріянъ и уже во времена Сеннахерима подчинялись, кажется, ихъ владычеству (4 Цар. XVII, 6); но постыдное пораженіе Сеннахерима подъ стѣнами Сіона, кажется, послужило ближайшимъ поводомъ къ тому, что мидійскій царь

Дейюкъ ¹⁾, годъ спустя послѣ этого событія, свергнулъ съ себя ненавистное и тяжелое иго Ассурѣ. Допустимъ, что Сеннахеримъ, какъ свидѣтельствуя памятники ²⁾, послѣ своего пораженія блистательно царствовалъ еще цѣлыхъ семнадцать лѣтъ и предпринималъ многочисленныя походы въ Сузіану, Вавилонію и даже въ Киликію, — что сынъ его Асаргадонъ былъ еще могущественнѣе своего отца и своими многочисленнѣйшими походами въ Финикію, Арменію, Киликію, своими завоеваніями въ Іудеѣ, Идумеѣ, Мидіи, поднималъ Ниневію на высокую степень могущества: все же и послѣ всего этого, замѣчаніе Іосифа Флавія ³⁾, что пораженіе Сеннахерима въ Іудеѣ было началомъ паденія ассирійскаго царства, оказывается совершенно справедливымъ; потому что отожившійся отъ Ассиріи мидійскій царь продолжалъ управлять совершенно независимо своимъ государствомъ; и если Асаргадонъ, подчинившій въ предѣлахъ Мидіи своей власти какой-то маленькій и почти вовсе неизвѣстный народъ *Бикни* ⁴⁾, титуловалъ себя на этомъ основаніи царемъ Мидіи ⁵⁾, то это было только одно пустое тщеславіе: оно не доставляло ассиріянамъ возможности подчинить своей власти мидянь. Преемникомъ Асаргадона былъ Сарданапалъ IV (667...?) или *Ассуръ-бани-палъ* (Assur-bani-pal); это былъ послѣдній царь, о которомъ упоминаютъ ассирійскія надписи. И онъ велъ многочисленныя войны не только въ Сузіанѣ, но и въ Египтѣ, противъ Тиргака, гдѣ, можетъ быть, во время болѣзни Асаргадона, завоевалъ Мемфисъ, Фивы и другіе города; потомъ онъ воевалъ въ Сиріи, Киликіи и Аравіи, строилъ также по примѣру своихъ предшественниковъ различныя зданія и, между прочимъ, одинъ дворецъ въ Куунджикѣ, въ которомъ помѣщалась его библіотека ⁶⁾.

¹⁾ Ajis-dehaka—Astyages, *ядовитая змья*.

²⁾ Вопреки, кажется, кн. Товитъ, изъ которой можно заключить, что Сеннахеримъ убитъ весьма скоро послѣ возвращенія его изъ Іудеи. Ср. кн. Тов. I, 18—21.

³⁾ Ios. Antiqu. X, 2.

⁴⁾ Bikni. Ср. Herzog, Realencycl. XX, 225; Smith, Dict. of the Bible, sub voce Assarhaddon.

⁵⁾ Ibid. Ср. Keil, p. 396.

⁶⁾ Rawlinson, Outtin. p. 11; Athen. 1854, p. 343; *Ваттенб.*, Русск Вѣстн. 1871 г. м. февр. стр. 779—780. 785.

Итакъ, исторія свидѣтельствуетъ о процвѣтаніи Ассиріи еще долгое время спустя послѣ пораженія Сеннахерима въ Іудеѣ, въ которомъ (пораженіи), какъ сказано выше, Іосифъ Флавій видѣлъ начало паденія ассирійскаго царства. Но если, по свидѣтельству исторіи, пораженіемъ Сеннахерима въ Іудеѣ не на столько было расшатано могущество Ниневіи, чтобы тогда уже можно было, по обыкновенному человѣческому разсчету, ожидать скорой и неперемѣнной гибели гордаго Ассура: то остается принять, что пророчество Наума о гибели Ниневіи, произнесенное спустя значительное время послѣ пораженія Сеннахерима, не было плодомъ обыкновенныхъ человѣческихъ соображеній, и еще менѣе—предсказаніемъ о нѣкоторыхъ другихъ, ближайшихъ бѣдствіяхъ беззаконной Ниневіи ¹⁾. Не прошло еще почти и сорока лѣтъ со времени произнесенія этого пророчества, какъ оно уже начало приходить въ исполненіе. Уже *Фраортъ* (656—635 г.) преемникъ Дейюка на мидійскомъ престолѣ, называемый въ книгѣ Іудеѣ Арфаксадомъ (гл. I), началъ отторгать значительныя области отъ ассирійскаго государства и даже рѣшился вторгнуться въ одну изъ центральныхъ провинцій, но сложилъ голову свою въ битвѣ съ ассиріянами и ихъ многочисленными союзниками на *Рианскомъ полѣ*. «Ассирія въ то время была еще въ цвѣтущемъ положеніи» ²⁾. Въ то же время на югѣ начинали работать Египтяне; во времена Псамметиха (663—610 г.) они уже начали вторгаться въ Азію ³⁾. Военственный преемникъ Фраорта *Ціаксаръ* (635—595 г.), усовершенствовавши свои войска, посѣщилъ воспользоваться нанесеннымъ ассиріянамъ пораженіемъ, съ цѣлю отомстить за смерть своего отца и сокрушить ассирійское государство: со всею военною силою народа и покоренныхъ имъ провинцій онъ направился на Ниневію, разбилъ ассиріанъ въ одномъ сраженіи и осадилъ ихъ главный городъ. Но въ это время дикія кочевыя племена скивовъ стремительно нахлынули чрезъ

¹⁾ *Эвальдъ* высказываетъ предположеніе, будто *Наумъ* въ своей книгѣ предсказалъ только «die erste ernstliche Belagerung Ninives unter dem medischen Könige Phraortes». Ср. Keil. p. 396—397.

²⁾ Herod. I, 102.

³⁾ В. *Шютцъ*, сборн. историч. очерк., М 1864 г. ч. I, стр. 161. *Оппель*, чудеса древней страны пирамидъ, СПБ. 1868 г. стр. 326.

Кавказъ и Каспійское море на Азію. Неизвѣстно, призвалъ ли самъ ассирійскій царь эти дикія кочевыя племена для спасенія своего государства, или уже сама судьба вступилась за Ниневію, — во всякомъ случаѣ нападеніе ихъ имѣло ту выгоду для Ассура, что Ціаксаръ, получивъ вѣсть объ этомъ нападеніи, долженъ былъ прекратить осаду Ниневіи и двинуться со всѣмъ своимъ войскомъ на встрѣчу дикому врагу ¹⁾, въ борьбѣ съ которымъ онъ потерпѣлъ страшное пораженіе ²⁾. Мидійское царство рушилось, и скиѣы, побѣждая и завоевывая, быстро распространились по всей западной Азіи, завоевали Сирію, прошли чрезъ Палестину до самаго Египта, сожигая и опустошая все, попадающееся имъ на пути ³⁾. Подобная насильственная власть скиѣовъ не могла быть продолжительною: они властвовали надъ Азіей въ продолженіе 28 лѣтъ ⁴⁾, и Мидія, прежде всѣхъ азіатскихъ странъ, освободилась отъ ига этихъ варваровъ на погибель Ниневіи, которая (погибель) нападеніемъ скиѣовъ только на время была отсрочена.

Но подъ покровительствомъ Мидянъ возросъ еще одинъ страшный врагъ Ниневіи и обособился въ отдѣльное государство: это — Вавилонъ, который, правда, еще прежде Ниневіи имѣлъ верховную власть въ передней Азіи, но съ распространеніемъ ассирійскаго господства подпалъ ему наравнѣ съ другими. Теперь, казалось, ему наступило самое благопріятное время для возвращенія самобытности. Въ то время, когда Ціаксаръ, продолжая войну, уже почти съ трехъ сторонъ обнялъ-было Ниневію своими завоеваніями, *Набонассаръ*, ассирійскій вельможа, посланный для защиты Вавилона отъ нападенія дикихъ кочевыхъ племенъ, возымѣлъ намѣреніе

¹⁾ Herod. I, 103.

²⁾ Ibid. I, 104.

³⁾ Думаютъ, что вторженіе скиѣовъ, собственно, имѣли въ виду пророки: Іоиль, гл. II; Аввак. гл. I; Софонія I. Мнѣнія, впрочемъ, объ этомъ неодинаковы.

⁴⁾ О вторженіи скиѣовъ и властвованіи ихъ надъ Азіей вообще, смотр. Herod. I, 104; Georg. Syncelli chronographia, ed. G. Dindorf. Bonn. 1829, p. 214; Ewald, Geschichte d. Volk. Isr. III, 746; Duncker, Geschichte des Alterthums I. 751. *Іосифъ Флавій* говоритъ, что въ Палестинѣ скиѣы основали городъ Σχοδόπολις. Antiqu. XII, 8.

отложиться отъ Ассиріи и объявить себя независимымъ, воспользовавшись этимъ случаемъ. Полное паденіе ассирійскаго царства было единственнымъ условіемъ существованія того государства, которое онъ намѣренъ былъ основать. Чтобы достигнуть этого, онъ нуждался въ помощи Мидіи. Но Ціаксаръ въ это время воевалъ съ Лидіей; шесть лѣтъ уже продолжалась война и нельзя было еще предвидѣть ея окончанія, какъ вдругъ совершенно неожиданное обстоятельство прекратило ее, какъ бы въ содѣйствіе планамъ Набополассара: когда обѣ арміи (лидійская и мидійская), повѣстуетъ Геродотъ, стояли другъ противъ друга, готовые къ сраженію, «внезапно день сдѣлался ночью», и обѣ арміи пришли въ панический страхъ, а цари принуждены были заключить миръ, который и состоялся при содѣйствіи правителя Киликіи *Синнезиса* (*Syennesis*) и вавилонскаго намѣстника *Лабинета*. (*Labynetus*) и былъ утвержденъ «вступленіемъ въ родство лидійскаго и мидійскаго царскихъ домовъ»¹⁾. Если упоминаемый Геродотомъ Лабинетъ, въ чемъ кажется сомнѣваться нельзя, есть одно и то же лице съ вавилонскимъ царемъ Набополассаромъ²⁾; то Ціаксаръ, только послѣ заключенія этого мира, въ первый разъ соединился съ Набополассаромъ для завоеванія Ниневіи и скрѣпилъ этотъ союзъ тѣмъ, что выдалъ свою дочь *Амугею* (*Amuhea*) за Навуходносора, сына Набополассара.

Подкрѣпленный такими союзниками, Ціаксаръ, во главѣ своихъ иранцевъ, снова двинулся на Ассирію и подступилъ къ Ниневіи. Пробилъ часъ ея паденія. Въ Ниневіи царствовалъ въ это время *Ассуръ-идилитъ или Саракъ*³⁾, бездѣятельный и ничто-

¹⁾ Herod. I, 74.

²⁾ *Кайль* признаетъ это несомнѣннымъ (ср. р. 395; см. еще предыд. стр. примѣч. 4). *Lange* думаетъ, что Геродотовъ Лабинетъ есть Навуходносоръ! (ср. р. 102).

³⁾ Этого царя называютъ различно: *Sammug*, царствовавшій будто бы 42 года послѣ *Asorganius'a* (*Euseb. chron. arm. p. 44*); *Saosduchin*, *Chynaladon* (*Ptoleae*); *Saracus* (*Abuden. ap. Euseb. chron. arm. p. 54*); *Sardanapal* (*Ctes. ap. Diod. II, 23*); *Assar-adon-pal* (*Rawlins., Comment. p. 21*); *Assur-ahh-bal* (*Athen. 1852, 27 Mart*); *Assur-emed-ilin*, *Assur-ilik-ili-kin* (*Brandis l. I. p. 33; Rawl. Outlin. p. XXIII, XXVII, XLII*) и наконецъ *Ashur-ebid-ilut* (*Layard, Nin. and Bab. p. 559, 655*).

жний сынъ Сарданапала IV. Цѣлыхъ три года продолжалась осада чрезвычайно укрѣпленнаго города ¹⁾; три раза ассиріяне дѣлали вылазку и наносили чувствительный ударъ осаждающимъ, усилія которыхъ, казалось, не могли уже имѣть никакого успѣха. Ассиріяне уже готовы были чувствовать себя внѣ всякой опасности: въ виду непріятельскаго лагеря, предъ воротами города, они предались беззаботному пиршеству по поводу счастливой вылазки (ср. Наум. I, 10); но непріятель ночью внезапно папалъ на нихъ и отѣспилъ къ стѣнамъ. Въ виду опасности, ассирійскій царь передалъ верховное начальство надъ войскомъ своему зятю *Саламенесу* (Salaemenes), но счастье уже перешло на сторону осаждающихъ. Саламенесъ былъ разбитъ съ своими войсками и зашелъ въ рѣку Тигръ (ср. III, 3). Но городъ еще не потерпѣлъ никакого поврежденія и враги еще напрасно стояли предъ его воротами. Тогда уже, весною третьяго года, другая сила вооружилась противъ Ниневіи: рѣка сдѣлалась «врагомъ города» сообразно древнему пророчеству ²⁾. Мгновенно наступившее наводненіе сдѣлалось теперь несравненно сильнѣе, чѣмъ во всѣ прежнія времена, и въ одну ночь совершенно разрушило надъ рѣкой городскую стѣну на далекое разстояніе. Царь отчаялся въ спасеніи своей жизни; когда ворвались въ городъ осаждающіе, онъ «сложилъ въ самомъ дворцѣ большой костеръ, собралъ золото, серебро, царскія одежды и, сдѣлавъ изъ нихъ посрединѣ костра домъ, сжегъ себя съ ними, наложницами и евнухами» ³⁾. Такъ исполнились слова великаго пророка: «давно устроенъ тофетъ ⁴⁾, приготовленъ онъ и для царя; глубокъ и широкъ костеръ его; много огня и дровъ; дуновеніе Иеговы, какъ сѣрный потокъ, воспламенитъ его» (Ис. XXX, 33.) Огромная добыча золота и серебра была вывезена изъ Ниневіи въ Экбатаны и Вавилонъ (ср. II, 10), а ограбленный городъ былъ преданъ пламени.

¹⁾ Diod. II, 27.

²⁾ Diod. II, 28.

³⁾ Ibid.

⁴⁾ *Тофетъ* (תֹּפֶת отъ תָּפַח, извергать изъ себя что нибудь) одно возвышеніе въ долинѣ сыновъ Гиннома, близъ Иерусалима, гдѣ стояла статуя Молоха и приносились человѣческія жертвы (ср. 4 Цар. XXIII, 10; Иерем. VII, 31; XIX, 6. 13—14).

Такъ пала Ниневія навсегда, по волѣ Іеговы. Что это событіе есть именно то, о которомъ пророчествовалъ Наумъ, это не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію. Странная гипотеза Калинскаго ¹⁾, будто пророкъ предсказалъ собственно два завоеванія: одно — въ гл. II, о которомъ повѣствуетъ Ктезій (у Діодора), другое въ гл. III, о которомъ говоритъ Геродотъ, — не имѣетъ серьезнаго основанія и давно уже опровергнута наукой. Что Ктезій и Геродотъ оба говорятъ объ одномъ и томъ же разореніи Ниневіи, это несомнѣнно; потому что а) оба они говорятъ объ окончательномъ разореніи этого города и совершенномъ паденіи ассирійскаго царства, не предполагая уже его возстановленія; в) оба приписываютъ это мидянамъ, и если Діодоръ Сицилійскій называетъ другихъ предводителей, то это, конечно, ошибка, совершенно понятная у древнихъ историковъ ²⁾.

Гораздо труднѣе опредѣлить съ точностію время завоеванія Ниневіи. Мнѣнія ученыхъ въ этомъ отношеніи весьма разнообразны. Выходя изъ того положенія, что участіе Набополассара въ войнѣ противъ Ниневіи не подлежитъ ни малѣйшему сомнѣнію, что и самъ Геродотъ, приписывающій взятіе Ниневіи Ціаксару и мидянамъ, указываетъ на это участіе хотя не прямо ³⁾, необходимо искать паденія Ниневіи на пространствѣ времени отъ 625 до 606 г. предъ Р. Хр., потому что Набополассаръ, по свидѣтельству Птолемея ⁴⁾, былъ вавилонскимъ царемъ именно въ этотъ періодъ времени (625—606), что и доказано астрономическими вычисленіями: затмѣніе луны, бывшее на пятомъ году его царствованія, падаетъ по новѣйшимъ вычисленіямъ на 621 годъ до Р. Хр. ⁵⁾. Если же, да- лѣе, обратить вниманіе на то, что въ канонѣ Птолемея Набополас-

¹⁾ Ср. Lange, p. 103.

²⁾ Duncker, *Gesch. d. Alt.* I, p. 395; Brandis, I, p. 35; Христ. Чт. ч. XLVII (1832 г.), стр. 273—276; М. А. Голуб. стр. 555, примѣч. 82.

³⁾ Геродотъ говоритъ, что «они (т. е. мидяне) завладѣли Ниневіею и Ассиріею, кромѣ вавилонской части ея» (*Herod.* I, 106) т. е., очевидно, бывшей съ ними въ союзѣ. Ср. М. А. Голуб. стр. 555, примѣч. 82; Keil, p. 397.

⁴⁾ *Almagest.* XIV, p. 125 ap. Str. p. LXXVI.

⁵⁾ Nieb. ap. Keil, p. 397; Str. p. LXXVI.

саръ называется *царемъ ассирійскимъ съ 625 года* ¹⁾, то необходимо предположить, что завоеваніе Ниневіи совершилось если не въ 625 году, то по крайней мѣрѣ около этого времени ²⁾. Такому выводу относительно времени завоеванія Ниневіи не противорѣчитъ и Библія ³⁾.

Впрочемъ повѣйшіе изслѣдователи Писанія и представители исторической науки обыкновенно относятъ паденіе Ниневіи къ 606 г. до Р. Хр. Къ такому выводу относительно времени паденія Ниневіи они приходятъ, судя: I, по окончанію мидо-лидійской войны; II, по продолженію скиѣскаго владычества въ Азіи, о которомъ повѣствуетъ Геродотъ ⁴⁾; въ заключеніе обыкновенно, для подтвержденія своихъ выводовъ, сдѣланныхъ на основаніи историческихъ данныхъ, III, приводятъ свидѣтельства изъ Св. Писанія. Разсмотримъ по порядку всѣ эти доказательства.

I. Выходя изъ того, что солнечное затмѣніе, прекратившее войну между Ціаксаромъ и Алиатомъ, случилось, по послѣднимъ вычисленіямъ, 30 сентября 610 года ⁵⁾, — что въ это время, вмѣстѣ съ миромъ между лидійцами и мидянами, заключенъ былъ и между Ціаксаромъ и Набополассаромъ наступательный союзъ противъ Ниневіи, — что большія военныя операціи въ зиму 610 года не были уже возможны, приходятъ къ заключенію, что осада Ниневіи могла начаться только весною 609 года; но такъ какъ, съ другой стороны, по повѣствованію Ктезія, осада Ниневіи продолжалась цѣлыхъ три года ⁶⁾, то и взятіе этого города могло послѣдовать не ранѣе 606 года. Этотъ выводъ относительно завоеванія Ниневіи обыкновенно подтверждаютъ еще тѣмъ, что, по свидѣтельству исто-

¹⁾ *Almagest* XIV, p. 125.

²⁾ Этого мнѣнія держатся: Keil, *Comment. ub. d. B. der Könige* p. 589; Hupfeld *ap. Str.* p. LXXVII; Keil, *Comment. ub. zw. klein. Propheten*, p. 397; *Ватменб.* Русск. Вѣстн. 1872, м. февр., стр. 787.

³⁾ Объ этомъ будетъ сказано ниже.

⁴⁾ *Herod.* IV, 1.

⁵⁾ *Ideler, Handbuch der Chronologie* I, p. 209; ср. Keil, p. 398; Lange, p. 104.

⁶⁾ *Diod.* II. 27.

ріи ¹⁾, около этого времени египетскій фараонъ Нехао ²⁾ вторгнулся въ Палестину и убилъ іудейскаго царя Іосію въ сраженіи при Маггеддонѣ (Цар. XXIII, 29), покорилъ всю Сирію и уже приближался съ своими побѣдоносными войсками къ р. Евфрату, такъ что Набополассаръ, занятый осадю Ниневіи, не могъ самъ выдти на встрѣчу непріятелю, а только выслалъ отрядъ войска подъ предводительствомъ своего сына *Навуходоносора*, чтобы воспрепятствовать его переправѣ чрезъ Евфратъ. Извѣстно, что въ битвѣ при Кархемисѣ Нехао былъ разбитъ Навуходоносоромъ (Іерем. XLVI, 1). Наконецъ, говорятъ, самое свидѣтельство 4-й кн. Царствъ, что во дни Іосіи фараонъ Нехао выходилъ, чтобы сразиться съ «царемъ ассирійскимъ» на р. Евфратѣ (4 Цар. XXIII, 29; 2 Пар. XXXV, 20), показываетъ, что въ годъ смерти Іосіи (609 г.) «ассирійское царство» еще не было разрушено.

Не смотря на всю кажущуюся силу этихъ доказательствъ, съ ними трудно согласиться: 1) Извѣстно, что Ціаксаръ, изнуренный пятилѣтней войной съ лидійцами и будучи не въ состояніи одержать надъ ними побѣду, принужденъ былъ заключить миръ съ *Аліатомъ*, и послѣ этого едва только, и притомъ лишь въ союзѣ съ Набополассаромъ, могъ предпринять войну противъ Ниневіи; что, стало быть, взятіе этого города главнымъ образомъ возможно было только при содѣйствіи свѣжихъ военныхъ силъ Набополассара. Но извѣстно также, что осада Ниневіи продолжалась цѣлыхъ три года; что, не смотря на всѣ усилія осаждающихъ, не смотря на изнурительную трехлѣтнюю войну, завоеваніе Ниневіи могло состояться не иначе, какъ при содѣйствіи самой природы; именно, только внезапное наводненіе Тигра, разрушившее стѣны Ниневіи на пространствѣ 20-ти стадій, дало возможность осаждающимъ взять этотъ неприступный городъ. Спрашивается послѣ этого, какое могущество долженъ былъ имѣть Набополассаръ, чтобы, при такой изнурительной, трехлѣтней осадѣ Ниневіи, еще вести войну съ могущественнымъ фараономъ Нехао и даже поразить его не

¹⁾ *Beros. ap. Joseph. Antiqu. X, 11; contra Appion. I, 19.*

²⁾ נְחֻשׁ (2 Пар. XXXV, 20; XXXVI, 4; Іерем. XLVI, 2) или נְחֻשׁ (4 Цар. XXIII, 29. 33); у LXX Νεχάω; у Герод. (II, 158. 159; IV, 42) и Діод. (I. 33) Νεχῶς. Это *Нехао* или *Нехо II-й*, сызъ Псамметиха.

только при Кархемисѣ, но и преслѣдовать до самыхъ границъ Египта и снова отнять у него Сирію и Палестину? А между тѣмъ всѣ эти событія не подлежатъ ни малѣйшему сомнѣнію, такъ какъ не только Св. Писаніе свидѣтельствуеетъ о томъ, что Навуходоносоръ, которому престарѣлый отецъ поручилъ начальствованіе надъ войскомъ, отнялъ у Нехао всѣ завоеванія и преслѣдовалъ его до самыхъ границъ Египта (ср. 4 Цар. XXIV, 1. 7; Іерем. XLVI, 2. 13 и дал.), но и языческіе писатели подтверждаютъ тоже самое ¹⁾. 2) Всѣ означенныя обстоятельства не могли бы, конечно, имѣть серьезнаго значенія только въ томъ случаѣ, если бы вполнѣ точно было доказано, что мидо-лидійская война окончена именно въ 610 году; но это именно далеко еще не доказано. Затмѣніе солнца, положившее конецъ мидо-лидійской войнѣ, должно было распространяться на всю переднюю Азію, или, по крайней мѣрѣ, на всю Каппадокію, гдѣ происходила война ²⁾, если оно имѣло такое слѣдствіе. Но по новѣйшимъ, самымъ точнымъ астрономическимъ вычисленіямъ, доказано, что затмѣніе 30 сентября 610 года вовсе не распространялось на эти страны; оно было здѣсь только 19 мая 622 года и 28 мая 585 года до Р. Хр. ³⁾. Изъ этихъ двухъ датъ послѣдняя, конечно, не можетъ быть принимаема во вниманіе, потому что Ціаксаръ царствовалъ только до 594 года ⁴⁾; слѣдовательно заключеніе мира съ лидійскимъ царемъ необходимо, по этому вычисленію, отнести къ 622 году, что вполнѣ можетъ быть оправдано историческими данными. Такъ какъ Ціаксаръ уже былъ мидійскимъ царемъ въ 634 году ⁵⁾, то очень естественно онъ могъ уже начать войну съ лидійцами около 627 или 628 года; и съ другой стороны, такъ какъ Наболоассаръ былъ вавилонскимъ царемъ отъ 625 до 605 года, то въ 622 году онъ также могъ уже содѣйствовать къ заключенію мира между Ціаксаромъ и Алиатомъ. Такимъ образомъ выигрывается промежутокъ времени отъ 622 до 605 года, на пространствѣ котораго можно

¹⁾ Ср. стр. 333 примѣч. 1.

²⁾ Ср. *Пютцъ*, стр. 93; Keil, p. 398.

³⁾ Vumüll. p. 315 ap. Keil, p. 399; Niebuhr, *Gesch. Assurs* p. 48.

⁴⁾ Ibid. По другимъ до 595 года. Ср. *Пютцъ*, стр. 91.

⁵⁾ Ibid.

полагать падение Ниневии, и нет ничего удивительного, если она могла быть завоевана именно около 618 года до Р. Хр. ¹⁾.

Впрочем некоторые ²⁾ и после таких доводов находят возможным доказывать, что заключение мира между Циаксаром и Алиатом необходимо отнести к 610 году: так как 1) хотя затмение 30 сентября 610 года и не было всецело в тех странах, где происходила битва между Циаксаром и Алиатом; но только 50-я часть солнечного диска оставалась незакрытой ³⁾; 2) если бы даже и несомненно было, что солнечное затмение 610 года вовсе не касалось передней Азии, но пошло далее на восток ⁴⁾, то это, говорят, только давало бы повод искать поля битвы между Циаксаром и Алиатом далее на восток от Малой Азии; 3) наконец, говорят, при неопределенности слов Геродота: «день превратился в ночь», нет возможности даже настаивать, что в этих словах он говорит именно о солнечном затмении: «день» мог «превратиться в ночь» от внезапного помрачения атмосферы, как это, говорят, случалось не раз в тех же странах и в другие времена, по свидетельству древних ⁵⁾. Но повествование Геродота весьма определенно: 1) он прямо говорит, что «день» мгновенно «превратился в ночь» ⁶⁾. Если бы 2) это было общеизвестное в тех странах атмосферическое за-

¹⁾ На основании тех же выводов, *Кайль* предполагает, что она могла быть завоевана 615—610 г., но это не совсем логично. Если предположить, что война Циаксара с Алиатом могла начаться в 628 году, а окончена в 622 году, 18-го мая; то война против Ниневии могла быть начата или в том же году или в следующем, т. е. в 621 году и окончена спустя три года т. е. в 619 или 618 году.

²⁾ Lange, p. 103—104.

³⁾ Ibid. p. 104, на основ. Ideler's Chronol. I, 209.

⁴⁾ Ср. Nieb. Gesch. Assurs, p. 48.

⁵⁾ Ср. Dio Cass. 66, 22; Plin. ср. 6, 20 ap. Lange, p. 104. Таково, говорят, было затмение и во время страданий Спасителя, о котором повествует Матвей (XXVII, 45).

⁶⁾ Какъ, наприм., выражается и Евангелистъ: (ἀπὸ δὲ ἕκτης ὥρας) σκότος ἐγένετο (ἐπὶ πάσαν τὴν γῆν). Ср. еще Исх. X, 21—23. Да и языческие писатели, говоря об атмосферическом затмении, выражаются иначе. Ср. предыд. примѣч.

тмѣніе, то оно не могло бы имѣть тѣхъ послѣдствій, которыя ему приписываетъ Геродотъ: паническій страхъ обѣихъ армій, побудившій царей прекратить войну и заключить миръ, заставляетъ предполагать, что это было нѣчто большее, чѣмъ обыкновенное атмосферическое затмѣніе или помраченіе атмосферы, которое никогда не бываетъ похоже на почъ ¹⁾). Наконецъ 3) и то важно, что до послѣдняго времени, пока не было доказано, что затмѣніе 30 сентября 610 года не распространялось на Каппадокію, никому и въ голову не приходило изобрѣтать такъ называемое атмосферическое затмѣніе въ объясненіе словъ Геродота, — настолько они были ясны для cadaго; только уже въ послѣднее время начали считать слова Геродота неясными и выдумывать для нихъ небывалое толкованіе ²⁾).

II) Напрасно также взятіе Ниневіи ставятъ въ зависимость отъ прекращенія 28-ти лѣтняго владычества скивовъ въ передней Азіи, о которомъ повѣствуетъ Геродотъ ³⁾). Скивы вторгнулись въ Мидію въ 633 году ⁴⁾ и, какъ извѣстно, принудили Ціаксара отложить осаду Ниневіи на неопредѣленное время. Если же вторичную осаду Ниневіи полагать въ зависимости отъ 28-ми лѣтняго владычества скивовъ въ передней Азіи; то начало этой осады, положившей конецъ Ниневіи и царству ассирійскому, необходимо будетъ отнести къ 605 году, что рѣшительно невозможно, такъ какъ несомнѣнно извѣстно, что въ это время ассирійское царство находилось уже въ рукахъ халдеевъ; а Навуходоносоръ разбилъ фараона Нехао на р. Евфратѣ и стоялъ уже на границѣ Египта, когда, по повѣствованію Бероза ⁵⁾, получилъ извѣстіе о смерти своего отца, которое и побудило его предпринять обратный походъ въ Вавилонъ. Принимая во вниманіе всѣ эти обстоятельства, можно допустить только одно изъ слѣдующихъ двухъ предположеній относительно времени завоеванія Ниневіи: 1) или что война Ціаксара съ

¹⁾ Ср. *Ibid.*

²⁾ Сомнѣніе относительно словъ Геродота, насколько намъ извѣстно, встрѣчается только у Лянге (р. 104).

³⁾ Ср. стр. 332 примѣч. 4.

⁴⁾ Niebuhr, *Gesch. Assurs*, p. 67. Duncker, *Gesch. d. Alterth I*, 751 и друг.

⁵⁾ См. стр. 333 примѣч. 1.

лидйцами и послѣдняя война противъ Ниневіи, — взятіе этого города и, наконецъ, даже большая часть мидійскихъ завоеваній между Араратомъ и Галисомъ, — все это относится ко времени скиѳскаго владычества въ передней Азіи и, стало быть, Ціаксарь распространялъ свою власть, какъ вассаль скиѳскаго великаго хана, начавъ свои завоевательныя дѣйствія немедленно послѣ того, какъ оправился отъ перваго удара, нанесеннаго его царству этими дикарями: естественно предположить, что онъ усыплялъ ихъ только исправнымъ внесеніемъ дани и, какъ благоразумный политикъ, не тревожилъ ихъ своими нападеніями, выжидая только случая, чтобы освободиться отъ ихъ владычества ¹⁾; или ²⁾ что Ціаксарь нѣсколько ранѣе выгналъ скиѳовъ изъ своей Мидіи и освободилъ страну отъ ихъ владычества, такъ что Геродотовыхъ 28-ми лѣтъ нельзя считать періодомъ времени владычества скиѳовъ собственно надъ Мидіей и передней Азіей, но только періодомъ ихъ пребыванія въ передней Азіи вообще — отъ ихъ вторженія въ Азію до окончательнаго уничтоженія ихъ кибитокъ. Если же Ціаксарь немного ранѣе выгналъ скиѳовъ изъ своего государства, то онъ могъ, въ то время, когда они распоряжались въ остальной части передней Азіи, распространить свое владычество на сосѣднія страны и начать уже войну съ лидйцами около 628 или 627 года. Это тѣмъ болѣе вѣроятно, что, по свидѣтельству Геродота ²⁾, война съ Лидіей могла начаться вслѣдствіе того, что Аліать отказалъ Ціаксару въ выдачѣ одной скиѳской кибитки, которая покорилась было этому послѣднему, но потомъ предалась Аліату. Итакъ, несомнѣнно, что одно изъ этихъ двухъ предположеній должно быть справедливо. Но какое бы изъ нихъ ни было принято, во всякомъ случаѣ ни одно не даетъ достаточнаго основанія полагать начало мидо-вавилонской войны противъ Ниневіи по прекращеніи 28-ми лѣтняго владычества скиѳовъ въ передней Азіи и отодвигать завоеваніе этого города и паденіе ассирійской монархіи къ 605 году или даже къ болѣе позднему времени ³⁾.

¹⁾ Ср. Dunsker, I, 793.

²⁾ Herod. I, 73.

³⁾ Гитцицъ относитъ завоеваніе Ниневіи къ 597 году по Р. Хр. (ср. р. 225—227; Gesenius ap. Str. LXXIV). Но уже изъ того, что Іеремія въ 605 г. въ перечисленіи государствъ, назначенныхъ къ истреб-

III) Наконецъ, то мнѣніе, будто Ниневія была завоевана въ 606 году, стараются основать на библейскихъ данныхъ. 1) Если, говорятъ, еще въ концѣ царствованія Іосіи въ Библии упоминается «царь ассирійскій» (4 Цар. XXIII, 29); то отсюда слѣдуетъ, что Ниневія не могла быть разрушена до смерти Іосіи, которая случилась въ 609 году. Если, продолжаютъ, Іеремія въ четвертомъ году Іоакима вычисляетъ (въ гл. XXV) всѣ царства міра, которые имѣютъ быть уничтожены по волѣ Іеговы, и въ числѣ этихъ царствъ уже не упоминаетъ объ Ассурѣ: то очевидно, что въ это время, т. е. 605 году, Ниневія уже была разрушена ¹⁾. Слѣдовательно, заключаютъ отсюда, Ниневія разрушена между 610 и 606 гг. Но кому же неизвѣстно, что въ 4 кн. Царствъ (XXIII, 29) названіе «царя ассирійскаго» дано царю вавилонскому (Набополассару), какъ завоевателю Ниневіи? Въ первой кн. Ездры (VI, 22) Дарій, царь персидскій, называется тоже «царемъ ассирійскимъ»; но изъ этого названія, конечно, странно было бы вывести заключеніе, будто въ это время существовало ассирійское царство. Вообще же не только въ Библии цари вавилонскіе называются ассирійскими и жители Вавилоніи—«ассиріянами» (ср. Ис. VII, 20; X, 9. 10; Іер. II, 18; Плачь Іерем. V, 6), но замѣчаютъ ²⁾, что и языческіе писатели нерѣдко употребляютъ эти названія въ такомъ же значеніи ³⁾, на томъ, конечно, основаніи, что ассиріяне и вавилоняне нерѣдко находились подъ однимъ скипетромъ и составляли одинъ народъ.

2) Еще менѣе основательнымъ представляется доказательство, заимствуемое нѣкоторыми изъ книги Товитъ. Если, говорятъ, вѣрить доказательству Клинтона, что Товитъ ослѣпъ въ 710 году ⁴⁾,

ленію, не упоминаетъ объ Ассиріи (гл. XXV), необходимо заключить, что въ 605 году Ниневія уже была разрушена. Мнѣніе Гитцига вообще слишкомъ субъективно и у толкователей Св. Писанія обыкновенно считается не заслуживающимъ серьезной критики (ар. Str. p. LXXIV).

¹⁾ Lange. p. 103.

²⁾ Freret, Bible de Vence, VIII, p. 431—435; ср. бл. *Теодоритъ ad Nah.* III, 18.

³⁾ Ср. Herod. I, 106; Strab. XVI, 1.

⁴⁾ Clinton ar. Lange, p. 103.

то смерть его должна была послѣдовать въ 610 году, такъ какъ онъ жилъ послѣ своего прозрѣнія еще сто лѣтъ (гл. XIV); но, по свидѣтельству кн. Товитъ, Ниневія разрушена уже послѣ смерти Товита, слѣдовательно, это случилось уже послѣ 610 года. Этотъ выводъ, говорятъ, подтверждается и еврейскимъ преданіемъ, по свидѣтельству котораго ¹⁾ Навуходоносоръ завоевалъ Ниневію (ср. Тов. XIV, 15) въ первый годъ своего царствованія, т. е. въ четвертый годъ царствованія Іоакима (Іер. XXV, 1), именно въ 606 или 605 году ²⁾. Но 1) хронологія книги Товитъ настолько неопредѣленна и разнообразна въ различныхъ спискахъ этой книги ³⁾, что основываться на ней въ опредѣленіи точныхъ хронологическихъ датъ нѣтъ никакой возможности: многіе на основаніи той же книги Товитъ приходили къ совершенно инымъ выводамъ относительно времени завоеванія Ниневіи ⁴⁾. 2) По александрійскому списку этой книги, который признанъ наиболѣе точнымъ въ нашей церкви ⁵⁾, Товитъ потерялъ зрѣніе не на 58-мъ году отъ своего рожденія, какъ это читается въ кодексѣ ватиканскомъ ⁶⁾, а на 88-мъ (ср. русск. перев. кн. Тов. XIV, 2); слѣдовательно послѣ своего прозрѣнія онъ жилъ не сто, а только 70 лѣтъ (ср. ст. 11) и если принять въ основаніе вычисленіе Клиптона, онъ могъ умереть не въ 610-мъ а въ 640-мъ году до Р. Хр. Такой результатъ вполне соотвѣтствуетъ и тому обстоятельству, что, послѣ смерти Товита, его сынъ *жилъ еще долго «и достигъ честной старости»* (XIV, 13), услышавъ *предъ своею смертію о погибели Ниневіи* (ст. 15). Итакъ, ни свидѣтельства языческихъ писателей, ни библейскія данныя не даютъ достаточнаго основанія относить завоеваніе Ниневіи непременно къ 606 году до

¹⁾ Seder-Olam-Rabba cap. XIV et XXXV. Ср. Bible de Vence VIII, p. 468—469.

²⁾ Lange, p. 103.

³⁾ См. Dissertation sur la chronologie de l'histoire de Tobie, Bible de Vence, vol. VIII, p. 284 et seq.

⁴⁾ Ср. Ibid. вычисленія: *Кальмета* (pp. 284, 286, 287), *Карьера* (p. 288), *Губигани* и другихъ.

⁵⁾ Этотъ списокъ взятъ въ основаніе при переводѣ этой книги на русскій языкъ (ср. Синодальн. издан.).

⁶⁾ Ср. Bible de Vence, VIII, p. 338.

Р. Хр.; напротивъ, на основаніи тѣхъ же данныхъ, Ниневія могла быть завоевана на пространствѣ времени отъ 625 до 618 г. предъ началомъ христіанской эры.

II, конечно, около этого времени и была она завоевана и разрушена сообразно пророчествамъ Наума и Софоніи, и гордый Ассуръ навсегда былъ погребенъ подъ ея развалинами. «Тамъ, говоритъ пророкъ Іезекіиль спустя немного времени послѣ этого событія тамъ лежитъ Ассуръ вмѣстѣ съ своимъ народомъ, окруженный гробами своими, глубоко зарыты гробы его; все это заколотые, павшіе отъ меча, распространявшіе ужасъ на землѣ живыхъ» (Іезек. XXII, 22—23). Скоро исчезло и самое имя грозной Ниневіи изъ памяти народовъ ¹⁾. Спустя два столѣтія послѣ этого страшнаго событія, греческій историкъ и полководецъ Ксенофонтъ (ок. 401 г.), проходившій съ своими войсками около той мѣстности, гдѣ стояла нѣкогда грозная Ниневія, слышалъ здѣсь только преданіе о погибели какого-то великаго города, развалины котораго въ то время раскинуты были на обширномъ пространствѣ: никто, однакоже, не сомнѣвался, что *разгнѣванное божество мгновенно разрушило этотъ беззаконный городъ* ²⁾. Позднѣе паряне построили на развалинахъ Ниневіи небольшія укрѣпленія: объ одномъ изъ такихъ укрѣпленій упоминаетъ и Тацитъ въ своей лѣтописи ³⁾, четыре вѣка спустя послѣ Ксенофонта. Но укрѣпленіе, упоминаемое Тацитомъ, видно, не имѣло никакого значенія: иначе Лукіанъ не могъ бы сказать во второмъ вѣкѣ послѣ Р. Х., что въ это время «Ниневія уже совершенно исчезла и не осталось отъ нея болѣе никакого слѣда, и что нельзя сказать, гдѣ она стояла» ⁴⁾. И съ этой поры многіе путешественники и полководцы проходили по развалинамъ Ниневіи ⁵⁾, заросшимъ травой ⁶⁾, даже не подозревая того, что подъ ихъ ногами находится городъ, предъ которымъ нѣкогда дрожала вселенная; и ученые долго, въ продолженіе цѣлыхъ вѣковъ, напрасно трудились отыскать мѣстность древней

¹⁾ Ср. Strab. XVI, 1.

²⁾ Anab, III, 4. 7.

³⁾ Annal. XII, 13.

⁴⁾ Ср. стр. 2 примѣч. 2.

⁵⁾ Ср. Lange, p. 103; Хр. Чт. XLVII, стр. 286—288.

⁶⁾ Ср. Tuch, p. 55.

Ниневіи ¹⁾, пока, наконецъ, самъ Промыслъ не открылъ развалинъ этого города, которые предъ цѣлымъ міромъ засвидѣтельствовали непреложность опредѣленій Іеговы, изреченныхъ устами избранныхъ Его.

При мысли объ этомъ торжественномъ, великомъ свидѣтельствѣ святости и неизмѣнности опредѣленій грознаго Іеговы, невольно приходятъ на память слѣдующія слова пророка Исаи: «отыщите въ книгѣ Іеговы и прочитайте! ничто изъ этого не убавится, одно другимъ не замѣнится; ибо Онъ изрекъ приговоръ устами моими и Духъ Его совокунилъ ихъ» (Ис. XXIV, 16—17). Да, ничто не прибавилось, ничто не замѣнилось одно другимъ: никакая сила не могла попрепятствовать исполненію грознаго опредѣленія Іеговы относительно Ниневіи; никакое могущество не могло измѣнить этого опредѣленія ни на одну іоту: «истина» Его «отъ земли возсіяла (Исая. LXXXIV, 11)», скажемъ словами Писанія, и блистательно оправдана позднѣйшими открытіями въ Ниневіи. Приведенныя нами многочисленныя свидѣтельства науки вполне подтверждаютъ истинность и непреложность слова Божія. Конечно, можно было бы и болѣе привести подобныхъ свидѣтельствъ; но ими не убѣдить тѣхъ, которые «имѣютъ очи чтобы не видѣть» (ср. Ис. VI, 10; Рим. XI, 8),—а вѣра не нуждается въ нихъ, ибо она вѣруетъ прежде, чѣмъ видитъ (ср. Іоан. XX, 29; 1 Петр. I, 8; Римл. VIII, 25). Все же, пришедшее въ исполненіе *во очію всѣхъ*, служитъ только къ осужденію невѣрующихъ и подкрѣпленію маловѣрныхъ; для вѣрующаго же всякая, даже кажущаяся маловажною, побѣда слова Божія служитъ къ подкрѣпленію только радостной надежды и знаменіемъ того блаженнаго времени, когда вѣра упразднится и наступитъ видѣніе (ср. 1 Кор. XIII, 9—13). »Уничтоженъ Ассуръ, скажемъ въ заключение словами О. Штрауса ²⁾, но не духъ вражды противъ Бога и Его народа. Вавилонъ возникъ на его развалинахъ, а послѣ него и другіе. То, что Богъ сдѣлалъ съ Ниневіей, служитъ предъизображеніемъ того, что можетъ случиться во всякое время съ враждебнымъ Богу міромъ и его существами, пока звѣрь,

¹⁾ Ср. Bochart, Phaleg. VI, 20, p. 284.

²⁾ Niniveh und das Wort Gottes, p. 39.

о которомъ свидѣтельствуеть апокалипсисъ Іоанна, въ которомъ соединяется могущество и нечестіе всего міра, не будетъ низвергнутъ въ преисподнюю и *будетъ Богъ вселенская во всѣхъ* (1 Кор. XV, 28). Тогда весь міръ узнаеть, что Онъ Господь, *уста бо Господня глаголаша сія* (Ис. I, 20). *Зане всяка плоть яко трава, и всяка слава чловѣча яко цвѣтъ травный, изше трава и цвѣтъ ея отпаде: глаголъ же Господень пребываетъ во вѣки* (1 Петр. I, 24—25)



ОГЛАВЛЕНИЕ:

	СТРАН.
Краткая исторія толкованія книги пророка Наума въ связи съ изученіемъ исторіи Ниневіи	1—21.

Часть первая.

I. Очеркъ исторіи Ассирійскаго государства	22—47.
II. Характеристика Ассирійскаго народа.	48—60.
III. Городъ Ниневія.	60—64.

Часть вторая.

I. Свѣдѣнія о пророкѣ Наумѣ:	
§ 1. Имя пророка Наума	65—67.
§ 2. Происхожденіе пророка Наума	67—78.
§ 3. Время жизни и пророческой дѣятельности Наума.	79—86.
§ 4. Христіанскія преданія относительно пророка Наума и пророчества, заключающагося въ его книгѣ	86—88.
II. Свѣдѣнія о книгѣ пророка Наума:	
§ 1. Главный предметъ ея и содержаніе.	89—91.
§ 2. Порядокъ изложенія и составныя части	91—92.
§ 3. Литературныя достоинства и особенности: языкъ и слогъ	92—95.
§ 4. Подлинность и неповрежденность	96—98.
III. Свѣдѣнія о пророчествѣ, заключающемся въ книгѣ Наума:	
§ 1. Происхожденіе его и цѣль.	98—101.
§ 2. Мѣсто его въ ряду другихъ ветхозавѣтныхъ пророчествъ	101—104.

Часть третья.

Толкованіе книги пророка Наума.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Содержаніе и переводъ.	105—107.
Объясненіе подписанія, ст. 1.	107—114.
Объясненіе ст. 2—6.	114—137.
» ст. 7—11.	137—157.
» ст. 12—14.	157—168.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Содержаніе и переводъ	163—170.
Объясненіе ст. 1—6	170—191.
» ст. 6—11.	192—220.
» ст. 12—14.	221—232.

ГЛАВА ТРЕТЬЯ.

Содержаніе и переводъ	233—237.
Объясненіе ст. 1—7.	237—261.
» ст. 8—10.	261—284.
» ст. 11—13.	284—294.
» ст. 14—19.	294—323.
З а б л ю ч е н і е. Исполненіе пророчества Наума или паденіе Ниневіа	325—342.

О П Е Ч А Т К И,

КОТОРЫЯ НЕОБХОДИМО ИСПРАВИТЬ ПРЕЖДЕ ПРОЧТЕНИЯ КНИГИ.

СТРАН.	СТРОКИ.	Напечатано.	Слѣдуетъ читать.
12	13 снизу	übersefzt	übersetzt
—	9 —	mit. Anmerkungen	mit Anmerkungen
17	18 —	ex Assyriis	ex Assyriis
—	10 —	des inscriptions	des inscriptions
18	17 —	viderhallender	wiederhallender
—	7 —	Sorgon	Sargon
23	14 сверху	Opfoe	Opfoe
—	24 —	נְצִיבִין	נְצִיבִין
24	2 —	יעֵא	יעֵא
—	5 —	Бохортомъ	Бохартомъ
—	8 —	Саодіа	Саадіа
—	9 и 33 —	אֲשׁוּר	אֲשׁוּר
—	17 —	даетъ	не даетъ
—	2 снизу	הַפָּה	הַפָּה
25	3 и 15 сверху	אֲשׁוּר	אֲשׁוּר
—	6 —	141.	14).
26	2 —	(Bibelwer)	(Bibelwerk)
—	6 —	הַנֶּתֶר	הַנֶּתֶר
—	10 —	Ролинсомъ	Ролинсонъ
—	17 —	Viner	Winer
27	4 —	Карсбодъ	Корсабадъ
—	13 —	Xi	XI
—	4 снизу	הַעִיר הַגְּדֹלָה	הַעִיר הַגְּדֹלָה
28	13 —	Usserü	Usserü
—	24 —	Штрауць	Штрауць
30	2—3 сверху	эдамскій	эдамскій
—	14 —	et di	et d'
—	5 снизу	אֲשׁוּר	אֲשׁוּר
31	26 —	quodom	quodam
—	18 —	פּוֹשֵׁן	פּוֹשֵׁן

СТРАН.	СТРОКИ.		
33	15	сверху	יהוא בְּיִהוּשֵׁפֶט
36	1	снизу .	הַגִּלְחָד־פֶּלֶסֶר
37	11	—	שֶׁל־מֶךָ אֶסֶר
—	9	—	סַרְגִּין
41	2	—	רַב־סָרִיסִים
46	12	—	אֶסֶר־הֶדְרִין
48	2	—	Сарокъ
50	13	—	отсутствія
58	3	—	(Д. Кисихи)
59	6	—	הַרְפָּסִים
60	7	—	говорить
62	11	сверху	nich
—	23	—	viginti
—	26	—	centnm... sladia... Ch.
65	1	снизу	въ ср.
66	1	сверху	נְהוּם
—	12	снизу	תְּנַחֲמוּהָ
68	16	сверху	מִפְרֵשְׁתֵּי ... הַשִּׁילְנִי
—	17	—	הַגְּתִי ... אֵלֶיהָ
70	16	—	χώρας
—	24	—	praphet.
72	9	—	удеями
73	11	снизу	de Vette
—	3	—	Henser
74	16	—	Елкошитмика
—	3	—	ane
75	12	—	Layad
78	8	—	vie
—	7	—	seufcen
92	17—18	сверху	указы, вають
94	11	—	смыслу
95	5	снизу	וּבְסִבְאָם סְבוּאִים סְבָכִים
—	4	—	בְּקָקִים ... מְצוּדָה
108	8	сверху	φθελμα
—	11	—	словомъ
—	8	снизу	נָטַל
—	6	—	fuit
109	12	—	προφητεία
110	7	—	הַזֶּה
116	6	сверху	קִנְאָה
—	7	снизу	יָדִיקָה
117	13	—	בְּעַל
119	10	сверху	נִימֵר
—	10	снизу	נָטַל

СТРАН.	СТРОКИ.		
120	1 снизу	וּגְדִיל־בְּחַ	וּגְדִיל־בְּחַ
122	5 —	ἀντί τοῦ τὸν καλᾶσεως ἄξια πημμελήσαντα	ἀντί τοῦ τὸν κολάσεως ἄξια πλημμελήσαντα
123	10 —	ederit..... landantis	egerit ... laudantis
127	8 —	ב objurgare	ב objurgare
129	17 сверху	אָנָּה	אָנָּה
131	20 —	exemplum... quodammodo	exemplorum.... quodammodo
132	11 —	מִסְנוֹי	מִסְנוֹי
—	24 —	desotati	desolati
134	4 снизу	חֶרֶן	חֶרֶן
—	2 —	(חֶרֶק)	(חֶרֶק)
135	2 —	נִתְּבַהֲרָאשׁ	נִתְּבַהֲרָאשׁ
138	12 —	מִיב	מִיב
139	3 —	נדע	ודע
141	13 сверху	особенное	особенное
—	27 —	Имминувэль	Иммануэль
142	9 —	πορεύσθαι	πορεύεσθαι
—	15 —	גְּמוּדִיא	גְּמוּדִיא
—	18 —	consummationem	consummationem
—	1 снизу	veddet	reddet
143	6 —	γύρ	γὰρ
145	21 сверху	αὐτοῦ	αὐτοῦ
147	3 снизу	עָרָה	צָרָה
149	8 —	Inhalt den	Inhalt des
152	8 сверху	совершенное	совершенно
154	11 снизу	עָ. .. nequitiæ	עָ. .. nequitiæ
155	15 —	именамъ	именемъ
157	9 —	prophætica est vatio	prophetica est ratio
158	10 —	רֵבֶן	וּבֵן
159	14 сверху	עֵבֶר	עֵבֶר
—	18 —	וְעֵבֶר	וְעֵבֶר
163	13 снизу	וּצְהוּהָ	וּצְהוּהָ
171	14 —	צִלְהֶהוּיִם הִנֵּה	הִנֵּה עַל הַהָרִים
—	5 —	apparere. dicuntur	apparere dicuntur
173	3 сверху	скорбѣй	сѣорбей
—	17 снизу	volum	votum
—	3 —	συμφώνησις	συμφώνησις
177	8 —	ξωῆς	ζωῆς
179	24 —	נִצִּיר	נִצִּיר
—	17 —	צַפָּה (дважды)	צַפָּה
180	12 сверху	αὐ	αὐ
—	22 —	מֵאֵר	מֵאֵר
185	16 —	גְּבוּרִיהָ	גְּבוּרִיהָ
186	8 снизу	אֲנָשִׁי	אֲנָשִׁי

СТРАН.	СТРОКИ.		
188	2 <i>снизу</i>	פְּלִדָּה	פְּלִדָּה
189	19 —	וְהַפְּרוֹשִׁים	וְהַפְּרוֹשִׁים
191	6 —	cavis	ea vis
193	19 —	perillustris; genere	perillustris; genere
—	15 —	ἡγομένους	ἡγομένους
—	4 —	eorum	eorum
194	5—4 —	ниже примѣч. 5.	слѣд. стр. примѣч. 1.
195	18 —	הַפְּכָּךְ	הַפְּכָּךְ
197	16 —	переводы	переведены
198	6 —	וְהַחִיבֵל	וְהַחִיבֵל
203	10 —	וְצוּה	וְצוּה
204	11 <i>сверху</i>	Krieg Ausziehende	Krieg Ausziehende
219	16 <i>снизу</i>	פֶּאֶר	פֶּאֶר
224	14 —	אֲשֶׁר	אֲשֶׁר
230	15 —	(רַב)	(רַב)